P22

UB Tübingen

Crishna Gâtha

ഹരിഃശ്രീഗണപതയെനമഃനവിഘ്നമസ്തു- ഇന്ദിരാന Adoration of
നടെപുത്രിനിയായൊരു ചന്ദ്രികാമെക്കൽ പുരങ്കയാലെ പാലാ Crishna
ഴിവെളുത്തിൽമഞ്ഞിനിടുമനീലാഭയൊരുശൈലംപൊ
തലമെവിനിന്നിടുന്നദൈവത്തെനെഞാൻകൈപണെങ്കി
ടുന്നെൻകാര്യത്തെകൊൾവാൻ കീർത്തിയെവാഴ്ത്തുവാനൊത്തുനിന്നീ
ടുമെന്നാൻകിയെങ്കിൽത്തുതെനെഞെനെമെ ദൈവികനുഗതൻ Guru
പാദങ്ങളെഞ്ഞുമശുലമായൊരുരെനെലൊഗം. ഭൂശങ്ങളെ
ന്നുനവാഗങ്ങളുശുദ്ധിനാശയന്തനുൽപ്പിലാങ്ങനെൻ
ഞാൻ. വാരണവദനനാനന്ദംകൈതൊഴുതിടുന്നു Ganesha
നമദവാണിമെക്കിൽ. നിന്നരികിലുള്ളനൈവത്തൻകനി Saraswati
വിനരികിലുള്ളുകയെങ്കിൽമെമ്പൽ ഭാരതിദേവിതൻകൃതി
യാകുലുള്ളൊരുകാരുണ്യമുതരുംവെടിയാതെനമുതൊഴു
നനമെഴിനൽകുവാൻ നമുക്കുള്ളിലുള്ളുകയെങ്കിൽ- Vyâsa
ഭാരതമായൊരുമിക്കുമിതിഹാസകാരനെമായൊരുവാനിലിരു
ന്നി. ച്ചാനന്നാശുലുള്ളൊരുമാമുനിതൻകൃപാദാസനാമെനി
ൻമുലംവെണമെ. മൂഢതയെന്നുള്ളതൊന്നെനുമുള്ളിനെ Plan
കാടാതിരുള്ളുവാൻ ഭാവിക്കുന്നുഭക്തികൊണ്ടുള്ളുകൊണ്ടുള്ളുകൊണ്ടു
ള്ളുമുള്ളിരുന്നുതെളിനൽപൊരുളെനെമെ - സംസാര
മെന്നുള്ളിൽകുറെനാൾമായുതെവെരുഗ്രമെന്നതുള്ളിലൊരു
ളിക്കൊള്ളു. മിനുതുതെനെപരന്തിനിന്നിടുവാനിതു
തുതെനെഞാൻനിരൂപിക്കുന്നു പൊധമില്ലാതെഞാനെ
മെവല്ലാതെഗാഥയായിരുള്ളുന്നഭാഷയിലൊൻനിരൂപണ
നായുള്ളുള്ളിൽനിഗനെഞ്ഞെങ്ങുള്ളിനിരുന്നുനെമായുതൊരുമ

1.

UB TÜBINGEN Ma I 774

ചൊൽ-കൊടുക്കിച്ചെന്നാൽകിലും കൈടഭവൈരിതൻ നീടാൻ
നിനക്കുള്ളിലകല്ലൊ-എന്നതുകൊണ്ടിനിക്കുള്ളിലില്ലെ
തമ്മെമനസ്സിലിരുത്തനിർത്തുങ്ങനൊരു-മാധവനാമമനർഘ
മെന്നുതന്നുമാറാവംപൊങ്ങനെന്നെനക്കുപ്പു-എ
ന്നതുകൊണ്ടുഞാൻവന്ദ്രാക്ഷരത്തെക്കുറവെവന്നിരുകൊ
ണ്ടിതുനിർത്തുങ്ങനു-പാലാഴിമാത്രത്താൻവാലിച്ചുപൊരുന്ന
കൊലാഗിനാഥനരുകപത്മൻ-തെക്കത്തെച്ചെയ്ത്തയാലുള്ള
നാക്കളെഞാൻപ്രാക്കതനെനിങ്കിനെഭാമിച്ചിരിക്കൊ
ടുതെവകിനുന്നവായ്മൊഴിതന്നിടുന്നകൊവലനന്നടെ
മിലൊരൊൽവാൻ-തുവതല്ലെങ്കിലുമാശതാഞ്ചൊൽക്ക
യാലൊരംഭിച്ചിടുന്നെനായവണ്ണം-

order of Colutteri

I Crishnotpatti 2-23

ശ്രീവത്സനാടനൻകായയെന്നിങ്ങനെപൊരുതിനൊരുമെനിനിന്നാൻ-ദുഷ്ടരാക്ഷസനുള്ളമന
വരെല്ലാരുമൊടെനിശ്ചൊനപിരഞ്ഞയാലെ-അന്നമി
ല്ലൊരുഭാരംകൊണ്ടൊനുനസന്താപംപൊണ്ടുതുട
ൻമെന്മൽ-ധനവായിരമെനപിതിഞ്ഞൊടെല്ലൊ
ന്നൻവെടനയൊതിനാകുന്നാതരയായി-കഷ്ടരാക്ഷസ
നുള്ളുദുഷ്ടരെസൃഷ്ടിച്ചതൊടെനിശ്ചൊകുനതനുതാനെ
ഭാരത്തെങ്ങൊണ്ടുഞാൻപാതാളലൊകത്തുപാരാതെ
വീഴുന്നുതണ്ടുനെരെ-ഇങ്ങലെത്തുകുനവൻഭാരമി
ങ്ങിനെകുണ്ടായില്ലെനമ്മെപറ്റിനിങ്ങൊങ്ങുവിടുനി
ന്നൊരുക്രൂരനുഞ്ഞെഞ്ഞെത്തുണ്ടൊടുപൊകുനതുണ്ടു
പാൻഞാൻഇക്കനാക്ഷിനുകളുചനഗനാഥനംശ്രൻ
ക്കരമെകുനതിനിന്നെല്ലാം-തുനകളെല്ലാമ്മിനു
ഞ്ഞുകിത്തന്നാനനന്തൻക്കുനൻകുടി-മായയാനു
യെനെഭാരത്തെങ്ങൊണ്ടുഞാൻനുമമശൊകാകി
ടുപൊകുംമുമ്പെ-പാരാതെങ്ങനെനിലിച്ചുകൊള്ളു
ണംകൊണ്ടുതാങ്ങാതലെങ്കെതൊഴുന്നെൻ-

വെടനക്കുണ്ടൊരുമെടിനിക്കുലിത്രവെടിതനാകമിതിഞ്ഞാന
ട്ടെന്നുവാനവർക്കുഴുരുമെടിനിതാനമാക്കിവാർതിംകുമെന്നു
മിതന്നാലക്കത്തിൽ. പാരുതെന്നെചെനവർക്കൊള്ളിനാലെല്ലാ
രുംപാലാഴിതന്നിലുണ്ടെന്നരുളിനെ. പാരുരുതിനാനാരു
പാങ്ങനാനാടനെരംപാരിങ്ങനെത്തനെപാഞ്ഞിതുനാർ.

the Gods ask Vishnu to help

നരനരെഴുവാരിനരംകാരനെമായൊരുകാരുണ്ണിക്കുന്നരുമാംവാ
നിരാശെ. പാരിടംപൂതിച്ചഭാരത്തെത്തീർത്തിനരപാലിച്ചു
കാണ്ടെന്നെണംപാരാതെനീ- നിൻകനിമിഷ്ണുക്കിലെങ്ങ
നിനെങ്കിനെസങ്കടതീങ്കനുതനുരാനെ- പൻകനി
പൊടെങ്കുസങ്കടംപൊരെങ്ങനെംപൻകുലൊഴനശങ്കി
ക്കാതെ- പാസവന്മപാഴ്പാനവരെങ്കിനെവാഴ്ത്തിനനെരത്തു

Vishnu promises to become man

വാരിജ്ഞാക്ഷൻ പ്രത്യക്ഷനായിട്ടുചൊല്ലിട്ടുപൊയ്നിന്നീടിനാൻ
ഭക്തിയെക്കാണെന്നപൊതഴനതൊയം. മുന്നമെതന്നെയരിഞ്ഞു
ഞാൻപൊങ്കനമനിടയ്ക്കുനാഭാരമെല്ലാം. ഇനിനവ
നീടും നിങ്ങളെന്നുള്ളുതമനുക്കുന്നനിലുണ്ടൊക്കയെ
നാൻ- ഭൂഭാരത്തെനെത്തുടുതിന്നൊരൊരുപ്രായാരതെ
ഞ്ഞപ്പെചെയ്തുതിനാനി. മാനുഷനായിട്ടിനങ്കനാതു
ണ്ടുണ്ടുനാനകടുന്തുടിസ്സൂനവുകി. മുക്കവനായിട്ടിനാനു
നിന്നിടുവൻമുൻനിനെപ്പോലെയായിട്ടിൻനനന്തൻ- പാനവരെ
ല്ലാരുമാദരപൊടുള്ളുരാദവന്മതിൽപ്പിറന്നനിഞ്ഞു. മായ
യാക്കുന്നതെവിക്കുംവന്നുമാനുഷിയായിട്ടിനങ്ങും
പിനെ- വെണ്ടുനകാര്യത്തുസാധിച്ചുകൊള്ളുവാൻപൊ
നരവുനിനരുത്തനെപ്പിനാനി. പാരുതെപിനെനാ
ൻപാരിച്ചുമുതിച്ചഭാരത്തെത്തീർത്തുതരപ്പിനാനി. പെ
നിനിനരുടെവെടനപൊങ്കവൻപെടിക്കവെണ്ടുകിനി
ങ്ങുന്നാരും- പാനവരെല്ലാരുമെനരുതെങ്കുട്ടിപ്പോൾപാരി
ങ്കുസംഭവന്നാനരമാകി- മെടിനിനരുടെവെടനത്തെനി

ത്തുടൻമെളത്തിൻപ്പൊതിത്തൻപിടുപ്പക്കാൻ.

Mathurā

ശ്രീമധുരാപുരിയെന്നൊരുനാമമായിശ്രീമതിയായൊ
രുരാജ്ഞധാനിക്കുദേവന്മാരെല്ലാമാഗ്രഹമായിനിനുദിനി
ലുണ്ടായിചെല്ലുവാനിൽ-നാകികുലത്തെല്ലാമങ്ങൊഗ്രഹമാ
യൊരുനാകമഹാപുരിയെന്നപൊലെ. സപ്തഗ്രഹന
ത്തിലുള്ളൊരശുണ്ടായുത്തരാതരപുരിതന്നിലിരിപ്പൊരുത്തം. നന്നുനന്ദനന്നരുടെനിനുമൊഴുക്കുമമ്മുന്നിലെനി
ന്നെഴുന്നിരിക്കുടങ്കൊ. നിഷ്ഠുരദീപ്തിക്കിരണത്തിലിലെ
ൻനലഞ്ഞുമൊഴുക്കുമദ്ദിപ്തിക്കൊ. ധർമ്മിഷ്ഠരായൊരെ
ത്രിനിരൂക്കുനൊരെപ്പൊഴുധർമ്മങ്ങൾനിലപുന്തമെക്കൊ
ണ്ടുഞങ്കുനൊരെപ്പൊഴുതൊഴുകരത്തിൽപുരുന
ൻനടിഞ്ഞുലംപൊലെ. സപ്തർഷിനക്ഷത്രനടെനി
ന്നെഴെക്കുനൊരെപ്പൊഴുതിണ്ണനൊന്നെഴുമത്തെരുതൊ
ലം-രാജനങ്കുനൊരെപ്പൊഴുവാനവർദ്ദാരുക്കൾപിനി
ന്നുഞ്ഞാഴ്ചരുംദിനഞ്ഞുറുക്കിചിരരാക്ഷരുഞ്ഞൊർന്നിവി
രുതക്കുനൊംപൊഴുനെരുമെതിർക്കുന്നിപ്രിയരും-ചിന്ത
കൾക്കൊണ്ടുള്ളവെലകൾക്കുനൊംപൊഴിസ്സുഖംക്കൊ
ടുമധുക്കുടിക്കും-അന്നുഞ്ഞുകൊണ്ടെവരുന്നിച്ചിടു
ന്നപ്പൊഴുകണ്ണെന്നൊണ്ടുനൊങ്കമഭാഗ്യവരം-കാമുകന്മാരു
ടെകാന്തിയെക്കുനൊംപൊഴുകാമരുതെത്തെയ്യെയ്യു
മെരരം-മാനിനിമാരുടെമാറ്റുനെക്കുനെകിലമ്മെനക
ന്നിനക്കുന്നിനാണെമെനും-പെണ്ണൊടനന്നരുടെവണ്ണ
മെക്കുനൊരെപ്പൊഴുകനമ്പിംതൊന്നുമഞ്ഞെനുമുദിക്കും.
നഞ്ഞുതിനനിൽപിളങ്ങിനിനിടുനതിലുഞ്ഞെളുപ്പ
രുനെനപറ്റുകണ്ടുനൽ-വാസവമന്ദിരംവാഴ്ത്തുടുനി

Devaki

her brother
Krishna
by a prophecy

ഇന്ന യാളെ

ചിന്നനാകിദേവകിയല്ലല്ലൊതിന്നടെക്കാലനാകിമെഷ്ണനെ
ന്നതൊഴന്നവല്ലൊ അന്തിമനാകുന്നപൊലകനല്ലൊതിൻ
കഷ്ടമെന്തെന്നുതിത്തമെന്നാൽചെറുപൈതിങ്ങുന്നമക
ളെയെല്ലാമെതെരെന്നുതിൻകയ്യിൽനൽകാമല്ലൊ പി
ന്നെനീയിതിൽമുഷ്കുചെണ്ടുത്തുചെയ്കാലംതിന്നടെഹൊനിപ
രാതപറ്റുന്നു. തിന്നുതുകൊട്ടൊരുങ്ങംസനെൻതങ്കൊപപ്പുംമനു
മാക്കിനതെമെല്ലമെല്ലെസന്തംകൊണ്ടിപ്പൻതക്കുള്ള
തിനിടുമച്ചനഗംഭീരനതൻകൊപംപൊലെ.രൊഗിത & offers to him her children
കയൊരുദേവകിതനെകുമാദരപൊടങ്ങൊക്കുനിന്ന
ൻ-വൻശിവാകിൻതിന്നൻപൊടുവിങ്ങുപൊകിക്ക
ചെത്തെക്കുണെന്നൊരണെംപൊലെമെവിതന്നിടുന
ദേവകിദേവിതാൻകെവലംകംസനെനൊക്കിനിന്നു
കുടുംനിന്നിടുകെയുന്നൊരെല്ലാരുംകൊടുകുംകിക്ക
തിനൊന്നവിൻതാൻചഞ്ചലിതമാരുൾകുലാംഗനമാരെല്ല
ാംമംഗലമാകെനരൊല്ലിചൂണ്ടാൻ.തന്നെകടുത്തുടിന്നാന
മെനരുത്തമാനിനിനാനമാകിമന്നിക്കുതന്നെസുന്ദരമാ
യുള്ളംമന്നിരംപൂകിനാൻപന്നുകൊൻവാഴുന്നവാൻകുമാ
രി. പെന്നിലെതെറ്റുചുള്ളൊരുതാവന്നതെകുംമെ
ൻമാക്കിയിന്നെയരംഭിച്ചാൻചെകവനുതന്നൊരു
ണ്ണിയകുന്നാനമാകിമായംകുഞ്ഞെപനിക്കുംകാലം സു Their 1st boy
ഭ്രവാകുള്ളൊരുദേവകിദേവിക്കുഗർഭവുമുണ്ടാകിനമെല്ല
മെല്ലെ. അതുകണ്ടുതകാന്തികുടുംബഗനല്ലൊതൊരർക്ക
നണ്ടാകിതെനവനാനസൂനുചെങ്കണ്ണുനിന്നാനന്ദി
ച്ചീടുന്നൊരാനകുടുന്നിടിനാകിക്കണ്ണനിൻതുക്കി
ൻദേവകിതനടെക്കിൽനിന്നുനെനരംവാങ്ങിനെ
ചൊട്ടനടെക്കുരുമ്പൊക്കിംസനടക്കിനാൻപ
ട്ടുഞ്ഞുചക്കുന്നൊരനരഞ്ഞൊയം.തിന്നുതുകണ്ടൊരു

കംസനമനെരം ചിന്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു നല്ലൻനീക്കിമെനിപ്പു
ണ്ടാക്കുന്നബാലകനല്ലൊയെൻകാലനായിച്ചാലവരുന്നതെ
ന്നാൽകൊല്ലുന്നെനല്ലകിലൊട്ടെതലെഞാനിരിച്ചാൽനല്ല
ലുന്തിൽവളർന്നാലുംനിന്നുനകടുന്തുടിനാനുന്തുകൊട്ടൊ
ടിനതകൈവിടുമാനിച്ചുടൻബാലനെന്തന്നെനേക്കും
ദേവകിക്കായിടുംബാലനൽകീടിനാൻകൊണ്ടുപോകി
ചിന്നെയങ്ങെല്ലാരുന്തന്നരുടെന്നരുടെമന്ദിരന്തന്നി
ലിരിക്കുംകാലം.ഞാഗതന്നായൊരുനാരദൻകംസനൊ
ടാദരവൊടുംചെന്നുനമസ്കരിച്ചാനപ്പോൾ.ബന്ധുപെരുത്തന്ന
കംദേവകിയൊന്നേകുംചിന്തിച്ചുകൊണ്ടൊരുമൊന്നൊ
ന്നരായിരുന്നാൻ.നിനക്കുദേവകിതന്നുടെഗർഭന്നിലുണ്ടാ
ന്നവരെല്ലാരുമിപ്പോൾതന്നിൽനിഷ്ഠുരംചെയ്യുവാൻവ
ന്നവിനതിരുപ്പുണ്ടെന്നുകേട്ടിച്ചമഞ്ഞതിരിപ്പോൾ.പ
ണ്ടുകിനിനക്കുദേവകിചെയ്തൊരുനന്മകൊണ്ടൻപെഴ്ച്ച
ന്നുനാനിനക്കുനെരെദേവകിതന്നുടെഗർഭഗനാക്കിട്ടു
മെനിനക്കുമൃത്യുവിനക്കിനെന്നരുളിച്ചെയ്കയുംനിന്നു
ടെചെവകന്മാരെക്കുംകൊന്നീടുമെന്നുള്ളതെന്നിനാലും
മാറ്റുവാനെന്നിനക്കീക്കുന്നതുകൊണ്ടുകൊല്ലിയൊന്നുകൊ
ണ്ടൊക്കുമെന്നൊരുനാരദൻനിന്നോടുചൊന്നുപോയ്
ന്നതുകേട്ടിട്ടുചൊരനാകുലൻകംസനപ്പോൾ
യാദവന്മാരൊടുപൊരുതുതുടങ്ങിനാൻവാനവരെന്ന
തനന്നിനെരെചിന്തിതരുഷവരൊരൊനാട്ടി
ലനാട്ടുവെടിഞ്ഞുനടന്നാർചെയ്തചിന്തനെയതെ
ഞവക്കുനാനകടുന്തുടിതന്നെയുംദേവകിതന്നെ
യുന്നാൻചെങ്ങലകൊണ്ടുതളച്ചുനിലനിനാൻത
ങ്ങുകിലൊരൊള്ളായെൻനന്ദിലെന്നുകണ്ടുകൊണ്ടാകബാലക
ന്മാരെയൊക്കെയൊരൊന്നുംചിന്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നുചിലർ

Narada irritates Kamsa

who wars with Yadavas

& fetters Vasud. & D.

7th child

the double incarnation planned

സുന്ദരനായൊരുനന്ദനനെങ്കിലതെന്നൊരുവാൽക്കുമച്ചണ്ണ
മെ- ചരിത്രിച്ചുപൊയ്യൊരുഗർഭമുഞ്ചിനിച്ചുടുംകിച്ചുദൈവകി
ലെ's pregnancy മെന്നുംകാലം. ആഗമത്തെന്നടുക്കുതലിൽപ്പൊക്കിമതെന്നൊ
രുമെക്കാണാതെതനിൽപ്പൊനപ്പോൾ. ദൈവകിതന്നുടെഗ
ർഭഗനാകിടുമെന്നിനാൻമെടിനിക്കല്ലൻപൊവാൻ. ങ്ങിക്കിൽനി
ന്നുടെനൻനിതെന്നെങ്കിനെങ്കുമിയെച്ചാലനിങ്ങിനൊക്കം
ഗർഭഗമാകുടെവൈപ്പെണ്ണവന്ധ്യമാംഗർഭിനിതന്നെയുമവണ്ണമെ
ഗർഭന്തിനടെന്നൊരുമിഹനുംപൊന്നവർക്കല്ലമാകിക്കാണെ
ന്നുടെന്തിമെന്നിൽനെഞ്ഞുനിന്നീടുന്നഗുരുതരുടെല്ലുമെന്നി
ന്നുടെന്തിനുനുനിൽനുനിൽനുനിൽനുണപൊയെന്നൊരുംനി
ന്നൊരുനാരിയുംകുണ്ണമാകിരുണ്ണമെടുടെന്നുകുടുമ
മാകുടെന്നൊരുമദ്ധ്യനുടെയെയെവിക്കുനെഗൊചരമാകി
വനരമുനിമാകുടെപവിത്രയംമാഞ്ഞുപൊകിരുന്നുമാകുടു
നിതനുനിൽനുനിൽ. തനതുനുന്നുഭിമാനിങ്ങംകൊംക
ക്കുനാനനെന്നൊലെഞരുത്തനെന്നുകുനനനരുന്നായാലെരുടെ
ടെനുന്നുഹമിലെല്ലെന്നുന്നുമിനിക്കിടുനെനപൊലെ. ധാരുപാ
ക്കുമ്മുമ്മുന്നാരൊടുപൊരുനെന്നൊരാരുപുംപൊയരുടുതുന്നാകി
ബാലകൻപൊണെന്നിമ്മുന്നാരൊടുപൊരുപാൻനൊനിനിനിനിരുടെ
ണനുമെന്നനെന്നൊലെ. രുന്നുമാകിനിനുനൊരുടുസ്നനെങ്കുലകു
മൊന്നൊന്നെന്നുപൊകിച്ചുരുങ്ങിനുകിനിനനെരുടുപാനിന്നും
കാരണനെന്നുടുക്കിനാരിക്കിൽനിന്നുപനനുന്നുപൊതം. മാനി
നിമാരുടെമെനുമിക്കയാമവൻകുനാനനനുകുലമുനുന്നുങ്ങിടു
ഗർഭഗനാകുടെഞരുഭഗനൊടുടുകുനിടുരഹാസംകൊ
ടുനെന്നനെന്നൊലെ. രുംഗമിക്കാരങ്ങൾമിനിന്നുകുമൊരുനുനെ
നൊടുന്നുടുനിനുനുനു

മെത്രിതനിടുന്നതുവരെയുള്ള കാര്യങ്ങളെപ്പറ്റിയിരുന്നാൽ ഒരുപോലെയും
ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ ദേവകിയുടെ ഭർത്താവിനോടുള്ള പെരുമാറ്റത്തിലെന്തെങ്കിലും
ന്തതയിലെന്നുണ്ടോ? ഇല്ലെന്നുതന്നെ കാണുന്നു. ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ ദേവകി
നാവശ്യപ്പെട്ടിരുന്ന ഭക്ഷണസാധനങ്ങൾ വസുദേവർ കൊണ്ടുകൊടുത്തിരുന്നു
ല്ലോ. അതുകൊണ്ടുകൂടിയാണ് ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ ദേവകിയുടെ
സ്വഭാവത്തിലെന്തെങ്കിലും വ്യത്യാസം കാണുന്നുണ്ടോ എന്നു ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ
സ്ത്രീകൾക്കുണ്ടാകുന്ന ചില ലക്ഷണങ്ങൾ കാണുന്നുണ്ടോ എന്നും ചോദിച്ചത്.
ചോദിച്ചുനോക്കിയപ്പോൾ അങ്ങനെയൊന്നും കാണുന്നില്ലെന്നു വസുദേവർ പറഞ്ഞു.
അതിനുശേഷം ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ ദേവകിയുടെ ഭർത്താവിനോടുള്ള പെരുമാറ്റത്തിൽ
വല്ല വ്യത്യാസവും കാണുന്നുണ്ടോ എന്നു ചോദിച്ചപ്പോൾ അതിനും ഇല്ലെന്നുതന്നെ
പറഞ്ഞു. ഇങ്ങനെ നന്നായി ഒരു സ്ത്രീയെ പരിശോധിച്ചുനോക്കിയതിനുശേഷം
മാത്രമാണ് ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ ദേവകിയുടെ ഭർത്താവിനോടുള്ള പെരുമാറ്റത്തിൽ
വല്ല വ്യത്യാസവും കാണുന്നുണ്ടോ എന്നു ചോദിച്ചത്. ഇതിൽനിന്നും ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ
ദേവകിയുടെ ഭർത്താവിനോടുള്ള പെരുമാറ്റത്തിൽ വല്ല വ്യത്യാസവും കാണുന്നുണ്ടോ
എന്നു ചോദിച്ചത് ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ ദേവകിയുടെ സ്വഭാവത്തിൽ വല്ല
വ്യത്യാസവും കാണുന്നുണ്ടോ എന്നു ചോദിച്ചതിനുശേഷമാണെന്നു വ്യക്തമാണല്ലോ.
ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ ദേവകിയുടെ സ്വഭാവത്തിൽ വല്ല വ്യത്യാസവും കാണുന്നുണ്ടോ
എന്നു ചോദിച്ചതിനുശേഷമാണ് ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ ദേവകിയുടെ ഭർത്താവിനോടുള്ള
പെരുമാറ്റത്തിൽ വല്ല വ്യത്യാസവും കാണുന്നുണ്ടോ എന്നു ചോദിച്ചത്. ഇതിൽനിന്നും
ഗർഭിണിയായിരുന്നപ്പോൾ ദേവകിയുടെ ഭർത്താവിനോടുള്ള പെരുമാറ്റ

പൊലെ. തൊരഞ്ഞെടുക്കുള്ള ഹാരങ്ങൾക്കുള്ളിൽ തുടിച്ചുപാരംഭിച്ച
ങ്ങിനിൽക്കുന്ന മുത്തുകൾ മനസ്സുകൊണ്ടിനെന്നവാടിത്തുടങ്ങി
തുടിച്ചതെന്തിനെന്നുള്ള ഭംഗങ്ങളിൽ മനസ്സുമായിപ്പുന്നതുപോലെ
വിത്രത്തുടങ്ങിയ സുന്ദരമായൊരുതെന്നൽതാനും. ഇങ്ങി
നെയൊരൊരുനന്മകൾപിനെക്കുംമംഗലഹൃത്തുകൾ
കിവന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നകംസനിയോഗിക്കുന്നുകൾ
ളിൽനിന്നുരുകിയുണ്ടാരംഭിച്ചു. പാവനയായൊരുദേ
വകിദേവിങ്ങനെയുണ്ടായതെല്ലാമെല്ലാവരുമറിഞ്ഞു
മെന്നിനിദേവിങ്ങുമെതിൽനിന്നുകൊണ്ടുപോയി. ചെൽ
ലുന്നിതന്നുടെദിവ്യഗർഭത്തിലുള്ളിൽനിന്നുരുകിയുണ്ടായ
തുപോൽ മുഖരൂപത്തിലുണ്ടായിമനുഷ്യനുരുവിൽനിന്നു
ണ്ടായതുപോൽ ചിത്രമിതിനിടുന്നോരിടവുണ്ടായി
രുന്നുവെന്നുള്ളതുപോലെയുള്ളൊരുനന്നുനന്നുള്ളതുപോൽ
നുംപെരുമയുള്ളൊരുകണ്ണനുള്ളിലെരിംപലനെഞ്ചു
കുവൻനിനനെരംകൊമളയായൊരുരുമിഞ്ഞുടെ
വാർമുലത്തിലലംകൊടുക്കാൻതുടങ്ങിയൊരുകണ്ണികവച്ചു
മെൽമെയിനിന്നുണ്ടായദിവ്യരത്നംഭൂതലംതന്നിലെന്നു
യുക്കാണാനൊക്കിയുള്ളനുള്ളൊരുതാനുള്ളുകൊണ്ടു
ൽമാലകൾകാൽപിടിച്ചിടുന്നുള്ളിലെയുള്ളൊരുമെ
യുമായിരുന്നുള്ളൊരുമനുഷിൽചെന്നുള്ളുപൊ
യമായൊരുനന്മകൊടുംകാർമുകിൽമായയാൽ വിതിമ
ഞ്ഞൊരുപാർത്തിപ്പെടൽതാനെന്നപൊലെയുള്ളു
ള്ളാലംകൊണ്ടുള്ളിതമാക്കയാൽ വന്നതെന്തെന്നൊന്നും
ചോദ്യമാക്കിക്കംപെടുത്തെന്നുകിടുന്നതുടെസംഭ
വന്നതെന്നുംപാലനംചെയ്യുകയെന്നുമാത്രമിരിപ്പുവാ
ൻകല്പനകൊടുക്കുന്നവിധിക്കുമായി. പംക്തിരഥനുടെയു
ള്ളിലിരുന്നതെന്നുംസംശയിച്ചതെന്നുള്ളതുപോലെയുള്ളാനാ

Mandira worships the child

മെ-ഉത്തമമായൊരുഭക്തിയെകൈക്കൊണ്ടുവർദ്ധിച്ചതെന്തിനെന്നുകേൾ
ക്കുന്നതിനേറം-നാഥനായുള്ളവൻതിരുനാമിത്തൊണ്ണിനാൻതന്നതെ
നാടാക്കിട്ടീട്ടുള്ളതായൊടും-പണ്ടുമിന്നുമെങ്കുമുണ്ടായവാക്കിനെ
ന്നിനേൻരണ്ടുമുണ്ടെന്നുതോന്നിയിതിനെന്തൊൻ-നിങ്കൾക്കിതി
നന്തിലെഭക്തിയെങ്ങനെയിട്ടുനടന്നിരുന്നുഞാനൊരുകാര്യ
ത്തുൽ-ഇങ്ങിനെയുള്ളൊരുത്തരുപത്തെങ്ങോട്ടിതൊൻ
നിങ്കൾക്കുസന്തതമെന്നിരിക്കുവാനായി.പെണ്ണായതെന്നൊരു
ന്നൊന്നെന്നടെനെഹത്തെസന്തതമെന്നിരിപ്പതിനാലതൊന്നും
ൽ.പാപങ്കൾപെരനുള്ളതന്മൂലമുണ്ടെൻപാദങ്കൾതന്നൊ
ടുള്ളടുംനിങ്കൾ-ഇതിലതന്നിൽനിന്നെന്നെനീക്കൊണ്ടു
പോകിനവനൻറെനാമമിരുന്നതിനാലുമി-പാരത്തുള്ളോരു
ള്ളതുകൊണ്ടെന്നെയും പാരാതെകൊണ്ടുപോന്നുകൊൾവൻ"
മംഗലനായൊരുപംക്തിയിലൊമനനിന്നിനെയൊന്നവരാ
ടുമിനെ-നാനുമ്മാനുംനൊക്കിനിന്നവരെപെരു
ലായെമിനാൻകൈതൊഴുതൊൻ-നിന്നിതരുള്ളുള്ളോൻ
പുനരുമപ്പെങ്കുംനിന്നുവെന്നരുളിയൊരുബോധമപ്പൊൾ
നിനടെയെതലെന്നിങ്ങിനെയുള്ളൊരുനിണ്ണയമാ
കിച്ചമെഞ്ഞുടിഞ്ഞുമകപ്പെടുന്നുനിങ്കതെന്നിടുന്നൊ
രുമനയെൻതൻപെടുന്നതിനിന്നിരുമിനെന്നിനിങ്കളെയെന്നുമയെന്നുനെ
രം.ധന്യയുള്ളെയൊരുതൻപുത്രിയുമിടംപു
തിനുമായൊരുനരം-കംസനെപ്പെടിച്ചുള്ളൊരുകുന്തിഭൂ
മിയെതലെന്നരുടെകക്ഷിലാക്കി.നൻപാടതിലെ
പാപത്തിനാകിഞ്ഞൊരുൻപൊടുവാലനടന്നനെരം.ത
ങ്ങളുള്ളതെന്നുതന്നതുകൊണ്ടുകിടങ്ങലുണ്ടുള്ളവാ
തിലെല്ലാം-പ്രാഗുംപിന്നിട്ടുദുഗുംപിന്നിട്ടുതുമിച്ചുപ
ൻതിനനെരം-നിനടെന്നിതിയെകങ്ങുമിയെന്നതലെ
നിനനാങ്ങെണംഞാനെന്നപൊലെ-പാർത്തിടുന്നുമെന്നോ

Cr. addresses them

Laxmi born from Jeshoda

Vasud: succeeds wonderfully in Carrying Cr. to the cowherds village

ർക്കിൽപന്തിട്ടുപൊക്കടത്തുകിന്നുടങ്കിതക്കൊൾ.ഞെന്നുകൊ
ണ്ടൊരുപന്നഗനായകൻതന്നുടെയാനനത്തിലകത്തെത്തെഞ്ഞുവെ
ച്ചാലപ്പുരന്തിരുന്നെങ്കിലെനിൻമുടയാഞ്ഞിടുന്നതുമിതെ.ര
ക്ഷസ്തനെന്നെത്തടുത്തുതിന്നീടുവാൻപെരുമെയെന്തുണ്ടുള്ളതുമ
റെന്നുതോന്നിയം.ആനകമുനുഭിതന്നുടെചെന്നെടുംപാഞ്ഞി
യുഗ്രത്തോടുരുയാനമെടുപാരുരവുന്നിന്നെരുപാരിടനാദ
മുംതേടിതൻനാദമുംകേട്ടുതച്ചെത്തും.പൻകയിപാണ്ടൊരു
പന്നഗനാഥനുംപൻകുടതന്നെയുഞ്ഞൂടിനന്നായി.ചംപയാ
യുള്ളൊരുദിവസംസംപാദിച്ചൻപൊടിമുന്നിട്ടുപൊവതിന്നാ
യി.ചെന്നപമാണ്ടുനൽപ്പെതലായെന്നുമകൊടുവൈതി
ന്നതെപ്പുന്നെരം.മെല്ലംകലന്നൊരുകുഞ്ഞിമനുണ്ടുനല്ലൊ
രുള്ളൊരുമക്കളുണ്ടിന്നിതാൻനൽപത്തിനന്നായിനൽകിനി
ന്നിടിനാൾനല്ലപങ്കെന്നുള്ളൊതൊന്നിഞ്ഞായം.പാടുപെൾ
പൊലുംനന്നെന്നുള്ളുനിടാതെപുഷ്പനപ്പെനിനടുങ്ങും
പൊലെതന്നനന്തംപുണ്ടുള്ളൊരുനകുമുനുഭികുഞ്ഞിന്നി
ന്നെയുംപിന്നിട്ടുപ്പൊൾതാംതൊട്ടുമൊഴനന്നെയും
പുണ്ടുകൊണ്ടൻപാടിതന്നിലുള്ളെന്നുരുക്കാൻ.ചെന്നൊ
രുനെരത്തുസുന്ദരിയായൊരുനന്ദനിലാനിനിതന്നെങ്ക
ണ്ടാൻ.നുകിക്കൊണ്ടുള്ളായമൊഹത്തെപുണ്ടിട്ടുള്ളതല
ന്നതിൻകിടന്നതപ്പൊൾമരുള്ളൊരെല്ലാരുംനിരുക്കും
പുണ്ടിട്ടുമുരുകിടന്നുതുകൊണ്ടൻപിന്നെനന്ദനിലാ
നിനിതന്നുടെചാരത്തുനല്ലൊരുപൈതിളുതന്നെങ്ക
ണ്ടാൻ.ബാലകന്മാരെങ്ങൊണ്ടൊനകുമുനുഭിപാഞ്ഞിടുംപൊ
ലുന്നൊന്നെന്നപൊലെ.തന്നുടെപൈതലെകൊണ്ടുപൊ
ന്നതുപുനന്നുടെചാരത്തുചെന്നുപിന്നെ.പൈതിളുതന്നെയും
തന്നെയുംമെല്ലവെകൊണ്ടുപൊന്നൻപാടിതന്നെയുംപി
ന്നിട്ടുപ്പൊൾപിന്നതുടുതന്നുടെനുതിലുംവന്നുനി
ന്നിടിനാനന്നുതന്നെ.താൻപൊടുപിന്നെയുമുടുചാര
ത്തുപൈതിളുതന്നെയുമുള്ളുപിന്നെ.കുഞ്ഞിനെപ്പിടി

exchanges the children

ക്ഷണനമെന്നൊലെയുള്ളതിനെയും തുടുക്കൊണ്ടാൻ
ദേവകീനന്ദനോടൊരുത്തനുമെതിക്കയില്ലായെന്നരുളിച്ചെയ്തു
കൊണ്ടിരുന്നതിൽ നിന്നുണ്ടായ ഭയത്തോടുകൂടി
തുടുത്തുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ട് ഞെടിയുന്നേരത്തുള്ളിൽ കംസൻ
കൊടുപെടുന്നതെന്നുള്ളൊരു നേരം വരുമായിട്ടുള്ളതെന്നു
വസുദേവനിന്നിടിനാൻകാലനുനേരുകംസനുള്ളിൽ കണ്ടൊ
രുനേരത്തുപണ്ടുള്ളിലെരുനുമിങ്ങളുംതുടുത്തുനിന്നെരുപാ
രം കംസനൊടുകിട്ടുമൊരുനേരമിന്നിടിനാൻകൊതുകായൊരു
ദേവകീനന്ദനൻ പറഞ്ഞതുകേട്ടുനിന്നുശങ്കിച്ചുനിന്നതൊ
രാശമായല്ലൊന്നുവസുദേവനുടെ പാപങ്ങളൊന്നുംനിയാചതി
ച്ചിടാതെപുരാതനമൊക്കെയിലെന്നുവെണ്ടു-ഇന്നുടെ
ശൊകത്തിൻകാരണമൊക്കെയുമൊല്ലാകിന്നതിനെൻതൊന്നു
ൽതന്നെകിട്ടുമൊ. തന്നുരണ്ടുള്ളിലുള്ളൊപണ്ടുനീയെന്നുടെ
നന്ദനന്മാരെയുമുള്ളതുകൊണ്ടു. തന്നെയുമൊരുവെണ്ടി
യുള്ളതെന്നിയിതിനെതിരുന്നുകിൽ പാടുള്ളവെണം-ഇന്നി
തിനൊരുനന്മൻകുറുകൊതന്നെയുംതൊന്നിനിന്നിടു
ന്നതുശൊകത്തുലെ-മാരൊടുചെൽതുടുക്കൊണ്ടിരി
നുമുപായമിതിനെന്നതൊടുതന്നെ-സൊദരിതന്നെ
ടെരുദനംകണ്ടിട്ടുരുന്നിതനുമൊരുകംസനുള്ളിൽ
ഒരിക്കലെന്നെയുപലിച്ചുകൊണ്ടിടിനാനൊരുമലയുമൊരു
പൈതൽതന്നെ-പാറുംനിലച്ചവൻ പാരമെൻതുള്ളുപൊ
ൻപാരഞ്ഞുകരിതിന്നൊരുതുനേരം-കിഴ്പ്പെട്ടുള്ളെ
പാനെന്നുള്ളനെരത്തുമെൽപ്പെട്ടുപൊയതെങ്കിലു
മിനെ-നരനുള്ളുകുംതുടുവൻനെന്നുള്ളിനിടിനാ
നിശ്ചയിക്കുകയുള്ളുതന്നെനെതെ-രാംപൊരന്തിലെ
ലംബിതയാകിനനം പിടികയാകിട്ടുന്നതുനേരമെല്ലാം
നെരുള്ളുതുടുത്തുനിന്നുകരുതുതൊരിനിയെ
ന്നൊരുമെയുമാകി ദേവകിതന്നുടെ പുത്രനൊ
ലുവാൻനന്ദിനനുവെരുവം വസുദേവനുടെ-

Casusa prevented from killing Krishna

ആണ്ടാകൽതന്നെടൊന്തിക്കൊള്ളുവാൻവാഞ്ഛിക്കുന്നു
കാണുകാതെകണ്ടിഞ്ഞാ. തുല്യതകിട്ടുന്നതുതുല്യതകിട്ടുന്നത) by the appear-
തുല്യതയൊക്കുമ്പോൾപല്ലാഴ്ചയൊക്കിടുവാനുമുടും. കണ്ടി ance of the Godly
ക്കുന്തിനെകൊണ്ടൊടിച്ചാൽതിരിയൊകൊണ്ടൽ
തന്നുള്ളുന്തിടിനുലുണ്ടാം. അല്ലെന്നുയൊൽതിരിയൊ
നീലത്തുടക്കുപന്നലുല്ലുകെന്നുള്ളുവെതിഞ്ഞൊള്ളും
മതൊന്നുയൊൽതിൽമനംകൊലുങ്ങിടുമുങ്കനമനിടുംപ
നുങ്കലെങ്കും. ഇന്നുമുകുലമാകിക്കുന്നതലെവാഴ്ത്തുതമന്ദ
നാക്കിനുമടങ്ങുന്നുഞാൻ. അസ്ഥതകൊണ്ടിതിച്ചന്ത
മാണ്ടിടുമങ്കുന്തളംവാഴ്ത്തുവാൻമിന്തിങ്ങുന്നെൻ. ചായല്ലാ
കുള്ളൊരുനാക്കിക്കുന്നുൻപൊനുവ്വാപലംപുണ്ടുള്ളൊ
ലകന്മാൻ. നെനുനിക്കുള്ളൊരുമുനന്തിലാമ്മാൻമുന
ന്തമ്മിണ്ണുള്ളുലിലയല്ലൊ. മെനുലിക്കിലുള്ളൊരുവാൻനി
ക്കുന്നുടൻവാങ്ങിവെണ്ടിഞ്ഞിരുന്നുമിനെനെത്. മിണ്ടി
തടെഞ്ഞിട്ടുമിഴിതുറുന്നാക്കയാൻമെല്ലവെൻഞ്ഞിക്കുന്നെ
നെന്നെ. കാണുന്നെൻകണ്ടിനുന്നൊന്നുമാവുള്ളൊ
രുക്കാന്തിയൊക്കുന്നൊരുരുന്നെനിവിന്നാൻ. നുമുനന്ത
ന്നൊടുനെരൊത്തൊരുവാൻമാതിരുക്കുന്നുംപക
ജ്ഞും. ഒഞ്ഞവെണ്ടിനുമിനെഞ്ഞിനുന്നെരംകണ്ടുക്കുന്നുമാ
ന്നുന്നലക്കുന്നിനെരെ. നിംകളെനിക്കിനിൽമിന്തലെ
ടിനുങ്കൊൻപംകുമ്മെക്കുന്നിൽനുനുഴുക്കുന്നി. നിന്നുഞ്ഞു
ചൊന്നുരുനിമിക്കിട്ടിടിനാളെന്നുള്ളുമിള്ളിയാൽഞ്ഞുടെ
ന്തിപ്പൊൻമിള്ളികളൊരൊരുകല്ലൊലന്തൻകിടെമെല്ല
വെചൊന്നുകുന്നിഞ്ഞയാലെ. നുമുനന്തമാളുമുഞ്ഞുള്ളിന്നുന്നെ
ന്നെയൊമിനുങ്ങളുന്നുല്ലൊയൊല്ലെന്നുന്നു

ആനന്ദക്കണ്ണീരായൊഴുകിനിന്നിരുന്നതുതിങ്കൾമിനെ
ടാടുവാനാകി. ഉള്ളിലുള്ളതിരുളെല്ലാമൊന്നുപോലെന്നെ
യമ്മയ്ക്കുങ്ങടക്കുമെന്നുള്ളോരുന്മേഷം. ചൊരിവായതൊരുതെ
ന്നൊന്നിതൻകനിവാരത്തുകണ്ടെത്തുകൊത്തുപാനാകി. മെ
ല്ലവെയെല്ലുനെഞ്ചെങ്കിലിരുന്നെന്നെയൊല്ലുവാനെന്നാന
മന്നാനിക്കണ്ടാൽ. മണ്ഡനമായൊരുങ്ങണ്ടാലസ്സണ്ഡ
ത്തൻമണ്ഡിതമായൊരുഗണ്ഡംകണ്ടാൽ. സ്വർണ്ണംകൊ
ണ്ടുരുളുന്നുകണ്ണാടിതന്നരുകിലുറ്റാടിക്കണ്ണംമി
ന്നുമെങ്കിലോ. ചൊരിവാതെന്നോടുനെരുക്കിച്ചെന്ന
പ്പോൾ പാരാതെതെറ്റെന്നരുവെന്നാൻ. മാലകണ്ട
ുരുണ്ടുനിന്നുകണ്ണീരുവാർത്തുകൊണ്ടുമാലുവുണ്ടുകൊ
ണ്ടുപാരം. മാറത്തൊരുതെന്നോരാരത്തെങ്ങുകൊടുത്തു
നിട്ടുചെല്ലുവെല്ലുവെന്നാനണ്ണി. ഒന്നുങ്കൊരണ്ടും
കൂടിനിന്നുവാട്ടമതീർപ്പുമുന്തങ്ങളെ. ചെന്നിതിനെ
ന്നവെയുന്നിക്കാവെന്നുചൊല്ലെന്നരുവെയൊന്നുമെ
ല്ലുരുട്ടും. നിന്നെങ്കിലെന്നുലിതൻനെഞ്ചകമൊരുങ്കു
ന്നുകിലെന്നുമൊരുവെല്ലുകിൽചെന്നുകാണുന്നുകൂ
ടുരുണ്ടുനിന്നുകിലുവെല്ലുകിൽചെന്നുതിനിന്നുവീടു
ശിവലിംഗം. നിന്നതെന്നൊന്നവനന്നുനന്നുതൻ
കിഴിന്നുനിന്നുരുണ്ടുമണ്ണുംകൊണ്ടാൽ. പാർമ്മുലയാ
യൊരുമാലയങ്ങനിൽനിന്നുമനുപൊന്നങ്ങൊരുങ്ങു
നെരം. പൊങ്കത്തുടങ്ങിനതുഗിക്കുന്നതെന്നുപോ
ങ്കുന്തനെന്നൊന്നവനിങ്ങനം. മെന്നുചെയ്തുന്നൊരു
കയ്യനുമാകുന്നമന്നൊടന്നവനുടമനുക്കുരുൾ കൊണ്ടു
കുറുകിടുകുന്നുതെന്നിങ്ങനെന്നുരുകിടുന്നു

തെന്നലുള്ളതിൽ ശ്യാമളയാകുന്നതൊമനിയൊയൊരുതൊമനുത്ത
നിതെന്നൊക്കെയാലെ. ചൊൽതെന്നൊണ്ടുമെപുന്നനാഭിയാകുമ
ളുരുപുഷ്കലമായൊരുപുഷ്കരവും. പട്ടുടനനുടെചടുപുംനിതി
ഞ്ഞൊട്ടെംചൊല്ലെങ്ങെയെന്നനണ്ണിയൊട്ടുമെചൊല്ലുതെതിനനു
ഞ്ഞിടുന്നമട്ടുചൊല്ലിടുവാൻപാങ്കിലാങ്ങും മിത്രനിനീടു
ന്നൊരുൽക്കിടെചൊമ്മെതെൽടെടമെന്നതെനിണ്ണിച്ചു. പ
ണ്ടുനമ്മെതിലെചുട്ടുകളെഞ്ഞതിനനുടെയചൊരുക്കുപൊങ്ങു
വാനുകിചെംചൊൽഞ്ഞാൽബൊണതിഞ്ഞിൽക്കതെനിടുശം
രുതമ്മെനിപങ്കുചിച്ചുകുന്നാൽ. ങംഭിതൻതുംപിഞ്ഞെനിടുടുക
ണ്ടല്ലൊങ്കനിടിടുചൊങ്കുനതിനനുമിച്ചൊൾ. ചൊൽപ്പെരുതി
നെന്നൊരുശൊടുകൊണ്ടെംചൊൾചൊമ്മെന്നുചൊൽപുന്നു
ഞ്ഞൊനുമല്ലൊ. ഒടിലില്ലെയാതെനിഞ്ഞിടിനെച്ചൊന്നായെ
നൽകൂനിൽക്കൊടിങ്കുംക്കുനവച്ചൊൾ. എന്നെത്തുലമ്മിക്കു
നങ്കൾപാടുന്നുതെനടിത്തമ്മെവല്ലാതെനിനിത്തുഞാൻ. ടെടി
തൻചൊരുങ്കണംകുഴൽനെനൊരുത്തുമെനിടിനീടുനെമെ
ങ്കിൽകണ്ടും. എന്നുത്തുടിനിടിച്ചുചരുങ്കലൊധരൻതന്നടുടുനെ
വയെച്ചെക്കുതിനാകിനിങ്കുനമായൊരുങ്കാനനനന്തനിൽ
ച്ചൊകിപ്പിടുക്കുപംപാടിനൽതെഞ്ഞിക്കാലം. ങ്കനമതീടുന്ന
തിൽമാടിടുന്നമതൊരുനടിനിടുള്ളൊം. നാകിക
ൾമെനലികിൽനാമിനിനീടുന്നനാഗമനാമനെഞ്ഞാലഞ്ഞിനി
ൽ. വാരമുരുമ്മിമെചുത്തുനിനീടുന്നപാദനചെങ്കുനനംത്ത
ങ്കാലം. മിതെചരനനവഴിഞ്ഞതുകൊണ്ടുംപൊൾചെതമാ
ങ്കുള്ളൊരുകുമ്മെനെനെകമെനനനിലൊസന്തനതൊന്നു
നനതംബികാനൽപ്രപാദങ്കൾരണ്ടും മഞ്ഞിരനനുടെമഞ്ഞു
ളമായൊരുശിഞ്ഞിതമാകുനഹംസനാദം നിഞ്ഞൊഴുംകൊകു
യാലപ്പാടഞ്ഞെഞ്ഞെമ്മെചൊൽപ്പൊങ്ങുംപംകജമെനനപ
നനു. വാനവർതൈകളുംപാനിങ്ങുഞ്ഞെഞ്ഞെമ്മെകാണനന
നെരത്തുങ്കുംകയാൽ. തിംകളുനനുള്ളൊരുശങ്കയുമ

ഉപകാരത്തിനായി ഭക്ഷണം നിറഞ്ഞിരുന്നുവെങ്കിലും കുടലിനു നിറവുകയാൽ ആകുലപ്പെടുന്നു
പുത്രശക്തയുമുണ്ടെങ്കിലും കുറിച്ചിടുന്നു ചിന്നപ്പിറന്നു.

ന്നെന്നതിക്കുംകൊതിച്ചിടുന്നപ്പോരുമുള്ളിൽ. ഭക്തരാക്കുള്ളകൊൽ
നൽമിത്തത്തിൽമെന്മെലെമെത്തുമിരിട്ടിനെഞ്ഞെളുക്കു
യുൽ. പംക്തിക്കുമുകനെന്നൊരുശംകയുമംകുരിച്ചിടുന്ന
പിന്നെയുള്ളിന്നെ. ഇച്ഛോദന്തത്തിലൊൽക്കുംപരാഗത്തെ
ക്കൊണ്ടുതൊട്ടുതൊട്ടുതൊൽപന്നഗനായകൻതന്നുടെമെയ്യി
കിൽച്ചെങ്കനത്തം. ഉടുക്കിത്തുപന്നാംനിക്കുടയ്യായൊരു
കുക്കുടനെന്നുതന്നിരിപ്പിന്നെ. ആദരവോടുടുക്കുന്ന
മെയ്യിലിച്ഛാദപരാഗങ്ങളാകകൊണ്ടെ. ഉന്നിരാക്കുന്നി
ട്ടുമാനുഷിൻഗർഭത്തിൽനുഴഞ്ഞുണ്ടുനിതമെന്നനുണ്ണി
മാലകന്നിടുന്നമാമുനിമാരെല്ലാംമെയ്യിലിൽച്ചെങ്കനത്ത
പനയാൽ. ആഗമനത്തനുടെകാന്തലാച്ചെമ്മിച്ഛാദപ
കുപരാഗമതെ. ഇച്ഛോദന്തത്തിലെതിൽച്ചൊരുമാനസം
കൊച്ചൊടെചെന്നിടുൻപണ്ടെച്ചെലന്നുൻമുഖത്തു
ശൈരൻമിത്രമെന്നുള്ളുകൊണ്ടിഞ്ഞിഗനെന്നുംപെര
ന്നൊരുങ്ങി. ഇന്നിമിത്തം കുണ്ടൊരുപമവിശ്വാസുരൻത
ന്മദംതിൻകതിനൊക്കിലുങ്ങാംസുംഭനാശ്വിനുള്ളൊ
രുംപുകൊൻപൈതിനൽഡംഭത്തെത്തിൽത്തുമപ്പുണ്ണ
മെ. ഒരൊരുരുനവിരരെന്നൊന്നിടുപാരെല്ലാം
പാലിച്ചുൻപാക്കിലുങ്ങാം. ആഗമന്നാനമിച്ഛാദങ്കുൻ
തന്നെച്ചൊലാരുഞ്ഞുപറുന്നതിനുമെന്നാൽ.
ഇങ്ങിനപൊരുമിച്ഛാദപയൊക്കുംതൊന്നെന്നിനെ
ന്നെയെന്നൊൽകുവാക്കൊടുങ്കംപിടുപിന്നെയും
പിന്നെയും പാഴുകയെന്നിമരെരുനുംവല്ലൻ. തൈവ
ലയൊരുതെന്നിയെപാഴുകുനാവതല്ലെന്നുയിതി
യാതെകൊടുക്കിച്ചൊല്ലുന്നതെന്നുനീയെന്നിച്ചു
ഡരാക്കുള്ളിൽമുനുണ്ടെല്ലൊപാടുന്നുമല്ലെന്നുത

Link ↓
+ പംക്തിതൊഡരാക്കുള്ളൊരുരുക്കുമരെല്ലൊപൊരുന്നു-എന്നുത പാക്കുവുന്നുന്നതിനുമെന്നതിനു

the addresses Caussa

who lets the parents loose & asks pardon

consult with friends about undoing the God

ശാന്തിയൊലെ ഇങ്ങിനെയൊക്കെയുമുള്ള മെത്തിലെക്കാലത്തൊക്കം
ഗലമായിട്ടെവനന്ദനുടെയും മാഗധനുമായ നൊസുക്കുകൊണ്ടുവരുന്നതാ
കിനിനന്ദനുമുഖിക്കാംപിനെ. ഇങ്ങിനെയൊന്നുള്ളതൊട്ടെടുക്കും
സന്താനങ്ങിനെയൊന്നുള്ളതെന്നിഞ്ഞുപൊന്നാൻ കൃതനാമനായ
നാനയക്ഷത്രത്തെത്രിതലനന്നിൽനടന്നുനിങ്ങൾപൊലകാണുന്നതു
ടെഹിംസയൊടെയുക്കുന്നതായാലതൊഗിയുക്കുന്നുഞാൻ. സ്നാ
നത്തുടങ്ങിനയെലുമായുള്ളുനെഞ്ഞിഞ്ഞുനെന്നിഞ്ഞുനിന്നു
നെ. ചന്ദ്രികപൊഴുന്നവൻതൻകൊട്ടൊരുനന്ദനമായുള്ള
ഗിതങ്ങളും നൻകന്യാതുരുടെ നൃത്തവുംകണ്ടുകണ്ടുള്ള
മായുള്ളൊരുമിരുന്നിൽ നൊസുക്കുകൊണ്ടുള്ളതൊന്നുമില്ല
ട്ടുസന്തുഷ്ടനായിവിളങ്ങിനനാൻ

ത്തെങ്ങനെയൽകൊലർത്തുവസ്ത്രപ്രപഞ്ചത്തെസ്ത്രീരുദയവർദ്ധനെംക്രിയാ
ലാംഭക്തിനാഗാഥയാകുമെന്നുള്ളിൽസമ്മതിച്ചാൻ.

നായികനെയൊരുത്തരാഗാഭന്മാരെക്കൊണ്ടുകൊടുപ്പാനുള്ള ഭാവത്തിൽ II Putana moxa 25–31
കിനന്നായികിനന്നനന്ദൻ സന്തതിയില്ലാതെയുസന്തതംഖേ
ന്തയെന്തന്തരാവിന്തകും കൂടെക്കാലം. അൽപ്രതക്കാന്തികാല
ത്തിൽനന്ദനുണ്ടായെങ്കിൽഗർഗ്ഗമുനിയെക്കൊണ്ടുപനന്ദനുടെ. കിനെയുകണ്ടു Nanda had
ഞ്ഞുനിനെന്നുനന്ദനാൻവനെയുണ്ടാക്കുന്നതൊടുത്തായലെ heard different
പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതൊടുപൊടുന്നനെയുത്തരിക്കുന്നതിലൊ oracles (son, girl?)
രുന്തമെന്നൊന്നാൻ. കിനിവുകനരുടെഗർഭത്തിൽനിന്നു
ത്തുകുഞ്ഞിയെന്നുതന്നിട്ടുണ്ടുമുന്നുമുനിനാഥനുപൊവൻതൊ
ന്നിനിന്നിടിനാൻകുഞ്ഞിയെന്നുതന്നെകിട്ടുനെന്നുതൊവൻ

is delighted with the boy

ചൊലകൾനല്ലവനൽകിനിനിടിനാൾപൊലകളെയുമതെ
ന്നുചൊന്നാങ്ങെല്ലാം. ചിനെക്കുംചിനെക്കുമെല്ലിനിനിടു
ചിൽനനുനനെന്നുള്ളൊന്നുമമെന്നും, നരെയൊതൊഴെഞ്ഞു
ന്നുചിനെക്കുംചിനെക്കുമെന്നെയിനരെന്നുംകുടുക്കുമെല്ലാ

ഇങ്ങിനെയൊല്ലിടുചിനെക്കുഞ്ഞൊന്നൊടുക്കുമതുത്തമത്തൊ
ലകൾനൽകിനിനാൾ. പാരാതെയെന്നുള്ളൊരെയൊ
ത്തകൊടുനിരാടിച്ചൊന്നിതുപനൽചിനെ. നരനൊൽ
ചൊല്ലാലെഞ്ഞാതകമ്മുള്ളെല്ലുമാഖിയിടിനാനാദരചിൽ

ദാനത്തൊടുകൊണ്ടവൻവാനവർശാപിക്കുനാനെന്നുത്തു
ത്തിപ്രധാനസന്നിൽ. നന്ദനനെല്ലാരുനനുനനുള്ളായി
നതനെന്നാരുവാർത്തപരനരുതെന്നും. പെർവാഴിനിനെന്നാ
ങ്ങപ്പെച്ചുകൊണ്ടുള്ളഗൊപന്മാരെല്ലാരുംവനരുചിനെ
പൊലകുനരുണ്ടാകുമൊരുതെന്നുകൊടുചൊലുതുനിപ്പും
ഞെച്ചുനിനാർ. ഞുപ്രിയാരെല്ലാരുംകൊപ്പുകുമാറിടുംപാ
ത്തിൻതടത്തിനാർപാരമതെപ്പുപൊലകുനന്നരുടെയാ
നനതനെനുംചൊലമുകനരുൾക്കൻനിനാർ. സന്തൊ
ഷംകൊണ്ടുതഞ്ചെന്നിനീടിനാർപൈസുള്ളകുഴുള്ള
ലൊകരെല്ലാം. ഗൊപികൾക്കുചെല്ലുനഗൊപന്മാർകുഴു
നുപുവാട്ടമകനെന്നാരുഗൊപിനന്തനിൽവത്സലനായൊ
രുവൻസനുണ്ടാകയാൽഉത്സവംതൊണ്ടുനിനരുൾതെന്നും

നന്നനുത്തടത്തിനിലുണ്ണുമനന്ദനൻതനുസുന്ദരമായൊരുമ
നിനിനിനിൽചെന്നുതടത്തിനാർചെന്നതിൻമംകുൽ
ചൊല്ലുവനുന്നനുള്ളനുതൊക്കും. നുന്നനുകുടുതഗവ
നുടെല്ലാരുമരനങ്കൊണ്ടുനിനരുൾതുടുഗൊക്ക
ൾതൻതിണ്ടെയടുക്കുന്നതുകിലൊവാങ്ങുകൊണ്ടുത്തം

to see the night tours

he becomes fortunate

Nārada brings the tribute to Kamsa

Kṛṣṇa Vāsudeva

Vasudev. speaks with Nanda to warn him

നുഭവിച്ചതിനെക്കുറിച്ചൊക്കെ നാൻ നന്ദനോടു പറഞ്ഞു ശ്വാശ്വതവാക്കു
കളുറപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും ഗോകുലത്തിലെത്തിയപ്പോൾ വസുദേവൻ
തന്റെ വസുത്വത്തിനുണ്ടായിട്ടുള്ള മറവിനെക്കുറിച്ചു നന്ദനോടു
ഞാൻ തന്റെ ആരാണെന്നുള്ള വിവരം ഗർഗ്ഗൻ തന്നോടു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ
എന്നു വസുദേവൻ നന്ദനോടു ചോദിച്ചു. ഗർഗ്ഗൻ പറഞ്ഞതു
താൻ കംസനിലുമെന്നതൊഴിച്ചുള്ളതെല്ലാം ഓർമ്മയുണ്ടെന്നു
ഗോകുലത്തിലെ കുണ്ഡിനിൽ പുത്രനുണ്ടായതുകൊണ്ടു
ലോകം സന്തോഷപ്പെടുന്നുണ്ടെങ്കിലും തനിക്കു സന്തോഷം
ചെയ്യുന്നതിനായിട്ടു വസുദേവൻ ഗർഗ്ഗൻ തന്നോടു
പറഞ്ഞതെന്തെന്നു നന്ദനോടു ചോദിച്ചു. നന്ദൻ
കാര്യമെല്ലാമോർമ്മയുണ്ടായിരുന്നതുകൊണ്ടു
നാം ഗോകുലത്തിൽ വന്നുചേർന്നതിനുശേഷം
മല്ലിട്ടുണ്ടാകുന്ന ഉത്പാതങ്ങളെക്കുറിച്ചു
മുമ്പിലെപ്പോലെ ഓർക്കുന്നുണ്ടെന്നും
ഓർക്കുന്നുണ്ടെന്നും പറഞ്ഞു. ഇതിനുശേഷം
നന്ദനന്ദനനായ കൃഷ്ണൻ ഗോകുലത്തിൽ
പൊങ്ങിച്ചുവരുന്നതിനായിട്ടുള്ള ഉപായങ്ങൾ
നന്ദനോടു പറഞ്ഞു. ഇതിനുശേഷം വസുദേവൻ
പോകുന്നതിനായിട്ടു നന്ദനോടു യാത്ര
ചോദിച്ചു.

Others will differ
boys. Putana
grows with N's
horn

കാസനെന്നൊല്ലാലെതെതവംചെയ്തുള്ള
വാസവവൈരിക്കുപാതിലെഞ്ചും ചാലച്ചൊല്ലുന്നൊരൊ
ബാലകന്മാരെക്കുംകാലനൽകിനടന്നകാലം പുതനയെ
ന്നാരുദ്രസുരനാരിനിദ്രതലത്തിൽനടന്നെഞ്ഞെ സു
ന്ദരിയായൊരുനാരിയായ്ചെന്നിട്ടുനദ്രഗഹിലകുത്തുക്ക
ൻപൂവാർകൊലുംകൊംകകൾരണ്ടിലുമെഴുതിച്ചമ്മുകാതെ
തെച്ചുചമച്ചുനെഞ്ചൊബാലകമന്ദിരത്തിനടയാത്തുവ
ലെപ്പുക്കിലെന്നവുനൊക്കുമപ്പോൾ ചൊൽപ്പെരുനി
ന്നുള്ളെമ്മിലുംകലന്നുനിന്നപ്പുമുള്ളൊരുതല്പത്തിന്മേ
ൽചാലക്കിടന്നതുകണ്ടിനിനിട്ടുനബാലകന്തനെയും
കൊണ്ടുപുന്നു. കുറുത്തുനിന്നതുകൊണ്ടൊരുനെരത്തുവ
രത്തെന്നുചിത്തംകുണ്ഠിച്ചുനൊക്കിനന്തനടെ
വാരത്തുചാലപ്പൊക്കുന്നവുനെഞ്ഞുമപ്പോൾ കണ്ടെടുത്തു
തന്തെന്നുകുടുംബൊലെ ഒമനത്തുകുചന്തിലെന്നെ
ത്തിക്കൊണ്ടെടുത്തുനിന്നിടുനാളൊടുക്കുനേരംമിത്തൊരു
തൊഴംകൊണ്ടെന്തകൻവാരണ്ടുചുത്തുനിന്നിടുന്നു
ളുന്നബാലെ മെല്ലവെന്നുതൊട്ടുനിന്നിടുനാൾ
വല്ലവംവെടുക്കുമപ്പോൾഗോരതമെന്തിങ്ങിനെതന്തിലെ
നുള്ളിനിന്നഗിലൊക്കെനതൊടുന്നപോലെ പാരുതെ
നിന്നെയെടുത്തുനിന്നിടുനാളൊരൊമൽപുകൊതിച്ചു
തൽതന്നെചാഗമെന്തിങ്ങിനെനിണ്ണയംപുണ്ടിട്ടുപാ
ന്തിനെന്നെനഞ്ഞെടുക്കുംപോലെ ഒമനപുമെന്നെൻ
മെതികിൽതെങ്ങുകളുന്നൊൽതൊടുമിൽനിണ്ണമെ
നരമെയിൽ തംപ്പുകൊൻനാടിലെപുതനതന്നെന്തുപ
മുന്തിലെപ്പോവാനായെന്നപോലെനിണ്ടുള്ളുപൊക്കുൽ

കൊണ്ടവൻ കുമെങ്കിൽ കുണ്ടുനിന്നിതനാളൊന്നൽപ്പിനെ
വല്ലവനായൊരു സല്ലക്കിയെന്നിട്ടുപാവകക്കാലനല്ലാനഖൊ
ലെ. കർത്തമുതലൊരുനന്മചെന്നതിലെപ്പൊഴുമെന്നിനാ
ലൊന്നുമെല്ലെന്നംഗനയിലനന്മയുംകൊണ്ടൊരുമ
ങ്ങിനെന്നൊന്നാത്തിരിപ്പിയാതും കുനെഴുതിയാതുപൊ
തലുമനെന്നും കുനനാതനെഴുംപൊക്കിനാൻ-മനു
കമെനിനകൈസരിവിരന്നാൻമനെന്നുടൻനടൽനൊ
ങ്ങംപൊലെ. നതരുമൊന്നൽപങ്കനനിനുമുമ്പിലെകാ
നിയമുയുത്തസാധിക്കെണം. എനനുകുനുന്നിനകുനനാ
നനക്കുനനുകമാരകൻവാക്കിൽനെരെടുനുകനന
നെഴുംനൽകിനിനിടനാടുനിട്ടുമാക്കനെനെനൊ Give her bread to Krishna
നിനൊഴും. നെങ്കുമുനെന്നൊനുമിടിച്ചുനിനനെന്നും
നെങ്കിടനുകുനനനാഴിബാലൻ. പന്മുലനനെങ്കിടിച്ചുനി
നിടനാനനുമ്മനൽനനുലയെനപൊലെ. പാൽക്കൊണ്ടു
പൊയെന്നെപൊങ്കിക്കുടാനെന്നിട്ടുങ്കിലനാകിയാലെന്ന
പൊലെകാനെരുക്കുടുങ്കിടിച്ചുനിനിടനാൻനാനെന്നാ
ലിച്ചങ്കൾനൽകുമമെന്നാൾ. എരുമെഴുന്നൊരുപിടി
ലൊങ്കൊണ്ടവൻ മിനനിനിരണ്ടുകനെഞ്ഞുമിനെന്ന
ഭൂതലനനിൽപ്പിടിച്ചുനിനിടനാൾപൊനനൊടുമി
നിഞ്ഞുനെരെ-പാരമെഴുന്നൊരുനൈരമിനനടൽ
പൊരമാക്കുനിഞ്ഞുമിക്കയാലെ നുഴിഞ്ഞുമെഞ്ഞുങ്കാക്കെങ്കി
നനെനുഞ്ഞനുഴിഞ്ഞുകിനെൽങ്കലെനിനാഴിപാനുഞ്ഞ
നിനൊരുകൊരുങ്കുമുള്ളൊമെപാരംഞെരിഞ്ഞുംപൊ
നിച്ചുനെഞ്ഞും. പൊപനെഞ്ഞുണ്ടുള്ളഗാനിമാനെ
പ്പിനുംഗാപാലന്മാനൊട്ടുങ്കുടിച്ചെന്നെങ്കൊടരുനി

നുള്ളബാലകനെള്ളെടത്തൊടുചെന്നിടിനാർ പെടിച്ച
ച്ചൊർഭൂതലന്തന്നിൽപതിച്ചുകിടന്നൊരുപുതനാതന
ന്നുംകണ്ടൊർമ്പിനെ. ഉംപ്പൂർക്കൊൻചെന്നിടുപക്ഷിമ
നുക്കയാൽവൻപുറപ്പിനിന്നൊരുശൈലംപൊലെ. ഭീ
ലകൾപുണ്ടെവുമാനിൽക്കതെനിനബാലകനതെന്നുകും
കണ്ടൊരരച്ചൊർ. വൻമ്മനതിലെരിഞ്ഞുനിച്ചുനിന്നീടുന്നു
രംഭാതൻചൈതലെയെന്നപൊലെകണ്ടൊരുനെരത്തു
ത്തുകൊണ്ടൽനെർപ്പണ്ണുനെഞ്ഞൊടെഞ്ഞെടുപൊരുവാൻ
മനിച്ചെന്നാർ. രനഞ്ഞെഞ്ഞുമിച്ചുഖത്തുനിന്നീടുന്ന
സമ്പ്രന്തിൻചാരത്തെല്ലുംപൊലെ. ഭീലകൾകൊല്ലുന്ന
ബാലനെചെഞ്ഞെത്തലൊലിച്ചൻപൊടുകൊണ്ടു
പൊന്നാർ. ചെതനചെരിട്ടൊരനമ്മൻനിനെനൊരു
തൊസരിനെപ്പതലെയെന്നപൊലെ. ദുർഗ്രഹശംകയാല
the cowherds ഗ്രനായകുളുവൻഗ്രഹന്തന്നിൽവ്വസിച്ചുചിന്ന
treat Kr as their equals രക്ഷിയെച്ചെയ്തുടഞ്ഞിനാരെല്ലാരുമക്ഷിനെംവന്ന
തുളവല്ലിമാർ. ഗൊപ്തൃത്തംകൊണ്ടുകുലിച്ചുകുതിച്ചു
ഗൊപ്തൃതിയൽച്ചിച്ചുമെൽച്ചിന്നെ. ഗൊവിന്തകി
ടന്തുതുടിച്ചുനിന്നിട്ടുഗൊപ്തൃംകൊണ്ടെഞ്ഞുഞ്ഞു
നന്നായി. ഗൊമയംകൊണ്ടുതുളെവരുംപെണ്ണിന്നാ
ർ ഗൊപ്തൃഗൊന്തന്തിലെമണ്ണുകൊണ്ടുംഗൊരസംകൊ
ണ്ടുതുള രക്ഷകൾചെക്കാരഗൊവുകുമാരനതഞ്ചുവി
കുമാർ. ചെങ്കണ്ണനുന്നതനാസതുടനാസതുളകളാണെ
നെചെകുല്യംവരുത്തതെപ്പൊളിച്ചുച്ചിലെച്ചിതൻവ
ൻപിനിതിപൊക്കിതന്നീടിനാരാക്ഷിമാരെല്ലാരുംചെ
ല്ലചെല്ലെ. നന്ദനുംവന്നഞ്ചുമന്ദിരംപുക്കിനാനന്നെരം

വല്ലവനാരുമായിഭൂതലത്തതിൽക്ഷതിച്ചുനിന്നീടുന്നപുത്രനാത
നോടൽക്കണ്ടുചിന്നെന്തുനകുന്നുഭിതനായടൊല്ലെല്ലാംമാതി
പുത്രിനാനന്ദനന്തനെരം.ചിന്നയങ്ങുള്ളാരുംപുത്രനാത
നുടെനന്തമായൊരുദേഹത്തെശസ്ത്രങ്ങൾകൊണ്ടു
തച്ചുനിന്നങ്ങിനെചെയ്തുരാക്ഷിരംപൊഴിഞ്ഞുമാംസ
ത്തുകൊണ്ടുപൊകിമുട്ടുകളുഞ്ഞുട്ടൻനെരുത്തപൊനൽക
തിച്ചുചിന്നനാരായണനെന്തനെനാമങ്ങളൊതിഞ്ഞൊ
ണ്ടൊരൊരൊവെലയുമായതിച്ചാൻ-

ന്തുത്തരയുകൊലഭൂപസ്ത്രീപ്രാണത്തുടിയുടയവണ്ണംകൃതയും
കൃഷ്ണഗാഥയായുംപുത്രനുമൊക്കെക്കിടന്നിതുർവ്വീ-

വാടാതകാന്തിപുലർന്നുമുഖത്തെഴുന്നൽനൽമിടുക്കിമെഴുമമ്മ III
തിരുത്തിൽതൊടുകയുണ്ടുതെക്കുടുതെഴുഥനായുധാഭ്യൻഎന്ന
ഞ്ഞുഞെരുക്കുന്നരം ചാടുക്കിവന്നാനന്ദനവനെങ്കിലുംചാടുക്കിവ
ന്നില്ലുണ്ണിതന്നിൽ.ടുക്കിവന്നരനുങ്ങിനാനെങ്കിലുമൊടു
ക്കിവന്നില്ലുകൊല്ലുന്നരം.തായുക്കിൻപുറപ്പെടുത്തുന്നതന്നെ Yashoda's joy in her child
ടുതായുക്കിനിന്നയശൊദാക്കിനെതന്മകനുന്നെക്കുംനന്ദിത
നിൽചെന്നുകുഞ്ഞുണ്ണിയെപുണ്ടുവന്നിക്കുന്നെരംനെന്നെതിപുത്ര
ഴവാനൊരുമ്പെടുമെങ്കിലുമവനെരുക്കുന്നതാനെന്നെ
വാലെമിക്കുന്നിനെന്നുമുൻകയുന്നിടുമ്പുൽലനന്നി
ലെചെന്നുകിനെന്നൊത്തുനിന്നിടുനാളുമകനെന്നുപൊ
ൽമിക്കുനിന്നിടുന്നതെന്നിങ്ങിനെനൊരുമിടുമവനു
ന്നിവനെനുള്ളതൊരാങ്കുറുമ്പെന്നുമനന്നി
റരാക്ഷരനെന്നുള്ളുരൊഷ്ടയെപുണ്ടുത്തമാപുകൾ
ഞ്ഞുകൊണ്ടായയശ്ശൊദിനന്ദടൊതെന്നിങ്ങി
നകുള്ളൊരുകിണ്ണയംവെണ്ണിയെടുത്തുചിന്നെ-

ന്നാംപ്പെങ്കംവെല്ലുന്നൊരസുഖന്തന്നിലെയുംപ്പിച്ചുമെന്നിനു
ള്ളുചൊല്ലുചൊമയമായൊരുണ്ടിൽന്തന്നിതയുന്നിമയന്ത
ന്നെങ്കടത്തിനന്നായികുടിയിലുങ്കിത്തൻകടങ്ങടുപുമായി
രുന്നുയായുന്നിനുള്ളൊട്ടുനേരം. കതുറവിഞ്ഞിടിനാനെൻ
മകനെന്നുവൻപൊലുംപറഞ്ഞിതന്നുള്ളിൽനന്നിതെ
റവനുപൊയിത്തന്നതൊരുമായിട്ടുമറുള്ളവെലയുമായ
തിരുന്നാൻ. കാറടിച്ചുവന്നാനങ്കംസന്നിറപ്പാലൊലമാറു
നായുള്ളൊരുപറഞ്ഞുകൊണ്ടുതൻ. തുറന്നിടിനാനെറുമെറും
നുംപ്പെരുംപുകൊതപ്പെതലെഞ്ഞൊണ്ടുപൊയംപ്പെരുംപുകിടുന്നു
നവന്താൻ കൊന്നിവന്തന്നെന്നാൻ നിന്നുകൊള്ളുണ്ണെന്നിനി
ഞ്ഞിനെന്നുള്ളിൽനണ്ണുമപ്പോൾ. പാതിയുന്നിനുകനുള്ളുടെ
ഞ്ഞിതഞ്ഞാതുമൽപ്പെപ്പെതൽതൻപുവലംഗം. കുടുംപ്പിടിപ്പു
മുടുക്കിനിന്നിടിനാൻകൊണ്ടൽനെയ്യുണ്ണന്താനെന്ന
നെരം. പന്മലതാനെന്നെനന്മനന്തന്നിലെനിയ്ക്കുലന്തന്നി
ലുംനണ്ണിനണ്ണി. മെൽപ്പെട്ടുപൊങ്കനാടാനവനെനെരംകി
പ്പെട്ടാഴുന്നിതുയാനവെഗം. പാതിയുന്നിനഞ്ഞുന്നിയുന്നനെ
രത്തുപാറമെൻവന്നിതഭാഗ്യന്നാലെ. വെടിപ്പുപൊങ്കാതെ
പ്പെതലുംപൊനവൻമാനിടന്തന്നിലുമായിവന്നതുള്ളി
ലുടനെന്നൊരുങ്കാറുമടങ്ങിതാകുള്ളിലെങ്കാറുമുങ്ങുപ്പ
ണ്ണുമെ. പെഗത്തിൽപ്പൊന്നിഞ്ഞുന്നിണവൻദെഹമുമെങ്ക
ളായുള്ളുതന്നെങ്കമായിമംഗലദെവനാന്തുഞ്ഞുന്നൊർന്തൊട്ടു
ള്ളൊരഞ്ഞിനെയല്ലുന്നാൻവന്നതുഞായം. പാറമെൻ
ന്നിണമതിയുവൻങ്കാറിനുംമായിവന്നതുതൊമ്മ
ല്ലു. മാഞ്ഞാതെവുന്നൊരുബാലങ്കൻപിലെങ്കുമായി
വന്നുതഞ്ഞൊരുപൊന്നെ. നാനവൻപിടികൊണ്ടുങ്കു
ലരായുള്ളവാനവർകൊല്ലുന്നതാവന്നിനുതു. തുറന്നി

As Asura tries to woo him as wind into the air

Visit of Rishi Garga

[gives names to the 2 boys]

ന്നിരുന്നതിനെ ലഭിക്കയാലെ പാലിച്ചുകൊൾകയില്ലെന്നതിലെ
യെന്നാൽ തിന്മൻപൊരിച്ചുസങ്കടംപൊക്കുവാനാകി-നന്മതൊട്ടി
ങ്ങിനെയൊന്നൊരുമാമുനിനന്മിച്ചുപൊയാനന്തിച്ചയാലെ
നന്ദനനന്ദനരുടെവൈഭവംകെട്ടൊരുനന്ദനനന്ദനിലെ
നന്ദിച്ചുപൈക്കുക്കയൊടെല്ലാംപറഞ്ഞുതിനിടുവാൻ
ചെയ്കനിടുകയുണ്ടായി-

മംഗലക്കോലങ്കൾപൊങ്ങിനിന്നെഴുമെന്നതി
ങ്ങിനിടുന്നഗോകുലത്തിൽനാംഗനമാരുമായിങ്ങിനെ
നയെല്ലാരുംഭംഗികിൽനിന്നുകൊണ്ടുമുന്നാൾ ഓമനയാ
കിവളൻനിടുന്നനാമരംതിന്നെയുണ്ണുന്നതു ചാ
ന്തമെഴുന്നൊരുവെന്നൊരിവാതത്തിൽനന്തങ്കൊ teething
ൻവന്നംങ്കിച്ചു-ചുല്ലിവംശത്തൊരുമുല്ലയാംവല്ലിമെ
ല്ലിസമൊട്ടുകളെന്നപോലെ-നമ്മിലനൽകുവാനമ്മമാർ
യെന്നുസമ്പൊരുംപൊന്നുമിഞ്ചിക്കയാലെ-യെപ്പൊഴെ
ക്കുള്ളൊരുപഞ്ചിതുള്ളുകുംപൊരുതിനെനക്കാനെന്നി
വനന്നുടി. പാലുണ്ണുന്നേരമെപ്പാൽമുലരഞ്ഞിനാംപാല
ത്തെന്നിഞ്ഞെരിയ്ക്കിയവനു-ദന്തത്തിൻമുനയുടെയങ്കുരം
കൊണ്ടിടുമ്പോൾതൊന്നിപ്പൊകുന്നുള്ളുപല്ലുകിമ്മാൻ-യെഗത്തിൽ
പ്പൊടിച്ചുനേരത്തന്നനുപൊടെപെരിട്ടുനിടുവാൻവല്ലിയ്യാ
നാംവനവനന്നനെകണ്ടുനിനിടുന്നോർകണ്ണിനെ
ന്നനെക്കുടുണ്ണുമെന്നുമാലൊകരുള്ളുതിലാനന്ദമിങ്ങി
നെചാലനൽകിടുന്നബാലകന്നാൻമുലതന്നിൽ
ഞ്ഞിണ്ണുനിനിടുന്ന ന്നതനമായൊരുകാന്തിയുമായി

പാലഞ്ഞുഞ്ഞിരിക്കുന്നതിനിടെനാലഞ്ചുവയസ്സം
creeping കഴിഞ്ഞവാറെ മെല്ലെനടന്നുതുടങ്ങുന്നു
ൻ കല്ലിലും മുള്ളിലും കുഴിയിലും. ഒമനവാക്കുലർത്തെരൽ
തിനെറെറും കൊമളമാങ്കമക്കുർത്തനെ പാലുണ്ണു
ൻ പുനെൻനിനിടിനാർ നിലക്കണ്ണാരുമഞ്ഞുമ്മാരും
മുട്ടുംപിടിച്ചുഞ്ഞിനടക്കുന്നുതുടങ്ങുന്നു. ഞൊട്ടുനുഞ്ഞിനെ
standing walking നവാറെ മുട്ടുംപെടിഞ്ഞുനിന്നൊട്ടുനടക്കുകും പെട്ടന്നു
നിക്കുകും കൈവുകുകും. നമ്മുവാർ പെന്നഞ്ഞുപെട്ടെന്നടുത്ത
കുമെന്നകൻവാങ്ങുന്നുപൊള്ളുകുകും. പുഞ്ചിരുടെങ്കുകുമെ
ക്കിൽമുങ്കിക്കുകും കൈയൊല്ലുന്നുപെന്നഞ്ഞുപൊള്ളുകുകും. ഇ
ഞ്ഞിനെയൊരുതരുവെലകുടുംബുന്നുമംഗലംപൊഞ്ഞു
മഴുവുങ്കാലത്തിൽ വല്ലപ്പിമാരുടെകണ്ണുകുകിടുന്നുപുഞ്ഞ
ങ്ങുകൈയുള്ള പാലകന്മാർ. നാംകുനെന്തന്തിൽനടന്നുതുട
ങ്ങിനാർഞ്ഞിനിന്നെനാലിപൊഞ്ഞിപ്പിന്നെ. നുനുപ
തിൽനിന്നൊരുചുവടുവെയ്ക്കുമ്പോൾ കുത്തവനുകുള്ളുന്നു
നമായി. പാലകുടിച്ചുപുകുടിനിടിനാൻ നിലക്കുവ്വ
ണ്ണുനുമ്പുരുത്തിൽ പെണ്ണുകുനെഞ്ഞിനുഞ്ഞിനുനുപൊ
ളുപൊൾപെണ്ണുങ്കുപുരത്തുള്ളുണ്ണുപെല്ലും വീടുപുടു
ഞ്ഞിൻറെ വാൻകയെകൊടുക്കുപൊൾവീടുകുന്നിൽ
മുന്നിൽപ്പെടുന്നും. പാൽപ്പെടുകുന്നുപെന്നപൊലുള്ളുമാർ
പിനാലെപുമ്പിൽനടന്നിടുന്നു പാരംപിടിപെന്നു. പെല്ലുമ്മെ
ന്നുഞ്ഞിനെയൊല്ലിനടിനിടിലൊപെള്ളുമുറങ്ങിടും
പാകിൽപ്പെടുന്നു. മാധുര്യുസുരത്തിൽപ്പുനടന്നുതുടങ്ങിനമ്മാ
നസമ്മിഞ്ഞിനെനുണ്ടിൽനുണ്ടിൽ. ഞുനുയമാനിനിമ്മാ
രുടെമാനസംമാതിപ്പവൻതുകലെന്നപൊലെ. പെണ്ണു
കുംപാലുതൊട്ടുള്ളുരുവൻകൊടുത്തിണ്ണുമെയുന്നു
ടങ്ങുകയാൽഞുപ്പിമാരുടെതൊടെലെക്കുപൊ

ങ്ങനെയൊരു ചുടുചുംബനം മെല്ലെ മെല്ലെ പകർന്നു കൊണ്ടിരുന്നു
നാണത്തോടുകൂടിയും അതേസമയം ഭയത്തോടുകൂടിയും അവൾ
അതിനെ സ്വീകരിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. അവൾ അവന്റെ കൈകളിൽ
നിന്നും വിടുവിച്ചുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു: "ഇനി നിങ്ങൾ പോകൂ.
നേരം വൈകിയിരിക്കുന്നു. അമ്മ ഉണർന്നു കാണും. നാളെ
രാത്രി നിങ്ങൾ വരുമല്ലോ." അവൻ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ വരാം.
നീ ഉറങ്ങിക്കൊള്ളൂ." അവൾ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ ഉറങ്ങുന്നില്ല.
നിങ്ങൾ പോയിട്ടു വേണം ഉറങ്ങാൻ." അവൻ പറഞ്ഞു: "നീ
ഉറങ്ങിക്കൊള്ളൂ. ഞാൻ പോകുന്നതു കണ്ടിട്ടു വേണം നീ
ഉറങ്ങാൻ." അവൾ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ ഉറങ്ങുന്നതു കണ്ടിട്ടു
വേണം നിങ്ങൾ പോകാൻ." അവൻ പറഞ്ഞു: "നീ ഉറങ്ങുന്നതു
കണ്ടിട്ടു വേണം ഞാൻ പോകാൻ." അവൾ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ
ഉറങ്ങുന്നതു കണ്ടിട്ടു വേണം നിങ്ങൾ പോകാൻ." അവൻ
പറഞ്ഞു: "നീ ഉറങ്ങുന്നതു കണ്ടിട്ടു വേണം ഞാൻ പോകാൻ."
അവൾ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ ഉറങ്ങുന്നതു കണ്ടിട്ടു വേണം നിങ്ങൾ
പോകാൻ." അവൻ പറഞ്ഞു: "നീ ഉറങ്ങുന്നതു കണ്ടിട്ടു വേണം
ഞാൻ പോക

പിള്ളക്കാലാടിക്കുട്ടത്തിനാനന്ദനുമിഞ്ഞും - ദ്രൗതലന്തന്തിലെ
ഇളിനന്നിടുവാൻകൂതരനുകിട്ടുവന്നുകൂടി. ചാലക്കരെഞ്ഞു
തടഞ്ഞിനാൻമിനെയൊപോലകന്മരുടെതിലമല്ലോ.
രൊദനംകൊട്ടുരുമാതാമുനാനന്ദൻ ഞെടിവന്നിടിനുകു
ടെടിയൊടെ. ബാലകന്തനടെലീലയെക്കണ്ടുചാലത്രിത
പ്തഞ്ഞുചെന്നെടുത്താകു. രൊദനന്തന്നെയുംപൊത്തിനന്നി
ടിനുഞ്ഞൊദരിച്ചിടിനവാൽക്കയ്യെടി. പ്രത്യക്ഷമുണ്ടൊരു
പെലയെപ്രിന്തിച്ചുസന്നനായുണ്ടൊരുപോലൻമിനെ.
എന്തിനെൻചൊതലെനിന്നടെസാഹസമെന്നുഞ്ഞൊ
ടിച്ചനെരഞ്ഞൊന്നാൻ. സ്നാനത്തിന്നായിനിപൊയ്കൊ
ണ്ടെന്മിഷ്ടൽചെണ്ണസൂക്ഷിച്ചുപെട്ടായെല്ലി. എന്നുത
നൊക്കട്ടെയെന്നുഞ്ഞിന്തിച്ചെനെതിലെനിയുള്ളൊ
യനെരം. രാക്ഷകലെരനും രണ്ടിച്ചുനിന്നുനീവ്യാപ്പെടു
ത്തുചാൽചെണ്ണയെല്ലാം. കൂച്ചുതാൻവന്നുങ്ങടിഞ്ഞെല്ലാ
യെന്നുള്ളൊരെതിച്ചുകൊണ്ടിനെയെച്ചുതൊന്നൊ.
മനമുമിഷ്ടൽചെണ്ണസൂക്ഷിഞ്ഞയെന്തിയൊമനെരാന്ന
ന്തിന്തിച്ചിടുല്ലൊല്ലാം. നിശ്ചയമായിഞ്ഞൊല്ലിനവാ
ൻകുമിശ്വനിച്ചിടുകെചെന്നുവച്ചേ - വഞ്ചിഞ്ഞയെന്ന
ളെതെഞ്ഞിന്നനുനുള്ളിൻനഞ്ഞിനിനിടുപൊന
ളെയെന്നും - ഇല്ലൊതൊക്കിലൊപാപമുണ്ടൊക്കുന്നുംപൊല്ലി
നിനിടുമിനിനൊടുച്ചൊ - ചെണ്ണപാൽകണ്ടുകൊഞ്ഞി
ഞ്ഞിലെന്നുംഞാൻനണ്ണിച്ചാലുംനിയെന്നെചെയ്യു
ന്നുച്ചാട്ടെചൈതങ്ങുകാട്ടുന്നപൊലെഞാൻനൽച്ചാ
ലെക്കാണുപൊഷ്യുണ്ടൊക്കാട്ടു - നമ്മടിതന്തിലെന്നെ
യുഞ്ഞെന്തിട്ടുസമ്മതിച്ചെചെതിൽക്കുന്നെതും.

trying excuse

ഇന്നമ്മക്കനാകിലൊനല്ലൊരുശീലമുണ്ടെന്നതല്ലൊയെന്നച്ഛൻചൊല്ലി
തിന്നാൽ വഞ്ചനംമുമ്പായശീലത്തെടുനന്മക്കിഞ്ചനകില്ലെന്നി
ക്കെന്നവനം-എന്നാലിച്ഛാൽപെണ്ണുകൊണ്ടുനീയിപ്പോഴെ
ന്നാടുപൊന്നാമെന്നെവെണ്ടു-ഒരറപ്പെങ്കിലുംകൊടു
ക്കില്ലെന്നരംഞാൻ ആപ്പെങ്കനെന്നുള്ളതൊഴിഞ്ഞല്ലൊ
നാപ്പകലാരെലുംകാത്തുകൊണ്ടുകിലൊരൊപ്പയ്മാകിപ്പോം
വെണ്ണയെല്ലും-കുളുഞ്ഞുപുളുമാക്കുംരക്കുടുംപിള്ള
കുമുണ്ടുചിത്തക്കിന്നുകി-കെടുവരുന്നരിഞ്ഞാൽപെണ്ണു
മെന്നിട്ടുഖേദമുണ്ടുള്ളിലെന്നിഞ്ഞെപ്പൊഴും-നിനച്ചുകൊണ്ടു
ഞാനിങ്ങിനെയൊക്കുന്നതിനരുടെയുണ്ടൊരുപ്പെന്നാനും
തനന്തനിന്നിട്ടുനവെണ്ണുപ്പാലെന്നിമതൊന്നാമെപെങ്ങ
ളിനെന്നിഞ്ഞാ-കുലൊകപ്പാനിക്കുഞ്ഞിലംപ്പെയ്കുള്ളുപ്പാലക
ന്നിഞ്ഞിനെയൊന്നനെരം-നന്നിലെയൊരുത്തിനിച്ചുനിന്നി
ടിനാൾധൂർത്തയാകുള്ളയൊരുമയപ്പോൾ-പോലകന്നുനെക്കും
മാനിച്ചുമരവുള്ളതവെലെങ്കിനെന്നുള്ളതിഞ്ഞനെരം-ഖിന്നൻ
കുഞ്ഞൊളിനാൻസുന്ദരനായുള്ളാനന്ദങ്ങൾമാരകൻമന്ദമപ്പോൾ
സ്വാനന്ദത്തെച്ചെയ്തനീയുഗമിച്ചൊരുംപോലിച്ചെനല്ലൊകിപ്പോ
ൻപെണ്ണുഞാൻ-ഞാഞ്ഞെന്നെയുള്ളുള്ളതിഞ്ഞുമെന്നാനാഞ്ഞെ
ഞ്ഞുനീയൊങ്കനാനെന്നെച്ചൊൽ-ഓമനപ്പൈതൽനീയെ
ഞ്ഞിനെയൊള്ളിത്തൻകൊമപ്പെണ്ടുനിങ്ങനെരം-തന്നി
ക്കെന്തനിലെപ്പെണ്ണുനിടിനാൾപെണ്ണയെഞ്ഞാണ്ടുവ
ന്നമ്മയപ്പോൾ-പെണ്ണയെന്നൊരുകണ്ണനാനെരംപെ
ണ്ണിലാവഞ്ചിച്ചിടിപ്പെയൊന്നാൻ-ഒരഞ്ഞനിൽനിപെ
ണ്ണുപെച്ചിടിനാൽമരെഞ്ഞെക്കണ്ടിട്ടുഞെഴുമപ്പോ-കുഞ്ഞി
ൻകയ്യിൽനിപെണ്ണുപെച്ചിട്ടുപെണ്ണാൾപോയ്നാഴിനാഴിനാനൊ

Puts himself
2. guardian

ൻതൊട്ടുംപൊലെ." ഇങ്ങിനെതൊട്ടവൻപെണ്ണെങ്കിലിനെയുമ
ങ്ങുതിരിഞ്ഞുനടന്നതെന്നും-കക്ഷിലെപെണ്ണെപ്പക്ഷപെ
വാതിരിട്ടപ്പൊലെതിങ്ങിനെപൊല്ലിപ്പാനാൻ-ആളൊന്നാ
ൽഉണ്ടുരുക്കുതന്താൻവന്തിട്ടുൻകക്ഷിലെപെണ്ണെ
ത്തൊണ്ടുപൊകി." എന്നുത്തരംകൊടുപ്പാനാരംഭിച്ചുനൽ
പെണ്ണുക്കുംകൊണ്ടിങ്ങുപോന്നതിനെ-പൈക്കുതപണ്ണുമ
ങ്ങിനെതപ്പെട്ടതൽതൻകൈക്കുതിരന്തിലും പെണ്ണപ്പെ
ട്ടാൽ- പെണ്ണുകൈങ്ങനൊരുകണ്ണുന്തന്നാനനം പെണ്ടിലാ
പൊലുന്നതിംകൊപൊലെ. പുതിരുമ്മകൊണ്ടുത്തിച്ചാ
കയാൽ പെണ്ടപ്പെനുനടിലുണ്ടിതപ്പൊൾ- പൻകതിപുണ്ണ
മപ്പുംകണ്ടുലൊഗനൻതൻകക്ഷിൽനിന്നൊരുപെണ്ണിനെ
തെ- വാക്കുലർതന്തിലഞ്ഞുക്കിനിന്നാസ്പരിച്ചാമ്പൊരുംകൊ
ണ്ടുമിഷുഞ്ഞുനെരം- മിത്ഥ്യയാകുലളുന്നൊരുവാക്കിനെ
ച്ചാല്ലിനാൻസത്തുമെന്തിങ്ങിനെന്നൊന്നുംപണ്ണും-
നിത്തുമാകിച്ചുണ്ടുമിഷുഞ്ഞുന്നപണ്ണുംഞാൻസത്തിനു
മിഷുഞ്ഞുനെരം- മാനിൽക്കടെഞ്ഞുനിലഞ്ഞിച്ചുപൊയ്ച്ചു
മാതിച്ചുനീതന്നപെണ്ണുങ്കിച്ചൊൻ- ചാലക്കിനൊരുപ്പാ
ൻങ്കുടിച്ചു നിതൊതുഷുന്നൊനല്ലുങ്കിഞ്ഞുപന്നാ- പാ
ത്തെനൽകൊണംപുൽങ്കുടിച്ചിടുവാൻവാരംമയഞ്ഞുന്ന
തെനിയെല്ലാം- ചിങ്കുനതിഷ്ടുനിലഞ്ഞിച്ചുപൊങ്കുന്നതൊ
ഞ്ഞെണ്ടുംകുലമ്മിതെന്നഞ്ഞൊന്നും- ഇങ്ങിനെപൊല്ലിത്ത
ൻകണ്ണിനെതന്നെക്കുംപൊഞ്ഞിച്ചുവൻചിൽമിഴിച്ചുനി
ന്നാൻ- ഇങ്ങിനെങ്ങനെയാലുണ്ടെയെന്നിങ്ങിനെത
ന്തിലെനണ്ടിനൊരമ്മപെണ്ണെ- ചുപ്പെടിപ്പുണ്ടുനിന്ന
പ്പെൺതൽഞ്ഞായിട്ടുനൽപ്പാലുനൽങ്കിനുള്ളപ്പോഴെന്നൽ

othirlie

3d lie

നെഞ്ചാലെ കുങ്കുവൻതിൻ ചെറുനെറ്റിത്തടത്തിൽ ചെറുതൊട്ടൊ
ന്നവൾ തൊടീച്ചതെന്നോർ. ചെന്നിയുമമ്മതൻ നാൽപ്പവെ വഞ്ചി
ച്ചവൻ ഞെൻപുള്ളുമുഞ്ഞിരുതുതിയെന്നവൻ. ഈ ചെറുപുഞ്ചി
രിഞെനെ ചൊല്ലുഞ്ഞിയിലൊന്നൽ പുലർന്നാലുനൽകുന്നൊ
ളല്ലയല്ലൊ. നെഞ്ചൊടിതന്നെ ഞാനനിങ്ങനെ വഞ്ചിപ്പു
തെന്നെ ചെന്നുകണ്ടുകൊണ്ടു പുത്തൻതാക്കി. നമ്മയൊടിങ്ങനെ
സമ്മതിച്ചതെന്നെ രമ്മണമെയെന്നോനുള്ളൊരംഭോജാക്ഷൻ
ഒലക്കമെലുന്ന ബാലകന്മാരുമായിട്ടിലെഞ്ഞിച്ചാലനടു
ന്നു നൽപിനെ. തെന്നിമാനുള്ളുന്ന ചീടുഞെരുനല്ലപാ
ൽ ചെന്നാൽ പെണ്ണുകുംകൊച്ചുപാലും. നാട്ടുകൽ ചൊന്നകവി
ൻനന്തിഞെനെ ചെന്നുകണ്ടുനീടിനാൻ പാട്ടിനൊടെ.
പാഴാക്കുയെവുമിചെതൽ ങ്ങനെങ്കിലും ഞെയ്യുനാങ്ങു
നാമെന്നെയാകു. ഹിനെന്തതെങ്കിൽ ചെന്നാനതി
നീടിനാൻ മങ്കിനെന്നുള്ളൊരുന്നതിമാർ. നിമകനന
നെയടഞ്ഞെനെന്നെയെന്തിച്ചതെനുമെല്ലാഞ്ഞൊ
ൽ കനല്ലു. ഹിനെന്തൊരുന്നുള്ളൊരുന്നതിമാഞെല്ലാഞ്ഞൊ
ന്നുകുങ്കുടിനടന്നാൽ ചെച്ചെ. നന്ദനന്നെയുള്ളുള്ളുപാ
ഴാക്കുയെല്ലുമെനന്നുകിലാനിനിയൊരുപ്പൊന്നാൽ.
നന്നതിമാനുള്ളുമിനിനടെചെതൽങ്ങുപാഴാക്കുയെ
നപുരമിച്ചൊ. പാൽചെണ്ണുപാലങ്കവൻനെഞ്ചൊണ്ടൊ
രുനാൾ പൊലങ്കനെ നരംപൊൻചെന്നമെന്നെ. ടാങ്ങ
നംകുടത്തകുത്തനിനീടുനെരൻചെറുനയാങ്ങനന്നതെ
നന്നതെന്നെ. കൊച്ചുപാൽചെന്നുനന്ദാജനനന്നുട്ടിൻമു
ഖമെടിടുന്നതുകൊണ്ടുടൻഞെക്കെന്നൊണ്ടു
ണ്ണുനപുകുംമുലനിന്നുസ്ഥലിൻനിനനൻ

study from others

women complain to the mother

പുൻങ്ങടിക്കും-ഞാനെന്നെങ്ങനെങ്കിലുൻ പിൻചെയ്തു
ചെല്ലുംപൊഴുമതിനുനാനെങ്ങാനുമെന്തെങ്കിലുമും-പൈത
ൽങ്ങനൽങ്കുപുൻപായസംതിന്നിച്ചുപൈതലെഞെടി
ഞ്ഞുൻചെയ്തനേരം-പായസമുണ്ടുടുത്തുങ്ങനന്തനെയും
പുണെകംകൊണ്ടുനിരെച്ചുവെച്ചുവൻ-അപ്പാട്ടീട്ടിലെ
ന്നതുപ്പിനനൽങ്കുവാനപ്പഞ്ചുനിന്നിച്ചുപൈച്ചുതുനുൻ
പുത്തിലുത്തിയടെച്ചുപെസിച്ചുയാത്തുങ്കിനെ
ഞ്ഞുൻചുൻത്തനേരം-പിൻവാതിലൂടെയകത്തുപുക്കുനി
ൻപിളുതെരുമാതിവന്നൊടിയപ്പൊൾ-തച്ചിതന്നീടുപൊ
ഴപ്പുങ്കുനുനെച്ചിതപ്പിളുതെങ്കിലുൻനൽങ്കിമുൻപിൽ
നുനമെപുത്തുകൊണ്ടുസ്വരുച്ചീടിനാൻമാതിച്ചുനുന്ന
മനംകുളുൻ-ഗ്രന്ഥുന്നുകുളുതെഗുമയലെശരുതുപ്പ
ൽപൈതലുകൊണ്ടനപ്പാത്രന്തന്നിൽ-പുതിച്ചുനുന്നപൊ
ഞ്ഞുകൊട്ടീടിനുനുരുമെകുന്നുതെമുന്നെപ്പുലെ-
തുനഞ്ചുമിനെനത്തൻപിളുതെരുമാതിപ്പുക്കിഗുനം
ത്തടഞ്ഞിനുരുനംനീങ്ങി-യാത്തുങ്കുലമതെനെഞ്ഞു
രുനെരത്തപ്പാത്രുമായിഞ്ഞുതെല്ലുമെല്ലെ-അപ്പാട്ടു
ടീട്ടിലകത്തുപുക്കിനെനച്ചുൻനൽങ്കുവാനച്ചു
നുക്കി-ഞ്ഞതിട്ടുപൊരുകുച്ചകന്തന്നിലെപുരുൻങ്ങതെച്ചു
ള്ളുരച്ചുനെപ്പുൻ-ങ്ങുച്ചകന്തന്നിലെമെച്ചമെചെ
ന്നുഞ്ഞാനച്ചുൻറെമുന്നിലപ്പാത്രുംതന്നെ.ചെല്ലുചെ
ച്ചുഞ്ഞാൻപൊളിതന്നീടിനെനെഞ്ഞുരുൻവന്നുഞ്ഞു
തിനുനെരം-പെട്ടുകിലെന്നാനച്ചുന്നുഞ്ഞാൻകൊണ്ടുന്നാ
ക്കുപ്പുകുകിനൽങ്കുവാനെന്നിഞ്ഞെ-തിന്നുത്തുട്ടുപ
നെതിനപ്പൊടുത്തുൻനന്നുകിഞ്ഞെനുഞ്ഞുപൊളിച്ചിന്നെ

exchange
Appam for
Cowdung

another complaint

a third

നിങ്ങനെയെന്നുള്ളതിനുള്ള ഉദാഹരണത്തെ കീട്ടിലെങ്കിൽ
ഞാനതുങ്ങനെതന്നെയുണ്ടെന്നുവെന്നാലുംകൊണ്ടുപോകുന്നില്ലെന്നും"
ചിന്നപ്പൻ പറഞ്ഞതുകേട്ടപ്പോൾ അതിനെപ്പറ്റി
ഓർത്തുകൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ ഒരു വിചാരം. "ഇന്നലെ
കണ്ടതുപോലെയല്ലല്ലോ ഇന്നുകാണുന്നത്. ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ
ഒരു ഛായയുണ്ടെന്നുള്ളതൊഴിച്ചാൽ ഇന്നുകാണുന്നതിന്
വലുപ്പം കുറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ
പകുതിയുണ്ടോ ഇന്നുള്ളത്? ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ
പകുതിയുണ്ടെന്നുതന്നെ വിചാരിക്കുക. ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ
പകുതിയുള്ളതിനെ ഇന്നുകാണുന്നതിന്റെ ഇരട്ടിയുണ്ടെന്നു
പറയുന്നതിനെക്കാൾ ഇന്നുകാണുന്നതിനെ ഇന്നലെ
കണ്ടതിന്റെ പകുതിയുണ്ടെന്നു പറയുന്നതല്ലേ ശരി?
ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ പകുതിയുണ്ടെന്നുള്ളതിനെ
ഇന്നുകാണുന്നതിന്റെ ഇരട്ടിയുണ്ടെന്നു പറയുന്നതിനെക്കാൾ
ഇന്നുകാണുന്നതിനെ ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ പകുതിയുണ്ടെന്നു
പറയുന്നതുതന്നെയാണ് ശരിയെന്നുള്ളതിന് എന്താണ്
തെളിവ്? ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ പകുതിയുണ്ടെന്നുള്ളതിനെ
ഇന്നുകാണുന്നതിന്റെ ഇരട്ടിയുണ്ടെന്നു പറയുന്നതിനെക്കാൾ
ഇന്നുകാണുന്നതിനെ ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ പകുതിയുണ്ടെന്നു
പറയുന്നതുതന്നെയാണ് ശരിയെന്നുള്ളതിന് ഒരു തെളിവുമില്ല.
ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ പകുതിയുണ്ടെന്നുള്ളതിനെ ഇന്നുകാണുന്നതിന്റെ
ഇരട്ടിയുണ്ടെന്നു പറയുന്നതിനെക്കാൾ ഇന്നുകാണുന്നതിനെ
ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ പകുതിയുണ്ടെന്നു പറയുന്നതുതന്നെയാണ്
ശരിയെന്നുള്ളതിന് ഒരു തെളിവുമില്ലെന്നുള്ളതിനെ
ഇന്നുകാണുന്നതിന്റെ ഇരട്ടിയുണ്ടെന്നു പറയുന്നതിനെക്കാൾ
ഇന്നുകാണുന്നതിനെ ഇന്നലെ കണ്ടതിന്റെ പകുതിയുണ്ടെന്നു
പറയുന്നതുതന്നെയാണ്

നാൻതിനെ. പാടനാമിനിവൻ പാടാക്കുഞ്ഞെത്തൊ
നാവതെല്ലെന്നുതുംവെനൽക്കുടി. കൊതിച്ചുകുഞ്ഞെങ്കിലെ
പ്പുതിന്നാകിടുകൊലുമാകിലാനുത്തരെല്ലുനേരം
കൊമളുച്ചുന്നിലുക്കുതെനിടുമ്പോളൊരുമനുഷ്യിടു
പാൻതൊനരമത്തെ-കൊപത്തൊലുംകൊണ്ടെഞ്ഞുനി
നെഞ്ഞെങ്ങൊമളുച്ചുമെനമുനരമത്തെ-സഞ്ചിനികാ
നെമ്പോൾവഞ്ചനമെല്ലുമെതെയെത്തെങ്കിലുമ
ങ്ങുമത്തെ-ശാനിച്ചിടുകിലുംയാചിച്ചിടുകിലുംയാതിച്ചവ
ണ്ണമടങ്ങെണംനി-ഇനനത്തെങ്കിലുംകൊണ്ടുസന്തതഞ്ഞോ
ട്ടുകുന്തിവൻഗിലങ്ങെങ്ങൊൽഞ്ഞൊടും-വല്ലുനിമാരെ
ല്ലുമിങ്ങിനെയൊഞ്ഞെന്നുതുനല്ലുലെതിനുപറഞ്ഞതെ
തും-മെതലെച്ചനുകയുത്തുതനിടുപാനുത്തമെയ
ല്ലിലുയമ്മെങ്ങുമുള്ളൊൽ-വല്ലുനിമാരൊടുപൊല്ലിതനിടു
നാങ്ങെല്ലുനുഞ്ഞെമുമ്പെങ്കിലുങ്കുംപണ്ണും-നിമ്മെക
നുതന്നെങ്ങയുത്തുനിനിടുതൊനെങ്ങിനെയൊല്ലുനി
ൻതൊഴിമ്മാരെ-കൊപത്തെങ്ങൊലുമ്പൊൾമ്മെമ
നുങ്ങെങ്ങാണുല്ലുനുകൊൾമ്മകിൽങ്ങൊളുല്ലുന്നുമ്മെ
ക്കിലെങ്കും-നിമ്മെകനെന്നുങ്കുപൊല്ലുപാനൊങ്കു
മ്പൊളുനുലക്കുങ്കുചുരന്നുനുനൽ-ശാനിക്കു
മെന്നുനൊടുത്തുമ്പൊയല്ലുനാനിച്ചുമെന്നുമ്മെ
നിനെയല്ലും-നിമ്മെകനൊടുപെൺകൊല്ലുമെന്നു
നിനമ്മമാരാകുളുനുതുങ്കുനും-കാനിയഞ്ഞുപ്പ
നുളുനുനുഞ്ഞുല്ലുമെപാരുനുനൽകുവഞ്ഞൊന്ന

but compare Isa 66 to this

neither can not approve him

തെല്ലും. ഇതൈപ്പെതൽവങ്കിച്ചവാൽതൈത്തേർവെണ്ണി
കൊണ്ടു കൊഴുനിനടിക്കൊണ്ടിൻ. ചവൽങ്ങാട
തൊത്തതിനെന്നടെനൽവെള്ളിപവൻങ്ങാട കൊണ്ടോ
ലും വാങ്ങവെണ്ടെ. മങ്കലം പൊയ്കിൽ പൊൻകലന്ത
നെയും ശങ്കയെതൈക്കൊടുത്തുനൽങ്കുവൻഞാൻ. മങ്കി
ന്നി പൊയ്കിൽ പൊൻതുന്നു നുഴാഗ്ര നെയും മങ്കി
ന്നി പൊയ്കിൽ പൊൻകിണ്ണവും മതെന്തിനെപ്പെ
ൻമയങ്ങിനിന്നുള്ളുത്തതെന്നൊല്ലുവിൻ
നൽകുമല്ലോ. എന്നെങ്കിലൊന്നുള്ളുനന്നിലാനിനി
നിവന്നുവന്നി ന്നെ ഞ്ഞിനുനെല്ലൊരുമ്പിമങ്ങി. പൊന്നു
പൊന്നുനൽനിനിന്നീടിനാൽനന്നുനന്തന്തിലുള്ളു
സ്വയാലെ. രുപ്പുങ്കൊവ്വാങ്കിനവല്ലിമാതെല്ലുംനി
പ്രുമാരുക്കിനിന്നുപിന്നെ. ഉണ്ണിയെപ്പെന്നെ
ങ്ങുടുത്തുനിന്നെല്ലുരുംതിണ്ണന്നെന്നുതിരുമുണ്ണൻ
നിന്നാൻ. തരുശയംപവും കുടുക്കുവാൻപിന്നെയങ്ങാ
ടിക്കുപൊല്ലിനാരായപണ്ണും. പിന്നെയതൊല്ലുരും
നന്നടെനന്നടെമതിരം കൂടിനാൻവന്നവണ്ണം.

ചങ്ങാതിയായരായപോലങ്കമാതുമാക്കിമങ്ങാ
തെനിന്നുള്ളൊരുമനമാക്കി കൂടിപ്പോരാടിക്കുതിച്ചു
നിന്നീടിനാനാഴിപ്പെണ്ണുടുമുഞാറ്റുണ്ണനാൻ

Cr eats earth

മണ്ണെന്നിനീടിനാൻ കണ്ണനെന്നതിനെന്നെന്നും
പൊങ്ങിച്ചെന്നിടുപ്പോലകമ്മാൻ. മാനത്തൊടാതിട്ടുപൊ
ലിനിനീടിനാൻ മാനുഷനുണ്ണിക്കുടനേരം. ഒടി
ച്ചെന്നണഞ്ഞുപിടിച്ചുരുണ്ടുചെന്നുപിടിച്ചിരിപ്പുവാ
നാക്കിച്ചെന്നാൻ. മണ്ണെന്നിനീടുന്നതെന്നിനെന്നൊ
ന്നുനീ പെണ്ണുമുംവാഴുംതൊൻതന്നതെന്നിടുവോ. പൊ
നിലെയാണെന്നോമുൻനീയില്ലെയാണെന്നുനീ പൊൻവശ
മെല്ലെന്നവനന്നുടൻ. കീലഞ്ഞെടിഞ്ഞിനെവാലനീട്ടു
മ്പൊൾകൊലുകൊണ്ടെങ്കിനിച്ചെന്നോടിങ്ങനെ- നെഞ്ചത്ത
നിങ്ങിനെയൊന്നുതന്നെട്ടുള്ളൊരംബുജലോചന
നാനനെന്നോനാൻ- പെണ്ണുമുംകൊടുമണ്ണെന്നിതി
ല്ലുഞാൻനിന്നുണ്ടുകിഷ്ടമുമിച്ചെന്നനെന്നെ- പോലുമ്മാൻ
പൊല്ലിലും മണ്ണെയുമെങ്കിലൊവായിലുൾനീടുമിനിൻ
മുഖിലെ- വായിലുൾനീടുനീയെന്നതെന്നുപൊൽഞ്ഞൊ
ൻവായിലുൾനീടനാൻപോലനെന്നോൻ- മണ്ണിനെനഞ്ഞാ
ണ്ണെന്നാനെന്നാതുനാനെന്നോൻഞാനുണ്ടെൻവായിലെന്നൊ
ങ്ങനെനരം- മണ്ണെല്ലുമഞ്ഞവൻവായിലൊന്നൊന്നിമ
ന്നിനെയല്ലുപൽപിന്നുംകുണ്ടൊൻ- പിന്നിനെനാണുവ
കുപിനുള്ളംനുണ്ടിട്ടുപിനെയുണ്ടെന്നുപൊങ്ങ
നരം- മൻകുളലൊകങ്ങളുണ്ടെന്നുകാണായിക
നനനെന്നുതൻവായിൽനാനെ- പാതാളലൊ
കവുംപെരുലൊകയുംധാരിനിൽലൊകവുംങ്ങനെ
ണ്ടുൻ-

the mother finds earth & heaven in his mouth

നമ്മിക്കിൽക്കാണൊക്കിതാശങ്കുഞ്ഞൊവുമുള്ളൊന്നുകുതന്നെയും
കാണായച്ചോൾ-തെങ്കാശംകാണൊക്കിതാരിത്രുമാത്തെയുംകൊൾ
മുകിൽമാലക്കുന്നാരഞ്ഞുള്ളും-മാമെരുമുമ്പൊക്കശൈലങ്ങളെ
ല്ലാമുമ്മാമയച്ചെത്തൽതൻചാക്കിൽക്കണ്ടൊൾ-ബ്രഹ്മനെ
ക്കാണൊക്കിക്കിണ്ണെക്കാണൊക്കിനമ്മിമാത്തെയുംകൂടിക്കണ്ടു
ന്നൊൾ-നെന്നുനെക്കാണൊക്കിചന്നുനെക്കാണൊക്കിനിന്നി
രുന്നെയുമപ്പണ്ണെമെ-നിന്നുനെക്കാണൊക്കിരുന്നുനെക്കാ
ണൊക്കിനിന്നുറ്റിനെന്നെയുമപ്പണ്ണെമെ-മന്ദാരംചെംപ
കംചന്ദനംചെന്നുള്ളൊരുനന്ദനന്നുനെന്നെയുംകൊണ്ടൊക്കുന്നു
ഗൊകുലംകാണൊക്കിഗൊപികമാത്തെയുംഗൊപന്മാർനി
ന്നുകാണൊക്കുന്നു-ധന്യനായുള്ളൊരുനന്ദനുനെന്നു
നെയുംനെന്നെയുംകാണൊക്കിനപ്പണ്ണെമെ-വായുംപിളർ
ന്നൻചാരുന്നിനെന്നൊരുമായകന്നെന്നെയുംകാണൊയ
ച്ചോൾ-നെന്നുകന്നുടെമനിനംകാണൊക്കിനന്നുകന്നു
നെയുമപ്പണ്ണെമെ-നെന്നുകന്നുടെയാനനംകണ്ടൊ
ച്ചൊരുന്നുമില്ലാതെതുള്ളംപെടിയാകി-കണ്ണുമടച്ചുചി
ത്തുനിനിനാകുകണ്ണുകാൺചെങ്ങായൊന്നൊതിയൊ
തി-ചൊല്ലിനാകുമെല്ലെയച്ചെതലൊടന്നെരംനല്ലൻ
പിനെഞ്ഞുള്ളൊരുള്ളുമായി-പണ്ടൊരുനാംകാണൊ
നൊഴിയെന്നുകൈയാലിങ്ങെടുണ്ടൊങ്ങുനെവായമുള്ളിൽ
ൽ-വായുകുഞ്ഞനെമെൻചൊതലെനിക്കിച്ചോൾവാങ്ങ
നുതുണ്ടുഞൊനില്ലുകാക്കിൽ"-നിന്നുതുകൊട്ടൊരുനന്ദ

she begs him to shut his mouth

കുമാരനെൻ മനുഷ്യനില്ലാതെപോമുൻപെ-തന്നിൽനിന്നൊഴിച്ചുനന്നെ
ന്നുനിനിനുനമ്മതന്നൊരുത്തൊഞ്ഞിനക്കാഞ്ഞി-വന്നനെഞ്ഞിനു
നൊലനെക്കണ്ടെങ്ങെപ്പുറുനന്ദനിലാനിനിമങ്ങിയാതെ-മെല്ലന്നെടുത്ത
പുനെൻരുതനിനിനുപല്ലവംപൊലുമുവലംഗം-പൊലകന്തനന്നടെവാക്കിലെക്കണ്ടെന്നെവുമുൻ
കിടുന്നനെരുത്തക്കുൻ-സ്വപ്നമെന്തിങ്ങിനെയുണ്ണികിടിനുള്ളുന്നഞ്ഞാഗരയെങ്കിലുന്നാൻ-നിമ്മകന്നാ
നിന്നെന്തിങ്ങിനെക്കുള്ളൊരുവന്മൊഹംമെന്മെലെന്നൊഞ്ഞുകയാൻ-തുനനനന്തൻ കുനനുതിന്നെനി
നൊരുനനുംപുണ്ടുതെന്നിഞ്ഞുനിനാൻ-

നിണ്ണവർനടുനെവെന്നുനിനിടുന്ന
പുഞ്ചിരിയനുള്ളൊങ്കലാത്തിൽ-മാലൊത്തെഴുന്നമൽ
കന്നെഞ്ഞിടുമമ്മാമയപ്പെന്നൽനിന്നുള്ളുംകോലം-സുന്ദരി
മാരുടെമനുഷ്യക്കുള്ളൊരുനനുനിലാനിനിനിലനെന്നൊരു
നാൻ-കാലത്തുനെൻരുതൻമാനിമാരെല്ലാർക്കുംപൊലകണ്ണൊ
രുന്നെയ്യാനിച്ചിന്നെ-പൈങ്കുതപ്പുണ്ണുമമ്മത്തമാക്കി
mother chum ചെന്നിട്ടുതെൻകടെഞ്ഞിടിനുൻമെല്ലുമെല്ലെ-ഞാണ്ണുന്നെ
ന്നൊണ്ടുള്ളപ്പാട്ടെല്ലുമെന്നരം തിണ്ണുന്നുള്ളിഞ്ഞുടൻ
പാടിപ്പാടി-കുഞ്ഞിയെക്കുഞ്ഞാണ്ടുകുൻഞ്ഞിനിനിടുന്നാ
ഞ്ഞൊലനന്നടെക്കുന്തിക്കൊണ്ടും-അൻപിൽപുരനുള്ള
കൊക്കുകുൻനന്നടെവൻപുറകുംപറ്റെക്കുഞ്ഞുമിനെ
മറ്റവരിങ്കുംകരുതുന്നിലുള്ളുമക്കുകുനെനനന്നടെരുഗ്മം

കൊണ്ടും. ഗണ്ഡസ്ഥലങ്ങളെ ഉമ്മിച്ചുമെയുന്ന കുണ്ഡല
ങ്ങൾകൊണ്ടും. ശ്രീയെപ്പോലെ ഒരാനനം
കൊണ്ടുമുമ്മലർത്തുകുന്നവയൽകൊണ്ടും. ചുരുണ്ടുകുഞ്ഞുമു
ടിയൊടുകൂടിയ ഓരോ കുന്തൽകൊണ്ടും. ചുറ്റിനിന്നുകൊണ്ടു
നമ്മിഞ്ഞിനുകൊണ്ടുവന്നുകൊടുത്തുകൊണ്ടിരുന്നു. "ഇവ
ളെന്നാൻകണ്ണൻ- എന്തൊരു നീലിയെന്നിട്ടിഞ്ഞിനുന്ന
ഞ്ഞുതന്നെ നിങ്ങിനുമറന്നുപോയൊ- നമ്മിഞ്ഞിനു
രുവനെന്നെ കൊണ്ടുപോയിട്ടുള്ളതെന്നുമിനുമുണ്ടു
നമ്മിലിപ്പോൾ. ഞങ്ങളെപ്പോലുള്ളവരിനുനമ്മെ
മംഗലംകുണ്ടുവരുന്നതുകിൽ. പെരുമാനിലെപ്പോലെ
യുമ്മത്തൻപോലെ നമ്മുടെ ചെലവിൽ തുടുപോലെ- നമ്മൾ
വന്നുകൊണ്ടുപോകുന്നതുപോലെ ഒരുദിവസമൊന്നുപോയി
രുന്നുകൂടെ. ചാലക്കുരനുള്ളുനമ്മുടെ നൻമിനുവാവ
ലംകുണ്ടുപോകുന്നതുകൊണ്ടു. വല്ലവനുമൊന്നുമില്ല
പോലുള്ളനമല്ലാതെരംകൊണ്ടുമെല്ലുമെല്ലെ- നമ്മുടെമാമി
ലുള്ളുതിനുങ്ങൾവൻനമ്മുടെയുള്ളിലിരുന്നുതന്നെ നേരം. Cr. angry for being put away from the breast
പാകുന്നിനുമിടുന്നിൽപോലുള്ളുരുവാൻകുഞ്ഞുണ്ടിടു
ന്നുപോലുള്ളുവുപോൾ. നമ്മുടെയുള്ളുനുനന്നുനന്നുതന്നെയും
പോലുള്ളുതിരിഞ്ഞുമിടുന്നുതുപോലെ. പോലുള്ളുവുപോലു
ള്ളുമനസ്സിലുള്ളുതൽകുവുപോലുള്ളുനുള്ളുഭാവമെല്ലാം
കൊണ്ടുപോകുന്നുമുമ്മത്തുള്ളുമെന്നുപോലുള്ളുവുള്ളുകൊണ്ടു
ടുത്തിരുന്നുപോലുള്ളുവുപോൾ- എന്നുപോലുള്ളുവുള്ളുകൊണ്ടു
പോലുള്ളുകൊണ്ടുനിന്നുതിരുന്നുപോൾ. "
ഞങ്ങളെന്നുള്ളുപോൾ പോലുള്ളുകൊണ്ടുനമ്മിലുള്ളുപോലു

breaks the churning vessel

pursued by the mother

ചെന്തിങ്ങനെയൊപ്പിച്ചെടുക്കും-കണ്ണന്റെകണ്ണനിർമ്മിണത്തുക്കൊ
യൽതന്നിലെനണ്ണിനൊരുമ്മയപ്പോൾ.തല്ലുവാൻപൊരുതപ്പൈ
തലെതല്ലിനാൽപല്ലുപൊയകിടുവനുടും.പെടുപ്പിച്ചിതെന്നെ
ന്നതെപ്പൊഴുപൊട്ടനന്നിനുവിടുപ്പതുകൊടുപ്പു-ഇന്നെന്തുതന്നി
ലെനണ്ണിനൊരുമ്മയന്നിന്നൊരുപ്പോഴുരലൊടുചെത്തുതല്ലുമായു
ള്ളൊരുപാശുപംകൊണ്ടുവന്നതപ്പൈതൽതന്നെയുംകൊട്ടുന
രം-തപ്പുശംഇഞ്ഞനനിലുമില്ലുകയാലപ്പൊഴുമെറാ
ന്തിടുപ്പുമെ-ന്നെന്നുതന്നെയുമഞ്ഞിനെകാണെന്നിടിച്ചി
നകുംമെറാന്തിടുപ്പുതപ്പൈ-തിന്നെയുംപൊരാഞ്ഞു
തിന്നെയുംമെറാന്നുനിൻതിന്നാലെതന്നെതടുപ്പിടിലെപ്പാ
ശങ്ങളെല്ലാമെങ്ങനെന്നാണെകൊണ്ടനരനെട്ടിക്കെടിച്ചിന്നെ
യുംപൊരാഞ്ഞിട്ടുമുമ്മർപ്പിടിലുംനിനരുളപാശങ്ങൾകൊ
ന്നുപൊന്നാൽ-പാരത്തെപ്പിടിലെപ്പാശങ്ങളെല്ലാമെകൂര
ത്തെപ്പിടിലെപ്പാശങ്ങളിലും.കനത്തെകുരിരംപാശങ്ങൾ
മെന്മെലെങ്ങനിടുക്കൊണ്ടനരനെട്ടിനിന്നാൽ.കണ്ടുനി
ന്നിടുന്നവരൊക്കെപ്പൊയലാർപ്പിനുപുവാൻവല്ലില്ലയാരുമ
പ്പൈൽ-ഉടനെങ്ങപൊഴിഞ്ഞൊരുമിനുമ്മയംകൊണ്ടിടുമുക്കിനെ
ന്മൽതൊക്കെവെച്ചുകനുഞ്ഞിനുനാർ.കുത്തുന്നിനുള്ളപ്പൊല്ല
ന്നിമാരെക്കുംപാരത്തുചാലവുകിടുക്കുകൊണ്ടു-കന്മമായുള്ളൊ
രുതൈതലായൊക്കുമമ്പുഷത്തിൻതൈവടവംകൊട്ടിനിന്നാൽ
ന്തുള്ളിമാരെന്നിരുള്ളൊരുശക്തികുംകാണ്മിൻനരനാരാ
യണനൊരുപൈമകനാൻ-പാശങ്ങൾക്കെല്ലാമിപ്പൈതിയൊ
ടുത്തപ്പൊൾനാശമെയ്യുണനനരനെന്നിങ്ങനെ-എന്നി
ങ്ങുപൊലിനടുങ്ങിനിടുന്നനനന്ദിലാൻനിന്നെരമപ്പൊ
ൾ-കണ്ണനുന്നിതുകാലുനുന്നിത്തമെയ്യിലുമെന്നുംനിയുത്ത

tied to the mortar with never reaching rope

ക്രോധം വാൽലന്തന്തിൽ പരിച്ചുനിന്നീടിനാളാത്തിരിത്തേരും
ഖിന്നപ്പിനെ-മാന്തരിനങ്ങായിനതകണ്ടിട്ടുമാധവഞ്ചാലത
തെഞ്ഞുമെന്നമൽ-കെട്ടുവാനാകിവടങ്ങോതിനീടിനാനീനാട്ടുപൊ
ഗിങ്ങിനെയെന്നവാറെ-മാധവന്തനടെക്കുങ്ങുള്ളാരന്തിൽ
ടാങ്ങനമാക്കുള്ളൊരുമ്മലക്കൊൾ-മുനിനാൽകൊണ്ടുന്ന
പാശത്തെഞ്ഞൊണ്ടെയന്തൻപൊൽമിതനെക്കുംകൊ
ടിനിനാൾ-ഉണ്ടിക്കിടാമുമപ്പാശുരൻകുണ്ടുനിന്നുള്ളംകൊ
ലഞ്ഞിക്കരെഞ്ഞുനിന്നാൻ-കണ്ടൊരുവിൾകൊൾകിങ്ങ
നുത്തംതണ്ടുകണ്ണൻനീർമെയ്യിലൊഴുക്കിമെന്മൽ-മാത
ാസുതനാനംമറുള്ളൊരുമെല്ലാരുമ്മാക്കുതൊക്കിമ
റഞ്ഞനേരം-കാട്ടുമരങ്ങളെന്നെന്നുക്കിനീടിനാൻ
വാട്ടമകന്നെഴുംപോലനക്കൊൾ-ദൂരപെടുന്നുകിനീൻ
മരുതയുള്ളരുങ്ങുരണ്ടുമിരുടയാകി-നുക്കിച്ചു
നുക്കിനിന്നുള്ളിലെനണ്ണിനാൻ സാക്ഷിയാകിമെ
നുമ്മലക്കൊക്ഷിദന്താൻ-കൈവലംപൊരുന്നപാശുരമണ്ണിത
ടവപ്പിനനടെയാജ്ഞയതെ-നിത്തെശന്തനടെപു
ത്രന്മാരായുണ്ടുമന്ത്രന്മാരുള്ളുഗ്രകന്മാർ-മുന്നും
സെന്നിമുമാനനിന്മാരുമായുന്നാനന്തൻങ്ങിച്ചുനി
ന്നെ-താമരത്തുക്കിൽചെന്നങ്ങിരുന്നീടുകാമമി
നൊരുങ്ങുകൊലുന്നേരം-നാരദൻവന്നുന്നതെന്നുന്ന
കാണാനിനിമാരെല്ലാരുംനാണിച്ചപ്പോൾ-തിരുത്ത
ത്തുള്ളതെലക്കെല്ലാമെപാരുതെയെന്നഞ്ചുത്ത
ുന്നാർ-ഗ്രഹകരെല്ലാമഞ്ചപ്പണ്ണമെതിന്നാർകിങ്കിച്ചു
നിമുന്നിൽത്തന്നെ-നിന്നുക്കണ്ടൊരുനാരദൻനണ്ണി
നാനിവർനെയടങ്ങെണംഞാൻ-നാളെക്കുമിങ്ങി

he submits at last to be bound

but pulls the mortar thro' a double tree

നെയ്യുചരിച്ചിട്ടുണ്ടാൻ നാൾമെപ്പനീട്ടുംനൂലിൽനൂലിൽ-ഗാ
വത്തെഞ്ഞൊണ്ടുമരുത്തെയടക്കുത്തൊനാവത്തുമെലിൽവരാത
വണ്ണം-ഇന്നുഞ്ഞുനുള്ളിനനാരദനൊല്ലിനാൻതിന്നവൻത
ന്മുഖംനൊക്കിനെരെ-പാപത്തുള്ളിഞ്ഞിനെചെക്കുയാലിനി
ഞ്ഞുപാഞ്ചരമാക്കിച്ചൊല്ലുകിന്നതെനെ നന്മുക്കുമാരകൻപ
ന്നതൊട്ടുന്നനാൾനന്നായിപനീട്ടുക്കൈന്നതൊല്ലി-നാ
രദൻപാരാതെചൊല്ലുടഞ്ഞിനാൻനാരായണനെയെന്ന
പാടിച്ചാടി-നരഞ്ഞിനെക്കുള്ളുമരഞ്ഞുള്ളിനിരഞ്ഞിനെയങ്ങി
നെക്കാണുകയെന്നുള്ളിച്ചൊൾ-നാരദനൊന്നുപാരാതെ
ഞാനിച്ചൊൾനാരിയമാനെഞനെമനനന്നുള്ളി-മെച്ചൊട്ടുചെ
ൻതുടപാഴുരൽനനെനെക്കുംമെല്ലെവലിച്ചുനടന്നാൻക
ണ്ണൻ-പാഞ്ചരംനിനഞ്ഞിരുത്തുചെന്നതിൻപാടിലെ
ന്തുനെംപരമ്പെടുപൊൾപാഴുരൽചാലമിലഞ്ഞിച്ചുപൊക
യാൽപാരംവലിച്ചുനടന്നാൻതുണ്ണം-തുണ്ടിച്ചിടാവുവലി
ച്ചുരുനെരുത്തുതുണ്ണംകുലെഞ്ഞുതെരിഞ്ഞുപിനെ
ന്തുമരമൊന്നുഞ്ഞുപൊട്ടിനൊടുത്തുകൊണ്ടുപോരുമെ
ഞ്ഞുംനിരെഞ്ഞുനാൻ-തൃതലെന്തൻപ്രതിച്ചുനിന്ന
നെരംചെതനയെരിട്ടരുഹംപൊലെ-രിപ്രുക്കനങ്കൾ
മരഞ്ഞിൽനിന്നഞ്ചൊൾഹാപ്യാവഹൻപ്രഭാതെന്ന
പൊലെ-തൽഗമിച്ചീടിനാരുനസംനീങ്ങിനനൽകുന്നു
നംതുണ്ടുനിനുഡമ്പൊടം-തൊട്ടുപെട്ടിടുമപ്പെതലെ
ക്കുറുകെയാലൊട്ടുപൊൾനെനുങ്ങിനാൻനുങ്ങിപ്പുമാനി.കമ്പ
മ്പിപൈതിയെങ്ങാനുകയാൽമാനസംതുള്ളലമാകിടുവന്ന
നെരം-നാരദനൊല്ലിനശാപവുംതൊങ്ങിപ്പുംമാനസന്ത
ങ്കിലഞ്ഞുകിടന്നുചൊൾ-ആലൊകനായകനായിനിനീടു

* Delivers there by the 2 Gukjans whom Narada had changed into trees

നതൊലകന്തനതെനതുതിൽനഞ്ചി-ഞഞ്ഞിഞ്ഞാ
ചെയ്തതുതുനാഞ്ചുകുംഞൊണ്ടവർകണ്ണനെന്തിണ്ണുംപുക്ക
ണ്ണുതിനനാർ-വാലാശ്രിമാത്രതൻപാർമുലനന്തിലെമാലെ
യതൊരുനന്മാവുഞ്ഞൊനെ-പാലിച്ചുകൊണ്ടെണ്ണമെ
ങ്ങുങ്ങെയെനരമെനിലങ്ങാസ്സുണ്ണനെങ്കെന്തൊഴുന്നെ
ൻ-നാരദനന്തനനുടെശാപവാങ്കെങ്ങുങ്ങുനെരമതി
ന്നിനരപനനുങ്ങുടെ-നല്ലോക്കിലുണ്ടൊനിൻചെവടി
ത്തണ്ണിനെങ്കുമുവാൻനെങ്ങുങ്ങുങ്കൈവരുനതു-ഞങ്ങി
നെയൊനവർവാഴ്ത്തിനനെത്തുമംഗലംപൊഴ്കുമമ്മായ
വന്താൻ-മെല്ലവെയൊണ്ണിനാനെങ്കിലെഴുതിഞ്ഞിന്ന
ല്ലേഴുംനിത്തുടൻനല്ലരാജിനാപകുമാങ്കിനഭൂഗത്തെ
നൊങ്കിട്ടുപൊവതിനാകിത്തുടങ്ങിനാലും-ഞെങ്കനുത
ങ്കൊട്ടൊരുത്രയുകവീരന്മാർനനുങ്കുമാരനെങ്കുനിട്ട
ച്ചാർ-ഉത്തരയാശുള്ളുനിങ്കിനെനൊങ്കിട്ടുന്നത്ത
ഴുംനിത്തുനടന്നാർകിനെ-സ്വാവാസമായുള്ളുമന്ദിര
ന്തന്തിൽപുക്കാപൊഴുംതുഭാഗങ്ങളൊണ്ടുമെന്മൻ.
ബന്ധുക്കളായുള്ളലൊകരുമാകിട്ടുസത്തുഷ്ടരാകിവ
നിശ്ചാർകിനെന—

താനുമെന്നിഞ്ഞുള്ളൊരുഭ്രമയങ്ങുള്ളാരും

താനുമെമായതുകൊണ്ടുപൊഷ്ക-പൊടിച്ചിതെന്നെനുചൊ
ല്ലിയുടന്തിട്ടുപൊട്ടനുനൊങ്കിനടനുടനെ-ശാപികൻനി
ന്നൊരുത്തലന്തന്തലെപാടിങ്കൊണ്ടുള്ളാരുമ്പൊന്ന

പിന്നെ-കാരെയെങ്കിലുമൊക്കെ പറഞ്ഞുവരുവാൻ കാരണമെന്തെന്നുവച്ചാൽ ആകെക്കൂടി-എന്നെയറിയാവുന്നതുകൊണ്ടായിരിക്കുമെന്നു തോന്നുന്നു-കാർമുകിൽ വർണ്ണനിങ്ങനെ തന്നിലെ പാട്ടുകാരനെന്നുള്ള ഭാവം-നെഞ്ചിലെങ്ങുമുരുമ്മിക്കൊണ്ടു വാരാഞ്ഞുപാടുവാൻ തുടങ്ങുന്നതുപോലെ-എപ്പോഴെങ്കിലുമൊക്കെ ഒന്നിച്ചുകൂടുമ്പോൾ-ഞാനൊരു പാട്ടുകാരനാണെന്നുള്ള ഭാവത്തിൽ-അയാൾ പാടുന്നതുകണ്ടിട്ടുണ്ടോ എന്നു ചോദിച്ചാൽ-ഇല്ലെന്നുതന്നെ പറയേണ്ടിവരും-അത്രയ്ക്കു ഗാനവിരോധിയാണു ഞാൻ-കണ്ണനാണെങ്കിലോ-പാടുവാൻ തുടങ്ങിയാൽ നിറുത്തുവാൻ പറഞ്ഞാൽ നിറുത്തുകയില്ലെന്നുള്ള ഭാവത്തിൽ-ഒരു പാട്ടുകാരനുമാണു-അതുകൊണ്ടു ഞാൻ-കണ്ണനെ പാടുവാൻ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുകയോ-പാടുന്നതു കേൾക്കുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെടുകയോ ചെയ്യാറില്ല-അതുകൊണ്ടു കണ്ണനും-എന്നെ പാടുവാൻ നിർബന്ധിക്കാറില്ല-അതുകൊണ്ടു ഞങ്ങൾ തമ്മിൽ-ഇതുവരെ പാട്ടിനെപ്പറ്റി ഒരു തർക്കവുമുണ്ടായിട്ട

ങ്ങളെല്ലെന്നുണ്ടൊന്നുള്ളതിൽ. ഇന്നിയുമെങ്കിലും നിൻകാര്യങ്ങൾ
നന്നാക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നതല്ലേ നിനക്കു നല്ലതു്. ഞാൻ നിന്നോടു
പറഞ്ഞതു് ഓർമ്മയുണ്ടോ? ഞാൻ നിന്നെ ഉപദേശിച്ചതു് നിന്റെ
നന്മയ്ക്കുവേണ്ടിയാണു്. നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന
ദുഷ്ടതയെ പറിച്ചുകളയുവാൻ വേണ്ടിയാണു് ഞാൻ നിന്നെ
ശാസിച്ചതു്. നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ദുഷ്ടതയെ
പറിച്ചുകളയുവാൻ വേണ്ടിയാണു് ഞാൻ നിന്നെ ശാസിച്ചതു്.
നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ദുഷ്ടതയെ പറിച്ചുകളയുവാൻ
വേണ്ടിയാണു് ഞാൻ നിന്നെ ശാസിച്ചതു്. നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ
ഉണ്ടായിരുന്ന ദുഷ്ടതയെ പറിച്ചുകളയുവാൻ വേണ്ടിയാണു് ഞാൻ
നിന്നെ ശാസിച്ചത

അത്തൊക്കെ നിങ്ങൾക്കെടുത്തിട്ടുണ്ടും. അത്ഭുതമായുള്ള പാപങ്ങളുണ്ടൊന്നൊന്നിച്ചിട്ടികൾക്കൊണ്ടെങ്ങനെങ്കിലുമൊക്കെ ചുമന്നുകൊണ്ടും. വാടിപ്പോയ ചങ്കുകൊണ്ടിനിന്നവനെ നരകത്തുവാതിൽക്കൽകൊണ്ടുകൊടുക്കുമപ്പോൾ കൂടെ അവിടെനിന്നുകൊള്ളണമെന്നുണ്ടോ? ചുമന്നുകൊണ്ടുവന്നവന്റെ ചുമലിൽനിന്നും ചുമടുകൾ ഇറക്കിക്കൊണ്ടുപോകും. ചാലക്കിടന്നുണ്ടുരുണ്ടുന്നവനെ നരകത്തുവാതിൽക്കൽകൊണ്ടുനിർത്തിയിട്ടുണ്ടോ? നമ്മൾ ചുമന്നുകൊണ്ടുപോയിരുന്നവൻ നമ്മുടെ ചുമലിൽനിന്നും ഇറങ്ങിപ്പോയിട്ടുണ്ടോ? നമ്മുടെ ചുമലിൽ കിടന്നുകൊണ്ടുതന്നെയാണ് അവൻ നരകത്തിൽ കടന്നിട്ടുള്ളതും. അവനെ നരകത്തിൽ കൊണ്ടുപോയിട്ടുള്ളതും നമ്മൾതന്നെയാണ്. അവനെ നരകത്തിൽ കൊണ്ടുപോയിട്ടുള്ളതിൽ നമ്മൾ ഓരോരുത്തരുടെയും പങ്കുകൾ എത്രയാണെന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റി നമുക്കുള്ള അറിവുകൾ ഒന്നുകൊണ്ടും തികയുന്നതല്ല. അവനെ നരകത്തിൽ കൊണ്ടുപോയിട്ടുള്ളതിൽ നമ്മുടെ

the shepherds migrate

to Vrindāvana

മിനുതന്നെ. 1 നിന്നെല്ലൊന്നപ്പോൾതന്നൊരുഗോപന്മാർ
നന്നെന്നുചൊല്ലിനാരെല്ലാരുമെ. ചാടെല്ലാംകൊണ്ടുനമ്മാ
രുള്ളടൻമിനെച്ചാലമുക്കിച്ചമെച്ചാനപ്പോൾ. നീട്ടുവ
ബാലകന്മാരുമമ്മാതരും ചാട്ടിൽക്കരെനീട്ടുചാഞ്ഞാൽചെ
ല്ലെ. കനന്നുകൊണ്ടുപോകുംകാലികളെ നിന്നിലെന്തിപ്പൂതിന്ന
നടത്തംകൊണ്ടു. ചാപംപോലെയുള്ളൊരുധമെല്ലാമെഗോ
പന്മാരെല്ലാരുംകൂടിലാത്തി. സന്നദ്ധരാകിട്ടുനിന്നുടന
ന്നേരംമുതൽനടന്നുതുടങ്ങിനാരെ. നീട്ടുവതെറ്റി
നിന്നിതുനോക്കിഗോപകുംകൊടുവടിച്ചാട്ടിൽക്കരെനിന്നെ
ല്ലെ. ഒലക്കമ്മാളുന്നബാലകന്മാരെക്കുംചാലക്കുന്നേരംവി
ളിച്ചിതുനാർ. പ്പോൾപ്പെറുതിനൊരുരത്നങ്ങൾപൂ
ണ്ടുള്ളുകുല്ലുകവല്ലികളെന്നപോലെ. ചാടുന്നുചാടുന്നുപോ
ൽപെടിച്ചുനിന്നെന്നുള്ളം ചാപലംകൊണ്ടോല്ലൈതെന്നുള്ളൂ"
ചൈതെന്നുള്ളൊടുപറഞ്ഞുനിന്നിതിനെചൈതെന്നു
ള്ളതുമിനിഞ്ഞില്ലൊട്ടും. ഇങ്ങിനെയൊക്കെപുനുംവ
നന്നതിൽഭംഗികിലെല്ലാരുമെന്നുപുനാർ. പുഞ്ചി
രുങ്കൈച്ചെക്കുള്ളുമാനവന്മാരെല്ലാംനിന്നിലെചെന്നുള്ളു
ൻകുംപോലെ. നിനമ്മാരുള്ളൊരുനായന്മാരെല്ലാ
മാനന്ദംപൂണ്ടുഞ്ഞുക്കനെരം. സുന്ദരമാകുള്ളമന്ദിര
ത്തൊരൊന്നെനന്നാകിനിച്ചിച്ചാരന്നതന്നെ. നന്ദുടു
ഞ്ഞിനഗോപന്മാരെല്ലാരുംമന്ദിരത്തൊരൊന്നിൽചെന്നു
പുക്കാർ. സൂക്ഷ്മത്തുടുഞ്ഞിനനൽഗുഹത്തൊരൊരൊന്നി

Cr rejoices plays the flute

കിൽഷെനഞ്ഞുകുങ്ങംപൊലെ-കൊച്ചുണ്ണിയെനഞ്ഞുപ
ഞ്ഞൊങ്ങനെരഞ്ഞാനനമെനറംപിങ്കിഞ്ഞിനഞ-വാർ
ത്തിങ്കൾപെനപിങ്കിഞ്ഞിനെനെരഞ്ഞുകാർനീഞ്ഞുമാകാശ
മെനനപൊലെ-നമ്മുയെനിഞ്ഞൊരുനൻങ്ങടകുത്തവാനി
ഷ്ടുകുണ്ടെന്നനഞ്ഞുപൊല്ലിപ്പിനെന-നമ്മൾൻകൊടുത്തൊ
രുനൻങ്ങടകുത്തിനനിഷ്ടുകിൻമെമിനാനെല്ലുമെല്ലെ
പഞ്ചിരിഞ്ഞുകിയുംകൊഞ്ചെൻഞ്ഞടഞ്ഞെയുമഞ്ഞൊർമ്മാസം
കഴിഞ്ഞെങ്കൊലം-കനനങ്കുപ്പെയുടഞ്ഞിനാനെല്ലുപെനനു

begins to feed a tiger

നനുഞ്ഞനംരാമനനാനം-കുരഞ്ഞുപൊകാതെചാരഞ്ഞനി
ഞ്ഞിട്ടുനെരൊഞ്ഞചിളകുരുമാകിപ്പെഞ്ഞെ-പനസങ്ങളൊ
ടുകലൻനടൻങ്കൊല്ലുവാൻപനസനാക്കുനെനൊരുനാനവ
നെ.മനസരമ്മാങ്ങഞ്ഞുമുത്തുകുരഞ്ഞനിലുനവമാഞ്ഞി
നാനുങ്കുങ്കൊണ്ടെങ്-കുളുകനാക്കുഞ്ഞെരുരമനനാനുനാന
വൻകുളുഞ്ഞെങ്കിവന്നിടുനിനനെനരം-നുരിഞ്ഞിയെക്കു
നെന്നാനുകൊപംകൊണ്ടെങ്ങുവൻനഞ്ഞെങ്ങുകുണ്ണു
നിൻനുൽങ്കിനനിന്നാൻകുഗുഞ്ഞൊക്കുളുപ്പുഗുങ്കൾ
നനെനങ്ങണ്ടുഗുങ്കുനൊടുകലൻനൊപ്പെ-പാരഞ്ഞിനി
നടൻങ്കനനകുമെക്കുനാങ്കിനുരഞ്ഞുപൊകുഞ്ഞടഞ്ഞു
ഞിനെ-നുഞ്ഞിമാപെല്ലൊങ്കുനുംകൊടുപ്പാക്കിനൽങ്കിന
പാൽപ്പെരൊൻനനെനക്കുമുണ്ടുപൊപ്പെ-പൊച്ചുനടഞ്ഞു

ഞിളകുളുരുമാകിടുപാഞ്ഞിൽകുടഞ്ഞിനാൻകുന്നിൽ
ഞിൽപെ-കനനമെഞ്ഞിങ്ങിനെനിനനുഞ്ഞിങ്ങിനാൻ

നന്മതന്നെ ഞാനുണ്ടെന്നുള്ളതുകൊണ്ടുതന്നെ നന്മതിന്മകളിലെ വൈകിട്ടുപെണ്ണിന്റെ
ടൊക്കെ നമ്മിലെന്തിനെക്കണ്ടെന്നുണ്ടെങ്കിൽ കാലത്തുണ്ടെന്നുതൻപോലുള്ളതുമെ
യും മെല്ലെത്തിൽനിന്നുമിനിച്ചുണ്ടെങ്കിൽ ഞാനുണ്ടതിൽച്ചെന്നാനു
നുമായിട്ടുണ്ടെന്നിനുണ്ടെന്നുള്ളതുമെന്നുമൊട്ടി. താനുള്ളതുണ്ടു
ടെക്കണ്ടുകൂടിനുള്ളിലുള്ളുണ്ടെന്നുള്ളതിനടുണ്ടുകൂടിനെ-ഒ
ന്നുള്ളുകൊട്ടുള്ളുതുള്ളുതിമാരെല്ലുമണ്ടിനെവെണ്ടുണ്ടതെ
നുതുചുട്ടി. ഭൂഞ്ജനത്തിനുള്ളുള്ളുസാധനമ്മൊതുതുള്ളുകൊണ്ടു
ന്നതിലുള്ളുത്തിനുള്ളുണ്ടു. തന്നുടെതന്നുടെക്കുന്നുള്ളുതുള്ളുതിച്ച
തിൻകീഴിനുള്ളിലുള്ളുതണ്ടുള്ളും മെല്ലുമെല്ലുള്ളുവെന്നുള്ളുകണ്ടുന്നുൺ
തന്നിലുള്ളുടെല്ലുള്ളുതുമൊന്നിച്ചുകൂടിനുൾതണ്ടുള്ളുകുന്നും-പൊ.
ലുക്കുമുൾക്കുള്ളുതുള്ളിലുകളുള്ളുണ്ടുള്ളുള്ളുചുലുള്ളുള്ളുള്ളുടനുൾകീ plays in forest
ന്നു-തുണ്ടിക്കുൾക്കുള്ളുകുമ്പുൾക്കുള്ളുകിത്തുടുള്ളുനുൾകൊണ്ടിലും
പാടുന്നുൾപാടിച്ചുടി. വണ്ടിക്കുൾപാവുന്നുൾമായിടി
ച്ചുനുള്ളുതുള്ളുതുള്ളുള്ളുടുമൊടിയുടി. തന്നുടുള്ളുൾപൊ
ലുടനുതൻകീഴിനുള്ളുലുള്ളുനുലുള്ളുപ്പുലുള്ളുതുള്ളുതുള്ളുകീ
ന്നു. തൻനിഴൽതന്നുടുമ്മാരെറുകിതന്നുടുംനിന്നുള്ളുകീ
ക്കുംപുള്ളുകുംപുള്ളുകുംപുള്ളുനുരംപുറുള്ളുമരുള്ളുകീലുള്ളുവുന്നുൾ
വുലുള്ളുകിടിച്ചുവലിക്കുംകിന്നു. പുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളു
തുള്ളുകിള്ളുള്ളുതുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളു
ചൊള്ളുലുള്ളുവുന്നുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളു
ൻപുള്ളുലുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളു
തിൻമെല്ലുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളു
നതിൻനെവുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളു
ൻനിന്നുള്ളുവുതുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളു in Rama attacks as crane
തുന്നുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളു
കുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളുള്ളു

പാഞ്ഞെവൻവാക്കിലെചെന്നുപുക്കാൽ. തൽക്കാഗന്തനിലെന്നതന
ളെദൈവങ്ങളുടെകുലമൊരുക്കിയെന്നാരുമെയ്യോ. തൈവംപ്പ
ഞ്ഞൊരുദൈവമെന്തെന്നിതിലെത്തുഞ്ഞൊരുമനിഞ്ഞിതി
ല്ലെ. കംസനുനല്ലൊരുകാലമായുന്നതെസംശയമില്ലെത്തുഞ്ഞൊ
ല്ലുഞ്ഞൊമ്മെ. മായൊനുളുത്തനിണ്ണുകിടക്കുന്നുധവന
ഞ്ഞൊക്കിനനുകൊണ്ടു. നിണ്ണുവരിഞ്ഞൊനെയൊന്നൊ
രുനെരത്തുകണ്ണനുഞ്ഞൊന്നുമെല്ലുമെല്ലെ. പുത്തടഞ്ഞി
നാൻദാനവൻവാക്കിലെമഹന്തിനുള്ളിലെരിംകൊണ്ടൊക്കെ
കണ്ണനുഞ്ഞൊന്നവൻവാക്കിലെകുങ്കൊമ്പിണ്ണുവർന്നിണ്ണു
മെരിണ്ടുനിനാർ-നരൈയൊരുന്തിരുനെഞ്ചിനുഞ്ഞൊ
ല്ലിത്താൻകൈതൊഴുതുകുടിനാൻചൊല്ലെ-പൊലകമാരെ
ല്ലാംവാക്കിലെചെന്നുഞ്ഞൊടുദാനവന്തനിലെനണ്ണിനിന്നാൻ
ൻ-ഇന്നരഞ്ഞാൻകൊടുതുനൽങ്കഞ്ഞിതന്നെയൊരുപ്പെ
മെയെന്നരമകളെടെണം. തൽകൽകുമാരനുമൊരുകുലന്ന
വൻവാക്കിലെവന്നിരുപ്പുങ്കാനല്ലൊ-ങ്ങതെല്ലുമിന്നുമവ
ൻതന്നെയഞ്ഞുവാനാരുഞ്ഞുനിലുംതെയ്യളുത്തഞ്ഞൊ
ൾതനുമുമ്പുക്കിവനരുളൊരെല്ലാരുംചെതനവെരിട്ടുപൊ
യാകല്ലൊ. ഇന്നൊരുകുംധന്യനിനാരുമില്ലൊങ്ങുപൊളൻ
വാക്കിലല്ലൊന്നാൻവനരുങ്ങ. സ്വാമിങ്ങുവെണ്ടുന്നാരാൽമി
ല്ലെന്നൊളംവാമ്മെലെന്നുളുത്തുംവന്നരുടി. ഞാനിതിഞ്ഞു
ത്തെസാധിച്ചുചെല്ലുമ്പൊൾമാതിച്ചുപൊന്നുന്നനൽങ്കുംനാഥൻ
എന്തിനതിനുള്ളിൽവെണനനുഞ്ഞൊമ്പൊൾഎന്തൊ
നുഞ്ഞൊനിപ്പൊൾപൊള്ളിഞ്ഞൊൾപ്പ. തുനുത്തടഞ്ഞിനപാവനനൊ
രുഞ്ഞൊവെണ്ടുന്നതില്ലെത്തുംപുൽത്തകൊൻ. ശൊടനമായ
ഞ്ഞുശൊഴിച്ചുനിനുഞ്ഞുളുളൊരാടരണഞ്ഞുമെനിങ്ങുള്ളൊ
നാടഞ്ഞുവെണമെതിഞ്ഞുനൊള്ളിനാൻനാഗമെല്ലുള്ളിത്ത

Cr follows his comrade's suit his mouth

നുണിൻനുണിൽ. ആരുമറിയാതെങ്ങും നായകനായിനിന്നാൻ പെരിപ്പിലെയെ
ന്നുമെയെന്നതൊന്നും. പാൽവെണ്ണക്കുണ്ടുസുഖിച്ചുകൊതുക്രമല്ലോ
പാൽകുന്നനെരമിതൊന്നെനെക്കു. എൻപാതിലാശുളകംനൽകിടാ
ത്തെളെത്തൊല്ലാതെകൊണ്ടാൽനന്നായിത്രം. എന്നതിനെ
ത്രമുഖായമില്ലൊക്കുപൊൾകണ്ടകളെന്നുംപൈതുണ്ടെല്ലൊന്നാ
ൻ. ഇതിവനതന്നെഞാൻനിന്നാതെയിങ്ങിനെകൊന്നക്കൊ
ണ്ടെന്നടെനാഥൻമുമ്പിൽ. പ്രാപ്തമായിട്ടുപെരുകൊടുക്കിലെ
ൻപ്രാഭവമെന്നുമുണ്ടായിത്രം. ക്രൂടിപ്പിനെന്നൊരുംതുനന്നാ
നെക്കുംക്രൂടിപ്പിനന്നപെകുനതന്നെക്കും തൊന്നതെങ്ങൊൾ
പൊളിനിവനതന്നെന്നൊൻനിനമുമ്പിലെകൊപംനീക്കി"
ഇങ്ങിനെമിനിമുകിനിച്ചുനന്നിലെപൊഞ്ഞനകൊപത്തെ
ക്കുണ്ടുചെമ്മെ-പായഞ്ഞുനെരമുൻനിന്നുടഞ്ഞുപൊരുവൻകൊ
മാരകമെല്ലുമെല്ലെ-കണ്ടുഞ്ഞിനിഞ്ഞവെപൊഞ്ഞിത്രുടങ്ങിനാൻ
പണ്ടെഞ്ഞുവാമനനെന്നപൊലെ-നിനുതുകണ്ടൊരുരാനവനെ
നെരംനനുതനുഞ്ഞനൊടൊന്നപൊന്നാൻ-മായുനിന്നിങ്ങിനെ
യുപൊരുംകൊട്ടിനാൽപൊയ്പിടാമെന്നതിനുഞ്ഞവെണ്ടെ-മായക്കൊ
ണ്ടിതെയെന്നവെല്ലുന്നൊരില്ലൊരും പൊയെല്ലൊമെത്രമെകൊട്ടുവെണ്ടെ
നിനുടെക്കിവനമിങ്ങിനെയുള്ളുനാളുമെതിനെയെ
ക്കുകില്ലെ മനംനിലെങ്ങുമെന്നതിനിച്ചിക്കിനനിനെങ്ങുമ
കുചെടുത്തെ-എൻപാതിൻനിനുനിപാകയെനുമുരുത്തുംനി
നെതിനുവനുപ്പെന്നാൽ-പാവനയുള്ളുരുനവതിങ്ങി
നെകൊവനനായിടുനുന്തനെരം-ശ്വാസങ്ങളുള്ളുമടക്കുടെ
ങ്ങിനെ ശ്വാസങ്ങളുംപൊനുവനുതന്നെൻ-വാകൊണ്ടുനി
ഞ്ഞുവാൻ വല്ലുതെയുയെന്നാൽവാൽകൊണ്ടുതല്ലിനാൻനൃതലെ
ന്നിൽ-കണ്ണുനിലായിനെകൊടിടുമാനസംകണ്ണിനെവാരംപ്പി
നിഞ്ഞുനിനു-നെൻനെഞ്ഞിടുപ്രാണങ്കൾപിങ്ങുപൊൾ
കുഡുസുപെടുനുപൊട്ടിച്ചെമ്മെ-കണ്ണുരുവാൽമുനപ്പെ

Cr. grows
reddish

ചുണ്ടിപറമ്പിനടുത്തുള്ളതാകുന്നു. ആകാശത്തിലെക്കാണുന്നതിനെക്കാൾ കൂടുതലായിട്ടുള്ളതുപോലെ. കണ്ണുകാണുന്നതിനേക്കാൾ സൂക്ഷ്മമായിട്ടൊരു കണ്ണുണ്ടെന്നുള്ളതിനെക്കൊണ്ടുതന്നെ. തലയിൽനിന്നുള്ള ചൂടുകൊണ്ടു പൊലക്കുന്നതുകൊണ്ടുമല്ലാതെ ചൂടുകൊണ്ടു വിയർത്തുപോകുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ. ഈ ശരീരത്തിൽനിന്നുള്ളതാണെന്നുള്ളതിനെക്കൊണ്ടുതന്നെ. ആകാശത്തിലെക്കാണുന്നതിനെക്കാൾ നീലനിറമുള്ളതാണെന്നുള്ളതിനെക്കൊണ്ടുതന്നെ. കണ്ണുകൊണ്ടു കാണുന്നതിനെക്കാൾ വിയർപ്പുകൊണ്ടു കാണുന്നതിനെക്കൊണ്ടുതന്നെ. ഈ വിയർപ്പുകൊണ്ടു കാണുന്നതിനെക്കാൾ കൂടുതലായിട്ടുള്ളതുപോല

കിടിന്നാമെല്ലാംനന്നായിട്ടെഞ്ഞമെവനന്നുടാ.നല്ലൊരുസല്ലുള്ളുള്ളിത്ത
തലന്തിലെനന്നായിമെയ്യട്ടെകന്നകളും" എന്നുള്ളതൊട്ടൊരുമ
ഞാനിമാരെല്ലാംകണ്ണെല്ലുമൊന്നായിട്ടുട്ടിച്ചെച്ചെ-തണ്ണീരും
നൽകിനൽസുല്ലുള്ളുള്ളിത്തലംതന്തിലൊഞ്ഞിനാർമെയ്യിൽകൂവാ
ൻ-പാരെഴുന്തഞ്ഞുറാംനാരായണൻസുഖംപാരാതെയെന്ന
ഞ്ഞിരുന്നാർമിനെ-പാരിക്കുന്തന്നടെകണ്ണിക്കൻസുഖംനെ
രെമിഞ്ഞുണ്ടലങ്കുപൊലെ-പാൽച്ചൊറുതന്നെയുമെല്ലാരു
മൊരൊരൊപാത്രഞ്ഞുതന്തിലഞ്ഞുഞ്ഞിച്ചിനെ-തന്നടെന
ന്നടെകൂടുകിയൊരൊന്നെന്നുന്തിലെടുത്തഞ്ഞുവെച്ചുകൊണ്ടാർ
കാർമുകിൽവണ്ണനുംതൊണ്ടുനുംതെവണ്ണുവാൻകാമിച്ചുനിന്നു
നിന്നാനച്ചൊൾ-നാർഭിക്കലാച്ചാരുതൊലങ്ങുടൻതന്നെചുറ
ഞ്ഞൻതൊംപെല്ലുംകച്ചുടെകിടു-പാൽച്ചൊറുതന്നെയുമ
ടിച്ചുമെച്ചുതൻവായിനിതലന്തിലാക്കിഞ്ഞൊണ്ടാൻ-ഉണ്ണി
പിരൻതന്തിലുടിലിലഞ്ഞിനാനുനീനലെങ്കനന്നകാക്ക
ളെല്ലാം-പൊലകന്മാരുടെമിലകളുമൊന്നെചാലപ്പറഞ്ഞുപി
നിച്ചുന്തിൻ-ഒരഞ്ഞുവാക്കിലിടുന്നൊരുനെരത്തുവാന്തിനി
ടിച്ചുചൈന്നെഞ്ഞുള-കാർമുകിൽവണ്ണനുനാനെമാരുംകൂടുന്നു
ൻകാനനന്തന്തിൽനിന്നുണ്ണുന്നെരം-നൂകാശന്തിലെവാ
ൻവരെല്ലാരുമായൊരുംകൂടുന്നുടൻനൊക്കിനിന്നാർ-പുരുഷാരക
ന്മാക്കുസുന്ദരമായൊരുപുരുവനന്തൻവനരുനിന്നു
നന്നുകുമാരൻറെമിലകൾകൊണ്ടൊയാൻനന്ദനമിലക്കുംചെന്നി
ലച്ചൊൾ-നൂതികളുന്മാനുനാരായനൻതൻറെതെന്നികൾ
നിനെക്കുംകാണ്മെതിന്നായി-കുന്നിതമായൊരുനല്ലവടുന്ന
മെങ്കിലുംവന്നഞ്ഞുള്ളുമൊരിച്ചുപൊകുവാൻ-പൊലകന്മാ
രെല്ലാമുണ്ണുന്നനെരത്തുകാണ്മിക്കിടുന്നുള്ളുഞ്ഞാനെന്നുഞ്ഞു
ഞ്ഞൊൾ-പെടിച്ചുഞ്ഞുള്ളുരുമെന്നുതന്നെനെരന്തഞ്ഞുടിച്ചു

they eat on Yamuna's shore

the calves hid

ടങ്ങുവാനൊങ്ങുന്നേരം നിടുരനപ്പോലകന്മാരൊടുപൊല്ലിനാൻ.കൊടു
രനകൈവൻപെടിപ്പൊവാൻഎന്തിനവൈകുലിതമത്രമെയാക്കൊല്ലാ
പെന്നനന്തിന്തിങ്ങുന്നൊനങ്ങളൊ-ന്നാടിലകം പുക്കുകനന്നതിടാക്ക
ളെക്കൂട്ടമെതന്നെനടക്കിക്കൊൾവൻ.കൊണ്ടൽനെപ്പണ്ണുന്നാനി
ങ്ങിനെയെന്നരുടൻചിണ്ണുംകയ്യിൽകല്ലിടുകൊണ്ടുമങ്ങിനാ
ൻകാനനമണ്ടലന്തിലെതെണ്ടുവാൻകന്നെല്ലാരിങ്ങൽനി
ന്നി.ഭടനായകനുള്ളൊരുനാമുഖനന്നേരംചിരുമിയനരുടൻപൊ
ന്നവന്നാൻ.തെയർകുമാരകന്മാരെക്കുന്തനരുടെമായകൾകൊണ്ടുമറ
ച്ചുപെടുത്താൻ.നീലവലാഹകനേർതിരുമാണ്ടുള്ളൊൻനിളനടന്നു
നൽക്കാടുതൊറും.കന്നുകളൊന്നുമെകാനൊത്തുചിന്നെക്കും
വന്നരുടൻനൊങ്ങുമ്പൊതിഞ്ഞുന്നേ.പൊലകന്മാരെക്കുംകണ്ടു
തെതിരില്ലല്ലൊകാണ്മിൻകിടാങ്ങളെന്നൊന്നൊന്നേചിട്ടുരചെയ്തുപൊ
യാരെയെന്നുനണ്ണിടിട്ടു.പാരംപുരുഷന്മാരുടനന്നാനെന്നും-ഞങ്ങ
ൾക്കുമെന്നുമെകാനൊത്തുനിലെയെതിരെന്തിങ്ങിനെചി
ന്തിച്ചുടൻ.ഉള്ളിലെഞ്ഞെണ്ടുനാങ്ങനാനന്നേരംഉള്ള
വണ്ണമെന്നകാനൊയെല്ലാൻ-പുഞ്ചിരിതൂകിനാൻനാമുപെ
രനരുടെവഞ്ചനലീലയെങ്ങുമിന്നേ.വൃത്തിതമായവഞ്ചെ
നമെങ്കിലൊവഞ്ചകനാമല്ലൊഞാനംമിന്നേ.നെഞ്ചകനന്ത
രിലെങ്കിങ്ങിനെനണ്ണിനിനഞ്ചനവണ്ണന്നാനെന്നനെരം
നരന്മാരെല്ലാരുംമങ്കളെങ്ങനെടുസമ്മാരുമുള്ളിലുണ്ടൊ
വാനാകി-കാണ്മിൻകിടാങ്ങളെന്നുനിശ്ചിതാൻപൊലകന്മാ
രെക്കുമപ്പണ്ണമെ.കാണ്മിൻകിടാങ്ങളുംപൊലകന്മാരായപൊലക
ന്മാരുമായക്കാലത്തെന്നാൻ.നാൻപാടിനതിലകനെന്നുകൂ
ങ്കൊളുന്മാരെല്ലാരുംനമ്മളെമാനിച്ചുടൻനമ്മുല
നൽകിനാൻധനങ്ങളുംചിന്നെയപ്പണ്ണമെ.സംശയമുണ്ടൊ
കില്ലൊരുമെവാങ്ങുമ്പൊൾകൊനുശലമുള്ളവനല്ലൊയിവൻ

Brahma hides also his comrades

Cr. creates calves & boys

വത്സങ്ങളായുള്ളതന്നെയുമിങ്ങിനെവത്സനായുള്ളൊരുതന്നെങ്കൊ
ണ്ടുപാലിച്ചുതിനൊവനന്തിലുമ്മണ്ടുമായിക്കാലമതൊരുണ്ടു
ചെന്നതായി. ഞാനിങ്ങിരണ്ടൊരുനാമുഖനന്നേരംകുന്നോനാ
ട്ടുന്നാനങ്ങനനന്തിൽ. കാലിക്കിടാങ്ങളുംപോലകന്മാരുമായി
ച്ചാലകുടിക്കുന്നൊരുനെപ്പോലെ- തന്നരടെമായയാൽവഞ്ചിത
മായൊരെയന്തിലന്തിലെതിനരകണ്ടൊൽപട്ടാങ്ങായുള്ളവ
രെവരെന്തിനെടുപൊൽമിന്തിച്ചുവട്ടംപൊന്നവൻ- ന്നു
ൾകലന്തിനനായകനായൊന്നൻമായയെനാങ്കിതിനെ
ന്നനെരം. വിട്ടിനെവെല്ലുന്നനല്ലൊരുവിട്ടിനൻതെല്ലൊ
ന്നുമെല്ലൊന്തുങ്കിനാന്തൻ- ന്നുകണ്ടൊരുമായതു
നെന്നപ്പോൾതന്നരടെവിലയെക്കുടുന്നേരം. പാലകന്മാരു
മങ്ങാലിക്കിടാങ്ങളുംനിലത്തെവെന്നതിനന്ധിച്ചാർ.
ഇന്തിനെന്തിങ്കിനെമിന്തിച്ചുനാമുഖനന്ധനായുണ്ടു
നൊങ്കുനെനരം. നന്നാലുപ്പൊയ്ത്തുകൊടുത്തുകൊണ്ടിതിനൊ
രുപ്പാലകന്മാരെയെല്ലാം. ശംപെരുടെങ്കിയുള്ളൊരുധമൊ
രെന്നതൻകരനെന്നാധിച്ചുനന്നായി. ശ്രീവൃഷ്ണിമന്ദാ
കിമെന്നുനദേവിമാർഞാടകലൻറെണ്ടുപാടും. മങ്കു
ൻപിടിഞ്ഞൊരുക്രുദ്ധിച്ചുണ്ടുകിങ്കിതമൊരുള്ളൊരു പ
രവും. നരംഗരംകംകനെംഞാഞ്ഞിരുടെനമംഗലവൃത്തിനെ
രുണ്ടുപെയ്തിൽ- കനരകിടാങ്ങളുമപ്പന്നെമെയ്കിനൊന്നെ
നെനാമുഖൻനൊങ്കുനെനരം. കാനനനന്തിലെരാരു
ങ്ങളൊരുനെകാണൊകിനെരമപ്പന്നെമെ- കണ്ണനാ
ങ്കിനനരുരെനരുമിന്തിച്ചുകിണ്ണമുടനനെങ്കുനൊങ്കുനെ
രം. വിണ്ണവരെല്ലാരുംനിനൂരുകാണൊകിക്കണ്ണിനൊൻകി
ന്തിയെപ്പാടിപ്പാടി. നരുകിങ്ങളുടുപ്പുമെകാണൊകിനനെ
രമെയുനരുങ്ങാകുളുളെലൊകങ്ങളും. പുണ്ണിങ്കൊചെയ്തുള്ള

Br. is perplexed thereby after 1 year

all charge into likeness of Father

ധന്യനെങ്ങനെയിരിക്കുന്നുവെന്നറിഞ്ഞുകൊള്ളുന്നതിനും പാപ
ങ്ങൾചെയ്തുപോയതിൽക്കൊണ്ടുണ്ടാകുന്ന സംഭവ
ങ്ങളെന്തെന്നറിയുന്നതിനും ധന്യന്മാരുടെ ഒരുത്തനുടെയൊക്കുംത
ന്നെകൊണ്ടുണ്ടാകുന്ന ഒരുപദ്രവത്തെ-കണ്ടൊരുന്നെരത്തു
തന്നെയിരിക്കുന്നുവെന്നുള്ളതുപറയേണ്ടതില്ലല്ലൊ-സത്യ
ന്മാരുടെയൊരുത്തനായതെവനെന്നിരുന്നാലും നിശ്ചയ
മായിട്ടുണ്ടാകുന്നതിനാൽ-ക്ഷീരംപൊരുശിക്കിൽനെയെടുപ്പുണ്ടെന്നു
പറയുന്നതുപോലെതന്നെയൊക്കുമല്ലൊ-അന്നവസ്ത്രങ്ങളുടെ
ആവശ്യമെത്രയുണ്ടായിരുന്നാലും കണ്ടുകിട്ടുന്നതുപോലെ-നീതി
മാനായിരിക്കുന്നതിനെയൊടുകൂടെയുള്ള നന്നെരം വായിക്കുന്നു
നാകുന്നുവെന്നുള്ളതുതന്നെ-സ്വർഗ്ഗീയപുണ്യമെന്നുള്ളതൊ
ന്നുതന്നെ നന്നെരം പാർക്കുന്നുവെന്നുള്ളതുകൊണ്ടുതന്നെ-സ്വർഗ്ഗീയ
വെന്നിരിക്കുന്നതൊന്നുതന്നെകൊണ്ടുപുണ്യമുണ്ടാകുന്നവൻ
തന്നെയാകുന്നു-സ്വർഗ്ഗീയമുണ്ടാകുന്നതൊന്നുമല്ലാതെ
യുണ്ടാകുന്നതെല്ലാം ഭൂമിയിലുണ്ടാകുന്നതുതന്നെ-അതുകൊണ്ടു
ണ്ടാകുന്നതിനെയൊക്കുമല്ലൊ-അതുകൊണ്ടുണ്ടാകുന്നതിനെ
ക്കുറിച്ചുള്ളൊരുത്തനുടെ ഒരുപദ്രവത്തെ-കണ്ടൊരുന്നെരത്തു
തന്നെയിരിക്കുന്നുവെന്നുള്ളതുപറയേണ്ടതില്ലല്ലൊ

വെച്ചാൻ-മുസ്ഥനായുള്ളൊരുത്തനാമുഖനെന്നെഴുന്നുള്ളുന്നു Br sights
കിന്നടനൊന്നഴിഞ്ഞാൻ-ഗർഭത്തിൽനിന്നപരഞ്ഞുരഞ്ഞു
ട്ടൊരർക്കനാൻതനയമിക്കുംപൊലെഭിതിതടുത്തുനിന്നാഗ
കളൊരുതെന്നയാത്തരനാക്കിട്ടുനാങ്ങനെരം-സുന്ദരനായൊ
രുനന്ദകുമാരനെപ്പുന്ദാവനന്തന്നിൽനിന്നകന്നൊൻ-മൊല
ഞ്ഞൊഴുകുന്നാലഞ്ഞൊക്കാശന്തന്നിലെമെന്നനിക്കുഞ്ഞെയന
പൊലെ-പെട്ടെയ്തെന്നെഞ്ഞെരുടഞ്ഞിനാനന്നെരമമ്മയെ
ക്കണ്ടുള്ളമങ്ങുപൊലെ-തൈകെഞ്ഞെരുക്കുന്നിച്ചുർത്തലന്തന്നി
ലെതൈതെവംതൈകെവിട്ടുമിന്നൊൻപിന്നെ-മുഗ്ധാസനാ
ലുമപ്പാദങ്ങൾരണ്ടിലും ചെന്നുനിന്നിടിനാനാട്ടുനെരം-
പാണ്ടുകളെരിട്ടുസുസരമായുള്ളപാദങ്ങൾരണ്ടുമങ്ങൊര
രമാക്കി-തന്നനന്ദലൊചനപാതികൊണ്ടുനെരംക്ഷിച്ചുനെ
ഞ്ഞെക്കുനെമെല്ലെമെല്ലെമെല്ലെന്നെയുനിറുകുന്നെ
ന്നിരുത്തിവല്ലഭിവല്ലഭൻമുന്നൽനന്നെകൊർമ്മിൽ
ങ്ങെങ്ങുഞ്ഞുന്നനന്ദനനരുടെകൊമരമാക്കിട്ടുനിനച്ചി
നെ-ഗൽഗ്രദയായൊരുഗിരുകൊണ്ടുനെരംചിൽവചന
നായൊനെവാഴ്ത്തിനാൻ-കാർമുകിൽനെരെത്തൊന്നി
യുമാക്കിനരുമിനൽനെരൊത്തുരുപുമ്പി.ചിലിക
ർകൊണ്ടുംനൽമാലകളുമെന്നൊണ്ടുംപാലനിരനൊരുനെ
രുകൊഴുനെൻ-ഇങ്ങനെരുപത്തിൻവൈഭവംവാ
ഴ്ത്തുവാനിങ്ങനൊരുമ്പിലെന്നതൊല്ലും-തുടുന്നനാ
ക്കിട്ടുനിത്തിനാക്കിനനിൻചിരുപംപാർത്തിനാൻനിലാം
നേരുനുണ്ടുനുങ്ങുകുളുപൊടുങ്ങുനിരുഞ്ഞുപൊ
ലെന്നുംകണ്ടുനിലെ-മാധവനിന്നിനൊരുഞാനിനനാ

vatsma worshipthy Manifestation of Deity

തെങ്ങെങ്ങ ഗ്രന്ഥനാക്കിനെന്നൊരുതിനെന്നെക്കിച്ചൊൻ-തിയാക്ക
ൊക്കിലിനനാങ്ങ നിവാനാകുനിച്ചലനാക്കിനനതനുതാനെ
പാതെല്ലാക്കിതെരുക്കുംനിൻകലെക്കുന്നതുതം പാതുതെനിൻകലടഞ്ഞു
നുതുതം. പാവങ്ങളുടെപാലകൾ പാരമെയുനിടുങ്ങ പാവങ്ങനങ്കലട
ഞ്ഞുംപൊലെ- സ്വന്തിങ്ങുന്നൊനിനങ്കൽനാപെന്തങ്ങിനെ
പൊട്ടരുക്കുളുപൻ പൊക്കുന്നതുതം- എന്തുഞ്ഞാനിനിനാൻ
കാരനെമാക്കിനിൽക്കുന്നനലനാക്കുളുളുന്നാൻപൊലെഞ്ഞെ
ങ്ങാനും- ശാന്തുങ്ങളുള്ളുമഞ്ഞൊന്തുഞ്ഞാനെല്ലെനി
ന്നാനെന്തെല്ലാഞ്ഞിനിക്കുപന്തുങ്കനുന്നാൻ-നിയാക്കതെ
ഞ്ഞിനെതെന്നുളുതെന്തെങ്കുമാക്കാംകുളുഞ്ഞുന്നാൻ
കനുന്തുനില്ലെ- നഞ്ഞിനെക്കല്ലപൊലഞ്ഞിനെക്കല്ലപൊ
ലെ നതെതെഞ്ഞുമെകനുന്തുനൊനൊ- ഇഞ്ഞിനെനി
നെനുങ്ങനിനെനാൻപെല്ലുപാനിനനുകിനുന്തുനി
ഞ്ഞുപെന്നെ- ഉളുപ്പാനംകൊനുന്നൽപുപ്പാനനന
നെനപെന്നുപാനംപെല്ലുപാനെനനപൊലെ- നിയാങ്കി
നിനെനുങ്ങിക്കുനിപാരിങ്കിൽനിളുപെന്തുങ്കിനൊതെ
ഞ്ഞുനുനും. പല്ലുനന്തഞ്ഞുനുങ്ങനുളിയെപാഞ്ഞെനുപാ
ൻപല്ലുനതെതെനെനിങ്കനുഭുതനനുൻ- നാപാഞ്ഞെഞ്ഞു
ങ്കുപാൻനുപാപത്തെനുങ്ങുനനഞ്ഞുപാഹമാംപാനിങ്കിൽഞ്ഞാ
ട്ടുനുതും- നഞ്ഞിനെപൊങ്കനുനിനുടെപൊട്ടവഞ്ഞെ
ന്തുഞ്ഞെങ്കുനൊമഞ്ഞെനെപൊണ്ടു- നാഥനാക്കുനുന്തുഞ്ഞു
നനാക്കുനുന്തും മുതാവാക്കുനുന്തും നിയഞ്ഞുനാൻ- ഞഞ്ഞെ
നിലുളുളുനുങ്ങവൻനിടഞ്ഞെല്ലുനുനിങ്കിഞ്ഞിനെനിനുപൊ

to Bro's adoration
Br's answer

Cr. & friends return home

a Rakasa kutti

ൻ-കാളിതെളിഞ്ഞനബാലകന്മാരുമായാലയന്തനിലകണ്ണുകൾ
വല്ലപിമാങ്ങടെകണ്ണിനൽമുള്ളിനുമുള്ളാസംനൽകിനാനല്ലൻനീ
ങ്ങി-കാളികൻമെച്ചാനാകിഞാനനംപൂകിനബാലകന്മാരെല്ലാ
മന്നൊരുനാൾ-ഞാനവരെകൊൽകുന്നതാവംകൊണ്ടെന്നുരചെയ്ത
മൊഴിമുഴുവനുനൽകാതിരിക്കിൽ-മുതിയനെന്നൊരു
കുലഭൂഷംഗനിൻപ്രാണപ്രിയനെന്നൊരുവെല്ലുന്നതനെ
ന്നൊതിക്കൊടിപൂതൻദാഹത്തെഞ്ഞീർത്തുടൻനീരന്ത്രയെന്നടൻ
നിന്നനെരം-ചെഞ്ചൊരുത്തിൻവെഗത്താൽമിന്നൽതുടിപ്പിനാൻ
കാളിയകുലം പിന്നെയവളുടെകാർകിൽവണ്ണനൻകാലി
തെളിപൂനൻകാനനനക്കാന്തിയെക്കണ്ടുകണ്ടുമെല്ലവെവ
ന്നടുത്തിന്നൊരുനെരത്തുവല്ലപിബാലകന്മാരെങ്ങൾതൻ
ജീവനംകൊണ്ടാതെചെവലംഭൂമിയിൽപാവങ്കൂടിനെകിടന്ന
പൊലെ-കണ്ടൊരുനെരത്തൊന്നൽനെടുവീർപ്പുണ്ടുനാനി
ങ്ങലുകിനനരനുനെരം-വാമമായുള്ളൊരുലോചനം
കൊണ്ടുൻബാലകന്മാരെതുടുങ്കനെനൊക്കി-വിശേഷം
കൊണ്ടുതുടിപ്പുതുടിപ്പുനിന്നായാസംപൊങ്ങിനാൻമെല്ല
മെല്ലെ-ബാലകന്മാരുമങ്ങാടിക്കുലഞ്ഞുമാലസ്യനീങ്ങി
യെഴുന്നനെരം-കാർകിൽവണ്ണനനുള്ളിലെചിന്തിച്ചാ
ൻകാളിയനെന്നൊരിനനെന്നെ-കുലിന്ദിതനിൽ
നിന്നാടിക്കളയുകിൽനാളെക്കുമിങ്ങിനെവനങ്ങടും"
എന്നുണ്ടുണ്ണിനനെന്നെരത്തെനയന്തിനൊരുനിലങ്ങ
ടംപുതന്മെൽ-പാഞ്ഞുകരെനിനാൻപാവനമായുള്ളപാദങ്ങ
ളുംകൊണ്ടുയമിട്ടിച്ചെമ്മെ-പാതിമുഖാദിനാൻപാരഞ്ഞവാരിധി
ൻവെരുവരമെങ്ങുമെന്നനപൊലെ-കാർമിനിമാരൊടുങ്ങു
ങ്ങുന്നുണ്ടുനാനകാളിയനാനനൻചൈതന്യമുൾപെടുന്ന

Krishna Caliyan in Yamuna

ഞെട്ടിനാനെന്തെന്നുമിതിതിച്ചുപടത്തിൽനിന്നുഞ്ഞുന്നാൽ
മിനെ-ഒരുനാളുള്ളൊരുകുതിരയനെന്നുവരിച്ചു
ച്ചൊപത്തെക്കുണ്ടുപൊന്നാൻ-"തിരിനുവന്നതെന്നാ
ലയന്തനിലെധിരനാകിത്തെലംപ്രാപതിന്നാകി"-ഇ
ങ്ങിനെയൊള്ളിത്തന്മനുകുമെല്ലാമെയൊഞ്ഞിച്ചുനിന
ഞ്ഞുകൻനെരം-ശ്വാസങ്ങളെരുതികനുടങ്ങിതെ
പാരത്തിനുകളുവുള്ളമെല്ലാം വാതിതമിതെങ്ങി
നവൻനൊങ്ങുമ്പോൾ കുരവെന്നൊക്കികണ്ണനതന്നെ
മെളമെഴുന്നൊരുമെയ്കവാതിക്കിൽനിരുവെനിന്നുന
നെനെരം-തിക്കളെങ്കണ്ണൊരുരുത്തപ്പെടുപ്പോലെതാൻ
ശങ്കകുഞ്ഞങ്ങടുത്തുചിനെ-തെല്ലിനാൽമാത്രതൻമല്ല
തരംതൊണ്ടുമെല്ലെത്തലൊട്ടുന്നപാരുഞ്ഞിൽ-പരിഭ്ര
മംതിച്ചാനഞ്ഞിനെയെല്ലൊന്നാൻപാഞ്ഞിക്കുപൊയ്ക്ക
ത്തൊന്നിനിന്നായം-ഇന്നതിനെന്നുമെടിഡയെന്നാണോ
ഞ്ഞുമുനെതിലെരരംകതിത്തുചിനെ-മച്ചങ്കുനൊക്കി
ങ്ങടിച്ചുകുടഞ്ഞിനാൻനിശ്ചലനായൊരുപൈതൽതന്നെ
ഇത്തരമൊരുതൊഴുത്തുങ്കുപൊക്കിടുമനുകംതൊണ്ടുങ്ങു
ടിച്ചുചിനെ-വരവുതങ്കാന്തികലനൊരുകണ്ണനെന്നെ
റനരമുതിനാൻമുരരമുരര-കുതിരയനൊടുനെരി
ടുകാപ്പണ്ണൻകാലിനിടതനിൽഞ്ഞുങ്ങുനെരം-തിരെ
ലുമെല്ലുനെരത്തെല്ലാഞ്ഞിട്ടുമുനമെയ്യൊന്നു
തിനാൻ-ഒരുകനെന്നുപൊൽപാരുഞ്ഞുതെറ്റിപൊ
ന്നിനലെക്കിനെരംവന്നനല്ലോ-കുതിരകൾക്കാണെന്നു
കാട്ടിൻനടങ്ങനുപാൽകാൽതനിൽമുളുന്നുരച്ചെല്ലി.
കാക്കനിതൊളുള്ളുവാൻപാഞ്ചുരതെരിടുകുനനന്തനിലെ

Calien writes Cr

Yasuna finds by his absence

ചിന്നൊന്നൊന്നാൻ. ചാലത്തുത്തന്നെത്തിങ്ങുന്നനെരത്തുകാലി
കൾക്കന്തിക്കുന്തന്നെന്നല്ലെല്ലി. കാനനന്തരിലെനൽവഴിക്കാ
ന്നെഞ്ഞുടിനനാക്കിന്നഞ്ഞുന്നാന്നൊന്നാൻ. സഞ്ചരിച്ചിട്ടു
പൊൾവൻപുലിനന്നാലെചഞ്ചിനൊന്നൊന്നൊള്ള
ന്നെഴി. ചിന്നുന്നമാക്കിച്ചിടിച്ചുകുത്തിക്കുപൊൾനല്ലലായ്ചി
ന്നകിടന്നാന്നൊന്നാൻ. ഒന്നാരെല്ലാമറിച്ചമെന്നുപുകഴുന്ന
നീർനൽനന്നുള്ളും ചിന്നച്ചിന്നെ. മക്കളെച്ചെറുപ്പത്തി
രച്ചമാരാക്കുമെല്ലുങ്കാന്നിൽവെടക്കനെന്നിക്കില്ലേ. പൊ
രാക്കിഷ്ണുങ്കഴിഞ്ഞൊരുക്കുന്നന്തിൽപൈരംകലർന്ന
ള്ളെല്ലാകരെല്ലാം. മക്കളുമുണ്ടുചിന്നനാചമെന്നിന്നമ്മുവ
ഖിലനുന്നതെന്നതെന്നും. വാപ്പോട്ടുന്നിന്നൊരുക്കണ്ണനെന
ന്നിന്നൊൻരുച്ചകൽവെക്കുമാറുകിന്നെല്ലോ. കാലികഴുത്തിലെ
നന്മണിയൊച്ചയും ചാരത്തുകൊക്കുകിന്നിലുകിന്നും. കു
ന്നാനന്നടെതൊഴിമുത്തെല്ലും പൊതനപൊങ്ങിക്കുളത്തെത്തെ
ന്നാൻ- കുന്നിനിന്നന്നിൽക്കുനിക്കുന്നനെരത്തുകുന്നിലെല്ലെ omina
നന്നടിച്ചാന്നൊന്നാൻ." ഇന്നഞ്ഞൊള്ളുപൊളും പൊന്നന്നി
ൽനിന്നുങ്കിനെയെന്നൊരുപൊള്ളുണ്ടായി. ഇന്നുന്നുകെട്ടു
നല്ലോരുംനൊക്കുപൊൾമുന്നിലിന്നുള്ളുംകൊണ്ടൊക്കുന്ന search
ന്നുമ്മിനുമമ്മെയും മറുകുള്ളുന്നുരെല്ലാരും തെറന്നന്നുചാടിന്നാൻ
കാട്ടുനൊക്കി. കാവ്വണ്ണന്നുന്നന്നടെക്കാൽമുവടാരഞ്ഞുകാനനന
ന്നുടെപാഞ്ഞുപാഞ്ഞു. കുന്നിനിന്നുന്നടെനിന്നുള്ളെല്ലുപൊൾ
കാന്നൊകിക്കെട്ടുന്നപോലന്നാനെ. ഇന്മകനെഞ്ഞൊന്നിന്നി
നെയൊരുമുള്ളുന്മത്തൻപൈതങ്ങളെല്ലാരോടും. ഇന്നുന്നുകെ
ട്ടുള്ളുപോലകന്മാരാരുമെന്നുമെന്നിണ്ടുവാൻവല്ലില്ലെന്നൊൻ. പൈ
വലംകൊണ്ടുന്നുടങ്ങിനാൻകിന്നെയുമാവന്നൊന്നുമറന്നിട്ടില്ലെ

ല്ലൊ- നീ ഇതിനിടക്കെന്നാ നടപ്പുണ്ടായെന്നും കൊണ്ടിരിന്നതിലെന്നെ
ക്കുറിച്ചെന്തും- കാളിയന്തന്നാലെ കൊടുപ്പെട്ടുള്ളൊരു കാര്യങ്ങളൊന്നു
തന്നെയും കാണൊക്കുന്നതെയ്ക്കും- മഞ്ഞിനാൽ വെണ്മയുള്ളതിൽ
ത്തുള്ളിപ്പാൻ ഇണ്ടൻകൊണ്ടുള്ളതിൽ കൂടുകയാൻ.
പെട്ടിയെപ്പറ്റിട്ടതൊക്കിന്നീ നന്ദനനോടിച്ചെന്നതുണ്ടു
ന്നതെപ്പോൾ- കൊടുവന്നതിനൊന്നതന്നെയ്ക്കിയൊണ്ടവൻ
പെടിക്കുമൊട്ടുതടുത്തുതിന്നാൻ. കാളിയന്തന്നൊടുക്കുടെ
നിന്നതുകാണ്മുണ്ടെന്നിണ്ണമെയ്യുന്നതിനെ- മനുഷ്യനെന്നിൽ
ചുമ്പിട്ടിനിന്നതെന്നേരം നിന്നെത്തടുത്തിനാൻമെല്ലെക്കെല്ല- വാ
നവരെല്ലുമാനിച്ചുനാക്കിടുമ്പാനത്രവനുനിന്നതെന്നൊരു
പ്പോൾ- വീട്ടിങ്കലെല്ലാമതൊക്കെയുടഞ്ഞിടിഞ്ഞിട്ടുപോയതുള്ളു
നെവീണ്ടിനിന്നാൻ- കാണ്മുണ്ടനന്തനടുത്തൊമലച്ചാടുന്നു
കാളിയനെന്നിലിലെൻങ്ങനെന്നും- വൻപുരവുനിന്നൊരു
വൻകുന്നുവന്നിടുന്നൻകലെവീഴുന്നതെന്നുറഞ്ഞിനി. നിരന്നു
മുള്ളൊരുകാളിയൻ വാങ്ങിനൊരൊരിഞ്ഞുകടഞ്ഞിന
പ്പോൾ- മണ്ണിനെനടുക്കുന്നതുകൊണ്ടുതടഞ്ഞിനാൻപ്രാണങ്ങൾ
പൊയ്പോയും വന്നുരുട്ടി- വെടങ്ങളിലുള്ളിലെക്കാതലായുള്ള
തുള്ള പാടങ്ങൾതന്നകലഞ്ഞൻകയാലെ. മുറ്റുംതംപൊയതുകൊ
ണ്ടിലനടുക്കുന്നാൻകന്മഷംനീങ്ങിനാലെന്നുതന്നെയും- നന്നു
തെന്നിഞ്ഞിനെപ്പാരാതെമിനിമുകുന്നായതെന്നാനെന്നു
തിരിൽനണ്ണി- പാടങ്ങൾക്കുനടുവിട്ടുപൊടങ്ങൾകൈവിട്ടുപോ
കാളിയൻ കൊണ്ടുപോയെന്നുപൊന്നാൻ- കാളിയന്തന്നടുക്കുടി
നിന്നാരെല്ലാം പോലുകന്മാരെയും കൊണ്ടുവന്നു- കൈവന്തന്നു
ടെപാടങ്ങൾക്കുംപിട്ടുകൊണ്ടുപോയിനൽനിന്നെപ്പെട്ടു.

Cr. Diary on the serpent's head

Cal's history

ഇന്നത്തെക്കൊണ്ടൊരുക്കാവുന്നതൊക്കെയും തിലംകൊണ്ടിട്ടുപോ
കൊണ്ടു". കാളിയന്നാനമക്കാവുന്നതൊന്നോടുലാളിച്ചുപോ
ന്നിനാനെന്നതെരം. "എങ്ങനെങ്കാണെപ്പോൾതൊന്നടനെ
നന്നം തിനമുടിച്ചിടും വൈനതെയൻ. ഇന്നുള്ളുപേടിക്കൊ
ണ്ടിതിലന്നതിലെയെങ്കുപനിക്കുന്നതുപോലെ. സൊന്ന
ഭടിയാകിനമാമുനിതന്നോടഗാപം കൊണ്ടിവൻ പാന്തിക
ന്നു". കാളിയനിങ്ങിനെയൊന്നുകൊണ്ടൊരുക്കാക്കിൽപ
ന്നിനുമെന്നൊന്നാനപ്പോൾ. ഇനടെപാടുംപെടുംതിനും
തിനെവന്തിതിനിന്നുമൊവൈനതെയൻ. വൈരിയാകു
ള്ളൊരുവൈനതെയനെയൊന്നുവൈക്കാതെപോന്തിനുക
ണ്ടെലുംനി". ഇന്നുള്ളതൊരുപനഗമിരന്നാൻനന്ദനുമാ
രനെവന്തിച്ചുടൻ. ഉന്തമമാശുള്ളൊരുന്നുള്ളതൊന്നുംകൂ
ടുള്ളതൊന്നുംകൂടിച്ചെന്നാൽ. കുശ്യന്തിലൊചനന
നെക്കും തന്നുടെമനുകുന്നതിലെടുത്തുപൊയ്. കൂരത്തിനി
ന്നൊരുനിനുള്ളുവെന്നിട്ടുനെരത്തെപോയാനക്കാളിയന്നു
ൻ. കണ്ണുനീർവിടുന്നിനൊരുപുനരപ്പോൾകണ്ണുനെവന്നുകണ്ടു
നെരം. കണ്ണുനീർവിനെക്കുംകുനിടുന്നിനുർകണ്ണുനെക്കു
ണ്ടുള്ളുസന്തോഷത്താൽ. ഒടിക്കണ്ണെത്തവൻകൂടെനിന
നുടെകൊടുവരുവെനിൽച്ചെല്ലുവെന്നു. കുണ്ടുകുടഞ്ഞി
നുൾവിനെക്കുംവിനെക്കുംനീണ്ടുള്ളവിടുകളൊടുംകുടി
വല്ലവംപൊലെവന്നൊരുകുമെൻവല്ലിമാരെല്ലാംകുണ്ടു
വിനെ. നല്ലലെനിങ്കിനുൻനിംകളുടുണ്ടുനിനുള്ളിനെ
നന്തികൾനീങ്ങുംപൊലെ. ഒക്കവെവെനതൻമങ്കൊനിമാ
രെല്ലാംനിങ്കടുത്തുനുൻകുണ്ടുകുണ്ടു. കനകകുടങ്ങളും
നനുതെളുനെയുംപൊടിച്ചുനിനടുത്തുതല്ലൊ. വാരിക്കി

Or returning to parisat

ൽതിന്നഞ്ഞുപന്നൊരുങ്ങാവ്കണ്ണൻകിരത്തിന്നവിളഞ്ഞു
നെരം- പാരുരുതിന്നൊരുസാഗരവാരികിൽനെരെഞ്ഞു
കിച്ചാടിനാൻസൂക്ഷ്മനഞ്ഞൊക്കം- കാളിന്നിതന്തിലെനിരെല്ലാം
പൊഞ്ഞിട്ടുനിന്നുപുരന്നുവമെന്തൊലെ- പാരിച്ചുനിന്നൊ
രുക്കുതിരിട്ടുനെരംപാരിടമെങ്ങും പരന്നുകുടി- പക്ഷിക
ൾക്കുടിലടഞ്ഞിതായനെരംമുട്ടിമൃഗങ്ങൾനടന്നംതൊണ്ടു
ഗൊങ്കലനാരിമാർകെടാതെന്തിന്നഞ്ഞൊക്കൊക്കെങ്കിൽകൊ
ന്നുതടഞ്ഞിചെയ്തെ- ക്രൂചിന്തടഞ്ഞിതലൊകൻകുകണ്ണില്ലൊ
മാംപലുമെങ്ങും വിരിഞ്ഞുകുടി- നാരിമാർതന്മുഖംനന്നാ
യിവിരിഞ്ഞെന്നഞ്ഞൊക്കപാരിലുംകുംവിത്തടഞ്ഞിതെന്തും- മുത്ത
കൾകൊണ്ടൊരുകാവ്കണ്ണനെന്തെതന്നൊടൊത്തെന്തുനിൽ
ക്കുന്നാനൊയെന്നപൊലെ- താരങ്ങളാകുലുള്ളപാരങ്കൾകൊ
ണ്ടിട്ടുപാരംവിളഞ്ഞിവിയത്തുമഞ്ഞൊക്കം- രാത്രിചെക്കണ്ണൊ
രുഗൊപ്പലന്മാരെല്ലാംയൊത്തുകൂടിമമല്ലെന്നപൊലി
കാളിന്നിതന്നുടെപ്പോരത്തുനിന്നൊരുകാനനന്തന്നിലി
രുന്നെല്ലാരും- പാരൊരുക്കലൊവനന്തനാനമായൊരൊരെ
ഗാഥകളൊന്നിനൊന്നൊട്ടുനെരം- ഭദ്രന്മാരാകുലുള്ളഗൊപ
ന്മാരെല്ലാരുംനിരയെകൂടുങ്ങുമെകുനെരം- മുറയ്ക്കിടി
ച്ചൊരുകാട്ടുതീകണ്ടൊന്നൊടിയുകവരുന്നതുപരിഷനി
ലൊധതെകൂടുംകുലഗൊപന്മാരെല്ലാരുംഭിന്നമൊരായി
നതൊന്നാരഞ്ഞൊൻ. കണ്ണനിതുകണ്ടൊക്കൊട്ടുകിവന്നു
പെട്ടിനുതെറ്റിയൊടിഞ്ഞൊൻനാമെല്ലാരും- ഇതൊന്നവാക്കി
നെതെറ്റൊരുനെരത്തുനിശ്ചലുകുലിൽധരിക്കവന്നാ
ൻ- പാരംപരന്നൊരുപാവകനെന്നെക്കുംനെരെമിഴുങ്ങുവാൻ

jungle fire eaten by G.

പെണ്ണുപൊലെ. ഞാൻ ഭിമാരനന്നനകാര്യമായിനൽകിനകാര്യ
പാൽപെണ്ണുപരിഷ്കരിനായി. ഈരനായുക്തരുടെകൂടെ പാവക
നെന്തുപെടാവംപൊരാ'തെങ്ങതന്നെ. ഇങ്ങിവൻക്കുടി
ഞ്ഞൊടുകൊടുത്തെണമെന്നഞ്ഞുനുള്ളിനാനെന്നതുപൊലെ
ആപത്തുപൊകുള്ളഗൊപന്മാരെല്ലാരുമാബന്ധമൊടന്മാരാ
കിച്ചിനെ-കാലംപുലൻനടത്തുന്നനെരത്തുകാൻപുണ്ണെനൊ
ടുകലൻനുപെട്ടെ-ഇങ്ങലകളൊരൊന്നെചാലപ്പറഞ്ഞുനാ
ലയംപൂകിനാൻകാലിക്കുമാകി.-

നൂനകാര്യമാദ്യം

ആങ്ങനെയ്കൊലർത്തുപസ്ത്രീപ്രാങ്കത്തുള്ളൊരുകയപ്പ
ന്നുംകൂടെയുംകൂടിഗാഢമായുംകാലിയമർത്തുനസ്തമിതിനും-

പല്ലിമാരുടെമാനസമായുള്ളവല്ലികൾപെന്നപടൻന്നു Not reason
മെന്നെൽ. ചാലത്തന്നെനെന്നൊരുപാദവമാക്കുന്നുനിലനൊൻ
ന്നെൻകൂടിങ്ങുംകാലം-ഇനുസ്ത്രീകൊണ്ടുവന്നുചമച്ചുള്ളിൽ
സ്ത്രീമായുള്ളൊരുകാലംവന്നു-തവംകൊണ്ടെല്ലാരുംപൊ
റുകാവിലുംപാലികൾനിരത്തമായിത്തുടങ്ങി-നാനിമ്മൊ
ല്ലുങ്ങുംനാമുകന്മാരുമായിപാരിലിലാകിനെലിലകളും-തുല
പട്ടുങ്കുങ്കുമചാലചൂഴുന്നുനിന്നാലസ്ത്രീമാരുന്നുനിൽനുള്ളിൽ
പൂന്തായനങ്ങൾകുംപ്രാഭവമുണ്ടായി സെവകൾമെന്മെലെ
ചെല്ലുകയാൽ-മാളികയുമെല്ലാംപൊലികമാരുടെപൊലെയൊ
ർകൊണ്ടിൽചെയ്കുന്നു-പാനിലശാലകൾമനിച്ചുനിന്നു
ന്നതിനുള്ളൊരുന്നതമാതകങ്ങൾ-തുമെന്നുംപൂണ്ടൊരു
നെന്മെനിപൂവിൻറെനന്മനെമെഞ്ചുംപരന്തിനിന്നു-മന്ദിര

ന്നൊന്നും നടന്നതുടങ്ങിനാൻ മന്ദസമീരനെ നന്തിനെന്ന ഗാ
ഢമായിട്ടുണ്ടെങ്കിലും കാന്തനെന്നിതിച്ചൊൽ കൂടെല്ലാം ഒക്കുമാ
ൻ ഞാനങ്ങല്ലൊസുന്ദരിമാരൊടു പെരുമാറുവതെന്നതിനി
ങ്ങിനെയൊല്ലുവാനെന്നപൊലെ ഇത്ഥം കരണ്ടുള്ള വച്ച
കമെല്ലാമെകകൂടെങ്ങിതുമിനക്കിനെ- പൊട്ടെടമെന്നു
പറഞ്ഞുടെങ്ങുമ്പോളുച്ചൂടുകാനെയൊഴുന്നതുടും-
ഇന്നതൻനന്മ തിങ്കൊണ്ടുപടുത്തുണ്ടുസുന്ദരമായുള്ള
മന്ദിരത്തിൽ- ചന്ദ്രികയെറുകിടന്നുടങ്ങിനാൻസുന്ദ
രിമാരുന്നതൻകാന്തന്മാരും- നല്ലാഹാരമായതിങ്കാലത്തി
നാക്കുമൊരുനീഹാരമെന്നുണ്ടുവന്നുടും- നീഹാരമി
ന്നിന്നുകാണ്മതില്ലെന്നുമെന്നുള്ളാനംകുടാതെയായതു
മില്ല- ശീതമായുള്ളൊരുമാനിനിന്നുകൊണ്ടിച്ചൊ
ന്നതുമൊക്കുമിങ്കാലമെന്നെ- മാധവനെന്നാടുള്ളതുകൊ
ണ്ടിക്കാലമെന്നാകുംമാധവമാസമിതെന്നുഞാനിനി- കൊലങ്കുയി
ലുകളിലകൾകൊഴുന്നബാലകന്മാരുമങ്ങിങ്ങിൽപൊ
കാനനന്തന്നിൽ ഇണ്ടിച്ചുടങ്ങിനാൻകാന്തികലന്നൊരു
കാറ്റടിച്ചന്നുനാൻ- ദ്രൊഹിഷ്യാനാകിടുന്നിൽക്കുംപ്രിയംബെണ
ന്നെഹിനീനിനുനൻകൊണ്ടുപിന്നെ- ആപത്തെച്ചൊല്ലി
നാൻബാലകന്മാരെല്ലാംതൊഷിക്കെണ്ടിനാൻദെവ
കൾക്കും- കാലികൾകുകാനൊഞ്ഞുബാലകന്മാരെല്ലാംകാനന
ത്തിൽനടക്കുന്നെരംചെല്ലാരമായുള്ളൊരുകാട്ടുതീകാ
ണായിപാരം ഞാനുമുണ്ടുബാലകൂടനവരുന്നതുപൊൽ- പെടിച്ചുനിന്നുള്ള
ബാലകന്മാരെല്ലാതൊടിത്തുടങ്ങിനാൻനാലുപാടും- പൊക്കി
ല്ലെയാതെചമെന്നൊരുനെരത്തുണ്ടുകണ്ണനാക്കുള്ളവന്നൊ

ചൊന്നാൻ. നാവകന്മാരായഞങ്ങളെല്ലാമെ പാവകൻവന്നതിനുഞ്ഞൊന്നാനെ. നിന്നെത്തന്നെയൊരുനനുകുമാരകനെന്നതെ
വെടിയാഞ്ഞെന്നവൊണ്ണികണ്ണടെച്ചിടുമിനെന്നഞ്ഞൊന്ന
തെറ്റാൻ. കണ്ണടെച്ചെല്ലൊരുംനിന്നനെരം. കൊത്തിപറന്നൊരു
തിയെമിഴുങ്ങിനാൻമുഖമിലൊഴനൻമുന്നെപ്പോലെ.
ഞാനിയണെഞ്ഞൊരുകാലംവരുന്നതെറ്റുചെന്നമക്കിഷ്ട
ങ്കുളിങ്ങുംമിനെന്ന. പൊലകന്മാരുമാക്കാലമംഗുകിനൽ പാ
തിഞ്ഞുകാമുകൻവാതിക്കിലും.

ഋതുവർണ്ണനം

പാൽക്കടൽമാനിനിതന്നടെക്കണ്ണിനുപാൽക്കട rainy season
ടംപായുള്ളൊരാകൽപ്പൊതൻപാതിക്കൊരുമ്പിനെമാകി
നിഞ്ഞുന്നുപോകുകാക്കാലംപൊന്നഞ്ഞുവന്നതാകി. മെഘകാ
ന്തിതികലർന്നുടഞ്ഞിത്രമെഘങ്ങളെല്ലുമെമെല്ലുമെല്ലെ
വല്ലിവല്ലുട്ടന്നടെകാന്തിയെവെല്ലുന്നെമിനുന്നുമെ
ന്നപൊലെ. ഡംബരമാണ്ടുമുടഞ്ഞിടുടഞ്ഞിതങ്കംബെ
രന്തന്തിലെമെല്ലുമെല്ലെ - നരംബുദങ്ങാലഞ്ഞുംബുധി
തന്നിലുമംബരന്തന്നിലും പാകിനിന്നു. ഹംസങ്ങളെപ്പോലെ
മെപ്പുഞ്ഞുടഞ്ഞിതെകംസന്തൻ ക്ഷിതിതമെന്നപൊലെ
പാരിച്ചുനിന്നൊരുപൊമഴുതുകീട്ടുപാരിടമെങ്ങുമെമുങ്കി
ങ്ങുടി. വഴിഞ്ഞെങ്ങുള്ളകഷ്ടകന്മാരെല്ലാംവഷ്ടത്തെ
ക്കുണ്ടുടഞ്ഞിപൊലെ. കാന്തിപിരിഞ്ഞൊങ്ങുകാന്തിയെ
നൽകുവാൻകാന്തരമെങ്ങുനിനനുനിന്നു. കൂകുകിടാ
ങ്ങനമ്മകൊപ്പൊന്നിലിമുറ്റുടഞ്ഞിപലങ്ങുമെങ്ങുമെ.

പത്തോടമില്ലാഞ്ഞിട്ടുംകൂടുമങ്ങൊക്കി നിശ്ചയായ്കളെന്നുനിന്ന
ലഭിലാ. ഭിത്തുണ്ടുമെഷത്തിൽ പാത്തുപരന്നപ്പൊഴുമാ
ൻറുണ്ടെന്നിംബം മെന്നെത്തുപൊക്കി - മായക്കിൽ കൂടിനമാ
നസന്തതിലെ ക്കുനാനം മെന്നെഞ്ഞുപൊങ്ങം പൊലെ
നിപ്പങ്കുംകുത്തുകനെന്നൊരുവണ്ടുന്താൻ നിരുവെപ്പാ.
ഞ്ഞുടങ്കിനെഞ്ഞും - നമ്മങ്ങനെഞ്ഞാരുനെന്നെനി
വെങ്കിലുകനമ്മമാണ്ടുള്ളൊരെങ്കനെനക്കുള്ളു. വാതിക
ലന്നൊരുവാതം കലന്നതുവരുനെനം പാതിലടുക്കു
ടങ്കിനെഞ്ഞും - ക്കാളുമാങ്കിനെപൊരുന്നൊരു
രുമെമാത്രുതുകിങ്കിനെവന്നക്കുടാ - ശൊന്നിക്കുപൊരൊ
രുന്തായ ങ്ങളുള്ളുമെപൊന്നിക്കുനിന്നുതാപൊഞ്ഞുമ
പ്പൊഴും - ക്കാർമുകിൽ നെരായപൈതൽതാനെഞ്ചനപ്പൊ
ളൊന്നായദുഃഖങ്ങളുള്ളുനപൊലെ - പ്രാതകമെക്കുമെഞ്ഞുന
സുഖഞ്ഞുക്കി വിനവിശ്വാദഞ്ഞുക്കിവന്നു. കൈതകി
കുന്നിലെന്നമനെംകൊണ്ടെങ്ങും പൊയ്കിക്കുപാന്ഥരെ
മെസംകൊലും. കാർമുകിലായൊരുനീലപടംകൊണ്ടുരുമക്ക
ലസ്രവിനുനിപ്പെങ്ങും. നുങ്കമിയന്നവലാവകുളാകിനു
കുങ്കുലമെന്നുത്തിൽനുങ്കിപ്പൈപ്പൈ. ശൊടുകലെന്നാരുനു
മിക്കലാകിനടിപ്പങ്ങളുള്ളും കൊണ്ടുന്നുമെന്നെൻ
പാഗ്രഹിയായൊരുരുതികുമെഞ്ഞുപെപാരംമുഴുങ്കുനി
നുപ്പിനെന്ന - ഭൂതലമായൊരുതടിലഞ്ഞിട്ടുപൊലനിന്നു
സ്ത്രമാംവെള്ളതികും - കിൽകിനുണ്ടെഞ്ഞുപെകൈകിനുള്ളാ
കിനവാർത്തിങ്കൾവന്നഞ്ഞിരുന്നുതന്നിൽ ലഞ്ഞുപൊടി
ഞ്ഞുനിനുപ്പമെപ്പും വണ്ണംനിൽക്കുമായുള്ളൊരുപാട്ടുന

നെ-പാടിത്തുടങ്ങിനർമ്മസചനെല്ലാരുമാടിത്തുടങ്ങിനാനെ
ന്നനന്തരം-കാമിനിമാരുടെപൊൻമുലപെറുകയാമുകന്മാരെ
ല്ലാംകൊമരന്മാരികാൽനഖനഖരാങ്കിതമെങ്ങിടു
മിങ്ങനെയൊരുത്തരുണ്ടുകണ്ണൻ-ഗോകുലമെന്നുകൂനൽ
കാനനനന്തരിലെവാഴുന്നലിലകുളുണ്ടുനിന്നാൻ-കി
വനസ്സകയുൻമിക്കുവിമാകിടുമെന്നനനൊയത്തെങ്കി
നിന്നെ-ലൊകങ്ങൾകിടുന്നതാപങ്കുകിൽത്തനമെന്നു
ങ്ങനെല്ലാനതുനൻനിനെ-

ഋതുപ്രാപുധ്യണ്ണനം

കാർകിൽ മാലകുപൊയൊരുനെരത്തുമകല autumn
ന്നഗരത്തുവനം-കണ്ണനെറങ്കിനിയെങ്ങെത്തുടൻനി
ങ്ങളെന്നുടെകാന്തിയൊവെണ്ടായല്ലോ-രാവിനിനി
നുനന്തിനെനൊല്ലിട്ടുരാമ്പിതനാങ്കൊല്ലായെന്ന
പൊലെ-നിലിമപുണ്ടുള്ളമെഘങ്ങളെല്ലാമെയാല
പൊതുത്തുടങ്ങിതെല്ലാം-നതവനമെന്നലെപൂട്ടു
ത്തടങ്ങിനെഞ്ചുതരുമാനസമെന്നപൊലെ-വാരിതിൽ
നിനുള്ളിനങ്ങളൊന്നുമെവാരിങ്ങനെന്തെന്നറി
ഞ്ഞുനിലെല്ലാ-മായതിൻനിനുള്ളമനുന്മാനെല്ലാരുമായ
സ്സുപൊങ്ങനതെന്നപൊലെ-കാലുത്തിം പുണ്ടുള്ള
വാരിതളെല്ലാമങ്ങാലത്തായലെത്തിഞ്ഞുനിനു.
(ഗോപിനനനുടെഭാവനപുണ്ടിട്ടുമെന്നുനാനസ
മെന്നപൊലെ-വാരിതിൽനിനുള്ളവാരിങ്ങമെല്ലാമെ

പാരംഭിച്ചു തുടങ്ങിയപ്പോൾ. പെണ്ണുങ്ങളെ
ക്കാണുവാൻ നേരത്തു നാരിമാർക്കു സുഖമെന്നപോലെ.
മുന്നമെപ്പൊഴുമെല്ലാരുമുണ്ടെങ്കിലുമെപ്പിന്നെക്കൂടെ
പാഞ്ഞുപുണരുന്നു. ഇടതടവെപ്പോഴുമുള്ളുരുകുമാ
റുമ്പിഞ്ഞിപ്പിന്നെയും വന്നപോലെ. വെയിൽപ്പൂക്ക
ളെല്ലാമെവിടുന്നുവന്നുപോയെന്നുമറിയുന്നതില്ലാരും
പ്രേമം കുറഞ്ഞുള്ളതുകൊണ്ടുമല്ലാരുമറിയിടാ
ൽപ്പൊങ്ങും പോലെ. താരങ്ങൾമുഴുവൻ തിങ്കൾനിലാവിനാ
ൽപ്പാരമെങ്ങുമാശന്തിലെപ്പോൾ. തണുപ്പുനിലാവിൽ
മുഴുവനുമുറുക്കുവസ്ത്രങ്ങൾകൊണ്ടുനിൽക്കുന്നപോലെ. വെ
ണ്ണിലാവുപാണ്ടുള്ളപെണ്മാടമൊരുന്നതിൽവെണ്ണുടുത്തുപോ
ടുകലൻതിനു മുകുളത്തുടങ്ങിനീലകളൊരുന്നതിൽക്കൂടി
മുങ്കുന്നുരുമ്പോലെങ്ങുടൻ. വണ്ടുകളെല്ലാമെമണ്ണിലുടങ്ങി
തന്നിരുണ്ടുംമെങ്കിലിട്ടുപൊക്കത്തൊരും കണ്ണുനിൽപ്പിനാ
നനന്തതിലെവിണ്ണുവരെല്ലാരുമുണ്ടുപോലെ. തരംപുക്കു
മുകന്തനടുക്കുന്നതുകൊണ്ടുംപരമൊരുനിൽപ്പിനതു.
തെന്നുമുഭഭാഗ്യതികലൻനിൽപ്പിനടുപ്പമെതിരൻമാരു
പോലെ. തിങ്കളെക്കണ്ടുതൻവെണ്ണിലാവുണ്ടുടുത്തിണ്ണ
ന്തുനിന്നുചെറുതരുളും. കാമുകിൽവണ്ണുനന്നാനന
ക്കുന്തികണ്ടുനായകനാരിമാരെന്നപോലെ. കുതിച്ചുയർന്നു
രുമ്പിത്തെവെടിച്ചുകുമണൽത്തിൽക്കലൻനനഞ്ഞു
കുംകുമത്തിൽനിന്നുണ്ടുവന്നൊരുതെന്നലെക്കുണ്ടുടു
ത്തിനാരെല്ലാരുമെ. മെളുമെഴുന്നശരൽതെക്കുഞ്ഞിടുന്നു
തിങ്കളെയനൽപ്പോലരുമാക്കി. വെൺസ്വരംകൊണ്ടു

മാനിനിമാരുടെമാനസമെരുരുമയക്കിനാൻ-മന്മഥനവരുടെ
ബാണങ്ങളെൽക്കയാൽതമ്മനമെല്ലാംമറന്നതിനു. പെണ്ണവൻ
ഗാനത്തെമാനിച്ചുപാടിനാരാനായമാനിനിമാരെന്നപ്പോൾ പൊ
ൻതൊണ്ടുനിനുള്ളെനൽതാലമായുള്ളൊരുതാലമങ്ങിനെ
പൊങ്കിനാക്കി. ശിശിരത്തെപ്പൊരുതുമെമന്ദക്കാലവുമാനന്ദംപൊ winter
നഞ്ചുവന്നതപ്പോൾ. പാലാഴിത്തിരുവെള്ളംപെയ്യുന്നപൊലെ
നൽപ്രാലയങ്ങിത്തുടങ്ങിതെന്നും. ചണ്ഡനായുള്ളൊരുപംക
ജനാഥനൻമണ്ഡലംമങ്കിച്ചമെന്നുതപ്പോൾ. കൊച്ചില്ലെല്ലാ
രൊങ്കൊച്ചുണ്ടായിമെയ്കിൽകൊച്ചീച്ചെന്നവനിടാമെന്നപ്പൊ
ളെ- വാരുരുക്കാന്തികലന്നുള്ളുവാനിച്ചമൊരുന്നെമങ്കിമയങ്കി
തപ്പോൾ. കാന്തനുകാന്തികരുതെന്തുകാണുമ്പോൾകാന്തമാർകാ
ന്തികുംമണ്ഡുമല്ലൊ. ശീതത്തിനുള്ളൊരുശീതത്തെപ്പുണ്ടുതിന്നു
ൻനന്മരായിച്ചമെന്നെല്ലാരും. തമ്മെത്തലംകൊണ്ടുതമ്മാനുന്ന
നുകി സ്നേഹബന്ധംതുടങ്ങിതെന്നും. പാണ്ഡ്യനതിനൊരു
കാഷ്ഠാസംകൊണ്ടുള്ളുകഷ്ഠാസമ്മെനികിൽചെയ്യുക. തങ്കി
ത്തി സെവയ്ക്കും പാവകസെവയുമായിനടങ്ങിയലങ്കുപ്പോൾ. ഭൂപാ
നനിൽക്കുനിശ്ചിതിനാൽക്കുമെന്നുള്ളുഭാഗമെത്തമ്മെയുന്നില്ലപ്പോൾ.
വായുഭഗവാനുംശീതങ്ങുറഞ്ഞിതെപാതിരിവാരുമമ്മയുടെ
ചന്ദനനിലെവരുംമനുമാക്കുന്നതെചന്ദ്രികാസെവയൊഴിഞ്ഞെ
ല്ലൊ. സുന്ദരമായുള്ളചന്ദ്രശിലാതലമൊന്നുമെവെങ്കിലുങ്കു
മപ്പോൾ- സങ്കടമാണ്ടൊരുവൈധവ്യമാണ്ടുള്ളമകമാൻകൊ
ക്കകളെന്നപൊലെ. മാലീയം നിങ്കിനൽതാക്കുമമാങ്കിനാൻപൊലി
കുമാറെല്ലാംവാർകുലക്കിൽ. നാരിമാരുടെവെണ്മെക്കണക്കെല്ല
രാഗമുള്ളൊരിലെരാഗംചെൽന്തുമെതിൽനിരഞ്ഞുമി
തെഴുന്നിഞ്ഞൊരുശീതംപൊറുക്കരുതാഞ്ഞതപൊലെ. തുഗ
കളെല്ലാമെനിഹാരമായൊരുനിശ്വാസംകൊണ്ടുനിന്നതെ
ന്തും- കൊക്കുരുളെല്ലാംപുലർന്നുതുടങ്ങിനാൽമാക്കുന്നവി

നെക്കുമൊട്ടുനേരം. ഉടനുടൻകുടിനനുകരമൊന്നുമെടുത്തു
കുന്നതില്ലുപലസ്ഥാനങ്ങൾ. മാരാട്ടുകാലടിസ്ഥാനികമാരായ
നാടിമാരെല്ലാംപുലർന്നുപൊയാൽ. ദിനത്തുടക്കത്തെത്തൊഴുതു
ടങ്ങിനാർക്കുന്നതനുസരിച്ചുള്ളൊരുമാപ്പണ്ണനമ-ദിക്കുതെറ്റുങ്കുന്ന
ഹിമവൽകൊലമാംഭൂതന്തിൽനിന്നൊമരമെന്നപ്പോലെ-ഭൂതലം
നന്നിലെമാലൊക്കരെല്ലാരുംചാലവിരുട്ടുടൻദിക്കുന്നു
ദനങ്ങളുകണ്ണൊണ്ടുതുറുംപിടിച്ചിരുസന്ധ്യയെവന്ദിച്ചുര
ന്നതുനേരം. ബാലപ്പുലർക്കൊക്കുകൾവെരുകിപ്പോകിലിക്കാലം
പുലർന്നിടുന്നെയെന്നനനുള്ളു. കാരിനമെല്ലുവാൻപാടെന്തുടാ
തെപ്പെന്നതെന്നപ്പോടു ~~മെയ്യുമെയ്യുമപ്പോൾ~~. കാമുക
ന്മാരെല്ലാംകാമിനിമാരുടെവാർമുലതന്നിലെയാക്കിക്കുടി
മാനിനിമാരുടെവാർമുലവെരുകിദിനന്മാതാക്കളുമാനവ
ന്മാർ. മാനസംവെന്തുവെന്തുനനന്തുന്നുതൻജ്ഞാനവുംപൂ
ണ്ടുകിടന്നാരപ്പോൾ-വെണ്ടുതെന്നിനുള്ളുകാമുകന്മാരെ
ക്കുംപൂണ്ടുതുടങ്ങിനാർകാമിനിമാർ. വെളുപ്പെന്നതിങ്ങിനെ
ചൊല്ലിത്തുടങ്ങുന്നപ്പോൾതുള്ളിത്തുടങ്ങിനിദ്രയെല്ലാരും
നീങ്ങുന്നതനുള്ളിലെന്നറിഞ്ഞുടങ്ങിതെങ്കിലാകവെ
ന്നമെന്നതങ്ങനെ. തുള്ളിയെഴുന്നൊരുദിനത്തെയെ
ന്നുമെന്നുള്ളുകൊണ്ടുകൊള്ളുന്നതെയുള്ളിലെന്നും/വെളു
ത്തിൻനിനപ്പുവിടുടങ്ങിനാരുള്ളുള്ളുണർന്നുള്ള
മാമുനിമാർ. ഉണർന്നുനെയുള്ളുകൊണ്ടുഹിമവൽകൊലത്തുമുനി
ലെമ്മാസത്തിലൻവിനൊടു. മായംകൊണ്ടുണ്ടുനിന്നായ്ക്ക
ളെയെടുപ്പിച്ചുരായർക്കുമാതികമായെല്ലാരും. കാലംപുലർന്നു
ടഞ്ഞുന്നനെരുത്തകുളിനിന്നിൽനിന്നുവിടുന്നു
നമ്മണൽകൊണ്ടുചമച്ചുതൻനിലമായതുമെന്നുതന്നെ-കണ്ടുകിനിന്നതുനേരത്തൊഴുതുനിന്നു
ങ്കുന്തുനിന്നിൽനിന്നുള്ളുകൊൾവാൻകണ്ണനെ

the cowherd women worship Cali or island

തെങ്കിങ്ങ കാന്തനാകിനൻതെന്നെം പിണ്ണവർനാകിതെമാകി
കെനി!" ഇങ്ങിനെയുമിച്ചുകൂടിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നാർമംഗലമായതുകണ്ടു
കമാർ. തിരുമകിങ്ങിനെ കൂടിച്ചുപൊരുന്നതുകുശുമാരെല്ലാരുമ
ന്നൊരുനാൾ. തെങ്ങിയെകൂടിച്ചുസെവയെകൂടിച്ചുപൊവതിനാ
കിഞ്ഞടഞ്ഞുനെരം. തിനംതൊറുമൊരുമാത്രമാരുകിട്ടാത
വമെരൻമുന്നെന്തിട്ടുമൻനിനമിളങ്ങിനാർധന്യന്മാരുകുളു
കന്യമാരെല്ലാരും. കാന്തികുണ്ടുപൊഗലമായൊരുകൊശമഭിച്ചു
നിനെപ്രസന്നഗൊരുകലൻനനനാകി. മംഗല്യമായൊരുശുംഗാ
രവല്ലിതൻമങ്ങാതെയൊരുങ്ങളുന്നെപൊലെ. കുഞ്ഞിമിഴാ
ന്നാരുനാൾകൊണ്ടെല്ലാരുംകണ്ണന്റെരമിലെക്കുടിപ്പുടി
നതവമെരഞ്ഞുകിതംതെഞ്ഞിടുന്നൊരുതംകംപൊരാ
കനെരത്തെക്കാൾ. തിന്നുനടിക്കൊണ്ടൊരുപാതിരിൽ
നിനെപ്പുണരുന്നാമിതെല്ലാളുന്നതൊന്നി. കുഞ്ഞായലെല്ലാം
കൂർത്തിമണെയ്തൻതാൻ കുഞ്ഞായലെല്ലാമഭിച്ചുപൊച്ചു കുനി
ന്നിനവെന്നുള്ളനെന്നൊഴിമാരെല്ലാം നിന്നിരുന്നുടങ്ങിനാൻ
മെല്ലെമെല്ലെ. കാനനംകുകിനക്കാപ്പുണ്ണനെനെരംകൂടിനി Cr. robs their clothes
നിരുന്നുപൊനമെല്ലെ. പൊരനാക്കിനനൻക്കുനകളുള്ളാമെ
പാതിക്കൊണ്ടൊടനാൻനിരമ്മൈതാൻ. നിടുരവുതിന്നൊരു
നിപന്തിമെലെനിട്ടുടിരുന്നുടങ്ങിനാൻ പാരംപിനെ
കാന്തികലൻനുള്ളകുന്നുകമാരെല്ലാം നിന്നിരുന്നുകൊണ്ടു
നിനനെരം. കാർകുനിൻപണ്ണനെവനുന്നുകാണൊക്കിക്കമി
കുനാന്നിച്ചുകൊണ്ടനെരം. കുനകൾപാരുന്നുപൊനുന്നുകുങ്ങ
നെപ്പാൻകുനിരുന്നുടങ്ങിനാൻമെല്ലമെല്ലെ. പാരുനനെനെരുന്നു
പാമിളകിനിടനാൻപാരുകിൻനിനുള്ളുപാലികമാൻ ഒ
ടുനനെനെരുന്നുമാനസനുനെകുമൊടിച്ചുപാർകുടിരുന്നുടനാ
നിൻപൊ. മാനസനുപാരുപൊനുന്നുകുകും കൊണ്ടുനിപൊ

ഞൊല്ലായെന്നരചകുങ്കംപൊലെ. നീകന്തിരഞ്ഞൊരുനീപ
ന്തിന്മെലെരിനിലങ്കാവ്കണ്ണന്താൻനിന്നനെരം. ചാപലംകാ
ട്ടിനാൻഞൊവസുംകാട്ടിനാൻ വെർചാക്കിതിനൊരുവെച്ച
യെക്കും. ക്ഷീണെക്കും നാണെക്കും കാമക്കും ശ്രീമന്മഥനും മാ
നക്കുംകാട്ടിനിന്നാൻ. ഇന്ത്രനാനല്ലതെന്തിങ്കിനെന്തഞ്ഞ
ങ്കിൻമിന്തിനിശ്ചനിന്നനരുങ്കുനെരം. കുങ്കിന്തിന്തിലെനീ
നാകിനിനൊരുനീലമായെലക്കും കുണ്ടുപൊന്നാൻ. പെ
ണ്ണെങ്കൾഷിഷ്ണുളെ ഷിഷ്ണുകൾവാരുവാൻകണ്ണനിനെഞ്ഞ
ന്തതൊന്നിനിനിച്ചൊൾ. ആരെരുംവന്തിങ്കുഞ്ഞെന്നരുന്തു
ലൊരുതുരമല്ലെന്നവന്നർക്കും. രെക്കൾക്കുനെന്നപൊ
ൻഷിഷ്ണുകൾവാരുവാനെകലില്ലെത്രമിങ്കെങ്കൾക്കെന്നാർ
ന്തുങ്കലമായായഞ്ഞെങ്കൾക്കുവാരാതെഗൊങ്കലനായകക്കുറ
ന്തുനീ." നാരിമാരിങ്കിനെയൊന്നൊരുനെരുഞ്ഞിതന്നാ
ക്കിനെന്നെങ്കുപൊന്നാൻകണ്ണൻ. "ഷിഷ്ണുകൾവാരുനെന്നായാ
രമല്ലെല്ലൊവാച്ചൊടുനൽകുവനെങ്കിനെന്നൊൻ. ക്രൂരകൾ
വെണ്ടുക്കിൽനീനിൻനിനെല്ലാരുംവാരാതെവന്തിങ്കുവാ
ങ്കിങ്കൊൾനിൻ." മണ്ടുനമാൻകുലംവന്തിങ്കുങ്കംഷിഷ്ണും
മല്ലഷിലൊരുനമാരെല്ലാരും. ഇങ്ങൻകുങ്കിങ്കിനഷി
നെനയുഞ്ഞൊങ്കിനാൻകൊണ്ടൽനെവ്കണ്ണനാംകണ്ണ
നൊടുമായൊക്കരെല്ലാരുംവന്നുക്കാനെഞ്ഞൊഷിലെങ്ക
കുലമിനല്ലെല്ലൊം. ചാലശ്രുതിയാതെയെങ്കുരുക്കിങ്കി
നെനിലങ്കാവ്കണ്ണനെക്കുറന്താനി. മക്കമാരായൊരുവ
ഞ്ഞിശ്രുപൊരുന്നനിൻകുരുവെങ്കുരുനിഞ്ഞില്ലെല്ലൊ
സങ്കടമെങ്കൾക്കുവന്നുക്കാനെഞ്ഞാപംകുരുലൊവ
നക്കുറന്താനി. ഭ്രൂത്തഞ്ഞിവഞ്ഞെന്നയൊല്ലുപൊരെങ്ങ
ളെപാന്നമ്മാരാരെരുംങ്കാഞ്ഞിലിഞ്ഞൊൻ. നിന്നിന്ന

ഉൽപ്പാദം കൊടുക്കുന്നതെന്തൊക്കെയാണെന്നിലെന്നുകൂടെയുണ്ടു.
ഞങ്ങളെക്കാട്ടിലുമെല്ലാരുംസമ്മതിക്കില്ലെന്നുള്ളതൊൽപ്പൊൻതന്നെ
തന്നെയെന്നിഞ്ഞുവന്നതിൽമുമ്പിലെക്കണ്ടായുള്ളൊരുനെല്ലുകൂടെ
നീ. തിൽചതിച്ചൊണ്ടുങ്ങുകൂടെയുള്ളതുമെല്ലാമെടുക്കുന്നു
മാക്കിമാക്കി. പുഞ്ചിരിച്ചൊണ്ടുനീ വന്നുനമ്മളെയെല്ലാരെയും
പറ്റിച്ചെന്നുകൂടെയുണ്ടു. കൂടെയുള്ളവരെല്ലാരുംകൊടുക്കുന്നു
പറഞ്ഞിനെക്കുറിച്ചുപാർത്തുകൊണ്ടിരുന്നാൽ. പെട്ടെന്നൊരാൾ പുലി
തിന്നുന്നുകൂടെയുണ്ടു". ധൃതിയോടെ
കുഞ്ഞുകുട്ടിയുമായിട്ടിനിനെയിന്നമായുക്കുന്നുള്ളൊന്നുനേരം
നിന്നെയുണ്ടുള്ളിനാൻനന്നുകൂടെയുണ്ടുമായുകൂടെയുണ്ടുള്ളതെല്ലാമായുകൂടെയുണ്ടു
ള്ളൊരുടും. പേടിയായിനിന്നിട്ടുനേപത്തിടയ്ക്കുൽകിലുംകൂടെയുണ്ടു
യൊന്നൻവാരത്താണെ. നിങ്ങളിങ്ങെല്ലാരുംപറഞ്ഞതിയെന്ന
മെന്നെയുപറഞ്ഞുനിന്നുംഞാൻകൂടെയുണ്ടുകൂടെയുണ്ടു. പെട്ടിന്നിങ്ങി
നെകാലംകൂടെയുണ്ടുയാതെവാങ്ങുകൂടെയുണ്ടുഞ്ഞുനൽകൂടെയുണ്ടുകൂടെയുണ്ടു". ഇങ്ങി
നെയെല്ലിനൽപുഞ്ചിരിച്ചുകൊണ്ടുനാനംഗനമാർമുഖംനോക്കിയൊ
ക്കി. ഇന്നുമുതലെടുക്കുള്ളകുത്തുകമാരെല്ലാമെനിന്നാണെന്നുള്ളതു
നിനാർ. കണ്ണനുന്നമുമ്പിലുള്ളെല്ലുനാമെല്ലാരുമെന്നുള്ളതുകൊണ്ടു
തിൽപ്പൊന്നുമിനെ. നീമുമ്പിൽനീമുമ്പിലെന്നുള്ളതുകൊണ്ടു
ൽപെട്ടിച്ചുടഞ്ഞിനാനെടുത്തുനേരം. നാഭിയുങ്കിഴുപ്പവാൻതി
ലുമുമ്പൊൻനാഞ്ഞിമ്മുമിനെയുംവാരിലെ. പാടിച്ചുടഞ്ഞി
നാൻനിചുറുകണ്ണനൻകൊടുക്കുന്നുകൊണ്ടുനാനെയുംലെ. കണ്ണൻ
നൻകണ്ണിനുവെറിയാടുന്നുതുപ്പെന്നുകൂടെയുണ്ടുനാനെന്നുനാനെ
മെടുപ്പാൻ. കുളിന്നിനുനടെവെച്ചുല്ലുമെന്നുപ്പൊൻകൊടുക്കുന്നു
ൻകണ്ണിനുവെടുവായി. നാഞ്ഞിമ്മുമിനെയുംനാഭിമാൻനി
നെടുപ്പാൻനാഭിങ്കലെടുള്ളവെള്ളുന്നതിൽ. തുനായനായ
കൻകണ്ണനെയുനെടുംമിനഞ്ഞുപ്പായിതൊയെന്നുതൊന്നുനേരം

Cri answer to their prayer

ചിന്നാൽമതെന്നുള്ളതെന്നുള്ളതെന്നുള്ള

മൊന്നാൻ. ആരെങ്കിലൊരാളെന്നെയെതിരിഞ്ഞുനിന്നാൽ പാ
രാതെനിൽക്കിനാൻ പാഞ്ഞിരുന്നാൽ. ഒരുപെണ്ണിനുവേണ്ടി
തിരുത്തുടങ്ങിനാലെങ്കിലിൽമുമ്പിൽനിന്നാൽ ആരുനൽകും. പെ
ണ്ണെന്നെവന്നതിനെന്നരുടെയാരുമല്ലൊരുത്തൊടെലകുവാങ്ങി
രുന്നാൽ. എന്നരുടെയുപകാരങ്ങളെന്നെന്നോ
ർമ്മിനെവരുത്തുന്നാൽ. നിന്നരുടെയുതിനെന്നുനിനക്കു
ള്ളിൽനിന്നുണ്ടാകുന്നുണ്ടെങ്കിൽപാഞ്ഞിരുന്നാൽ" എന്നെഴുതി
യിട്ടുമറന്നുപോകുന്നതുകൊണ്ടുനിൽക്കാതിരുന്നാൻ. ഒ
രുരൂപാ (൧൦൦൲) ഇരുന്നാൽ" ഇരിമ്പൻതന്നുകണ്ടു
പോന്നാൻ. ഒരുരുപ്പികൊണ്ടുപോകുന്നുണ്ടെങ്കിൽ
രുന്നാൽപെട്ടുപോകുന്നുണ്ടെന്നുനിനച്ചുകൊണ്ടു
നിന്നാൻ. ഇതുകണ്ടുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടിരുന്നുകൊണ്ടു
രുന്നാൽ

പാനെന്നവെച്ചാൽ-മാനസ്മനന്നത്തകണ്ണുനിലാങ്കിട്ടുമാനിനിമ്മാ
രെല്ലാംമെല്ലെമെല്ലെ-നാണംകൊണ്ടുണ്ടായിനഞ്ഞുതുടങ്ങിനാ
ണെന്നുമാനിച്ചുതുടങ്ങിലുതിയൊതി-ഉടൻതുടങ്ങിനപണിയും
കൊണ്ടുപോകുന്നതിലാണ്ടുതൻമിടുക്കിൽ-എന്നുള്ളുകൊണ്ടു
തിരുനന്നടെമന്ദിരമായുള്ളുസുന്ദരിമ്മാർ-

ഇതിഹോമത്തിലിലാവർണ്ണനം

ആയർകുമാരിമ്മാർപൊയൊരുനേരത്തുമായംകലർന്നവൻ
ബാലനുമായി-വാരുറവുതിന്നൊരുകാമുതനുടെപൊയിട്ടാരു
ക്കുന്നൊരുനെവാഴ്ത്തിവാഴ്ത്തി-കാലംപോൽതൊരുപായിയാത്തെ
ചെപ്പോൾകുളിച്ചിരുന്നിരുന്നുചെന്നനേരം-പെട്ടിൽതൊന്നു
തിനുള്ളിലൊരുബാലകന്മാരെല്ലാംചെന്നുകൊണ്ടുമാറ്റിത്തുടങ്ങി
യൊന്നാർ-ചെന്നുകൊണ്ടുപാരുന്നുകർമ്മമെന്നുതുടങ്ങിച്ചെ
ന്നുള്ളിൽകുള്ളിലുള്ളുവാൻവൻചെന്നുതൊന്നുന്നുപിന്നുചി
ന്നെ-ചെന്നുള്ളിലിരിക്കുന്നതിനെയൊന്നൊരുനേരത്തുകൊണ്ടുപോ
ന്നുടനെയൊന്നാൻകണ്ടുന്നാൻ-അങ്ങനെമാരല്ലാതനിവൃന്ദമു
ണ്ടിങ്ങിനെയുള്ളതെന്നുനിനച്ചുതൻമിടുക്കിൽനിന്നുപോന്നിനാ
ന്മാരുകുളുള്ളിലിരുന്നുള്ളുകൊണ്ടുപോയതിചുനൽകുവാൻ
തൊൻചെയ്തു-നിനച്ചതുപോലുള്ളബാലകന്മാരെല്ലാം
ചെന്നുകുടിച്ചിട്ടുപൊന്നാരപ്പോൾ-കുളിച്ചിരിക്കുന്ന
കുട്ടികൾചെങ്ങനെകാത്തുണ്ണുന്നുഞാനെന്നുതന്നെ
പിന്നെമാരുടുന്നുമുന്നമെചെന്നുകൊണ്ടുവന്നതുനൽ

Brahman wives give to eat

കണ്ണനെയന്വേഷിച്ചു-എന്നുമതുപോലെതന്നെ രുക്മിണിയുടെ
മുമ്പിലുണ്ടായിരുന്നു നേരം-ദിനവും രാധയുടെ ബാലകൃഷ്ണ
രൂപമല്ലാതെ മറ്റൊന്നും കാണാനാകുന്നില്ല നേരം-കണ്ണന്റെ വായിലെ
പുരാതനമായ കണ്ണനിലെലാലയോനാരമല്ലാതെ-ന
ത്തെ നവരത്നങ്ങളാണെന്നുള്ളതുപോലുമറിയാതിരുന്നുടൻ
ഒന്നാൻചിന്തനേ-പതിമാർമെമ്പുന്നശാലയിലെല്ലാരും
പുരാതനമായ വിൻപൈതങ്ങളെ-കണ്ണനായിരിക്കുന്നതുപോലെ
ഒട്ടിച്ചുടഞ്ഞുപോയ തിണ്ണംനടനടൻ ബാലകന്മാർ
പതിമാർമെമ്പുന്നശാലകളിൽ ചെന്നിട്ടുമുഖമറിയിച്ചിട്ടി
നാർമുന്നേപ്പോലെ-കണ്ണനെന്നിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട
പ്പോളൊന്നുമില്ലാതൊരു സന്തോഷത്താൽ-ഭക്തിയൊന്നു
ണ്ടുള്ള പതിമാരെല്ലാരുമൊത്തുകൂടിക്കലന്നടനെ
നൽപ്പോൽതന്നെയും നൽഞാനിതന്നെയും വെച്ചുകൊ
ണ്ടൊരൊരുഭാഗ്യനന്തിൽ-പാഞ്ഞുടഞ്ഞിനിൽപാപ
ങ്ങൾപെരുകുവാവനമാരുകിപ്പാരമപ്പോൾ-കാണിനിനിരുത്തു
വതെന്നൊരുനെരത്തുകാർവ്വണ്ണനതന്നെയും കൊണ്ടുപോകുന്ന
കാർമുകിൽമാലകൾകാമിച്ചുനിന്നൊരുകോമളഞാനിലന്ന
നിന്നൊൻകാഞ്ചനംകൊണ്ടുള്ളകാഞ്ചി കൊണ്ടിടയും
പൂഞ്ചെലമിനെമുൻഞ്ഞിനനാകി-തരുണതമാക്കളുടെപുണ്ണി
ങ്ങളൊന്നുപോലെമുറുകുവാനിതിലെഞ്ഞെടുന്നാൻ
പിന്നികൾകൊലിനമെനുലിക്കുമാണ്ടുള്ളൊൻപിതമാക്കുള്ളൊ
രുങ്കുറതാനം-പാന്തികളാലൊരുപോലകന്നനടെപോലെ
തെരുപുന്നകുഴുത്തിൽപൊച്ചമംഗല്യമാണ്ടൊരുമതെരുതില
ങ്ങിനെമങ്ങാതെപംക്തിയുംതുണ്ടുതിനൊൻ-ഭൂനാക്കുള്ളൊ
രുകണ്ണനെക്കിഞ്ഞിനെപതിമാരെല്ലാരുംകണ്ടുനേരം-

ചാരത്തുചെന്നവൻപാദങ്ങൾതന്മുന്നിൽചാലപ്പൊഴിഞ്ഞിടുന്നതിനെ
നൽപ്പൊരുത്തനെക്കുമ്പുതൻതന്മുന്നിൽപെട്ടുഴുക്കിനാർപാ
ട്ടിനൊടെ. ഞാനുന്തനാനപ്പൊളിഷ്ടകിൽപെടുത്തുനൽപ്പൊ
രുതനെയുംപാഞ്ചിട്ടിനെ. രാരുഞ്ഞുംപൂണ്ടൊരുകണ്ണൊണ്ടു
നൊക്കിട്ടപാരംകളിപ്പിച്ചുമെനിലെല്ലും. നിനതപൊങ്കുന്ന
നന്മെഴുകൊണ്ടുടൻമാനസന്തന്നെക്കുമപ്പണ്ണുമെ-മുഞ്ഞിയെ
ഞാമിച്ചപതിമാരെന്നപ്പൊൾമുഖമിലൊചനനൊടുപൊന്നൽ
കുലൻവന്നെങ്ങളെങ്ങൊഴിക്കുയിന്നുചൊലുന്നിടിച്ചുവലി prayer of the women
ങ്ങനെനരം-തുലംപെമ്പില്ലനിൻപാദങ്ങളെന്തിനെപാലിച്ചു
കൊളുളുവാനതുരുനെ. ഞാനനെങ്കിങ്ങിനെയമ്മമാരു
ളിലെതിനപിനനംമരിച്ചും പിന്നെതിട്ടനിശ്ചുങ്ങനൊടു
നുളുണ്ടെങ്കുടെടിപ്പൊങ്ങനതല്ലയൊയൊൽ. പുത്രനെങ്കി
കിലുംപക്ഷിക്കുഞ്ഞുകിലുമ്മാക്ഷിക്കയാകിലുംതെങ്ങളെല്ലും. നിൻപാ
രമുളിലെസന്തതന്നൊനപാൻനിൻകയിപ്പെങ്ങനെന്നുരു
നെ. ഭക്തമാരായുളുളപതിമാരിങ്ങിനെതമ്പമിഞ്ഞു
വരഞ്ഞനെരം. മുഞ്ഞിദനായുളുളമുഖമിലൊചനൻവതി
മാരൊടുപറഞ്ഞാനപ്പൊൾ. നെഞ്ചിലിനിങ്കുഭക്തിയി Krishna faith delivers from birth & death
ന്നെനുത്തുന്നമെതന്നെയറിഞ്ഞുളുളിൻ. മൽഭക്തിയു
ണ്ടുളുമത്തുന്മാരുമെഗർഭത്തിൽനുഴുന്നൊരുളെനും
ഭക്തിയെയുണ്ടിടുന്നുമായുളുളൊരുമിനത്തിലെന്നെനിന
യുകൊൾവിൻ. നിർമ്മലമായുളുളൊരുണ്ടെയെങ്ങനെപൊൻ
ന്നുമമാമെന്നൊടുരുടുംനിങ്കൾ. ഇങ്ങിനെയൊന്നവരുളു
ത്തിലെഞ്ചുമെപൊങ്ങിനനിനഞ്ഞപ്പൊക്കിടിനെ-തൈത്തു
നകത്തിൻവൈകുല്യംപൊരുതെവൈകുഞ്ഞെപൊങ്കി
ലെന്നപൊന്നാർ. പതിമാരെല്ലാരുമിങ്ങിനെതെടുഞ്ഞാ
ൻപത്മനിലൊചനൻപാദങ്ങളെതുക്കുമ്പം പെരരൊരു

കുന്നിലുള്ള തന്നെയാണ്ടവെയ്ക്കുന്നുള്ള കുന്നിൽ-
പതിമാർവനുള്ളകുന്നിന്റെയാരുനെരുള്ള നിൽപ്പുമായതുള്ളുമ
ല്ലോഴുതെ. കണ്ണന്റെ രക്ഷാഭവനം കൈക്കൊണ്ടുനിൽക്കുന്ന
വിനമാരുടെ നിന്നാർവിനപ്പിനെ- കാണ്മതിനുള്ള
മെങ്കംസനെപ്പെടിച്ചുചാണ്ടുംപൊലും നടന്നുനിൽക്കുന്നു.
കാടുകിൽവണ്ണുന്നാൻപൊലകന്മാരുമായിരുമകലന്നൊരു
നാവിനെ- സ്വാദുവാക്കിനാളെല്ലാരൊരുനന്തനെയുമാ
ദരപൂർവ്വമായുണ്ടുപെയ്തെ- തൊടുവുചാടുന്നയെന്നുകുവി
ന്നാലെപാടിക്കുപ്പെഞ്ഞുനൽപ്പിടുകുന്നാൻ-

ഇതിനിപ്പുപത്തിനുശേഷിലാ

കാടുകിൽനെരുത്തകുന്നിൽകലന്നാരുകാ
രുള്ളപൂരമക്കാനനത്തിൽ. പൊലകന്മാരുമായിക്കുവിക്കുംപെ
ഞ്ഞുപിലകളുണ്ടുനടന്നകാലം. നിണ്ണവർനായകനന്ദനൻ
ഞ്ഞെങ്കുനിണ്ണംമുതിന്നാരുഗൊപന്മാരെ. കണ്ടൊരുനാ
നരുത്തകാടുകിൽവണ്ണുന്നാൻമണിക്കുടുത്തഞ്ഞുപെന്ന
തിനു. പൊടിച്ചുനിന്നാനന്നാതനെയാടെല്ലാരുന്നാനെത്തമി
ഞ്ഞില്ലയെന്നപൊലെ. "ആരുടെയുണ്ണുങ്ങുസാധനമിങ്ങി
നെന്തരുഞ്ഞുകൊണ്ടുനടന്നുതിങ്കിപ്പോൾ- നിന്നുള്ള
കൊണ്ടുള്ളകാരിയമെന്നുമതെന്നോടുപൊല്ലെണ
മുള്ളവണ്ണം." നടുനടിങ്ങിനെപൊന്നാരുനെരുള്ള
തിനൊരുനടുനടുത്തൊന്നാനപ്പോൾ- ഉത്സവംകൊ
ള്ളെണം നിണ്ണവർനാഥനപത്സരനൊരുമെന്നുള്ള
ഞ്ഞൊയം- വാനവർനായകനന്ദനടൊല്ലാലെവരികെ

ചെക്കിനുപറഞ്ഞു. കാലത്തുപെരുന്നാൾകഴിഞ്ഞിട്ടുപോ
രിച്ചുകൊള്ളുവാൻ കൂട്ടിക്കുന്നു." തന്തോന്നിത്തരമൊന്നും
നടക്കുന്നതുനമ്മളെക്കൊണ്ടുകൊടുക്കയില്ലെന്നാൻ. അപ്പനെ
ന്തിനിതെയാരെല്ലത്തൊന്നുത നിശ്ചയംകൂടാതെയൊക്കുന്തിപ്പോ
ൾ. പക്ഷത്തിൻകാരണംപോലുസപനെന്നുള്ളൊരു പക്ഷത്തിനുള്ളത്തി Vr. doubts whether India rains
ൽതൊന്നിനിതിപ്പോൾ. നന്നുനന്നതിലെസുഖത്തിനുമാത്രമായിട്ടുമന
സ്സുള്ളൊരുൻപോലതെങ്ങൊണം. ഇപ്പോയുള്ളൊരു വൃത്തിക്കു
ചെക്കിട്ടുപുത്തിക്കുകാരണമിരുന്നല്ലു. ഭൂലോകവാനികൾക്കെല്ലാം
കുത്തഞ്ഞാലംബമെന്നതെവന്നുകൂടുന്നതെയെല്ലാതിലൊ
ന്നുടനെന്നുടെകുത്തഞ്ഞുകൂട്ടിക്കുന്നതെന്നെവെണ്ടു. ഇമ്മത
ത്തൊഴിനെനെല്ലൊരുഞ്ഞിനിയുസമ്മതമായുത്തരംചെയ്തിൻതിരുമ
ൻ. "മായംകലന്നൊരുപോലകനിഞ്ഞിനെചെയ്തിട്ടില്ലയാതൊരു
ത്തനെനേരം-തുടയമ്മാരെല്ലൊരുമഞ്ഞിനെതന്നെയൊഴിഞ്ഞൊ Substitutes the hill Govardh To India
വർദ്ധനത്തിൻറെതാഴ്വരമെൽനിന്നുഗൊരക്ഷനമ്മുടെകൂടുമി
ച്ചുകൊൾ. ഗൊവർദ്ധനത്തെക്കുംഗൊത്തെല്ലാത്തിനുംകൂട്ടിച്ചു
നടമിച്ചുപൊന്നെവെണ്ടു. ഇമ്മത്തൊഴിനെനെല്ലൊരു
ഞ്ഞിനിയുസമ്മതമായുത്തരംചെയ്തിൻതിരുമൻ. "മായംകലന്നൊരു
പോലകനിഞ്ഞിനെചെയ്തിട്ടില്ലയാതൊരുത്തനെനേരം.
തുടയമ്മാരെല്ലൊരുമഞ്ഞിനെതന്നെയൊഴിഞ്ഞാടയൊട്ടുകൂടി
ന്നാരുപ്പോൾ. പാണ്ഡവന്തന്നുടെകുഞ്ഞുങ്ങൾക്കൊരുന്നസാധ
നമെല്ലാമൊവല്ലുവന്മാർ. ഗൊവർദ്ധനന്തന്നെകുടിച്ചാനാഞ്ഞി
നാൽഗൊപിനന്തനുടെപൊല്ലിനുലെ-ടുതിനന്നാടംകൊ
ണ്ടുഗഗനെങ്കുങ്കുപെടിയെപ്പൊഞ്ഞിച്ചുരണ്ടുപിന്നെ
നൽഞ്ഞൊടിനൊരനെമെന്നുള്ളതെല്ലാമഞ്ഞൊഞ്ഞൊ
ന്നുനന്നിനിന്നുതഞ്ഞു. ഗൊകുലത്തുഞ്ഞാണ്ടുനടയാലക്കുള്ള

ശ്രീപാർവ്വതീദേവിയുടെ പുത്രനായ ഗണപതിയെ നമസ്കരിച്ചുകൊണ്ട് മംഗലശ്ലോകത്തോടുകൂടി ആരംഭിക്കുന്നു. ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ പ്രതിപാദിക്കുന്ന വിഷയങ്ങൾ ഏതൊക്കെയാണെന്നും അവയുടെ ക്രമം എന്താണെന്നും ഗ്രന്ഥകർത്താവ് പറയുന്നു. ഈ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ പ്രയോജന

ആരുടെയെങ്കിലും ഒരുമിച്ചുകൂടിയിരിക്കുന്നതായാൽ
എല്ലാം എന്നതിനെ എല്ലാവരും ചേർന്നു കൂടിയിരുന്നാൽ എന്നു വിവരണം
വിചാരിച്ചു നിന്നാൽ. തിണ്ണനിടനാടൻ വെണ്ണിലുഞ്ഞാലാടി
തിണ്ണവർനാഥനെന്തെന്നൊന്നാൻ. കാമരിനാകിലെന്നോ
തിരിച്ചുവന്നതാനാണെന്നിരുന്നെന്നുനിനച്ചിരിക്കുന്നാ
ളെക്കുമിങ്ങിനെവന്നിരുന്നുനിൽക്കുമ്പോൾ കാണാതെയെന്നു
ള്ളതറിഞ്ഞില്ലല്ലോ. എന്നിതിരിക്കുന്നതിണ്ണനെന്നെ
വിട്ടിട്ടെന്നുള്ളതൊക്കെനീയെന്നെവെണ്ടു. കേവലംസംപ
ത്തുകൊണ്ടിങ്ങലെന്നുള്ളുന്നവരായുള്ളതുകൊണ്ടുമിരിക്കുന്നാ
ദാനവരാരെയുമിങ്ങിനെയൊക്കാതിൽദിനമെന്നുള്ളി
ൽവാരാഞ്ഞിരുന്നു. ദുഷ്ടരായുള്ള മാനവന്മാരെല്ലാമി
ങ്ങനെനിന്നതിനെക്കിരിക്കുന്നു. തൻകുതിരയുള്ളൊരുങ്ങുഭാ
ഗംവരുന്നേരം സങ്കടമെന്നുള്ളതുമെയെന്നു. കൊല്ലാസ
ന്നതിലെപ്പൊഴെന്നെന്നെന്നുള്ളൊരുങ്ങാലെയുറങ്ങുള്ളൊരാ
ളെന്നുതിരുമ്പോൾ. ഇന്നുമുതലെടുത്തൊരുവിണ്ണവർനായകൻ ഇ
ന്നെന്നുമൊന്നുമുതലെടുത്തുപോന്നാൻ. എന്നൊരുത്തരുടെയൊ
വന്മാരെല്ലാരുംനിന്നെപ്പിരിയുന്നതിനുമുൻപെ. ഗൗരവം
നന്നെന്നുവാസവനുണ്ടിനാരാമ്പോധഗന്ധമാരുകിട്ടിനെ
ന്നിനുടെയുള്ളിലുണ്ടൊരുനിസാധനമെന്നുടെമുന്നിലെ
വൻപിനാലെ. പണ്ടുതനുള്ളിലുണ്ടുസർവ്വമുമാക്കിനാരുവിക്കി
ൽനിന്നുള്ള വല്ലവന്മാർ. ഇന്നുമുതലെടുത്തൊരുവിണ്ണവർ
നായകൻകണ്ണുമുവന്നുടങ്ങിതുപോൽ. പെട്ടെന്നെഴു
ന്നീറനുർത്തലന്തിലെക്കെട്ടിയുടുത്തിനാനൊട്ടുനേരം
പങ്കമാക്കിനവുള്ളൊരായുധത്തെയുമുപന്തിലാക്കാൻ

Indra in rage

യ്ക്കിച്ചൊന്നാൻ. കാട്ടിൽനടന്നുകൊണ്ടുകാലിയും മെച്ചുള്ള
കാട്ടാളർക്കാട്ടിനഗ്രേസ്ഥിക്കുഞ്ഞാൻ. കണ്ടുകൊൽവാൻ
കണ്ടുകൊണ്ടുകണ്ടിച്ചുതുടിച്ചുതിനടന്നുലാഭ്യ. ചൊ
രമാമെൻവാക്കുകൾകൊണ്ടുനന്നുണ്ടുഞാൻ ചൊരകൊണ്ടു
ള്ളൊരുപാരണനെത്തെ. മാനസ്തിനായൊരുകണ്ണനെഞ്ഞാ
ങ്ങല്ലോടെവകുനിനുമെയെക്കുത്തെക്കും. പങ്കിലെയാ
ത്തൊരുവെലയെക്കുമ്പോൾകൊണ്ടൽനെക്കണ്ണനു
മൊക്കവെണം. എന്നതിനിതിനിവന്നൊരുദിനത്തെ
നിന്നവനാനും പൊറുത്തകൊള്ളും. ഇത്തിനെചൊന്ന
ടൽപിതിച്ചുനിന്നിട്ടുചിനെയുഞ്ചൊല്ലിനാൻപിണ്ണവർ
ത്തൊൻ. പാതിയെപ്പെയ്തിച്ചുഗൊകുലമെല്ലാമെപാതിയിതന്നി
ലങ്ങാക്കിനെരെ. ക്കുന്നുകുന്നിടുന്നമന്ത്രങ്ങൾഞ്ഞെല്ലാമ
ങ്ങുസവമാക്കുനന്നുണ്ടുചെയ്തു. കുക്കിച്ചുവെച്ചൊരുപച്ച
തംതാൻവെണംപാലിച്ചുകൊള്ളുപാനിന്നിവരെ. ഇത്ത
നെചൊല്ലിനിന്നംഗുഷ്ഠാലത്തെന്നുംപെരുന്തിലഭ്യ
ച്ചുവിട്ടാൻ. താനഞ്ചുനന്നുടെപാരണെന്നതിനെമാനമെ
പൊവിനാകിത്തുതുഞ്ഞാൻ. ശൈലത്തെക്കുക്കിച്ചു
ഗൊപന്മാരെല്ലാരുമാലയന്തന്നിലെകുങ്കനെന്നാരം. മുഷ്ടാ
തിനെപ്പെരുംമുങ്കുവാൻകൊല്ലുള്ളുകല്പാന്തമെഷങ്കു
പൊന്നവനാം. കാലമല്ലാതൊരുകാലത്തുകണ്ടാലുംനില
പയൊരുങ്കുവന്നതിപ്പോൾ. എന്തിതെന്തിങ്ങിനെ
കണ്ടുള്ളൊരെല്ലാരുംപിന്തിച്ചുതണ്ടിൽനിന്നുനെ
രം. പാതിച്ചുനിന്നൊരുപാഗ്രിടിനാദത്താൽപാതിട
മെങ്ങുംകുലുക്കിച്ചുടൻ. പിണ്ണവർവാരണന്തന്നുടെ

കഞ്ഞൊളം വണ്ണമെഴുന്നുള്ളതുമിക്കൈകൊടുത്തിടഞ്ഞിതങ്ങൊ
കാശന്തന്നിലെപാകിനിന്നിടുന്നമെയ്യെല്ലാം. പാഴിടികെട്ടി
ടുപൈതങ്ങളെല്ലാമെപാരംകരഞ്ഞുടഞ്ഞിതപ്പോൾ
ന്തിനൊടൊന്നകലന്നഞ്ഞുനിന്നുള്ളകനൽകിടാങ്ങളുമപ്പ
ന്നമെ. വൻകാറൊഴിവന്നഞ്ഞുമിത്രടഞ്ഞിട്ടുവൻകുന്നുകൊട
ങ്കൊടുങ്കിയപ്പൈമ്പെ-കാലികളെല്ലാമെമാലന്നിലെപ്പുഞ്ചിലങ്ങൾ
വിട്ടുന്നിനെനെന്നുകിനിന്നാർ-നൽനായനാരിമാർതന്മുഖമെ
ല്ലാമെതിനഞ്ഞൊഴുന്നുമിനന്നിനെ- നന്നുടഞ്ഞിനപ്പുദ്ധ
ന്മാരെല്ലാരും നിന്നൊരുങ്ങരുതാക്കയാലെ. മെയ്ക്കുംനിരെ
കൃതൻകൈകുന്നിനിന്നുമിനിന്നുചൊന്നാമെന്നിനിനല്ലതെന്നാൽ
പാലിക്കുകൊളെളണംകണ്ണനെന്നിങ്ങിനെവാഴിട്ടുചൊല്ലിനാ
രെല്ലാരുമെ- നിണ്ണിവർനാഥനൻതൊപത്തെഞ്ഞെട്ടുകിണ്ണ
ഞ്ഞിരിക്കുന്നകണ്ണനെപ്പോൾ- തന്നെക്കുംപന്നരുള്ളുതെല്ലാരു
മിങ്ങിനെചിന്നമായാരാക്കുകണ്ടുനെരം. കൊടിച്ചൈരിതെ
ന്നാരുമറിയാതെകണ്ടിട്ടുകൊടുപ്പടാക്കുമിനെന്നുചൊന്നാൻ
ഗോവർദ്ധനത്തൊടുകാമിക്കുന്നിൻമിനിഞ്ഞൊപന്തലൊരുക്കുവാൻ
നിങ്ങളെല്ലാം- പാനവർനായകൻതന്നരുടെകുങ്കയെമായിച്ചു
കൊണ്ടുനിവന്നാനല്ലോ. ഇണ്ടലെപ്പൊങ്ങിടുപാലിക്കുകൊ
ള്ളുന്നുൻപിണ്ടത്തെക്കൊണ്ടവൻകുണ്ടനെന്നിനരം- മിന്നെഞ്ചു
ചൊന്നുള്ളനന്ദകുമാരനങ്ങുന്നൊടുചൊന്നങ്ങനെഞ്ഞെള്ളുചെ
ത്തെ- പൊട്ടനുചൊന്നവൻമുറ്റിക്കുത്തിടിച്ചുമുടിനാൻകുന്തിനെപ്പൊ
ന്നതിണ്ണം- കുട്ടിക്കിടാവുതൻകൈതലംകൊണ്ടുള്ളമുട്ടി
യെന്നൽമെയ്യിലെരുനെരം- ഞെടിനിന്നുള്ളൊരുങ്കുന്ന
തുനെന്നപ്പോൾ പടുതിരിഞ്ഞുടഞ്ഞിചെമ്പെ- പുക്കിങ്ങ
ള്ളുഞ്ഞെരിഞ്ഞുടഞ്ഞിചെവ്വിതുള്ളിപറന്നു

തെഞ്ഞും. ശാന്തികൾമെന്നുള്ളപ്പാനരക്ഷണങ്ങൾവരുത്തു
ഞ്ഞിതക്കാടുത്തൊക്കും. തിട്ടതിരുണ്ടുള്ളൊരെട്ടുദിക്കാണെല്ലാം
വട്ടത്തിൽനിന്നഞ്ചുനൂറുതെഞ്ഞും. കനുരന്തന്തിലെമന്ദിര
മായുള്ളകിന്നരരെല്ലാരുംചിന്നരുകി. കന്തിക്കുനിന്നുള്ള
പന്തികളെല്ലാമങ്ങന്തിലെവാടിങ്ങുകിന്നരു. കംപത്തെ
രുണ്ടുള്ളവൻപുലിക്കുട്ടങ്കൾസംഭ്രമിച്ചോടിയെയെങ്കിമി
ഞ്ഞും. വെട്ടെങ്ങുവന്നുള്ളകാട്ടാളരെല്ലാരുമാടിത്തുടങ്ങുന്നു
രെന്നുനണ്ണി. കാട്ടുപൊത്തെല്ലാമെചാടുത്തുടഞ്ഞിതമ്മാടിനു
മുകിലെക്കാടികളും. കാട്ടാനക്കുട്ടങ്കൾക്കുടംചിതിഞ്ഞുനി
ന്നാട്ടംത്തുടഞ്ഞിതക്കാടിലെല്ലാം. ചെണ്ടറുതിനരുള്ളൊ
രെണ്ണെങ്കിടാങ്ങളുംചിനഞ്ഞൊക്കെഞ്ഞുപാഞ്ഞുചെന്നു. ശാന്ത
ലന്തന്നൊടുചെന്നുതടഞ്ഞിതശാന്തുലപൊത്തങ്ങളെ
ന്തൊടും. മുന്നിലെറുള്ളൊരുന്നൊവുകൊണ്ടെന്നെരംനി
ക്ഷ്മരമായൊരുകണ്ണുനീരും. പാരഞ്ഞൊരിഞ്ഞിട്ടുനിംവ
ങ്കുതന്നുടെപ്പൊരമായുള്ളൊരുനാദത്തിൻറമാ
റെറുത്തികൊണ്ടൊരുകനുരവുകൊണ്ടെങ്ങുറംകരെ
ഞ്ഞാനങ്ങുനമത്തോൾ. ഇങ്ങിനെകണ്ടൊരുനനുങ്ങുമാ
രകൻപൊഞ്ഞിക്കുതിന്നാനങ്ങുന്നതെല്ലെ. പാമമായുള്ളൊ
രുപാഞ്ഞിതലംകൊണ്ടുവരുന്നുതിന്നഞ്ഞുയർത്തിച്ചൊന്നാ
ൻ. "എൻകയ്യിൽനിന്നൊരുവൻകുന്തിൻകീഴിലെവന്ന
ഞ്ഞുനുഴുതിൽനിന്നുള്ളെല്ലും". വല്ലവന്മാരെല്ലാമെന്നത്ത
കൊട്ടത്തോൾവല്ലതിമാതൊടുത്തുടുത്തെ. ബാലകന്മാരെ
ക്കും കുണ്ടുകൊണ്ടുള്ളിലെയ്യലനടന്നുകിൻകീഴിൽപുക്കാൾ
കനുകിടാങ്ങളുംകാട്ടിക്കുംമെന്നുള്ളുകുന്നിനുകീഴിലെ
കനെരം. താനഞ്ഞുതനുടെപൊൻകുടലുകുത്തിനിന്നാനനു

Re holds the hill up

ഗാനത്തടത്തിനാണെ. മാനിതിമാരെല്ലാം ഗാനത്തെ തെറ്റിച്ചു
ഗാനത്തിലിഷ്ടമാരാകിതിനാൽ- തെറ്റിവരുകിട്ടുമുറപ്പിച്ചു തെറ്റു
നമരുടെയൊരെല്ലാരുമപ്പണ്ണനെ- പൈതൊണ്ടുമെന്നുന
തിനെയെന്നേരം പൈതങ്കൾപൊലുമനിഞ്ഞുതിച്ചെ വ
ൻകുന്നമുടിച്ചുവൻമഴപെയ്തുപൊൻതൻകലംകാങ്കുന്നത
നുരാനെ- നിൻകനിവെതിരെന്നുകൽനീയെന്നുമെസങ്ക
ടംപൊങ്കുവാൻകുന്നിച്ചുന്നെൻ. മതിവരുന്നേരംനൽകുട
ശ്ചുവാനുമൊരുത്തരുന്നുതന്നെയൊ- കുന്നശുമനിച്ചു
പെണ്ണശുമനുള്ളുരുന്നിതെന്നുകുന്നതില്ലയൊ
ൾ. കുന്നശുമനെന്നുമെന്നഞ്ചുനിന്നിച്ചുപെണ്ണ
ശുമനിച്ചുകിലിച്ചുനി. പെണ്ണെന്നൊന്നുനീകുന്നിതെന്നെ
ന്നുകുംമെല്ലുവെയ്കിലങ്ങനെന്നുള്ളുതെ- പൈതലാശ്ച-
ന്നുരുകണ്ണൻരൊൽകൊട്ടുപൈതങ്ങളുടുകലന്നെ
ല്ലാരും- കുന്നിനങ്കിലെ നുന്നൊരുനിങ്ങളിക്കുന്നുനാൻ
ചിഷ്ടമെന്നൊങ്ങുന്നതൊ- തുംബുരുനാരദൻമുമ്പായൊ
രെല്ലാരുംവന്നടുത്തിനെവാഴ്ത്തിനാർ- വാനവർനാ
യകൻവല്ലവന്മാരുടെദിനത്തുന്നുനുക്കുന്നാനെന്നാൽ
മാധവനുന്നെകുംവല്ലവന്മാരെയും ബാധകൾകൂടാതെ
കാങ്കെയാലെ. തുള്ളിയെഴുന്നൊരുങ്ങൊപമടക്കിനുന
ളുന്നെളിഞ്ഞുടൻനിന്നനേരം- മതിയെപ്പെറ്റുശു
മാധവനൊടല്ലോനെടിച്ചുനിന്നുതൊന്നുനുണ്ടു.
ദിനത്തുണ്ടുകന്മാനസന്തതിലെനാണുംതുണ്ടെഞ്ചു
ദിനമിനെ- മെന്നുങ്ങളുള്ളുമൊന്നൊരുമൊളി

hira ashamed

നാൻ നാങ്കിങ്കും നായകനുങ്കലനാകി- മതിലഞ്ഞുനിനപാ
ദങ്ങളൊന്നുമെന്നിനെമതിച്ചുയലിച്ചിയാതെ- കുഞ്ഞുനാ
ളിങ്ങിനെപെമടപെച്ചുന്നോൾ കൊടുകുങ്കുടാതെനിന്നാ
ൻകണ്ടൻ- മെഷ്ടങ്കുപെറാകിമെങ്കുംകലൻഞളൊരു
കാശംകണ്ടൊരുകണ്ണനൊന്നാൻ- നിശ്ചമിച്ചാലുമിതി
ങ്കിനെല്ലാരും പ്രധമാകുളുകുത്തൊകിതാകി! കുനിന്നു
കിച്ചുളൊരെല്ലാരുമെന്നപ്പോൾ കുനകിടാങ്കുംകാലി
കുമായി. ഒങ്കനെനിനുപുറഞ്ഞുപുറപ്പെട്ടുദിങ്കുകളെല്ലുമെ
നൊക്കിനിനാൻ- നന്നുങ്കുമാരനും കുനിനെയനെരുമ
നുമിറങ്ങിത്തൻകക്ഷിൽനിനുർത്തലന്തനിലെമെല്ലവെ
യാങ്കിനാൻർത്തങ്ങളൊല്ലുമെകുങ്കിതെ- നിനുതുക
ണ്ടൊരുഗൊപന്മാരെല്ലാരുമെന്തിതെന്തിങ്കിനെന്നിനി
പ്പപ്പോൾ. തുനായൻകൊനുയകാർകുകിൽവണ്ണനെമാനു
ഷിനല്ലെനുസംശയിച്ചാർ- വാനവർകൊനായവാസവ
നെന്നപ്പോൾനിനനായിനുനുനുങ്കുനെരും- കാർമുകി
ൽവണ്ണനുതൻകൊമളുമായൊരുങ്കിനെതകലെനി
നുമിനെ- ലക്കുയുകുളുളൊരുവനിതൻപുരത്തിൽ
മങ്കുനംചെകുഞ്ഞുനുനുനൊനാൻ- പന്മദമായൊരുക
നകിംപുഞ്ഞുനുനെനമനമെഞ്ഞുമമഞ്ഞുകയാൻ- നിൽ
പാദമെത്തമെങ്കുണൊഞ്ഞുനിനിട്ടുവൻപുത്തടങ്ങിനൊ
ൻതനുരാനെ- ഇന്മതരായവർ പെവരഞ്ഞുരെനു
സമ്മതരായവരുങ്ങൊയൊൻപു. നിൻപിടനീകുമിനി
ങ്ങിനെനണ്ണിനിനുൻപിനെനൻകണ്ണംതനുരാനെ

India worships Her

ഇന്നതൊരു സന്നാഹത്തെയുണ്ടാക്കിയതെന്നോടുപറയുന്നതിനുള്ള കാരണമെന്തെന്നാൽ
ഇന്നതുപോലെ ഒരു സന്തതിയുണ്ടാകുന്നതിനുള്ള ഉപായം ഞാൻ തന്നെ
നന്നല്ലയിരിപ്പതെന്നോടുചെയ്യുന്നതെന്നായതൊന്നുതന്നെ
തെയിലയ്യോ. നീ പുകഴ്ത്തിപ്പറയുന്നതൊക്കെയുമില്ലെ
ന്നെവന്നുകൂടും. വാസവനിങ്ങിനെവാഴ്ത്തിനതെരുത്തുവാരുവാ
ളിനാൻ വാസുദേവൻ. വന്മരംപൂണ്ടുനീ സന്തതിപെരുകിനെന്മമ
ത്തൊല്ലായെന്നനന്ദിനിനടപ്പുള്ളുരുഭംഗത്തെച്ചെയ്കയാ
നെന്നുള്ളതുകൊണ്ടിൽതെറിനാലും- ഭൈരവക്ഷംകൊണ്ടുനി
മിത്തമുണ്ടിനാമിശ്വരനാമെന്നെക്കാക്കുകില്ലെ- നരഹരനി
ന്തപ്പെടുത്തുവിടുന്നീടിനാൻ ശാപമായതുവന്നുകൂടാ
തുസന്തതിക്കുടുകിൽമൽസന്തതിതന്നിലെ ചിസന്തതിവന്നുഭുജി
ക്കുമെന്നാൻ. തുസന്തതിയെല്ലാമെപ്പൂകളഞ്ഞിടമൽസന്തതിപെണം
നീയെന്നെയൊളിപ്പാൻ. പുഞ്ചിരിയന്നൊരുപിണ്ണപ്പർക്കൊ
ന്നൊടുകണ്ണന്തായിങ്ങിനെയൊന്നനേരം. ഗൗമാതാവായ്യൊ
രുദേവിതാൻവന്നപ്പോൾ പുമാനിൽക്കാന്തനെന്നുള്ളുചൊ
ന്നാൾ- നാമുപെണ്ണൊല്ലാലെവന്നുഞാനിങ്ങിനെനാഥനാ
യുള്ളൊന്നുനിന്നെക്കാണ്മാൻ. ഇന്നഞ്ഞുപൊല്ലുന്നതെവി
ന്നാനെന്നപ്പോൾ തന്നുടെവാൽകൊണ്ടുമല്ലുമെല്ലെ-കാ
വ്യുണ്ണന്നഭിമുഖത്തെക്കിടുഗൗരിനുനെന്നൊരു
വെരുപ്പൊന്നാൾ- ദേവകളെല്ലാരുംപാരാതെവന്നിട്ട
പുസുകുരുന്നിനാനെന്നനേരം- തടുക്കുന്നാരംകൊണ്ടു
ശക്തരല്ലാമെന്നുതിരുവാഞ്ഞിനാർപങ്കജങ്ങളും- മുനിമാരു
മൊന്നനുപുഞ്ചിരിച്ചുമാനിച്ചുമെന്നിലെപാഞ്ഞിനാൻ
വല്ലിവല്ലിടത്തൊല്ലാലെയെല്ലാരുമല്ലലെത്തെന്നിടുംപൊ

Comm. calls her Gavinda

യനെരം. പിണ്ണമർനാഥനംഞണ്ണനൊരൊല്ലാലെതിണ്ണനെ
തിഞ്ഞുതൻപിണ്ണിൽപുക്കാൻ. ക്ഷംഭാതിനെയും സംഭാവി
ച്ചിടിനൊരംഭൊക്കുലൊമനൻതാനംപിനെ. നൻപുകല
ൻനൊരെല്ലാരുമായിത്തന്നൻപാടിനന്തിൽനിന്നുഞ്ഞിതി
നാർ-

ഇതിഗൊവന്ധനൊദ്ധരണം

നൊരുൻകിടനൊരുനന്ദനാനെല്ലുമെല്ലുനടിലെമുഞ്ഞു
വാൻചെന്നനെരം. കാലംപുലർന്നുടഞ്ഞുനതിനുമുമ്പെചാല
ച്ചൊല്ലുന്നുകണ്ടുകണ്ടുപാതിതൻകുതനായുള്ളൊരുദ്ദാന
വൻപാരുതെപെൻതിരുകൊണ്ടുപൊയാൻ. നന്ദനെന്നാണ്ണ
ഞ്ഞുനിനൊരുഗൊവന്ധർനന്ദനനാകിനകണ്ടുനെടുചെ
ന്നഞ്ഞുചൊല്ലിനാർമുഞ്ഞിനനെരത്തുനന്ദനെകണ്ടില്ലെ
തിഞ്ഞിനെ. രച്ചുതന്നാനന്ദഷ്ടനെന്നാണ്ണമൊനാകിശ്ശു
ണ്ടനെരംകുടിനിന്നിതിൽ. പെഗത്തിൽചെന്നഞ്ഞുതെടിച്ച
ടഞ്ഞിനാൻവെടത്തെക്കണ്ടുനാനെന്നപൊലെ. പാതിതി
ലെഞ്ഞുമെകാണാഞ്ഞതനെരത്തുവാതിപിവാലകനുള്ളു
ടത്തും. നെരെപൊതിചെന്നുടഞ്ഞിനാൻമെല്ലുപെകാരു
ത്തിപാതിപിയിലുവന്നാൻ. പാതിക്കുലൊമനൻവന്നുകു
ണ്ടുപ്പൊൾപാതിതിപ്പാരുതെന്നാൻമുന്നിലെനൽകിനിന്നി
ടിനാൻനന്ദനന്ദനനെയുംകൂട്ടിക്കുതിനന്നിൽച്ചൊ
ന്നാൻ. തിനുടെപെടിചാരത്തുകൊണ്ടുനാകിനന്ദനനെഞ്ഞാ

Kamsa captive from Anura

freed by Kr

നിങ്ങൾക്കൊണ്ടുപോന്നു- അപ്പോൾനെഞ്ഞൊണ്ടുപോയത്തൻ നി
നെച്ചായ്കെന്നിപ്പോൾനിശ്ചയിച്ചതെങ്ങനെയുള്ളതുനുനാനെ- "ഇങ്ങിനെയൊ
ക്കിനനുള്ളകളെഞ്ഞൊണ്ടും പൊങ്ങിനരനങ്ങൾക്കൊണ്ടുംനി
നെ- കുങ്കിച്ചുനിന്നവനുള്ളിലെമൊരുത്തെപ്പോൽനിശ്ചാൽപ്പുതിക്കു
മായവണ്ണം- കുങ്കിതനായൊരുദേവകീനന്ദനൻപൊവതി
നാകിത്തുനിഞ്ഞുനിനെ- അപ്പോൾനന്ദനമായാദരവൊടു
നിപ്പുകിൽപൊന്നിഞ്ഞുപന്നനെരം- ഗൊപന്മാരെല്ലാരുമ
ന്നുത്തരയ്ക്കുന്നഗൊപരെപ്പോനഞ്ഞുകണ്ടാരപ്പോൾ
കിനയുള്ളുകയഗൊവുകുമെന്നെരം മറിയുപ്പുനൊക്കിനന്ദ
നന്ദനനെ- തൊയത്തിൽകണ്ടുള്ളുപസ്ഥകളൊരൊ
നെഞ്ഞൊക്കവന്തനെർസമർപ്പിക്കും- വല്ലവിനാഥനാംന
ന്ദൻനന്നായിപ്പൊല്ലിനായെല്ലുമെല്ലെല്ലാരോടും- നിന്നു
മകനുള്ളഗൊപന്മാരെല്ലാരും നിനച്ചയമായുനിനൊടു
നെരം- കാൽപ്പണ്ണിനതൊടുത്തുടങ്ങലർന്തൻകൂരിലമൊ
രുനിൽപ്പെത്തുടർന്നാർ-

ഇതിനന്തരം

നന്ദനംപെന്നൊരുപുന്നാവനന്തന്നിൽനന്ദസുതൻ night in Vrndāvana.
പണ്ടുനിനക്കാലം- അന്നൊരുനാളുഞ്ഞുപങ്കജവല്ലഭൻമന്ദം
പ്രഭഞ്ഞുടൻപൊങ്ങുനെരം- മണ്ഡലമാനഞ്ഞുമന്ദരമാ
മൊരുമണ്ഡൽമാകിനിലുങ്ങിനിത്തൊൽ- പശ്ചിമദിഗ്ഭാഗി
കച്ചുഞൊക്കുകിലിച്ചുകിലിട്ടൊരുനാളിപൊലെ- അ
ന്നനെരമ്മാരുമാദരപൊടുഞ്ഞുസന്ധ്യയെവന്ദിച്ചുനിന്നാർ

പ്പോൾ. പറമ്പമ്മാരൊരൊന്നുകിലകം കൂവാൻ പറഞ്ഞടനേ
ടത്തിൽതന്നെയും. ധനങ്കൊടുത്തുതന്നെയുള്ളപ്പോലിക്കുന്നൊരുമായ്യാരെ
ക്കലാക്കുവാൻചെന്നുകൂടുക. പ്രമന്തടുക്കുള്ളുകൊടുക്കുകയാരുമൊന്നൊ
രും കൂടുന്നുതെന്നിഞ്ഞുനിന്നു. ഈരണ്ടുപേരെല്ലാരുംനാലികകൂടിട്ടു
നടുവിരത്തെക്കൊടുക്കുന്തടിനാരെ. കൂടുതൽ ആതിമാതിഞ്ഞുടൻ കൂടുതൽ
ഞ്ഞുടൻ കൂടുന്നടുന്നുടത്തിൽതന്നെയും. മാലകളൊരുത്തനെചെ
ടിമാരെല്ലാരുംചാലത്തൊടുത്തുടത്തിൽതപ്പോൾ. പക്ഷികൾ
തഞ്ഞുനിൽക്കുകിടുകിടുപ്പിച്ചൊരുപുക്ഷിവരഞ്ഞുനിൽചെന്നു
കൂടുക. കൊക്കഞ്ഞെല്ലുമെഗോപതിമണ്ഡലംകൊടുക്കുന്നു
ക്കിനിന്നുടനെ. കൂടുതിരഞ്ഞൊരുപൊടുമുഖന്തന്നെപ്രമി
യന്നുകൊണ്ടുനിന്നു. നാമരുതുലഞ്ഞുകൊത്തിവലിക്കുതൻ
കൂമിനിപ്പുറത്തിൽക്കൊടുക്കുംമെല്ലെ. നീലിമകൊടിനപെലക്ക
ഞ്ഞെട്ടുനീളുനിടുന്നുകിടുക്കുംപിന്നെ. പുനികതന്മെയുടു
രത്തെനൊക്കിട്ടുമാക്കിത്തുടുന്നുനടുക്കുകുംപിന്നെ. പക്ഷ
ക്കിനൊന്നുതൻപക്ഷിനിതെന്നെയുമക്ഷിമനാക്കിഞ്ഞു
ക്കിനിന്നു. നെഞ്ചുകുന്തന്നിലെപഞ്ചഗുരുന്നടുപുഞ്ചൊട
ന്നതന്നെപുറത്തുകൊണ്ടുടൻപൊങ്കുന്നെനെഞ്ഞിൽനിന്നെ
ന്നഞ്ചുപൊട്ടിട്ടുകൂടിത്തുടത്തിൽതുകുണ്ണുനിന്നും. കണ്ടുടി
ക്കൊണ്ടുള്ളപന്തിക്കിരുന്നുൾപൊടുംപുന്നുൾമുലതന്നി
ൽച്ചെന്നുചെമ്മെ. കുന്നുൾവരുംപിടിനൊക്കിത്തുടത്തി
നാൽതുന്നെയെന്നുടുകുളുംമെല്ലുമെല്ലെ. ന്നുന്നുടലു
ന്നുന്നിൽമെന്നിക്കിടുന്നൊരുപുന്നുൾനിറമാണ്ടുചെ
ന്നുരുന്നി. ഒന്നുനിറഞ്ഞുടമെന്നുകണ്ടുകൊടുക്കുവ

നുചമെഞ്ഞുതൈപ്പോൾ. തിണ്ണനടന്നുടനടന്നന്തൻതെങ്ങുമായ്ണ്ണു
വന്തന്തിൽപതിഞ്ഞുനേരം. ബാഡവനാകിനചാപകന്തന്നിലെ
വെഗത്തിൽപ്പൊകിച്ചെന്നുവിട്ടയാലെ. ക്ഷാലകൂമാലയായിഞ്ഞ
ത്തിയെഴുന്തിട്ടുഷാലചുവന്നുതൊയെന്നുതൊന്നും. ഷാലപ്പ
തിതനുംമാന്തുണ്ടന്തന്നൊടങ്ങാലത്തുസംഗമമെത്തുക
യാൻ. തൊരഞ്ഞൊരിനമുർധതിമ്പിട്ടുപൊകത്തടത്തിനുംമു
സന്ധ്യാമെല്ലെ. സന്ധ്യയായുള്ളകുരുപൈസുരഗാന്തിനു
ൻചന്തമാക്കുന്നുമതെഞ്ഞനെരം. രാത്രിയായുള്ളൊരുതു
ന്തെന്തൊഴിവന്നുമിന്തൊരുകൊഗമഷിചുചൈച്ചെ. നീള
ത്തിലുകുതൊയെന്നകണതെഞ്ഞയങ്ങുന്തിമകൊണ്ടുന്തിരെത്തു
തെഞ്ഞും. മന്മഥൻതാൻപലപൈസുള്ളുണ്ടുവാനംപെരുമാ
യകടന്തിനന്തിൻ. നന്തിചുവപ്പായപൊന്തിൻകരുമ്പിക്കൊ
ണ്ടുന്തിയുച്ചുചമെച്ചുചൈച്ചെ. സുന്ദരമായുള്ളൊരുമുഖത്തു
ൻപൊടുമനും വിതെച്ചുചമെച്ചപൊലെ. കൊരകമായൊരുനാ
രകൻതുരങ്കനെരെഷിയന്തിൻനിന്നുഞ്ഞിക്കൊണ്ടുപോൻ. ചന്തമെ
ച്ചുന്നൊരുസന്ധ്യയെക്കണ്ടൊടുചെന്നുമരങ്ങണ്ണനൊത്ത
തിന്നാൻ. ഈന്നുന്നൊനെന്നുടെവല്ലഭിമാരുമായിനന്നാകി
രമിഞ്ഞെനെമെന്നുരെച്ചുൻ. തന്മനമായിവിണ്ണിനൊ
ടിന്തുന്നുനെന്തിനപെല്ലാമനിഞ്ഞുചൈച്ചെ. സ്വാമിയുഷ്ടെവി
നകാമനെച്ചെന്നഞ്ഞുകൊള്ളുന്നുമിന്നുനെഞ്ഞെഴുത്തൊ
വിനുന്തന്നുടെഗൊഷികമാരുമായിമെവിക്കുതന്നൊനെ
ന്നുതൊന്നും. സുന്ദരവനന്തനിലിനെഴുനെള്ളുണമെ
ന്നൊരുപാർത്ഥനെൻതിനുന്നാൻ. എന്നഞ്ഞുചൊന്നുത
ഞ്ഞെട്ടൊരുനെരുത്തസുന്ദരനായൊരുമന്മഥനാൻ. മെനി

ചെൻതെങ്ങുമല്ലങ്ങൻകൊണ്ടുമാഖൻസുമംപും മെളിമ്പിയനെന്നുങ്ങ
പെന്നിക്കായ്ക്കൊമ്പിനകിലത്തടിയും പിടിച്ചുചെത്തെ തെലിയായു
ഞ്ഞെല്ലാരു താലത്തിൻചെമ്പകത്തുപ്പൊലസ്നിതമായചെളുളിവി
ക്കും നൽകിടമാകിനതെൻടെന്തനെയുന്നൽകുനകൊല
ത്തെപ്പാത്തിനാൻ-ഉള്ളുതെന്തിഞ്ഞുള്ളുരംഗങ്ങ
ന്നാനപ്പോൾതുളിയെയുന്നുള്ളൊരൻസുകുണ്ടുമാനി
നിതനുഖംമാനിച്ചുനനാത്തിക്കൊണ്ടുനന്നുനിൽപ്പിന്നു
നെന്നാട്ടുനരം. കൊക്കുകുരണ്ടുന്നൽമാരിലണെച്ച
ഞ്ഞുസങ്കടംപൊത്തിനാൻമെല്ലമെല്ലെ-തിങ്കുന്നു
ഞ്ഞുത്തകണ്ടുമയങ്ങിനാൻതങ്കലെയ്പുനെന്നുരുകൊട്ട
കുണ്ടുരൊതിനിതനുലചാലപ്പുനെൻനിട്ടുമൊന്നുപു
ലംപിനരുൾനിന്നിനാൻ. നാംഗുന്തനരുടെമംഗലയ്യാ
നന്തിനംഗമാക്കുനടൻഭംഗിപ്പുണ്ടുപന്തിണ്ടുതെന്ന
മങ്കംപടിചന്തത്തിൽമന്നിനടനരുടെന്നിതപ്പുന്നു
ഹസ്തുതലന്തനിലന്തുതമായൊരുപുന്നൽക്കിളിപു
ന്നിൽചെത്തുചെമ്പെ-കൊല്ലുകലൻരുനിന്നുപോടങ്ങുന
പുഷ്പശരങ്ങളുമപ്പരിചെ. നുസ്ഥതിരണ്ടൊരുതാനെ
ൻനലുകിനതെൻടുനത്തിൽഞരെറിചെമ്പെ
ങ്കൊകിലനാദമാംകുളംവിളിച്ചുപൊകുന്നുടെന്നിനാ
നംഗുന്താൻ. ബന്ധുവായെന്നിനനല്ലവസന്തനു
ഞ്ചന്തമാകിപ്പിൻചെനടനാനപ്പോൾ. പെണ്ണെനി
രണ്ടുമുമനുള്ളുത്തുള്ളുംതന്മനന്തന്നെയും പുകി
പ്പപ്പോൾ കൊകിനനുനന്മയും വനന്തത്തിൽസന്നി
ധാനായഞ്ചുചെന്നാൻ. മാധവമാസവും മന്മഥൻപി

നാലെമാധവനുള്ളൊടഞ്ഞെനനെഞ്ഞിൽ ഇന്ദുതാ
നംബരന്തനിലെപൊയഞ്ഞുമനും നടനകിടങ്ങുക്കാ
ൻ- ഇന്ദ്രാദിഗംഗനാചന്ദ്രനെഗദിച്ചുനിനുള്ളൊല്ലി
നഞ്ഞെല്ലാരൊടും- ചാലനിന്നുത്തമനെഞ്ഞൊരുനാ
ളംചാരുനിന്നിതമാണ്ടുനിനപൊലെ. ഇൻപരമി
നനഞ്ഞുകാലമതുകിനെഞെയെനനെങ്കിവാനായെ
നപൊലെടയഗിരിനനുകുളനിമെല്ലെനരനൊ
ക്കിനാനെനല്ലോടും- രാഗവാനായുള്ളരെവിനി
വല്ലഭൻവെഗവാനായിനെനിയുടെച്ചൊൻ- നിഞ്ഞെ
കിനുനെനാരിനിലുൻനിരയെല്ലാംമഞ്ഞിയഞ്ഞി
യുമെനഞ്ഞുടനെ- ഞ്ഞുയാസംപൂണ്ടുഞ്ഞുപാരുള്ള
ലൊകത്തുപൊയഞ്ഞുമിക്കുത്രം പുക്കുതുകി- നരംഞ്ഞു
നിപൊലെയങ്ങംഞ്ഞുലൊയനൻതന്മനമൊന്ന
ഞ്ഞുപൊഞ്ഞിതഞ്ഞൊൾ- നരംഗഞ്ഞുന്താനരനൻപെ
സുക്കുമുമുകിപുനുവനത്തിലുക്കുപുക്കാൻ
മാകനുനന്മനുപുണ്ടുനിനിട്ടുങ്കുക്കിടഞ്ഞി
നെനെകൊകിലവും- ചെംചകനൻപുനും ചാലപൊ
ഗിച്ചിപുകംപെംപെരുത്തിക്കനെണ്ടുനെഞ്ഞുള്ളും- നനി
കൾപാദത്തിൻതാഴ്വരംക്കുടുനെനനുനിപുനി
ൻപൊകഞ്ഞുള്ളും- ബാലവസന്തശ്രീതനരുടെനൊ
മുനിലമിഴിമുനയെന്നപൊലെ-മത്തഞ്ഞുപു
പുള്ളുടുംഗങ്ങൾചെന്നഞ്ഞുത്തൻകിലകുങ്കൾ
പുത്തുനിനു- വല്ലികൾചെന്നഞ്ഞുനല്ലമരുങ്ങൊ

the cowherd
girl

Govinda intoxicated with Maya

ഇങ്ങിനെയുള്ള ഇന്ദ്രിയസുഖമല്ലാതാനന്ദത്തിനെയുള്ളതാണെന്നു
യാബലം തുകയർജ്ജുനൻ തടുത്തുചെയ്തതായതാനല്ലയോ പെണ്ണിപനെയാക്കുന്നതിനെങ്കിൽ മുമ്പിലെന്നൽകീ
ട്ടുവൈഭവം കാട്ടിനാനുള്ളുത്തുചെതം. കാക്കിലൊരുവൽക്കും
മായതൻവൈഭവമാർക്കുമറിയാവൊന്നല്ലൊള്ളോം.
അങ്ങിനെപൊകുന്നതിനുശേഷം അങ്ങിനെനിനെന്നോ
രവസ്ഥതന്നിൽ. മംഗലമായൊരുശുംഗാരനാനഞ്ചുഭം
ഗിപൊരിഞ്ഞൊരുമെനിക്കുമായി വന്നുനിറഞ്ഞതൊരെ
യനക്കനെഞ്ഞെത്തൽനിന്നുനീളുന്നിനാൻസുന്ദരനായി
ചാലതിനന്നുള്ളൊരുലിൻമുരട്ടുഞ്ഞുകൊലുത്തുടലുമായി Kr.'s play
തുടനെ. തെളിഞ്ഞിൽപാടിനാൻകൊലുത്തുടൽതന
നതുകണ്ണിൽചെന്നുനിറുത്തിനാൻനിനെ. രാഗത്തെയൊ
രുനെഞ്ഞുകൊലനായകൻമെല്ലംകലർന്നുപാടു
ന്നേരം. പുനാവനന്തരിലുള്ളൊരുജീവങ്ങൾനനിനു
ന്നതെമനംമനം. സ്ഥിരപ്രേമമാലകളെന്നുതമായൊരു
സുന്ദരസത്തെവെടിഞ്ഞുടനെഗാനമായ്ചെന്നിനതെ
നെഞ്ഞുടിപ്പുനായനനന്തകലെലെന്നുപുത്തു. ചൊ
ല്ലിലുണ്ടാലുടനെകൊലുത്തുടൽകൊട്ടുകുഞ്ഞുപായുന്നു
നായൊക്കി. ചെന്നൊരുവെന്നുതൻതെനരനാ
ടുതെന്നുനരനുടൽനിൽക്കിതെങ്കുനുവലപ്പെ
ടുതെനന്മാതിരുനിന്നിട്ടുമാലപ്പടിപ്പുനായെന്ന
പൊലെ. തെങ്കിനിരങ്ങുംവെഗത്തിൽചെന്നിട്ടുകു

കിങ്ങനെഞ്ഞാറുകണ്ണനുമായി. നിലത്തഴയായ വിരി
പ്പുകൾക്കുമേലെ പായലുപ്പരന്നിരിക്കുന്നതെന്നു പാടത്തേ
ഞ്ഞുംപൊൻനിഴൽപരന്നുതുടങ്ങിയതുമെല്ലെ
മെല്ലെ. പുഞ്ചിരിമണ്ണുകൊയ്യുകയുമരങ്ങുകണ്ണൻകു
ട്ടൻവിളിക്കുടനേരം തെന്നലറുവിരിയുന്ന പൂക്കുഴൽ
നിന്നുടൻമാനിഷ്കുകൊമ്പെല്ലാന്തിക്കിനാവ്. ഞാ
ൻതൻനെഞ്ചിനെന്നുടെത്തെന്തിക്കല്ലുകൊണ്ടിന്നും
കൊരുപാട്ടുകെട്ടുമുഡുവർമാനസമെന്നുകണ്ടെത്തി
നിന്നൽരുതമായിരിക്കുമെന്നുതൊന്നുമ്പൊൾ. പൊഗഞ്ഞിൽപ്പൊ
ങ്ങുന്നകുഞ്ഞിനീലിനാനഞ്ഞുരാഗത്തെക്കെട്ടുനേര
ത്തെപ്പൊൾ. ഖിന്നനിശീഥിനികൾക്കുശേഷമകന്നുടനെത്തുമന
ങ്ങാതെനിന്നുപൊയി. തൻനായർക്കൊന്തൻരാഗ
നെത്തെക്കെട്ടുപ്പൊൾപ്പൊനനും പൂന്തെന്നൽനിനഞ്ഞും
മെല്ലെക്കരയെനിനല്ലൊരുവാൽമിന്നിയെല്ലുടഞ്ഞി
രുന്നിലപ്പൊൾ. മാഞ്ഞെഴുന്നേൽനിലമായ്ഞൊടുക
ഞ്ഞെല്ലും വാംനിമയങ്ങിനക്കണ്ണീർപ്പുകും. കൊട്ടുന്നിമ്മി
ത്തൊന്തിരുന്തിലൻപൊടുവട്ടത്തിൽമെനിതെപ്പെ
ടുന്നപ്പൊൾ. മന്ദരമായൊരുകിന്നരനുതന്നെയുമനും
നരുഞ്ഞുകിതിരുകയൽകി. നിന്നിങ്ങൊലൊന്നുമെല്ലെ
നരുത്തിടുവല്ലുകിനായകൻതന്നെനൊക്കിക്കണ്ണ
ഞ്ഞൊലൊന്നുതിണ്ണംകുലംനിരുകണ്ണൻകുടൽത്തു
ടിക്കൊടുത്തുപ്പെട്ടെ. വായ്ക്കൊണ്ടുവല്ലെല്ലാം പാതിച്ച

പച്ചപ്പുവായ്കുന്നമെയ്തിലൊഴുകിനിന്നം. തൈതപ്പൂത
ൻതൈത്തടെന്നാദിലതൈതങ്ങളെക്കും മറന്നുതൈത്തെ
ന്നിത്തിൽചെത്തുമെച്ചകണെതൈതെയന്നിശ്ചലമായൊ
രുമെയ്കുമായി. തൈരുരഗ്ഗനന്തൈതൈതൈത്തുടങ്ങിതൈ
തനുനനുപൊന്നിമെഴുകിതൈതെല്ലെ-കുല്ലത്തുടങ്ങിനവല്ലിക
ളൊരൊന്നെവല്ലിവല്ലടൻപാടുന്നെരംമെല്ലെനി
ന്നൊരുമരങ്ങളിൽനിന്നുപല്ലവമാണ്ടുതനുന്നിൽ
ച്ചെന്നുതൈതൊക്കെങ്ങളെല്ലുതൈമാക്കിത്തൂകുന്നുണ്ടുകൊണ്ടു
പാടുതൈനെതൈതൈതൈകുകുലം. പൊടിതിരഞ്ഞുകുളുപൊന്നു
പൊരുകിനിടെയുന്നാനനും തൂണ്ടുന്നുനം. നിംഗന്താൻ
തൈതൊടിച്ചുതൈതുന്നുനതനുമനുതൈരുമാഗതിച്ചുതൈതുപൊടിച്ചുതി
ന്നുകി തൈതൈയൊന്നുകയ്ക്കുന്നുപൊടുപാടുതൈനെതൈതൈതൈകുകയൊ
ലപണ്ണുതൈതുതൈനെന്നിനുപൊകി. കുപ്പികൾകിനിന്നുലെ
പാതൈതൈതുരുപുനുതാൻകുപ്പികുന്നുതൈനെന്നുതൈതൈയുന്ന
നെരം-തൊപ്പിമകുന്നുന്നുരുഗ്ഗനുതൈതൈതൈതൈകുകയുംകു
പ്പിനുനുയതുതൈനെന്നിനുപൊകി. ഹംസന്താൻന്നുമനുന്നു
ലതൈതുകൊത്തിട്ടുഹംസിക്കുപെത്തുതൈതൈതൈകൊടുക്കുന്നുനെരം
പൊശലഗ്ഗനംകൊട്ടുതുതുതൈനെന്നിനുന്നുതൈതൈകുപൊതിവല്ലി
ക്കുന്നുന്നുതൈതൈയുന്നുനുതൈതൈനുനം. പ്രാവുപരഞ്ഞുന്നുതൈതൈ
നെങ്കിടക്കുന്നിനെതിപ്രാവുതരഞ്ഞുനുപാടുന്നുതൈതൈ
തൈതൈകുപാടുതൈതൈതുതൈകൊകുകുന്നുൽകൻതൈതൈലെതൈതൈപ്പൊ

ലെ പോട്ടം പെരുത്തതെന്തെന്നിനോൻ. പാൻമെന്തും
ഗാനമച്ചം കണ്ടുകൊണ്ടുതിനുസാമത്തിന്റെ ഗാനമാകിമെന്നിനി
നു മുഞ്ഞമായാരെയൊങ്കിലുമിനുമാക്കുന്നോരുത്തമനെന്നിങ്ങനെ
നതൊന്നിനെക്കൊണ്ടുഞ്ഞാരെല്ലാങ്കും ചിന്തംമന്ത്രിച്ചുംനു
ൽതെൻകുഴപ്പാകിമെന്നിനിനു. പൊരുളുമാകിത്തപ്പുമരുളു
ൾക്കെല്ലാം കാരുണ്യമായിരുന്നുമനുഷ്യൻ. പാവനമാകിത്തന്നെ
ത്തന്നെയുംകൊണ്ടെല്ലാം മൊവനമാകിതെല്ലൊകത്തെയുംകുഞ്ഞം. നാ
നിയാരെല്ലാങ്കും മനുഷ്യൻ കുന്നിക്കുന്നമാരണമന്ത്രമാകിനെന്നെ
ചനു. തുകെമിലനവൻ പാട്ടിനെവാഴ്ത്തുന്നൊരിലൊരുപ
ങ്കുമാവതല്ലെ. തുടിരുമാനമാളുമനുതനംകൊണ്ടിവരുമ
ന്നെവാഴ്ത്തുന്നേരം. കുറുമ്പികിനുതൊരിഞ്ഞയൊഴിഞ്ഞിനു
മരെനുനരുവെങ്ങനിരുന്നെങ്കിലെന്നുപോകും.

ഞാൻപാടിതന്നിലെപൻപൊലുംവാഞ്ഞിടുസം
ഭ്രമിച്ചൊരുരൊന്നിടുന്നൊരുംകമ്പമിലനുരുളുരുന്നി
ലങ്ങൻപിനാരൊരുരൊവലതുനിൽ. കണ്ണുനിലുരുളുരുന്നു
മന്നടങ്ങലാൽതിണ്ണനനുരുളെന്നുനുമക്കുമായി. പാൽനിറഞ്ഞ
ന്നെയെടുത്തുഞ്ഞുവെന്നിട്ടുഗ്ഗാരുളെന്നിനുകുനുനുരുന്നു
ം. നുകമിലനുരുളുവെൽക്കുന്നിമാർമിലൻപാൽക്കലത്തെ
ക്കുവെന്നിക്കിൻവെക്കുപൊലുകനുനുടെമിലകുംപാടിട്ടുവാരു

The corrections are written

നിക്കെന്നിനാർമെല്ലുമെല്ലെ. തന്മകനെയെടുത്തെങ്കിലുമിപ്പുന
മുലനൽകിനാമമൊന്നുരുത്തി. ഭ്രാതൃഭ്രനെങ്കിലിരുന്നവർമുന്നില
ഞൊടനന്തനെക്കുമാറുരമാക്കി. തൊട്ടുനഭാഭ്രനന്തനിൽപക്ക
ത്തെടുത്തൊട്ടുനയെക്കാളൊമെന്നൊരുത്തി. പെണ്ണുന്നതുമുക
ന്നാനമായൻപിനൊടുനെക്കടഞ്ഞിനുതെന്നൊരുത്തി. തൊ
ഡനമന്ദിരന്തന്നിലകംപുക്കുമൊരുമിയന്നെങ്കിനാമെല്ലെ
കിലുമെടുത്തൊരുങ്ങലുംവിതുമ്പിടുന്നൽപ്പതിവാക്കിനാമ
മൊരുത്തി. തൊന്നൊരുമാകിടുങ്കാട്ടിൽകരഞ്ഞിട്ടുപെറ്റിട
തിനുമുടഞ്ഞിമ്പിലർ. രംഗങ്ങനുള്ളൊരുശൃംഗാരകൃത്ത
നംഗങ്ങളുടെയുള്ളസാധനങ്ങൾ. ഇക്കൂരിരണ്ടൊരുമച്ച
കന്തന്തിലെപ്പച്ചപെടുക്കുവാൻപെരുകുമെല്ലെ. പുറ്റിങ്ങലുംമനു
ങ്കുമഞ്ഞൊരുനംതല്ലസമീപത്തിൽപെരുടനെമല്ലികമാലകും
മുല്ലകുമാലകുംനല്ലനിർദ്ദാനത്തിൽരുത്തിമെല്ലെ. കന്തുന്തിന
ന്നെച്ചനിനിതിൽപാതിരുങ്കാട്ടിങ്കലൊത്തരുളിരുമെല്ലെ
തിരിമിരുനിന്നൊരുദിവസംപെരുടൻശുചിരുളുങ്കന്തന്തി
ലെന്നും. പറുകുംപശുക്കയുമവുദിരുന്നൽപൊടുപാത്തിട്ടുനിന്നാ
ൾമറുത്തൊ.
ളിതൊരുത്തി. തുടുത്തരുംകുമുകന്തനമായൻപൊടുമച്ച
കന്തന്തിലടെരുകൊണ്ടുകുമ്പതിതൊരുക്കും നൽതിരയ
ഞ്ഞിനിന്തിരുകിൽമെനിനാമമൊരുത്തി. പാന്തലുംകൊ
ങ്കുകിൽകുനനെച്ചൻഞ്ഞുനാനമാരുത്തിക്കിടനമ്പിലർ
ഹിരണ്ടുകിനൊരുങ്ങാനന്തനനാനമായിരിനന്തിരണ്ടൊനാം
നിൽക്കയാലെ. വെഗത്തിൽപ്പൊകഞ്ഞുപെനെങ്കിടന്തിട്ടുപെ
രുനകാട്ടിനാമമൊരുത്തി. പഞ്ചശരങ്കൊൻനെഞ്ചെ
കംപുക്കയാൽതിരുമിലഴിഞ്ഞൊരുനിനിക്കുമുടി. നഞ്ചൊ

തെറ്റെന്നതൻകാമുകൻമൈതെറ്റെന്നൊഞ്ഞിത്തുടങ്ങിനു
ളഞ്ഞൊരുങ്ങി. കണ്ണൻമൈതനെന്നെനിനച്ചുകിടക്കയാൽ
തിണ്ണമഴലുതിലിൽപൊഞ്ഞിപ്പൊഞ്ഞിഎണ്ണമില്ലാതൊരു
വഞ്ചശരനൊട്ടുകണ്ണുനീർഞിട്ടിനാൾമനൊരുങ്ങി. കണ്ണ
ൻതിനമുണ്ടുകായുന്നിൻപുനിനെപുഞ്ചിരിയനൊരുകണ്ണു
കൊണ്ടുനൊക്കിതിനൻപൊടുന്നിപ്രമാകിഞ്ഞെനെഞ്ഞി
ടഞ്ഞിനാളഞ്ഞൊരുങ്ങി. കണ്ണനമടെച്ചഞ്ഞുറഞ്ഞുനെ
രഞ്ഞകണ്ണൻമൈതഷ്ടെക്കിൽച്ചെന്നുകൊണ്ടുകണ്ണനെ
ന്നൊന്നുത്തൻകാമുകൻമൈതനെതിണ്ണനഞ്ഞിനാൾ
മനൊരുങ്ങി. സംഗമിയനൊരുകാമുകൻമൈതെറ്റെ
ന്നംഗങ്ങനാടകമാടുന്നെരം. പുഞ്ചിരിയനൊരുകണ്ണൻ
മൈതിനിച്ചുതിണ്ണംമയങ്ങിനാൾമനൊരുങ്ങി. ഞാനു
ലാദിനമെന്നൊങ്കിൽച്ചെന്നുതൻപ്രേമമെന്നുങ്കുനനകാ
നനെയും പാർമെന്നുംകാമക്കുത്തുപൊൾകണ്ണനൻ
നാമമെന്നെഷ്ടിപിടിച്ചുടനെ. നാഴംകടിച്ചുകൊണ്ടു
ഞാമനൊന്നെനുഞ്ഞിച്ചുതിനുള്ളമനൊരുങ്ങി. ഞാ
ൻപൊറുഞ്ഞുനൻപിതമെച്ചുതിട്ടുടിഞ്ഞിമെലഞ്ഞു
പൻമെനിനെന്നെനുംപൈങ്കം പെന്നൊരുകമ്മുപെ
ന്നനിൻപുംബിച്ചുതിനുള്ളമനൊരുങ്ങി. കണ്ണിനു
നല്ലൊരുതെൻകുഴമ്പുപൊരുകണ്ണൻമൈതനിലെ
വിനുന്നിനെ. സംഗമിയനവൻചെയ്യുനവെലകളി
ഞ്ഞിനെയെന്നുള്ളൊവല്ലൻ. ഗൊകുലനുനിക
ളൊരൊവെലകിലുങ്കുലമാരുകിനൻങ്കുനെ
രംഭൂമിയനൊരുഗാനംപൊഴിഞ്ഞെനവർനൻപ്പെ

ചിതനിലകത്തുള്ളുത്തുനമിക്കനൊരുമാനസന്തിലെ
ങ്ങുനരിച്ചിരുന്നുഞ്ഞുനിന്നുപൊതിഞ്ഞുനിക്കെന്നതൊ
ല്ലിപലിച്ചിട്ടുനെരെനടന്നുള്ളടങ്ങിതത്തൊ-നാമന്നുനെ
ന്നരംഗനന്തൻചിന്നാലെകൂടിനിന്നുരുളിൽച്ചെന്നു
മെല്ലെ-കൊമളൻനുള്ളുന്നകൊമിനിമാരെന്തൻ-കൊമരമാ
ങ്ങിനുനുങ്ങിനുലെ-ഉണ്ണിമൻമുളകൊച്ചുകുരുപ്പുലെസങ്കടം
മെന്മെലെപൊങ്ങിനതെന്തൊരിമാർ-കക്കുംമറന്നുരച്ചക്കും
മറന്നുരുപ്പക്കുംമറന്നുരങ്ങുപ്പുതെ-നുന്തുനെടുങ്കുന്ന
പെലക്കുംകൈവിട്ടുമന്തർശരീരുന്തിൽനിന്നിച്ചെച്ചെ
ക്കുന്തനായുള്ളുകുരുങ്കണ്ണൻമരുവിനകുന്തുരംനൊഞ്ഞി Turn after ka
കഞ്ഞൊടിനുരെ-ലൊചനമൊന്നഞ്ഞുലൊലമെഴുനീട്ടു
കുചനംമറെനെത്തുനുംകുനെപ-ചാരുമന്നിക്കൊഴുഞ്ഞൊ
ലപ്പിടിച്ചിട്ടുചാട്ടുള്ളടങ്ങിനുള്ളുനൊക്കി-കണ്ണുങ്ങു
ണ്ണിലൊന്നിൽങ്കുണ്ഡലംപൊങ്ങുനെരുകണ്ണുൻറെപാട്ടി
ൻനെങ്ങെങ്ങൊരുന്നി-മറെത്തുപൊങ്ങുംനിലമങ്കിലുന്തെ
തപ്പിച്ചുള്ളടങ്ങിനുരുമെഴ്ചിലെഞ്ഞും-ഗാന്ധിക്കാതനൊഴു
ഞ്ഞൊങ്കിലരതന്നിൻചെത്തൻകൊങ്കയിൽങ്കുറ
നനെഴിന്നൊരുങ്ങൊങ്കപൊവുത്തുനിലന്തുഞ്ഞി
ച്ചുങ്കൊണ്ടൊടിനുരുമറെനൊരുന്നി-ചുമുത്തുമാലതൻകൊ
ൻമ്മിലനുഞ്ഞിനിന്നൊമൽമ്മിലന്നിനെഞ്ഞൊരുള
യുകി-മെഴ്ചിലന്നിഞ്ഞുപമെഞ്ഞുള്ളടങ്ങിനുരുപക്ഷ
ചെപൊവാനുകിമറെനൊരുന്നി-സമ്മതനൊങ്കിനകുന്ത
നുന്തുനമുകിമന്മഥങ്ങുന്നിനനെഞ്ഞുചെച്ചെപാലമു
ലച്ചുച്ചുകൊമ്മിലഴിങ്കുപൊരുകൊലങ്ങുടൻനിന്നിഞ്ഞു

പറഞ്ഞാൽ. ഭിഭികളെക്കൊണ്ടുപിടിച്ചുകെട്ടിനെ
ടിക്കൊടുപ്പാൻ തുടങ്ങുന്നേരം. ചാടിക്കളഞ്ഞുടൻപാ
ലപുറപ്പെട്ടുകൊണ്ടോടിത്തുടങ്ങിനാൾമനോരഞ്ജി. അംഗ
ജനന്നടെസംഗരത്തെക്കുറിച്ചു സംഗമിച്ചുകൊണ്ടി
രുന്നനേരം. ഭംഗികലർന്നൊരു പാട്ടിനെക്കേട്ടുകൊ
ണ്ടിനെമന്നിനുള്ളുകൊണ്ടു. കാന്തന്മാരുടെകൂടെ
ന്തന്മാരുള്ളിലെദ്രോഹത്തിനുകാരണമെന്തെന്നിലെപ്പോ
ൾ. മായാജനങ്ങളും ദ്രോഹജനങ്ങളുമെതിനാൽകൊ
ല്ലുവാനെന്നതന്നെ. പെണ്ണുങ്ങൾക്കുള്ളമനസ്സുള്ള
ലോകങ്ങളെന്തിനുണ്ടാക്കുന്നതെന്നുവെച്ചു. ചാരത്തു
ചെന്നിടുന്നാരിമാർപൊങ്ങിനെനെതടുത്തഞ്ചു
നിന്നാരപ്പോൾ. തെങ്ങുമൊരുവക്കും പൊങ്ങുതടുപ്പാനാ
കുന്നുപലനിലയെന്നെവെണ്ടു. പൊങ്ങുതടുക്കുന്നപെ
ണ്ണുങ്ങളുണ്ടുകുന്നുകണക്കെയല്ലോയെന്നുനിനവന്താൻ
പാട്ടമകനെന്നാരുകാട്ടുമരങ്ങളുപ്പാട്ടിനെക്കൊണ്ടുപോല
ന്നുനൊക്കിചാഞ്ഞുചരിഞ്ഞൊരുനൽവഴിക്കൂടെപൊ
കിപ്പാഞ്ഞുടങ്ങിനാർപാൽമൊഴിമാർ. ഭൂമന്ത
ടുക്കയാൽമെല്ലിലെയ്തുന്നൊരുതൂമഞ്ഞുകണക്കുമാ
ണ്ടുപെരുത്തു. തെറ്റുള്ളിലുണ്ടുലങ്ങുകുന്നിനിലുള്ളി
നസാന്ദ്രസരോരുഹമെന്നപോലെ. സ്വർഗമെഴുന്ന
ള്ളൊരുമൽമുഖംകൊണ്ടുരുമകലന്നൊരുകാന്തി
കുമാക്കി. പെണ്ണുങ്കിൽപൊലെമുഖസുന്ദരത്തെയുമ
ന്തചന്ദ്രിയനുള്ളപാടങ്ങളുള്ളു. ഞാനുണ്ടിൽഞാ
ൻമുന്നിലെന്നഞ്ചുതുള്ളിൽനുഞ്ഞെന്തിരങ്ങുന്നു

ചെയ്തുകയാൻ. മുത്തച്ഛനെഞ്ഞുള്ളകല്ലിലും മുളിലും ചെ
ത്തഞ്ഞുമങ്ങിനാരാൽത്തവഗം. മാരത്തൻപിടിനരപ്പൊൻ
ക്കനപ്പമക്കിനനായാരുങ്ങുകൊക്കുള്ളൊക്കുരുങ്ങളും. പാലത്ത
ളനരനഞ്ഞെത്തമനിക്കുന്നെനിലങ്ങാവ്വത്തിമാതെടിക്കൊ
ടി. കണ്ണനമരുപ്പിനക്കാന്നാരന്തനിലെ ചെല്ലുത്തുടങ്ങിനാ
രല്ലെലൊടെ. രുമകലനരുള്ളുമരമൊരുനെക്കുമിനി
മാരഞ്ഞുചെല്ലുന്നെന്നരം. രുങ്ങനനക്കൊങ്കിലനമൊഴിക്കൊ
ണ്ടുചെയ്യാൻസ്വാഗതമെന്നഞ്ഞുചൊല്ലിച്ചിനെ. രുമലരാ
കുളുള്ളപുങ്ങുനതനെകുംകുമിനിമാർചെയ്തിൽത്തുങ്കി
ത്തുങ്കി. രുനെനുനുചെപ്പിനൊരച്ചുള്ളംകൊണ്ടുന്നാനത
മാർക്കുനിലെപ്പൊങ്ങിനിനരു. നുനിമാരനനെരുംനാഥ
നാകുളുള്ളവൻപാരത്തുചെനരുടൻനിനരുമെല്ലെ. ലൊവ
നങ്കിലിനിങ്ങാലകുമുങ്കിനമാലകുപുത്തിനാർചെയ്തി
ലെഞ്ഞും- കുവ്വണ്ണനനരുടെകണ്ണുനെകനെനെരുംകുമി
നിമാർമുഖനനിൽച്ചെന്നരു. രുപ്പെലിക്കനുള്ളുതുമര
രുങ്ങളിൽനിന്നുനടങ്ങുനവണ്ടുപൊലെ. നമൊഴി
യുങ്കിനനനെൻത്തുള്ളിക്കൊണ്ടുവർകണ്ണുകളെല്ലാംനി
റെപ്പാൻചിനെനു. പാരത്തുപൊനിക്കുന്നിനിമാരെല്ലാരും
രുത്തിൽങ്ങനനനെന്തിങ്ങിനെ- ഇനനല്ലൊപൊൻക
ണ്ണാലങ്ങുൾത്തുമിനനല്ലൊപെനുള്ളുംമിത്തിയിനരു
നിഞ്ഞിങ്ങാനനനത്തിലെവനക്കുംമംഗലമാക്കുനനനെ
ങ്കിൽച്ചൊരു- നിരുളുകിങ്ങിനെപാരത്തുകാണ്മാനാ

പെഗത്തിൽ പൊതൊണെമല്ലൊന്നും. പെസ്യക്കളെല്ലാരും
തിങ്കളെക്കൊണ്ടെന്തെന്നു ചെയ്യുന്നൊരെന്നൊ
ൽ ന്ത- ഒരാന്മാരെല്ലാരും കൊണ്ടെന്നനെരത്തെക്കൊടിച്ചു
ചെയ്യുന്ന പെലയെന്തെ. പൈകല്യമൊന്നിനും പാത്തതെ
കണ്ടൊഞ്ഞുപൈക്കാതെ പൊങ്കൊണംതിങ്കളെന്നാൽ"
കണ്ണന്നതാനിങ്ങിനെയൊന്നൊരുനെരത്തെപ്പെണ്ണുങ്ങ
ളെല്ലാരും കണ്ണുനീർവാൽ കൊക്കുകൂരന്തിലും തഞ്ചിതി
ങ്ങനെന്നാരുക്കുക്കുമപ്പാറെല്ലാം പൊങ്ങിതെന്നാൽ. നിന
ന്തപ്പുണ്ടുള്ളൊരുനന്നന്തനെയും നിർവ്വമാക്കിനി
ത്തഞ്ഞുതാന്നിട്ടിനെ. കാൽനപംകൊണ്ടുനിലത്തുവ
രെക്കുടൻകൊണ്ടന്നതനെന്നാട്ടുമെല്ലെച്ചൊന്നാൽ.
കണ്ണൊലുമിനിഞ്ഞൊണ്ടുപൊരുത്തുതം പണ്ടെങ്ങ
ളിന്നിനെകണ്ടില്ലെന്നും. തെന്മാനുന്നനെയുണ്ണിനി
രക്കാക്കുളെന്നെലെക്കാക്കുകണ്ടിതെ. മാനസ
ന്തനെന്നനിന്മാനിക്കുപെക്കല്ലൊന്നിനതെങ്കൻനതെ
ങ്ങുങ്കിച്ചൊൻ. പെരുതിനൊങ്കുനൊൻപെവരല്ലൊ
ടുന്നതുവതൊകൈവലമില്ലയല്ലൊ. കൊണ്ടെടു
ത്തിനാൻ കൊപനുന്നിലെ ചിണ്ടെടുത്തിനെവല്ലനിന്മാൻ
കണ്ണന്തന്മാനസംപെണ്ണുങ്കുകണ്ണിലെകണ്ണുനീർകണ്ടു
ചൊൻനിനയ്ക്കി. ഓടിച്ചെന്നവർകണ്ണുനീർപൊത്തി
നാൻ നിന്നുറനൈക്കൈളെന്നൊണ്ടുചൊല്ലി, ഞാനിനിലെ
യുങ്കിച്ചാലപ്പറെഞ്ഞതിനുനപ്പെട്ടിങ്ങിനെകെട്ടതെ

their answer

he comforts them

താൻ. കൊമളമായുള്ളൊരെൻമുഖമെല്ലാം ശ്രമത്തെടു
മാറങ്ങൊഴുക്കിയില്ലാതെ. എതിരിൽ വന്നുള്ളതിനെയുള്ളപ്പെ
ങ്കവാനെന്നതെന്നൊരിഞ്ഞുങ്ങനൊന്നിരിക്കുന്നു. നിങ്ങ
ൾക്കിനിയെന്തിലുള്ളാൻമിനെങ്ങനെന്നുനാകിങ്ങനെയൊ
ല്ലിഞാൻനിനെയുണ്ടെ. ചാരത്തെയുന്നവരുന്നെയുങ്ങ
ളുടെപ്പോരൊല്ലായെന്നുള്ളംകിരന്നെഞാൻ. എന്നെ
ക്കണ്ടതെന്നോടുനെരെത്തുന്നതിനുള്ളുള്ളിൽ പെരുനവെ
ച്ചിനിനിങ്ങളുടെ കാണെഞാനുനിനുള്ളിൽ പെരുനവെ
ച്ചിഞാൻകെണ്ടതൊരിഞ്ഞുനിഞ്ഞില്ലല്ലോ. ശ്രമതി
രണ്ടുനിനിങ്ങിനെയൊല്ലിട്ടുകൊമളക്കണ്ണനനാതി
മാരെ കൈവലംപാടിനിന്നാടിക്കുപെരുന്നപാവങ്ങളാ
ക്കിനാൻപോരുകൊണ്ടെ. കൂടിനിന്നവരെല്ലാംകാർവ്വണ്ണ
നനരുടെകൊമളവാക്കുകൾകൊണ്ടെനരം- നിറുമ്പുള്ള
ത്തിലെനിനപെരുനവെനിട്ടുതെനിനാൻഞെറനന
ച്ചുപോം- പിന്നെകുഞ്ഞൊല്ലിനാൻനല്ലൊരുതെനി
ലെമുന്നമെമുങ്ങിനപോരുകൊണ്ടെ. കണ്ണുനിർഷി
ന്നെനരുഞ്ഞുമയങ്ങിനിന്നുങ്കൊമുഖമെന്നരുന്നനെ
ന്നരം- ശ്രമകലെന്നൊരുരൊഹിണിവല്ലഭൻകൊ
മളനായഞ്ഞുനിങ്ങളുടെ മുന്നനനരുടെന്നോടുനെരെ
ത്തുനിച്ചുനാക്കിമാനിച്ചുവന്നുകാണെന്നെമെ- മുന്ന
നനരുടെന്നോടും ലൊയനനരുടെന്നോടും മാനിച്ചുനിന്നൊ
രുനൊനരം മാനരം- നിറെറാരുനെരത്തുനിറെഞ്ഞു
നരുങ്ങിൽചെയ്തുടൻനരുചെരുപൊനെ. പിന്നെ
കുംപൊനിഞ്ഞുവന്നരുഞാങ്കുമ്പോൾനിന്നുള്ളി

ലൊന്നുണ്ടുതൊന്നാന്നതെന്നെതിട്ടുനിന്നിട്ടുചൊരുക്കടങ്ങിനാ
ൻനെരെത്തുന്നതിൽക്കൊമെന്നൊക്കെവെണ്ട.പുറത്തിങ്ങിനെ
ചെയ്തുടങ്ങിനാൽമറുങ്ങിപോന്നൊരുത്തനെമിണ്ടുകൊണനന്ത
ന്തിലുംനിന്നുകിഞ്ഞെല്ലുരുംകൊലമിവന്തതുകൂക്കുന്തതെ.നമ്മുന
നകാന്തികവന്നുണ്ടുകൊള്ളുന്നനുമനിയാതെയല്ലൈല്ലി
ങ്കെനുടില്ലുമുങ്ങിവനെന്നുള്ളതെങ്കുമെമാഡന്മാരൊക്കും പറ
ഠമല്ലൊ." ഇങ്ങിനെയൊന്നവരുള്ളത്തിൽകൊണ്ടുകൊണ്ടൊണ്ടി
ച്ചുപിന്നെക്കുഞ്ഞൊള്ളിനുന്തുൻ.കാലത്തൊങ്കനടയാനമിങ്കി
നെനുള്ളുകുമില്ലെന്നതൊരുങ്ങനെമെ-മറുള്ളുതെല്ലൊമെ
ചെയ്കുകളെന്നിരിക്കുമുറത്തിൽച്ചെന്നുകൂടിങ്ങനെനാനും
കാനനന്നടെകുന്തിയെങ്ങനെടുമാതിച്ചുനിൽക്കുംവെ
നെമല്ലൊ.ഇത്തരമിങ്ങിനെമറുംപറഞ്ഞവർവിടാതെകൂടെ
ച്ചുമയങ്ങുനെരം.പെണ്ണുങ്ങളെല്ലാരുംകൂടെകൂടെന്നുള്ള
ടൻകണ്ണനൊടുള്ളുമിനെന്നിരിച്ചെച്ചെ.കൈപ്പാടുകൈച്ചെയും
മെപ്പൈപ്പാടുമെപ്പൈച്ചെയും പച്ചവെച്ചെത്തുകുനിച്ചുനിന്നാർ.രാത്രിയാ
യുള്ളൊരുനേരത്തിൻനെറിമെൽച്ചെന്നുതൊട്ടുകുനിയെന്ന
പൊലെ.നിശ്ചലനായൊരുവെണ്ടെന്നിതന്നടെനിന്നെതിരുന്നു
നിലാവുകണ്ടുകൊണ്ടുകൊണ്ടുകൊ

"ആമനെമയൊരുകാഴ്ചകുംഞെഞ്ഞൊണ്ടുള്ളമകലെന്നൊ
രുതെന്നലിവൻ.സെന്തിക്കുനായഞ്ഞുപനുത്തകണ്ടൊലും
മെഴുതിക്കുംകൊണ്ടുതന്തിലൂടെസെപെത്തിവന്തിക്കൊടുക്കൊ
ലംകൊടുഞ്ഞെണംനാമിക്കൊള്ളുള്ളുന്നുംനാതിമ്മാരെ."
എന്നഞ്ഞുപൊനുത്തകൊട്ടുരുനെരുത്തമനുംനടനടൻ
മാനതിമ്മാർ.മെന്മകലെന്നൊരുതെന്നുമിൻകുട്ടത്തിൽമെ
ലുത്തിൽപ്പെനടൻനതിനെല്ലുരുകും.നിരുക്കംകൊണ്ടുപട്ടു
ത്തുപ്പെപ്പൊരുപുത്താൻതനതുമെൽപുങ്കുമെല്ലെ.ത്തെ
യർക്കുമ്മരുകുതനനടെമുട്ടുനുമ്മാരുരയൊടുത്തിരുന്നനനെ
രം.ചാലനിലുത്തിനുനൊലഞ്ഞൊണ്ടുള്ളനീലക്കുപ്പുന്നിമ്മാ
രെല്ലൊരുമെ.ക്കാർമുകിൽതനടെമുഖുംനിലുത്തിനൊരൊ
മനത്തുമ്പിനലെനയൊലെ-മനുമാക്കുനെന്നൊരുതെനനലെ
യെല്ലൊരുംമാനിയുതിനടനെൽങ്കനെരം.നമ്മുക്കുള്ളൊ
രുനമ്മൊഴിയൊല്ലിനാൻനനുനുതനനല്ലൊരെപ്പൊരൊ
ട്ടും.ങ്ങുരനാക്കിത്തുങ്കിനുനുമനിക്കുതെയൊരുമ്പിനെ
നലെഞൊനനിഞ്ഞൻ.ചന്ദനങ്കുന്നിനുമ്മൽചാലമനി
ഞ്ഞിടുചന്തമാക്കിനുനുനുങ്കുതിയൊരുകം-മാലമക്കായ
കുലംവരുനൊരംമാലകന്തമണംമെക്കിൽനുതിമെല്ലെ
ന്തിനഞ്ഞിനുൻചന്ദനങ്കുന്നിൽനിന്നുങ്കെപ്പുംപൊനു
വരുന്നുനൊരം.പൊക്കുകിൽപൊക്കുന്നഞ്ഞുംപൻതൻപും
പൊടിപൈങ്കൊന്തവണ്ണുമഞ്ഞുക്കുന്നിനെ.വട്ടന്തിരിഞ്ഞു
ടൻതെക്കിചുതിനുനുനഞ്ഞെട്ടുമാക്കുള്ളൊരുഞ്ഞെമ്പിരിങ്കൊ
ങ്ങെഞ്ഞുഭംഗികലൻടൻനൊങ്കനൊഞ്ഞി-കുരുത്തിനുന്നഞ്ഞു
നഞ്ഞെങ്കഞ്ഞെട്ടുചുരുത്തപൊന്തിഞ്ഞുവനുടനെ-ത്തുന്തല

* കാട്ടിലകമുക്കുമെല്ലുവെനുണ്ടൻവാട്ടുകനുനടന്തവുമാകിയുള്ളിൽ
നിറഞ്ഞുള്ളുരുമുദുന്തനിലെകൊള്ളുഞ്ഞുമമെന്വലെതുകിനുക്കി
വുക്ഷഞ്ഞുള്ളിനസഞ്ഞുപുകിനുഞ്ഞാൻദുക്ഷണമാക്കൊടുത്തിനപാലെട്ടുംഗമായുള്ള
നു

ചെമ്പുമലയിലുള്ളതെന്നിട്ടു മിന്നിത്തുടങ്ങിനാനെന്നെല്ലാമെല്ലാ
മുന്നിലൊരുങ്ങിനാനുമുഖമുഖത്തിലത്തൽക്കൊണ്ടുഞ്ഞങ്ങ
ളുന്നുചെന്നു. പൊരിവീണതെന്നേയതെന്നെരെവന്നുകിനാൻ
പൊരുനാട്ടുനിവനെല്ലാമെല്ലാമെല്ലെ. ഞാനിലെന്നുകൂടു
ത്തൊട്ടുചെന്നാടൻ ഞാനന്മാരുത്തെക്കുംപെടിയാതെ
പറന്നുത്തക്കൊക്കുകൾപുൽകിത്തുടങ്ങിനാൻ പന്തിൽ
നിന്നുടനെന്നനെരം. പൂൽന്തെനെകിന്നുനെന്നതെല്ലാ
മുമ്പിന്നൊന്നെല്ലാമെറെന്തുംകണ്ടുനിന്നില്ലേ. പാരത്ത
തനെന്നുനനുമ്മെക്കുമെത്തമെശങ്കിക്കുന്നൊനക്കുമങ്കമ്മാ
രെ. നിനിക്കുള്ളൊടന്തലൊടിത്തുടങ്ങിനാൻനിനിക്കിൽ
നിന്നുടൻമെല്ലുമെല്ലെ. മാനിച്ചുനിങ്ങൾതന്മാനസന്ത
ന്നിലഞ്ഞാനനുമെറെയുംനൽകിനുനെ-ഞ്ഞാമുള്ളമ്മാ
യൊരുമെനിക്കിൽനിങ്ങൾക്കുകൊടുക്കിൽഞ്ഞെന്തെ
ന്നാണുകുന്നു-പാൽക്കൊണ്ടുള്ളിലാസ്ഥതെറ്റി
ച്ചുനിന്നെന്നലെറെറെവുനിന്നനെരം. പിന്നെ
ക്കണ്ടെഞ്ഞുകൊണ്ടൊടിനിന്നാനെഞ്ഞെൽനിനമാണ്ട
ഞ്ഞാമുള്ളന്നാൻ-കണ്ടാലും പിന്നെക്കണ്ടൊരുകൂട്ട
ത്തിൽമന്നിനടക്കുന്നനഞ്ഞുമിഞ്ഞും. നാഞ്ഞൻനാങ്കുന്നി
രുപിന്നിൻമലനന്നെയാണ്ടുപറന്നുത്തിനിന്നിന്നതാ
നു. നാനതിയാരുമ്യാക്കിനിന്നെരുനാഗങ്ങൾപതമാ
ക്കിന്നനെഞ്ചുപാടിപ്പാടിക്കൊമ്മുന്നുക്കുമിനിനമാരുമാ
ക്കിരുമകലൻകുടിച്ചുപൊഞ്ഞ. പൂന്നനുഞ്ഞെമ്പിനപ്പിട
ങ്ങൾപതനിലെനൽഞ്ഞെന്നൊഴിഞ്ഞുമുങ്കെയില്ലേ
നെനുനുപൂക്കളെക്കുവിച്ചുമിനെയുംകിടുവുപെൽക്കയി

ല്ലെന്നുമെന്താൻ. ചെന്നെറന്നുക്കുള്ളെച്ചാരത്തുക്കാങ്കിലൊ
ന്നുഞ്ചുനിൽക്കുമില്ലയെന്നും. വാരുറന്നുക്കുൾതൻചാരത്തു
ചെന്നിട്ടുയാമിച്ചുനിൽക്കുമില്ലയെന്നും. തെന്നുണ്ടുംനെറുത്തു
നിന്നിച്ചുന്നുക്കുള്ളിൽനിന്നതെങ്കിലല്ലേതുമെന്താൻ. മറ്റുചുനി
ന്നുഞ്ചുതന്നുണ്ടുപൊരുന്നുവാൾതെന്നുറന്നുക്കുൾതന്നുള്ളി
ലെഞ്ചും. നാളുക്കുമിങ്കിനെവന്നുകൊണ്ടിച്ചിവൻചെയ്തിൽ
മെയെന്നുമെന്നുതോന്നും. നിരനാടുള്ളൊരുമാരനുനെ
രെക്കിച്ചുരിടംചെല്ലുന്നുനിന്നിനടെചെന്നെഴുമാരുള്ള
ത്തെന്നുക്കിനിന്നിട്ടുമാനംപുരുക്കുന്നുകിന്നിതെല്ലാം. വാരു
റന്നുനിന്നിമാർക്കുന്നുള്ളന്നുന്നുടുനെരിട്ടുനിച്ചുന്നുംമന്നാ
ന്നിലല്ലേ. പാടുറന്നുരുമുള്ളിതന്നെയുംകൊണ്ടിച്ചുകൊടു
ക്കൊരുള്ളുന്നുന്നുംമന്നാന്നുന്നല്ലേ. നാമരുക്കുനിലന്നാർമ
ക്കുന്നുന്നുടുക്കുടുക്കിനിച്ചുന്നുംമന്നാന്നുന്നല്ലേ. ഈഭൂമിൽ
നിന്നിന്നുന്നുന്നുക്കുന്നുന്നുന്നുള്ളൊരുപു
ണ്ണിമല്ലോ. ദൈവങ്കൾതുള്ളുക്കുള്ളുസാധനമായുള്ളുമെന്നിങ്കിനു
ന്നുന്നുംവുള്ളുവുള്ളുന്നുള്ളുള്ളിലുള്ളിനെയൊന്നവർനുള്ള
ന്നിലുമെപ്പൊഴുംപൊള്ളിച്ചുനിന്നുനെരം. മാരൻശരങ്ങൾനുള്ളു
ഞ്ഞിനിന്നിവൻപാരംവശംകെട്ടുന്നെ"ന്നുനുള്ളി. മായിനി
മാരൻതെല്ലുംമാനസന്നിലെമാനംവുന്നുടുള്ളിന്നുന്നുള്ളുംപൊ
ന്നുള്ളുള്ളൊടുള്ളുള്ളുമാതിരിച്ചുരിൽമന്നുള്ളുള്ളുള്ളുടെ
ന്നുള്ളില്ലയെന്നുള്ളുള്ളിൽനിന്നുള്ളുവിഞ്ഞുള്ളുടുള്ളുള്ളുനെ
നുള്ളിയുള്ളുന്നുനിനിച്ചിനുള്ളു. കുമാരിനും പണ്ടുള്ളുനാന
യുള്ളുന്നുള്ളുന്നുമാനിടമൊന്നുള്ളുള്ളുനെന്നുള്ളുള്ളുള്ളു. പാഞ്ച
നിനുള്ളുള്ളുംപാരുള്ളുള്ളുന്നുള്ളുന്നുള്ളുപാരിലുള്ളുള്ളുള്ള

പണ്ടുനൻകി. ഇന്നിവനന്നടലൊഞ്ഞവെനൽങ്കിനുനെ
ഞ്ഞിലുള്ളൊരുമൊഹംകൊണ്ടെ. ഇങ്ങിനെപിന്തിരു
നാതിമാർനിനെക്കുംപൊഞ്ഞുംമദംകൊണ്ടുമൂടുകയാൽ
തഞ്ഞൊക്കുംതുടനന്നായിമറന്നടനഞ്ഞിനെയുമിരുപ്പ
ഞ്ഞതല്ലോ. എന്നുള്ളകുണ്ടൊരുനനുതനുരുങ്കനഞ്ഞിരു
പ്പുതിങ്ങിനെനന്നിൽമെല്ലെ. ഉമ്പെയപ്പുങ്കിൽനുമു
ഞ്ഞുകുമിനിപർഞ്ഞെന്മൂലമുണ്ടായവന്മദനതാൻ. നെ
മരിപ്പുടെങ്ങിനുപിങ്ങിനെയെന്നെനെക്കുങ്കമിഞ്ഞാ
നിലമെ. തുപറഞ്ഞിന്മൂലമഹംകാരമെന്നുള്ളതുങ്കുമനി
യാതിനുനിന്മതൊ. നീനതൊന്നിവഞ്ഞെന്നുനിൻ
മുമ്പെഞ്ഞൊരിമ്മദനതന്നെപ്പൊഞ്ഞവെണം. കുന്നുഞ്ഞിമി
നിവർമൂലമെന്നിഞ്ഞെയും പൊരുനതില്ലെന്നെഞ്ഞൊ
ന്നനുജ്ഞം. എന്നതിനിന്നിമ്മദത്തെയടക്കിനാൽനന്നാ
യുങ്കുമിപ്പോളെന്നുനുണ്ടി. ധന്യമായുള്ളതനിമാ
രൊടൊന്നുമുന്നെന്നിലൊറംകൂടിപ്പുതിനുനിങ്കി. ഞൊ
ണ്ടൻനെഞ്ചുണ്ണൻമറഞ്ഞെന്നുങ്കുനെന്നെഞ്ഞുപ്പൊഞ്ഞൊണ്ടൊ
നെവണ്ടൊർകുഞ്ഞായലർകുഞ്ഞിരിഞ്ഞെ. മുന്നിലിരു
ന്നൊരുമംഗലദ്വിപന്തൻവൻപുറങ്കൊറെറുപ്പൊ
കയെപൊലെ. കുമുങ്കിൽവണ്ണൻമറഞ്ഞൊരുനെരുന്നു
കുറെപൊടുങ്ങിവരുംമഞ്ഞിങ്കൾപൊലെ. വല്ലുന്നിമാരെല്ലുന്ന
ഞ്ഞിൽനൊങ്ങിട്ടവല്ലുതെന്നിനാരഞ്ഞൊട്ടുനേരം
നിനടെന്നിനിലൊനെന്നഞ്ഞുതഞ്ഞിൽനഞ്ഞു
ഭുംനൊങ്കിപ്പുടഞ്ഞിനാരെ. കുണ്ണനുകുള്ളൊരുന
ൻനിങ്കഞ്ഞിനെതിണ്ണുംമനെഞ്ഞെഞ്ഞുപൊകുനേരം

Kuchidy himself

ടും ചെമാരുടെ ഇരിപ്പിടവും കണ്ടു അതിലൊന്നിൽ പോയി ഇരുന്നു
തുടങ്ങി. ഭൂമിയിലെ ഒന്നിനും ഒരു കുറവുമില്ലാതിരിക്കാൻ
വേണ്ടുന്നതുകൊണ്ടു. ഭൂമിയിൽ ഒന്നിനും കൊള്ളാതെ വന്നു
പെട്ടുപോയതുകൊണ്ടു. ഭൂമിയിൽ ഇരുന്നപ്പോൾ ഇവിടെ
ഇരിക്കുന്നവരെ കാണുവാൻ കഴിയുമായിരുന്നില്ല. അവർ
ഇരിക്കുന്നതിനു മുമ്പുതന്നെ അവർ എഴുന്നേറ്റുപോയിരുന്നു. അതുകൊണ്ടു
their departure
ഇരിപ്പിടങ്ങൾ ഒഴിഞ്ഞുകിടക്കുന്നതു കണ്ടപ്പോൾ അവർ
എന്തുകൊണ്ടു ഇരിക്കുന്നില്ല എന്നു ഞാൻ ചിന്തിച്ചു. അവർ
ഇരിക്കുന്നതിനു മുമ്പുതന്നെ ഞാൻ അവിടെ ചെന്നു ഇരുന്നു
കളഞ്ഞതുകൊണ്ടാണോ എന്നു ഞാൻ സംശയിച്ചു. ഞാൻ
ഇരുന്നിടത്തുനിന്നു എഴുന്നേറ്റു മാറിയിരുന്നാൽ അവർ
വന്നിരിക്കുമോ എന്നു ഞാൻ ചിന്തിച്ചു. അവർ വന്നിരിക്കുന്നതു
കാണുവാൻ ഞാൻ ആഗ്രഹ

പൻസുമ്പിലിരുത്തിനാനെന്നനതെന്നോനും-മുല്ലപ്പൊൻതിനെന്നോ
ടുമെല്ലെപ്പറഞ്ഞാലെന്നല്ലൻകെടുമ്പാനുപൊല്ലെന്നെംനീ.
വല്ലഭിനായകനെന്നെങ്ങളെക്കിങ്ങിനെനെന്നുപ്പെന്നോന്ന
ടനല്ലെലാങ്കി-മെല്ലെമറഞ്ഞുകൊണ്ടെന്നെങ്കാനുംപൊയ്കനെ
വല്ലോക്കുനെന്നെങ്കിലില്ലെപൊല്ലാം-തിനനടെപ്പാരത്തുവന്നെ
നെന്നുള്ളുത്തുതിന്നുകയെന്നുകുപറഞ്ഞുകൊണ്ടോൻ-വാങ്കി
ൻമനെന്നെക്കുംമാധുക്കുനുംയിന്നെറവാക്കുനനുകുള്ളിലാങ്കി
നനനാൻ-കണ്ടില്ലെയാണ്ടെല്ലിമ്പിനുനെതിനനനീ ഇ
ന്നുൻപൊഭിക്കുനനുതെന്നുള്ളിൽ. ഭൃംഗങ്ങളെന്നെ
ന്നുംസംഗിക്കുപൊന്നോരുമംഗലകാന്തനെങ്ങുന്നുള്ളെ
ഭൃംഗികൾനിനനുകുലുംപിരിക്കുകൊണ്ടെന്നെയും വ
നനുത്തകണ്ടില്ലെല്ലി-മനനുരമെനീചൊൽചെന്നുമനുക
ണ്ണൻചന്തമാകിക്കൊങ്കനനുത്തന്നുനുനുന

നാളെക്കെന്നല്ലാതെയൊക്കെയെന്നും അശ്വത്ഥമെന്നിയങ്ങ
ല്ലുതന്നെയെപ്പോഴും വിശ്വാസ്യനായല്ലോ പണ്ടെക്കുള്ളു
പല്ലിമാരെന്നിയല്ലൻപ്പെടുത്തുന്നതെല്ലായെന്നിങ്ങനെ
യൊക്കെയാണ്. ലക്ഷ്മമായുള്ളൊരു പക്ഷിയെയൊക്കെയും
പക്ഷിമിയന്നൊരുകണ്ടന്നതന്നെ പക്ഷിങ്ങളൊടൊക്കെ
യൊന്നിച്ചുയൊരുനാൾ പക്ഷിനിമുന്നിലെയൊക്കെയാ
ണന്നിയെക്കെക്കെങ്കിൽ വിനാംമയങ്ങനൊരുസ്ഥിരനെ
ങ്ങക്കെക്കെപെടിഞ്ഞാൻനന്നിഞ്ഞാൻസന്തംകം
ത്തിയെച്ചുന്നിട്ടുങ്ങസ്ഥിയന്നിഞ്ഞെന്നിയെല്ലാം.
പെരുലെന്നിക്കിച്ചുപറന്നതെയൊക്കെന്നാണ്നായ
നെന്നതെന്നക്കണ്ടുനിൽ. പൊരുക്കുവാരുതാണക്കെ
ക്കെയൊന്നിനാൽനന്നിമാരല്ലോകിഞ്ഞെങ്കെക്കെന്നാൽ
ന്നാരുമെങ്കുമെയാരുഞ്ഞുപൊക്കെങ്കെക്കുന്നൊക്കെ
ന്തകംകണ്ടുയിക്കെ. ങ്കനുമെന്നിയെന്തുകുന്നിട്ടുന്നിങ്ങ
ന്നനനുസന്തൻനിന്നെന്നിന്നിച്ചുന്നൊ. പുഞ്ചിനി
ന്നൊടുന്നൊരൊഴിച്ചുനീനെഞ്ചിൽവെക്കുമ
നിക്കെയെല്ലി. കുനങ്കിനാനിനിമാനങ്കിയന്നുള്ളൊ
രുനാൾക്കൊന്നതെന്നെകുഞ്ഞൊങ്കണ്ടു. കുനനന്നതി
ലിഞ്ഞെഞ്ഞുനിങ്കുവെന്നുനഞ്ഞുമെല്ലെമെന്നെക്കുഞ്ഞൊ
ന്നൊൻ. വെങ്കെക്കിഞ്ഞിനെയാലക്കുന്നിങ്കുമാനെന്ന
യൊന്നുള്ളുമൊന്നിക്കെഞ്ഞൊ. നിനെങ്കെക്കെയെ
ന്ന നുനെഞ്ഞുപായുന്നപൊണെങ്കെള്ളുക്കിഞ്ഞെങ്ങ
ൻയൊക്കെയും. ക്കിനെങ്കെക്കെഞ്ഞൊങ്കുവന്നക്കെയൊക്കെവാ
ൻനെങ്ങിനെഞ്ഞുനിഞ്ഞിനെപാക്കിന്നുനെക്കൊ. പ്രാണങ്ങ

10 for 44 palm leaves

ഈ ഒരുകണ്ണൻ വെടികയ്യൻ തെണ്ടിക്കുട്ടൻ കൈയ്യിൽ
കാണെങ്കിൽ നിന്നെപ്പോലെയുള്ള കുട്ടികളെ പിടിച്ചു
കൊണ്ടുപോകുന്നതുമിങ്ങും. നീ നെഞ്ചുകൊണ്ടു നിൽക്കുന്നിടത്തു
നിന്നെങ്കിൽ പറയുമായിരുന്നു. പക്ഷേ തൽക്കാലത്തേക്ക്
ഒഴിഞ്ഞുമാറിക്കൊണ്ടു പോകുന്നതായിരിക്കും നല്ലത്. ഞാൻ
വെടിയുണ്ടകൊണ്ടു മുറിവേറ്റു വീണുപോയാൽ നിനക്കു
തനിയെ രക്ഷപ്പെടാമല്ലോ. കൊച്ചിക്കുഞ്ഞൻ ഇതു പറഞ്ഞു
കഴിഞ്ഞപ്പോൾ കുട്ടികൾക്കു കുറച്ചു ധൈര്യം വന്നു. അവർ
കുറച്ചുകൂടി മുന്നോട്ടു നീങ്ങി. അപ്പോൾ കൊച്ചിക്കുഞ്ഞൻ
കൂടെയുള്ള കുട്ടികളോടായി പറഞ്ഞു. "നിങ്ങൾ ഇവിടെ
നിന്നു കുറച്ചുകൂടി മാറിനിൽക്കുവിൻ. ഞാൻ ഈ കുറുമ്പനെ
ഒന്നു കൈകാര്യം ചെയ്യട്ടെ." കുട്ടികൾ അതനുസരിച്ചു.
കൊച്ചിക്കുഞ്ഞൻ കുറുമ്പനെ നോക്കി ചോദിച്ചു. "നീ
എന്തിനാണ് ഇവിടെ നിന്നു കുട്ടികളെ ഭയപ്പെടുത്തുന്നത്?"
കുറുമ്പൻ പറഞ്ഞു. "ഞാൻ ഭയപ്പെടുത്തുകയല്ല. ഞാൻ
കുട്ടികളെ പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോകുന്നതിനെ തടയുകയാണ്."
കൊച്ചിക്കുഞ്ഞൻ ചോദിച്ചു. "നീ എന്തിനാണ് കുട്ടികളെ
പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോകുന്നത്?" കുറുമ്പൻ പറഞ്ഞു. "ഞാൻ
കുട്ടികളെ പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോകുന്നതു കുട്ടികളെ
തിന്നുവാനല്ല. കുട്ടികളെ കൊണ്ടുപോയി വിൽക്കുവാനാണ്."
കൊച്ചിക്കുഞ്ഞൻ ചോദിച്ചു. "കുട്ടികളെ വിറ്റാൽ നിനക്കു
എന്തു കിട്ടും?" കുറുമ്പൻ പറഞ്ഞു. "കുട്ടികളെ വിറ്റാൽ
കുറച്ചു പണം കിട്ടും." കൊച്ചിക്കുഞ്ഞൻ ചോദിച്ചു. "പണം
കിട്ടിയാൽ നീ എന്തു ചെയ്യും?" കുറുമ്പൻ പറഞ്ഞു. "പണം
കിട്ടിയാൽ ഞാൻ കുറച്ചു ചോറുവാങ്ങിത്തിന്നും." കൊച്ചിക്കുഞ്ഞൻ
ചോദിച്ചു. "നിനക്കു ചോറുണ്ടാക്കിത്തരുവാൻ അമ്മയില്ലേ?"
കുറുമ്പൻ പറഞ്ഞു. "അമ്മയുണ്ട്." കൊച്ചിക്കുഞ്ഞൻ
ചോദിച്ചു. "അമ്മയുണ്ടെങ്കിൽ അമ്മയുണ്ടാക്കിത്തരുന്ന
ചോറുതിന്നുകൂടേ?" കുറുമ്പൻ പറഞ്ഞു. "അമ്മയുണ്ടാക്കിത്തരുന്ന
ചോറുതിന്നുവാൻ എനിക്കു വലിയ ഇഷ്ടമാണ്. പക്ഷേ
അമ്മയുണ്ടാക്കിത്തരുന്ന ചോറുതിന്നുവാൻ എനിക്കു
ഭാഗ്യമില്ല." കൊച്ചിക്കുഞ്ഞൻ ചോദിച്ചു. "അതെന്താ
അങ്ങനെ?" കുറുമ്പൻ പറഞ്ഞു. "അമ്മയുണ്ടാക്കിത്തരുന്ന
ചോറുതിന്നുവാൻ എനിക്കു ഭാഗ്യമില്ലാത്തതുകൊണ്ടാണ്
അമ്മയുണ്ടാക്കിത്തരുന്ന ചോറുതിന്നുവാൻ എനിക്കു
ഭാഗ്യമില്ലാത്തതുകൊണ്ടാണ്

കൊണ്ടാൻദിനത്തെത്തിഞ്ഞുനാൻനിനെമെല്ലവെണ്ണനന
ന്തന്തിൻമരത്തെഞ്ഞുകൊണ്ടാൻ. എന്തിനുനല്ലതെന്നെത്തമ്പി
യാതെവെന്തവെന്തിരുന്നതെഞ്ഞെങ്ങിലുള്ളം. പെരുലവൻകണ്ണ
വൻപെൻപാടാകാതെനെരെയൊരുത്തിക്കുണ്ടെഞ്ഞുങ്ങുടാ-ഞാ
ട്ടിങ്കൊപ്പാവുനണ്ടെങ്കുടുത്തുന്നതെട്ടിങ്കൊപ്പെയവ
നെന്നയൊൻനി. നാടുതക്കുന്തിങ്കലന്നൊരുകണ്ണനെ
ന്നാടലെനിയെഞ്ഞും കണ്ടെല്ലെട്ടി. കൊടുത്തിങ്കിനെ
നിളനടനെന്നഞ്ഞുംകൈയുമാരുത്തിനുനെഞ്ഞുളയ്യോ. കൈ
നെഞ്ഞാൻനിനെന്നാടുമെല്ലുന്നയൊടിച്ചാൽകൈവം
കൈമിടുപ്പൊല്ലെനംനി. ഞെഞ്ഞുപവന്നഞ്ഞുപ്പൊരുമ
നങ്ങുന്തനെഞ്ഞുപവുന്നുകണ്ടെങ്കിലേക്കു. കാൽമുകിൽ
പ്പൊലെകവന്നുനിനന്തനെനക്കാർക്കുട്ടിപ്പൊട്ടുണ്ടുകൊട്ടിച്ചെ
ച്ചു. കക്കിൽക്കുഴലുണ്ടുകാലിൽച്ചിലമുണ്ടുചെക്കിലുമാണ്ടു
നറുപ്പുണ്ണുമനുമെമഞ്ഞുനിനറന്നുന്തെങ്കുറക്കുടുത്തുണ്ടു
മഞ്ഞുമ്മയ്ക്കുമെഴുക്കുമനുമു. നെനിനിനെൻന്നുനങ്കുന
നിരയുണ്ടുഞ്ഞുനെനിലെയ്യുനൊരുക്കുന്തിക്കുനുമു. കുങ്കു
മംകൊണ്ടുതൊടുങ്കുനിനിടുണ്ടുകങ്കനെമുണ്ടുകുരഞ്ഞുലിലും
വെണ്ണുണ്ടുനെഞ്ഞുകൊന്തനെന്നുനിങ്കുന്നുഞ്ഞിനിക്കുണ്ടു
ടൻങ്കുടുക്കുട. ഉള്ളിലിനെഞ്ഞിനെനെന്നഞ്ഞുപ്പൊല്ലുന്നക
ളുനെന്നുങ്കുണ്ടുഞ്ഞുപ്പൊല്ലുമെല്ലെ-കണ്ടുത്തില്ലെങ്കിലും കാ
ണ്ടുത്തില്ലെന്നുന്തമ്പിനുണ്ടുല്ലുനെഞ്ഞുളുപ്പൊടിഞ്ഞിനെനി. ഇ
ണ്ടാൽപ്പുനുണ്ടുങ്കുങ്കുനെഞ്ഞിൽവരുന്നുല്ലുൻകണ്ടുപ്പൊ
ൽനിനെങ്കുംപ്പൊരുത്തുങ്കുനെ." ഞഞ്ഞിനെയ്യൊഞ്ഞെഞ്ഞെ

രാമങ്കണ്ണൊടെല്ലാമംഗങ്ങളെവന്നൊഞ്ഞുകയാൽ ചൊല്ലിക്കുനീ
ളനടന്നുതുടങ്ങിനാൻ ചെല്ലിക്കുതിനുള്ളുനല്ലൊരെല്ലാം. രാമ
ങ്കണ്ണൊടവർ ചൊല്ലിച്ചതിങ്ങിനെചെരുപൊന്നെഞ്ഞുകി
നന്നെചാൻതാൽ. രാമങ്കണ്ണുള്ളിലും ജീവനായ്നിനതിഞ്ഞാ
ക്കിൽനെഷ്ണന്നുനല്ലയൊ.

പെണ്ണെങ്കുളിലെമ്മനമടങ്ങുവാൻകണ്ണനെ
ത്തഞ്ഞുപൊങ്കുന്നെരം നിലയാക്കുളെങ്ങുനുതിയെങ്കൊ pro work with Nila
ണ്ടുനീതനടന്നുനങ്ങാടുന്നുവും. നീളെങ്കുളുള്ളുനൽപവ
നങ്കളെചെമ്മെവറഞ്ഞുപറഞ്ഞുനിന്നാകുഞ്ഞുപരി
ച്ചവൻ ശൂഡ്കിൽ ചൂടിനാൻ വാക്കുനൊങ്കൊൻപൽകിനാ
ൽകി. കാട്ടിൽനിന്നുള്ളുമരമൊന്നെന്നുകാടിനു
ൻപൊടുപൊല്ലിനുന്നാൻ. കുന്തങ്കൊൻകുന്തങ്കുനീളമി
തിഞ്ഞുതം കൈതൻ വാടിക്കും കൊണ്ടുപൊനീ. വാതിപ്പുതി
ടംനെരെക്കുകിങ്ങുന്നപൊണെഞ്ഞുള്ളുകിക്കുനെയു
നെ. നിശ്ചലമായുള്ളൊരുന്മത്തനുടെവെമ്മെനു
ന്നൊരുകുപിതല്ലൊ. നുങ്കിക്കൊണ്ടുനുള്ളിഞ്ഞൊ
ന്നിടെക്കും കുരംപമ്മെക്കുന്നുവച്ചപൊലെ. പാടലമുള്ള
പാടവംകൊണ്ടുതെനിടുനരുകുൻകുന്നെനെമ്മെ. കാമനു
വെന്നുകിൽപൊന്മയമായുള്ളുകുമ്പിനീളുകിടുന്നു
പൊലെ. തെന്നുള്ളിലുകൊണ്ടുംതാംപുലന്നുടെതെ

നീ കരിയിച്ചതെന്തും നീ കൊടുത്തതെന്നോർത്തെന്തിനു. കണ്ണനെയെന്നിച്ചു തിരിച്ചുനടക്കുന്നതെന്നുള്ളതുകൊണ്ടു
നന്ദൻ. നീ ഇതൻമുമ്പൊഴിയെന്നകണ്ണനിനെയെന്തിനി
ഞ്ഞിതുകൊണ്ടാകുന്നതു. ചാരത്തുമെന്നിനകണ്ണനുമായിട്ടുവാലയ്ക്കു
ള്ളതെന്നോടെന്തിനിക്കാം. എന്തൊരുമായത്തിയെക്കൊണ്ടു
പറഞ്ഞിനന്തമില്ലെന്നതൊന്നിനുണ്ടായമെ- നാനെവെയ്ക്കു
ന്നുണ്ടതുമൊരുരണ്ടെന്നിതന്നെതികിൽച്ചെന്നല്ലൊമെന്നുണ്ടു
ക്കുന്നു. എന്നുള്ളതിനിനിച്ചുസന്തതമിങ്ങനെയെന്നുള്ളതുള്ള
മൊനിനുനരതെ. നന്നിയനുള്ളിലിരുന്നൊരുത്തിയൊക്കുന്നു
തിവന്നവാറെങ്ങിനെന്നാൻ. തങ്ങളിലിങ്ങിനെക്കൂടിച്ചേരുന്നതെ
രഞ്ഞിനെയൊക്കുഞ്ഞുചെയ്യുന്നേരം. നിനക്കിൽനിന്നെന്നുനിന്നു
ചെയ്താനൊക്കിനിന്നുതിച്ചുതുകിമിഴിഞ്ഞുകൊണ്ടു. എന്നുള്ളതുകൊണ്ടൊ
രുനന്നെന്നുള്ളിനുള്ളൊരെല്ലാമെന്നരമുഴുവൊരാടുക്കുന്നേരം. നിന്നുന്നു
ൻചെന്നരുള്ളിനിന്നൻപൊടുനിലക്കാപ്പുണ്ണുന്നൻപാത്ത
പ്പൊന്നാൻ. എന്നെക്കിൽപ്പെന്നുള്ളതുമെന്നെങ്കിലെവുമെന്നുള്ളതുന്നെ
കുംകൂടിച്ചതിച്ചുന്നെന്നുള്ളാൻ. ഞൻകൊണ്ടുന്നുപിലെങ്കാപ്പുണ്ടു
നിവിനെക്കുംതുഞ്ഞെന്നുമുപിലില്ലെന്നരുന്നുള്ളതുന്നരും. എങ്കിലുമി
ന്നിവൻ തൻകലഗിഞ്ഞതിൻ ഞൊങ്കൻകൊണ്ടെടുത്തുപൊങ്ങൊ
ല്ലുന്നുണ്ടു. മനവുള്ളതുന്നുങ്ങളിലങ്ങളുള്ളുള്ളുന്നുമുപ്പെ
ടുഞ്ഞുണ്ടുപൊങ്കുന്നുള്ളാൻ തൊഴിഞ്ഞിതന്നരുടെപൊർമുലപ്പെ
നിട്ടുപൊങ്കുകിലില്ലെന്നരുള്ളിനുകളുള്ളെന്നും. എന്നുള്ളതുള്ളുള്ളൊരുനി
ന്നുതുഞ്ഞുള്ളിനുള്ളുള്ളുള്ള

തെന്നുമെല്ലാരും നിൻമെലെമെന്മെലുള്ളിൽ പ്രാഞ്ഞു
നെഞ്ചിൽപ്പതിഞ്ഞൊരുതെന്നലെന്നിൽ തുളുമ്പിയെഴുന്നൊരു
മൂടഞ്ഞുപൊങ്ങുമെൻതുളുമ്പിലെതിങ്ങുമുത്തരീയമേ. ഇ
ന്നെഞ്ഞൊന്നുമുള്ളിലെട്ടൊരുനെരത്തുതിന്നൊരുന്നിമിഷമെല്ലാരു
മെ-കുഞ്ഞിനീതനുടെയാരമ്പുനിന്നൊരുകൈവിലകം പുങ്കാന്തി
യൊടെ. മുല്ലത്തുടുത്തിനവല്ലികളെകൊണ്ടുനല്ലൊരുവന്തലയ്ക്കിന്നു
മിതെല്ലുനീരുള്ളൊരുരുതലന്തരിലെമെല്ലുചെന്നഞ്ഞുതി
നമ്പിനെ-വട്ടത്തിലെല്ലാരുമൊന്നുകിരുന്നിട്ടുവട്ടത്തിൽവിട്ടുടു
ത്തിനാരെ-കണ്ണനരന്തരങ്ങളുംകുടിക്കലർന്നിട്ടുതിന്നുനെന്തിഞ്ഞു
കളിച്ചതെല്ലാം. മിത്തിനിന്നൊരുത്തരുമുന്നെതിലെവരും
മിത്തുടുത്തൊരുതൊരിമെന്മെൽ-മിതനാക്കുളെല്ലാരുമൊരു
നനെന്നരന്നുമിരിവാരത്തെന്നുംകുഞ്ഞൻ-മനുഷ്യനതനു
ടെസ്പർശമിത്തിരിതിൽചൊരുടുത്തുമ്പോഴുനൊരുത്തനു
ൽഞ്ഞെനെമെന്നചൊലെനിടുവരുതുത്തുംതൊടുമിരുന്ന
തൻചൊടകളൊടുകലർന്നുചൊല്ലെന്നരഞ്ഞിരുമൊഴിപ്പൊരു
ടുരാഗത്തെയൊത്തിടുടുത്തിരുന്നതൊരിലഞ്ഞും. ഇങ്ങനെയൊ
രിങ്കൽകൊക്കുകളെയൊന്നുങ്കുടിത്തുടുത്തിരുന്നതാനിലെയ്ക്കും
വാരുവതുഞ്ഞുതൻചൊടകളൊടൊത്തുനെരെകരിമ്പടമു
ടുത്തിരുന്നുവാ. വട്ടത്തിരുന്നുതിരുന്നുമലർന്നിട്ടുചൊട്ടുനൊ
രന്തൻതന്മുന്നിൽചെന്നരഞ്ഞിരുന്നൊരുവനുംകൂടെ
ന്നെന്നരഞ്ഞൊരെയെല്ലാവരുമൊന്നുചേർന്നു. ഇന്നുനന്നായ്
മുലത്തിരുമൻപൊടുകിനതെവിടുന്നുകിട്ടുന്നുവെന്നെ
ഞ്ഞുതന്നുകുടിക്കലർന്നതൻസ്നേഹമുണ്ടുനുകരുന്നതു
നെന്നൊരുതുനൊണ്ടൻവിൽകയ്യുന്നിലുരുമ്മിട്ടുചുംബിച്ചു

they praise Kris's beauty

ഇല്ലിതിലമെന്നെച്ചെയ്കയാൻ.നിനക്കൊഴിഞ്ഞുപോകാനൊക്കുമാ
ലന്നാനന്നതെന്നെക്കുയൽനിനക്കു.തീർത്തുമെങ്ങനെപാതമ്പ
ല്ലാന്തൊഴിക്കുമെന്നനന്തനിലെന്നൊനന്നതെ.പുൽക്കരംപോണ
നരക്ഷിനെമാക്കിനൊരക്ഷിക്കുമാറിത്തടഞ്ഞിനച്ചൊൽപുത്ത
ൻനിറന്നതെന്നെമെത്തുംകൊടിപുതടംപൂങ്കിൽനിന്നൊന്നന്ന
തെന്നുള്ളിലെ.ഉല്ലലംകൊണ്ടുഖമെച്ചെഞ്ചുവെച്ചൊരുടൽ
ന്നെന്നതെയെന്നൊന്നന്നതെ.മാണ്ണെഴുംമാരന്തൻമാന്തുലി
ൻനെരൊത്തപുത്തുകിൽനന്നാക്കിമുഖിനിന്നാൻ.നെര
റരക്കാന്തികലന്നാരുകണ്ണന്തൻപ്രതിവാതൊന്നന്നതെ
ന്നുള്ളിലെ.ഖന്തത്തിൽനല്ലപനിത്തന്നാൻനിർമ്മിച്ചുപെന്തുലി
ൻകൊണ്ടുപൊതിഞ്ഞുനിന്നെ.നല്ലൊരുമിക്കുന്നിമെച്ചൊഴുകും
നിച്ചുപാനുള്ളൊരുഭാങ്കനന്നൊന്നന്നതെ.അരുമലരംപ
ന്നന്മാനിനിനന്മുഖം പത്തിച്ചുനൊങ്കിനാനൊന്നന്നമെല്ലെ
ന്നഞ്ചിനമ്മൊക്കുള്ളൊരഞ്ചനവണ്ണന്തൻപുത്തിരിനെഞ്ചി
ലെന്നൊന്നന്നതെ.പുന്നിയാക്കുള്ളൊരുമാലതിനന്നുടെ
പെന്നെറനുപെല്ലൊന്നൊന്നന്നതെ.കാന്തനാംമാരന്തൻ
ക്കാന്തമാക്കുള്ളൊരുങ്കന്തൻപിടിച്ചുമുഖിനിന്നതില്ലനാ
ക്കൊരുനനുങ്കുന്തന്നുടെനന്മുഖന്നൊന്നന്നതെന്നുള്ളിലെ
പുഞ്ചിരിയാകിനഗംഗാതൻതൊഴഞ്ഞിൽകാഞ്ഞോംനിരിഞ്ഞതെ
ന്നൊന്നന്നതെ.നാളികബൊന്നെന്തൻപെരെന്നുന്നൊ
രുണ്ണിരമ്മെതികിൽപ്പെൽനാനപ്പൊൾ.തന്നെപ്പിലിഞ്ഞെ
ന്നനപറഞ്ഞപർത്തിനിനപെടനപൊഞ്ഞുകയൽകണ്ണ
ന്മുഖന്തനിലുള്ളമ്മറപ്പിച്ചുനിന്നുനിൽപ്പിന്നാരെല്ലാരുമെ
ഉന്തിരുനാന്നിനന്മമ്പന്നാനപ്പൊൾസന്നദ്ധനാക്കുന്നാൻപൊ Rama angry shoots
ങ്കുപെപ്പെ.നിന്നുടെമാതിനന്നുടെകാന്തിയൊപെന്നഞ്ചുനി
ന്നാന്തിപ്പിന്നതെല്ലാം.നിന്നെന്നുരുപ്പൊഴംപൊന്നിനിപ്പടവാര

ദൈവത്തമരെല്ലാംദിനത്തുണ്ടുവെളിച്ചപ്പെട്ടാർ. ഒടിയനെഞ്ഞെപർനീ
ചുരുമെതന്നിൽകൊടുരുതൈകളെഞ്ഞൊണ്ടുവെച്ചെയ്യാലത്തനെത
വനിനിരൽതെച്ചുനിരൊലത്തലൊടിനാർമെല്ലമെല്ലെചെന്തളിർത
ന്നെപ്പരിച്ചുഞ്ഞൊണ്ടുനാചന്തത്തിൽനിരുമ്പിതിച്ചുതിമ്മെൽത്തല്ലൽ
മ്പിനെഞ്ഞെത്തുള്ളുവല്ലുമ്പിമാരെയുമ്മെല്ലെന്നെടുത്തുള്ളിടത്തിനന്നായി
മാലയുംനല്ലകച്ചൂരന്തന്നെയുംപ്രാലയന്തൊയത്തിലാഞ്ഞിപ്പെച്ചെ
മാഞ്ഞിത്തുന്നമുഖങ്ങളിലെഞ്ഞുമെമാതിച്ചുനിനാരന്തമിച്ചാർന്നിനെ
കുത്തകുകൊണ്ടുനാനുംപുത്തമുലകുൾതൻമദ്ധ്യത്തിലാഞ്ഞിനാരത്തൽ
പൊവാൻ. പുത്തമ്മനുണ്ടുഞ്ഞുകൊണ്ടുനമ്മാറിലെപൂതിച്ചുനി
നാരെമെല്ലമെല്ലെ. നാമരന്തത്തിലൊണ്ടുനാരെല്ലുപൊരുമ
കലന്നാഞ്ഞുമിത്രവിത്രന്തുശ്വനിച്ചിൻനിങ്ങളെന്നഞ്ഞൊല്ലി
നിനാശ്വനിപ്പിച്ചുടഞ്ഞിനാരെ. മെത്തയായഞ്ഞുനിനിച്ചുപമെ
ക്കുള്ളപുത്തന്തുനിരെല്ലും പാടിപാടിപണ്ടെഞ്ഞുള്ളിച്ചുമെഞ്ഞു
ടഞ്ഞിനെപ്പെണ്ണുഞ്ഞുമെത്തിലെച്ചുകൊണ്ടെ. മാനിലിരുന്നു
ള്ളന്തമരന്തലെല്ലാം പാരംനരെച്ചുപരന്നെടുത്തു. ഞൊമിലു
നിലിരുന്നുള്ളുകുത്തകളെല്ലുമെലാഞ്ഞുപൊലെപൊനി
ഞ്ഞുന്തെച്ചുപു. ഏിന്നുമില്ലുഞ്ഞൊരുമനുഷ്യമാൽക്കൊണ്ടെപ്പെണ്ണി
ങ്ങളെല്ലാംമഴഞ്ഞുകയാൽ. നരനാശ്വനിമാരായദൈവത്തമരെല്ലാ
മാശ്വനിപ്പിച്ചുടഞ്ഞുനെരം. പല്ലനിമാരെല്ലാമുള്ളിലെച്ചുന്നു
ള്ളെന്നുനല്ലലെനിഞ്ഞിക്കുനെന്നെച്ചുന്നാർ. പണ്ടെനരംഞ്ഞെന്നെ
മാതരെഞ്ഞാഞ്ഞെകയാൽമിണ്ടുനാഞ്ഞെനിനരുഞ്ഞുനെരം. പൊരി
ച്ചുന്നിരുള്ളെഞ്ഞൊരുനരുമെല്ലുമെ നിനിഞ്ഞിൽനിനുള്ളു
മാതരെല്ലും. ഉണ്ടുകയാകുള്ളുള്ളുഞ്ഞൊരുനരുനരുഞ്ഞുമന്ത്രമാൽ
ഞ്ഞൊണ്ടുമുട്ടുകയാൽ വന്ദനമാചരെല്ലുമ്പെന്നഞ്ഞിലെൽഞ്ഞുകയാൽ

God came to comfort the women

the women told Rama

ത്തുകണ്ടൊൻ നിനക്കടെയൊല്ലിക്കലല്ലയൊതൻതുകുന്നതുനെ
രുളളതൊരിക്കുകിൽ. നന്നിനെക്കുളളതിനെങ്കപടെക്കുനം
ഞങ്ങൾമരുതലയാകിതല്ലൊ. നരിക്കുമൊട്ടുമിനെത്തുകൊളളി
ങ്ങിനെനുണ്ടെല്ലാതവനെങ്കിനെചൊൽ. നെടിതിരുങ്ങ
ന്നിൽ നിന്നിക്കൊണ്ടുതുമെനികനക്കിടയൊന്നാൻമുട്ടുതല്ലൊ
നനനെത്തുപൊക്കിതനുവകനെപവകമിനെങ്കൾമൂലമിങ്ക
ണ്ടനുതല്ലൊം. എങ്ങളുടെനന്ദ്രംപെണ്ണനുകൊണ്ടുവിക്കുന്നു
ഞാട്ടിനുത്തിലിക്കമക്കയൊടുംകൊണ്ടുത്തിനുങ്ങളുടെ
പെടിഞ്ഞുകണ്ടുനുത്തുപൊട്ടുഞങ്ങളുടുനിനടിക്കാൻ. നെ
ഞങ്ങളുടെങ്ങിനുതപെണ്ടുനുപൊക്കോടുമിങ്കിനെനിന്നുനമു
ക്കിങ്കപെണ്ടു." കൊഴുകുണ്ടുങ്കിനെകൊഴുന്നനെനരുത്തുകൊ speak to birds × flowers
ടിലനാടുനുങ്ങടുത്തുപൊന്നാൻ. "മാങ്കടുന്നനടുനെന്നുണ്ടു
മെല്ലുപൊമാട്ടുനെങ്കുങ്കനെങ്കിലുപൊകുന്നുനംനെങ്ങളും
ങ്കുടുങ്കലനംപണ്ടുളളുമിനെങ്കിലുങ്കുനെനരം. പഞ്ചമ
രുഗങ്ങപ്പാടുന്നനീയൊന്നനുതിനുങ്കനനംനെങ്കിലു
ണ്ടുകിൽ." കുങ്കുപിടിങ്കുനുവനൊങ്കനനെനരുത്തുനൊങ്കു
നുനുങ്കിടുത്തുപൊന്നാൻനിനെ. മുല്ലുപുമുങ്കിനുകുവെല്ലു
മെന്നുപുപൊല്ലുനിൻനീങ്കനലായുങ്കിപുപുക്രമങ്കല
നെന്നുനുപണ്ടുങ്കനുങ്കുണ്ടുംപുമ്മായുങ്കുന്നുങ്കുപുപുനന്നിപുപൊ
ൾ." പൊല്ലിനുനെന്നുങ്കിനുട്ടുനുനെരുത്തുമെല്ലുവെങ്കനന the jungle deities
നെവന്നുമാൻ. പാലിങ്കുമിശൻനിനുദ്ധനാടുങ്കിൽങ്കുനുപൊൻപാ
ലുംനിങ്കിനുന്നുനെയുങ്കിങ്കുട്ടും. പാനുന്നുനിനുപൊൻപാലിപു
പൊങ്കുപൊൻപാലുങ്കിനുമുമുങ്കുനുങ്കിടും. നുങ്കിനെയു
ള്ളുനുനെവന്നിൻപൊടുവുമെന്നുപുന്നുട്ടുങ്കുപൊന്നുള്ളു

ചൊല്ലും. "ആരെന്നതലെന്നെന്നുമായുള്ള ജനങ്ങൾ
മിനക്കുഞ്ഞൊന്നാരെപ്പോൾ തെന്നലായുള്ളൊരുവാര
ന്നമിരനെവന്നതുകണ്ടൊലുമെല്ലാരുമെ. ചന്ദനമിടിനെ
ങ്കന്തിനെൻതിനുള്ളൊന്നമരമെല്ലാമെചൊന്നുചെ.
നന്ദനെയുമിനവന്ദനം ചെയ്തുള്ളിൽ ചെന്നതിനെഞ്ചുവ
ിഞ്ഞുപിനെ. പൊക്കുകൾതൊടുമിരഞ്ഞിക്കളിക്കയാൽ
നീർകലർന്നുള്ളൊരുതെക്കുമായി. മണ്ടിവരുന്നൊരുവണ്ടി
ങ്ങൾകുട്ടരുംകണ്ടൊലുമൊന്നിച്ചുവാടിപ്പോടി. പായുന്നാക്കുള്ളൊ
രുപൊണെഞ്ഞൊള്ളൊലെപാന്ഥന്മാരായൊരെഞ്ഞോന്നു
ങ്കൊന്നു-മനുംനടന്നുനടന്നിഞ്ചുവനവൻമാളിന്നുള്ളിൽ
ള്ളൊരെഞ്ഞുമെത്തിൽ. വൻപിലനെഞ്ഞുപൻപൊരു
ന്നൊന്നുനക്കൊകംപംവരുത്തുമാൻതിലെന്നും. തുരുമ്പൊ
രുത്തർചെരുക്കുന്നൊരില്ലെപ്പോപാരന്തുള്ളുന്നവശം
കെടുന്നു. "നിന്നുതെങ്കെട്ടൊരുനെരുത്തൊഴിനാൻപ്പു
മിമാരൊടുമ്പിനിതിമ്പർ. "നരനവന്നവരണ്ടെന്തുനെയ
ടുങ്കുവാനായൊരില്ലൊരുമിഞ്ഞതുള്ളിലൊ. തുടിച്ചിന്നാ
നകളുടുതിരണ്ടുള്ളൊന്നകുണ്ടെല്ലൊരുഞ്ഞംസൻ
പിടിൽ. തുടിന്നവൻനരമരുത്തെയടുക്കുവാൻ പൊരു
വാനുള്ളുതിപ്പോരിലൊൻനൽ- മുറുമുവനെചെരുന്നാ
രുത്തിനിക്കുമരനുരുംവന്നവനെരുക്കുന്നിരില്ലെ- മുട്ടു
തുടുപ്പുപൊരുഞ്ഞരുതുടിന്നുതുടുവരുന്നുരുഞ്ഞെന്നമ്മ
മാരെ." നിന്നുഞ്ഞെട്ടിട്ടുമിനെനക്കുഞ്ഞൊള്ളിനാൻതിനെ
നുരുക്കാനനരെവന്നുമാൻ. തിംകളെന്നൊരുവിൻമക
മാനെരുഞ്ഞുക്കൻകളുള്ളുതിപ്പുമെകണ്ടുതൊരും."

Thy name
The moon

throw stones at the moon in the river

തിക്കുന്നതെന്നേ. കണ്ടുനിന്നതിലും കാണുന്നതിനുള്ളിൽ
ടിതന്നെയുമെന്നതെന്നേ. കല്ലുമെടുത്തുടൻ കാഞ്ഞിരത്തടി
നേർ വല്ലുംകടിച്ചുള്ളതൊത്തായ്. ഇതിനെയൊരൊരു
വലുകൾക്കുമുകാരമനസ്സാൽകൊണ്ടുകൂടുകയാൽ. കാരു
ണ്യമുണ്ടിനുമുണ്ടെന്നിയ്യൊക്കുന്നകാരുണ്യമുണ്ടാവാൻ
കാലമായി. കാർമുകിൽവണ്ണനെയോർത്തിരുന്നാലവ
നുചിതമായതെല്ലാം. ഉചിതമായതെല്ലാം കാണുമെപ്പൊ
ഴുമവനുകാനനത്തിൽവെച്ചുകൊണ്ടാൽ തപ്പുമ്പോൾ
കൂടെയുള്ളുടയതമ്പുരാനുമുടനെത്തുമെപ്പൊഴുമെന
ന്നിനതുണ്ടുള്ളൊരുനാഥമാതാവുകാനനത്തിലിരു
ന്നെല്ലാരും തൊഴുകൈകൊണ്ടുകണ്ടുണ്ടുപാടിനാർ invoke her
മായംകളഞ്ഞുള്ളുകൃഷ്ണവർണ്ണം. കാർവർണ്ണൻകണ്ണൻ
വന്നുകാണെപ്പോകാരുണ്യമുണ്ടൊരുകാരണമെന്നെ
ന്നെങ്കിലുള്ളതിൽകാരുണ്യമിനിപ്പോളെങ്ങുമേ
പൊയതതിനെന്തൊരൊരുപായം. കാർവർണ്ണനനുദിനമു
ദിനിൽകാരുണ്യമില്ലാതെയാകിയതല്ലോ. മായൊക്കെയു
ള്ളോരുംനിനെക്കൊണ്ടിങ്ങിനെവേലപ്രയാസമാരാക്കൊള്ളാ
ത്തെ. നന്നുണ്ടുനന്നിനക്കൊണ്ടൊരുപായംനൊക്കീട്ടുകണ്ണനീ
ത്തെല്ലാലമെല്ലെല്ലെയെങ്ങനെകിടക്കുന്നവെപ്പാംവൽപ്പൊ
ലെയുകിടിനിന്നെമറുക്കുന്നതെങ്ങളച്ഛൻ. നിത്തുടുപ്പാരാ
കിപാഴ്പ്പുരമ്പെടിട്ടുനീയിത്രനാളിനങ്ങളെന്നവിലെ
കണ്ടാലുമെന്നുള്ളുപൊട്ടുന്നതിങ്ങനെമരിപ്പതെന്നെക്കൊ
ണ്ടൽവണ്ണ. നിനക്കുടനുനിന്മാതാവുകൂടെയെങ്ങുമി
ല്ലാതെതല്ലുന്നൊൻമുലപ്പാനൽ. പൊരുക്കയെന്നതി
നിലെത്തമെകില്ലയൊരിരുനാഴുകളുനിനുള്ളിലിപ്പൊൾ

their reminiscences of Kr

നെരത്തുവിളക്കുകളെൽക്കുമ്പോൾ പാട്ടുമല്ലോത്സാഹംകൊണ്ടല്ലോ
കണ്ണിലും മനസ്സിലുമിരുട്ടുകാർനടുങ്ങുന്നതുകണ്ടിട്ടൊന്നിൻകാതിലല്ലോ
കളുത്തരക്കുന്ന സങ്കടമാണ്ടുള്ളൊരെങ്കുളുകളിൽ പങ്കകൾ
ശംഖുകളാകുന്ന തരുക്കൾ തൻകൽവിളങ്ങിനതിൻപാദങ്ങൾ -
കൊക്കുകൾ രണ്ടിലും കൊണ്ടുനടക്കുന്ന സങ്കടംപൊങ്ങെ
നടന്നുനടന്നെ നടന്നൊഴിയാകുന്നനടയുകൊണ്ടുനീലാകാശ
വെളിച്ചത്തുവന്നടന്നെ നടന്നുകിടക്കുന്നൊരെഞ്ഞാലിക
ളിൽ പൊരിവെയിലെന്നെ മെരുമെരുമെരുമെന്ന് ചിന്തയിലെങ്ങു
മുള്ളതെല്ലാം വണ്ണം കുത്തനെനാമത്തൊടുന്നീതന്നെ നെ
രുരുപൊരിവായനടന്നടന്നെൽക്കൊണ്ടുകൊരിച്ചുകിഞ്ഞു
നുള്ളെന്നെ മെന്നിനിന്നുകിനിനടന്നെല്ലാം ദിവ്യമായിവിളിക്കുന്നീ
ങ്ങനെനടന്നെല്ലാമെൽക്കണ്ണുമിടിപ്പൊടുള്ളവണ്ണം നട
ന്നിനിയെല്ലുപൊള്ളുന്നുവെന്നുകൊണ്ടുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടു
മെന്നരെല്ലാം ഞാനിനിനടക്കുന്നുപാടിപ്പുരുളുന്നുകൊണ്ടു
കൊണ്ടുനടന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടു
നെഞ്ചുകുത്തിനടന്നുകൊണ്ടുപോകുന്നുകൊണ്ടുനടന്നുകൊണ്ടു
നെ. എങ്ങുമെങ്ങനെഞ്ഞാണിനിക്കെവിടെയൊല്ലുനടക്കുന്നു
മെന്നിനിന്നുകൊണ്ടുനടന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടു
നടന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടു
നടന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടു
നടന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടു

നിങ്ങളായിട്ടുള്ളൊരു നന്ദിയെ പഞ്ചിച്ചുകൊള്ളുന്നതിൽ
പ്പോലൊരുക്കാവുന്നുണ്ടാൻ വല്ലവിധം തടയില്ലെന്നുണ്ടു
മെല്ലപ്പെടുന്നുമെന്നുള്ളതെന്നുള്ളതെന്നുള്ളത

1851

പാരണ്ടിരനെത്തുമകലന്നനടന്തിരുന്നിൽ വല്ലതിവല്ലഭൻചൊല്ലു on elephant
ന്നതെന്നരഞ്ഞവല്ലതിമാങ്ങെല്ലാംമെല്ലമെല്ലെ. പ്രമമായ്ക്കൊണ്ടൊരു
ലൊചനനും തൊളംപ്രമമല്ലാതെയനങ്ങിനടന്നീടും. എന്നിതിൽ
ൻകാരണമെന്നെല്ലാമെല്ലാരും മിന്തിരുന്നിനൊരുനേരത്തു
ച്ചെടും. ശ്രീമതുമായൊരുകാന്തികൊങ്കനൊക്കിക്കൊമളമായവ
നന്തിലെഞ്ചും. പെണ്മതിരണ്ടതിലുംവെല്ലുന്തിക്കുൻൽകുമ
ക്കാന്തികലൻപൊലെ. തിരുക്കംനെരായപുരുതിരംപുണ്ടുചി
ത്രക്കുടിനരനിരുന്തിടച്ചെടും. പാരെല്ലുംവാസവനിലംകൊ
ണ്ടുള്ളൊരുഭാഗ്യനന്തനിലെപ്പുൻകനെഞ്ഞ. ചന്തമെഴു
ന്നൊരുകാന്തികൊങ്ങരുടെടുത്തുശക്തിക്കുചൊല്ലിനാൻ പല്ലതി they doubt still
മാൻ. കണ്ണനെന്നതനരുടെകാന്തികൊച്ചിലൊന്നൻകിണ്ണം
നിങ്ങളുന്നതെന്തിനെന്നോടി. നല്ലലൊക്കുവാനംപൊ
ക്കലൊചനൻമെല്ലവരുന്നൊനെന്നല്ലൊയെന്നി" തിനവൻ
ചൊല്ലുമ്പൊൾനന്ദനനുന്നതനെന്നരനെന്തിനിന്നുചെന്നി
ച്ചെട്ടാൻ. നരെന്തിനുമൊരുങ്ങിനിന്തിരുക്കൊണ്ടവൻനെ
ഞ്ചകത്തുടവെന്തിടുന്നിങ്ങനെന്നാൻ. നഞ്ഞനങ്ങതിനെൻതി
നരനിരുന്തിനകഞ്ഞുമനൊരമനെന്നപൊലെ. ശ്രമകലൻന
കിനിടംകൊണ്ടൊരുനരും കൊമളകാന്തിയെഞ്ഞെടുന്നാൻ
നിലങ്ങൽകൊണ്ടുപടുത്തുയരെച്ചിട്ടഞ്ഞൊലങ്കമായൊരുതി
ന്തിനമൽ. മാണ്ടുനരുങ്കുഞ്ഞനംകൊണ്ടുപൊയ്ച്ചൊരുശാ
ടവലിംഗംനിരുഞ്ഞുംപൊലെ. ഗൊരൊചനനനുലുളുങ്ങു
നിൽകൊണ്ടുപാരംനിരുഞ്ഞുന്നാൻനെടുനിതനിൽ. ഞ്ഞെ
റംതിങ്കൾനൽകാന്തിയെവനരുളുന്നാനനനന്ദനന്നരുടെ
കാന്തികൊണ്ടെ. നരനരെയുടനെണ്ണുംപെരിതുനപാരെ
ല്ലാംപാരംമയങ്ങുന്നൊൻമുക്കുംവണ്ണം. ത്രൈനമായൊരുതാ

മരപ്പാണ്ടൻ നാളെമാത്രമേ ഇങ്ങോട്ടുള്ളൂ. ഗൗരിക്കുഞ്ഞിൻ
ഞാവിപ്പഴങ്ങൾ തരാൻ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടെന്നു
പറഞ്ഞു. എപ്പോഴാണെന്നു കുഞ്ഞാടുചോദിച്ചതിൽപ്പിന്നെ
പറഞ്ഞതൊന്നുമല്ലെന്നു മരപ്പാണ്ടൻ ഓർമ്മിപ്പിച്ചു. വല്ലപ്പിമാരുടെ
യാക്കുളത്തിനോടുചേർന്നുള്ള ഞാവൽമരത്തിലെ. കിളിച്ചുണ്ടൻ
വവ്വാലുകൾക്കുവേണ്ടി വച്ചിരിക്കുന്നതാണ് അവിടുത്തെ ഞാവൽ
പ്പഴങ്ങൾ. ഇന്നലെയാണ് അവ പഴുത്തുതുടങ്ങിയത്. അതിൽ
ഒരുപാടു പഴങ്ങൾ കൊണ്ടുവരാമെന്നു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടായിരുന്നു
വല്ലപ്പിമാരുടെ മകൻ. പക്ഷേ, അവൻ ഇതുവരെ വന്നിട്ടില്ല.
അവനെന്തുപറ്റിയോ ആവോ. അവൻ വരുമ്പോൾ കൊണ്ടുവരാൻ
പറയാം. അതിനുമുമ്പ് ഞാവൽപ്പഴങ്ങൾ തിന്നുതീർന്നുപോകുമോ
എന്നുള്ള ആധിയിലായിരുന്നു കുഞ്ഞാടുകൾ. അവയുടെ
ആശങ്കയ്ക്കു പരിഹാരമുണ്ടാക്കാൻ വല്ലപ്പിമാരുടെ മകനുമാത്രമേ
കഴിയുകയുള്ളൂ എന്നുള്ളതുകൊണ്ട് അവർ അവനുവേണ്ടി
കാത്തിരിക്കുകയാണ്. ഇന്നുവരുമോ നാളെവരുമോ എന്നുള്ള
കാത്തിരിപ്പ്. ഇന്നുവരുമെന്നുള്ള പ്രതീക്ഷയിൽ അവർ
ഞാവൽമരത്തിനുചുറ്റും കൂടിനിന്നു. അവൻ വന്നില്ല. അവർ
നിരാശരായി. നാളെവരുമെന്നുള്ള പ്രതീക്ഷയിൽ അവർ
പിരിഞ്ഞുപോയി. അവൻ നാളെയും വന്നില്ല. അവർ
നിരാശരായി. അവൻ വരുമെന്നുള്ള പ്രതീക്ഷയിൽ അവർ
പിരിഞ്ഞുപോയി. അവൻ അന്ന

കണ്ണൻകണ്ണനെങ്കിലുൽതന്നെയുടെകൊന്തിയെപുഞ്ചിരിയനുള്ള
ലൊകരെല്ലാം മനസ്സിലാക്കുന്നതിനെന്തിനെന്നൊക്കുന്നൊൻ
ചെയ്കയുള്ളുതെന്തെന്നുവെച്ചാൽ നാം ഇന്നുകുറിക്കുമെന്നുള്ളതെ
ന്നിഞ്ഞുപിന്നെന്നു കെട്ടിഞ്ഞുത്തെന്നുഞ്ഞൊക്കുന്നു. ഗൊ
പിനൻമെനിക്കായുള്ളൊരുമനുരം ഗൊപികൾമാനസംപാ
നിനികിൽ. മുങ്ങിടുന്നതുപൊലെ. പാലതിനന്ന പുറപ്പാടിനുടെമെ
ലുംതെങ്കൊണ്ടെരുനാം നിലുഞ്ഞിനിന്നൊൻ ഗൊപിനുൻപാദ
ത്തൊടുത്തഞ്ഞുനിൻപ്പൊരുപാപഞ്ഞിമില്ലെനിക്കെന്നു
മെന്നാൻ. മാർഗ്ഗവംകൊണ്ടുതെളിഞ്ഞിടുപൊരെന്നുകൊ
ണ്ടുകൊണ്ടെന്നുടെമെനയെല്ലാം. നന്തിപനുനെന്നുനി
നുടെമെനഞ്ഞാനുകിനുനുള്ളുകുണ്ടെനിഞ്ഞുപകുക്കു
ചെന്തുകിൽതുടുപ്പിലിഞ്ഞിനെനുംകെന്നൊടുത്തിടുംപാ
പാദമുള്ളൊൻ. പാപഞ്ഞിസാരമായുള്ളൊരുമീശുന്നു
സാഗരപ്പരപ്പിങ്കടെഞ്ഞുപൊപ്പെ. മെല്ലെന്നെടുത്തൊരു
പല്ലിമുരുടെപുഞ്ഞിമായുള്ളൊരുതെനുള്ളൊൻ
കണ്ണൻതെന്നുടെന്തിയെപാപ്പുന്നുമണ്ണിലും
നിണ്ണിലുമാരുമില്ലെ. നുന്ധതെന്നുണ്ടുന്നൊനിഞ്ഞിനെ
പാപ്പിനെനന്ധനെന്നുള്ളൊരുപെർന്നൊള്ളുവാൻ
ഞ്ഞാമുള്ളുന്നിയെങ്കനെന്നൊരുനെരുന്നുകുമിനിമാനെ
ല്ലാമഞ്ഞുമിഞ്ഞും. നുംപെരന്തനിലുമെനിനെന്നിഞ്ഞിനെ
സംശ്രമിപ്പെഞ്ഞുമെന്നൊങ്കനെനും. കുണ്ടിനിനെഞ്ഞി
നുകാന്തികലെന്നുനെകണ്ടുനിലാക്കാൻകാനൊയപ്പൊ.

Archim fully

നിട്ടതിനുള്ളുള്ളമട്ടൊക്കുംവണ്ണമിമാർവെട്ടുന്നകണ്ണനെ
ങ്ങനെനേരം പ്രാണങ്കൊവനമുള്ളുദേവങ്ങളെപ്പോലെ
മെവിനിലന്തിനെയുന്നുരപ്പോൾ കണ്ണനെങ്കാനെന്ന
തങ്ങളിലെല്ലാരും തിണ്ണംപറഞ്ഞുള്ളൊരൊച്ചയൊഞ്ചി
വരുന്നേരനേരമിമാർകണ്ണനയച്ചുമെനേരേകണ്ണൻ
മെതന്നിൽച്ചാടി. ഭംഗികലർന്നുള്ളൊരുച്ചലന്തിമി
ട്ടുംഗങ്കൊമ്പെമ്പെലെചാടുംപൊലെ തെന്നിപ്പൊകിഞ്ഞു
ള്ളുമന്മഥമാൽക്കൊണ്ടുവന്തഞ്ചുനിവുന്നമാതമെല്ലാം
സന്തോഷമായൊരുമിച്ചുകിതച്ചിൽചന്തമായെല്ലാരുംമുഞ്ഞി
നിന്നാർ. ഒടിയണഞ്ഞുചുടഞ്ഞിനാൽകണ്ണനെങ്കടനേരനേരമിമാർ
പാരംവിനെ. വെഗമെയുന്നുള്ളവെള്ളുള്ളുള്ളുമെസാഗരന്തന്നിലെപ്പൊഴെ
ലെകാവ്യണ്ണന്തനെപ്പോൾതുമകലർന്നുള്ളുകാമിനിമാരു
ഞ്ഞുവെന്നനേരം. മന്മഥവാവശ്യമുള്ളുള്ളൽക്കയാൽമ
ഞ്ഞിനിന്നവർമെയിലെല്ലാം കണ്ണിൽനിന്നെഞ്ഞൊരു
കൊരുഞ്ഞിമിഷന്തന്നാലെമെല്ലെക്കയ്ക്കുനിന്നാൻ
കാവ്യണ്ണന്തന്മുഖപങ്കജന്തകലെനോക്കുന്നലാവണ്ണ
മിമിഷന്തന്നെക്കൊണ്ടുകൊതിക്കൊടിച്ചുചുടഞ്ഞിനാൻ
മങ്കമാരെല്ലാരുംമെല്ലെമെല്ലെ. കൊമളന്മാരുള്ളുകാമി
നിമാർമെയ്യിൽകൊമ്പകിൽകൊണ്ടുള്ളുടഞ്ഞിതപ്പോൾ
കാമൻകൊടുക്കുകിഞ്ഞുപോമെന്നിടിഞ്ഞുപ്രാണങ്ങളെ
ല്ലാമെമെല്ലെമെല്ലെ. മിമിഷമെരുങ്ങുന്നപ്പൊളാ
ലസംപൊകിമുള്ളുങ്ങുന്നതെന്നപൊലെകാമൻറെ

കാമിതനായതുകൊണ്ടും കാമശരങ്ങൾകൊണ്ടുമെന്നാൽ
കാമൻതിന്നുന്നുമെച്ചുനാത്തുടങ്ങിതെകാൻപുന്നുൻകാന്തിയെ
ക്കണ്ടതൊന്നും. തനുടെമനതിനിലെനുള്ളുതെത്തമെതനുവ
ളിലൊന്നില്ലുമാരനപ്പോൾ. തിരുമാതായൊങ്കതനുടെ
ന്തിയെ പുതിൻപുരത്തനെനെന്നുള്ളുപെരിയേ
ഞ്ഞുങ്കടത്തുടങ്ങിതെപെന്നുനാച്ചുനതെഭാവമെ
ല്ലും. സ്വദനങ്കുമെതികിൻപൊങ്ങിത്തുടങ്ങിതെപെ
ഞ്ഞുകളിലുമവണ്ണമെ- ഇങ്ങിനെൻചെൻമുലങ്കച്ച
പെട്ടനപൊടിമ്പിളന്നുകണ്ടുമല്ലെകാഞ്ചിമുനിഞ്ഞുങ
നെങ്കത്തെല്ലെപെകാനമെലെതുനെതഞ്ഞൊങ്കമപ്പോൾ
ഞ്ഞൊമളയാമവൾമെതികിലിങ്ങിനെകൊടുകൂപിനെയും
കുനൊക്കുനം. നാരിമാങ്കിങ്ങിനെമാരമാൽവനതൊ
ടെരുപൊനെല്ലൊതുനൊന്നുകണ്ടാൽ. മാരനുമതെ
നരംമാരമാലുണ്ടാക്കിമാധവൻകാന്തികെങ്ങനെനെരം
നിനുടെപൊണെങ്ങളെറുള്ളുലൊകങ്ങുമിങ്ങിനെപെ
രുനടെനെരുനന്നിമമമനെനുള്ളനാമമെന്നിങ്ങിപ്പൊ
ളുണ്ടെയാക്കുനുതെടെനുമൊന്നുൻ. മാരനുമവനുടെ
പൊരുക്കലെല്ലുംനുരുങ്കളുള്ളിലുമവണ്ണമെ. മുല്ലമ
ലികൊങ്കൾനിശ്ചലെളുരുവല്ലികളുള്ളിലും. മെല്ലമെല്ലെ
നുല്ലിനാൽപൊണമാൽപൊങ്ങിത്തുടങ്ങിതെവല്ലിവല്ല
ടൻവനുനെരും. നെരുനുമായതൻപൊടിവമൊങ്ങു
നുപോൾചെരുനെക്കുളുകിനെന്നുനെനുൻ. നാരി
കളെല്ലുരുംനാരുകനെന്നൻപുമാരത്തിനെന്നാരു

നെരത്തെക്കൊ കൊടുത്തെക്കുന്നതൻ പൊക്കുനിടുന്നവനതൻറെടെ
നടപ്പാടമെടുത്തുമെല്ലെമാറത്തുചെന്നുടൻതന്നടെക്കുടെല്ലാം
കൂടെത്തുനിന്നിനാൻതന്നെനോക്കിനിന്നു. മറ്റുള്ളവരെന്നോടുമതെ
ങ്കുമാനിനിമാധവന്മുന്നിലെതിന്നനെരം. നീനന്നുണ്ടുള്ളതൊ
രെങ്ങളെത്തിന്തിപൻതാനനന്തനിൽക്കുത്തുന്നതാനല്ലോ
എന്നരംഞാൻനിന്നെന്തിനിന്നുനെനല്ലെനിയെന്നോടുകൊ
പംപൊഴിച്ചുമെന്മൽ. ചാരത്തുനിന്നുടൻകൂടത്തുപൊയഞ്ചു
പെനിട്ടുപെഗതിൽനിന്നുകൊണ്ടാൻ. മറെറാരുമാനിനി
മാധവനന്നടെകൂടെവരുമെന്നിതന്നെകണ്ടിണ
ങ്കൊണ്ടുപലിച്ചുടനുള്ളത്തിൽനിന്നുകൂടിച്ചുനിന്നു
നെ. കണ്ണുമടച്ചുകൊണ്ടുനുള്ളിൽനിന്നവനെന്നമ
ത്തൊതൊല്ലയെന്നുനണ്ണിഭാവനകൊണ്ടുവപൊക്കുള്ളു
ലകളൊവന്നുള്ളതുമെതിക്കൊത്തൊൽവാൻ. തെരുള്ള
ചാലചതിച്ചുനിന്നിനെയെഞ്ചുനിപൊയിമറഞ്ഞുമെ
ല്ലെ. ഇന്നുഞാൻനിനെയുംനന്നായിതൊൽപ്പിപ്പനെ
ന്നഞ്ചുപൊള്ളുന്നൊരുന്നുനപൊലെ. കണ്ണുനചാലചുവന്നി
യൊരുന്നിയക്കണ്ണൻമുഖത്തുനോക്കിനിന്നുകൊ
ടിച്ചുനിന്നെന്നുംകാലംകൊയ്തതൊഗ്രിനുനൊടെനി
ലെയ്ക്കുനല്ലു. നിന്നഞ്ചുപിന്നിച്ചുമെറെറാരുമാനിനിനന്നു
തന്നെനിനുണ്ടുകൊണ്ടാൻ. നിനെയൊരുന്നിയമ്മല്ലനി
ലൊചനൻതന്നടെചാരത്തുചെന്നുനിന്നുനിനതന്നു
ളിൽവന്നതൊക്കുമാനിച്ചുപൊല്ലെനെന്നുന
ണ്ടു. നിനെനിയ്ക്കുന്നിനെയെന്നഞ്ചുപൊള്ളുപൊൻകണ്ണു
നിൻനിണ്ണമെടത്തുടുത്തിനുണ്ടൽനിരുന്നുകൊൾതൊണ്ടു

ചിറെച്ചിട്ടുമിങ്ങതാരെന്തയങ്ങാക്കിപ്പൊകി എന്നെനീപഞ്ചിച്ചതു
ന്നെകുംഞാനിതിങ്ങിനെന്നാക്കി പഞ്ചിച്ചുനെന്നൊല്ലിചാരുപാ
കുള്ളൊരുദാരുതൻചാരത്തുനെരെയൊരുഞിമനെക്കൊ
ണ്ടാടു എന്നടെകുള്ളതിലുണ്ടെയകുടല്ലുമിനിവനുള്ളിലുമു
ണ്ടുതെന്നെം എന്നതെല്ലുപൊല്ലിതിനെനരമുടരെനാടെനനുസ
നന്നനകുചതിനാക്കിമുല്ലുപൊല്ലും പനിക്കുടനക്കിൽമെല്ല
വെക്കാടിനാടുമതെനുരുഞ്ഞി ചൂരത്തുതിനെനുരുമാതിമായ
വൻചാരത്തുചെന്നടൻതിനനമെല്ലെ എന്നടെമാനസന്ത
ന്നെങ്കവൻനൊണ്ടെങ്ങാനുംയൊയൊരുകുള്ളതിവൻ
കുളെരുകുള്ളുമാതെങ്ങാണെനനെരത്തുള്ളിടിച്ചുടൻ
ങ്കൊടുചെന്നം ഇങ്ങിനെയൊന്നവൃതത്തിനനമനെമെല്ലെ
പൊരുത്തിനമാലക്കൊണ്ടെ.മാധവന്തന്നടെകുമെതിബെന്നി
ക്കുൻമാതാനുപണ്ടുതാനെന്നപൊലെ.മാതാവിനന്നനൻ
ഞ്ഞുകുടത്തിതെമാതതിങ്ങെനുക്കംതെണ്ടുള്ളിലെ.പ്രേമംകുടു
ക്കയാലിങ്ങിനെയൊരൊരൊകാമിതിമാരുടെവെലഞ്ഞെല്ലാം
മിന്നിക്കുനെപൊൻമിനുക്കുയമെന്നൊഴിച്ചസ്വനനുകുള്ള
ത്തൊനെന്നുത്തുപൊൻകു പൊലികമാരെല്ലാമിങ്ങിനെയൊ
രൊരൊവെലകൾചൊക്കുന്നുതിൽക്കുനെരം കുഞ്ഞിതുള്ള
ത്തിനനഞ്ചനവണ്ണന്നാൻകൊഞ്ചിത്തുടങ്ങിനാൻകൊമ
ളനാക്കി-നമധുരത്തിനനമൊഴികൊണ്ടുടൻവൊരെമയക്കി
നാനെല്ലാരെയും കുളിന്നിതനുടെനുമണെന്നിടുമെൻമെ
ളത്തിൻപൊകയൊനാമെല്ലാരും എന്നുള്ളൊരിനന
നുതനരുന്നുനിനുകുമിമാരൊടൊത്തുകുടിമെളമെടുന്നൊ
രുകുളിന്നിതനുടെനാത്തിലെന്നമനെന്നിടുമെൻനിന്ന

kr. charms them with words

goes to river island

they make their clothes into a seat for her

he sings & they join

they play the Rāsam

Kr. multiplicity body

നിലത്തൊക്കുന്നതിനു മുമ്പുതന്നെ. തൊട്ടടുത്തുള്ള ഒരു
പിടിയുടൻ തൊണ്ടയിലേക്കു തിരുകിക്കൊണ്ടു പോയി.
കുമാരൻ കുറച്ചുനേരം അവിടെ ചുറ്റിപ്പറ്റിനിന്നു
പല്ലവനെ പുറത്തുകാണാതായപ്പോൾ അവൻ
അകത്തേക്കു കയറിച്ചെന്നു. കണ്ണൻ പാട്ടിനെ
പറ്റിച്ചുവാൻ നിർബ്ബന്ധിക്കുന്നതു കണ്ടപ്പോൾ
കുമാരനു സഹതാപമുണ്ടായി. അവൻ കണ്ണനെ
തടഞ്ഞുനിർത്തി. നിർബ്ബന്ധിക്കുന്നതു
പന്തമാണെന്നു പറഞ്ഞുകൊടുത്തു. തുടർന്നു
പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോയി നിർത്തിയിരുന്ന
മാരനും. പൻകനെവിടെയെന്നു കണ്ണൻ
നിൽക്കുന്നിടത്തുനിന്നു സംശയിച്ചുനിൽക്കുന്ന
വരെ ചൂണ്ടിക്കൊണ്ടുകൊടുത്തു.
പിന്നെയുമല്പനേരം നിന്നശേഷം
മടങ്ങിപ്പോയി. കുമാരൻ കണ്ണനെ
തടഞ്ഞുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു. കുഞ്ഞിയമ്മയെ
ഇത്രയേറെ കഷ്ടപ്പെടുത്തിയതിനു
മുമ്പിൽ പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോകണമെന്നു
പറഞ്ഞു. പിന്നീടവിടെ നിന്നില്ല. കുമാരൻ
കണ്ണനെ പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോയി. കുമാരൻ
കണ്ണനെ ഓടിക്കുന്നതു കണ്ടപ്പോൾ പല്ലവൻ
ഓടിപ്പോയി. കുമാരൻ കണ്ണനെ പിടിച്ചുകൊണ്ടു
വന്നു. കുമാരൻ കണ്ണനെ പിടിച്ചുകൊണ്ടുവന്നതിനു

Indra Kumar
The Hindu

God's comes to us

നന്നായൊക്കെണമെന്നുള്ളൊള്ളിനാനെല്ലാരോടും പറയുമെന്നു
ള്ളതുകൊണ്ടൊക്കെയാനന്ദമാണുള്ളിലിരിക്കുന്നതു. ഉം പ്ര
ത്യേകതരമായൊരു കൊണ്ടാട്ടമെന്നുള്ളതു സത്യമെന്നാലും
മയക്കമായും പാരതന്ത്ര്യമായുംകൊണ്ടു ആത്മാവിനെ തടവിൽ
പാർപ്പിക്കുന്നതും കൊണ്ടാടിയാലും. ഇതരവസ്തുക്കളിലുണ്ടാകുന്ന
രുചിയുടെ പൊരുൾ ഇന്നതാകുന്നു. ദുഷ്കർമ്മങ്ങളുടെ ഭുജിക്കലാണു
കീടങ്ങൾക്കു ദുഷ്കർമ്മങ്ങളുടെ ഭുജിക്കലാണു കീടങ്ങൾക്കു
ള്ളതുകൊണ്ടൊക്കെയാനന്ദമാണുള്ളിലിരിക്കുന്നതു. ഉം പ്ര
ത്യേകതരമായൊരു കൊണ്ടാട്ടമെന്നുള്ളതു സത്യമെന്നാലും
മയക്കമായും പാരതന്ത്ര്യമായുംകൊണ്ടു ആത്മാവിനെ തടവിൽ
പാർപ്പിക്കുന്നതും കൊണ്ടാടിയാലും. ഇതരവസ്തുക്കളിലുണ്ടാകുന്ന
രുചിയുടെ പൊരുൾ ഇന്നതാകുന്നു. ദുഷ്കർമ്മങ്ങളുടെ ഭുജിക്കലാണു
കീടങ്ങൾക്കു

ഇതരവസ്തുക്കളിലുണ്ടാകുന്ന രുചിയുടെ പൊരുൾ ഇന്നതാകുന്നു. ദുഷ്കർമ്മങ്ങളുടെ ഭുജിക്കലാണു

the Gods praise

in Ganga bathing & dressing women

മാൻകിടി. നന്നതനഞ്ഞെങ്ങനെന്നതെനക്കുനന്നാ
കിതിങ്ങനെം നാമെല്ലാരും. "എന്നതെല്ലാതൊന്നാരുനാകി
മാർതഞ്ഞെങ്കിലിങ്ങിനെയുള്ളൊരു ചാൻപൊന്നി. "എന്ന (choir of trees)
ടെചെലഞ്ഞെറിഞ്ഞുതരെനെംനീകിനെയാമല്ലൊതിനെ
ങ്ങനെതൊഴി. പട്ടുനൽചെലചെങ്ങനെകുടുങ്ങലിനെന്നുള്ളും
പൊരുന്നതിനെങ്ങനെതൊഴി. ഒരുപ്പോരുങ്ങനെങ്ങനെന്നുചാല
കുള്ളംചെക്കുകുടത്ത്വെനെമെതിഞ്ഞൊചെചെ. കാങ്കിയാ
യുള്ളൊരുചെലചൊല്ലാൻനാൽകാത്തിനെഞ്ഞെറ
കുണ്ടുകുനെതൊഴി. പെള്ളുകയായുള്ളൊരുചെലകുടുങ്കിലെ
ല്ലൊരുസകുലുകുനെതിഞ്ഞൊല്ലാം. കണ്ടിങ്ങൻചെല
കുടുങ്ങനടങ്ങുനെപ്പോൾ പണ്ടുംപൊരുന്നതിനെഞ്ഞെരുനെതൊ
ഴി. കരുപ്പുങ്ങൻചെലചക്കചെങ്കാനെരുനെപ്പുള്ളരുപ്പൊയെ
നുള്ളിലെനെതാനരുനെതൊഴി. എന്നരുടെചെലചൊല്ലാല
പിള്ളങ്ങിലെല്ലെന്നാൽനീയൊന്നെനരും തനെനെപ്പൊരു
ങ്കൊമപ്പട്ടുങ്കിലൊരുതിനരുപ്പുള്ളതെങ്കൊമുള്ളാങ്കയൊ
രണ്ടുമുണ്ടെ. നിലംപിഴിഞ്ഞിട്ടുനാലുണ്ടുചെലകുനീയൊ
നരുകുന്നാലുംചെണ്ടുന്നുങ്കിൽ. എന്നരുടെയാല്ലിങ്കൽനിൽ
ങ്ങനെന്നാലെങ്കിൽനീപൊനെചുങ്കൻചെലചെണ്ടിയി
ട്ടുള്ളു. പൊനെചുനെങ്ങനെന്നുരുങ്ങനരുമുണ്ടെങ്ങനെതൊഴിയി
നൽനരുങ്ങുകരെഞ്ഞുപൊയി. കനുകുങ്കിഞ്ഞിങ്ങനെനീയി
നരുചാൻനാലൊരുത്തൊരുങ്കാനിയുണ്ടെനരുപ്പൊള്ളും. മ
ഞ്ഞുകുഴിഞ്ഞതൊചെലചുടുകുഞ്ഞൻമാനുള്ളിനുചുതൊ
ല്ലുതൊഴി. ചെൻപട്ടുങ്കനൊരുപ്പും പുൻചെട്ടുപള്ളുനെ
ൻചെട്ടുപൊയതിനുഞ്ഞൊതൊഴി. ചെന്നുള്ളിങ്കൻചെല

ornaments

ം സുന്ദരമാക്കുകയുള്ളൂ. തിരുവനന്തപുരം നിന്നും നാലു നാഴിക തെക്കുമാറി നിന്നു
കൊണ്ടു കാണുന്ന കടലിന്റെ ദൃശ്യം അതിമനോഹരമാണ്. ക്ഷിതിജരേഖയിൽ
നിന്നു കടൽത്തിരകൾ ഒന്നിനുപിറകെ ഒന്നായി ഉയർന്നുവരുന്നു. ഉയർന്നുവരുന്ന
തിരകൾ കരയിൽ അടിച്ചു ചിതറുന്നു. ഈ ദൃശ്യം കാണുന്നവർക്കു കടലിന്റെ
ഭീകരരൂപമാണു പെട്ടെന്നു മനസ്സിൽ തോന്നുക. ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കു കടൽ ഭയങ്കരമായി
ക്ഷോഭിക്കുന്നതുകൊണ്ടു കരയിൽ നിന്നു കുറച്ചകലെ മാറിനിന്നുകൊണ്ടു മാത്രമേ
കടൽക്കുളി നടത്താവൂ എന്നു നിർബന്ധമുണ്ട്. ഈ നിർബന്ധം ലംഘിച്ചു കടലിൽ
ഇറങ്ങിയ പലരും ജീവൻ അപകടത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ഈ അപകടങ്ങൾ ഒഴിവാക്കുന്നതിനു
വേണ്ടി കടലിൽ കുളിക്കുന്നവരെ നിരീക്ഷിക്കുന്നതിനു ചില പോലീസുകാരെ
നിയമിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവർ കുളിക്കുന്നവരെ കൈകാട്ടി വിളിച്ചു കരയിലേക്കു
കൊണ്ടുവരുന്നതു കാണുമ്പോൾ നമുക്കു ചിരിയടക്കാൻ പ്രയാസമാണ്. കടലിൽ
കുളിക്കുന്നവരുടെ ശ്രദ്ധ ആകർഷിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി അവർ ചെയ്യുന്ന ഹാസ്യാത്മകമായ
അംഗവിക്ഷേപങ്ങൾ കാണുമ്പോൾ ആരുടെയും ചിരി പൊട്ടിപ്പോകും. ഈ
കാരണങ്ങൾകൊണ്ടു കടൽക്കുളി നടത്തുന്നവർ വളരെ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ടതുണ്ട്. കടൽ
കുളിക്കുന്നവർക്കു കരയിൽ നിന്നു കുറച്ചകലെ മാറിനിന്നുകൊണ്ടു കുളിക്കുന്നതിനു
വേണ്ടി കടലിൽ ഒരു ഭാഗത്തു കുറച്ചു സ്ഥലം കെട്ടിത്തിരിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവിടെ
കുളിക്കുന്നവർക്കു കടൽ ഒരു സ്വിമ്മിങ്ങ് പൂൾ പോലെയാണ്. അവിടെ കുളിക്കുന്നവർ
ഒരിക്കലും അപകടത്തിൽപ്പെടുകയില്ല. കടൽക്കുളി നടത്തുന്നവർ ഈ ഭാഗത്തു
മാത്രമേ കുളിക്കാവൂ എന്നു നിർബന്ധമുണ്ട്. ഈ നിർബന്ധം ലംഘിച്ചു കടലിൽ
ഇറങ്ങിയ പലരും ജീവൻ അപകടത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ഈ അപകടങ്ങൾ ഒഴിവാക്കുന്നതിനു
വേണ്ടി കടലിൽ കുളിക്കുന്നവരെ നിരീക്ഷിക്കുന്നതിനു ചില പോലീസുകാരെ
നിയമിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവർ കുളിക്കുന്നവരെ കൈകാട്ടി വിളിച്ചു കരയിലേക്കു
കൊണ്ടുവരുന്നതു കാണുമ്പോൾ നമുക്കു ചിരിയടക്കാൻ പ്രയാസമാണ്. കടലിൽ
കുളിക്കുന്നവരുടെ ശ്രദ്ധ ആകർഷിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി അവർ ചെയ്യുന്ന ഹാസ്യാത്മകമായ
അംഗവിക്ഷേപങ്ങൾ കാണുമ്പോൾ ആരുടെയും ചിരി പൊട്ടിപ്പോകും. ഈ
കാരണങ്ങൾകൊണ്ടു കടൽക്കുളി നടത്തുന്നവർ വളരെ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ടതുണ്ട്. കടൽ

പൊരുത്തപ്പെടുത്തുകയില്ലെന്നതുകൊണ്ടു തന്നെ
രണ്ടിനും കൂടി ഒരുമിച്ചു പോകുവാൻ
എന്നതുകൊണ്ടു ശാന്തിയോടുകൂടി ഒരുമിച്ചു
ൻകഴിയുകയില്ലെന്നതിനു സംശയമില്ല. കാന്തി
തിലുണ്ടെന്നറിഞ്ഞിരുന്നിട്ടും സാരസ്യ
വലുതെങ്കിലും സാരസ്യത്തിനു നാലഞ്ചു മാങ്കനത്തുണ്ടു
നെന്നു മാലയ്ക്കു നിറമില്ലെങ്കിലും ലതയും പൊലുമായിട്ടു
വന്നുകൂടുന്നതുകൊണ്ടു ചന്ദ്രകാന്തിയെത്തന്നെ മനുമായിട്ടു
നുവെന്നു നിശ്ചയിച്ചുറപ്പിച്ചു കൊണ്ടു നമ്മണംപൊരുന്നി
കാന്തിക്കു ദൂരം നന്നായിട്ടു പ്രാപിച്ചുകൂടുകയുണ്ടെന്നെല്ലാം
പെട്ടകത്തിൽനിന്നെടുത്തുകൊണ്ടുവരുവാൻ തുടങ്ങി
ൻനിന്നു നിശ്ചയിച്ചു. പുസ്തകങ്ങളൊന്നും മറന്നുപോകു
തെയിരിപ്പാൻ പെട്ടകത്തിൽനോക്കിയപ്പോൾ
ചാന്ത്രംപൊലെയുള്ള ചാടിപ്പുസ്തകങ്ങളുണ്ടു
തെയിരുന്നതുകണ്ടിട്ടു. ശാന്തിയെപ്പോലെതന്നെ
നിന്നുപോയി. ഇതുകൊണ്ടു പാരത്തന്ത്ര്യത്തിന്റെ ദുരന്തം
നന്നായിട്ടു പാൽകൊടുത്തുവളർത്തിയതു
മെന്നുമിടയ്ക്കു ദുർന്നടപ്പുകൊണ്ടു കുലം മുടിക്കുന്ന
നിലയ്ക്കു ദണ്ഡം കൊടുക്കുന്നതു പക്ഷിപുത്രിക്കു
പൊലെയുള്ള ചാടിപ്പുസ്തകങ്ങളെയും
തൊടുത്തുകളഞ്ഞു. കൊണ്ടുവന്നിട്ടുള്ള പുസ്തകങ്ങൾ
ങ്ങളിൽനിന്നു പലതുകൊണ്ടും തരുണിയിലെന്നു
നു തോന്നിയതൊന്നുമെടുത്തുകൊണ്ടു പോകുവാൻ
പ്രയത്നത്തിലിരിക്കുന്നതിനിടയിൽ പെട്ടകത്തിൽ
തന്നെ വെച്ചിരുന്നതായ പുസ്തകങ്ങളെല്ലാം വായിച്ചതും

the Goddess
90

വാനവർക്കൊന്തനെറ്റൊത്തുകൂടിലിലകുകൊണ്ടുകളിച്ചു
ഞെച്ചോരൊമെയ്യംകലർന്നുപൊങ്കനെരം. കൂത്തനി
നവരുന്നതുകാണ്കിനാരദനുമ്മാവാനസുതിയെ. Narada praises Kṛṣṇa
നാരായണനെക്കണ്ണനെന്നുടങ്ങിനനാമങ്ങളൊന്നെ
പാടിച്ചാടി. ചാരത്തുചെന്നപ്പൊൾതൊടിച്ചനെരത്തുനാ
രദനൊല്ലിനാനെല്ലാരൊടും. വല്ലതിവല്ലഭൻവല്ലതി
മാരുമായല്ലൽകളഞ്ഞുകളിക്കുന്നോൻതാൻ. എന്ന invitis allegoris
തിനിടയിലിനിടെയൊക്കുവാനെരമുടനുടനെ
വന്നുനിന്നപ്പൊൾ. ചെലുസവാനിതൻമാമലപ്പെണ്ണുമാ
കിലിലാകലെനിന്നൊക്കിതിപ്പൊൾ. മംഗലനായൊരുപെ
ങ്കുഞ്ഞൊനിയമ്മാമുനിമാരുമായ്ക്കുന്നകണ്ടുടൻ. നാമിനിയെ
ല്ലുങ്കാലത്തൊരുതെനാഥനുള്ളിടത്തൊക്കെ
യെണം. നാരദനിങ്ങിനെയൊന്നുത്തരംചൊല്ലുവാനവ
രെല്ലാരും പൊങ്കനെരം. കല്പകപ്പൂമണംതന്നെയുംപൊ
ന്നതിനന്തമായൊരുതെന്നൽവന്നു. പാലിൽത്ത where the Zephyr
ടങ്ങിനാർവാനവരെന്നപ്പൊളുപക്ഷമാണ്ടുൻനി
ന്നെല്ലാരും. നാരദനന്തനൊടുപാരാതെചൊടിച്ചാൻ
വാരുകുന്തനൽതൻകാരണനെത്തന്നിങ്ങിനെയു
ള്ളൊരുതെന്നലെയെങ്കുംപൊരുതുമൊരുടെ
ന്തംകണ്ടുമിണ്ടുന്നില്ലെ. നന്ദനനന്ദനിൽത്തന്നിങ്ങനെകാ
ലത്തുസുനന്ദനിമാരൊടുകൂടിച്ചെന്നെ. താമരപ്പൊയ്ക
കിൽച്ചെന്നങ്ങിറങ്ങിടുന്നാമത്തെല്ലുവെന്നൊണ്ടുചൊല്ലെ
നുനിന്നൊരുകല്പകശാഖിതൻപുഷ്പ
ങ്ങൾതൊറുംകളിച്ചുനിന്നെ. വാമവിലോചനമാരുടെ
കൊങ്കകിൽവാർമെത്തുഞ്ഞുനനച്ചുരഗിൽനിന്നിവാര

ണപിരൻകവിടുത്തടന്തതിലെ ചൊരുംമദാംഭസ്സിൽ മുങ്ങിമുങ്ങി
മനുമാക്കുന്നൊരുതെന്നലുമിങ്ങിനെയെൻമെത്തെങ്ങൊക്കെയു
തില്ലേ. ഗൗരികലനെന്നൊരു നാരദനൊള്ളിനാൽ ചൊടിച്ചവ
നവരെല്ലാരെയുടും തുനായർക്കൊന്നന്തമാനിതിമാരുമായാന
നുംകൂടുകൂടിങ്ങനെനേരം. തുയർക്കൊന്തനനടെകുവൻ
മെതന്തിലെ രുന്തിയുടുങ്ങുകിമെന്തിനല്ലോരുന്തിയുടി
ടിനകുമെന്തിനെന്തിലെതുമിവരുനൊരുതെന്നലിവൻ
നിന്നുതന്നൊരുമെല്ലാമറുകുളുതെന്നലെവെന്നുളുമെ
ന്തകിവനറുടുകി. കാർതൊഴും യെന്നിമാരെയുടുകുലെന്നട
ൻകൊയുകിൽവണ്ണനൻകളിങ്ങനെന്നാണെ. നിന്നുതനുമ്മോടു
മൊല്ലുവാനായിഞ്ഞൊരുനിവൻവന്നതുനെന്നുതൊന്നു
നാരദനിങ്ങിനെയൊന്നൊരുനെരുത്തുവാസവരെല്ലാരും
മിനുമുകിയ്ക്കുൻ. നെരുനുനിനെന്നൊരുഗാനത്തെകൊടുത്തുകി
ടാരുത്തുനിന്നടനെന്നുനെരും. കാൽമ്പിലമ്പൊയ്പോംനെ
ട്ടൊരുനെരുത്തുപാടിൽനടങ്ങിനൊരെല്ലാരുമെ. തുനാ
കനാഥൻകളിങ്ങുനതുനിന്നിതെവാനവരെല്ലാരുമൊന്നു
നിന്നുപല്ലവിമാരുടെപുഞ്ചിമാകുളുമൊരുവല്ലികൊയ്യൊരു
നൻപാലതെ. മെല്ലെവെനിന്നടൻമൊല്ലുവും വാനവനെ
ല്ലാരുമെതൊടൻകൺമുളുൽ ഓലഞ്ഞാണ്ടുളുമിന്നു
ങ്ങനൻകുളിൽനീലഞൻനിന്നുനിളുഞ്ഞുപൊലെ.
നരനരണ്ടുപാടുമൊരുതൊനുകിയുൻവാരുരനുനി
നുതൻതൈകിടിയുൻ. മുനനിനിന്നുളുതുരുനിയുടെ
ന്തിനനെനിറിമെൻപരനവെങനുളുഞ്ഞൊലങ്ങുഴ
ൽനനന്നുമെതുത്തിയുതിനൽന്നുതുത്തിൽമെത്തുടൻ
മെല്ലെമെല്ലെ. ഒല്ലുതുളുമുമിഞ്ഞുപൻപാണ്ടുവല്ല

Goes to from above

ചിമാനങ്ങമാകിപാടിപ്പാടിനാഥനായുള്ളൊരുപുതനെവെരിതാൻ
ആതനലിലകൾകൊലുന്നേരം.വാനവരെല്ലാരുംവാതിലെപൂ rain flowers
വെല്ലാംമെനികിൽതുകിനാർമെല്ലമെല്ലെ.വാരുറവുലാസിന
തെരികളെല്ലാമെപറിച്ചുനടന്നൊരുകൊണ്ടുകൊനു
കൾകൊണ്ടുഞ്ഞുശംപെകൾവിവനങ്ങുവൻപിൽമുനനടക്കിൽ
തന്നെയുംലാവണ്യമാണ്ടുള്ളകലാസികമാരെല്ലാംലീലിച്ചു
ലാന്തടഞ്ഞിനാരെ.ബെസുനന്മാരായഗന്ധവ്വന്മാരെല്ലാംച
ന്തമാകിപ്പാടിനാരാട്ടുന്നേരം.മാമുനിമാരെല്ലാംനാമുവെ
നൊടുത്തുസാമഗീതൻഗാനത്തെച്ചെക്കാരെല്ലാവു
ന്നികളെല്ലാരുംവാഴ്ത്തിത്തുടങ്ങിനാർനനുതനുഞ്ഞനെചിന്ന
ഭിനെ. കുതന്മാർമാഗധർമാരനേകിനാരർത്തനീട്ടി
ച്ചുകണ്ടുനിനാർ.കുത്തുകിനുള്ളവനവരങ്ങമെംകു
ക്കിയാക്കിച്ചെന്തംകണ്ടുതെന്നും.നിണ്ടവർനായകനിങ്കി Indra admires Kṛṣ beauty
നെയൊട്ടിനാർകണ്ടനൊനിയെത്തനെനേരം.നുക്കി
രംകണ്ടുനിങ്ങനൊരുകതൊക്കുനെയുകായക്കുന്നൊ
ളുമിച്ചുംപാനവർകൊന്തനൊനിയിയാതൊരുമാ so do the Godness
നിനിനുനേരംമനുള്ളൊരെല്ലാംമാധവനരുടെകുതിയെ
ക്കണ്ടുച്ചുംവനമാലനുള്ളുൻമാച്ചിനാർ.കൊണ്ടൊ
നുതിയെച്ചുണ്ടനനുതെല്ലാമെവാനുത്തിനിട്ടുകണ്ടുതൊനും
പാരമാക്കുന്നുതെമാരമാലുള്ളുത്തിലൊരുതൊവാനവർനാ
നിമാരെങ്കാ.കാമനെരുക്കൊമരമാകിച്ചിലുണ്ടുന്നവാമനിലൊ
നമാരെല്ലാരും.കാന്തുണ്ടുന്തൻകുളിക്കാനെനൊതിത്തിനെ
കുമംപൊഴിഞ്ഞുപനത്തുനിനാർ.പല്ലവിമാരുടെകുണ്ട
നിലാസത്തെവല്ലിച്ചുയല്ലോനാംകുണ്ടുകൊടുപാൻ ഇണ്ടൻ

നാകിതിരുന്നാൽ. പക്ഷേ ലൊഭനൻ തൻകരംകൊണ്ടൊരു
മക്കുമുഖത്തിൽ മെല്ലെമെല്ലെ. തലോടുകൊണ്ടിരുന്ന
തലൊടിട്ടുപൊടുന്നിൽത്തന്നെ കണ്ടൊരൊനി കണ്ടെന്നെ
കണ്ടെന്നെങ്കിൽ കുട്ടിക്കും പണ്ടുമിങ്ങലുങ്ങനതെങ്ങനെ
തൊന്നും. മനുഷ്യനിനനുപൊന്നതിൽത്തൻ ഭാരമ
കന്നമുഖത്തെവെച്ചുപതിപ്പിതെന്തൊരു താമൂലന്നം
ടെവാക്കൊണ്ടുനൻനിനു നൻകണ്ടൊരൊനി കൊല്ലുന്നതെന്തെ
ക്കൊന്നതെന്തൊനിനിയെങ്ങനെകണ്ടൊലിത്തെറ്റം പൊറുക്കുക
തെ. നിൽക്കംകൊണ്ടൊരുനന്തുനെന്നൊരു നാഥിതൻ പൊൻ
ത്തിരുമുത്തുതൻ കാന്തനടെന്തുനിൽക്കുപംവെച്ചുനി
നുത്തുകൊണ്ടെന്നൊരൊളുപ്പെടുക്കുന്നതെന്നുള്ളിലെ.
പാരുത്തുനിനൊരുമാത്രിതന്നുടെപൊലെപ്പൊൽകൊങ്കു
ലൊടിട്ടിനെന്നെങ്കിൽനിനൊരുതൊട്ടുതിനുടെകൂല
ത്തെത്തെടുന്നതെങ്കെങ്കൊണ്ടൊരൊ തുലുസ്യമൊരുമാത്രി
തന്നെനമ്മാരത്തെചുത്തുകൊണ്ടൊന്നുപൊടെ. പെലത്തല
ത്തൊണ്ടുമുടെല്ലുവെനിന്നുതിരുനിലുസ്യംപൊക്കിനാനൊരു
കണ്ടുകൊണ്ടുമുനുനുപൊരുകാന്തുകിൽവണ്ണനൻ വാക്കുലർ
ത്തെനൊണ്ടുമെല്ലെമെല്ലെ. തനെനമുനുനിടനുന്നുകൊണ്ടുംപും
ധന്യയായ്ക്കുഞ്ഞെരുവല്ലുനിനൻ. പാത്തുനിനൊരുമാനി
നിമാധവൻമാകുനമുനിലെപൊത്തുവെച്ചുമതിമുനിനു
മാപാടിപൊണ്ടുനി നാനനുമാണ്ടുകൊണ്ടുപൊനി. മാധവ
നനുനടെപാരുത്തുകൊണ്ടുംമാനിനിനമുലകുംകുമത്തെ
വല്ലുനിമാർമുലമുകുളിലെതുഗനുമെല്ലുപുരുത്തുപറ
നനൊലെ. പാനിലെനുനിമാർതഞ്ചിലൊത്തെ

Zephyr from Yamuna invites to the water

നിന്നെന്നാൽ കൊമ്മാളുകളെല്ലാരുംകൂടെയെന്നെക്കൊണ്ടുപോകുമെന്നുപറഞ്ഞു നിന്നു. അതിനിടയിൽ ഒരു നായർ എന്നെ കൈപിടിച്ചുകൊണ്ടുപോയി ഒരു കാഞ്ഞിരത്തിന്റെ ചുവട്ടിൽ നിറുത്തി. ഞാൻ കൈയ്യിലുണ്ടായിരുന്ന പൊതി അവിടെ വച്ചു. അതിൽ നിന്നും ഒരു കുപ്പായവും ഒരു കുപ്പിയും എടുത്തു. കുപ്പിയിലുള്ള സാധനം കുപ്പായത്തിൽ തളിച്ചു. കുപ്പായം കൈയ്യിൽ പിടിച്ചുകൊണ്ട് ഞാൻ നിന്നു. അപ്പോൾ ഒരു നായർ വന്ന് കുപ്പായം വാങ്ങി കുടഞ്ഞു. അതിൽ നിന്നും ഒരു പുഴുവിനെപ്പോലെ ഒരു സാധനം താഴെ വീണു. അതിനെ ഒരു നായർ കാലുകൊണ്ട് ചവിട്ടിയരച്ചു. അതിനുശേഷം കുപ്പായം ഞാൻ ധരിച്ചു. അതിനുശേഷം ഞാൻ ഒരു കുതിരപ്പുറത്തു കയറി. ഒരു നായർ കുതിരയുടെ കടിഞ്ഞാൺ പിടിച്ചുകൊണ്ട് മുമ്പിൽ നടന്നു. ഞാൻ കുതിരപ്പുറത്തിരുന്നു. കുതിരയുടെ പുറകിൽ വണ്ണാത്തനും ഇരുന്നു. അവർ കുതിരയെ തെളിച്ചു. കുതിര ഓടിത്തുടങ്ങി. ഞാൻ കുതിരപ്പുറത്തിരുന്നു കുലുങ്ങിക്കുലുങ്ങി ഓടി. കുതിര ഓടിയപ്പോൾ ഞാൻ കുതിരപ്പുറത്തുനിന്നും താഴെ വീണു. ഞാൻ വീണപ്പോൾ കുതിര നിന്നു. ഞാൻ എഴുന്നേറ്റു. കുതിരയുടെ കടിഞ്ഞാൺ പിടിച്ചുകൊണ്ട് നായർ മുമ്പിൽ നടന്നു. ഞാൻ കുതിരപ്പുറത്തിരുന്നു. കുതിര ഓടിത്തുടങ്ങി.

നല്ലൊരു നെന്മെനിനനടെന്നുപ്പെട്ടെൻമെല്ലവെയിനി
ന്നൊരെ നരഞ്ഞെനി. പാർക്കൊണ്ടെയിരിക്കുള്ളൊരെനെ
വെന്തിട്ടൊർക്കൊക്കനിലലെങ്ങനെനരനക്കൽത്തല
ഞ്ഞിനങ്ങുമുണ്ടുകൊണ്ടെങ്കിനമായൊരുനെരത്തെപ്പൊൻ
പൊണെയുള്ളൊരുപൊണെമെനിഞ്ഞിനെകാണെ
നെനൊരെല്ലാർക്കുനെനിനിലെപ്പെ കണ്ടെയിനനിലനിഞ്ഞു
ള്ളൊരുഞ്ഞുനം പൊപ്പെക്കലഞ്ഞിയുമെഞ്ഞെനെരം. പല
ങ്കിലെനിനകുടിമടിനെയുമുണ്ടാക്കി പനുതെകെ
ഞ്ഞിനെ. കാർമുകിൽവണ്ണനുൻമുഞ്ഞിനെരഞ്ഞുകാമി
നിയുങ്കകവിർനടത്തിൽക്കുമകുലനെന്നുരുപുഞ്ഞിനിമി
നിട്ടുകൊർമകിർഞ്ഞെണ്ടുട്ടൻകാനൊമപ്പൊൻ. നുനെ
പറഞ്ഞുപരഞ്ഞുമിരനെരം പൊപ്പെലെനിനിനുള
ൻ സുൻ
ൻ-നിങ്ങണ്ണുനൊല്ലുരുംനിനനിലുഞ്ഞിനുനാ
കണ്ണുമായൊരുതൊയനനിൽ. മഞ്ഞിണ്ടുപൊല്ലുമനു
നിമാർനനുപെംകണ്ണൊരുനെരഞ്ഞ വ്യിനനിൽനമ
രുട്ടുങ്കുൻ നിനിഞ്ഞനെനൊൻടുനാർമുഞ്ഞനെപൊ
ഞ്ഞുപൊപ്പെ. വ്യാലനിലുഞ്ഞിയുള്ളുനനമൊരുനിൽ
വ്യാധിഞ്ഞുടഞ്ഞിനാർ വ്യാധിപ്പുടി. നൊരനിലിടിനലി
ലകളൊരുനെമുഖംകളുഞ്ഞെടുകുടിപ്പുനിനെ
നുകർകൊനാൻപുനുനിമാരെല്ലാരുനൊരനിൽ they land
നിനഞ്ഞെനിരനൊക്കാ. വ്യാരുവ്വുള്ളൊരുഞ്ഞെ
ങ്ങനനിനെ നിരൊലുഞ്ഞുനലുനൊണ്ടൊപ്പെ. നാ
ൽഞ്ഞിഞ്ഞൊരുനിനിപൊനനെയുടുനിമാ
ങ്കാനെനൊഞ്ഞിനാ. മനുമങ്കിപ്പുായെടുനിനനി

കിനിൽക്കുന്ന നെന്തെതിരിക്കിളിനിനഹരപഞ്ചാലംപൊ
ന്തെഞ്ഞുമെപൊഴിക്കുന്നൊരന്ധകാരം.ഗ്രഹനിനിഞ്ഞുള്ള
പുഞ്ചിരിനനാരകഞ്ചാലസമൂഹത്തെപ്പൊലെ നമതിരഞ്ഞുള്ള
പ്രമദനന്തഞ്ഞുംകൊമളമന്ദമുനിൽനിനെമുന്നെ.പുപൊ
മ്പഴെളെല്ലാരുപുഷ്കരപല്ലവൻമുറുമ്പിതിൽത്തന്നെനന
ന്തമിഷ്ടപ്പെടെന്നെറുനിഞ്ഞുനനനമാഴെളെല്ലാരെ
ന്നുംകൊണ്ടിംബെങ്ങളുള്ളതല്ലൊ."മെന്നതിരണ്ടെന്നിൽ പുക്കാ
ഭിൽനിനപ്പൊഴുമെവുരമാക്കൊരുരാത്രിയെഞ്ഞൊഴുവാഞ്ഞു
നുനിഞ്ഞിനെപറന്നതിൽമാത്രനാനഥയാഴുന്നെന്നമാ
റുടയൊൻ.വല്ലഭിമുനുടെനമുഖന്തനിലെമെല്ലപ്പെന്നെ
ഞ്ഞിനിന്നെടുപ്പുനേരം.വാഴ്ത്തിനിനഞ്ഞെല്ലാരുപറന്തയൊപ്പൊ
ല്ലിനാൻവാത്മനസാരഥിയാങ്കംഭീരൻ."പുനുപനന്ത Kr. compares the women to the garden
നെപെന്നഞ്ഞുനിനരന്തെസുന്ദരമായൊരുനിഞ്ഞുമു
ഖം.ബിമ്പികളാഞ്ഞിനവല്ലഭിഞ്ഞാലങ്ങെളുല്ലസിച്ചിഞ്ഞിതെങ്കാ
ന്നുങ്കനനം.പൊഴിവയ്യാകുള്ള പല്ലവന്തന്നെയും നെന്നെ
നിനനഞ്ഞുങ്കാന്നൊങ്കനനം.തഞ്ഞികിരന്നാനുപുഞ്ചി
രിയാങ്കനെന്നാനഞ്ഞിന്തമുള്ളതൻപുനുമുന്നെ.ഞ്ഞൊപ്പൊലാ
കുഞ്ഞെല്ലാരുഞ്ഞൊഞ്ഞിലന്തനനടെപഞ്ഞൊമന്തഗമാകുഞ്ഞെല്ലാ
ഞ്ഞെ:കുനന്തഞ്ഞാകുള്ളവന്തിൻങ്കലങ്ങെളുഞ്ഞൊന്തമാഞ്ഞിന്ന
കളിപുകുന്നെല്ലൊ.നനന്തഞ്ഞൊന്തനനടെപഞ്ഞിന്തികളാഞ്ഞുള്ള
സുന്ദരങ്കുനന്തഞ്ഞൊട്ടിന്തല്ലൊ.ശ്വാസമാകുഞ്ഞെല്ലാരു
വാന്തകുംകുനമാകിവിന്തനടനനഞ്ഞെല്ലാനെഞ്ഞൊഴുന്നം
ഞ്ഞമകഞ്ഞൊഴിയാംഞ്ഞൊഞ്ഞിലന്തനനടെവിഞ്ഞിങ്കിൻപുഞ്ഞിരി
ൽപുഷ്പരഞ്ഞെങ്ങെമെമുരമാഞ്ഞൊരുചാരുകുന്തിനിന്തിൽ

ചൊരുവനൊന്നുപുകഴ്ത്തുമ്പോൾ താൻ" മംഗലനായൊരുപക
ക്ഷത്തിലായതിനെയൊന്നുകൂടിനിന്നനെരം. നിരീക്ഷ
രെല്ലാരുമെല്ലാരുംകൂടിയൊരിയുദ്ധത്തിനെപരു
ങ്ങുന്നതുപോലെ. പിന്നെവെടിക്കോപ്പുകളടുത്തിനിൽപ്പുള്ള
ൻനിലാവുപരന്നതുപോലെ. പുഞ്ചിരികലർന്നൊരുനെറ
ത്തിയ്യോടുകൂടിനാണപ്പനവണ്ണന്താൻകൊണ്ടിരുന്നപു
ഞ്ചിരിയുടെയൊരുപൂവിതൾകൊണ്ടുതുടച്ചുകളഞ്ഞുകൊ
ണ്ടിവ്വണ്ണമരുൾചെയ്തു. "നന്നുനന്നിന്നുനിന്റെ നൽവചനം
കൊണ്ടുമാത്രമിന്നുനിന്നെ ഞാൻ മകനായിട്ടുകിട്ടിയതു
മാത്രമല്ലിന്നുമുതൽ നീയെന്റെ മകനുമായിരിക്കുന്നു
വെന്നുകൂടിഞാനറിയുന്നു." ഇങ്ങനെയരുൾചെയ്തുകൊണ്ടു
പുഞ്ചിരിയുടെയൊരുപൂവിതൾകൊണ്ടുതുടച്ചുകളഞ്ഞുകൊ
ണ്ടിവ്വണ്ണമരുൾചെയ്തു. "നന്നുനന്നിന്നുനിന്റെ നൽവചനം
കൊണ്ടുമാത്രമിന്നുനിന്നെ ഞാൻ മകനായിട്ടുകിട്ടിയതു
മാത്രമല്ലിന്നുമുതൽ നീയെന്റെ മകനുമായിരിക്കുന്നു
വെന്നുകൂടിഞാനറിയുന്നു." ഇങ്ങനെയരുൾചെയ്തുകൊണ്ടു

he continues his comparison

പുഞ്ചിരിയുടെയൊരുപൂവിതൾകൊണ്ടുതുടച്ചുകളഞ്ഞുകൊ
ണ്ടിവ്വണ്ണമരുൾചെയ്തു. "നന്നുനന്നിന്നുനിന്റെ നൽവചനം
കൊണ്ടുമാത്രമിന്നുനിന്നെ ഞാൻ മകനായിട്ടുകിട്ടിയതു
മാത്രമല്ലിന്നുമുതൽ നീയെന്റെ മകനുമായിരിക്കുന്നു
വെന്നുകൂടിഞാനറിയുന്നു." ഇങ്ങനെയരുൾചെയ്തുകൊണ്ടു

* provokes their

പൊടുന്നനെ ഒരു

all creatures look at it

the women get up

Kr. announce the last watch

തിനെപ്പെടിഞ്ഞാനെന്നതിനെരടെക്കുന്നതിനെന്നപൊലെ. പ
ണ്ടുകളെപ്പൊലെയുള്ള തുമരപ്പൊക്കങ്ങളിൽ മഞ്ഞിറ്റുടഞ്ഞുന്നതിപ്പൊഴൊ
ലൊൻ. തുമരപ്പൂവുകളിൽനിന്നുതുടഞ്ഞുന്നനെരത്തുകാലമിഞ്ഞൊ
ത്തമനെഞ്ഞുകിലല്ലെ. ആദിത്യദെവനെക്കുതൊഴുന്നെൻനും
വാടിയുള്ളദെശമെപൊറത്തൊളുള്ളനാം. പുനുപനന്തരിലി
നെഴുനെളുളുക്കിൽ നന്നായിരുനരയെത്തുക്കിപ്പൊൾ
ആനായർകൊന്തനെൻ രാമനെനിരൂപെടുക്കനതില്ലെയം
പൊവാനപ്പൊ. നൂക്കുനനുതനും തിരനെനിനെനാടുപെ
രെകുണ്ടൊനെനങ്കിൽ തൊല്ലുനിപ്പൊൾ. മാൻനായെടെവ
നെപുനുവനന്തരിലൊൻ കിട്ടുവനെയെഴുനെള്ളിക്കാൻ
ഗൊകുലനാഥനലീലാകഥിഞ്ഞിലക്കൊംപുണ്ടൊളിലാങ്കനതി
രു. ഞങ്ങളുനിഞ്ഞതുപൊല്ലെനമല്ലൊതാനെന്നിട്ടുനിന്നൊ
ടുപൊള്ളിനിപ്പൊൾ. പെരുപാടൊത്തുള്ളനായിമാരിഞ്ഞിനെ
പെരനനുണ്ടുപരെഞ്ഞുനിനെ. കണ്ണനെനക്കാണൊതെകു
ണ്ടൊറപൊകുക്കാനുകണ്ണിനെനരുളുള്ളതുപറഞ്ഞണംനും
പിന്നഞ്ഞുതരുളിൽക്കുടിപ്പരഞ്ഞിട്ടുകണ്ണുമടെയുനുഞ്ഞു
നിന്നാൻ. ഗർഭത്തിൽനിന്നുള്ളപെരനയനെനരമപ്പൊമുനു
തവങ്കുപെട്ടെതുകിരം നുള്ളുണ്ടുകണ്ണനെനക്കാണൊതെ
യുനിപ്പതമെന്നുനുമെന്നപൊലെ. കണ്ണുയരനനടൻകണ്ണ
നെനെന്നുനിനാൻതിണ്ണപ്പെടുനൊരുതൊനുതുകയാൽ പൊ
വതിനെന്നുതമപൊവതൊല്ലുനിഞ്ഞുനിനീവണ്ണമൊള്ളുനു
തന്നപൊലെ. പുക്ഷമങ്കുപെൻമുള്ളുപക്ഷിഗണങ്ങളുമ
ക്ഷനംകുകിത്തുടഞ്ഞിപ്പൊലെ വല്ലിമാതെല്ലുമെന്നുത്
തൊടുപ്പുവല്ലുതെതിനനനുനുഞ്ഞുനെരം. പൊവുനാ
കിച്ചിനെന്നുനിഞ്ഞുയുടഞ്ഞിനാൻ പുപൊനെപ്പൊപ്പെ

Devi worship

മൊന്നൊഞ്ഞുടിതിനന്നൊരുനാൾ ദേവിക്കൊരുങ്ങിയൊ
രുത്സവമെന്നറിഞ്ഞുകാമിലകംകുങ്കുമാൻ കാന്തിയോടെ. കുഞ്ഞിക്കു
വെണ്ടുന്നസാധനമൊരുമിച്ചുകൂടിച്ചുകൂടിപ്പുറപ്പെടുന
രം. നാരദൻകേൾക്കാതവരുടെകുഞ്ഞുടലിനുരഹസ്യമുപദേ
ശിച്ചുകൊടുത്തിരുന്നതുകൊണ്ടുമാത്രമവരുടെദിനചര്യ
യൊക്കെയുമറിയുവാൻ നാരദൻ. നാംപോകുകകുഞ്ഞിനെയുടനെ
കൊന്നുതിരിച്ചുവന്നതിനുശേഷമെന്നരഹസ്യമുപദേശിച്ചു
കൊടുത്തുകാമിലകുങ്കുമാന്മാരെ. അനന്തരംവെള്ളാമ
ക്കുറുനരിയുടെരൂപത്തിലെത്തിനാരദൻകുഞ്ഞിനുചുറ്റുംവന്നുചാടി
രണ്ടുനാഴികയ്ക്കുള്ളിലകപ്പെടുകയുംചെയ്തു. ഉടനെനാരദൻ
തിരികെപ്പോന്നുതൻപാടത്തെസന്തോഷത്തെപ്പറ്റി
യിപ്പറഞ്ഞിതുടങ്ങി. നാരദൻറെരണ്ടാംനമ്പർകൊണ്ടുള്ളൊരുപദ്ധതി
സന്നദ്ധരായകുണ്ഡോദരൻ തൊള്ളായിരംകൊണ്ടൊരുങ്ങുന്നു
ണ്ടിനെത്തല്ലിനാർതുടങ്ങിയുദ്ധത്തിനായുധമില്ലാതെങ്കിലും. അ
ഷ്ടിൻറെരണ്ടാംനമ്പർകൊണ്ടൊരുതരത്തിലുള്ളതന്ത്രമവ
രെക്കൊണ്ടുചെയ്തുനാൻ. പാവനമായൊരുപാടംകൊണ്ടുനേരം
പോയിനെന്നുകരുതിട്ടിനാന്തൻ. പാപമായുള്ളൊരുക്രൂരതി

Kr. crushes it, bears it, Fory

യിനൊരുദിവസമായിട്ടൊരുപാടത്തിലേയ്ക്കിടിനെരത്തെ
ചെടുത്തുപുറപ്പെട്ടുനാൻമരമൊരുരൂപത്തെക്കുഞ്ഞിനെ. "എൻ
നീലയതിനെന്നെയൊടിച്ചുനിന്നെക്കൊല്ലുന്നതുണ്ടെന്നൊ
രുപൊരുൾചിന്തിച്ചുകുഞ്ഞൻനല്ലൊരുമുത്തിരുധരനാ
കിമന്ദിരമെന്നുംനടന്നകാലംമാമുനിമാരെവരുന്നതുകണ്ടി
ട്ടുമവരുപദേശമൽക്കാൻമതിയെന്നരഹസ്യമെല്ലാംതരുമെന്നു
നാരദനതിനെയല്ലാതെനടക്കുമെന്നുള്ളതിനെക്കണ്ടുമതിനെയൊരൊക്കുന്നതിനവനെന്നുള്ളിലുള്ളതിനെ
മാണ്ടാൻ നിനക്കുള്ളമാമുനിമാരെല്ലാംപറഞ്ഞുകേ

a serpent attacks Narada

The women play with Krishna

ലമായരായമാനിനിമാർ. കാർകുഴൽവണ്ണനും കാമിനിമാരു
ടെകാമമെത്തുരിച്ചുനിന്നപിനെ. കാളകൂടക്ഷ്ണനെന്നുള്ള
ദാനവനതിനേകും കാലപുരന്തന്നിലാക്കിനാനതാൻ.

ഇതിപൈരാഗിതം

Narada in flames
Kamsa

നാൻദനനെന്നരം തൊണ്ണൂറവാന്തരിൽ പാരാതെ
പൊയ്പിന്നകംസനൊടൊപ്പിച്ചുടഞ്ഞിനാൻ മെല്ല
മെല്ലുള്ളതിലുള്ളും കൊപവും പൊത്തുംവണ്ണം. കംസ
നിന്മനസംപൊറുകിലെക്കുകിതെന്നുസംസാരിപ്പൊന
ല്ലൊപ്പിനനെന്നു. ഉണ്ടെക്കാക്കുള്ളുത്തുകൊട്ടിലൊക്കു
ന്നതല്ലിതമ്പെവരുന്നുക്കിനൊക്കിനനുകൊട്ടുകൊ
ള്ളുകയിൽഞ്ഞൊന്നുപാരാതെതെറ്റിച്ചുപൊണ്ടു
ത്രൊക്കുപിനെ. നിനതുടക്കാലനാക്കുള്ളൊരുക്കൊൻ
ന്നാൻനിനമിളഞ്ഞുന്നൊനൻപാടികിൽ. ദേവകി
തനതുടെയഷ്ടമഗർഭത്തിൽമെവിട്ടിരുന്നതവന്നാന
ത്തെ. പെടിച്ചുനിനെയഞ്ഞൊനകമുനുഭിച്ചൊടൊ
ങ്കലന്തരിലാക്കിനനുൻരുകയിൽവളർത്തിന്നാ
കിട്ടനന്നായിനൽനിഞ്ഞിഞ്ഞുപൊന്നാൻ. ഏതനു
തനതുടനനുലകുണ്ടുണ്ടുപൊതനകൊണ്ടുതുപൊ
വന്നാൻ. നിനതുടപൊസുത്തുള്ളൊരുപൊരുപൊള്ളുമെന്നൊ
ന്നുപാർത്തിൽമരുരുമല്ലെ. നിനനുകുംനിന്നൊള്ളുണ
മെനഞിവനൊരുന്നുള്ളിടനിനപാർക്കുനൊരം
കുന്നിലെനിയെനകൊള്ളുനൊയല്ലൊക്കിൽതന്നെ
കുമെനുള്ളുതൊരുത്തൻനെമെ. നിനിലെയുനുള്ളുള്ളൊ

രക്ഷകനുണ്ടാകുന്നതുകൊണ്ടു നിന്നെ കൊല്ലുന്നതിനു ഞാൻ
തക്കതായ ഒരു കാരണവും കാണുന്നില്ല. നിന്റെ ഭർത്താവിനെ
കൊന്നതിനു പകരം ഞാൻ നിന്നെ കൊന്നാൽ അതു ന്യായമല്ല.
നിന്റെ പുത്രന്മാരെ കൊന്നതിനു പകരം ഞാൻ അവരെ കൊന്നാൽ
അതും ന്യായമല്ല. അതുകൊണ്ടു നിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ മരണം
വരെ നീ കാത്തിരിക്കുക. അവരുടെ മരണത്തിനു ശേഷം നിന്റെ
ദുഃഖം നിന്നെ കൊല്ലുന്നതായിരിക്കും. ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു
കൊണ്ടു ദേവകി കരഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ വസുദേവർ അവളെ
ആശ്വസിപ്പിച്ചു. അനന്തരം കംസൻ തന്റെ മന്ത്രിമാരുമായി
ആലോചിച്ചു. അവരിൽ ചിലർ പറഞ്ഞു: "ദേവകിയുടെ ഗർഭത്തിൽ
വിഷ്ണു ജനിക്കുമെന്നു നാരദൻ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്. അതുകൊണ്ടു
ദേവകിയുടെ പുത്രന്മാരെ കൊല്ലുന്നതു ന്യായമല്ല. അവരുടെ
മരണത്തിനു ശേഷം ദേവകിയുടെ ദുഃഖം അവളെ കൊല്ലുന്നതായിരിക്കും.
അതുകൊണ്ടു ദേവകിയെ കൊല്ലുന്നതിൽ നിന്നു നിന്നെ
തടയുന്നതു ധർമ്മമാണു്. അതുകൊണ്ടു ദേവകിയെ കൊല്ലുന്നതു
നിർത്തുക. ഇപ്പോൾ ഉള്ള പുത്രന്മാരെ കൊന്നാൽ മതി." ഈ
ഉപദേശം സ്വീകരിച്ചു കംസൻ ദേവകിയെ കൊല്ലുന്നതിൽ നിന്നു
പിന്മാറി. അനന്തരം കംസൻ തന്റെ മന്ത്രിമാരോടു പറഞ്ഞു:
"ഞാൻ ഇപ്പോൾ ഉള്ള പുത്രന്മാരെ കൊന്നാൽ മതി. അതുകൊണ്ടു
ദേവകിയുടെ പുത്രന്മാരെ കൊല്ലുന്നതിനു നിങ്ങൾ എന്നെ
സഹായിക്കണം." അതിനു മന്ത്രിമാർ പറഞ്ഞു: "അങ്ങയുടെ
ശത്രുവായ വിഷ്ണു ഗോകുലത്തിൽ വളരുന്നുണ്ടു്. അവിടെ
അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ അനേകം അസുരന്മാരുണ്ടു്. അവരെ
അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ
വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ
ശത്രുക്കളായ യാദവന്മാരെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം
അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ ഉഗ്രസേനനെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു
ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ വൃഷ്ണികളെയും അന്ധകന്മാരെയും
അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ
ഭോജന്മാരെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ
ശത്രുക്കളായ ദശാർഹന്മാരെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം
അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ കുകുരന്മാരെ അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ കുരുക്കളെയും
പാണ്ഡവന്മാരെയും അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ
ശത്രുക്കളായ മറ്റു രാജാക്കന്മാരെയും അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു
വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ
ഗോപന്മാരെയും അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ
ശത്രുക്കളായ ഗോപികമാരെയും അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു
ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളെയും അങ്ങു
വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ
അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ
ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം
അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ
പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം
അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ
പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു
വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ
ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ
ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം
അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു
വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ
ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു
വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ
ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും
അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ
വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ
ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ
ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം
അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം
അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ
പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു
ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ
പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു
വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ
ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും
അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ
വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ
ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു
വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ
ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും
അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ
വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ
ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു
ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ
പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും അങ്ങു വധിക്കണം.
അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു
വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുക്കളായ
ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളെയും
അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ ശത്രുവായ
വിഷ്ണുവിനെ അങ്ങു വധിക്കണം. അതിനു ശേഷം അങ്ങയുടെ
ശത്രുക്കളായ ഗോക്കളുടെ പുല്ലുകളുടെ വിത്തുകളുടെ
വിത്തുകളുടെ വിത്തുകളുടെ വിത്ത

worship of bow

ന്നതെന്നാൽ ആ കാലികമായിട്ടുള്ള നടക്കുന്ന കാര്യങ്ങൾ
രാമനെ തെറ്റുപറ്റാൻ സ്വാമിതാൻ നിങ്ങളെക്കാണുന്നതിനു
കിട്ടുകയില്ല എന്നൊരു നിശ്ചയമുണ്ടെങ്കിൽ കാര്യമാക്കുകയില്ലെന്നൊരു
കാര്യമുണ്ടെങ്കിൽ എന്നൊന്നുമില്ലാതെ വരുന്നതിനെ
തെറ്റുവരുമെന്നുള്ളതിനെ തെറ്റുപറഞ്ഞുകൂടാ എന്നൊരു
ന്നുണ്ടെങ്കിൽ തെറ്റുകളെന്നൊന്നുമില്ലാതെ വരുന്നതിനെ
തെറ്റുപറയുന്നതിനെ തെറ്റുപറയുന്നതിനെ
ത സാധിക്കുന്നതിനുള്ള കാര്യങ്ങളൊന്നുമില്ലാതെ വരുന്നതിനെ
ചൊല്ലിനകാം സന്താനത്തിന്റെ മരണത്തിലകപ്പെടുന്നതിനെ
മന്ത്രികളെല്ലാരുംകൂടെ രാമന്റെ മരണത്തിനെ
ക്കുറിച്ചു തന്നെയാണ് ചിന്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതെന്നു
ള്ളതുകൊണ്ടും.

ഇതിനകം സമാപ്തം

കൈകയുടെ കൂടെയുള്ള ദാസിയായ വിജയ കൈകേയിയുടെ
ടെയും നാശത്തിനുവേണ്ടി ഒരുമിച്ചുകൂടിയിരിക്കുന്നതിനെ
ൽ കണ്ടുകൊണ്ടുള്ളതും വല്ലവണ്ണവും കൈകേയിയുടെയും
ന്നതിനുവേണ്ടി ചിന്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതുമായ
ളുടെയും കൈകേയിയുടെയും നാശത്തിനുവേണ്ടി
ന്നതിനെയാണ് കൈകേയിയുടെ നാശത്തിനുവേണ്ടി
ന്നതിനെയാണ് കൈകേയിയുടെ നാശത്തിനുവേണ്ടി
കാരണത്തിനുള്ള കാര്യങ്ങളെയാണ് കൈകേയിയുടെ
ന്നതിനുവേണ്ടി ചിന്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതുമായ
കൈകേയിയുടെ നാശത്തിനുവേണ്ടി
ന്നതിനുവേണ്ടി ചിന്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതുമായ

Kr. overcomes the Asura kāśi

പാർത്തിനൻ നിന്നോരുസന്ദേഹത്താൽ നാരദൻ വാത്മീകി
പറഞ്ഞകാലത്തെ രാമനെ ഓർമ്മവരുത്തിക്കൊടുത്തിനെ. ച
ന്ദ്രനിർമ്മലകുലത്തിലെ രാമനായിട്ടു ഭവാൻ ജനിച്ചു
കൻകണ്ടൻ. ത്രൈലോക്യനായകനായുള്ളൊരു നാരായണൻ തന്നെ
ലോകരക്ഷയ്ക്കായിട്ടു ഭൂമിയിൽ അവതരിച്ചു. ഭൂമിയിൽ
ഉള്ള രാക്ഷസന്മാരെയെല്ലാം പരിപൂർണ്ണമായിട്ടു നശിപ്പിച്ചു
കണ്ണനായിട്ടു ഭൂമിയിൽ അവതരിച്ചു. ആ കണ്ണനവതാരത്തിൽ
ഉള്ളതിനെക്കാളും ഇരട്ടിച്ചു ശക്തിയോടുകൂടിയിട്ടു
ത്രൈലോക്യനായകനായിട്ടു ഭൂമിയിൽ അവതരിച്ചു. ആ
കണ്ണനവതാരത്തിൽ ഉള്ളതിനെക്കാളും ഇരട്ടിച്ചു ശക്തിയോടുകൂടി
ത്രൈലോക്യനായകനായിട്ടു ഭൂമിയിൽ അവതരിച്ചു. ആ
അ

കണ്ണന്റെ രൂപമെഴുതിയൊരുതെൻമൊഞ്ചെടുൻകണ്ടിന്നതുമ്
രണ്ടുംനിറഞ്ഞുനന്നായി. കൃഷ്ണയുപുണ്ണെന്നപുതിനെന്നു
കണ്ടൊരുദംപുണ്ടെഞ്ഞുനിൽക്കുനെരുന്നൻ പുഞ്ചിരിയാ
യൊരുരൂപമില്ലാവെറുതിനെഞ്ചിത്തമുരുകുള്ളൊരുനാമ്പൽ
പൊമ്പെ ഉള്ളുനിറച്ചാനന്ദമായൊരുതെന്നംപുണ്ടെല്ലെപ്പൊ
ക്കുമായുണ്ടൊരുവൻനാ വെണ്ണനിരഞ്ഞിട്ടുനിന്നുംകുളുത്തു
ള്ളൊരുണ്ണിമൊഞ്ചെയൊന്നുമുകനാനുനാപുകണ്ടൊരു
നെരത്തുക്കുമുൻവണ്ണനെമഞ്ഞിയനെനെഞ്ഞാനാ
പുണ്ടുനാപുപൊവിരണ്ടുമെയുള്ളുൻകൊല്ലുവൊപ്പൊ
ടെന്നുനുലികിൽപ്പെട്ടുന്നാപുപൂങ്ങിനെവിനിനിപുപുനി
പുതനിലെപൊങ്ങിനകുനുകുംപുണ്ടുപുണ്ടുസുഖമാ
കുള്ളൊരുതുലംവരുന്നപ്പൊൾതുകൾകുലനന്നിൽ
പ്പെന്നപുക്കാൻ. നുഴിനെൻവണ്ണനെൻരൂപൊഴിന്നുനിനെ
പുഴിക്കിൽതുണ്ടൊരുപൊങ്ങുന്നപ്പോൾതെതിൻനിന്നുനെ
രം പുറമിറഞ്ഞിട്ടുപുറുതെങ്കനിട്ടുള്ളിനിന്നാൻ. തുടം
പുണ്ടിടിനൊരുമൊരുനന്നായലെപുഴിക്കിൽനിന്നുചിരണ്ടു
ൻപൊമ്പെവിനെയൊഴുനിരുധ്യമുമുള്ളൊരുനന്ദൻനെ
മന്ദിരന്നെന്നെങ്ങൻകാലികനന്നുള്ളൊരുപുകു
ണ്ടൊണ്ടുപുമ്പൊലമ്മാർതൊഴുനലീലകളും. തന്നിനൊ
ടൊന്നുകലർന്നുതിരുന്നുകനന്നുടുത്തുള്ളുണ്ടൊണ്ടുപുമ
കുകുന്നുള്ളിൽകുത്തിരുന്നുട്ടുണ്ടിയൊഴുനിനുപു
ണ്ടൊരുതൊടിയിൽ. പൊന്നുള്ളുപുന്നുചാലക്കുപുന്നാനാ
ലുൻകയിൽചാലമുടുനകാണ്ടിയുകാണ്ടുള്ളുനിലവിലൊചനമാരുന്നുണ്ടും പൊക്കാ
ലിലെന്നെറെറവാൽതിരുന്നാവെന്നപൊള്ളുകുംപൊൽ നാഞ്ചർപൊ
ലിനിനിക്കുവി
ങ്ങിക്കുപ
ന്നുപുഴ

പറങ്കിനാട്ടിൽ നിന്നും കച്ചവടത്തിനായി കപ്പലുമായി വന്നിരുന്ന ഒരു കച്ചവടക്കാരനായിരുന്നു അയാൾ. അയാളുടെ കപ്പലിൽ ഒരു ദിവസം ഒരു സുന്ദരിയായ സ്ത്രീയും കുഞ്ഞനെപ്പോലെ തന്നെ ഒരു കുഞ്ഞുമുണ്ടായിരുന്നു. കുഞ്ഞൻ അവരുടെ കുഞ്ഞിനെ കണ്ടപ്പോൾ അവനും ഒരു കുഞ്ഞിനെ കിട്ടിയിരുന്നെങ്കിൽ എന്നു മോഹിച്ചു. അവൻ അവരുടെ അടുത്തു ചെന്നു കുഞ്ഞിനെ കൊഞ്ചിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. അവർ കുഞ്ഞനെ കുഞ്ഞിനെ എടുക്കുവാൻ അനുവദിച്ചു. കുഞ്ഞൻ കുഞ്ഞിനെ എടുത്തു കൊണ്ടു നടന്നു. കുഞ്ഞിനെ കിട്ടിയപ്പോൾ കുഞ്ഞൻ അതിനെ കൊണ്ടുപോകുമോ എന്നു ഭയന്ന് അവർ കുഞ്ഞിനെ തിരിച്ചു വാങ്ങി. കുഞ്ഞൻ കുഞ്ഞിനെ കിട്ടാതെ കരയുവാൻ തുടങ്ങി. അവർ കുഞ്ഞനെ സമാധാനിപ്പിച്ചു. കുഞ്ഞൻ കുഞ്ഞിനെ കിട്ടുവാൻ വേണ്ടി കരച്ചിൽ നിർത്തി. അവർ കുഞ്ഞിനെ കുഞ്ഞനു കൊടുത്തു. കുഞ്ഞൻ കുഞ്ഞിനെ കൊണ്ടു നടന്നു. കുഞ്ഞൻ കുഞ്ഞ

tells his comission

women's complaint

വെള്ളത്തിൽ കൊള്ളുന്നതെന്നു നമ്മൾ പറയുന്നതു
പോലെ ഒരു ഞെട്ടിനെ പോൽ പ്രാണനെ കളയുന്നു
വർണ്ണന്നു നാം എല്ലാ കാർവർണ്ണനായതിൽ പ്രാണനെ കളയും. തന്നെ
തിലെന്തെന്തെങ്കിലുമില്ലല്ലോ കാൺ നമ്മിലെന്നു കാണുന്നു
വെന്നാൽ കാർവർണ്ണൻ നമ്മെപ്പിരിഞ്ഞിരിക്കുന്നു
കിലി പ്രാണനെ കളയുന്നു നമ്മൾ കൊടുക്കുന്നതെവിടെ
നിന്നു നമ്മിലുള്ളതെന്തെങ്കിലുമെടുത്തു കൊടുത്തു
ൽ നിലനിൽക്കുമല്ലോ. ഇന്നതുപോലെയിരിക്കുന്നില്ല
ല്ലോ വെന്തീടുന്നു നമ്മുടെ ഉള്ളിൽ. ഇങ്ങിനെ നമ
ക്കുള്ളിൽ ഒട്ടു നന്മകളുണ്ടായിരുന്നിട്ടെന്തുപയോ
ഗമുണ്ടായാൽ. കണ്ണുകൊണ്ടിങ്ങിനെ കണ്ടുംകൊണ്ടു കൂടെ
നിന്നിരുന്നിട്ടു മാറ്റിമാറ്റി. നമ്മിലുണ്ടിങ്ങിനെ കൊണ്ടു
പോകുവാനുള്ളതെന്നുടൻ കണ്ണനപ്പോൾ. തന്നുടയുടെ
കുലമൊഴികൊണ്ടവർ വേഗത്തിൽ പോകുന്നതിനു
നിന്നാൻ. കാനനമാരുമായ് കാമിനിമാരെല്ലാം കാർവർണ്ണനെയും
പിരിഞ്ഞീടുന്നേരം. കാതരക്ഷംകൊണ്ടിടുന്നിനാരെല്ലാരും
കാലത്തുംവൈകുന്നേരത്തുമപ്പോൾ. ഗോപന്മാരെല്ലാരുമൊ
ന്നായൊരിടത്തിൽ ഗോരസമൊന്നായ് കൂട്ടിവച്ചപ്പോൾ
പറഞ്ഞുവന്നൊരു തൊട്ടിൽ കരതലത്തിടുവാഞ്ഞുടൻ
പിന്നിനാൻ നന്ദനുമായി. ഗാന്ദിനിനന്ദനൻ തന്നിൽക്കനി
വിനാൽ മാന്ദ്യമകന്നുള്ളുനന്ദകുമാർ. പിൻവന്നവ
രുള്ളമഞ്ഞുവാങ്ങിയിരുന്നുവണ്ണനെന്നോർത്തു
നിന്നാർ. കണ്ണനെക്കൊണ്ടുപോകുന്നതുപോലെ തോന്നുമ്പോൾ കണ്ണ
നമ്മിൽ തന്നെന്നോർത്തിരുന്നാർ. തെരുവരെഞ്ഞു

in the morning they depart in cars

Kr & Ram in Akrura's chariot

പൊയ്കൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ ദൂരത്തെങ്ങോ ഒരു പാട്ട് കേട്ടു തുടങ്ങി. പാട്ടിന്റെ ശബ്ദം അടുത്തടുത്തു വന്നു. പാട്ടുകാരികൾ അടുത്തെത്തിയപ്പോൾ അവർ ഒരു കല്യാണപ്പാർട്ടിയാണെന്നു മനസ്സിലായി. അവർ പാടിക്കൊണ്ടിരുന്നത് ഒരു കല്യാണപ്പാട്ടായിരുന്നു. അവർ ഞങ്ങളുടെ അടുത്തെത്തിയപ്പോൾ പാട്ടു നിർത്തി. അവരിൽ ചിലർ ഞങ്ങളുടെ അടുത്തുവന്നു. അവർ ഞങ്ങളോടു ചോദിച്ചു. ഞങ്ങൾ ആരാണെന്നും എവിടെ നിന്നു വരുന്നുവെന്നും. ഞങ്ങൾ അവരോടു പറഞ്ഞു. ഞങ്ങൾ ഒരു കല്യാണത്തിനു പോകുകയാണെന്നും ഞങ്ങൾ ഒരു കല്യാണപ്പാട്ടു കേൾക്കാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നുവെന്നും. അവർ ഞങ്ങളുടെ ആഗ്രഹം സാധിച്ചുതരാമെന്നു പറഞ്ഞു. അവർ വീണ്ടും പാടിത്തുടങ്ങി. അവർ പാടിയ പാട്ടിന്റെ അർത്ഥം ഇതാണ്. ഒരു പെൺകുട്ടിയുടെ കല്യാണമാണ്. അവൾ ഒരു രാജകുമാരിയാണ്. അവൾ ഒരു രാജകുമാരനെയാണ് കല്യാണം കഴിക്കുന്നത്. അവൾ ഒരു സുന്ദരിയാണ്. അവൾ ഒരു നല്ല പെൺകുട്ടിയാണ്. അവൾ ഒരു നല്ല ഭാര്യയാകുമെന്നു പാട്ടിൽ പറയുന്നു. അവൾ ഒരു നല്ല അമ്മയാകുമെന്നും പാട്ടിൽ പറയുന്നു. അവൾ ഒരു നല്ല മരുമകളാകുമെന്നും പാട്ടിൽ പറയുന്നു. അവൾ ഒരു നല്ല അമ്മായിയമ്മയാകുമെന്നും പാട്ടിൽ പറയുന്നു. അവൾ ഒരു നല്ല നാത്തൂനാകുമെന്നും പാട്ടിൽ പറയുന്നു. അവൾ ഒരു നല്ല അയൽക്കാരിയാകുമെന്നും പാട്ടിൽ പറയുന്നു. അവൾ ഒരു നല്ല കൂട്ടുകാരിയാകുമെന്നും പാട്ടിൽ പറയുന്നു. അവൾ ഒരു നല്ല പൗരയാകുമെന്നും പാട്ടിൽ പറയുന്നു. അവൾ ഒരു നല്ല മനുഷ്യസ്നേഹിയാകുമെന്നും പാട്ടിൽ പറയുന്നു. അവൾ ഒരു നല്ല ദൈവവിശ്വാസിയാകുമെന്നും പാട്ടിൽ പറയുന്നു. അവൾ ഒരു നല്ല മനുഷ്യന

ദിനത്തെപ്പറ്റി ഞങ്ങളെന്നാൽ "പോലീസുകാരെല്ലാമിങ്ങിനെ
യൊന്നുടനാളുടെയുദ്ധത്തെപ്പറ്റിയൊന്നാൻ നമ്മുടെയുദ്ധ
തിനുടെയുദ്ധത്തിനുവിശ്വങ്ങിനുതിനെയൊക്കെം. ഇ
നുത്തടങ്ങിനുൻ ചുരുത്തുവാനിതിനുനിലങ്ങിനുതാരെ
തുൻനിന്നുരുത്തുങ്ങളുടെല്ലാമിങ്ങിനെയൊക്കിട്ടുപുതുതു
പൊന്നിഞ്ഞുവനുവിനെക്കുംപിനിന്നിടുനകണ്ണുമായ
നെരുക്കുംപുടെഞ്ഞുങ്ങുടെഞ്ഞുപുക്കുംപെട്ടിക്കുംകുടു.
തുപുക്കിടുംകുടുതുയൊക്കുപുൻകിടുനകുനുങ്ങുകണ്ണുമ്മു
രുനെരുത്തുമങ്ങിയുനെഞ്ഞുടുനിങ്ങൽപുതുണ്ടെല്ലാരുംനി
നുയൊന്നുൻ. കുനുവിപ്പുമായുതുണ്ടുരുനുക്കുടുങ്ങിവനംപുടുപ്പു
പിടിപ്പുമുടുരുപ്പുമുടുല്ലേ. നുങ്ങുരുനുടുനുണ്ടുരുനുപുടുരുങ്കിവ
നുടുണ്ടുരുങ്കുരുനുടുണ്ടുരുനുംപുടുണ്ടുപുക്കുടുവാൻ. നിങ്ങ
ൾക്കുപുടുണ്ടുനുതുല്ലോടുനൽകുവാനുടുണ്ടുകുടുവുപുടുണ്ടുകുടുവു
പുടിയാപ്പിൻ" കുനുകുണ്ടുടുല്ലോടുനിങ്ങിനുടുണ്ടുപുക്കിടുകണ്ണു
നിൽനിന്നിടുനിനുരുൽമാരുകിയുതുടുങ്ങിനുമിലകുൾകുടുപു
നുസുധനുപുടുരുണ്ടുനുടുപുക്കുടുനിനുടുരുത്തുപുടുകുടുണ്ടുകുടുവു
ഞ്ഞുതുടുങ്ങിനുൻപുരുതിപുടുവുനുടുപുക്കുകുവാൻനിനുടുണ്ടു
കുടുല്ലോരുടുനുരുപുക്കുടുകിടുക്കുണ്ടുനുടുണ്ടുപുടുണ്ടുപുടുണ്ടു
ഞ്ഞുനിനുൻ. നൽങ്ങുടുകിയുകുല്ലോനുഗുരുമാരുയുടുമു
ങ്ങുണ്ടുരുമിയുങ്കിടുല്ലോടുനിങ്ങിനുടുണ്ടുതുടുപുക്കുടുങ്ങുടുപുടുണ്ടു
ണ്ടുകുൾരുണ്ടുനിലും കുണ്ടുണ്ടുമുടുടുങ്ങുനുരുല്ലോകിടുല്ലോൾ
നുകുടുടുവുടുനുനുടുമുല്ലോടുനിങ്ങിനുടുണ്ടുനുകിലുപ്പോടുകുടുണ്ടു
വുണ്ടുചുരുടുടുവുനുടുണ്ടുഞ്ഞുങ്ങിനുടുണ്ടുനുടുണ്ടുനുടുണ്ടുനുടുണ്ടു
ല്ലുടുണ്ടുനുടുണ്ടുരുനുടുണ്ടുനുടുണ്ടുനുടുണ്ടുനുടുണ്ടുനുടുണ്ടു

ണ്ടാകാവുന്നതാകുന്നു നിങ്ങൾക്കൊരുത്തനിമാരെ. മാധുരമായുരക്കുമാ
തിനിമാരുടെമായുക്തംകണ്ടൊരുമാധവനാൻപാരംപശ്ചാ
ത്തപിച്ചുമെമനസീടുമെതിരതനക്കൊടെകളുതെഴിച്ചുകാട്ടി.
ണ്ടാൻപൊയൊരുദിക്കിനെനൊക്കിനാംപാരുതെപൊകയൊ
ന്നൊഴിമാരെ. ചാൻനഞ്ഞെരെല്ലാരുംകിനാലെപാകുന്നുമുൻ
ഭ്രാന്തണ്ടുതങ്ങുക്കൊരുത്തെനെവെണ്ടു" ശങ്കയെയുന്നൊരു
മക്കുമാരെല്ലാരുമിങ്ങിനെപൊനടൻതങ്ങളുള്ളിൽ ഭാ
വനതന്നാലെകാട്ടുണ്ടാൻമെവെന്നിട്ടുപൊളംപുൽതി
നാരായവണ്ണം. കുനനുമായൊരുപീകൂന്തംകൊണ്ടുതൻമാ
നസമെല്ലാംകുളിപ്പിച്ചുകൂടൻനനുക്കുത്തൊന്നുകുനെനന്നെ
ഗ്രിയൊരുനെനെമിന്നിച്ചുപെരുനടപൊങ്ങിനാനാൻ.

ഇതിപൊലക്രിഡാ സമീക്ഷ

യാദവന്മാരുടെദിനതപൊങ്ങുവാൻകാരണമു
ള്ളൊരുമാധവനാൻതെളംകലൻമുളുഗൊപാലന്മാരുമാ
യിക്കളിച്ചിരുന്നതുപൊലെനടന്നു. സ്നാനത്തിനായിട്ടു ഗ്രാമ Akrura bathing
നിനരുനന്മായതിരുവെന്നതിരുതന്നിൽമുങ്ങിനനെരത്തു
ധന്യമായുള്ളൊരുതന്നുടെവൈഭവം കാട്ടിനിന്നാൻ. പാവനമാ
യൊരുപാലഴിക്കായൊക്കിപാരുതെതന്നിലനന്തനെക്കും. തന്നിൽ
നിലുണ്ടുന്നതെവനെന്തുനെക്കും നിന്മഹിമയാണിനതെരിയുക്കും
കണ്ടൊരുനെരത്തുഗാനിനിനരുനനിനുൽകുളുത്തുക
ണ്ടുപിനെ. തിരുത്തിനെനുരുന്നുകാട്ടുണ്ടിന്തനെക്കും പാരുത്ത adoring
നിനരുൾക്കുടിനിനാൻ. അതുതുമെനാനംകണ്ടുകണ
ത്തെനിനക്കിനുതൊനരുനൊരുനെരം. എനെന

Comes to town

He asks for things free

1851

വാങ്ങിയെടുക്കുന്നു. ഇതിനെ അലക്കുന്നവൻ എന്നു പറയുന്നു.

മുണ്ടു് നെയ്യുന്നവൻ. നിങ്ങൾക്കു് എന്തു വേണം എന്നു ചോദിക്കുന്നു. ഞങ്ങൾക്കു് എന്തു വേണം എന്നു ഞങ്ങൾ പറയുന്നു. ഇങ്ങിനെയൊന്നുമല്ല ഞങ്ങൾ പറയുന്നതു. ഞങ്ങൾക്കു് ഇന്നിന്നതു വേണം എന്നു പറയുന്നു. ഇന്നിന്നതു തരണം എന്നു പറയുന്നു. ഇന്നിന്നതു തരുവാൻ കഴിയുമോ എന്നു ചോദിക്കുന്നു. ഇന്നിന്നതു തരുവാൻ കഴിയുമെന്നു പറയുന്നു. ഇന്നിന്നതു തരുവാൻ കഴിയുകയില്ല എന്നു പറയുന്നു. ഇന്നിന്നതു തരുവാൻ കഴിയുമെങ്കിൽ തരണം എന്നു പറയുന്നു. ഇന്നിന്നതു തരുവാൻ കഴിയുകയില്ലെങ്കിൽ തരുവാൻ കഴിയുകയില്ല എന്നു പറയുന്നു. ഇന്നിന്നതു തരുവാൻ കഴിയുമെങ്കിൽ

the crooked woman gives ointment

heads the back

1851 * ടൻമംഗലയാശ്ശന്റെ ഭാര്യഗന്ധനന്നെ പഴയ്ക്കുപിന്നെ ചോവത്തെ കുഞ്ഞനെ കൂട്ടുകാരനായ നായിനിന്നു

ഭിനിന്നനുതിമാർനാക്കികൊണ്ടെനിനോലും. ഇങ്ങിനെയൊന്നാ
ടൻപെട്ടന്നകംപുക്കുവുണ്ടുമാരെല്ലാരുംകണ്ടിരിക്കെ. ഒല്ലാ
യെന്നെല്ലാരുമൊരുമിച്ചുനാനെരഞ്ഞുമിണ്ടിനെയെന്നഞെടുത്തുചെ
മ്മെ. എട്ടാശയെല്ലാമെഞ്ഞെട്ടുമാറന്നേരം പൊടിച്ചാനങ്ങിനുനിന്നിട്ടെ
ശം. ഞാനങ്ങിനനടപ്പാർമുലപുൽകുവാൻതാമനുണ്ടുനാനെ
നപൊലെ. ഞങ്ങിനെനാരായ്കുള്ളൊരുക്കിക്കന്യാതെയുമക്കിനെംകൊ
നഞ്ഞൊഴുക്കിയിനെ. ശാലകിൽനിനഞ്ഞുചാലപുറപ്പെട്ടുപി
ലയുമാണ്ടുനടനനെനേരം. ഇങ്ങിനെനാളെക്കിങ്കംസനമാങ്ങ
നെനാനെനഞ്ഞൊഴുക്കുന്നെനാനെനപൊലെ ശങ്കനാക്കി
നങ്ങിനിത്തൊരുനുക്ഷനമനങ്കമിയിനിനാനെല്ലമല്ലെ
ങ്കടരുതിനൊരുഗൊനിനുനാമന്യാർചാടുതിനുന്തിനടി
ങ്ങുനൊങ്ങി. മെഞ്ഞിൽക്കൊയഞ്ഞുപാൽപെണ്ണുക്കുങ്ങിടുങ്കെ
ങ്കിക്കുമാണ്ടുകിടന്നാൽചൊല്ലെ നുവന്നെനെഞ്ഞൊരുകം
സന്നാനനുടെചാവത്തിൻഭംഗത്തെങ്ങെനേരം. മി
ന്തൊരുട്ടിതിക്കൊപ്പാത്തെല്ലാംകുണ്ടുനിനൊന്നുടെ Kamsa fury
നാനാൻനാക്കി. ഞൊനഞ്ഞുനിയ്ക്കുന്നുനുനിമിത്തങ്ങളു
മെനെനെനകാണാക്കിനിനക്കിനെ. രക്കിനാമല്ലാത
ക്കിക്കിനെഞ്ഞെല്ലുമങ്ങക്കിനെമടിത്തുടഞ്ഞിചൊല്ലെ പൊ
ന്മയമാകിടുന്നൊന്നിത്തുടഞ്ഞിചവന്മരമൊരുനെനൊ
ങ്കനേരം. കണ്ണെഞ്ഞൊരുണ്ടുമടുക്കുഞ്ഞുമെപുബാളിച്ചു
തെയാക്കുന്നുചൊന്നിഞ്ഞെല്ലും. നിന്നിനാക്കിടുനിൽക്കുന്നു
നെരഞ്ഞുഗർഭുനന്നിതെനെനാക്കാനും. മഗനാക്കുന്നു
ടനന്ദുംഗനതിലെനഗനാക്കുന്നുനുംക്കാനൊക്കുന്നു. തന്നു
ടെങ്കെങ്കൊണ്ടുനനടുനതെങ്കിൽനിങ്കഞ്ഞെഞ്ഞിടും
കാനൊക്കുന്നു. ഞ്ഞെതെങ്ങെല്ലൊടുകലാൻകെങ്കിക്കുംഞ്ഞെത
ഞ്ഞെങ്കുനനുമെനിക്കുനെങ്കുംനുൻകഞ്ഞെല്ലും വരണ്ടിടു

in the morning wrestlers play

Squirrels with the Elephant

ചെയ്യേണം എന്നൊരു നിശ്ചയം ഉണ്ടായിരുന്നു. ഏറ്റവും ബലവാനും
ധീരനുമായ ഒരു പുരുഷൻ അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവൻ
പുറപ്പെട്ടു കുളക്കരയിൽ ചെന്നു നോക്കിയപ്പോൾ അവിടെ
ഒരു ആനയുടെ കാൽപ്പാടു കണ്ടു. "ഈ കാൽപ്പാടു ഞാൻ
ഇന്നു തന്നെ മായിച്ചുകളയും" എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു. അവൻ
കുളക്കരയിൽ നിന്നു കുറെ മണ്ണു കോരിയെടുത്തു കാൽപ്പാടിന്മേൽ
ഇട്ടു. "ഇനി നീ എവിടെ പോകുന്നു? നിന്നോടു ഞാൻ
പറയുന്നതു കേൾക്കുക" എന്നു അവൻ ആനയോടു പറഞ്ഞു.
"നിന്നെ ഞാൻ കൊല്ലുകയില്ല. നിന്നോടു ഞാൻ ഒരു
കാര്യം പറയുന്നതു കേൾക്കുക" എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു.
ആന അവന്റെ അടുക്കൽ വന്നു. അവൻ ആനയുടെ
കാൽപ്പാടിന്മേൽ ഇട്ടിരുന്ന മണ്ണു നീക്കിക്കളഞ്ഞു. അവൻ
ആനയുടെ കാൽപ്പാടു കണ്ടു. അവൻ ആനയുടെ കാൽപ്പാടു
കണ്ടു. അവൻ ആനയുടെ കാൽപ്പാടു കണ്ടു. അവൻ
ആനയുടെ കാൽപ്പാടു കണ്ടു. അവൻ ആനയുടെ

ഒരു കുടുംബിനാൻ പൊലകൻ കന്തിനെയൊന്നപ്പൊ
ലെ പക്ഷിങ്ങുരുങ്ങിലും തന്നിത്തെന്നെത്തന്നെ
ന്നെക്ഷണം തികുന്നവാരനെന്നാൻ പനഗവായൊ
ടുങ്കാൻമിനെഞ്ഞിടുന്നമണ്ണൻകവെലയെക്കുന്നു
തിനാൻ വാലഞ്ഞുകൈവിട്ടു പാഞ്ഞുകുടുംബിനാൻ
വാരനെന്തകുന്നിൽച്ചെന്നവിനെ പാഞ്ഞെത്തു
ന്നൊരു വാരണവീരനും പാഞ്ഞുകുടുംബിനാൻകണ്ണൻ
മിൻനെ പൊംപൊൽത്താർമാതനിക്കുന്നെന്നക
ന്നെതിത്തന്നിക്കരംകൊണ്ടുതൊട്ടുതൊട്ടുപാകുന്നനെ
രത്തുർഭൂതലന്തന്നിലെപ്പൊഴഞ്ഞുവിനാനന്തപ്പുണ്ണ
ന്താൻ കാതികമെന്നെന്നക്കാനെന്നൊരെല്ലാങ്കും പാ
രനെവീരനന്തനും പണ്ടും പാതിങ്കലൊഴനൻ
വിനൊരുനെരത്തുവാരണവീരൻവൻകൊപ
ന്താലെ കുമെന്നിനെൻകണ്ടുകുന്തിനീടിനാൻ
ഭൂമിയിലായുള്ളകൊൾവതെല്ലാം. ഭൂമികൻഞ്ഞൊണ്ട
ങ്കാരമിട്ടെല്ലാങ്കുമെപ്പോൾകാമിനിക്കായതെല്ലാംകണ്ണനു
ള്ളു. കൊംപുകളൊണ്ടുകൊണ്ടുകൊളുന്തായിടുവൻവി
ടുന്നഞ്ഞുനിന്നുനെരം. പാതിങ്കലൊഴനൻതൊങ്കി
ലുതന്നെന്നാൻപൊരുകയാക്കുന്നവീരനെല്ലാം
കുനെന്തിലെരവും കൊമ്പിലുനിന്നവൻവിനെക്കു
ഞ്ഞെന്നവിനെഞ്ഞുനെരം* ന്താൻപൊടുപെരുകയുംചി
ങ്കാരന്തന്നെവൻപിൻ പ്പിടിച്ചുവലിച്ചുകാൻകണ്ണൻ
മാതംഗവീരനുമാനസന്തന്നുള്ളിലുതങ്കമെരുമ്പെ
ടുന്നുള്ളിലുള്ളാൽ പാതിങ്കൻഞ്ഞുകൊണ്ടുകുടുംബിനാൻ
തന്നെനീനമ്പുന്നവാലുമത്തലുള്ളാൽ. പാതിങ്കലൊഴനൻ
വാരനെവീരനെ പാതുതന്നിനുമുടരിച്ചിന്നെ

* നമ്മുടെയുണ്ണുപ്പൊളുത്തുന്നാറിലെപ്പോലെമ്മയ്ക്കിടുന്നതുകൊണ്ടുപോ
തിച്ചാൻവന്നൊരുവാരണത്തന്നുടെകൊടുനിനക്കുവിട്ടുതന്നാൽ
താഡനമെന്നൊരുപ്രാരണവീരനുചിലുണ്ടുപുനഃപിന്നപ്പൊ
ഴും പൂണ്ടുപാതിനമ്മയുമായിടുവാനായിട്ടുണ്ടുനെരം.

ത്രതലത്തിലെത്തിനിന്നതിനെരംഭത്തനത്തൊത്തിനു kills the elph.
ൻകുരംകുരം മനുകുന്തന്തിൽച്ചമിടിച്ചുടനിരുകൂടൻഭത്തി
നതൊന്നുങ്കുരുന്തുംമിനെ.സ്തനിന്നിപന്മാരെക്കുംതൊ * the keepers
ന്നുമിനിന്നിനാൻന്തന്തരംമിനെയ്ത്തുന്തതെല്ലാം
ദന്തിതൻദന്തത്തെന്തൊന്നിലെത്തുടൻനന്ദകുമാര
കന്മാരനെരം.മല്ലന്മാരുകിനമാതംഗകൂഥത്തെപ്പൊല്ലു
നതകസ്തിമിരനാകി.മംഗലംനൽകുവാന്തനെയും
വന്നൊക്കുഭംഗിക്കിൽന്തഞ്ഞുന്നരംഗന്തന്നിൽ.നന്തൊ enter the circus
തതൊനങ്ങതെറിഞ്ഞുടഞ്ഞിനാനത്തൊരുപൊലകന്മാ
രുമാകി.മന്തുണ്ടുങ്ങളെദിനമാലൊകരെല്ലാരുമത്തനപ
ണ്ണനെന്തുന്നൊരുതെല്ലാം.മല്ലന്മാരെല്ലാരുംപുവന്താന്ത
നിതെന്നുള്ളിലെനണ്ണിനടുങ്ങിനിന്നാർ.തൊനനു
ലീലമ്മാരുകിഞ്ഞുടഞ്ഞിനാരുന്നൊരുംകൊന്നെന്നെ
രം.രംഗനമ്മാരെല്ലാമംഗങ്ങന്നാനെന്നുതന്തുള്ളിൽന്തി
ന്നുപറഞ്ഞാരുതെല്ലാം.നമ്മുടെപ്പൊലകന്നാനെന്നുന
ണ്ണിനാൻനന്ദനുഞ്ഞുടഞ്ഞിനവല്ലവന്മാർ.പുണ്ടുന്നുതാക്കുള്ള
മനവർമ്മനസംപൊട്ടിഞ്ഞുടഞ്ഞിതങ്ങനെരം.നി
ശ്ചലയാക്കുള്ള ദൈവങ്ങിരുമിങ്ങുനമുലതിണ്ണുന്നൊരുന
തെല്ലാം.നന്നനകുന്തുഭിതനുടെമെതിൽക്കൊ
ൾമകിൽഞ്ഞൊണ്ടുഞ്ഞുടഞ്ഞിവെച്ചെ.പൊട്ടനുങ്കനൊരു
നെരത്തുകംസനും ഞെട്ടിനടുങ്ങിനിരുന്നീനാൻ Kamsa trembles
നിനമയനാക്കുള്ള ദൈവതന്നാനെന്നുതിച്ചലരുന്നവർ
നണ്ണിഞ്ഞൊണ്ടാർ.പുണ്ണിങ്കളെല്ലാരുംനാഥനെന്നി
ഞ്ഞിനെമിശ്വസിച്ചിടിനാർകണ്ടനെരം.രംഗത്തിലി
ഞ്ഞിനെനന്തനഞ്ജന്മാർഭംഗിക്കിൽന്തനമിക്കുഞ്ഞു

Chāṇūra calls them out

നെന്നും ചാണൂരനുൾപ്പെടെയുള്ള മല്ലന്മാരൊക്കെ
ലംപെരുകിയവരുണ്ടെന്നും നന്ദകുമാരനെന്നുള്ളവനെ
ഇന്നുതന്നെ കൊന്നുകളഞ്ഞിട്ടുണ്ടെന്നും കേൾപ്പാനിടയാ
കണമെന്നുതന്നെ ഞാൻ വിചാരിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇപ്പോൾ
ഞാനിവിടെ നിന്നു പോകുന്നതിനുമുമ്പായിട്ട് ഈ
മല്ലന്മാരെയൊക്കെ കൊന്നുകളയുന്നതിനുള്ള ഏർപ്പാടു
കൾ ചെയ്യണമെന്നുതന്നെയാണ് എന്റെ ഉദ്ദേശ്യം.
ഇതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾക്കു വല്ല അഭിപ്രായവുമുണ്ടെങ്കിൽ
അതു പറയുന്നതിനുള്ള സ്വാതന്ത്ര്യം നിങ്ങൾക്കുണ്ട്.
ഞാൻ പറഞ്ഞതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾക്കു വല്ല ആക്ഷേപ
വുമുണ്ടെങ്കിൽ അതും പറയാവുന്നതാണ്. ഞാൻ
പറഞ്ഞതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾക്കു വല്ല ആക്ഷേപവുമുണ്ടെ
ങ്കിൽ അതും പറയാവുന്നതാണ്. ഞാൻ പറഞ്ഞതിനെ
പ്പറ്റി നിങ്ങൾക്കു വല്ല ആക്ഷേപവുമുണ്ടെങ്കിൽ അതും
പറയാവുന്നതാണ്. ഞാൻ പറഞ്ഞതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ
ക്കു വല്ല ആക്ഷേപവുമുണ്ടെങ്കിൽ അതും പറയാവുന്ന
താണ്. ഞാൻ പറഞ്ഞതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾക്കു വല്ല
ആക്ഷേപവുമുണ്ടെങ്കിൽ അതും പറയാവുന്നതാണ

ഇങ്ങിനെകെട്ടൊരുനനുങ്ങനെനപ്പൊൾസംഗരഭംഗിക
ളുണ്ടുപൊലെപ്പാരമരനെഞ്ഞെവൻമെതിയൊടെതിനാൻ
പാവകുടുരുവൊടെനപൊലെ/തെതിഞ്ഞിനുനനുംമു
ട്ടികമല്ലനമാഹവമാക്കിപ്പിനെഞ്ഞൊരപ്പൊൾ/മല്ലന്മാർക്കൊ
ടുനവെലകളൊരൊനെമെല്ലമെല്ലനെരംകൊടിക്കൊടി
കാനെനലൊകങ്ങുവിസ്മയമാങ്ങിനാൻപാണ്ടരമല്ലനം
കാവ്മണ്ണനവല്ലവിമാരുടെവാൻമുലത്തൊരകംമെല്ലവെ
ളെരുനനമാരുതനിൻമുട്ടികളെൽപ്പിച്ചുതുട്ടുനാമ്പെവി
നാൻമുട്ടുനായുളെളാരുമല്ലനിരൻമുശ്ചനിലൊചനമാ
ടിടനതനിലെമുട്ടികുവനരുടനെൽങ്ങതനെരം.തൊവിക്കി
തനരുടെമാനസനതനരുളിൻനെരുവത്തുടഞ്ഞിത്രപാരമപ്പൊൾ
ചിനനതിരഞ്ഞൊരുതംസനരമാനസമെനറാംകുളുഞ്ഞുതുട
ങ്ങിതപ്പൊൾരുട്ടുനായുളെളാരുമുട്ടികമല്ലനംമുട്ടി
കുതുട്ടിപ്പിടിച്ചുനെരെതിരിനിനിനരുനമ്മെനകിൽ
മെമെലഞ്ഞൊഹതിച്ചിടിനുനായവണ്ണംതാടുതവണ്ണെ
മത്തുകിൽവണ്ണനെന്തുവിച്ചുനിനൊരുമല്ലനപ്പൊൾ
വല്ലവംപൊലെപത്തെത്തൊരുംകൊമ്മെനികളെനരുതൊതി
ത്തുടഞ്ഞിചെപ്പെതനരുടെനെളെപ്പെതികിലെൽക്കുമ്പൊ
ൾനിനഞ്ഞുപുരുനമിനനിനനു.കാവ്മണ്ണൻനെകെ
ളപ്പെനകിലെൽങ്ങുമ്പൊൾകുതിരിനെപനരുംതൊ
നരുക്കുടി.ജിലയാകുനനുപ്പുരുതലനതിലെചാല
പ്പൊയിനിനൊനകാവ്മണ്ണനുതാൻ.നിരനായുളെളാരു
മല്ലനുനനെനരംമാനിൽക്കരെതിനിനുൽത്തുതിണ്ണം
തുൻതുനെകെട്ടൊരുമാലൊകരെപ്പൊരുമാൽനുമാരുക്കി
നനുൽപാൽതൊരും.നിനതിനിനുനുനകംസനതാ

Cr. fights with Canara Malla

Chanura seems conquered

ങ്ങിൽനിന്നഞ്ചുപ്രാപ്തിക്കുംകഞ്ചൻതൻമകനെന്നിതെൻ fights with Kansa
പിരനായുള്ളൊരുകഞ്ചനെന്നാനമാക്കിനെടിട്ടുപൊരുതി
നിന്നുപിന്നെടുക്കെസതിപിരന്തനെന്നെന്നിൽപൊതുത്തെ
ങ്കെവലത്തെന്നുപിടിങ്ങുംപൊലെ പാരംപിടിച്ചുതുള്ളിനി
ട്ടിനാൻക്രൂരമായുള്ളൊരുഭൂതലത്തിൽപെടുന്നവാടിനാ
ന്നാനമന്നെരത്തുടുക്കനായുള്ളൊരുകഞ്ചനിതെപ്രാ
രെല്ലാമിരുമുള്ളിൽക്രമന്നവൻപാരന്തമെന്തികിൽ
പ്പാഞ്ഞനെരം പിരനായിപിണങ്ങിടന്നൊരുകഞ്ചനാൻ
നെരെവന്നെടിനാൻപഞ്ചിപൊലെ ജീവനന്നെരം who fully
കഞ്ചനെവെടിച്ചുപൊവഞ്ചനാകിത്തുടഞ്ഞുന്നെരം കാ
ർമുകിൽപണ്ടന്തമെന്നിതടെഞ്ഞിട്ടുപൊങ്കരുതാക്കുയിലെ
ന്നപൊലെ സുഭദ്രികന്നവന്തനരുടെമതിയൊടൊന്നി
ച്ചുനന്നായിതിനന്തരത്തെല്ലാർ ധാർഷ്ട്യമെന്നുള്ളതുചിന്നെല്ലും
പാങ്കനപ്പോൾചെയ്കയാക്കുന്നിടുമെന്നരുതൊയം. പക്ഷെക
ന്നാകിലുംമറ്റുലനനായൊരുകഞ്ചനെന്നുന്നെടുചെന്നാ
നല്ലൊ. കഞ്ചനാൻപിന്നൊരുനെരത്തനരുടെനെ
ഞ്ചെകന്തഞ്ചിനസൊദരന്മാർനിന്നെരുമൊന്നിച്ചുനിനരുട also his 8 brothers
ഞ്ചെന്നിട്ടുചെയ്കയെന്നെഞ്ഞുനിനെഞ്ഞുനെരം. തൻ
പിനെവെടിടുരൊഹിണിനന്ദനൻതംപനമാക്കിനാ
ൻവൻപുഞ്ചൊന്നെ. സംഗരംവെടിച്ചുകണ്ണനുംരാമനും
രംഗത്തിൽനിന്നഞ്ചുപൊനവിനെ. ചെലചൂണ്ടു
ങ്ങളുരച്ചിനമെങ്ങുംമംഗലമാക്കുവാഞ്ചെനരുന്നിൽ delivers his parents
നിനവിപഞ്ചൊരുബന്ധമുണ്ടൊന്നൊല്ലെന്നഞ്ഞു
ന്നിലെനണ്ണിനനാകി പാവനമായൊരുവാന്തിതലം

it anointed king

stick as his fosterparents

തന്നാണെന്നുമിക്കൊൾ. പെരുവഴിയത്തുതന്നെയാകിലും
തുംകൂടുമെന്നിങ്ങനെയാരുമില്ലെ. ആകിലും തീകിലും വീടാ
തെങ്ങനെയെങ്കിലുമെന്നിലുൾത്തുംനിങ്ങളെപ്പോലെ. ഇങ്ങി
നെയുള്ളൊരെന്നെയെന്നെയാരുമിഷ്ടപ്പെടുന്നുണ്ടെന്നാരുമറി
യില്ലെ. നമുക്കിങ്ങിനെയൊന്നുമല്ലാതെ നമ്മുടെ ചങ്ങാതിമാ
രെയും പെറ്റുവീണ്ടുമീ നമ്മുടെ ചങ്ങാതമാക്കിത്തരുന്നതാ
രുമില്ലെ. നമുക്കുള്ളതുമാത്രമുള്ളൂ. പിന്നെ നമുക്കുള്ളതുതന്നെ
യുള്ളൂ. നമുക്കുള്ളതുതന്നെ

Kerala gov
home

ന്മെന്മെലെയെല്ലുകയാൻ·വഞ്ചനമെന്നത്രിനെക്കുമൊങ്ങ
പൊൻ ചഞ്ചലമായ്ചുരുമെന്നതൊക്കം നെഞ്ചകന്തരിലു
ള്ള ഞ്ചനവണ്ണനെയെഞ്ചെന്മെലൊക്കരിഞ്ഞെത്തിയില്ലെ
നനുനന്തനുടെവല്ലവന്മാരുമാകിമനിരന്തരിലെ
നനുമെന്മെ കണ്ണനെനണ്ണിനൊരുള്ളുമായിട്ടുഞ്ഞ
മിയനനതെത്തിഞ്ഞുനിന്നാൻ.

തത്തത്തയൊലഭ്രുപസ്ത്രീഞ്ഞത്സ്ത്രീരുദയവ
ത്തനേഃ ക്രതായാംക്രത്സ്നഗാഥായാം പ്രൊക്തകംസസ്ത്രീസൽഗതി.

കഞ്ചനായകുമെന്നൊരുകാർമുകിൽപൊകയുലഞ്ചന
വണ്ണനന്തികത്തെഞ്ഞു വെന്മെകലനൊരുയാദവവംശ
മുഖ്യനംബരനന്തനിൽവിളഞ്ഞുമനുനാഥനെനകുന്തുടിപൊ
ലകന്മാരുടെകുനെന്തൽകുനെനമംഗലത്തെനെനരുൾ initiation with the brahm. thread
നിനരുളുദാനങ്കുചെക്കിടുകുതിരുപുരത്തിലിഞ്ഞു
തിനനാൻകുനെന്തൽകുണ്ടുള്ളകാവ്പണ്ടെനുമമന്ത്രൻകുത
ന്മാരുരുക്കിടുരത്തെട്ടുടൻവിളിച്ചുതനൊരൊരുമന്ത്രിവൃന്തൻ
ചാരത്തുവിനുകുൻകൊടുപോയ്തെനരുമിനെന്ത്രാനി Studying with a Brahman
കളെഞ്ഞൊരുവിനുകളെഞ്ഞുമെതാന്തരാക്കിനരുവതി
ടുചെന്തെ രഞ്ജിനെയെന്നുനതെന്തെനരുചൊരിടുചാ
രഞ്ജനെൻഞ്ഞൊള്ളിനാനാരനെനരുംനിമ്മലനായൊരു who demands as fee the recuperation of a drowned son
ബാലകനരുന്തെനിഞ്ഞംബുധിതന്നിൽമരിടുപൊയിമാ
നസനന്തനിലഞ്ചെത്തലെമ്മിനിടുചെരുനയാങ്കുനരുമി
നന്മിനെ. നതുങ്കുനരുനാഞ്ചിലഞ്ചെത്തലെത്തെഞ്ഞിനൊ
രുഞ്ഞുകൊന്തെനരുനൽകുചെന്നെം. ഇഞ്ഞിനെങ്കെട്ടൊ
രുഞ്ചെവരാമന്മാരഞ്ഞിനെയാചെനരുതൊനരുടനെ പാർത്തി

നന്നടെയ്യാരത്തെന്നിട്ടുപോലനെന്തോവെന്നതൊന്ന
നെരം പാതിധിനാൻചെന്നപ്പാരാതെതൊള്ളിനാൻപൊ
ലനെന്തൊന്നത്തുനല്ലപ്പൈശംപൊതിനിന്നൊരു
നവപ്പിരനന്നെക്കൻകളിച്ചവൻകൊണ്ടുപൊയ്യാ
ൻപാതിധിനാനെന്നതൊന്നത്തുകേട്ടുപർപാതിക്കിൽ
നെരെക്കിനഞ്ഞിട്ടിനെനാനാനൊരുനവനവനെന്നെക്കും പാരാതെതൊണ്ടുതുപ്പിട്ടിട്ടിനെ
നാനവൻമെതിയായുള്ളൊരുശംപിനെമാതിച്ചുതൊ
ഞ്ഞിഞ്ഞുപൊന്നനെരെതിന്തിനല്ലതെന്നന്ധ
രാക്കിച്ചിന്തിച്ചിട്ടുനക്കൻമന്ത്രിരന്തന്തിൽചെന്നാൻ
ക്കിങ്കരരെല്ലാരുംകൊടുപ്പതിനായിട്ടുശംഖപിളിച്ചാ
നക്കണ്ണനപ്പൊഴുകനപ്പിചെയിയാക്കിനെനാരു
കണ്ണിൻരകംപുതന്നാടതെങ്ങെട്ടെനെരംനിനത
തൊഴിനയാതനപുരുവർപെരനപെരിട്ടുതിന്നാ
രപ്പൊഴുശ്രുലന്തിനപ്പെലെകിടനപ്പെല്ലാരെല്ലാരുമാ
ലസ്യനിന്തിയെചുന്നാരപ്പൊഴുകിട്ടുലയാമ്മാനുഞ്ഞി
നെനാരെല്ലാരുമാന്തിയെത്തിനുമതിഞ്ഞുതിന്നാൻ
ചെങ്കനൻനന്തിൽക്കിടനപ്പെല്ലാരെല്ലാരുംചെങ്ക
നൻനല്ലാരുനിനാരയ്യനപകളിലിട്ടാൽകൊണ്ടനപ
കണ്ണിലൊഴുങ്ങുപൊഴുകപ്പൂരമെനപുഞ്ഞുതിപ്പെ
പ്പെ പുണ്ണുരുമൊരുതെന്നപ്പെനിക്കിൽചുരനിനന
ണ്ടപ്പെപ്പെനപുങ്കടിങ്ങുനെനരം കണ്ണപ്പെമ്പെനപുടെ
നാരനിനെയെൽങ്കയാൻനിന്നുംപരനപുതപ്പുരം
പുരം പുണ്ടുമാർമെതിക്കിൽപെട്ടനപുവെന്നപ്പെല്ലാ
രുടങ്കളുംപിനെകയപ്പണ്ണപ്പെമുൻതടന്തിൽക്കിട
നപ്പെല്ലാരെല്ലാരുംപെന്തയെന്തിങ്ങിനെന്തൊന്നി

Pre-Dravidian into Tamil

the servants report to Hady

yama grants Krishna

ദക്ഷിണയായിട്ടുനൽകിനന്നാകി. തെരിക്കത്തൊല്ലിനൊരാഗി
കുംകുണ്ടുതൻതെരുന്തിലാമ്മാനുടെനന്ദിനെ. നരുന്നുമ
ത്തെങ്കുംമറുള്ളൊരെല്ലാർക്കുമാനന്ദംനൽകിനാൻരുക്മവല്ലം.
ഉദ്ധവഗോകുലപ്രവേശം.

Uddhava sent to the Gōkulam

പല്ലവിമാരുടെയല്ലലാകുന്നതെല്ലൊരല്ലിനന
ല്ലൊരുതിക്കുറുകിനിനന്ദിക്കുന്നിനിരുതൊഴനന
നതെരിഞ്ഞുമുതിന്നനന്നാകി. നിശ്ചയനാകുന്നതെല്ലൊ
രുദ്ധവർതന്നെന്നുബുദ്ധിനെടുനാകുന്നതൊന്നാൻ
നതെല്ലാതെപൊങ്ങെനെമൻപാടെന്തിൽനിമൽപ്രിയം
മാക്കുന്നതെനൽകുവാനാകി. ചെന്നിക്കുനിന്നൊരുത്തനെ
ന്തന്നെക്കുംമാന്യനെന്തന്നെക്കുംകാണെവെണം. നാമത്തെ
ച്ചൊല്ലാഞ്ഞുനിനമ്മരുകുളത്തുകാമിനിമാരെക്കുംകാഞ്ഞു
നിന്നെ. നമ്മെക്കുറിഞ്ഞുള്ളവെടനയെയാഞ്ഞെന്നെന്തൊ
ടിഞ്ഞൊണ്ടുനീ"ഖെന്നിഞ്ഞിനെന്നുന്നതിമാരൊടുചൊല്ലു
വാനാകുളുസന്നദ്ധരന്തനെക്കുഞ്ഞൊന്നുനന്നിനെപൊ
ങ്ങെക്കിൽനിനെയനയച്ചവന്തനെക്കുംമാക്കുന്നതെമന്നിനാ
നന്നിൽപുകാൻ. ഉത്തമനാകുന്നുള്ളുദ്ധവനെന്ന
ക്കുറുംഭക്തിയെക്കുണ്ടുപുരപ്പെട്ടുടൻനന്ദനൻതമന്നി
രന്തനിലകംപുക്കുമനുമുഞ്ഞിടിനാമുറ്റുചെരും. ദിനം

ഉദ്ധവരായൊരുവൻനിൽക്കുവൻതിനന്നസമായല്ലൊ
ഗൊകുലത്തിൽതാവത്തെത്തുകുന്നതുനിൽത്തു
ടിനിനാവത്തുക്കെവെണുമെനപൊലെ. പുരുനു
നിന്നുരുപറിഞ്ഞുബന്ധുവൻപറിധിതന്നിൽമ
റഞ്ഞാനക്കുറുംഉദ്ധവൻവന്നുകണ്ടൊരുനെരത്തു

the woman's message

ആരത്തിനൊരുകാന്തപ്പെടുത്തൊക്കിച്ചാരത്തുവന്നതു
വാടിപ്പോടി. പക്കത്തെന്തായെന്നരശങ്കയെപ്പൂണ്ടിട്ടുചെ
കടൽച്ചാരത്തുചെന്നതെരുംനേരത്തുവന്നുപെട്ടൊ
ന്നെന്നൊല്ലീട്ടുമാരത്തൊയൊരുകണ്ണനുടെ പൊ
ല്ലേറുനിനൊരുമാതനെന്തിനെന്നുകൽപ്പിച്ചുനിന്നു
വറഞ്ഞൊരപ്പോൾ. മാങ്കുതിൽനിന്നൊരുതെരുണ്ടു
ക്കുടിയ്ക്കാൻ മാങ്ങളെന്നൊന്നുതെയൊരുന്നുനീ. ഞൊ
ന്നവംമാനൊരുകാന്തപ്പെണ്ണുനന്നരുടെമാതനെന്നുള്ള
തുംപൊരുവൊന്നെ. പാഞ്ഞുപന്തിഞ്ഞിനിന്നിങ്ങു
വാൻനിയ്ക്കുകൊങ്ങുപാടം നരുഞ്ഞുപറഞ്ഞുഖേണം
മാധവനരുടെമുറിൽനിവിളുഞ്ഞുനാലകിൽനിന്ന
ല്ലോവനരുതിപ്പോൾ. ഇന്നിവൻമാനെന്നനന്നൊ
ടിമാരുടെനമുലങ്ങുമമൊരുതെന്നിനുപെന്നതി
ലുമുണ്ടെന്നരുതിപ്പുണ്ടയമെന്നിച്ചുനീണ്ടൊല്ലൊന്നെ
ന്നൊല്ലിപൊയ്കുകിൽച്ചെന്നരുളിച്ചെയ്തൊരുകിൽ
പെങ്കാന്തെഞ്ഞുള്ളുതിനിനുനാലും. നിന്നെയും
ന്തഞ്ഞുവനരുനീതിനുള്ളിൽവല്ലായ്കയ്ക്കുതിഞ്ഞിൽ
നിന്നെക്കരുണ്ടുമെന്നുതെഞ്ഞാൻപെടിഞ്ഞിടുന
മാതന്തെന്നിനുനായല്ലോനീയെന്നരുപെന്നെ
ടെച്ചാരത്തുപൊരല്ലോനീയെന്നരുനിന്നൊടുങ്കോപി
ക്കുംകണ്ടുനപ്പോൾതന്നരുടെനിനാലെപൊയ്കുന്നൊ
രുഞ്ഞുതിനമാരുന്നിപ്പോകഞ്ഞൊന്നുംതന്നു
ള്ളിൽച്ചെരുന്നമാനിനിയാരുമൊന്നൊരുത്തിനു
ങ്കിടിച്ചാലുനാൻ സങ്കല്പംകൊണ്ടുഞ്ഞുമാനെന്ന

തെങ്ങിനെ പക്കൽ ചെന്നു നിന്നു കൊണ്ടു പറഞ്ഞു
തുടങ്ങി: "ഞാൻ നിന്നെ കണ്ടിട്ടു കുറെ നാളായി
നിന്നെ കാണുവാൻ ഞാൻ വളരെ ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നു
നിന്നെ കണ്ടപ്പോൾ എനിക്കു വളരെ സന്തോഷമായി
നിന്നെ കണ്ടിട്ടു കുറെ നാളായതുകൊണ്ടു നിന്നെ

തൻമൈമരനിടിനൊടുചിന്തിച്ചതെത്രനെപോടെന്നതൊക്കംമ്നിനി
തന്നടെന്തുന്തയൊക്കിനാൽമാനിതനായൊരുമാധവന്താൻതന്തം
കൊന്നുള്ളൊരുങ്ങിടിൽകതെരിനാൻചന്തിലൊരുമുചെന
പിന്നെ.പാരുറനുതിനെന്നാരുമാരനൻരൊള്ളിലൊചാരത്തുചെ
നടൻമെല്ലമെല്ലെഞെമിത്തുമാണുള്ളുലിലകുകൊണ്ടുത്തൽ
വൈമിത്രൻകാടിനകാമിനിതാൻതുനടുകൻകിനെന്നാ
രുകണ്ടുനെമാനിച്ചുൽകിതിന്നായപണ്ടും ഉള്ളിലെഴുന്ന
തിന്നുശയായുള്ളൊരുവല്ലിയെഞ്ഞുമ്പിച്ചുംപാഞ്ഞുടഞ്ഞു
കാമിനിതന്നടുകാമമ്മൽപൊഞ്ഞിനകാവുണ്ടുന്നതിനി
ഞ്ഞുപൊന്നമിന്നെ.ചൊൽഞ്ഞൊണ്ടുനുള്ളൊരുമ്മ lines with Arjuna
നിരംപുങ്കുചിതുന്നുനെമുണ്ടുചിനെപാത്ഥമാർഗ്ഗിന
പാൽത്തെളെങ്ങൾക്കുനാകിയുത്തുയർക്കിടിനാനനവനെ.പെ
ഗത്തിൽപൊയത്തുഗാന്ധിനിനന്ദനൻനാഗപുരത്തിൽ
ച്ചെന്നമിനെ.കുനെനെണ്ടുനൊരെക്കുംകണ്ടുൻമെല്ലവെ
താനെപൊയെഞ്ഞാനംഗിനനെനരം.പാണ്ഡവമാതാവു whom he sends to Kunti
കുള്ളൊരുങ്ങുന്തിനാൻകെനൊവൻചാരത്തുചെന്നൊന്നും
നിംപെങ്കുന്തനടെചാരത്തൊക്കുനൊരെനെങ്കുപൊ.
ലെയെൻചൊത്തെങ്ങളൊന്നുപക്ഷത്തിനുണ്ടുടെങ്കനൊ
ങ്കുപൊൻപൊത്തുമുങ്കൊക്കുങ്ങുമെവങ്കുടെ.വള്ളികൾകൊണ്ടു
നിനെച്ചെങ്കുപൊൻനിമുതുള്ളിനിന്നിടിനാൻഗംഗാതനിൽ
ചൊരമായുള്ളുടിക്കുതെക്കുംനൽകിനാൻപൊരുത്തുങ്ങിനെ
സൊരുതന്മാർ.നിങ്ങുനെനിനുമുലൻനുങ്കുകൊൻപുതൊ
നിഞ്ഞിനെപൊരുള്ളുലൊങ്കൽമുന്നിൽങ്കുന്തിനാനിഞ്ഞി
നെചൊനുള്ളുവാൻകൊള്ളുനിനാനെനെനുള്ളിലാ
ക്കിടിച്ചിനെ.ചൊകാനെചൊന്നിഞ്ഞുപനപൊക്കുചൊ
ചൊങ്കുന്നെനുനെനുടുപൊനാൻചൊച്ചെ

കംസനെക്കൊലചെയ്തതിനെത്തുടർന്നുണ്ടായ

Kansa's widows appeal to their father

യുദ്ധം വന്നുകൂടിയപ്പോൾ തന്റെ പുത്രിമാരുടെ ഭർത്താക്കന്മാരെ
തന്നെ നാടുകടത്തുന്നതിനുള്ള കാരണമായിത്തീർന്നതിനെക്കുറിച്ച്
ജരാസന്ധനോടു പറയുന്നതിനായി കംസന്റെ രണ്ടു ഭാര്യമാരും
തങ്ങളുടെ പിതാവായ ജരാസന്ധന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു.
അവർ ചെന്നപ്പോൾ അവരുടെ പിതാവു സഭയിൽ ഇരിക്കുന്നതു
കണ്ടു. അവർ അടുത്തുചെന്നു കരഞ്ഞുകൊണ്ടു തങ്ങളുടെ
ഭർത്താവിനെ കൃഷ്ണൻ കൊന്നുകളഞ്ഞതിനെപ്പറ്റി
പിതാവിനോടു പറഞ്ഞു. ഉടനെ ജരാസന്ധൻ സഭയിൽ
ഇരിക്കുന്നവരോടു പറഞ്ഞു: "ഞാൻ കംസനെ എന്റെ
പുത്രനെപ്പോലെയാണു കരുതിയിരുന്നതു. കംസനെ
കൊന്നവനെ ഞാൻ കൊല്ലുന്നതുവരെ എനിക്കു
സമാധാനമുണ്ടാകുന്നതല്ല. ഞാൻ ഇപ്പോൾത്തന്നെ
പുറപ്പെടുന്നു. നിങ്ങൾ ഓരോരുത്തരും നിങ്ങളുടെ
സൈന്യങ്ങളെ ഒരുക്കിക്കൊള്ളുവിൻ" എന്നു പറഞ്ഞു.
ഉടനെ ജരാസന്ധൻ തന്റെ രഥത്തിൽ കയറി
പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ഇതുകണ്ടപ്പോൾ
ഭീഷ്മർ ഉൾപ്പെടെയുള്ള മറ്റുള്ളവരും
തങ്ങളുടെ രഥങ്ങളിൽ കയറി പുറപ്പെട്ടു.
ഇങ്ങനെ ജരാസന്ധനും കൂട്ടരും പുറപ്പെട്ടതു
കണ്ടപ്പോൾ കൃഷ്ണനും ബലരാമനും
തങ്ങളുടെ രഥങ്ങളിൽ കയറി പുറപ്പെട്ടു.
ഇരുകൂട്ടരും തമ്മിൽ ഘോരയുദ്ധം നടന്നു.
ഇരുകൂട്ടരുടെയും സൈന്യങ്ങൾ തമ്മിൽ
ഏറ്റുമുട്ടിയപ്പോൾ ഭീഷ്മർ ഉൾപ്പെടെയുള്ള
പ്രധാനികളെ കൃഷ്ണൻ തന്റെ ചക്രായുധം
കൊണ്ടു കൊന്നുകളഞ്ഞു. ഇതുകണ്ടപ്പോൾ
ജരാസന്ധൻ കൃഷ്ണനെ ലക്ഷ്യമാക്കി
തന്റെ രഥം ഓടിച്ചുചെന്നു. കൃഷ്ണൻ
ജരാസന്ധനെ കൊല്ലുന്നതിനായി
തന്റെ ചക്രായുധം എടുത്തു. ഇതുകണ്ടപ്പോൾ
ജരാസന്ധൻ കൃഷ്ണനോടു പറഞ്ഞു:
"കൃഷ്ണാ, നീ എന്നെ കൊല്ലരുതു. നീ
എന്നെ കൊന്നാൽ ഞാൻ നിന്നെ
ശപിച്ചുകളയും. അതുകൊണ്ടു നീ
എന്നെ കൊല്ലരുതു. ഞാൻ നിന്നോടു
യുദ്ധം ചെയ്യുന്നതിൽനിന്നു പിന്മാറുന്നു.
ഞാൻ പോകുന്നു" എന്നു പറഞ്ഞു.

Magadha who attacks with a host

Who defeated begs for his life

new wars

Kr. arrives from the sea 12 Yojana Land

settles in Dwaraka

തന്നിലൂടെ പറഞ്ഞതുകൊണ്ടൊരുവൈരിക്കുംനിനക്കുവേ
പറഞ്ഞുതുടങ്ങിനാൻ പറമക്കൊ. പാക്കാതെപറയാ
തെകാർകിൽവണ്ണരെപെയക്കിപ്പൊകിനിലെന്നി
ങ്ങിനെ. വെൽപ്പെറുനിനെനൊരുവംശത്തിലല്ലോപ
ന്നുള്ളനമയത്രപറഞ്ഞുകൊൺനീ. കൊല്ലുന്നതില്ല
കിനിനെഞാനെന്നുമെതിക്കുനിനക്കിൽ ഭരഞ്ഞു
പൊവാൻ. വൈരിതന്നിഞ്ഞിനെപൊന്നുകൊട്ടോരു
വെങ്കുഞ്ഞൻപിനെക്കുമൊരിപൊടി. പറിച്ചുനിഞ്ഞെ
രുചന്ദ്രതന്നുടെപുതുഞ്ഞന്തിൽമറഞ്ഞുകൊണ്ടു
ൻ. പിനാലെപുഞ്ഞൊരുവൈരിക്കുമനെരംതന്നി
ലൊന്നുനെരുങ്ങുനെരം. മന്നിലുള്ളുള്ളൊരു
മാന്ധാതുപിനെന്നുരുന്നുവാക്കുള്ള മുടുങ്ങുനെ
നിരുകം കുണ്ടുടനന്നുകണ്ടിരുനിലങ്ങാവണ്ണന്തോ
നെനരനണ്ടിക്കൊടിച്ചുനിനവൻപറിച്ചുകാൽ
ക്കൊണ്ടുമ്മറന്നുതിണ്ടുപൊവിടിനാനാൻ. ഞെടിനി
നരുവൻപെട്ടനരുനെനിടുങ്കുടുനാക്കുന്നനരു
നെരുങ്ങുനെനരം. കണ്ടിനെഷുനൊരുപാവകന
നുലെവെണ്ടിരുപ്പൊയാനഷ്ടാപനപ്പൊൾ. നാൻ
പുപൊഴിഞ്ഞൊരുകാടുകിൽവണ്ണന്തോൻമുടിലു
ഞ്ഞൊനഞ്ഞുനിനാനപ്പൊൾ. കാരനെമാനഷ്ടനു
മൊരുകാറ്റണ്ണൻകാറ്റണ്ണൻതാനിതെന്നിങ്ങി
നെനിനിച്ചപ്പൊൾ. താൽനെവെനുള്ളുവാൽക്ക
ുകൊണ്ടുവൻവാങ്കിനിനിടിനാനാസ്ഥയൊടെ
മൊരുഞ്ഞുണ്ടൊരുകാറ്റണ്ണെഞ്ഞൊലെമൊഴ
ഞ്ഞെപ്പൊഴിനമനവന്താൻ. ഉണരയൊരുനി
ങ്ങിനെനെന്നിനനത്തുനിങ്ങുനടന്നാഞ്ഞെപ്പൊ

many Mucunda in a cave, who had such a fast sleep that who awakened him had to die

Magadha family he has excited him by firing a mountain

Balarama marries

മെന്നകലന്നൊരുരാമനുനൽകിനാന്നാമുഖത്തനുടെ
പൊല്ലാലെ.

ഭിക്ഷുകനെന്നൊരുമന്നവനുണ്ടായാൻശ്രീ
ക്ഷുമാക്കിന്നുള്ളൊൻവൈരികൾക്കുംകുണ്ഡിനമാകി
നമന്ദിരന്തന്നുടെമന്ധനമാക്കിവിളങ്ങിനാൻ
രുക്മിതുടങ്ങിനമക്കൾമുന്നൂക്കിരുക്മിണിയെന്നൊരു
കന്യകയും കന്യകയുണ്ടാക്കിഭിക്ഷുകനെന്നുമ
ന്നവരെല്ലാരുംകൊട്ടനെന്നുപ്രാക്കുന്നതുമായതുള്ള
ലൊകരുണ്ടെല്ലാരുംപ്രാണികന്മാരെക്കുംകൊണ്ടുവിനെ
യൊരുപുരുഷനെന്നുള്ളൊരുനാരെല്ലാരുംസാധിച്ചാൻഭി
ക്ഷുകൻവെണ്ടുതെല്ലും.ഇങ്ങിനെയുള്ളൊരുമംഗ
ലക്കുന്നമെയെന്നുമെക്കുണ്ടിക്കുന്നുണ്ടെന്നും
ജ്ഞാനക്കീടെവിധുമിങ്ങിനെയുള്ളൊരുനാളുവി
ന്നില്ലയെന്നുപൊരുള്ളും.ചിലരുള്ളൊരുനെവിനി
ക്ഷുകനെന്നുപൊരുപാലശ്രീമാതൊട്ടുനെരുക്കിനിൽക്കും
കാന്തിയെവാഴ്ത്തിടുമെന്നുള്ളുനണ്ണിതന്നാന്ധ്യത്തെ
ന്നൊലെണ്ടുയാൽമിച്ചൊരു.പൊലപ്പോൾകൊക്കിയ
ടിന്നതിലെയാലപ്പൂക്കിപൊരുവിളഞ്ഞുമന്നാൻ
രുദ്ധനായുള്ളൊരുമന്ധനാൻമിക്കുഷ്ണിക്കുമൂലമാകിയെ
ചിലുണ്ടും.ഇന്നിവർതന്നുടെകാന്തനായെഴുന്നാധ
ത്തിനെങ്ങിള്ളുമന്നിലെഞ്ഞും.നാമുഖൻതിന്നിമുഖൊ
രുന്നൊരുത്തമിനാൽക്കുന്നാന്തനായുന്നുള്ളുടൻ.
ൻറെരുപുലൊകങ്ങൾപാലിച്ചുപൊരുന്നവിരന്നു
ടുയ്ക്കയാകുന്നുള്ളുടും.ന്നുങ്ങിനെയുള്ളൊരുനെരുത്ത

നിവർ മംഗലയാകിച്ചിനന്നമന്തിൽ. തിനെഞ്ഞൊന്നവർ
പൊയ്യൊരുനെരുത്തമന്നവരെല്ലാരുന്തന്നുള്ളിലെ പാരുത്തെ
നെനുപറഞ്ഞവർതന്നെയെൻരുക്ഷയാത്തിനുള്ളുനെംകുന്നി
ലെനും. ഇത്തിനെനഞ്ഞിനുനല്ലതുകാണെംപൊളിത്തിനെ
ല്ലുന്നാൻതൊന്തിതൊയം. മെല്ലുമെല്ലുപ്പുകുന്നതടത്തിനു
ള്ളുനിരുക്കുള്ളുകുന്നുകതാൻ. ശ്വേതമാക്കുള്ളുള്ളുപക്ഷ
ത്തിലിടനതുതനനുനുയൊരുതിക്കുപൊലെകുമുകരുള്ളുള്ള
മനവരെല്ലാരുംതൊമളുതുക്കുന്നുകണ്ടുകുണ്ടുരുമിതിനെതിനു
കൊന്തിരുക്കുടഞ്ഞിനർക്കുമളും കണ്ടുള്ളുള്ളപണ്ടുപൊലെ
നണ്ടിനെപൊക്കുവാൻ വല്ലുംമുത്തുപൊയൽ ബിബിനെവെല്ലുവാ
ൻ വല്ലുഞ്ഞിബ്ബി. മമ്മഥനന്നടുക്കുമമാക്കുള്ളുള്ളുകുണ്ടുനത
നിലെമെല്ലുമെല്ലുപ്പെണ്ണെറുതിനെന്നുനുനുനെപും
പ്രേമപുംകൊണ്ടുനിവനുതെനുള്ളിൽനുള്ളിൽ. പുപ്പൊടു
തഞ്ചിനപുഞ്ചിതുള്ളുമതനുന്നുക്കുള്ളുപൊലുതുപൊതി
വുമെൽ. വൻപുപൊഴിഞ്ഞുള്ളുള്ളുകുമുകുകളുള്ളുത്തിൽകും
പംതുടഞ്ഞിത്തുമെല്ലുമെല്ലു. തുൽതെനെയെല്ലുന്ന പുൽത
ൻവൈഭവം വാഴ്ത്തുവതല്ലുലുംപുത്തുകണ്ടൊൽപങ്കജനെ
ൽമുഖിതനുപുംകണ്ടിടുതികളുനുള്ളുള്ളുന്നുള്ളുള്ളുഗക്കുയാലെ
ഇതിക്ഷണഞ്ചുനുതിരെഞ്ഞുപുഗിഞ്ഞുത്തുപെക്ഷിനുപക്ഷുവെ
ടിയുന്നുചൊല്ലും. രംഗങ്കൽകൊണ്ടുന്നുള്ളുകൊടുഞ്ചുനനുടു
കുനുനുനുനും പൊള്ളുനെനുൽപൊൽ. തുനനനനുടെ
കുനുനിയെവാഴ്ത്തുവാനുവെതിള്ളുനുമിടുന്നിതിപ്പൊൽ
തിങ്കളുതിടുക്കുവാൻ പങ്കജനിടുക്കുവാൻ. പങ്കജസംഭവൻ
പണ്ടുപുണ്ടു. എന്തിനെന്തിങ്കിനെനിനിടുനുനുനുനു
നന്ദനുള്ളുക്കിനെന്തുനുള്ളും രുഗിത്തിനുപുവെ

ങ്ങിനെതിച്ചിയാനത്രനിശ്ചയമെന്നതിനെന്നിതെന്തെൻ
ഒത്തമായുള്ളോരുകണ്ണനെഞ്ഞെഞ്ഞെനിനക്കുംപെൻ
ങ്ങിനെയൊള്ളുന്നിതില്ലെമാധവനതുകൊണ്ടും
ൻപാരാതെയൊക്കുന്നതുണ്ടിനെബാലികനെടുപ്പാ
ഇക്കാരണത്തുമാലൊക്കർമാനസംബന്ധിപ്പാനാകിമാ
രനനനല്ലൊരുപല്ലിയാക്കിനിർത്തുപാരംനിരുത്തുന്നതെ
നനൊള്ളാം വാരുനൂനിനെന്നൊരുബാലികനെടുപോല
ത്തോൻകൊക്കുകുകണ്ടുനുണ്ടുത്തുഞെഞ്ഞിൽച്ചെരുന്നമാറെ
നനംവന്നില്ലെയെന്നതുനൊങ്കുപാനെന്നപൊലെകണ്ടുമാ
കുണ്ണെരുരുന്നുന്നുന്നിനൊടുസാത്ത്വിച്ചിണ്ണനുംപന്നു
രുടാനിപ്പാരന്തനടുക്കുമെന്നാകിലാമാകാശന്തുനെ
നനൊക്കുകിലുംശൈശവംപൊക്കുനെയപ്പനനാൻ
വനരുപെരിത്തുടങ്ങിതമ്മെനിനനിൽക്കാമെന്നാനെന്ന
തുകണ്ടൊരുനെരുത്തുനിമകിട്ടിടിനാനെന്നപൊലെ
മംഗലയായൊരുതൊമാളിനാൻവന്നുപൊരിത്തുടങ്ങി
തുരംഗിയൊടെകാമുകന്മാരുടെകണ്ണുനയൊരുനെനക്കാ
നിച്ചുചെന്നുതങ്കയാലെരുനമായെന്നെകണ്ണെങ്കെ
പിരുഞ്ഞുന്നുരുമായുള്ളുനിതംബെന്നിംബംകാണെ
ന്നൊരെല്ലാരുംകൊണ്ടൊണ്ടുമെല്ലപെലുനിച്ചാനാകി
ടുഞൊന്നുകയാൽകുങ്കുംപംനൽകിനൊരുങ്ങുകുത
ന്നെയൊപൊൻകുംപമെന്നല്ലൊയൊല്ലുന്നുവെങ്ക
ടൽതന്നൊടുചെയ്കയുണ്ടിടുന്നുപകൽമെന്നതുവെരു
മിപ്പൊൾനാംനെടുങ്കുലൊചനനൻപനറെങ്കെങ്കൊണ്ടു
സംഭാവിച്ചെല്ലൊന്നാൻപണ്ടെകുളത്തിൽഇന്നിരുനെരൊ
ന്നുസുന്ദരികിങ്ങിനെമങ്ങിരുന്നതിലിതിങ്കുംകാലം.മാ
ലൊകനന്നനുവനുവനൊന്നുന്നുമാധവനനുടെ

R. hears of Kr's praise.

pray to the Goddess about Kr.

നരനെക്കുറിച്ചുമനയാതൊരുപ്രതിജ്ഞാൻ ഞാനെന്നോ
രെല്ലാർക്കും കണ്ണിനു നല്ലൊരുപ്രതിപുഷ്പമായിട്ടുമെപ്പും കാ
ലം. പണ്ഡിതനായൊരുനാരദനെന്നുതികുണ്ഡിനനന്ത
നിലെയ്ക്കുനെല്ലിനാൻ. മാമുനിവന്നതുകണ്ടൊരുനെര
ത്തുമനവഞ്ചനഞ്ചുവന്നിഷ്ടത്തോടു പിന്നുംമുമ്പായപ്പ
ടിയെച്ചെന്നിട്ടുതന്റിയെച്ചെന്റ്വണങ്ങിനിന്നാനാൻ
ചെവടികണ്ടുതെറ്റെണമെന്നിരിക്കെകേവലംനണ്ണി
ഞ്ഞാൻനിന്നതിന്റോടു. ഈ നരടെന്നുകുറയൊരു
ബ്രാഹ്മിക്കാതനരടെമംഗലഞ്ചിന്തിച്ചുനാക്കി ഭൂഭൃമാ
കുളെന്നൊരു ഭൂഭൃമിയന്തിട്ടുയൊഭൃനാകുളെത്തിവിങ്കി
നാൻപൊൽ" എന്നഞ്ഞൊണ്ടുപൊകുന്നുകണ്ടുവെ
വന്നഞ്ഞുനിനാകുൻ വന്നിക്ഷ്വനായി. നൽകുടൻ
ക്ഷ്വിനകുറുകാതനരടെമംഗലമാകുളെന്നൊരംഗന
യെന്നകാരുണ്യമാണ്ടൊരുകുകണ്ടൊണ്ടുണ്ടുനെഞ്ചിട്ടു
നാരദൻ പാരുതെയെന്നാനഞ്ചോടു. ഭൂഭൃമിയന
നിൻകുറുകുതനരടെയൊഭൃനാകുളെന്നുനെയ്യോ
ടുന്നൻഞാൻ കാര്യമാകുളെന്നൊരുമാണിക്കഞ്ഞുണ്ടാൻ
കാഞ്ചനനന്നെന്നാടുപൊരുംപൊലെകാവ്യന്നുനന്നൊടു
പാരുതെയെരെണം കാന്തിയെക്കുണമിക്കുറുകയും"
നാരദനിങ്ങിനെയൊന്നൊരുനെരത്തന്നാരികുമെന്നു
ചിയും ബ്രാഹ്മിക്കാനർഭൂതലനന്നിൽ വരെക്കുയമെക്കു
ളുരെക്കളെ ഉണ്ണിനാടുമെല്ലമെല്ലെക്കൊൾമതിൽക്കൊ
ണ്ടുത്തകാനരനെന്നൊത്തിട്ടുതെറ്റിയെത്തിടിനടന്നാ
ൻപിന്നെ മാമുനിയൊന്നൊരുത്തൊഴിമനവൻമനി
ക്കുയൊണ്ടിനാനെല്ലാരൊടും. കുമിനിതനരടെയൊര
നാനൊരുകുമിനായഞ്ഞൊണ്ടിനാനെന്നനെരം. മാത്ത
ലന്തന്നെക്കും കൊന്നഞ്ഞുനിനീടുംപാതകമന്നൊരുപാ

Narada comes to Kundinam

acting to give R. to Kr

Angni despises Kr

ഉണെന്നരംപറയനമ്മായൊരുചൈടിതമന്തഞ്ചൊറങ്ങുന്നാ
മിനനൻങ്കംപൊലെസൊദരിയായൊരുരുമിനിതനെ
ഞാനൊരരൊടുത്തൊടുക്കക്കിള്ളെഗിമ്മലനായൊരുചൊ
ന്നിനൻങ്കണെംസമ്മതിയാതുമിഞ്ഞുന്നതന്നെ." ഇഞ്ഞി
നെയൊന്നുടൻചെന്നിപൻതൻകലെതഞ്ഞിനിനീടുംഉ Trufus the Chetti king
ന്നങ്ങളെല്ലാംമുശ്യനിലൊരനാങ്കൊങ്കപെന്നിനെക്ക
ന്നിനനിലൊരനമായിച്ചൊന്നാൻ. "പൊന്നുങ്ങളൊക്കുള്ള
ൻഹനെമെല്ലൊമെചൊന്നതിലല്ലൊനിനുഞ്ഞുനിക്കുന്നാ
ൻ. പൊസുപായങ്ങളുന്നുമാഗധന്നാനല്ലൊരനവങ്ങുനി
ക്കുണ്ടുമിനെനിരനതങ്കൊണ്ടുമരാരുമിണ്ടിഞ്ഞി
നെഗ്രരനതങ്കൊണ്ടുമഞ്ചുണ്ണനെകാനിക്കൊണ്ടനെ
നൊൻകാമനമഞ്ചീടും നുനതനെനെപ്പെല്ലുമനുമൊ
ഗിക്കും. നിന്നംനൊരുനൊൻകുനിഞ്ഞെശന്നാന
ല്ലൊ ഇന്നിരമായ്പരെന്നിങ്ങുടാ. പഞ്ചൊനനായൊരുനാ
രരഞ്ഞൊല്ലാലെപഞ്ചിനതാങ്കൊണ്ടിനിഞ്ഞുനാകും
ശാനനമാരല്ലാതയാരവനമാരൊടുപൊസവനിണ്ടുനമുങ്ങ
പണ്ടെ." ഇന്നരഞ്ഞൊണ്ടിനാൻമുങ്കിനാനനരുടെനിന്ന
മമ്മെടിപനങ്കലാവാൻ. രുമിനാനിഞ്ഞിനെയൊനനുള്ള
വനുങ്കൻരുമിനിഞ്ഞെടുനിനെനനനെരം. ഉങ്കുണിച്ചിടു
ന്നൊരുനുങ്കുഞ്ഞാലങ്കുനൻമ്മെടിംകുനരനെനരഞ്ഞാ Rugmini is angry
നി. നിടിച്ചുകനനരുടെനിന്നരുമനെനരനുണ്ടുള്ളമാഷ്ട
നരമെല്ലമെല്ലെ. മരനുള്ളതൊങ്കുംവനിനുടഞ്ഞിന
മുനരുമവനനിലുള്ളതെല്ലാം. മനവനാനരം. മരനുള്ള
വരെല്ലാരുംചിനനമാരാക്കിനെഞ്ഞൊകനെരംനൊരര
ഞ്ഞൊല്ലാലഞ്ഞൊരൊരനാനിമാരാരുരൊടുപറഞ്ഞു

നന്നായി. ചൈതന്യത്തിലേക്കുള്ള മാനസം സൃഷ്ടിച്ചുകൊണ്ടുവേണം ഈ ശ്രമങ്ങളിലേർപ്പെടാൻ. ഇതിനെ ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നവർ നന്ദിക്കുവേണ്ടിയാണ് ഇതൊക്കെ ചെയ്യുന്നതെന്നു തോന്നുന്നു. നിർഭാഗ്യവശാൽ ഇതിനെ ഒന്നിനെയും ഉൾക്കൊള്ളാൻ കഴിയാത്തവിധം ഇന്നത്തെ മനുഷ്യന്റെ മനസ്സ് ഇരുണ്ടുപോയിരിക്കുന്നു. ഇതിനെ പ്രകാശിപ്പിക്കുവാൻ ഒരു മഹാപുരുഷൻ ഉണ്ടാകണമെന്നു പറയുന്നതിൽ അർത്ഥമില്ല. ഓരോ വ്യക്തിയും ഈ പ്രകാശത്തിലേക്കു തിരിയുകയാണ് വേണ്ടത്. ഇതിനുള്ള ശ്രമങ്ങൾ ഓരോരുത്തരും ചെയ്യ

പാടുന്നതെന്തിനെന്നപോലെ ഭൂമിക്കുനേരെ ഭൂ
മിക്കുനേരെ ചെന്നുമാകിക്കൊണ്ടുനിന്നു നിന്നി
ൽ. ചെന്നുചെന്നു നെഞ്ചുനൊന്തുകൊണ്ടുതന്നെ ഒരുപാടുനേരം
ഞെരിഞ്ഞിരുന്നുകൊണ്ടുള്ളുരുകിക്കൊണ്ടിരുന്നു കൊണ്ടിലെങ്ങനെയെങ്കിലുമൊന്നു
നെഞ്ചൊക്കുന്നതിനുവേണ്ടിയെന്നപോലെ മാ
നിനിതനുടെമാനസം തന്നെക്കിടന്നുരുകുന്നതെല്ലാം
കണ്ടിട്ടുതന്നെ നാരദൻ വന്നിട്ടുപോയതിൽപ്പിന്നെ
കിടന്നിരിന്നുമാനസം ചെറുതാക്കി. കണ്ണടച്ചിരുട്ടിൽ
തന്നിലെല്ലുവെന്നുള്ളതൊന്നിങ്ങിനെയൊള്ളിലൊതുക്കും
നിണ്ടുകൂടുതലൊന്നുകൊണ്ടുകൊക്കുകൊണ്ടിരുന്നു
കൊണ്ടുകൊണ്ടുനിന്നുകൊണ്ടുമെല്ലുവിഷമിക്കുന്നതിന
ൽ മനുഷ്യനിലെന്നുമുള്ളിൽക്കൊണ്ടുനടക്കുന്നതെ
ന്നു. പിന്നെയുള്ളിലുള്ളതൊന്നുമുരിയാടുന്നതിനു
മുമ്പിലെന്നുമെന്നുമുള്ളിൽ" മനുഷ്യനുമാനിച്ചുപോരുന്നു
ൻ. മാനിനുടെമനസ്സിനുവേണ്ടുന്നതൊന്നുകാരണംകൊ
ണ്ടുതാനെയെല്ലാവർക്കുമിഷ്ടമുള്ളതാണ്. മംഗലമല്ലാതുള്ളതിനിങ്ങിനെ
വന്നുഞ്ഞൊമക്കുമാർക്കുണ്ടുമിയ്യാം പോലെയിഷ്ടമുള്ളതാണ്. പൊ
ൽപ്പുറവുനിന്നൊരുമുല്ലയുടെയുള്ളിലുള്ളതുകവർന്നുകൊണ്ടുപോ
കുന്നതുപോലെയുണ്ടു. നിന്നുനിന്നുരുകുന്നസൊരസ
ത്തിനുള്ളിലെ ചെറുതായുള്ളതെല്ലാം ഞാൻ
നെയൊന്നുള്ളതെന്നുമിയാതെയുള്ളിലുള്ളതുകൊണ്ടുതന്നെ
ടെമുമ്പിൽച്ചെന്നുനിന്നു. മാനിനുകാരണമെന്തെന്നുമിയ്യാ
തിരുന്നുനിന്നുമാനിനുടെമനസ്സിനുമാറ്റമുണ്ടാക്കി. മാനി
നിനുള്ളിൽ മാലുണ്ടെന്നിങ്ങിനെ മാലൊക്കെ

the woman asks whom she loves

a parrot betrays her

They advise the removal of the purrol

Declare their approval

the father wants to give her to the Chetti's

Ramiya Brahmin to Tiruvarur

Who informs Ku

ൻചൈതന്യാക്കളെല്ലാവരുംകൂടിച്ചേർന്നിട്ടുള്ളതാണെന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റിയും ഇതിനെല്ലാം കാരണഭൂതനായിട്ടുള്ളതിനെപ്പറ്റിയും ഞാൻ പറഞ്ഞുകഴിഞ്ഞു. ഇനി ഈ ചൈതന്യാക്കളുടെ ഹിംസയെപ്പറ്റിയും മറ്റുമുള്ള വിഷയങ്ങളെപ്പറ്റി പറയുന്നതിലേക്കായിട്ട് ഈ ചൈതന്യാക്കളുടെ ഉത്പത്തിയെപ്പറ്റി ഒന്നുകൂടി ഞാൻ ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നു. ഈ ചൈതന്യാക്കൾ ഓരോന്നും ഓരോ ജീവനുള്ള ശരീരത്തിലുണ്ടാകുന്നതിനുമുമ്പ് ആ ശരീരത്തിന്റെ ഉത്പത്തിക്കുവേണ്ടി ഓരോ ബീജങ്ങൾ ഉണ്ടാകുന്നുണ്ടല്ലോ. ആ ബീജങ്ങളിൽ ഓരോന്നിലും ഓരോ ചൈതന്യാക്കൾ ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്. ഈ ബീജങ്ങൾ ഉ

മെനിക്കിപ്പൊളൊരു നിലപ്പാടുണ്ടെന്നൊന്നതുല്പത്തിയുണ്ടാ
യെന്നല്ലൊരിക്കലുമുണ്ടാകുന്നതല്ലൊരുപോലെന്നതുമിനിയും
പൊക്കുകയെന്നതുകൊണ്ടുമൊന്നൊരുകണക്കുനീർത്തുന്നതിലെപ്പോ
ഴുമൊടുക്കമായിട്ടൊരുമാനിതനുടെയുപനന്ദനെന്നാടു
നേരുത്തിനന്തുംപറയുകയുണ്ടായി. മാൻപേടയുടെയുദരത്തിൽ
രൂപപ്പെടുന്നതെന്തുകുട്ടിയാണെന്നുകൊണ്ടുവിധിക്കുവാൻ വല്ലുമായിരി
ക്കുമ്പോൾ പെൺകുട്ടിയാണെന്നുതന്നെപറയുകയുള്ളുവെന്നുതന്നെ
തിലെതൊന്നുകയ്യാൽ പുഞ്ചിരിക്കുന്നൊരുല്ലുത്തരമുണ്ടാ
യതുകൊണ്ടുതന്നെയുംകിഞ്ചിൽകുറഞ്ഞൊന്നുപൊകിഞ്ഞൊ
ന്നുമുടഞ്ഞുപൊകാതെയുദരത്തിലതുസമയമെ
ന്നൊക്കെയുള്ളുംപന്തമാക്കുന്നതെന്തുകൊണ്ടാണെ
ന്നുപുകയുന്നതുമാത്രമായിട്ടൊരുതന്മുഖത്തെപറഞ്ഞിട്ടെന്തെന്നു
ള്ളൊരംശമുള്ളുമെന്നൊർത്തിട്ടുണ്ടെങ്കിൽപൊയ്പൊകുന്നൊ
രുള്ളിലെപ്പൊഴും കണ്ണുനീർത്തുള്ളികളുടുത്തുംനിന്നു
തിണ്ണംപുതുനൂലുകൊണ്ടുമാത്രം ധൂളിയാകുന്നൊരുതന്നു
ടനന്തങ്കലെനീരിൽവന്നൊരുപാതംകൊണ്ടെന്തുതന്നു
പന്തുനെന്നുംവെണ്ടിലുവെന്നുതന്നുൾപ്പെടുത്തുന്നതുകൊണ്ടാണു
ന്നുള്ളുകിടുപ്പുമിണ്ടുമെയ്യുന്നുള്ളൊരുതപ്പെടുമ്പോഴും
വെണ്ടിലുവെന്നുംതന്നുള്ളിൽനിന്നുതിങ്ങുവൻവന്നി
രുന്നുപാനുകുടിക്കുന്നതുപൊൽമാലയെന്നൊർത്തിട്ടുപോൽ
പാടിപ്പുകഴ്ത്തുന്നതുമിതിൽമംഗലന്തന്നുടെയുലകുള്ള
ളോരുതിരുനെറ്റിയൊപ്പിനാൽ പൊപ്പിക്കുടാ. മല്ലുനിലൊരുനാ
ളൊള്ളുപ്പോംതൊടിച്ചുനല്ലുയുപ്പുകുനീരുപൊലെന്നുവെന്നു
രുമിനിതന്നുടെയുള്ളിനെഞ്ഞുക്കിനുംപന്തമിലൊരു
നുപൊരുതുനീ നിയ്കുകിതുനൊരുതിരുമുന്തിരുന്നിലൊരു

കണ്ണുകളെ നനയിച്ചു. അവന്റെ മനസ്സിനെ അത്യധികമായി സന്തോഷിപ്പിച്ചു. അവൻ ഉടനെ തന്റെ കൂടെയുള്ളവരോടായി പറഞ്ഞു: "ഇന്നു നമുക്കു വലിയ ഒരു നിധി കിട്ടിയിരിക്കുന്നു. ഇവൻ നമ്മുടെ ഗുരുവിന്റെ അടുക്കൽ പോകുന്നതിനു മുമ്പേ നമുക്കു ഇവനെ കൊണ്ടു പോയി ഗുരുവിനു കാണിച്ചു കൊടുക്കുന്നതു നന്നായിരിക്കും. ഇവൻ ഗുരുവിനെ കണ്ടാൽ ഉടനെ ഇവനെ നമുക്കു തിരിച്ചു കിട്ടുകയില്ല. ഇവൻ ഗുരുവിനെ കണ്ടാൽ ഉടനെ ഇവൻ നമ്മുടെ കൂട്ടത്തിൽ വര

നരതിന്നിഷം കണ്ടുഞ്ഞുതിനാലും കാമുകന്മാർ പാരാതെയൊ
കനാമെന്നഞ്ഞൊള്ളിതിനാരനെന്തനെക്കുതെതിലൊ start at once
ത്തി വെഗത്തിൽ ചെയ്തയച്ചുചെലചെന്നിൽക്കാനനംചെല
ച്ചെടാതെകുഞ്ഞെനക്രൂടി മെല്ലമാന്നിടുന്നചെടിപന്തു
പൊൽ വെളിക്കെന്തിനെകൊട്ടുകൊട്ടുനരുടെനരുടെ
സെനക്കുമാക്കിട്ടുമനവരെല്ലാരും വന്നാരച്ചൊൽ ചെടിപ
ന്നാനനൻ ചെയ്തകുണ്ടുള്ളാരും ചെഞ്ചെക്കവന്നാര
ക്കന്തിരത്തിൽ ഭേദിക്കുന്നനേരുനേരും കൊണ്ടെഞ്ഞുമെ
ന്നതിക്കുനിനടനാഗരെല്ലാം ചെടിപൻ വന്നഞ്ഞുന്നിന്ന the marriage is fixed, the king assembles
ക്കണ്ടുചെല്ലാരുദരം കുണ്ടൊരുമനുവന്താൻ മംഗലാടി
പറും കൊണ്ടുഞ്ഞുചെന്നിട്ടുസംഗമിച്ചിടിനാൻഭംഗിയാ
ടെ മനുമാക്കുന്നഞ്ഞുസുന്ദരമായൊരുമന്ദിരത്തിലാ
ക്കിച്ചിനെ വസുരുള്ളമന്നൊരെമാതിക്കുനാക്കിട്ടുനി
നെക്കുംപൊന്നിഞ്ഞുവനുനിന്നാൻ. മാധവനെന്നിക
ളുക്കിനിലുഞ്ഞുനമാഗധനുമ്പുക്കമന്നൊരെല്ലാം മാധ
വൻവസുദേവനെഞ്ഞുനതുകിലൊരെതിക്കവെണം
നാമെന്നൊള്ളി. പൊരക്കാക്കുള്ളൊരുസെനക്കുമക്കി
ട്ടുകുനിലകംപുക്കാർക്കുന്നിതരുകി. നിനതുകൊണ്ടൊരു
രെഹിണിനന്ദനൻതന്നുടെസെനക്കുമാക്കിപ്പുറപ്പെ Rama helps with army
ടുവന്നിതിനാൻമാധവഞ്ഞൊരുത്തുടിച്ചിനരുള്ളൊ
രെനരുഞ്ഞുകം. മതിടന്തന്നിലെമാലൊകരെല്ലാരുമൊ
ന്നിച്ചുനനാകിവന്നാരച്ചൊൽ. കണ്ടുനരുഞ്ഞൊണ്ടൊരൊ
കാർക്കുന്തുള്ളിലെകംപെടുമെന്നെലെനൽകിനൽകി
വന്നരവന്നിടുന്നസുന്ദരിമാരുമന്തിരംപുക്കിനാർമ
നുംമനും വാഴ്കിൽതന്നുടെഹിതംകൊണ്ടുമന്ന

ലൊങ്കൽ കൊടുക്കുന്നതെന്നുമില്ലാം കൊണ്ടും തന്നെയും
തന്റെ നാടുങ്കിൽ കൊണ്ടുമതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടു
കാരണമായിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടു
നന്നുനിന്നതിനെ കുറിച്ചുകൊണ്ടുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടു
കൊണ്ടുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടു
ഗലകൊണ്ടും വെടിയിറക്കുന്നതിനുവേണ്ടിയുള്ളതുകൊണ്ടു
ങ്കിൽ കൊണ്ടുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടു
നിന്നതിനെ കുറിച്ചുകൊണ്ടുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടു
ചെയ്യുവാനായിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടു
രുതിനുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടു
രുന്നുമുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടുമുള്ളതുകൊണ്ടു
ന

നെന്തെന്നെക്കും വന്നതുകാണെന്നിക്കു ആനന്ദിനെന്നെച്ചോദ്യ
ത്തിനു നമിക്കുമെന്നുമിയാം പോലെക്കെങ്ങെന്നെല്ലാം
നെന്തുഖം മെല്ലുമെല്ലെ തംപാതെനിന്നൊരുങ്ങിക്കുള്ള
ത്തെന്നുള്ളൊരാനം പലെപ്പോലെ ചമഞ്ഞുകൂടെ രുമിനി
തനടെലോകനമാലകൾ നിവ്വരംകൽ പതിച്ചുതപ്പൊ
ക്കുന്നിമയത്തിനവിക്കുന്നതിൽനിന്നാംപടിക്കുന്ന
പണ്ടുപൊലെ നിനക്കുന്നൊരുമാനിനിതന്നുടെ
മാനസന്നാനന്ദസന്നിനം കല്പ്യമാകുള്ളൊരുന്നാനി
നെയെന്നൊരുമുല്ലതൻ വല്ലവനെന്നപോലെ നിന്നു
മിണ്ടുന്നതെരുകൊനുതുകംപൂണ്ടിടുകുണ്ടുന്നുകൊണ്ടും
നിനിന്നുതപ്പോൾ തൃതലനതിൽനിന്നാനതുകംപൂ
ണ്ടുള്ളുള്ളുമെനിനാനെയെഴുന്നുടനെ തുടിക്കുംപൊ
നവൻ നന്ദിനിലങ്ങലെപ്പെട്ടനുപൊനതരുണിനം
നിവൻപൊള്ളുന്നതെന്നഞ്ഞുനിനിന്നുപെരുവെ
നങ്ങുവുനിനനെരം തനുഖമാകുള്ളൊരുണ്ണുന്ന
നുണ്ണിൽനന്നൊഴിയാഞ്ഞൊരുതെനെഴുന്നുനിനാൽ
ണ്ടുള്ളൊരുസന്താപംപെരിട്ടുസനെന്നാനിം പൂണ്ടൊരു
മായവണ്ണം. ഹരപ്പനെന്നിട്ടുകാലം കഴിഞ്ഞെങ്ങനെ
നുകൊവെണ്ടുന്നൊരെയാനനിപ്പോൾകാലത്തുവന്നു
നിൻപാണിതലനതനെചാലപ്പിടിക്കുമക്രാധവന്നാൻ
ന്നുരനെനനനടുത്തൊഴിക്കിങ്ങെനനിക്കുമെനു
നിനാൻകൊട്ടനെരം ഉള്ളിൽനിനെന്നൊരുസ
ന്നൊനിം തന്നാലെകൊള്ളാഞ്ഞുനിനവഴിഞ്ഞു
നിനെസഞ്ചിതികയാക്കിട്ടുംകണ്ണുനീരുകിട്ടുപൊ
ഞ്ഞെങ്ങുകിടന്നിനപ്പോൾ ആനന്ദമായൊരുവനി

see the Brahman

who announces Krishna

കിൽ മുഞ്ഞിതന്നാരണെന്തന്നൊടുചൊന്നാൻ നിനെപെട്ടു
ഞ്ഞുതന്നെനീചൊന്നതിനെങ്കിലും പട്ടാങ്ങെന്തിങ്ങനെ
തൊന്നിതില്ലേ. ഇങ്ങനെയുള്ളൊരുഭൃത്യനിൻ ഭാഗ്യ
മെങ്ങിനെഞാനുതന്നെന്നനണ്ണി ഇന്നകാര്യത്തെൻ
ഞാൻനിണ്ണുകിട്ടിടുന്നതിനാടെയൊല്ലൊമെന്നൊ
ണ്ണിമാധവനാടെമെതിക്കുംനണ്ണിതിനാതങ്കംപൊ
ക്കിനാൻമെല്ലെമെല്ലെ. മാധവനാനെഴുന്നുകയാടവന്മാരു
മാകിമന്ദിരത്തിലെചെന്നുകണ്ടാൻ. നാനകൊലങ്ങ
ളൊട്ടുകലെന്നൊരുവാർത്തികളുകാശംകൂടുംപൊലെ
വാരിക്കലെചെന്നുവന്നതുകൊടുത്തൊരുനിധിയാരെല്ലാ
രുമൊടിയൊടിചെന്നുതുടങ്ങിനാർചെന്നിതിൽമാധ
വൻപുഞ്ചിരിയാകുള്ളുകൊരുമെതികാണൊൻ. ങാണ്ടിന
വാനികളുടുക്കുള്ളുരെല്ലാരുംചെന്നുതുടങ്ങിനാരു
മുണ്ണിമെ. വന്നവന്നിടുന്നമന്നവർക്കുണ്ണുമങ്ങുണ്ണാൻ
മെതന്നിലെചെന്നുതുടങ്ങിനാൻ. പ്രൊസാദന്തന്നിലെ
വൃതുകയനുള്ളുംവാരിപുമെല്ലുന്നുരുങ്ങുകയാലെമണ്ഡ
നംകൊണ്ടുഞ്ഞുമണ്ടിതമായൊരുങ്ങുണ്ടിനമായിനമന്ദി
രവും. കാവ്യണ്ണനന്തന്നുടെകാന്തിയെകൊണ്ടൊനാകിങ്ങനെ
ശ്രീങ്ങുന്നുതൊചെന്നുതൊന്നും. കാവ്യണ്ണൻവന്നതുകൊ
ണ്ടൊരുചെറ്റിപന്നുന്നനംപാടിക്കുടങ്ങിത്തുടങ്ങിനാൻ
പൈസുകളുടുക്കുള്ളുമന്നവസ്ത്രങ്ങൾകിമന്ത്രംകുടങ്ങിനാൻ
വെന്നുവെന്നുങ്ങണ്ടിനന്തന്നിലെമന്ദിരമാക്കുള്ളുസു
ന്ദരിമാരെല്ലാമെന്നനെന്നു. കാവ്യണ്ണൻകാന്തി
യെങ്ങനെടുക്കുന്നുകിന്നുപറഞ്ഞൊരുതുടങ്ങിനാൻ. ഇങ്ങ
നെയുള്ളൊരുകാന്തിയുള്ളനെരായൊരംഗനയാരെന്നു

For entry

Chetti king takes counsel

Rugm. goes to worship Gauri

ണ്ടാൽകാന്തിയെത്തന്നെക്കുംപിന്നെക്കുംപിന്നെക്കുമുള്ളിലാക്കി
വാങ്ങുന്നതെന്നുമങ്ങനെമിയെന്നുള്ളതെല്ലാങ്കുംപൊലെചമെ
ഞ്ഞുങ്ങടി.നിടിക്കവാഞ്ഞുവാനൊരിനമന്നവൻനിടിക്കെതൻ
കയ്യിൽവാഞ്ഞുനെരം.കൊടുനനുതിതന്നാനനംകൊണ്ടെയാൽ
കെവലമങ്ങിനെനിന്നുപൊയാൻ.ചെലതാൻകുണ്ടുതലെ
ന്നിലെയാഞ്ഞിട്ടുചാലത്തുതിഞ്ഞുകുണ്ടെതിനാക്കിചെല
ഞെറിഞ്ഞുടഞ്ഞിനനെരത്തുബാലികവന്നതുകൊണ്ടെ
യാലെ.ഞെഞ്ഞെന്നുനിന്നുരുചെലക്യമായിട്ടുമെങ്കണ്ണി
നന്നെക്കുംനൊങ്കിനൊന്നിതിനുമിളങ്ങിനാനുനാനായ
ഞ്ഞെറുമന്നവൻചെന്നുനിന്നപൊലെ.നിനെക്കുംവാങ്കിട്ടു
നിന്നൊരുമന്നവൻവാങ്ങിനിവന്നതുകണ്ടുനെരം.നിനെ
ഞ്ഞുപൊയൊരുനിനെയെങ്ങാനൊരുതെങ്കാനെംങ്കൊണ്ടൊ
ങ്കിനാനഞ്ഞുമിങ്ങും.തമ്പ്രാനയാടിനമന്നവനന്നെരംപെ
ന്നെനുമിവന്നതുകൊണ്ടെയാലെ.നൽകുന്നതന്നുടെയമ്പ്രാനയാ
ട്ടുന്നവനുകുടുതുരുതുരുതെന്നൊരുമന്നവന്താൻ
നിലുരുതുരുതെന്നൊരുനാടിയെങ്ങാണ്ടെയാൽ നീളുന്നിൽപ്പാട്ടു
മാറുകിവന്നു.തുനമെലെരുവാൻകാൽകുളുലൊന്നെടു
ത്തുനതന്നെമെതികിലായനെരം.മാതിതന്നുടെയാനനംകു
ണ്ടിട്ടുമാങ്ങിനിനീടിനാനവണ്ണമെ.മന്ത്രിക്കുവാൻപൊന്നതു
മതെറുമന്നവൻമന്ത്രിമുനിനുതുടങ്ങുന്നെരം.ബന്ധുഗാ
ത്രിതൻമന്ത്രത്തെങ്ങാണ്ടെയാലന്ധനായങ്ങിനെയിനുന
പൊയാൻ-വാങ്കിമെലെനിനമന്നവന്തന്നെനാടുപാർത്തി
ങ്കലൊരുനാവന്നനെരം.വാഹനംകുടാതെബാലികാമു
തൽനിവാങ്കിമെൽനിന്നുതൊയമല്ലെനിനെഞ്ഞൊങ്കി
നിന്നെന്നുകണ്ടെയെങ്കിലുമിധനാങ്കിനാൻനുമിതൻതിൽ
വാരണമെതിനമന്നൊരുമങ്ങിനെതെതിൽനിന്നുള്ളുനു
മപ്പണ്ടുമെ.ഇങ്ങിനെയൊരുതെന്നുചാപലംകൂടിനാൻ

praised by princes

തൊരുത്തനെപ്പോയതക്കംപൊക്കിക്കൊണ്ടുപോകുമെന്നുള്ളതുകൊണ്ടു
നന്നായിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടുതന്നെ ഇവനെക്കൊണ്ടുപോകുന്നതിനു
നന്നുംശങ്കയുണ്ടെന്നുതന്നെയല്ല പക്ഷേ നമ്മെപ്പിരിഞ്ഞുപോ
വാൻ നോന്തുകണ്ടാൽ ചാവുന്നുമായിരിക്കുമെന്നു
തോന്ന

രഞ്ജലി ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ അവരുടെയും അവിടെ
ടെ കാന്തിയെക്കിട്ടുമെന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റിയും അവിടെ
ള്ള ഓരോ ശയ്യാലയങ്ങളിലുള്ള കൊച്ചുകൊച്ചു പരിജ്ഞാനങ്ങ
ളിൽ പരിചയക്കാന്തിയെ നൽകുമെന്നും. പാടത്തോടി
ങ്ങിനെ ഓരോന്നായിട്ടുള്ള സഹായികളെക്കുറിച്ചെ
ന്നിങ്ങിനെ മാസ്ത്രന്തിലെഴുതിട്ടുള്ള വരികളെല്ലാം മാറ്റിവ
ച്ചൊഴുകിപ്പോരുന്നുണ്ടായിരുന്നു. അതിനിടയ്ക്കുള്ളതായ
ഒരു ചലനത്തിൽ പമ്മിക്കൊണ്ടിരുന്നിൽ നിന്നെഴുന്നേൽക്കയാൽ. പെട്ടെന്ന
ഗാന്ധിനെ ചന്ദനത്തെവാഴ്ത്തുവാൻ ചിന്തിച്ചതെന്തുമിന്നാ
വതല്ലേ. രാത്രികാലത്തെഴുന്നേറ്റിരുന്നുപയോഗിച്ചുതീർന്ന
ശേഷമെന്നിതാനെന്നതെന്നും. വ്യാപാരമായുള്ളതിനിടയിൽ
കിടക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നതായ നമ്പരുകളെല്ലാം. കൊണ്ടുകിടക്കുന്നു
ണ്ടായിരുന്നതിനെ ശങ്കയെന്നിയിട്ടുതന്നെ
ടുത്തു. മനസ്സവന്നതനുസരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതിയായെല്ലാ
തന്നിൽപ്പെട്ടുള്ളതായ സമ്മതം കൊണ്ടുതിരുനന്തപുരത്തെ
ക്കുംചെല്ലുമ്പോൾ ലഭിക്കുമെന്നുള്ളതുകൊണ്ടും. വ്യാപാരമായുള്ളതിനി
ന്നുപുറപ്പെടുന്നതും കൈവലമിനിവിടെത്തിച്ചേരുന്നതുകൊണ്ടും
ഭാരമായുള്ളതെല്ലാം ഗംഗയുടെയുള്ളിലെറിയുന്നതായിട്ടുള്ള
കാളിനിയും മാലാഖമാരുടെയുള്ളിലാനന്ദവും നൽകുന്ന
പോലെയിപ്പോൾ തോന്നുകയും ചെയ്തുതുടങ്ങിയതുകൊണ്ടും. കാലപരി
ച്ഛേദമിനിയുമിനിയുമെത്തിച്ചേരുന്നതുവരെയും കാ
ന്തിയോടെ. ഇത്തരമിങ്ങിനെയൊക്കെയിനിയിരുന്നാരത്ത്
ൽ നിന്നെഴുന്നുള്ളുന്നവരായ നാവന്മാർ. അംഗനാജനങ്ങ
ളുടെയുള്ളിലുള്ള ഭംഗിയിൽക്കുറഞ്ഞതെന്നുമല്ലെ
ന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റിയും അവരുടെയുള്ളിലുള്ള ഭംഗിയെ
ന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റിയും അവരുടെയുള്ളിലുള്ള ഭംഗിയെ
ന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റിയും അവരുടെയുള്ളിലുള്ള ഭംഗിയെ

she walks towards Kr.

who touches her hand & leads her into his chariot.

the princes angry

pursue the fleeing kr

വന്മാൻ തെങ്കിതിച്ചുമടക്കിനി നിനെൻ മിരന്മാരഞ്ഞി
നെചെക്കുഞ്ഞോടം. മിരന്മാരുള്ളുമന്നവൻ കൊഞ്ചെയി
രന്മാരുടുന്നൊന്നാരച്ചോ. "ചെടിപന്നനടെപെണ്ണി
നെച്ചെടെയാദവന്മാരുടെഞെളിച്ചോകൊണ്ടെഞ്ചു
പൊങ്ങന്നതെല്ലാരുംകണ്ടോലും മന്തിവന്നിടുമിനാകിലിച്ചൊ
ൻ". മിരന്മാരുള്ളുമന്നവരെന്നച്ചോ പൊരഞ്ഞുള്ള
ളുപൊനെഞ്ഞുങ്ങ പ്പാരന്നേൻകിനയാദവന്മാരുടെമാനി
ലെഴുന്നൊരുചൊതിപ്പെളുംകുയാദവന്മാരുടെപൊണ്ണുമ
ന്നെരംചെടിപന്നുന്വായമന്നൊരുടെപൊരക്കുയുള്ളൊ
രുപെളുഞ്ഞിൽമുഞ്ഞിട്ടുപാരംകളിച്ചുടഞ്ഞിനച്ചോ
തിനിയെച്ചൂണ്ടൊരുകാമിനിനന്മുഖംകാന്തരയാക്കിട്ടുകണ്ടു
Krsnencourages Rugmi നെരം. കാമുകിൻ നെഞ്ചുണ്ടുപൊല്ലിനിടിനാൻ
മനുഹാസത്തെത്തുടിച്ചുകിടുങ്ങി. "നാവകമായുള്ളൊരു
നനംകൊണ്ടിട്ടുനാപമുണ്ടൊരുനരമാനസത്തിൽ. മാതിനിമാ
രുടെമനുലിയായുള്ളുനിന്നാനനമെത്തമെപാടൊല്ലാതെ
നരുടെപൊണ്ണുകൊല്ലുന്നനെരമിക്കുന്നവരാരുമെ
നിലുരെഞ്ഞും. നുകിരംകാകനുപറഞ്ഞാനെമൊന്നല്ലൊ
വെണ്ടുന്നതെന്നതൊക്കൊടുത്തുണ്ടെല്ലി". ഇത്തിനെയൊ
ന്നവുപെടിയെപ്പൊക്കിട്ടുവന്നുള്ളുമന്നൊരെനൊ
ക്കിനാനാൻ. കാരുഞ്ഞുംകുണ്ടൊരുകാഞ്ഞുന്നിനുമുഖ
മാരുഞ്ഞുംകുണ്ടുചമെഞ്ഞുതച്ചോ. നുതനമായുള്ളൊ
രുതവംകുണ്ടെന്നപാരംഗമുക്കിനപിംപൊംപൊലെ
പാരിക്കുലൊവനനാകിനിലുഞ്ഞിനപാരിക്കുവല്ലേടൻതൻ
കൽതിനു. പൊണ്ണെഞ്ഞുള്ളുനിധിനിക്കുലങ്കു
പാരുറപ്പുമെന്നമലെചെല്ലുകയാൽ നെരിട്ടുനിന്നുള്ളവി
രന്മാരുടൊരുങ്ങുതിരുട്ടെഞ്ഞുമെകണ്ടില്ലച്ചോ. മിരന്മാ
രുള്ളൊരുമ്മിനാനെന്നെരംതെലിഞ്ഞുനിമുകുന്ദൻ

Rugmi scolds the thief & defies him

ചൊന്നാൻ. ചൊരനാക്കുനതിനാരുമെക്കാനൊന്തെന്നൊരു
തിതനെക്കുന്തെതിലാക്കി കൊണ്ടെങ്ങുമുണ്ടുന്നകൊണ്ടൻ
നെവ്വണ്ണനൻ കണ്ടെത്തെക്കണ്ടിച്ചുകൊണ്ടുതനെന്നൊ
രുതിതനെക്കും നിന്നുകൊണ്ടിത്തുന്നാൻ ചൊരുന്നതെല്ലാ
രുംകണ്ടുകൊൾകിൻ. നിശ്ചയമെന്നതുണ്ടുകിച്ചാലുമി
നിച്ചൊന്നകാരിയം സൂതിക്കാതെരുണ്ടിനമ്മുകിനമന്ദിര
ന്തനിൽ ഞാനെന്നരമെന്നുങ്ങനെനല്ലചൊല്ലാം."

ഇങ്ങിനെക്കുട്ടെരുന്നു സംഗരവാരുത്തെമംഗലദീപകുംസു
ന്ദുചൊന്നാൻ പാരാതെയിനെക്കണ്ടുകിൽപണ്ണനെ
നെരിട്ടുചെന്നുനിന്നിച്ചുചൊന്നാൻ. "കുമ്പനമ്മെക്കിലെ
നമ്മതിതനെക്കും കുമ്പിടുകൻ കൊണ്ടെങ്ങുമുണ്ടുംപൊ
ലെ. നിന്നുടെസോദരിതനെക്കുംകൊണ്ടുനീയെന്തിനു
ടങ്ങുന്നതെന്നരഞ്ചൊല്ലി. ചെല്ലാരങ്ങുകുട്ടുപൊണെ
ങ്കുടുങ്കിനാൻ പാരിടം പാരിക്കെത്തുങ്ങുംപൊലെ. കൊ
ണ്ടൽനെവ്വണ്ണനുചെന്നാനെങ്കുട്ടുല്ലാമെകണ്ടിച്ചുകണ്ടി
ച്ചുവിച്ചുനിന്നിച്ചി. സാരഥിതനെക്കും പാർത്തികുന്തനെക്കും
തെരുമനെനരഞ്ഞുവിച്ചുനിന്നെചാലച്ചെന്നങ്ങുവന്ത Kr. catches him
നെക്കും പെൺടിച്ചുകൊലരനൽങ്കുവാനൊഞ്ചുന്നെരം
കൊവ്വണ്ണനന്തരുടെതെകൊങ്ങുനിന്നിച്ചുകൊതരനൊരു
വീരനച്ചൊൽ. ബാലികതനുടെലോചനവാരികളാലും
പെമാകിച്ചുവനങ്ങുടി. കാർകുഴൽവണ്ണനനാനനനന്ത
ടെരാജനുംകിഞ്ചിൽങ്കുടെഞ്ഞുനാക്കിക്കൊല്ലാതെക്കൊ
ല്ലെണെന്നിനിവന്തനെയെന്നരുളിലെനണ്ടിനകാവ്വ cuts his hair & moustache & lets him go
ണ്ണനാൻ. പെശലമായൊരു കെശവുംമിരുപെയ്തി
ച്ചൊകുമാറാക്കിച്ചിനെപൊകെനരുളിയെച്ച
ചിട്ടിടനാനാകലനാകിനർത്തുവന്തനെ. നാനെയുംകു

ന്നുതന്നെനംങ്കനിച്ചുനാനാഞ്ഞനങ്ങളുംകാണെവെ
നാൻ.വെഗത്തിൽചെന്നുകിഞ്ഞമന്ദിരത്തനടെയാര
ത്തുചെന്നഞ്ഞുനിന്നനെരം.തറവരെല്ലാരുംങ്കരമ
ന്നൊരുമരൊരുമന്ദിരംനിറ്റിച്ചെയ്തു.ങ്ങിനെനാ
യുഞ്ഞൊരുങ്കുമിയെത്തന്നെയച്ചെന്നൊരുമന്ദിരത്ത
ന്നിലാക്കി.മന്നവന്മാരെല്ലാംമാനസംങ്കൈവിട്ടുനിന്നു
ടെമന്ദിരത്തിൽപുക്കാർ-കാന്തിനിനെന്നാട്ടുങ്കുടി
കുടിയലെന്നാരുങ്കാറ്റുണ്ണിന്നുന്നാനമാക്കിചെല്ലുചെല്ലെ.ദ്വാര
ക്കയാങ്കിനവാതിലകംപുക്കാർതൊടിയുന്നാഡിച്ചയാദ
വന്മാർ.വൈടിങ്കരായുള്ളുടെതിങ്കൽതൊള്ളായിരത്തി
രുന്നിനനാടുപാണ്ടിനനെന.നൽപെട്ടിയുന്നുണ്ടെന്നു
രുരാശിങ്കൊണ്ടുനെരംപത്തമ്പിലൊരുനൽപുഞ്ഞി
ങ്കൊണ്ടാൻ.പാഞ്ചജന്യനനാടുപാണ്ടിയെപ്പണ്ടുനൽപാ
വങ്കലൊരുനനെന്നപൊലെ.പാരുരവുനിനരുള്ളാ
രുസവമെനെരംദ്വാരകതന്നിൽപ്രനനതെഞ്ഞും
പാർത്തിങ്കുന്നതെന്നൊടുള്ളവെന്നിലാരുമുതാൻപാരു
രവുനിനങ്കലന്നപൊലെ.കാഞ്ചന്നിനന്നാടുങ്കാമി
നിനാനമങ്ങാലത്തുചാലങ്കലെന്നുനിന്നാർ.ങ്ങിപൊലി
ങ്കാനനാടുവാഞ്ഞിനംപുരിപുക്കാൻചാലത്തുനിന്നുപു
ടഞ്ഞുനെരം-വെടിപനനാടുതൊള്ളായിരത്തിയെനി
ച്ചുവെടനപുരിപുക്കാനെന്നപൊലെലങ്കുനാഞ്ഞെനാ
ലെരുത്തുപുടഞ്ഞിനാലിപുകയല്ലെനതുമിനിനിയാതെ
പാരിടുള്ളൊരുനൽകണ്ടിനെമെല്ലെയനാരിതന്നാന
നംപുങ്കനെരംപാരിടുള്ളൊരുനനാടുകണ്ടിനെ
നെരമടഞ്ഞിനുപുടഞ്ഞുമപ്പൊൾ.രുമലെനിനാടുകൊ
മളുമായൊരുപുമെനിമെല്ലവെപുണ്ടുകൊൾവാൻ

kr.tasey ch. to Dwarka

x marries her

കാമിച്ചുവന്നതൊന്നുകൊണ്ടുമില്ലാതെയാരത്തൊരിഞ്ഞുപോലുമെ
നിക്കു നിന്നെക്കൊണ്ടൊരുപകാരമുണ്ടാകുന്നതിനുവേണ്ടിയല്ലാതെ
നിന്നെക്കൊണ്ടുള്ള പ്രയോജനമെല്ലാംകൊണ്ടുതന്നെ നിന്നിൽനിന്നു
നമാകിച്ചുമെടുക്കണമെന്നുള്ള മുഴുത്തിനൊരുത്തരിപോലുമെനിക്കു
തൊഴിമാരെല്ലാരുംകൂടെ നിന്നെ കൊല്ലുവാൻ കൊണ്ടുപോകുമ്പോൾ
ക്കയാൽ പൊയ്പോകുന്നതിനുള്ള ഭാവം നിങ്ങൾക്കാർക്കുമില്ലാതെ
രിഞ്ഞുകിടന്നിട്ടു പക്ഷമെന്നുണ്ടായിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടു കാട്ടിൽപറ്റുന്ന
ന്തൻകണ്ണുകൊണ്ടുകണ്ടിട്ടുണ്ടോ നിന്നെപ്പോലെയൊരുത്തൻ
ശുംബനെന്നുള്ളതുതന്നെയുള്ളതുകൊണ്ടുമാത്രമാണിവിടുന്നു
ണ്ടിനെയും കൊണ്ടുപോകുന്നതെന്നുള്ളതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു
മുള്ളതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു പങ്കജലോചനനെന്നുള്ളതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു
പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതു നമുക്കുള്ളതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു നിന്നെപ്പോലെ
നിവിടുന്നു പോകുന്നതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു നിന്നെപ്പോലെയുള്ള
ച്ചുകൊണ്ടുതന്നെ നിന്നെക്കൊണ്ടുള്ള പ്രയോജനമെല്ലാം നമുക്കു
ണ്ടുപോകുന്നതിനുള്ള കഴിവുണ്ടാകുന്നതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു
ത്തുകൊണ്ടുപോകുന്നതിനുള്ള കഴിവുണ്ടാകുന്നതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു
ല്ലേ. തൊഴിമാരെല്ലാരുമെന്നുള്ളതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു പുറപ്പെടു
ണ്ടുപോകുന്നതിനുള്ള കഴിവുണ്ടാകുന്നതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു
രത്തുകൊണ്ടുകൊണ്ടിടുന്നതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു പണ്ടുനമ്മുടെ
രുഡാധിപന്മാരുടെ നൽപ്പടയെന്നുള്ളതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു
ക്കൊണ്ടിടുന്നതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു നിന്നെപ്പോലെയുള്ള
ല്ലേവന്നാൻ. ചാലമിടിഞ്ഞുവീണുപോകുന്നതിനുള്ള
നുള്ളതുകൊണ്ടുമാത്രമാണു നിന്നെപ്പോലെയുള്ള

നെന്നിങ്ങനെയുണ്ടായിരുന്നതിൽ വളരെക്കൊണ്ടാടപ്പെട്ട
മെല്ലപ്പോക്കുവണ്ടിയിൽ നാൻ നല്ലൊരുകയറ്റമുണ്ടെങ്കിലും
കാത്തിരുന്നിട്ടൊരുകാര്യമില്ലെന്നോർത്തു നിന്നിടത്തുനിന്നും പറ
ന്നുനടപ്പായി. അപ്പോഴാണെല്ലാരുമിന്നലെ വന്നുചേർന്ന
തിരുവെങ്കിടത്തെക്കണ്ടതെന്നു പറഞ്ഞതു കേട്ടപ്പോൾ
ഇന്നുരാവിലെ കണ്ടവനെന്നോടു പറഞ്ഞതു നിങ്ങൾക്കറിയു
ന്നുണ്ടായിരുന്നുവോ എന്നു ഞാൻ ചോദിച്ചു. അപ്പോൾ
ടെപ്പെരിയാളുള്ളതുകൊണ്ടു ശംബരന്തന്നെ നിന്നുകൊള്ളുവാനെ
നു നിശ്ചയിച്ചു. ശംബരന്തനുടെ മന്ദിരത്തിലേക്കിനിയുമു
ള്ളതുകൊണ്ടു പിന്നത്തേക്കുവച്ചു. ഇന്നത്തേക്കുവേണ്ടിലഞ്ഞുകൊ
ണ്ടുവന്നതു ഞാനുടനെ വലിച്ചെറിഞ്ഞുകളഞ്ഞു. ശംബരനുടെ
മന്ദിരം കാണുവാൻ ഞാനുമുത്സാഹിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടു
കൂടെയുണ്ടായിരുന്നവരോടു പറയാതെ ഞാൻ ഒറ്റയ്ക്കു പുറപ്പെട്ടു.
നടന്നുനടന്നു ഞാൻ ചെന്നുചേർന്നതു ശംബരന്തന്റെ മന്ദിരത്തിന്റെ
മുമ്പിലാണ്. അതിന്റെ ഗോപുരത്തിന്റെ മുകളിൽ കയറിനിന്നു
കൊണ്ടു ഞാൻ ചുറ്റുപാടും നോക്കി. ഒരുവശത്തു കുറെ ദൂരത്തിൽ
ഒരു വലിയ കുന്നുകാണുന്നുണ്ടായിരുന്നു. അതിന്റെ മുകളിൽ
നിന്നു നോക്കിയാൽ ചുറ്റുപാടുമുള്ള പ്രദേശങ്ങളെല്ലാം നല്ലവണ്ണം
കാണാമെന്നു ഞാൻ വിചാരിച്ചു. ഞാൻ ഗോപുരത്തിന്റെ മുകളിൽ
നിന്നിറങ്ങി നേരെ കുന്നിന്റെ നേർക്കു നടന്നു. കുന്നിന്റെ
മുകളിൽ കയറിനിന്നു ചുറ്റുപാടും നോക്കിയപ്പോൾ ഞാൻ
വിചാരിച്ചതുപോലെ തന്നെ എല്ലാം നല്ലവണ്ണം കാണാമായിരുന്നു.
കുന്നിന്റെ കിഴക്കുഭാഗത്തു കുറെ ദൂരത്തിൽ ഒരു വലിയ
പട്ടണം കാണുന്നുണ്ടായിരുന്നു. അതിന്റെ നടുവിൽ ഒരു
വലിയ കോട്ടയുമുണ്ടായിരുന്നു. കോട്ടയുടെ ചുറ്റും വലിയ
കിടങ്ങുകളുണ്ടായിരുന്നു. കോട്ടയുടെ ഗോപുരത്തിന്റെ മുകളിൽ
നിന്നു നോക്കിയാൽ ചുറ്റുപാടുമുള്ള പ്രദേശങ്ങളെല്ലാം നല്ലവണ്ണം
കാണാമെന്നു ഞാൻ വിചാരിച്ചു. ഞാൻ ഗോപുരത്തിന്റെ മുകളിൽ
നിന്നിറങ്ങി നേരെ കുന്നിന്റെ നേർക്കു നടന്നു. കുന്നിന്റെ
മുകളിൽ കയറിനിന്നു ചുറ്റുപാടും നോക്കിയപ്പോൾ ഞാൻ
വിചാരിച്ചതുപോലെ തന്നെ എല്ലാം നല്ലവണ്ണം കാണാമായിരുന്നു.
കുന്നിന്റെ കിഴക്കുഭാഗത്തു കുറെ ദൂരത്തിൽ ഒരു വലിയ
പട്ടണം കാണുന്നുണ്ടായിരുന്നു. അതിന്റെ നടുവിൽ ഒരു
വലിയ കോട്ടയുമുണ്ടായിരുന്നു. കോട്ടയുടെ ചുറ്റും വലിയ
കിടങ്ങുകളുണ്ടായിരുന്നു. കോട്ടയുടെ ഗോപുരത്തിന്റെ മുകളിൽ

നരടെ സംഗതിനന്നായെമംഗലമായ്ക്കുന്നമാലൊകർക്കും.

ഇതിശംബരക്ഷുദ്ധം

സത്രാജിത്തെന്നുകിനമനവൻ പണ്ടുപൊക്കിമിത്രനെ
സ്സേവിച്ചുനിന്നുകാലം ഉത്തമമായൊരു രത്നത്തെനൽകി
നാൻ ഭക്തികൊണ്ടുതെളിഞ്ഞുമിത്രൻ പാരംപ്രസാദാ
Satrājit
ത്സ്യമന്തകമെന്നൊരുപേർപെറുന്നൊരുത്തിപ്രതിദി
ഞ്ഞും ഭാരംനൽപ്പൊന്നുനൽകിടുന്നൊരുത്തമത്തിൽ
കൃഷ്ണൻചെന്നിരക്കുമ്പോൾ തന്നെകൈക്കൊളുന്നുമത്തി
നെന്നതന്നംഗത്തിൽച്ചെന്നവൻപൊരുന്നെന്നും. ദ്വാര
കതന്നിലെമാലൊക്കർകണ്ടുചൂഴ്ക്കുന്നെന്നിങ്ങിനെതങ്ങ
ളിച്ചാർ. പാരൊളുലൊചനന്തന്നരടെച്ചാരത്തുപാഞ്ഞുചെ
ന്നാളൊരാൾചൊന്നാരപ്പൊൾ "സൂര്യനന്തികത്തൊട്ടുവന്നു
ടഞ്ഞുന്നസൂതനന്തരംകനരമ്പെല്ലെ. ന്നാദിത്യിടെ
നെംപാരാതെചെന്നുനീവെടിഞ്ഞിൽക്കാതലാംദൈവന്ത
ന്നെ" യിന്നതുകെട്ടൊരുപംകജലൊചനനെന്തന്നു
മിന്നിരുന്നൊരുന്നാൾ മിത്രനല്ലെന്നുമെരന്ന
ത്തെങ്കിലുണ്ടൊരുസത്രാജിത്തെപ്പൊകിവന്നതിപ്പൊൾ"
യിന്നതുതെറ്റുകൂടാതുവന്നാലെല്ലാംനിനച്ചുമെനിന്നു
ൽനൊക്കിനൊക്കി. സത്രാജിത്തെപ്പൊകിത്തന്നുടെ
ഗൊത്രവരിൽ സത്വരംചെന്നുചുങ്കിനെ. നാ
ശ്വരസെവകൊച്ചെക്കുഞ്ഞുപൊരുന്നപെശ്മത്തിലാങ്ങിനാൻ
നമ്രനിരിക്കും. സപ്തന്നുകൊണ്ടുതെറ്റുതടുത്തുത
ന്നുവാന്തന്നുടെഗാത്രമപ്പൊൾ. തന്നൊരുനാളിലു
ന്നുകുമെല്ലെചെന്നുതിന്നവന്മന്ദിരത്തിൽ
യാദവരാജനുചെന്നെതിരെന്നെയാശ്ലേഷിനാനു

നന്മണിക്കും പുത്രനായുള്ളൊരു മന്ത്രവനെന്നതെല്ലാവരും
തനിക്കിഷ്ടത്തോടുത്തതെന്നും. മല്ലപ്പെതന്നുടെമന്ദിരം ചുറ്റി
നാനല്ലിതാർമാനിനികാന്തനെല്ലാം വാഴ്മൈതിമ്മിക്കുന്ന
പൈവനന്റുടെവാർകുഴലൊവനൻപൊക്കമെന്നും. എന്നി
തുള്ളൊരിവനതെന്നിങ്ങനെമിന്തടത്തിലുള്ളവനും. ഒട്ടുനാളിങ്ങനെ
ഇവനും: മന്ത്രവനുമിരുവരുമൊത്തുകൂടിയുള്ളകാലം മന്ത്രവനന്നുടെ സൊദരനന്മണിതന്നുടെ His brother loses the jewel killed by a lion
കണ്ണിൽപ്പെടാതെപോയ്മറഞ്ഞുനിന്നുസംഗതിവിട്ടുപൊയ്
കിഴക്കോട്ടുകാടെന്നുകാടുപെണ്ണെന്നൊന്നുനടന്നിവാ
ങ്ങിലെവിനടന്നുടഞ്ഞിനാൻവാരുറുതിന്നൊരുക്കാന
ന്നതിൽ. ചിരന്നാകുളത്തിലുള്ളകൈസതിവന്നതുകൊൾവാ
രെന്നൊന്നവനതെന്നിയിക്കിവാങ്ങിയുംകൊന്നുടൻനന്മണി
തന്നെക്കും വാരിക്കൊണ്ടൊഞ്ഞിനടന്നുനെരം ക്ഷാംബവാൻ king of bears gets it
കണ്ടുനൽഞ്ചൈസതിതന്നെക്കും വാക്കാവുതിന്നുകയ്ക്കുവിന്നെ
തിരിച്ചിതുണ്ടൊരുനന്മണിതന്നെക്കുമാധികളെഞ്ഞെടുപറി
ച്ചുകൊണ്ടുപോലക്കണ്ടുകിടുലിലകുകൊടുവാൻവാലനൽ
കിടിനാലയത്തിൽ. സൊദരൻപൊകവൻവനതി
ല്ലെന്നിരിക്കുകാതരനാകുളമന്ത്രവന്താൻ തന്നോടുചെന്നു
ള്ളതെല്ലാകുമൊടുനെരംചിന്നനാക്കുന്നുപറഞ്ഞാതമ്മെല്ലാ
നായാട്ടുകൊടുവാൻനന്മണിതുണ്ടൊരുപൊയ്യൊരുസൊ
ദരൻവന്നില്ലെന്നും എന്തിൽക്കാരണമെന്നുചൊന്നി
ന്നിക്കുപെന്നുവെന്നിടുന്നതുള്ളുമിക്കുന്നുനന്മണിക്കുടാ
തെപൊയാൽവന്നുനമ്മെന്നൊരുതുണ്ടുകുമുണ്ടെന്നി
തുകും. തുടർന്നുസൊവകൾപുണ്ടുഞ്ഞൊരുപൈക്കുന്നിനാവ
ന്നിന്മൂലമാക്കുന്നതുകൂടി. ഒഞ്ഞിനതെല്ലാരുംകണ്ടുതായ
ല്ലൊപണ്ടൊരുപ്രകാരംകൈവിട്ടുതുക്കിനുപൈക്കുന്നതുടുള്ള

ൻ ഞെല്ലാരുമെന്നെ വെണ്ടു" മാലൊക്കരിഞ്ഞിനെ ചൊന്നതുകേട്ടു
ട്ടെല്ലാർമാലിയനീടിനാൻ പാണ്ഡവന്മാരും. ബാലകന്മാരോടുമൊ
ല്ലിനാരെല്ലാരും ചാരത്തുചെല്ലുമ്പോഴെന്തിങ്ങിനെകാണു
ന്നനെരത്തു ബാലകന്മാരെല്ലാം പാണ്ഡവരെന്നറിഞ്ഞു
ട്ടെല്ലാർ പക്കൽ ചെന്നനന്ദനടക്കുളിലും ശങ്കയുടഞ്ഞുചെല്ലു
മെല്ലെ. ബാലകന്മാരെപ്പിരിച്ചുടഞ്ഞിനാൻ പാണ്ഡവരുമാ
കിട്ടെട്ടെ. നിനക്കുമെന്നുമെചാരത്തുചെല്ലുന്നതിനൊക്കി
മണ്ടുന്നബാലകന്മാർ ചൊന്നതുകേട്ടുപരെഞ്ഞുടഞ്ഞിനാർ
മന്ദിരത്തിൽനിന്നരുളുന്നോരെല്ലാം നിന്നോടുമുന്നംചൊ
ൻ ചൊന്നരുളപ്പാർക്കുന്നിപ്പുണ്ണ്യമെന്നുള്ളവനരതിക്കുന്നോ
വാഴുമ്പുണ്ണ്യങ്ങളെക്കാണാനെന്നനെരത്തുബാലകർ ചാരത്തുചെ
ല്ലുമല്ലോ. മെത്തിത്തൊടങ്ങുന്നുതൊഴുതുചെന്നിപമൊഴി
ഞ്ഞിടുന്നകാലമിപ്പോൾ. ഇങ്ങിനെചൊന്നതുമന്ദിര
ത്തിലെനിന്നരുളുമ്പോലൊക്കെചൊല്ലുന്നേരം. ഞാനെ
ങ്ങൊണ്ടുള്ളുള്ളുവാർത്തെന്നിങ്ങിനെതന്നിലെന്നിട്ടു
നക്കണ്ണനെപ്പോൾ. രാപ്പേരുമാനന്ദനടനരുടഞ്ഞിനാൽപാ
ണ്ഡുകൊക്കുന്നിവാർത്തെല്ലാംകേട്ടുനന്ദിനടു
നരുടഞ്ഞിനാൻമന്ദിരത്തൊരുമമ്മംഗലത്തുൻ. ഞാനുമു
രുമന്ദിരത്തരുടെചാരത്തുനന്നായിട്ടെന്നവൻതിന്നു
നേരം. നമ്മണംവന്നതിങ്ങെത്തെന്നുപിന്നിടുകുന്നോ
രുമന്ദിരനാഥനെപ്പോൾമെല്ലവെന്നുള്ളിനനെരത്തുക്കാ
ന്നായിമല്ലിലൊരുനന്ദനെപ്പെട്ടെ. കണ്ടൊരുക്കനെ
രത്തുമന്ദിരനാഥനാൻമണ്ടിനാനൊരുത്തൻമന്ദിര
ത്തിൽ. സൂക്ഷിച്ചുകൊണ്ടുള്ളുള്ളെന്നുനിങ്ങളെന്നിങ്ങിനെ
രക്ഷയാക്കുള്ളുള്ളുവാങ്ങുവൊന്നാൻ. പണ്ടൊന്നും
ന്നാനൊന്നതുകളുരെക്കുന്നിപ്പോൾകണ്ടുടഞ്ഞുന്നു

Kaneks the jewel

find the dead horse & foot steps of the lion

& in the bear's cave the jewel

നെന്നെക്കും നാടുതെണ്ടിയെന്നുപറഞ്ഞു. എന്നെ
യുണ്ടെങ്കിൽ ഈ പോരിൽ എന്നിലൊരുവനെ
ങ്കിലും നാഥനില്ലാതെ നിന്നുടെ നാടുകാക്കുന്നതെങ്ങനെ
നന്നു ചിന്തിച്ചുകൊൾവൻ നീ. എന്നിനിയൊന്നതുപോ
രുള്ളതിനൊരുവമരനെന്നുചിന്തിക്കുകയെങ്കിലും നീ
നന്നുപോയുദ്ധത്തുടങ്ങിനാൻ വൃദ്ധനായുള്ളൊരു ജാംബ
വാനാൻ. നാരുണനെതിരുന്നുനിന്നെനെരുത്തുപാര
മനെന്നുചിന്തിച്ചിട്ടിനെ. രുദ്രനായുന്നതുപോലു
ദ്ധംതുടങ്ങിനാൻ മുഷ്ടികൾകൊണ്ടുമങ്ങടുത്തുമെ
ജാംബവാന്തനുടെമുഷ്ടികളൊന്നൊന്നുമെമ്മെലെ
മെനിക്കിലെൽക്കുന്നുനേരം. ഇനിനാനുടെചെംപൊ
ൽത്തരംകൊണ്ടുമെല്ലെത്തലോടുന്നൊളെനുനൊന്തി
ടാഴ്ച്ചയിനിനുടെഞെക്കെളെമെമ്മെലെവാനരശി
രുകലെൽക്കുന്നുനേരം. മെനിക്കിലെദിനനാഥതുടങ്ങി
തമ്മാനസനുടനുള്ളിലാനന്ദവും. മുഷ്ടിയുദ്ധം
മിക്കുത്തമുണ്ടായിക്കൊടുക്കുന്നുകുമുഷ്ടിയുദ്ധം. നിന്നി
വനെന്നുകുമിനുതുടങ്ങിയ വാനരശിരനുപാര
മപ്പോൾ. നാവണനെവെരിയുള്ളിനുള്ളിലുന്നിനനാമനു
ബന്ധുവായുള്ളനെന്നല്ലോ. തുമ്പിഞ്ഞുകുഴുകുമുഷ്ടി
കളെഒരല്ലോരുക്ഷണനനുമുടിഞ്ഞുഞൊടിയും. മാന
സത്തെനൊടുനെതിട്ടുനിനിച്ചുപിന്നിനനായുന്നതു
ഞാനെന്നിച്ചുപോൾ. ഇങ്ങിനെതന്നിലെമിന്നിച്ചുമിന്നി
ച്ചുപൊരുതിനങ്ങൊവത്തെപ്പുണ്ടുനേരം. മല്ലരെവെല്ലു
ന്നവീരനാൻമെല്ലവെതുള്ളിവിട്ടിടനാൻനൃതലത്തി
ൽ. പാഞ്ഞുപുറപ്പെടുന്നപാദങ്ങൾകൊണ്ടുഞ്ഞുപാദ
ങ്ങൾവിട്ടിനാൻമെയ്യിൽനിന്നെ. കൊമളമായുള്ള

Jāmbavān fight 30 days

പാദങ്ങളെൽക്കയാൻ കൊതിക്കിൻറൊരെനവനെത്തിൽ-
വച്ചൊടുതിനൊരുങ്ങാർച്ചുണ്ടെന്തന്നടെകാൺപ്പോടിതെതിരിലെ
നവനെരംതിച്ചലമായൊരുമാനസന്തനുള്ളിലുമെയാകുലത്തോ
കാണായപ്പോൾ കണ്ണനെന്തിനെനണ്ണിനനെരത്തിണ്ണ
മക്കാദങ്കൾതൻമുഖചന്ദ്രനീതൊലച്ചൊല്ലിതിനീടി
നാൻകണ്ണനെങ്ങണ്ടുള്ളസന്തോഷത്തൻനിനടാദസ surrenders
ന്താനായിട്ടുനിനരളെല്ലാരെന്നെഴുത്തിച്ചിതൊതനുരാനെ
വെടത്തിൻനൻപ്പൊരുളെതമെതിരിൽപാദങ്ങളെൽപ്പി
ച്ചെനല്ലൊചെച്ചെകടുനാക്കുളെളാരുപാട്ടുരങ്ങൊല്ലോത്തൻ
പ്രീടനായിനുനതിനുനിലിപ്പൊൾ ഉടനായിമെവെണമെ
നഞ്ഞൊച്ചപ്പൊരുളെവിച്ചൊമല്ലൊതനുരാനെ രാമനാ
ലുണ്ടുനീചെക്കുളളവെലകുമാമകമാക്കുളളമാനസത്തിൽ
തോന്നിത്തുടങ്ങിത പാതിരിച്ചാരത്തുനന്നനാരൊന്നഞ്ഞെ
ന്നനെല്ലാംകണ്ടിനെങ്കിൽപ്പുവനന്നകണ്ടുല്ലോതി
ണ്ടുമിരിഞ്ഞുപണ്ടംപൊയിതാൻ.സെതുവെനിച്ചുപാനരക്ക
ടങ്കുമ്പിതെങ്ങടനഞ്ഞുചെനനെരം.തീരനാക്കുളളോരു
രാവണനെതനെക്കുംനെരിച്ചുനിനനീവെന്നായല്ലൊ.എനിക്ക
മൊടഞ്ഞുപുണ്ടുനിനനെരംതെരിചെന്നാഡിച്ചതിനാ
നഞ്ഞൊ.നനരുലംപിനൊരൻപുനാനെനെനെഞ്ഞിനന gives Kr. his daughter to the jewel
രുലംചെനെന്തനുരാനെ." ഇങ്ങിനെചൊന്നരടൻപുതിയാക്ക
ളെളാരുകനുകാതനെനക്കുംരന്തഞ്ഞെക്കുംനാഥനാക്കുളളോ
രുനാരായനെനാടിനൽതിനിനീടിനടൻനഞ്ഞിരൻ.
ധന്യമാക്കുളളെളുരുതനഞ്ഞെനക്കുംകനുകയാതിനരന്ത
ഞ്ഞെക്കുംവാഞ്ഞിനിനീടിനവതിയുളളൊചനനൊഞ്ഞിനാൻപൊ
വതിനുടിച്ചെച്ചെകണ്ണനൻരവിനുനാലെപൊക്കുളളെളുരുഞ്ഞു his people had only waited 5-6 days for him
രുംകനുരവാതിൽങ്കലെത്തൊനുനാൾനിനിച്ചുമെഞ്ഞുമെകണ്ണ
നെങ്ങാനുഞ്ഞുപിനരുകൊള്ളാരുംപിനെഞ്ഞായാൻ.ചാരു

വാസികളുടെ വധത്തെ ടെല്ലാം വാതിഞ്ഞൊഴിഞ്ഞു വാൻ ചൊന്നാ
ൻ. ദേവകീനന്ദനായതെന്നിയാരെല്ലാരും പോകവെന്നവിധിതന്നിൽ
Dvaraka mourns നിന്നാൽ. ആനകുതുടി തുടങ്ങിയ നാനാതരമന്നേരമന്തനാനാനാദം തുടങ്ങി
നാൻദിനനായി. എന്തിനു നല്ലതെന്തിങ്ങിനെ തങ്ങളിൽ ചി
ന്തിച്ചതിനുള്ളിലൊരുത്തരെപ്പോൾ ദുഃഖത്തെ കൂടിച്ചമയുകി
ൽനമ്മുടെ ദുഃഖങ്ങൾപോമിപ്പോളെന്നു നന്നിദുഃഖത്തെ കൂടി
ച്ചമയുവതടങ്ങിനാർ ദുഃഖങ്ങൾപെരുവതിനായിതെന്നെ
~~കണ്ണനെന്നാനിനയുമൊരുത്തരുമെല്ലാരും~~ കൂടുതൽ കൂടി
ച്ചതിനെവരുമിനിയൊരുത്തരുമെല്ലാരും ഭൂതലത്തിങ്കൽ
ദേവന്മാരെല്ലാരും ഭൊഷ്കനംപെണ്ണിനെ ചെന്നിഴുവിനെ
ദക്ഷിണെവരുത്തിനനുകിയുവെയ്പിനുനരക്ഷണനേരം
Kr. appears നോക്കികണ്ണനതനെ. ഇതിനെയൊത്തസുദതിനന്മ.
കൂടുനിരന്തരിലെവനതരുക്കുകണ്ടൊരുനെരത്തെയു
ദവന്മാരെക്കുമുണ്ടായ സന്തോഷത്തൊല്ലാപല്ലെൻ.
സത്രാജിത്തിടിതിരിച്ചുകൊണ്ടെന്നസത്രാജിത്തിനമ
നവനെ. നാനാഞ്ജനങ്ങളും വന്നവനിടുന്നതുകാവിക
ത്തിലുത്തമനാമിനെ. രത്നത്തെത്തെടുവാൻപൊയനാ
ളെടുള്ളുത്തനാനമെല്ലാമെല്ലുമെല്ലുമെല്ലാമാലൊകൻകൊ
ണ്ടവെയൊല്ലിനിനീടിനനാമലൊകനാഥകനായദേവൻ
ഉണ്ടെയായുള്ളുത്തരത്തെടുത്തുരുനെരത്തസത്രജിതായുള്ളലൊ
കരെല്ലാം. സത്രാജിത്തിനമനവന്തനോടുപറഞ്ഞതി
ലുള്ളായതുനെറ്റിനിനാർ. നാനൊരും കൂടുമിടിഞ്ഞൊ
നാടിനവനാനനന്തനോടുടനിതെല്ലാം. ചാരത്ത
ചെന്നടൽനിനോടുനനെരുചാരുവാടിനാളുരത്നത്തെ
Satrajit gets the jewel ക്കും സത്രാജിത്തിനായിനൽതനിനീടിനാൻ സത്രാജി
ത്തിപ്പൊരുംമീരൻ മാധവൻനൽതിനനന്മതിനെ
നെക്കുംമറിഞ്ഞുവിനമനവന്താൻ ചാരത്തിനാ
ളെല്ലാരുമെക്കുംനെഞ്ഞുതെചാലപ്പൊടിഞ്ഞിനാൻ

gives it to Kr

who returns it

Kr. goes to the Pandavas, when Satrajit is killed & the jewel robbed

നെടുമ്പിനാലെ വന്നതെന്നതിനാൽ ചിലർ തെറ്റിവന്നതെന്നും
ഗൗതമിനന്ദനൻ കൽപ്പിലെന്നതിനാൽ ചിലർ ഗൗതമനെന്നും
വാക്കിനെലെ പറഞ്ഞുതുടങ്ങിനാൻ കണ്ണനെന്നതിനാൽ
പറഞ്ഞുതുടങ്ങിനാൻ തെറിലെറി. പറയുന്നതെന്തെന്നാൽ
കേൾക്കുന്നതിനാൽ വാക്കിനാൻ തിനെന്നെന്നിനെ
നേരം. ഭൂതലത്തിലെ പറഞ്ഞുതുടങ്ങിനാൻ ഭൂധരന്നോ
നമെന്നുമുണ്ടെ. ഒടിയനെന്നതിനാൽ ഒടിയനെന്നുമുണ്ട്
ചിലിച്ചുകൊടുപോരുന്നിനാൻ ഞെരുവന്നാൻ. രണ്ടെന്നു
ണ്ടെന്നുള്ളതെന്നുമൊന്നവനഗ്രജന്നെന്നുമുണ്ടെന്നുമൊ
ന്നാൻ ചിലനെ. രുണ്ടെന്നുണ്ടെന്നിരുന്നതെന്നുള്ളതിൽ
പൊരുന്നാൻ ചിലർ ചൊല്ലുന്നിതെന്നുള്ളതിൽ ചിലർ
ത്തെന്നുള്ളതെന്നുള്ളതെന്നുള്ളത

ദി. അങ്ങനെ നമ്മൾ ഒരുമിച്ചു നടന്നു തുടങ്ങിയപ്പോൾ
ഞങ്ങൾ പല്ലവി. ഇത്രമാത്രം ഉള്ളതെന്നോർത്തിട്ടല്ല
ഒന്നുമില്ലെന്നു തിരിച്ചറിഞ്ഞതുകൊണ്ടാണ് ഞാൻ
തിരിച്ചുപോകുന്നത്. ഞാൻ ഒന്നുമില്ലാത്തവനായി
പക്ഷേ ഒരു കാര്യം ഞാൻ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. നമ്മൾ
ഒരുമിച്ചു നടന്നുതുടങ്ങിയപ്പോൾ നമ്മൾ ഒരുപാടു
കാര്യങ്ങൾ സംസാരിച്ചു. ഇപ്പോൾ ഞാൻ
ഒന്നുമില്ലാത്തവനായി തിരിച്ചുപോകുമ്പോൾ
ഒരു കാര്യം മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. നമ്മൾ
ഒരുമിച്ചു നടന്നുതുടങ്ങിയപ്പോൾ നമ്മൾ
ഒരുപാടു കാര്യങ്ങൾ സംസാരിച്ചു. ഇപ്പോൾ
ഞാൻ

കിനപുത്രനന്ദനമാരിക്കൊണ്ടുവരാകിനക്കാനന
ഞ്ചപാവകനാകിട്ടുനൽകിനനെന്നുപാണ്ഡവന്മാരെ
മയന്താനക്കൊട്ടാരംപാണ്ഡവന്മാരെന്നൊരുമന്ദിരത്തെ
യുംപാരാതെനിർമ്മിക്കുകാഴ്ചവെച്ചാൻ. അപ്പുറത്തുട
നിറനവരത്നത്തോടുകൂടിയായുള്ളൊരുമിത്രവിന്ദ
രാമിതിയായുള്ളൊരുകിരീടവുണ്ണനക്കൊമളെന്ന
പൊൻമെത്തയുമല്ലോ. ഭീമനന്തിരണ്ടുതിനെനറന്തി
മിൻഞ്ഞുരുനറങ്ങളായുള്ളതുകളെ. കൊടുക്കു
ടാതെകെട്ടിനിന്നനെരംതാടാതെകാന്തിയുണ്ടെ
ന്നിനെയുംമൈതെങ്കോലവാൻകുടലുംകൊണ്ടുപോയി
ക്കൊണ്ടുപൊനാനന്തമന്ദിരത്തിൽ. ഭൂമിയായു
ള്ളൊരുഭൂമിയെത്തനെയുംഭൂതനായുള്ളൊരുപ
ന്മനാഭൻ കൈകെയമനവന്തനന്ദനടെപ്പോല്ലാലെ
കൈവലംമാനിനിയാക്കിക്കൊണ്ടാൻലക്ഷ്മനെംകൊണ്ടു
പുക്കിരിനിന്നിടുന്നലക്ഷ്മനെയാക്കുനനുഹ്യകയെ
നൽപുപൊഴിഞ്ഞുനിനനംപെരുലോചനൻതൻ
പ്രിയകയാക്കിനാൻവൻപുകൊണ്ടെ.

൧൧൪

ഭൂനുമനെന്നുള്ളൊരുദാനവൻവന്നുപൊക്കി
വാമനനാക്കുനഞ്ഞുനിങ്ങൾതന്നിൽവാനവർകൊന
ടെനൽക്കുടതന്നെയുംവാനവർമ്മാവിൻകണ്ടെ
ലവും. കൊണ്ടുപൊയ്ത്തങ്കടുരുനെരത്തുകൊ
ണ്ടൽനെയ്തുണ്ണനൽകാനായുമായി. കനിൽനിറഞ്ഞുന
വനഗവൈരിതനന്ദനനായകുത്തിലെരിവെഗ
ത്തിൽപൊയഞ്ചുദാനവന്തനന്ദടെകൊക്കിഞ്ഞെന്നു
കത്തനെരം. മാനിക്കായുള്ളൊരുദാനവന്തനന്ദടെപ്പെ
നക്കുമാക്കിപുറപ്പെട്ടുടൻ. ഉദ്ധതനാക്കിട്ടുക്രുദ്ധംതുടങ്ങി

നാൻ ബന്ധനിതയാകുന്നതെന്തെന്നാൽ വനഗമനത്തിനു
മുമ്പിൽ ഭർത്താവിനാൽ പക്ഷിക്കുഞ്ഞിനെ വിട്ടുപോന്നതുകൊണ്ടു
പാരണയ്ക്കു നഞ്ചിക്കായൊരുക്കിവെച്ചതുപോലും ചതിച്ചു
മാറ്റിനാൻ ചതിച്ചുകൊണ്ടു. കാൽനഖത്തിനുള്ള
വാക്കിനുപോലും കാലപുരുഷനു മറുപടി പറഞ്ഞുനിന്നു. പെട്ട
ന്നൊന്നുതന്നെ വനഗമനത്തിനുമുമ്പിൽ ഭർത്താവിനു
ദാനമായാൻ. പെട്ടിനുമിന്നാലെ ശ്രീലകംകഞ്ചിലുകി
നിലത്തുവീണതുപോലെയൊന്നുതന്നെ. ദാനമായതിനു
ശേഷം ഒരുപാരണമാത്രം നിന്നാൻ ദാനമായാൻ. ഇന്ന
ത്തേക്കുള്ളൊരുമെതിനിത്തൻ വനനന്ദനത്തെ സ്തുതി
ച്ചാൽ മെതിനിതനിക്കു വെടനയൊഴിഞ്ഞുപോകുമെന്നതി
ൽ സ്വന്തവൻ മന്ദിരത്തിൽ നിന്നിരുന്നൊരുമൊരുത്തെ
ക്കുണ്ടുനി നെഴുന്നെടുത്തതുനെ ക്കുതിച്ചുനാക്കി നിന്നു 16000 wing
രണ്ടുകിരം കണ്ടുകമാരെക്കും തിണ്ണമതുനെന്നൊരുപാ
നത്തിനുമെൻ. പാലക്കരെ തിരിത്തൻ ന്വാരകത്തിലെത്തു
ത്തിലാക്കിനാൻ മെല്ലുമെല്ലെ. വാനവർമ്മാതാവിൻ കു
ണ്ഡലത്തുനെക്കും വാനവർകൊനുടെ നൽക്കുടക്കും കൊ
ണ്ടുത്തുമെന്നുടൻ നിന്നുലക്കുണ്ടുപൊരിഞ്ഞുലക്കുന്നു
നാൻകൊണ്ടൽവണ്ണൻ. പൊരുന്നനെനെരത്തുരുക്മ
ത്തെപ്പോലെ പാരിച്ചുതനെക്കും കൊണ്ടുപൊന്ന
ന്വാരകനനുടെ പുരത്തിനിന്നൊരു പുരുഷനു കൊടുത്തി
ലാക്കിനെ. നല്ലൊരുനെരത്തുതെക്കിടിച്ചിടിനാൻ
പൊല്ലിയസിടുമനല്ലുരെക്കും സുന്ദരിമാരെന്നുമന്ദിരം
നിത്തിക്കു സുന്ദരിമാരൊടുങ്ങുനനാക്കി സുന്ദരത്തിലക
ന്നുണ്ടുതുടങ്ങിനാൻ നന്ദനുനാക്കിനസുന്ദരനാൻ
രുഗ്മിണിതനിക്കുന്നുനമാകൻപൊടുരുഗ്മ

മഞ്ഞിനെഞ്ഞൊരുങ്ങിൽനമ്മെൽ. ഞെഞ്ഞെലെറിമിളഞ്ഞി
നിന്നിടനെമുഴുവനിലൊവനനെന്നൊരുന്നു. മത്തുഞെളുഞ്ഞു
ളളനട്ടുങ്ങുഞ്ഞൊരിനിനമെമെന്നിങ്ങിനെഞ്ഞെനും
വണ്ണും. നാരുങ്ങുഞ്ഞുളളത്തിൽപെടനകൃഷ്ണൻനാരു
ഞ്ഞുംപിനെയുംപൊഞ്ഞുവാനായികാമിനിതനെനടെകണ്ണെ
നീർകണെപ്പൊഴുകുനാരുഞ്ഞുവാരികിൽമുഞ്ഞുമഞ്ഞിവന
വനിടുനവാങ്ങുകുഞ്ഞൊണ്ടുവുകണ്ണുനീർപൊഞ്ഞിട്ടു
കുണ്ടുകൊണ്ടുനാൻ. ഞ്ഞിനെയൊരൊഞ്ഞുനിമ്മുമ
മാകിമംഗലനായുളളുമാധവനാൻ. നംഗുലിലതൻ
രുംഗിൽകുണ്ടുണ്ടുനിന്നിനെമഞ്ഞൊരെഞ്ഞെകുംകൊലം
എണ്ണിരണ്ടുനാകിരഞ്ഞെമെന്നിഞ്ഞിനെ എണ്ണുമാണ്ടി
ടുനമാതരെക്കുംപെരുപെരുംണ്ടുമുപുത്രനെഞ്ഞൊ
ണ്ടെഞ്ഞുംമുറുനിലഞ്ഞിതകുരുമഞ്ഞുംകുരുമഞ്ഞുംകുരുമഞ്ഞും

മൈതവന്നാലെവെനൻയിനിടിനാൻമൈടഭവൈതിനൻ Arats
സൊദരനെ. ഒത്തുയിനിടിനദന്വേഷംനൽകിനാൻസുധീവര
കനെന്നാനമപ്പൊൾനരപ്പോടെപിനെകുമെൽനനെരന്ത
രുമിയെത്തനെകും പെനതിനാൻ. പെനൊരുനെന്തെ
തിനൊരുരുമിതാൻപെനുത്തനെനൊന്നൊള്ളിനൊ
ണ്ടാൻ. നെനെതിനെന്തുമെപ്രിയാതെപിനെകുംപെനാ
നിനിടിനാൻപൊതിൽനെരെ. നിനെന്തുനൊനെനൊന്നൊ
നവൻനിനപ്പൊൾമനൊരുപ്പൊള്ളിനാരപ്പണ്ടുമ്മ
ണ്ണംപൊരനതിൻതിനനെനൊരുങ്ങുകിസമ്മതിക്കായൊ
രുനന്മൊഴിങ്കൾ. ഇപ്പൊഴിപ്പൊൾപെനുന്നതൊഴിനിനദ
നൻരുമിതാനെനപ്പൊഴിതെ"നിങ്ങളെനൊടിപ്പൊഴിനൊ
രുരുമിതാനെനപ്പൊഴുപെപരഞ്ഞിടിനാൻപെടിയാ
തെ. "കൃതികൾചൊല്ലുവാൻ ചൈതന്യമാണ്ടുള്ളവൻപതി
നിരമ്പൂർപെനൊമ്മതെ. മനവഞ്ചിടിനൊരാസനപ്പുടൻതെ
ടിനനരപ്പൊരുനനതിങ്കൾമുങ്ങാതൊ. നിസ്സീവസെവയും
നതികൾസെവയുമായതിപ്പിടുനികായവണ്ണം." നിനെന്ന
കൊട്ടഞ്ഞിംഗമതിപതിരനതെങ്കിൽകൊടിപ്പിതിപ്പൊരുനപ്പൊൾ
രുമിതാനിനിനെനൊരുനന്നതെടിട്ടുരുപ്പുനാടിനൊ
രുങ്കുമപ്പൊലൻ. Balarama ചാരത്തുനൊക്കിനനെരത്തുകാണൊക്കി
പാരിപ്പുതിനൊരുനൽപരിഷം പൊട്ടനെടുത്തുനൊന്ന
കൊടിനിനിടിനാൻരുപ്പുനാകുള്ളൊരുരുമിതനെ
കൊട്ടുകൊണ്ടിടിനരുമിതാനെനനപ്പൊൾഇപ്പൊമപ്പൊ Rugmi killed by Balarama
ടിനാനനകനനാലടുകൊലടിപൊപ്പൊരുനെന്നു
കൊടിംഗരാജനെപ്പുനനനെന്തുപ്പുലപ്പുനരൊടിനാ
ടിനവൻവാൽകൾപതപൊടമ്മകൊണ്ടൊരുക്കിവെപ്പാൻ

ലോംഗലിതനയ്ക്കുതന്നെയുള്ളതുകൊണ്ടുതന്നെ
ഇവിടെനിന്നുപോകുന്നില്ലെന്നുതന്നെയല്ല
ഇവിടെനിന്നുതന്നെ കൊണ്ടുപോരുന്നതിലും വാശിയിലും
ഇതിലും പെടുമെന്നുമല്ലാതെ എന്നുനിശ്ചയിച്ചു
കൊണ്ടുതന്നെ ധൃതിയാകുമെന്നുകരുതി
ൽനിന്നുപുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

Bāṇa provokes his protector Śiva

പിന്നെനാകുമെന്നുകരുതിവൻപണ്ടുതാൻ
വരിച്ചിരുന്നുമെന്നുമിയാതെവന്നതിനെസഹിച്ചുനിന്നവധി
കൂടാതെനിന്നുകൊണ്ടുമാനഭംഗത്തിനുതുടങ്ങി.
ഒട്ടുനേരത്തിനുശേഷം ഇവൻ ഇവിടെനിന്നുപോകുന്നതിനുള്ള
ഭാവമില്ലെന്നുകണ്ടിട്ടുനന്ദികേശ്വരൻ ഇവനോടുപറഞ്ഞു
തുടങ്ങി. "ഭദ്രനുമെല്ലാമെന്നതുകാണെപ്പോ
ഴൊക്കെവെച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ
ഇവിടെനിന്നുപോകുന്നതിനുള്ള ഭാവമില്ലെന്നുകണ്ടു
ൽ. നിന്നിൽനമുക്കുള്ളതിനെക്കൊണ്ടുതന്നെനമുക്കു
നടത്തിക്കുവാനാണ്." ഇങ്ങനെയുള്ളതൊരുപന്നഗഭൂഷണൻ
വന്നതുകൊണ്ടുപമടക്കിച്ചൊന്നാൻ. തിന്നുടെഞ്ഞെ
ടുത്തിഞ്ഞുവീഴുന്നതുപോലെയുള്ളൊരുനെരുക്കത്തിൽവന്ന
തിനെന്നുപുനരിടുന്നതിനെക്കുംപെടുമെന്നുതന്നെയല്ല
നതെന്നിനാലും. "ഇവനെയുള്ളതൊരുമനുഷ്യനെന്നുടെ
മന്ദിരംപുക്കുപുറപ്പെടുന്നതിനുമുൻതന്നെയുള്ളതുകൊണ്ടു
നെപോലെതൻപ്രതിജ്ഞയുള്ളതുകൊണ്ടുതന്നെ
നിൽക്കുംപുണ്ടുകിടന്നൊരുനെരുത്തുനാക്കുള്ള

നിരുദ്ധനമായിമംഗലമാകുന്നൊരംഗുലീലതൻ ഭംഗികൾപൂണ്ടു Niruddha embraces his daughter
മയെന്നുനേരം കണ്ണിലിനെഞ്ചുമുരക്കപ്പുതന്നെയും തിണ്ണംപെ
ടിഞ്ഞെന്നുപൊങ്കയാലെന്തികിൽമെനിനക്കാനതെന്താണെ
ഞ്ഞുദിനയാക്കുന്നപുത്തനെന്നെല്ലാം ചാരത്തുനിന്നൊരു who falls in love with him
തൊഴിതാൻകൊടുപിചാതിമൂനിനക്കുകൊടുപൊന്നാൻ
കനുഷ്ണനടെന്നതിയെപെന്നൊരുസുന്ദരൻപനതു
നെനതികെ.തൻപുരനീടുനപൊതിപൊതനടെപാത്തെ
തമെല്ലുമെനൽകിട്ടിനെതിത്തമിഞ്ഞുലെത്തനെക്കും
കൈപിടിച്ചുനിർത്താൻപൊങ്കനപുൾക്കുടിച്ചൊകാൻ. പാഞ്ച
ട്ടുപൊയൊരുശക്യകൊഞ്ഞിട്ടുപാതിമുപൊഞ്ഞുനമാരമാളും
പെടിഞ്ഞിങ്ങിനെപെങ്കനനുഞാനിപ്പൊൾപൊന്നു
കിപ്പൊങ്കനത്തന്നുകൊടി." "എനുതങ്കടൊരുതെടിതാ
ൻ പൊല്ലിനുൾനിനടെപൊനപൊങ്ങാമല്ലൊ തുമെനു
പൊല്ലിനൽനിനടെപാരത്തുപാരുതെങ്കുനുനടനു
ൻങ്കവൻഞാൻ." ഇങ്ങിനെപൊനപുൻതനടെകണ്ണിനി
ൻമഞ്ഞൊതുകിങ്കഞ്ഞൊണ്ടുനെതരെ.ലെപെമ്മാനുകളുലൊങ്കാ
രെയെല്ലുമെലെഖനഞ്ചൊക്കുടൻകൂടിക്കൊടി.മാനിനി ന
നടെപൊല്ലുലെപിനെക്കും മാനനിമ്മാരെക്കുമപ്പണ്ണമെ
പ്പണ്ണിക്കുനുകുളുനിരെയെല്ലുമെപണ്ണിനെത്തനെക്കുമ
പ്പണ്ണമെ.നമ്മെനനുകുളുനിപ്പലന്തനെക്കും നമ്മെകളെ She paints Niruddha,
ഞ്ഞനിരുദ്ധനെക്കും ലെഖനഞ്ചൊക്കുപൂൺകൂടിനനെത്തു
കൊങ്കിലവാഞ്ഞിതൻകണ്ണുനകിൽനിലുരുനിനൊരുനാ
ണെക്കും പ്രേമമുംകൂടിക്കലർന്നുടൻകാണുകയെക്കുൾ പാരമ്മനെ
ഞ്ഞൊനൽപ്പുണ്ണുമെനിനുകിടുന്നിരുതപൊയൊരു സംത്ര
മവും." എനെക്കും കൊടിഞ്ഞെത്തുനിപൊയ്കൊണ്ടു"
പെനൊരുകുപാവും പാവലയും.കൊനിനുകുകൊണ്ടു her maid knows to bring him tother by enchantment
തൊഴിതാനെനകുൾപെഗത്തിൽപ്പെനൽടാരകം

Women's view of her state

Bāna hears

finds Nirudha with serpent

Bhojas with Nir.

ഇതിനിടെ നഞ്ഞമെതിനാർ നാലുമാസം. ഇതെങ്കും വന്ന
തങ്ങിലെയാഞ്ഞിട്ടുതിനരുമെല്ലാരുംനിന്നനേരം
നാരദനാകിനനന്മുനിയാരെല്ലാം ദ്വാരകതന്നിലെഴുന്നെ
ള്ളിനാൻ. യാദവന്മാരുടെയാനനംകണ്ടുടനാദരവൊടു
ചേരഞ്ഞാൻമിനെ. പ്രദ്യുമ്നനുപെങ്ങിലെയാഞ്ഞെ
ന്നിനന്തൻമിനെഞ്ഞുപമെഞ്ഞുനിങ്കൾക്കുചെന്നേറ്റു
നിന്നൊരുബാണപുരന്തന്നിൽനിന്നനാക്കിനനുള്ളൊ
നിനയെമ്മെ. മംഗലനാകിട്ടുനിനവനന്നടെമങ്ങാതെ
കുള്ളൊരുനാമമിക്കൈവൻ. തൃത്രിമാക്കിനനുള്ളൊരഞ്ച
രംകുടതെയാഞ്ഞിനിട്ടിനാൻചൊതിൽപൊനെൻ
പൊനെങ്കുമരികനന്നടെലൊചനപൊനെങ്ങളെറ്റു
മയഞ്ഞുകയാൽ. ഞങ്ങുരന്നന്നടെപാലകനായത്തുഴു
രംചെന്നുള്ളമുങ്ങണ്ണനിൻതാൻ. പുണ്ണികളെല്ലൊരുമെന്ന
തെങ്കുട്ടെല്ലൊർകുണ്ണനെത്തനെക്കുംമുൻനിവുന്നിമുൻ

Vrishnis besiege Dvaraparam & take it

ഗ്രഹംമുന്നായുള്ളായുധമൊരുനനുനൽങ്കരനെന്നാൻ
ഞടിയുനന്നായിസന്നദ്ധരായിനടന്നരുടെങ്ങിനാർത
ന്നടെതന്നടെതെരിലെറിടിനതൊലാൻസെനയു
മായിട്ടുപൊണപുരത്തിലകത്തുചെന്നാർ. തത്തുടെങ്ങി
നാർതെരിക്കുന്നാഞ്ഞിയുമിത്തിനരുള്ളൊരുകൊപ
ത്തായലെങ്കെതെന്നനെക്കുമെല്ലുമുറിയുടൻഭൂതലന
ത്തിലെമിഞ്ഞിയിനെ. നമ്മതിലെല്ലാമെതിരിനിറ്റിടിനു
ർവെന്മെകിൽനിനരുള്ളൊരുരാം. പൊനെപുരത്തി
നരുംഗത്തെഞ്ഞെന്നൊരുപൊലനിഗ്ഗരുശൊരന്നാൻ

Siva calls upon Subrahmanya to help

മിന്നുവന്നനൊടുചൊല്ലിനനിടിനാനരുന്മെയപുള്ളൊ
രുനന്മമെഞ്ഞുപ. ഒട്ടുനാളുണ്ടുള്ളൊപടിഞ്ഞിരുടാതെപുക്ക
മായുന്നുനാനെല്ലാരും. ഉന്നദനായുള്ളപുണ്ണികൾപു

ലമിനമ്മുടെ ചൊറുമുടങ്ങിനെക്കിനൽ തെരുവിനമനൽ
കുരം കിങ്ങിനിങ്ങുമത്തൽചിനെയാക്കിലുണ്ടുന്നുനം. ചൊല്ല
മായുള്ളുത്തുനെങ്കിതിനിടാതെ ചൊങ്കുതുനിഞ്ഞുന്നു
ത്തെൽകകിക്കുന്നു." ഇങ്ങിനെചൊല്ലിനൽങ്കാളുമെലെനി
നിനംഗളുമൈരിതാനാടുവിൽ. കാവ്വണ്ടുനതനൊടുപൊരുത്ത
ടങ്ങിനാൻ ചൊറുമുടങ്ങിനാലെനുനാഴകം. തുമ്പെകിലെ
നിനയ്ക്കുമെന്നാനമനനമകിലെനിയനെനെഞ്ഞുനെനെ both against Kr
രുമിനിനന്ദനൻപനുതുകൊണ്ടിട്ടുങ്ങിട്ടുനാകുനുനംപിനെ
ഞ്ഞാനക്കുന്നു. തന്നിലെപെനിട്ടുരാഹിനിനന്ദനൻ
മന്ത്രികളുടുപ്പുമുടുപ്പുന്നേമെ. ക്കിനെതകൊലാതസുന്നു
ക്കിതനൊടുപ്പാനെനുമെന്നുനംനിനെഞ്ഞിനുനൻ
സംഗ്രമമാണുള്ളുനിരന്തരമിഞ്ഞിനെതഞ്ഞുകിൽതിനും
നിനെഞ്ഞനെനുനുനുധതനെക്കിട്ടൊരുധകുനുപനു
മനതകനൈരിക്കുന്നിനുനെനെരു. നുനുകുങ്കിനുകൊണ്ടുക
നിക്കുടങ്ങിനാരുനുകിശാരുരുനുകയാലെ. ഒരുരെക്കുപാ
നിനുംകാരുണെരാക്കുള്ളുനിശ്ചരമ്മാനഞ്ഞിനെനെനിനി
ടക്കുന്നു. ങ്കുംഭിതനാകിട്ടുനിനുതകുനൊക്കിശംഭുപെ
ത്തനെനിനിനൊന്നെങ്കുന്നും. കുത്തുള്ളുപ്പൊനെങ്കുമ്പെ
ങ്കിലെൽക്കയാൽ നിക്കുനിങ്കിടുന്നകാത്തികൊയൽ Subr. retorq
നുന്തിലെനുന്നിനാനിഞ്ഞിനെനിനുനുന്നാൻനിനനാക്കു
വുവാനെത്തുകുലം. നുമുനുനുള്ളുപ്പെനുതുകൊണ്ടു
ങ്കിനുമുൻമെക്കിലുങ്കുനൊനുന്തിക്കുന്നു. പൊരിനുന
ചെന്നുനചെലപ്പെടുക്കൻനുൻപൊരുമടങ്കിലും
പൊങ്കുള്ളുങ്കു." ഇങ്ങിനെനിനിനുസംഗരംകൊടുപ്പാൻ
നനമകിലെനിനമിഞ്ഞുചെന്നാൻ. മന്ത്രികുമുന്നായകിനു
നുപൊക്കുങ്ങും ചെന്നുവായുക്കിനിനുനനുകുന്നാൻ. മാനി

ക്കുള്ളൊരു ബ്രാഹ്മണൻ എന്നെക്കൊണ്ടു മാധവനോടു
പിണക്കിനിന്നാൻ. ബ്രാഹ്മണക്കുട്ടിക്കു ബ്രാഹ്മണനെ
ക്കണ്ടുകൂടാതെയും ക്ഷീണനാക്കീടിനാൻ മാധവനാൻ. തെക്ക
ടന്തനെക്കും വിട്ടിതന്നീടിനാനാൽക്കനാക്കിനൊരു
തനെക്കും. ക്ഷീണനായുള്ളൊരു ബ്രാഹ്മണനെനേർക്കണ്ടു
ബ്രാഹ്മണക്കുടിനെ ഞ്ഞൊട്ടുത്തനേരം. നാനേകുംകൈവി
ട്ടുമാതാവുതാൻ വനം ബ്രാഹ്മണൻ തൻപ്രാണനെക്കൊടുപാലിപ്പാ
നായി. തംപെരന്തനെക്കുമംപെരമാക്കിഞ്ഞൊണ്ടുംപൊ
ള്ളലൊചനൻമുന്നിൽനിന്നാൻ. എന്നുകണ്ടൊരു
ഞ്ഞൊൺമെയ്യുണ്ണിതാൻ നിന്നിരുന്നവിരാഗത്ത
ലെ. നിൻതിരിഞ്ഞീടിനാൻ ബ്രാഹ്മണനമനേരംമനു
രം ചൊല്ലിനാൻമനിയാതെ. ബ്രാഹ്മണനാണെന്നറഞ്ഞു
പൊയൊരുനേരത്തു വാൻതിക്കുമെന്നിലിതൻവൻപ
നീയൻ രുദ്രനായ്പെരുനടൻ സൃഷ്ടിക്കുള്ളൊരുങ്ങിട്ടു
കാഞ്ഞിനാൻ ചെടനെക്കൊടു. നിരന്മാരെല്ലാരും വൻപതി
ക്കുണ്ടിട്ടുപാരംനിരെക്കുടങ്ങിതക്കൊടു വാരുകുനിന
ള്ളവാരണക്കുംഥവും വാങ്ങിക്കുരുക്കിയമച്ചുണ്ണിയെ.
ഞ്ഞൊൺമെയ്യുണ്ണിനാനെന്നതുകണ്ടുചെല്ലിട്ടുലെ
ച്ചൊങ്ങുവാനിവനൊടെ. നിരനായുള്ളൊരുവൻവനിയ
നനെപാരാതെനിഷ്ഠുരൻപാർവതിനെ. തഞ്ചിനി
നനിനെങ്കിനനനെരത്തെങ്ങെങ്ങുമെനിനുപൊരുക്കു
കുലം. കുഞ്ഞുങ്ങളെഞ്ഞുകരെഞ്ഞുടങ്ങിനാൻ കുഞ്ഞുണ്ണി
തനുടെവൻവനിയൻ നിലക്കുണ്ണിനൻകാലിനെ
നിട്ടുപാലിച്ചുകൊണ്ടുണ്ണിയെന്നാൻനിനെ. മാധവ
നാനക്കുടിതനുള്ളവൻനിലയെച്ചൊല്ലിടുന്നിനനെരം. തൊഴുതുള്ളൊരുബ്രാഹ്മണൻ

Brahm's mother begs for him

heretics. Siva sends a fever

Which Kr. counteracts

പിനെയും ചിരന്തിരഞ്ഞുമടങ്ങിപന്നാൻ കാഷ്ണിനുപിനെ
ഞ്ഞിനുനഞ്ചൻകാരുഞ്ഞിം മൂരമായ്പോകുംവണ്ണം. തനൊടു
നെതിട്ടുപൊനെനെല്ലിനെയും പിനനുഞ്ഞിടിനാനുനെനെല്ലാ
ലെ. മൈക്കളുംപിനെനത്തനിപ്പുടഞ്ഞിനാൻകൈടഭവൈരി
കായുള്ളുടെപൻ. ങ്ങിനനായുള്ളുശംഭുതാനനെനും
ങ്ങുംഭനെംനിഞ്ഞിയുനെൻനെരെ. വാതിങ്ങുലൊചനൻചാരഞ്ഞു
ചെന്നിട്ടുവാങ്ങിനിനനൻപൊട്ടുവാൻതൊന്നാൻ. വല്ലോകു
ചെക്കിലുമെന്നുടെദാസനെന്നൊല്ലൊള്ളുകൊപംഞ്ഞെന്നുടെ
ന്നിഞ്ഞിനെ. നംഗങ്ങളൈവെതിതാൻപൊനതുഞ്ഞെട്ടുള്ളുകൂ
ന്നുംഞ്ഞുള്ളുലൊചനന്നുനഞ്ഞൊന്നാൻ. ചൽതുഞ്ഞിനാകി
ട്ടുനിനുഞ്ഞുഞ്ഞൊഞ്ഞിവൻമൽതുഞ്ഞിനാകിട്ടുംവനുഞ്ഞുടി. വല്ലോ
കുചെക്കുനിനെനെങ്കിലുംപൊനെനെനൊല്ലുനിങ്ങിനുമെ
പൊള്ളുഞ്ഞുചെല്ലു. തുമ്പുടംപൊങ്ങുവാൻമൈക്കൈടഭവൈരിയു
ടുമ്പുൻതീംപൊകിനാഞ്ഞൊനുവനുമിഞ്ഞിനപൊഴുഞ്ഞുനാലുമാകി
ഞ്ഞിനെനിൻചരണഞ്ഞെള്ളുംകുഞ്ഞിനനാകിപാശ്ചാത്തിലാ
ക്കുവുനിനുവിളുഞ്ഞുടുപാഷ്ടുദനാകിനിമെലിൽപ്പൊഴുഞ്ഞു
വാതിങ്ങുലൊചനനിഞ്ഞിനെയൊന്നുഞ്ഞൊരുപൊനെനുനു
നിരംപുങ്ങുനെരെ. ബദ്ധനായുള്ളുനിരുദ്ധനെനുനെനുംനു
ദ്ധവിലൊചനയൊടുംകൂടിനാവുണ്ണിൻകൽമിലെനൽകി
നിനൻപൊടുകാലിനെങ്കനപിടിച്ചുകുത്തിനാൻ. ദിവരം
കളെഞ്ഞൊരുകാവുണ്ണുനെനനുഞ്ഞൊളുരുനംവിളുഞ്ഞി
കിനെഞ്ഞിച്ചിനെനുനുകനായുള്ളൊരുപുനുനുമാകിട്ടു
യുനുകുഞ്ഞൊല്ലിനടനുനെനെരു നുട്ടുന്മാരായുള്ളുകൂടാ
പന്മാരുമായിച്ചെട്ടുനുപെനുനൻപാരങ്കിൽ. നുഗത
നായനിരുദ്ധനെങ്ങുഞ്ഞിട്ടുമാൻകുഞ്ഞെഞ്ഞിടിനലൊക
രുമായി. പൊനെനെഞ്ഞൊന്നുള്ളുപാൻകുഞ്ഞൊരൊ
നെപാപാടിച്ചിനെനിളുഞ്ഞിനിനാൻ.

Banāsūr hands cut off

Śiva begs for Usāka

Bāna surrenders Niruddha

ആ ഞെട്ടിയ കൊലപ്പുള്ളി പറഞ്ഞതെല്ലാം കേട്ടു കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ഒരു നിമിഷം ഇടവിട്ടു പിന്നെയും ചോദിച്ചു.

സാംബന്തൻ തിരുമേനിയുടെ കാലുകൾ പിടിച്ചു കരഞ്ഞുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു. "തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു കുഞ്ഞിനെ രക്ഷിക്കണം. അവൻ ഇനി ഒരിക്കലും ഇങ്ങനെ ചെയ്യുകയില്ല. അവനെ ഞാൻ നല്ലവണ്ണം ശിക്ഷിച്ചുകൊള്ളാ

രനെനൊരുതെവനൊരുധെനഎനൽകിനെൻഞാൻ
ത്തിനുനുക്കിനവൻപൊങ്ങനനെരത്തുപെട്ടനുഎന്നതി
ൻനാഥനായൊൻ. എന്നടെധെരഎഞ്ഞെങ്ങെത്തുപൊക്കു
ൽഎന്നഞ്ഞുപൊല്ലിത്തുടുഞ്ഞാനപ്പോൾ. എന്നടെകൽപിലൊ
മന്നവന്തന്നതെനുനുനുകുള്ളുപവന്നാനഞ്ഞൊന്നാൻ
തഞ്ഞുകിലിങ്കിനെഎതിനിന്നനെനമിഞ്ഞുപൊനെന്ന
ടെമുന്നിൽവന്നാർപൊല്ലിനാർപിനെയഞ്ഞെല്ലുങ്കൊ
ൾത്തഎവല്ലുകുമെന്നിലഞ്ഞൊങ്കംവണ്ടും തന്നതുഞ്ഞെള്ളു
നനിനടെനാനഞ്ഞുനനെനെനുമിനഞ്ഞൊല്ലെഞ്ഞുന്ന
ഇഞ്ഞിനെനാനഞ്ഞുചെല്ലുടഞ്ഞിനാലെഞ്ഞുമെസങ്കടം
വന്നുങ്കടാ. എന്നതുഞ്ഞെട്ടുനടുഞ്ഞിനഞ്ഞാനമെമുന്നിൽ
നിനാരനെരൊടുപൊനെൻ. ഓരുതെഎനൊരുവല്ലു
കുകൊല്ലുമെപാരാതെതിഞ്ഞുപൊൻഞ്ഞനെമെ. കുപ്പ
തിനുകിരംനൽപുത്രനൻങ്കവനിപുത്രതനെഅയഞ്ഞെ
നെമെ. നഞ്ഞെടുത്തുനാരനൻരൊല്ലിനുനിഞ്ഞിനെഇപു
ത്രഎന്നിലെമരുഞ്ഞെണ്ടു. എന്നഞ്ഞുപൊനടനെ
നടെകുള്ളുഞ്ഞിൽപിനതഎത്തുനടന്നാർമെമെ. ഞ്ഞ
രനെനിഞ്ഞിനെനൊയൊരുനെരത്തുപുതിപുഞ്ഞെരുനപു
ണ്ടുഞ്ഞൊനം. കുള്ളുനുകയല്ലൊഞ്ഞൊനെന്നിനുനല്ലുതനുന
ളുലിലെനഞ്ഞിനടുഞ്ഞുനെനരം. നനുകനുനടെങ്കരു
ന്മാർവന്നിടുന്ധനുമെനുകുംകൊണ്ടുപൊകി. നനു
കമനുരനുനിലെഎനഞ്ഞുപിന്നിപുപൊല്ലിനു
നനുകനരം. കനമസംങ്കടാനുതുങ്ങളുഞ്ഞെനുപൊൻ
സുഖാനമല്ലൊനുംഎണ്ടുഞ്ഞിഞ്ഞുപൊൻ ഒരുതെഎനിലും
നിൻകീഴിലായല്ലൊനുരണ്ടുങ്കുള്ളുപൊരുധെനഎ
നുനൽ. പുഞ്ഞിപുനെങ്കിലുംധർമ്മങ്ങുള്ളുപൊൻകുഞ്ഞു
നെനനുള്ളുത്തുംവനുങ്കടുംപുഞ്ഞിങ്കൾപുണ്ടുനിൻപി

ഞ്ഞിലെപ്പാസത്തിനെഞ്ഞിമ്മിൽ ഞ്ഞെപ്പൊൽപ്പോൻ. അപ്പോൾ
ഞ്ഞെപ്പൊരുപ്പാപത്തെക്കൊണ്ടുനീ കൂട്ടിപ്പോടുന്നു നലഭിച്ചു ഞ്ഞിനാൽ
അന്തകനിങ്കിനെമിന്തിച്ചുപ്പൊന്നതപ്പോലുള്ളാമായെപ്പോലി
പ്പോംകുഴിക്കിൽ. ഞ്ഞിനെനീനിങ്കിടന്നതെങ്കണ്ടുഞ്ഞാന
ങ്കിനെയപ്പൊഴൻപ്പാപമുള്ളു. തന്നിൽനിന്നുകൊ
ൻപ്പാനായിട്ടുമിനെയുംമിനെയും പൊങ്കിപ്പൊഞ്ഞിട്ടു
കരെക്കൊണ്ടുപോകുംമുമ്പെപ്പെട്ടന്നങ്കിപ്പിട്ടുപൊരു
ന്നേരം. പാരമെൽമ്പിനെഞ്ഞുമെപ്പോം പെരിഞ്ഞിടുനേരിന
വെരുനപ്പുന്നമൻമ്പിനെ. പ്പൊരമായിട്ടുനഞ്ഞെപ്പൊരാതപ്പം
മെനിങ്കിൽപ്പാതിപ്പുമെന്നമെല്ലഞ്ഞൽങ്കയാലെ. ദാവിപ്പു
നിനവരുന്നുവശംപ്പെട്ടുമൊഹത്തെപ്പുണ്ടുകിടപ്പൻ
മിനെ. എണ്ണുന്നമില്ലാതൊരു പൊടനപ്പുഞ്ഞിടൻകണ്ണി
നീർമിഴിപ്പുടൻപാഞ്ഞുമിനെ. അപ്പൽമിനെന്തപ
പൊന്നൊന്നെമിന്തിങ്ങിൽപ്പൊല്ലാവതല്ലെയുംതനുനു
നെ. പണ്ടുഞ്ഞുപ്പെപ്പുള്ളപുഞ്ഞിങ്കുംകൊണ്ടുഞ്ഞെ
ണ്ടൻപുഞ്ഞിങ്കിനെതെങ്കിപ്പുഞ്ഞൻ. അപ്പോക്കിലുഞ്ഞൊ
ങ്കിൻപ്പെപടിഞ്ഞാറിനെപല്ലുനന്തിങ്കിനെകണ്ടുഞ്ഞൊ
ൾപ്പോൻ. എറെരന്തിമിഞ്ഞുള്ളപ്പാപങ്കുഞ്ഞിപ്പോലെന്തൊ
രെരുടിപ്പെപ്പോലപ്പോലൊരുരഞ്ഞിപ്പൊൾ. മാധവനന്നെനോടു
ന്നവനിങ്കിനെമാപ്പുന്നെവാങ്കങ്കുപ്പൊന്നനേരം
പ്പെപ്പുമഞ്ഞിൽനിന്നെഞ്ഞുവന്നനന്തരുന്നാഞ്ഞിപ്പുമപ്പുലാ
പുന്നയാനമപ്പൊൾ. മാനിപ്പുനിനെന്നൊരുമാധവപ്പൊ
പ്പോലെയാനഞ്ഞിൽപ്പെന്നകരെരിനെരെ. എണ്ണുമി
പ്പോലെന്തൊരുപുഞ്ഞിങ്കുപ്പുണ്ടുവൻമിഞ്ഞിപ്പുപ്പെന്നാ
മിപ്പുഞ്ഞിനിന്നാൻ. ഈ കപ്പുപ്പുങ്കുസ്സൊദരൻപൊപ്പൊരു
നെരഞ്ഞുരിപ്പുപ്പെപ്പൊപ്പിനാൻമപ്പുപ്പിച്ചു. നമ്മപ്പു
ന്നപ്പുപ്പുള്ളുപ്പൊലമനമാനെന്നൊടുപ്പുയപ്പുമെന്നാപ്പുള്ളുഞ്ഞനെന്നു

X is taken to heaven

Kr. improves the story with his help

വാനായി പെണ്ടുനതെല്ലാമെ സാധിച്ചുകൊള്ളുവാൻ പെ
നിയെന്നിമറന്നുതുമില്ലെ. മെന്നകലെൻതുള്ളതൊവതമായ
തുപ്പോഴമെനെന്നുതുതിനാലും. പ്പോഴമെങ്കുള്ളധ
നങ്ങളെയെത്രമെങ്കാണ്ടതിനായിട്ടും കാമിച്ചൊല്ലു. നാ
നനിയുതെയിപ്പനവതിനിപ്പോൾനിനവെനുതുകണ്ടു
വല്ലൊ. ഇങ്ങിനെകുള്ളനൽവെടിയതായുള്ളമംഗലത്തെ
വതം പൊലന്മാരെ. അംഗുളിയുപനിങ്ങെനെയൊ
രുരൊധിച്ചുള്ളുപ്പുപ്പൊല്ലിപ്പിനെങ്കിതത്തുള്ള
മങ്കുളുന്നുനമ്മാക്കിപ്പിണംപ്പുകിനാനാലയത്തിൽ.

ഇതി സ്വഗതം

Rama visits Nanda

പാരങ്കതന്നിലിരുന്നനിളുങ്ങിനനിരവരു
കുധനനെന്നുരുനാൻ പെണ്ണുങ്ങളുപ്പൊരെങ്ങാണ്ടെത്തി
നാകിട്ടുനനുൻരമന്നിരന്തനിൽപ്പെന്നാൻ. രാമനെ
വനന്തുകുണ്ടൊരുനനുന്നാനൊടുപ്പിടിച്ചുകൊ
ണ്ടാൻ. നമ്മെയാകുളുകുമുറുദുകുമങ്ങിനെതന്മനെ
ഞ്ഞുപ്പെടുനാകുണ്ടുള്ളിൽനിന്നുകുടനുള്ളുവല്ലുവിച്ചാ
ൽ. രാമൻരമ്പാരത്തുപ്പെനുടപ്പൊന്നിച്ചാൽ കാട്ടിൽവ
ന്നുന്നുൻരവുൽപ്പെല്ലാം. പെനുരമ്മാരുപ്പുള്ളുനുനിന്മാ
ങ്കുമെപ്പൈരസ്യമെന്നുപ്പൊന്നില്ലപ്പൊല്ലി. കാട്ടുകിൽപ
ന്നിനുപ്പെണ്ടുനതിനിനുകാമിതിമാരുടെപ്പെനുപ്പു
മല്ലൊനിനുന്നുകുപ്പൊണ്ടുങ്കുമുനിനാൽപ്പൊരിച്ചു
സുനുന്നിമ്മാരുടെപ്പെനുപ്പുമെല്ലാം. പുപ്പെനുനാകുള്ളുപ്പൊ
രുപ്പുനവുന്നുനുപ്പുപ്പൊലമാകുള്ളുപ്പെനുന്നിലിപ്പുപ്പൊൽ

& the cowherdesses who complain of Kr.

ചൊന്നതുമുടുക്കാമുകിൽവണ്ണനതെന്നതിനെതിനു
ള്ളൊരെന്നുള്ളിലിനിവരികിനിയെന്നെയെല്ലൊന്നാക്കി
ചെമ്മേ രാജകുമാരിവൻവന്നുപുൽകിത്തൊട്ടുപാ
ർത്തിനിന്നതെങ്കിൽ" ഇങ്ങിനെചൊന്നടൻകണ്ണനീർ
തുടച്ചുനൽമംഗലമാരുമമ്മാതരെല്ലാം. തെവതികാമുകൻവ
ന്നതുകണ്ടിട്ടുപുതുപെണ്മണിമാരുടെചൊമലെല്ലാം വാങ്ങുകൾ
കൊണ്ടുടൻചൊക്കിതനിടിനാൻവാമികയുള്ളവരെ
ന്നതൊഴിയും. അല്പലെങ്കിലുള്ളവല്ലഭിമാരുമായിനല്ല
നിലവുള്ളരാപുകളിൽനൽചൊടുകിനെക്കളിച്ചു
തുടങ്ങിനാനൽവാടിതന്നിലെരണ്ടുദിവസം. വാരുണിക്യാ
ദിനമാഗതിയെന്നുണ്ടിച്ചുവന്നിയെന്നപ്പോലെമനിച്ചു
ചിനെ. മന്ദംനടന്നുകളിച്ചൊരുനെരത്തുസുന്ദരിമാ
രുമായകന്നാരുന്നാൾ. മെല്ലെന്നിൽനിന്നുകളിച്ചതിനാ
കിട്ടുകാളിന്നിനെന്നുണ്ടിച്ചുനേരം. വാരുണിദിനം
ന്നപ്പോളെന്നിനമൊപരുന്നൽനീരന്നെന്നൊരുവ
ളിച്ചതിനായികരുണിനെരത്തുചെടിച്ചുനിന്നവളോ
ടിച്ചെന്നിടിനാൾചാരത്തപ്പോൾ. തന്നിലിരന്നിനകാ
മിനിമാരുമായൊന്നൊരുത്തനിന്നുകളിച്ചുവിനെച്ച
ലക്കരയെറിനീലമായുള്ളൊരുചെലയുംപുണ്ടുനിലക്കി
നന്നായികാമിനിമാരുടെവാമൊഴിതംപുരിച്ചുകാമു
കൻതൊഴുംവിളങ്ങിനിന്നാൻ.

ഉംരുതികുന്നിട്ടൊഴിഞ്ഞിനനുനനൽ
വാടിതന്നിലിരുന്നകാലം. പെരുമ്പുകനാകിനമന്നവ
ന്നരുടെഗൊണ്ഡതക്കൊടുവാൻനാടിലെങ്ങുംമുത്തനെ
ച്ചെന്നങ്ങുകാത്തുകൊണ്ടിരുന്നാൻപുതനെവെരിക്കൊ

Saundhraka demands by a messenger

that Rr submit to his rule

Krianwa

with him

of the Kāśikāṇḍa

Paundraka's son Sudakshina tries Tapas & charms

the deity of charms fights Dwaraka

ക്കാണൊരു ഭയങ്കരൻ തല്ലുപിടിച്ചുനിൽക്കുന്നതു കണ്ടു
ളളു ഗണ്ഡനവനെ തെറ്റിക്കുന്നതിനു നോക്കി. നേരം നേരെ
ന്നിരിക്കുന്നതിനു മുമ്പായി ഒരു കാര്യം കൂടി പറയുന്നു
ഞ്ഞും. നേരെ നമ്മുടെ ദേവതയുടെ ഒരു രൂപത്തെ
ൽ വരുത്തുന്നതു കണ്ടാൽ അതു കാണുന്നവർക്കു
കിലൊരു ഭയത്തിനിടയുണ്ടാകുന്നതാണ്. ഇങ്ങിനെയു
ള്ള ഒരു കാര്യത്തിനു നേരം കണ്ടുകൂടാത്തതുകൊണ്ടു
ത്തുടങ്ങിനവരെല്ലാരും കൂടിയതിനെ
തിനിടയിൽ നേരം കടുക്കനെക്കുറിച്ചു പൂത്തതൊ
രു നൊരു മാധവത്തിനെക്കുറിച്ചു പറഞ്ഞതൊ
ന്നാൽ. ഒരുമാതിരിപ്പെട്ടവരെ വിളിക്കുന്നതുപോ
ലെ നേരനെ വിളിക്കുന്നതു കണ്ടപ്പോൾ ഞാൻ
ണം പറയുന്നതിനെക്കുറിച്ചു പറഞ്ഞുകൊണ്ടു
പുത്തൻ. നമുക്കിനി കുറച്ചുകൂടി മുമ്പോട്ടു
ഇപ്പോൾ നമുക്കുള്ള വിചാരത്തിനു പറ്റിയതല്ല
രു ചരിത്രത്തെക്കുറിച്ചു പറയുന്നതിനുള്ള കാര്യം
വരുത്തുന്നതിലധികം. നാം പുതുതായി കാ
ന്റെ നടപടിയെന്നു നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നതിലെ നേരം കു
ട്ടുന്ന പാപങ്ങളെക്കുറിച്ചു പറയുന്നതിനുവേണ്ടി കാലം
സുകരം നന്നായിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു നേരന്റെ
ന്റെ നിഷ്കളങ്കമായുള്ള ഒരു ചിരിയെക്കുറിച്ചു
ം ഗണ്ഡൻമാരും ഗണ്ഡിമാരും ഗണ്ഡിപൂതനയും വിൻസി
നെ. മാരനെ ദേവതയുടെ മുമ്പിൽ ഒരു

Sudakshina killed

മറ്റൊരു മനുഷ്യനും ഇങ്ങനെയുള്ള ഒരു
കാര്യവും ചെയ്തിട്ടില്ല. ഞാൻ ഇതിനെ
പറ്റി ഒന്നും അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല. അതുകൊണ്ട്
ഞാൻ ഇതിനെ പറ്റി ഒന്നും പറഞ്ഞിട്ടുമില്ല.
ഇതിനെ പറ്റി ഞാൻ ഒന്നും പറയുന്നതിനു
മുമ്പ് നിങ്ങൾ എന്നെ കൊന്നുകളഞ്ഞു.
ഇതിനെ പറ്റി ഞാൻ ഒന്നും പറഞ്ഞിട്ടില്ല.
ഇതിനെ പറ്റി ഞാൻ ഒന്നും പറയുന്നതിനു
മുമ്പ് നിങ്ങൾ എന്നെ കൊന്നുകളഞ്ഞു.

Suyodhana's daughter is to marry

ദുര്യോധനന്റെ മകൾ ലക്ഷ്മണയെ
കൃഷ്ണന്റെ മകൻ സാംബൻ കല്യാണം
കഴിച്ചു. ഇതിനെ പറ്റി ഞാൻ ഒന്നും
പറഞ്ഞിട്ടില്ല. ഇതിനെ പറ്റി ഞാൻ ഒന്നും
പറയുന്നതിനു മുമ്പ് നിങ്ങൾ എന്നെ
കൊന്നുകളഞ്ഞു. ഇതിനെ പറ്റി ഞാൻ
ഒന്നും പറഞ്ഞിട്ടില്ല. ഇതിനെ പറ്റി
ഞാൻ ഒന്നും പറയുന്നതിനു മുമ്പ്
നിങ്ങൾ എന്നെ കൊന്നുകളഞ്ഞു.

She prefers Sāmba

ലക്ഷ്മണയെ കല്യാണം കഴിക്കാൻ
സാംബൻ ആഗ്രഹിച്ചു. ഇതിനെ പറ്റി
ഞാൻ ഒന്നും പറഞ്ഞിട്ടില്ല. ഇതിനെ
പറ്റി ഞാൻ ഒന്നും പറയുന്നതിനു
മുമ്പ് നിങ്ങൾ എന്നെ കൊന്നുകളഞ്ഞു.
ഇതിനെ പറ്റി ഞാൻ ഒന്നും പറഞ്ഞിട്ടില്ല.
ഇതിനെ പറ്റി ഞാൻ ഒന്നും പറയുന്നതിനു
മുമ്പ് നിങ്ങൾ എന്നെ കൊന്നുകളഞ്ഞു.

the Kurus visit

Karna breaks Sambas bow, upon which he is imprisoned

ദ്വാരകയിലെത്തി. അവിടെ കൃഷ്ണന്റെ കൊട്ടാരത്തിൽ ചെന്നു. കൃഷ്ണൻ നാരദനെ സ്വീകരിച്ചിരുത്തി. നാരദൻ കൃഷ്ണനോടു പറഞ്ഞു: "ഞാൻ ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിൽ പോയിരുന്നു. അവിടെ പാണ്ഡവന്മാർ രാജസൂയം നടത്തുന്നു. അതിനു ധർമ്മപുത്രർ അങ്ങയെ ക്ഷണിച്ചിട്ടുണ്ട്. അങ്ങു പോകണം." കൃഷ്ണൻ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ പോകാം. പക്ഷേ, ഞാൻ ഒറ്റയ്ക്കു പോകുന്നില്ല. എന്റെ സൈന്യവുമായിട്ടേ പോകുന്നുള്ളൂ." നാരദൻ പറഞ്ഞു: "അങ്ങനെയാകട്ടെ. അങ്ങയുടെ സൈന്യം ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിൽ എത്തിക്കൊള്ളാം." നാരദൻ ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിൽ തിരിച്ചെത്തി. ധർമ്മപുത്രരോടു കൃഷ്ണൻ വരുന്നുണ്ടെന്നു പറഞ്ഞു. കൃഷ്ണന്റെ സൈന്യം വരുന്നുണ്ടെന്നു പറഞ്ഞില്ല. കൃഷ്ണന്റെ സൈന്യം വരുന്നുണ്ടെന്നു കേട്ടപ്പോൾ പാണ്ഡവന്മാർ ഭയപ്പെട്ടു. കൃഷ്ണന്റെ സൈന്യത്തെ നേരിടാൻ തങ്ങൾക്കു കഴിയുകയില്ലെന്നു അവർക്കറിയാമായിരുന്നു. അവർ കൃഷ്ണനെ സ്വീകരിക്കാൻ ഒരുങ്ങി. കൃഷ്ണൻ വന്നു. കൃഷ്ണൻ പാണ്ഡവന്മാരോടു പറഞ്ഞു: "നിങ്ങൾ രാജസൂയം നടത്തുന്നതിനു ഞാൻ എതിരല്ല. പക്ഷേ, നിങ്ങൾ ചക്രവർത്തിയാകണമെന്നു ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നില്ല. ചക്രവർത്തിയാകാൻ നിങ്ങൾക്കു കഴിയുകയുമില്ല. ചക്രവർത്തിയാകാൻ ജരാസന്ധനു മാത്രമേ കഴിയൂ. അതുകൊണ്ട് ജരാസന്ധനെ വധിക്കണം." ധർമ്മപുത്രർ പറഞ്ഞു: "ജരാസന്ധനെ വധിക്കാൻ ഞങ്ങൾക്കു കഴിയുകയില്ല." കൃഷ്ണൻ പറഞ്ഞു: "ജരാസന്ധനെ വധിക്കാൻ ഭീമനു കഴിയും." ഭീമൻ ജരാസന്ധനെ വധിച്ചു. ജരാസന്ധന്റെ തടവിലായിരുന്ന രാജാക്കന്മാരെ കൃഷ്ണൻ മോചിപ്പിച്ചു. അവർ കൃഷ്ണനെ സേവിച്ചു. അവർ കൃഷ്ണന്റെ സൈന്യത്തിൽ ചേർന്നു. കൃഷ്ണന്റെ സൈന്യം വലുതായി. കൃഷ്ണൻ ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിൽ ചെന്നു. കൃഷ്ണന്റെ സൈന്യം ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിൽ എത്തിച്ചേർന്നു. കൃഷ്ണന്റെ സൈന്യത്തെ കണ

Kr. will keep pau

ഞ്ഞടഞ്ഞുനെരം " കൈനരവന്മാരൊടുകൂടവന്നാൻകിനം
വൈരമുണ്ടൊകൈണ്ടെയെന്നനന്ദിവെഗത്തിൽചെന
ഞ്ഞുരൊഹിണിനന്ദനൻവെണ്ടുകൊന്തിങ്കിനെചൊ
ന്നാനപ്പൊൾ " ഞാനഞ്ചുവെന്നിട്ടുപൊലകന്തനെക്കുംമാ
നിച്ചുകൊണ്ടിങ്ങുപൊന്നകൊൾവൻ.പൊങ്കിയെഴു
ന്നൊരുങ്ങൊവരും കൈവിട്ടുനിങ്ങളിഞ്ഞെല്ലാരുന്തിൽ
ഞ്ഞവെണ്ടു." എന്നന്തകെട്ടൊരു നാരദനനെരംകണ്ണു
നിഞ്ഞിടിനാനെല്ലാരൊടുംലാംഗലിതന്നുടെതിരു
നാക്കുള്ളൊനെന്നാഞ്ഞുപാനാകിപ്പരഞ്ഞതെല്ലാം
പട്ടാഞ്ഞെന്നിങ്ങിനെതെരിനിന്നിങ്ങുപൊട്ടാ
ക്കിയൊള്ളൊരെന്നിങ്ങിനെ.നീരിതൊന്നിങ്ങിനെയൊ
ന്നന്തകെട്ടുക്ഷിരന്മാരാക്കുള്ളെയാദവന്മാർ.പൊങ്കി
യെഴുന്നൊരുങ്ങൊവരും കൂണ്ടുടൻതഞ്ചിൽനൊങ്കി
മെതിണ്ടുനിന്നാർ.പൊവാന്തിനിഞ്ഞുള്ളവാരണെ
നീരന്മാർപാവാൻതൊൽങ്കൊടുനടചൊലെ
മാധവന്തന്നുടെയാനനംകണ്ടുടൻമാഴ്കിമടങ്ങിയടങ്കി
നിന്നാർ.തടരുനിനൊരുനാരദനാനനംവാടി
ച്ചമെന്തുതുടങ്ങിതപ്പൊൾ.ന്തരുഞ്ഞിംപെരുമക്കാ
ഷ്ണന്തന്നുടെയാനനംതിനെകുംനൊക്കിനൊക്കി
കാലുന്തിരുംകൂണ്ടുള്ളൊരുള്ളുരുക്കിടുംചാലത്തലെക്കു
ഞ്ഞൊരുനിന്നുനിന്നാൻ.നീരനാക്കുള്ളൊരുനീരിന്ന Balarama goes to the Kurus
നനൊരുപാന്തകനെന്തെരുന്തിലെവിധത്തിമാക്കു
ള്ളൊരുകൈനരവന്മാരിരുന്തന്നുടെവാരത്തെന്ന
നെരം.നീരിലെവന്നന്തകെട്ടൊരുനെരത്തുനീരന്മാ
രാക്കുള്ളുകൈനരവന്മാർ.പൊങ്കിയെഴുന്നൊരുത്തൊ
ക്ഷിരുംകൂണ്ടുടൻമംഗലവാനിക്കുകൊടുത്തെന്നാർ
ന്തുനിന്നുമാക്കുള്ളുപൊലയെത്തുനാരദരൊടു

Demand for Sanibai's deliverance

the Kurus get exiled

മിനുതന്നെ വൻവിഷയമായിരുന്നു. ഒന്നൊന്നായി ഞാൻ
ചൊല്ലിത്തുടങ്ങി. ഒടുവിൽ ഞാൻ ചൊല്ലിയ
സംഭവം ഏതാണെന്നു നിങ്ങൾക്കറിയാമോ? ഒന്നും
അറിയുകയില്ലെന്നു ഞാൻ നിശ്ചയിച്ചു. "പാപ്പികളല്ലാത്ത
വർക്കുവേണ്ടിയാണു ഞാൻ പ്രാർത്ഥിച്ചതു" എന്നു
പറഞ്ഞു. മനുഷ്യനിലകത്തുള്ള ദുർമ്മനസ്സുകൾ
ഇങ്ങനെയൊന്നിനുവേണ്ടിയും പ്രാർത്ഥിക്കയില്ല.
ഒരുവനെയും ഒഴിവാക്കാതെ എല്ലാവർക്കുവേണ്ടിയും
പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതു നല്ലതാണെന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞു.
ഇതിനെപ്പറ്റി അവർ ഏറ്റവും ചിന്തിച്ചു. ഒടുവിൽ
ഒരുവൻ എഴുന്നേറ്റു പറഞ്ഞു: "ഞാൻ ഇതുവരെ
ഇങ്ങനെ പ്രാർത്ഥിച്ചിട്ടില്ല. ഇനി ഞാൻ അങ്ങനെ
പ്രാർത്ഥിക്കും." ഇതുകേട്ടപ്പോൾ ഞാൻ വിചാരിച്ചു
ഇവൻ ഒരു കപടഭക്തനാണെന്നു. ഞാൻ അവനോടു
ചോദിച്ചു: "നീ ഇതുവരെ പ്രാർത്ഥിച്ചിട്ടില്ലെന്നു
പറഞ്ഞുവല്ലോ. നീ ഇതുവരെ എന്തു പ്രാർത്ഥിച്ചു?"
അവൻ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ ഇതുവരെ ദൈവത്തോടു
പ്രാർത്ഥിച്ചതു ഞാൻ ഒരു പാപിയാണെന്നു
ദൈവം എന്നോടു ക്ഷമിക്കണമെന്നാണു." ഞാൻ
ചോദിച്ചു: "നീ ഇപ്പോൾ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതു
എന്താണു?" അവൻ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ ഒരു പാപിയാണെന്നു
ദൈവം എന്നോടു ക്ഷമിക്കണമെന്നു ഞാൻ
പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു." ഞാൻ ചോദിച്ചു: "നീ ഇതുവരെ
പ്രാർത്ഥിച്ചതിനും ഇപ്പോൾ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതിനും
തമ്മിൽ എന്തു വ്യത്യാസമുണ്ടു?" അവൻ പറഞ്ഞു:
"ഞാൻ ഇതുവരെ പ്രാർത്ഥിച്ചതു ഞാൻ ഒരു പാപിയാണെന്നു
ദൈവം എന്നോടു ക്ഷമിക്കണമെന്നു ഞാൻ

ണം മംഗലംവെറ്റാകുമതിരന്തനെന്നുടെഗംഗതിലാങ്ക
നത്തണ്ടുനെരെ. നിനഞ്ഞുപൊള്ളിന്നൊഴിഞ്ഞി
നനുനനെനിലിരുനെന്നുരുങ്കൊവത്തുലെ. നിരംഞ്ഞൊ
ന്നൊന്തിവലിച്ചുടുത്തുനാൽക്കൈരവമനിരന്തനന
യപ്പോൾ. പാരുറവുതിനെന്നുരുനിരംഞ്ഞൊണ്ടുഞവൻ
പാരിച്ചുനിനവലിച്ചനെന്നും. പൊട്ടുനഞെട്ടിഞ്ഞി
ഞ്ഞുതിരിഞ്ഞൊരങ്കണ്ടുന്മാർമെപുനമതിരന്തനാൻ
മതിരന്തനിലെമായൊരുകൈരള്ളുമമ്മനിടന്തനിലും
നിനൊരപ്പോൾ. കാലുംപൊരിഞ്ഞിത്തുകൈപൊരി
ഞ്ഞിത്തുകാണെനൽക്കുടിനാൽ പൊലകൈരള്ളും. പാലനി
ലമ്മാർചൊരയുംതുതിനനാലസ്യമാകിനിലക്കു
നിനെ. തുനങ്കളെള്ളുമെചാലമറിഞ്ഞുപൊകി
നിനഞ്ഞുകിങ്കരെഞ്ഞുതിണ്ണും. തുങ്കിനിലെത്ത
മെതൊടിയംകൊലാതവാളുകൾരാങ്കിയുമവണ്ണ
മെ. മാടങ്ങളെള്ളുഞെരിഞ്ഞുപെരിഞ്ഞിട്ടു
മ്മാലൊകർമെനുകിൽനിനെതപ്പോൾ. ചിത്തങ്കൊ
ണ്ടുനിളുഞ്ഞിനുനിടുനഭിത്തികുളുംനിനെ
യവണ്ണമെ. നിരനായുള്ളൊരുസാംപെനെവഞ്ചി
യുനിൽമുനിച്ചിടനവാനെകൾക്കും പുള്ളിനെയു
ങ്ങപ്പോൾനിനനൊണ്ടിടനാൽകണ്ണനനുനെയു
മെഭാടിയാനെ. ധർമ്മനായുള്ളുസുയൊധനനുനാന
പ്പോൾചെയ്തുകിരുനെനുരുനിനിഞ്ഞിമെൽ. കാരു
വന്മാരുടെരുനിനെമ്മൊഞ്ഞൊനെയാരുമവൊടുവനെ
ഞ്ഞുമെമെൽധർമ്മനായുനുനപ്പോളുള്ളുകിയുങ്കം
ഞെടിഞ്ഞിഞ്ഞുതുപൊട്ടനപ്പോൾ. നിറഞ്ഞിമെ

Introy their
course with his playa

Delivers Samba

ൽനിന്നു നാഴത്തെക്കാണ്ടുകിഴിഡകൂടെതിൽമൊഴും
വണ്ണം. കണ്ണാടിയെന്തിങ്കിനെതിണ്ണം കരെഞ്ഞുടൻ
കണ്ണുനീർതുടിനാൻനൊകയാലെ-അപ്പൊഴുമെ
ഞെഴുനീരുകൊളുവാൻകെട്ടില്ലെയായ്കയാൽ
ഭൂതലത്തിൽ. തൈസ്യമെഴുന്നുടൻഭ്രാന്തരെപ്പൊ
ലെയന്നീനിന്നിതുടങ്കിനാൽതാന്തനായി. കന്തുകൊളെ
ല്ലാമെയെണ്ണുന്നതുകിലൊഴന്തികിലല്ലാതെയന്നു
ടും. നാഴിതെപൊരുന്നതെന്നൊരവസീരിൽ നിഴാതെ
യാർത്തിയില്ലെന്നവെണ്ടാ. സാംബെനെവത്തിച്ചുനിന്നു
ള്ളൊരെല്ലാരുംകാണ്മാറുലാഞ്ഞൊരനം തെളിൽപ്പൊ
ഞ്ഞി. കണ്ടുഞ്ഞുനിനൊരുനാരദനുള്ളത്തിലുണ്ടാ
യവൈരനമന്നിതന്തെപ്പൊ. വല്ലാതെനിലവിട്ടുതെരിഞ്ഞു
രുതെരിൽകുലിനാഴുള്ളൊരുരാമൻമുനിൽ
ന്നുപത്തെപ്പൊഴെന്നനും വനത്തിനുനിലെകാൽവി
ട്ടിട്ടുപുനിൽപാമികളെ. എന്നുഞ്ഞുപൊളിക്കതെ
ഞ്ഞുടുടുങ്കിനാർമ്മനിരന്തരിലെമാതന്തെല്ലാം
വീരന്മാരെല്ലാരുമെന്നുത്തുടുപ്പാതെതെളെ
നഞ്ഞുസാംബെന്തനെ. ബന്ധനത്തുടുടൻവെടിഞ്ഞു
നുത്തുടുനെസുന്ദരിതനെക്കുംമുനിലാക്കി. നിരവധി
തെന്നാരുമെക്കുമായനെകംവീരനിരന്നൊരുന്നാ
മനുനിൽ. വെട്ടുനൊനെന്നുകാൽവിടിട്ടിടിനാൽ
മുട്ടുവെട്ടിടിനാലെന്നതൊക്കും. വല്ലാതെനിനരുള്ളൊ
രെഞ്ഞിലുള്ളൊരുവല്ലായ്മയൊക്കുംപൊരുത്തനെ
രെ. വൻസുകളെഞ്ഞുതെളിഞ്ഞുനിൽഞ്ഞെണ്ണെ
ന്നൻസുപൊഴിഞ്ഞിനിനനുരനെ. ഇഞ്ഞിനെയൊ
വിച്ചുകൊണ്ടവസീരന്മാർമംഗലനായൊരുസാംബെ

Surjodhana fatty

woman lament

the Rivers deliver the pair

x beg for mercy

നെയും കണ്ടുകൊണ്ടനേകം നൽകിനിന്നിടിനാർ ധന്യ
നായുള്ളൊരുനാരദൻ കണ്ടിൽ. പാരത്തിനെന്നോരു
സാംബനെങ്ങനെങ്ങൊക്കുന്നിതിതമ്മാനസംകിതളമാ
കി. ഞാതപംകൊണ്ടുള്ളുരുതലമെല്ലാമെവാർത്തുകൂ
ടെന്നങ്ങൊളെന്നപൊലെ. തുടിച്ചുനായുള്ളുസുധൊധ
നനാനനെക്കിലിക്കുമായുള്ളുധനങ്ങളൊരാറും. സമ്പന്നം
കൊണ്ടനനൽകിനിന്നിടിനാൻപുകിക്കിലൻപിനൊ
രൻപുതന്നാൽ. കൈക്കൊണ്ടുനിന്നധനങ്ങൾക്കുമെ
ല്ലാമെചക്രധരാഗ്രജനെന്നനെരം. പാരാതെപൊക്കു
നെരവുനിനെച്ചുംവാരങ്ങനിലകത്തുച്ചുങ്ങാൻ. സാം
ബനെങ്ങനെയും കുടുക്കാനെയും കാണെമെന്നായി
ഞൊടിച്ചുമെന്മൻ. വന്നവന്നിടുന്നലൊകനെഞ്ഞൊ
ണ്ടുടൻമനിരമെഞ്ചുനിനെഞ്ഞുള്ളിടി പെലിക്കിലാളുന്ന
വെലകുംകൊണ്ടെഞ്ചുമെയുനരകിച്ചുനിനെ. തുടി
കൊണ്ടുന്നാരുമൊരുദംകൊണ്ടെല്ലാരുമുള്ളെന്തെഞ്ഞു
നിനെഞ്ഞിനിന്നാർ.

തുടുത്തുകൊണ്ടുവസ്ത്രപ്പാടുതെയ്യാറുകയവച്ചുണ്ണും
തുടയും തുടുത്തുഗാഢമായും സാംബൊരുവാഹസ്സുമിതിനിന്നും-

മായതൻമായത്താൽമാനസനായൊരുമാ
ധവനാരടെമനിരഞ്ഞിൽമായലൊകങ്ങളൊരുമാലെല്ലാ
നിത്തുതൻമായനിമായരുമാക്കിടെഞ്ഞുംകാലം. നാരദനുമാ
മുനിനണ്ടിനിനിടിനാൻപാഞ്ഞുലൊചനൻവൈടവ
ത്തെ. വിണ്ടിരണ്ടുകിരംഭാഷ്മനുണ്ടെല്ലാംകണ്ടുനീ
ആണെന്നുമെന്നുഞ്ഞൊല്ലി. വിണ്ണുമെമനിടിടുന്നമനിര

Narada comes to Sri Kṛṣṇa's glory

finds him in his several houses differently occupied

ന്നപരെഞ്ഞാൻ നിന്നെ ഒട്ടുനാൾക്കുടിട്ടുകാണെനതിന്
പ്പോളിപ്പൂതകുളളവരെന്നിങ്ങിനെ പുതുമകിടിച്ച
നിരന്തരിലെത്തുമാകിൽ കുതെക്കുള്ളിലൊന്നെ
കാലമൊന്നൊമല്ലൊബാലകന്മാരുടെലീലകളൊക്കെ
ചാലക്കണ്ടാൽ. ചൈതന്യമുണ്ടായീടൽ ചൈതന്യമു
ണ്ടാകാതെതവമല്ലെന്നൊന്നതൊട്ടും. സംശയമു
ലവർ ചൊല്ലിനവാക്കുകളിങ്ങിനെയൊന്നെന്നൊല്ലി
ടുന്നു. ബാലകന്മാരെക്കുറിച്ചാലകുണ്ടൻതന്നാലയ
ന്തരിലെത്തിനനെരം. ചെറുകുണ്ടിടനനുരുമാമുനി
യൊടിനാനുന്തുമാംമന്ദിരത്തിൽ. മക്കളുനക്കിനരുതി
ഞ്ഞുതടുത്തിടുന്നൊരച്ഛൻതന്നെകുംകാണായ്കയാലും
നുന്തുമായുള്ളൊരുമന്ദിരത്തിലെത്തിനെയുമെന്ന
ങ്ങുകുമെന്നരം. അങ്ങതുവെറുക്കുള്ളൊരുണ്ടാൽകുടു
ടുകയങ്ങതുകൊണ്ടുപുകയിച്ചുനനായി. നാകിക്കു
ചൊന്നെന്നൽക്കുത്തടുന്നനാഥനെങ്ങാണായി
തെറ്റനന്നപ്പോൾ. തപ്പുകളുണ്ടെന്നുണ്ടുചൊൽക്കൊണ്ടു
പൊയതെന്നിശ്ചലമായൊരുമനസന്നിൽ. ചെന്നു
ത്തടുന്നതൻപൊടുകാണായി തന്നഥയൊടതൊരു
മന്ദിരത്തിൽ. വാളുമെടുത്തുണ്ടൻ ചുമരുമാക്കിടുചെ
ന്നിൽനിന്നുപയത്തരിനനായി ചിരിച്ചുതിന്നൊരുനി
ലക്കാവുണ്ണുണ്ടെങ്ങാലത്തെയെന്നുകൊണ്ടാൻനിന്നെ
മറ്റൊരുമന്ദിരംപുക്കൊരുനെരത്തുമറ്റൊരുത്തുതി
യിൽക്കാണായി. ഇങ്ങിനെയൊന്നൊന്നുമന്ദി
രവുമമ്മംഗലനായൊരുമായുതിരാൻ. കണ്ടുകണ്ടൊ
രുനുംനിനയ്ക്കിടിനാൻതൊണ്ടൻനെയ്യുണ്ണുണ്ടൻ
വൈഭവത്തെ. മുന്നിനാൻചെന്നൊരുമന്ദിരത്തു

ൽ ചെന്നംബുജലോചനനൊടുടനെ. മായതൻ വൈഭവം കൊണ്ടു
പതെത്തിടുമാനിശ്ചയിനനറുത്തുനേരം. മാധവന്തനൊടു
യാത്രയുമൊപ്പിടുമാശ്ശതെപൊകാനക്കാമുനികും.

പാണ്ഡവപക്ഷൻപൊടുപറഞ്ഞുകിതന്നൊരുപായമൊ
ജ്ജലോചനനന്നൊരുനാൾകല്പ്യമാകുമെല്ലാരുകിലത്തെഴുനീരുകൂ
ട്ടുങ്ങളൊരൊന്നെചെകുതിനെ തൊഴുനംചെയ്തിലല
ത്തനായിട്ടുഭുജിച്ചുനാരൊടുകലൻനന്നായി. തൽസ്ഥാന
മണ്ഡപന്തന്നിലെയ്തുനെഞ്ഞിപാഞ്ഞുന്നവന്നിഗണങ്ങളുമായി
ടിലുംകലന്നൊരുപൊൻമീംതന്നിതെക്കൊട്ടുചെന
ന്നിരുന്നനെരം. സാത്യകിമുഖ്യമന്ത്രികൾമന്ത്രചൂസാഭി
ജ്ഞനെചെന്നുരാജി. ചാരത്തുചെന്നുപറഞ്ഞുടനെ
നാർക്കുനിയൊരൊന്നെചൊരുംവണ്ണം. തൽക്കണ
ത്തുള്ളനൽകന്മാരെല്ലാംതന്നംതൊടങ്ങിനാർനിന്നി
ട്ടൊടുഗാനന്തുടങ്ങിനാർഗായകന്മാരെല്ലാമാനന്ദമൂർത്തി
ചിയറുംവണ്ണം. തൽനേരത്തുള്ളൊരാരെന്നെല്ലാരുമാ
നിയുഞ്ഞൊന്നുടൻനിനനെരം. വന്നൊരുന്നംക്കുന്നൊത്തെ
രുന്തന്നെക്കൊന്നൊക്കിക്കൊണ്ടൽനെഷ്ണനൻമുനി
ലചെയ്യും. എന്നുനിനിന്നിനെവനരനിനിന്നിതിപ്പൊളെ
ന്നൊരിരുകാതിലെഞ്ഞിനിന്നിപ്പെനരം. ചൊരിച്ചനെരത്തെ
ചൊല്ലിനിനിടിനാൻമാധവന്തന്നൊടുത്തനപ്പൊൾ
മാഗധന്തന്നാലെകൊടുപെട്ടിടുന്നമന്നവരെല്ലാരുഞ്ഞൊ
ൻകയാലെ. വെഗത്തിൽപൊന്നിഞ്ഞുവന്നിതുഞ്ഞിനി
പ്പൊൾവെരനപൊങ്ങുവാനനുരാനെ ചാരത്തതനി
ൽനിപറാതെചെന്നിനവറിഞ്ഞുലോചനനൊടു
പൊൽതു. വൻപുകലെന്നൊരുമാഗധനെഞ്ഞെഞ്ഞൻ
പുവെടിഞ്ഞുകിടിച്ചുനെരെ. തന്തമനിരന്തനെ

a messenger comes

x demands help for princes held captives by Magadha

ക്കും പെന്നൊരു ബന്ധനമനുഭവിച്ചതിലുള്ളിൽ
തെറ്റുകുറ്റങ്ങളുണ്ടെങ്കിൽ ക്ഷമിക്കണമെന്നപേക്ഷിച്ചുകൊള്ളുന്നതുമല്ലാതെ
തനുരാനെ. ചങ്ങലപ്പുണ്ണെങ്ങുമുപദേശിച്ചതുപോലെ
വെണ്ണിലരെഞ്ഞെഞ്ഞൊഴുക്കിതുക്കി. എണ്ണയാകുന്ന
തൊക്കണ്ണുനീരല്ലൊന്നുൻതണ്ണീരാകുന്നതുംകണ്ണുനീരെ
ഉണ്ടാക്കിയെന്നുള്ളൊരു വാർത്തയുമിന്നെല്ലാവരുമെയെ
ഴുത്തിൽകിൽ മറന്നുതുടങ്ങി. ഒരുൽഞ്ഞൊന്നുമിനുള്ളിൽ
നൽക്കുന്നതെല്ലാമെടുത്തുകളയുന്നതുമിങ്ങവരും. രണ്ടി
ക്കൊരുള്ളുള്ളുരുന്നതുകൊണ്ടെങ്കിലും ഭക്ഷിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നി
ന്നതൊഴിച്ചു. പാതിരുന്നിനൊരുകൂരുമായവർക്കൊരു
രുത്തിനിരുന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. യാത്രക്കാരുള്ളുകൂടെ
ന്നവരെല്ലാമെന്നുസന്ധ്യയാകുമെന്നുവന്നുകൂടും. ഇത്ത
രത്തിനൊന്നുസംഭവത്തിൽകിലാം നിങ്ങൾക്കുതന്നെ
ന്നുപറഞ്ഞുകൊടുക്കാം. വെണ്ടുന്നതെല്ലാമൊരുക്കിത്തരു
കയില്ലൊരുവൻവെടുനാകുന്നുള്ളൊരെങ്കിലുമിങ്ങനെ
കൊരുന്നുകയെങ്കിലുമെന്നുവിചാരിച്ചുകൊണ്ടുമുണ്ടാ
വാൻകാലമായി. പാരുതെയെങ്ങുമെപ്പോലിരുക്കുന്നൊ
രുള്ളുണ്ടാം പാരുള്ളുലൊഭനതനുരുന്നെ. "മനുവരെ
ല്ലാരുമിങ്ങിനെയൊൽഞ്ഞെന്നുവരികിനുമുണ്ടാ
യാലുമിവിടുത്തുതുടക്കുനിന്നുനടുക്കുള്ളൊരുവെ
ടുഞ്ഞപോരുകയെന്നുരുന്നെ." ആനനുകുള്ളുവരി
ഞ്ഞിനെയൊക്കുമ്പോൾ കൂരവെങ്ങുനൊക്കിയിരുന്നുമുകി
നാരുനാക്കിനനനുതിവന്നുപാരിക്കുവല്ലുടുന്നെന്ന
യൊലെ. ഞാനെന്നലൊക്കർതൻപാരിക്കുള്ളുള്ളൊരു
പക്കൽപാരിക്കുന്നിംകുള്ളുകി. പനുതുകുണ്ടൊരുവരി
ങ്ങലൊഭനൻചെന്നുഞ്ഞൻപിനുടുരുമിൽ
പൊന്മയുമായൊരുവിസ്തരന്തിനുസമ്മതിച്ചൊടുങ്ങി

Narath
arury

ർത്തിച്ചെന്നു. ധർമ്മപുത്രരുടെ ആജ്ഞയെക്കേട്ടു
ഭീമാർജ്ജുനന്മാർ തിരിച്ചുവന്നു പറഞ്ഞു: "ഞങ്ങൾ
രണ്ടുപേരും കൂടെ ചെന്നിട്ടും ഒരു പ്രയോജനവും
കാണുന്നില്ല. ധർമ്മപുത്രർ തനിച്ചുചെന്നു പറഞ്ഞാൽ
മാത്രമേ അവർ കേൾക്കുകയുള്ളൂ." ഇതുകേട്ടു
ധർമ്മപുത്രർ തനിച്ചുചെന്നു പറഞ്ഞു. പാണ്ഡവന്മാർ
അവരുടെ ആജ്ഞയെ അനുസരിച്ചു. അവർ
ഉടനെ ഒരുക്കങ്ങൾ തുടങ്ങി. ഭീമാർജ്ജുനന്മാർ
കാട്ടിൽ പോയി ധാരാളം വിറകുകൊണ്ടുവന്നു.
ധർമ്മപുത്രർ ഹോമകുണ്ഡം തയ്യാറാക്കി. അതിൽ
അഗ്നിയെ ജ്വലിപ്പിച്ചു. അഗ്നിയിൽ നെയ്യും
മറ്റും ഹോമിച്ചു. അഗ്നിയുടെ ജ്വാലകൾ ആകാശം
മുട്ടെ ഉയർന്നു. ഹോമകുണ്ഡത്തിന്റെ ചുറ്റും
പാണ്ഡവന്മാർ നിന്നു. അവർ ഹോമകുണ്ഡത്തിന്റെ
ചുറ്റും വലംവച്ച

ഒരുദിവസം രാമനും ലക്ഷ്മണനും കൂടി കാട്ടിൽ
പോയപ്പോൾ അവിടെ ഒരു മുനിയെ കണ്ടു. അവർ
മുനിയുടെ അടുത്തു ചെന്നു നമസ്കരിച്ചു. മുനി
അവരെ അനുഗ്രഹിച്ചു. അവർ മുനിയുടെ ആശ്രമത്തിൽ
കുറച്ചുനേരം ഇരുന്നു. അപ്പോൾ അവിടെ ഒരു
രാക്ഷസൻ വന്നു. അവൻ മുനിയുടെ ആശ്രമത്തിൽ
ഉണ്ടായിരുന്ന ഭക്ഷണം മുഴുവൻ തിന്നു. അവൻ
മുനിയെ ഉപദ്രവിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. അവൻ
മുനിയുടെ ആശ്രമത്തിൽ തീ കൊളുത്തി. അവൻ
മുനിയെ കൊല്ലുവാൻ ശ്രമിച്ചു. രാമൻ രാക്ഷസനെ
അമ്പെയ്തു കൊന്നു. മുനി രാമനെ അനുഗ്രഹിച്ചു.
അവർ അവിടെ കുറച്ചുനാൾ താമസിച്ചു. അവർ
കാട്ടിൽ വേട്ടയാടി നടന്നു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം മൃഗങ്ങളെ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം പക്ഷികളെ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം പഴങ്ങൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം പൂക്കൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം മരങ്ങൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം വള്ളികൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം പുല്ലുകൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം കിഴങ്ങുകൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം കായ്കൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം കനികൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം വിത്തുകൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം ഇലകൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം തൊലികൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം കായ്കൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം കനികൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം വിത്തുകൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം ഇലകൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ
പലതരം തൊലികൾ കണ്ടു. അവർ കാട്ടിൽ

hunt with them

the forest burns
Agni asks
food from Yudhi

പണ്ടുപണ്ടൊ. ഇപ്പൂയെപ്പൊല്ലിനാലിപ്പൊഴെനൽങ്കവന
പ്പുനന്തനൻടെപാടത്താണെ. തങ്കിലിങ്ങിനെപ്പൊനെന്നുള്ള
നെന്നത്തപങ്കജനാഭനെന്നൊരനന്നാകി. സാരനായുള്ളൊ
രുപാത്ഥൻരൊൽങ്കൊടിട്ടാരനെനല്ലിയവനിപ്പൊന്നാൻ
വനിപ്പൊന്നിങ്ങിനെങ്കൊണ്ടൊരുപാത്ഥനും വന്നിപ്പുനിന്നവ
നെന്നൊനപ്പൊഴു. ഇപ്രവാനെങ്കിൽന്നൊൻനിനൻടെ
വാന്തെരിതം മാസ്തുമാക്കുൻങ്കനൻതെന്നതൊന്നാൻ. ഇന
ത്രപെനമെന്നിങ്ങിനെപ്പൊല്ലെനമ്മെനന്നത്തങ്കൊണ്ടൊരു
വനിപ്പൊന്നാൻ. വാനവർങ്കൊനൻടെങ്കുക്കിനിന്നെനാ
നിങ്ങനനമെനന്നത്തങ്കുക്കുനൊല്ലി നനന്നത്തങ്കെന്നു
ന്നൊൻങ്കണ്ടുങ്കൊന്നിങ്ങനനാനിന്നിത്രനെന്നാനിൻനനാ
നിത്രം. എനന്നത്തങ്കൊണ്ടൊരുപാത്ഥനപ്പൊല്ലിനാൻനനാ
ജനന്തമുപംനെന്നുന്നിയപ്പൊഴു. പാവങ്കനന്തനെന്നാട്ടുനി
നൻടെപാന്തെരിതം മാസ്തുമാക്കുൻങ്കനൻതെന്നതൊന്നാൻങ്കൽ
പാരാനെത്തുങ്കിങ്ങെന്നിങ്ങിനെ. പാവങ്കനന്തനന്നത്ത
ങ്കൊണ്ടൊരുനെരത്തെ പാന്നിപ്പുനിനെന്നാൽങ്കമ്മാനുങ്കാലെ
ങ്കാനനനന്തനെന്നാട്ടുനിപ്പുങ്കുടങ്കിനിന്നാടങ്കിനാൻ പാനവ
ർങ്കൊനെക്കുംചൊടിയാങ്കെ. പൊടിപ്പൊഴിങ്കിനുള്ളൊ
രൊപ്പകൊണ്ടൊരുമരുംനെടിപ്പുനിനൻടനാശപ്പൊല്ലും.
ന്നിമങ്കൊണ്ടാശുള്ളശുമങ്കൊണ്ടനെനരംപ്പൊന്നമങ്കിലെങ്കു
മെപ്പൊഴെങ്കിനിനൻ. നാങ്കങ്കിൽപ്പൊനനങ്കുപ്പാനവനന്ത
നെന്നാട്ടുപ്പെഗങ്കിൽപ്പൊപ്പൊപ്പാനെനനപ്പൊലെ. പ്പൊ
രങ്കൊണ്ടാശുള്ളുനിംഹനൊങ്കൊണ്ടുമപ്പാത്തങ്കരനെങ്കു
ങ്കാടങ്കിനിപ്പൊഴു. പാന്നിപ്പിനിങ്കനൊരുപാനവനന്തനെപ്പൊ
ങ്കാനനനംനിനൻനിങ്കിനിങ്ങപ്പൊലെ. ശുടെനുനിനൻങ്കുള്ളൊ
നെനൊങ്കൊപ്പൊപ്പൊപ്പാന്നിങ്കാടങ്കിനിനൊപ്പുപ്പാഴും. ഒ
നനെനെങ്കിപ്പിട്ടുപ്പൊങ്കുനനപ്പാഴുങ്കുങ്കൊണ്ടിനൻ

Kr. finds out that the Brahmin is Agni

the forest burns on

ളിലെ ചാട്ടും പൊലെ. ഭിതങ്ങളുടെ കുളുളുമുതംഗശൃംഗങ്ങൾ
സിംഹങ്ങൾ തിന്നോടെന്നെന്നെ ഞെട്ടുന്നതിനായ്
രുതെന്നെ വരുമെന്നോർത്തെങ്കിൽ ഭ്രമിക്കുന്നു
യം. വെങ്കുന്നുകളുടെ തെറ്റിപ്പിടിച്ചുമറിഞ്ഞിൽ വെഗത്തി
ൽ ചാടിത്തുടുന്നരങ്ങൾ. ഈ മറ്റൊരു ദേഹത്തെ തെറ്റെ
പിടിച്ചു ദേഹിതാൻ മറ്റൊരു ദേഹത്തിലെന്നപൊലെ
മാക്കിനിന്നിടുന്ന സൂക്ഷ്മശരീരങ്ങൾ പൊകുന്നതുമുടൻ
ഞ്ഞിട്ടിനെ. പാവങ്ങൾ തന്നെന്നോടുള്ളിലുള്ളതായെല്ലാമെ ഭാവ
നയെക്കുയാലെന്നപൊലെ. ഒടിവരുന്നൊരുപൻതീ
യെക്കണ്ടിട്ടുചെടിച്ചുപായുന്നവൻപുലികൾ. തങ്ങളെ
ക്കണ്ടൊരുഗുഹയിൽ തൻപെടനെന്നറിഞ്ഞതിനെ
ന്നറിഞ്ഞുതെളിഞ്ഞു. മുഴുവനുമൊരുപാവങ്ങൾ തന്നുടെ
മുടെയുള്ളിനകത്തെന്തുമെന്നൽ. ചാട്ടത്തുടങ്ങിന
ങ്ങാട്ടുള്ളഗങ്ങൾക്കുള്ളിലുടെയൊട്ടുമെപെന്നിട്ടുള്ളിൽ
ഞെരിഞ്ഞിലഞ്ഞുവനസ്ഥരുടെയെങ്ങൾ ബന്ധുവിത
ഗമൊരുമയ്യൊ. രുള്ളംകലർന്നുള്ളുസുള്ളുതുടുള്ളുന്നു
ന്നൽ മനുകണ്ടപൊലെ ക്ഷണത്തിലിന്നു. പെരുവരുമെന്നുമ
ങ്ങനനം തെങ്ങൊണ്ടുപാവങ്ങളെന്നിലങ്ങുപൊ
ലെ. ച്യുഗങ്ങളുടെയുള്ളുള്ളിലിരിക്കുന്നിലിതനുഗങ്ങൾ
മുഴുവനിരന്നതെന്നുമുണ്ടു. വാനവർനായകൻ പാരാണ്ട
തെന്തെന്നുകാനനം നൊക്കുന്നുതെന്നപൊലെ. ഞെ
ങ്കിലനാദമൊഞെരുന്നതെ രുള്ളംകൊമളുമാക്കിടുവ
നതെന്തെ. മായുക്ഷമാണ്ടവർവാങ്ങുന്നതെന്നരുള്ളാൻ ചാത്ത
ക്കുംതെങ്കിടാതെന്നവനു. പെരുവരുതിനുള്ളുവെ
ന്നൊരുമുഗമപാവങ്ങളിലെമുഴുവനുമുണ്ടു. പൊ
ഞ്ഞിനിന്നിടുന്നതുംചിക്കരുതുടുതുടുമെന്നൊ
ന്നാക്കിനിർത്തുമുഴുവൻ. ഞരമ്പുമായൊരുപൊന്നുഹാ

ങ്ങിൻറെ പുരുഷന്മാരെല്ലാം കൂടെ പോയി. അപ്പോൾ അർജ്ജുനൻ
ദ്രൗപദിയുടെ അടുക്കൽ ചെന്നു പറഞ്ഞു. ഞാൻ ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിൽ
ചെന്നു പാർക്കുന്നതിനു നിങ്ങൾക്കു സമ്മതമാണോ എന്നു ചോദിച്ചു.
ദ്രൗപദി പറഞ്ഞു. പാണ്ഡവന്മാരുടെ ഭാര്യയായിരിക്കുന്നതിനു ഞാൻ
ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിൽ പോകുന്നതിനു എനിക്കു സമ്മതമാണ്. അതിനു
നിങ്ങൾ ഒരു കാര്യം ചെയ്യണം. നിങ്ങൾ ഒരുത്തൻ മാത്രം ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിൽ
പോയി പാർത്താൽ പോരാ. നിങ്ങൾ അഞ്ചുപേരും അവിടെ പോയി
പാർക്കണം. അഞ്ചുപേരും ഒരുമിച്ചു പോയാൽ മാത്രമേ ഞാൻ പോകുന്നുള്ളൂ.
അർജ്ജുനൻ പറഞ്ഞു. അഞ്ചുപേരും ഒരുമിച്ചു പോയാൽ ഒരുപക്ഷേ
ഭാര്യമാരുടെ കാര്യത്തിൽ ഭർത്താക്കന്മാർക്കു തമ്മിൽ അസൂയ തോന്നുവാൻ
സംഗതിയുണ്ടാകും. അതുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ ഒരുത്തൻ മാത്രം പോയി
പാർത്താൽ മതി. ദ്രൗപദി പറഞ്ഞു. ഞാൻ ഒരുത്തൻ മാത്രം പോയി
പാർത്താൽ നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ ഒരുത്തിയുടെ ഭർത്താക്കന്മാരായിരിക്കുന്നതിനു
പകരം നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ ഒരുത്തിയുടെ ഭർത്താവായിരിക്കുന്നതിനു
സമ്മതമാണോ? അർജ്ജുനൻ പറഞ്ഞു. ഞാൻ ഒരുത്തൻ മാത്രം പോയി
പാർത്താൽ നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ ഒരുത്തിയുടെ ഭർത്താവ

വണ്ണം. ആശ്രമത്തിലെല്ലാവരും സ്നാനമന്ദിരത്തിലെത്തി
കുൽക്കിനാൽ ധർമ്മജനുണ്ടായിരുന്നു. ദിനചര്യകളെല്ലാമെടുത്തി
രുന്നതിട്ടുസന്തുഷ്ടനായൊരുപദേഹിയെന്നേ. വാണ്ടേ
രമായുള്ള വാക്കിലുമുണ്ടെന്നേകും ഗാനത്തിലമുങ്ങുന്ന
വാചത്തിലും ശൈശവത്തനുഭവത്തിലൊന്നുപോലെ
കിനവാണ്ടുപോന്നതിഞ്ഞോടുത്തുനോക്കുന്നു. പായുകൻ
നൽകുമപ്രാകൃതനുണ്ടെന്നേകും പാരാതെ വാങ്ങിനവാ
ത്സല്യനെപ്പോൽ. സുന്ദരനായൊരുനനുങ്ങൻകിടാവിനെ
മന്ദിരത്തിലകത്തുപുണ്ടാൻ.

നനുങ്ങനൽപൊടുമന്ദിരത്തിലെനന്ദിപൂണ്ടു
നീടുമനൊരുനാൾ. തിരിച്ചുവരുമൊരുധർമ്മജന്മാവുതു
നംപുരുഷലോകനന്തനെന്നൊക്കിനാസ്നാനമന്ദിരത
ത്തിൽനിന്നൊരൊരുവാർത്തകളെത്തിനാനാസ്ഥയോ
ടെ. കൊരുത്തുവരികിലായൊരുതിരയടുക്കുമ്പോ
ലെന്നതിലെങ്കിലുമെന്നോ സന്ധരത്തെക്കിലുശരു
ണ്ടെന്നറവുമുത്തമമായൊരുരാജസൂയം. ആവതല്ലാ
ത്തതെന്തിനിതുകൊണ്ടെല്ലാമെവലയാശതാമെന്നി
ലൊക്കം. ധർമ്മജനതനുടെയുള്ളിലെന്തെടുത്തുള്ളോരം
പുരുഷലോകനഞ്ഞാനനെന്നോ. ഭൂമിയായുള്ള
തിലുശമെന്നിരിക്കിനാൽ ഭൂമിവാനെന്നതല്ലാവനതാ
ശയം. മറ്റെല്ലാം പാരാതെസാധിച്ചുതിനിന്നിടുംപോലെ
തന്നതനുടെരാജസൂയം. നിശ്ചയംപെട്ടുന്നസോദ
രന്മാരെനിരിശ്ചയത്തിനതുപൊഴിഞ്ഞെന്നുൾ
ക്കനുതാപത്തൊടുധർമ്മജനൊല്ലാലെതിരൊരുസോ
ദരന്മിരെല്ലാം. പെട്ടനുചൊന്നൊരുമനവസ്ഥതോട്ടു

Yudhisavrifir

മുടിച്ചിനെഞ്ഞെടുക്കുന്നുണ്ടെന്നെ തോട്ടാതെകണ്ടുകൊണ്ടിരുന്നവർ
ൻകിനകൊടുക്കുംകൊണ്ടിരുന്നുപോന്നാൻ. മാഗധന്തന്നെക്കു
ടിച്ചില്ലയെന്നിട്ടുമാങ്കിനിന്നിരുന്നവനെന്നവൻമാനസംകണ്ടു
പറഞ്ഞുനിന്നിടിനാൻമതിച്ചുമാങ്കാതെമാധവന്താൻ. പാണ്ഡ
നംഭീമനും തൊരുമിച്ചെന്നുനിന്നാൻഭിക്ഷൊങ്കനെന്നതുണ്ടു
നെരെ. ഇങ്ങിനെയൊന്നവർ മൂവരുമെന്നിച്ചുസംഗരങ്ങാം
ക്ഷിക്കുമെന്നിച്ചിനെ. മാരനെക്കുത്തിൻകാരനെന്നിനിന്നാരണ
രുകിച്ചമെന്നുനെരെ. മാഗധന്മന്ദിരത്തൊക്കിനടന്നാരക്ഷാധാ
ഭീമധനഞ്ജയന്മാർ. നിരനിരുക്കുള്ളൊരുമാഗധന്മാനെക്കൊൾത്തെ
നെർപനന്തകണ്ടുനെരെ. ഉത്തമന്മായൊരുപുരുഷരെക്കിട്ടു
ഭക്തിയെപൂണ്ടുതെളിഞ്ഞുപൊന്നാൻ. നൽവരംനൽകു
ന്നതിനുള്ളിവന്നുനൽവരംവാങ്ങിടുവനെന്നാൽ
നിന്നൊരുങ്ങാതെകൊണ്ടെന്നരടൊരാളുവന്നതെന്നു
ള്ളതൊല്ലപെണം. ചാരത്തുവന്നിടുകെട്ടുനിന്നതു
മാരായപെണ്ണുനതിനുള്ളതല്ലോ. ഇങ്ങിനെയൊള്ളിനു
മാഗധൻതിനെക്കുംതന്നിലെന്നിലെന്നിരുന്നുകൊൾ
പംകൊണ്ടുലൊചനന്തമുഖംകുനിച്ചുശങ്കിതനായിട്ടുപൊന്നു
നതുകൊൾ. പണ്ടുതൊനെന്നൊരുംകണ്ടൊരുകൊമ്പനെന
ന്നുനിങ്ങളിലിതൊന്നതിനുകൊൾ നിന്നിലുമെന്നു
തൊള്ളുവാൻവല്ലൊൻതൊന്നിലുമെന്നതൊല്ലപെണം"
മാഗധനിങ്ങിനെയൊന്നതുകൊണ്ടൊരുമാധവനൊള്ളിനു
നന്നുകൊൾ. യാദവന്മാരൊടുപൊരുത്തുനിന്നുണ്ടാ
കിലുമൊപണ്ടൊരുനാളും. തന്നതൊൻകണ്ടുതെന്നിങ്ങിനെ
കൊടുക്കുന്നുകിലുംനിനക്കുയെള്ളിനാൻമാഗധന്താൻ. കൊണ്ടു
ൻനെരുന്നുനതിനുമുംകുടിച്ചുമണ്ടുന്നതെല്ലുമൊക്കെ
ണ്ടുനില്പു". നെന്നുതുകൊണ്ടൊരുമാധവനൊള്ളിനാൻതന്നെ
രുമനവന്തന്നൊടുക്കുൾ. നിരനുംകൊടുത്തൊരനി
കുന്നൊള്ളിനുതൊരനുപൊകുന്നതുതരമല്ലുൾ. ന

Vrs. subjects Magadha with the help of Stry. & Bhima

they come as begging Brahmans

ഞാൻ പട്ടമല്ലെന്നറിഞ്ഞിട്ടും ചെറുപ്പക്കാരിയെ
പ്പുപട്ടം" മാതിയാക്കുമെന്നൊരു മാഗധനെന്നപ്പോലുണ്ടാകുന്നു
നെക്കുറിച്ചിനി നാം അധികമൊന്നും പറയേണ്ടതില്ല. അയാൾ
ല്ലുപോലെയുള്ളൊരു മിടുക്കനായിരുന്നുവെന്നാൽ അതെന്തൊക്കെ
നെപ്പറ്റിയെങ്കിലുമായിരുന്നുകൊള്ളട്ടെ അയാൾക്കു ശക്തിയെന്നൊരു
ർ. ശക്തിയെന്നാൽ മാഗധന്തന്നെന്നാട്ടുപങ്കുകൊണ്ടുപോകുന്ന
ന്നുണ്ടപ്പോൾ. ആസ്ത്രിമാരെങ്കിലുമെന്നിലുണ്ടായിട്ടുണ്ടാ
ന്തരാക്കിനുള്ളപ്പോൾ ഞാൻ. രാജ്യത്തിനുപകരിക്കുന്നതി
നുടെയാരുത്തിനുതന്നെപ്പോലുള്ളവരുണ്ടായിരുന്നു
ഇച്ഛയെപ്പോലുള്ളവർ നൽകുവാനിരുന്നുണ്ടായിരുന്നു
യെപ്പോൾവരുന്നു. മാധവനെപ്പോലുള്ളവരുണ്ടായിരുന്നു
ട്ടോ മാഗധനെപ്പോലുള്ളവരുണ്ടായിരുന്നു. ഞങ്ങ
ളെപ്പോലെയുള്ളവർ പിന്നെയുമുണ്ടാകുന്നു. ഞങ്ങൾ
ക്കുശേഷം ഞങ്ങളുടെ ശക്തിയെപ്പോലുള്ളവരുണ്ടാകുന്നു
കുംവേണ്ടിയുള്ളവരുണ്ടാകുന്നു. സത്യമായിട്ടുമവരിലൊരാളെപ്പോലും
രനെപ്പോലുള്ളവർ നന്ദനെപ്പോലുള്ളവർ. കുടുംബത്തെക്കാളുമിഷ്ടപ്പെടു
ത്തെപ്പോലുള്ളവർ ബന്ധനെപ്പോലുള്ളവർ. മിടുക്കനായിരുന്നു
ഞാൻ. ഞങ്ങളിലുമവരിലുമെന്നുമിടുക്കുസംഗരത്തിനുള്ള
തുതിഞ്ഞുകൊടുത്തു. "നന്ദനുതന്നിലെന്നപോലുള്ള
നെയുമവനെയുമറിഞ്ഞിരുന്നുപോലുമില്ല." നിന്നെപ്പോ
ടുള്ളിടുമസംഗരംനിൽക്കുന്നിടുമവനുമിലുമെന്നപോലെ
പെണ്ണുകണ്ടുപോലുമുണ്ടായിരുന്നുമില്ലാത്തവരെപ്പോലുമവനു
വായപ്പോലുണ്ടായിരുന്നുപോലെ. അവനുപോലുമറിയാത്ത
തിൽമറഞ്ഞുനിന്നുകൊണ്ടുപോലുമവരുടെയുള്ളിലുണ്ടായിരുന്നു
ന്നുമവനുപോലുമുണ്ടായിരുന്നുപോലുമവരിലുണ്ടായിരുന്നു

Sivarama Kurumbiyil

നഞ്ഞൊന്നൊന്നിഞ്ഞൊയം. ഭീമനാകുമെന്നുള്ളതുകൊണ്ടു ഭീമനെയെന്നെടു
വാമനായിട്ടുനടക്കയാണെന്നാകുന്നു." ഇങ്ങിനെയൊരുടൻ ഭീമനെ
ടുത്തിട്ടുസംഗരമാകിട്ടിനെഞ്ഞൊന്നഞ്ഞൊം. നർശദാതടത്തെ
ന്നുഞ്ഞുനാഡനഞ്ഞെക്കുംപലുനഞ്ഞെക്കുമഞ്ഞെന്നിവിടെയും മഗധരാജാവ് bhima fights with Bhima
നിരന്മാർകൊലുനാനെനരദസംഗരംപൊരുമാക്കുന്നിതുപൊ
രമഞ്ഞൊം. ടുട്ടുമെഴുനൂറുള്ളകൈസകിനിരന്മാർകൈപ്പൊടു
ത്തിനടക്കുതുക്കംപൊലെ. കാർകിൽവണ്ണനുടൻകാരുഞ്ഞി
നുനാലെവാമനായ്ക്കൈനിന്നഭീമനഞ്ഞൊംമന്നനായ്കു
ഞ്ഞെടുമാഗധനുടെയന്തകനായ്കുന്നാനെന്നെന്നെന്നുള്ളെ
ങ്കെടുപ്പെടിടുന്നമനൊരെയെല്ലാമെപ്പെട്ടനരനെന്ന kills him & frees the captive kings
ങ്ങിച്ചുനിനെ. ഇന്നിടുങ്ങുകുടുതെന്നൊരുന്നെന
ൽക്കിടുത്തുനിട്ടുമാരുങ്കിനുൻഞൊയഞ്ഞാൽ. നനുടെ
നനുടെനാടിലുങ്ങിടുധുരുങ്കിടിനുമുന്നെഞ്ഞെ
ലെ. നിരന്മാരുള്ളുപാണ്ഡവന്മാരുമാകിടുന്നാരുതെ
പൊന്തിഞ്ഞുവനഭിനെ. സന്തോഷംപൂണ്ടൊരുധർമ്മ
ജനുടെഞ്ഞിൽസന്തോന്തിംപൊഞ്ഞിടുവാൻപാത്തഞ്ഞൊ
സഞ്ഞൊരുംപൂണ്ടൊരുധർമ്മജനുമവുതാൻനിടുലരുകു
ള്ളുടുനാരനെഞെ.യഞ്ഞെന്തിനുനുടിവരിടുകൊണ്ടിടി
ടിനുനഞ്ഞെതവെടിട്ടുലെനുഞ്ഞൊയം. മാനിതന്മാരുകു
ള്ളുടുനാരെല്ലാരുംമാധവഞ്ഞൊള്ളുകുംമാനിടുകുഞ്ഞൊം
പൂങ്കുടിടുകൊണ്ടുഞ്ഞുവരുഞ്ഞുള്ളുഞ്ഞുമെടിഞ്ഞിടുകുടി
ടിനാൻമന്നവനെ. സംവൃത്തമാകുള്ളുസംഭാരമെഞ്ഞാ
മെസമ്പാടിടുകുൻപൊടുപൂന്തിനാലെ. നെരനടുത്തിനൊരു
പെടിക്കുനിടുകുടിടുരംടിടുടിനാർരാജസൂയം. വാസ the sacrifice performed
വന്മുനിപായവാനവരെല്ലാരും വാനിൽനിന്നുനനെരം
പൊന്നവന്നാൽ. മാമുനിമാരുംമരുൾളുവരെല്ലാരുംമാ
ന്നുനെവന്നുടെന്നിനാരെ. രാനന്ദുംകുന്നുമുള്ളുരണ

all primus
come

നാനാവിധങ്ങളായുള്ള ജാലങ്ങളെ തുണ്ടായിക്കൊണ്ടു
നൊടുന്നേരമെ സംഗതിക്കുടാതെ ഉന്മത്തൻ ചൊല്ലുന്നതൊ
ലെ ചൊലെ ഒട്ടുചൊല്ലുണ്ടെങ്കിലിവനരികിലെല്ലാരുംതൊട്ടു idle talk of prince
കാണെന്നേരടെയെന്നിതൊഴ. തൊഞ്ചിചിരഞ്ഞുപശംകെട്ടു
തിലെല്ലിമാനിക്കൊരുത്തൻ നില്ക്കിലിപ്പൊൾ. ചെന്നേറെ
നേരങ്കൾ ഞാനെന്നുകൊണ്ടിത്തമാനിട്ടുംകൊണ്ടുനിന്നെ.
ഞങ്ങുടി. തനകുവനനിരനന്നുകണ്ടാലും കാനകനാ
നിമനെന്നതെന്നറം. ചാരത്തുനിന്നൊരുചൂരൻകൊൽ ക
ഞ്ഞില്ല സാരസ്യമില്ലകിനാരിതെന്നെം. ചൂരനിലാക്കിയൊ
രുതിനാനലെചെറുപ്പക്കാരൻവന്നുകണ്ടൊരുനീ
ചാരിച്ചുനിന്നൊരുമാരചൂടുണ്ടുള്ളിൽ കാരെന്നാചെ
ണ്ടുകിൽതാരംകൊണ്ടു. ചാരത്തുവന്നിരുന്നുന്നുണ്ടുന
തെന്നിനവാരന്നിനലെപ്പുകിലില്ലെന്നാൽ. ഇങ്ങു
ടനന്നടെചൂടുണ്ടൊരുമാടുവിനിക്കുടനന്നിലെപൊക്ക
മൊന്നും. ചൊൽങ്ങടമുള്ളവമിങ്ങനെവന്നതൊരുങ്ങു
ടിക്കൊണ്ടുഗമിങ്ങിനിക്കൊൾ. നൽഞ്ഞെടിഞ്ഞൊരുനെല്ലൊ
ക്കചെക്കണ്ടാലും പുഞ്ചിരനിത്വത്തിൽപ്പൊങ്കനൊന്നാൽ
ചൊൽങ്ങടനൽനിധിൻനിൽങ്ങുന്നതുരിതുമിൽങ്ങു
നെനല്ലയെൻചിലുണ്ടൊന്നെ. വനൊരുനാരികിൽ
നല്ലേനിനാരിനാൻ പനിഞ്ഞൊലുണ്ടെല്ലുകളിൽങ്ങു
ടു. ത്രംഗനെവാഞ്ഞിനാലിഞ്ഞിനെവന്നിടും ചൊലന്നു
ങ്കുചാരത്തുഞ്ഞെ. പംഗനമാർവനത്തിൻനിനാലെ
വന്നതുർഗംഗയിൽമുങ്ങിനാർകുവിനാനു. കണ്ടു
ന്നിനെത്തെകുറനമിക്കുമിപ്പൊൾകണ്ടെൻനിൽ കൂൺ
ങ്ങൊണ്ടുരണ്ടിങ്ങനനു. രങ്ങുനലുരുസ്സംപന്നനി
നിവൻകൊംരങ്കുനാലുള്ളിൽവന്നതിൽനിനക്കി
നെനമ്മെന്നുമിക്കുമി ചൊൽമെനിൽനൊവുന്ന

നെന്നിനെല്ലാം പൂജിക്കരുതിക്കുവിട്ടിക്കില്ലെന്നി
ച്ചൊ ഞ്ഞെന്നി ചൊരുന്നവാരമിച്ചൊരു സൂതകമുണ്ടായി
ലൊരുകുടിച്ചില്ലെന്നി ചൊതിക്കിലാകിതൊവൈയ്യുന്നാൻ
മുച്ചതിരഞ്ഞിനാരംമുല്പാടുസങ്കടമുച്ചതിവാലക്കിടത്ത
പൻഞ്ഞാൻ. സ്വാദ്ധ്യായംചെയ്യുന്നവാദ്ധ്യായൻവ
നാതെവാഴ്ക്കുകുവാരാത്തതെത്തെമൂലം. വാനസ്ഥാശ്ര
ത്തിക്കൽവാണ്ടുകൂണ്ടെല്ലിമാന്ത്രിസ്മാർവനാത്തക്കുന്നെ
ന്നല്ലി. തൊഴിക്കുകൊഴിൻറെയാടത്തെച്ചൊല്ലുമൊപാട്ടു
ക്കുകൊണ്ടുനിച്ചെന്നൽകണ്ടാൽ. നാരദമാമുനി
വാരണ്ടവനതൊവാതിക്കുകൊരുകം വാങ്ങിക്കുന്നി
ചൊൻചിലംകൊണ്ടുപൊടിച്ചുകിൽഞ്ഞൊളിവാൻ
നൊക്കിചൊർസെന്നിക്കുനൊപൊക്കിവാൻ. മുഞ്ഞൂറ്റ
ൻപാരുങ്ങുകുഞ്ഞാംചിലുങ്ങിഞ്ഞൊരുമൈങ്കണ്ണിവാ
നന്തുകൊണ്ടൊരുകൈനി. നൽകുന്മാരുടെനുത്തങ്ങുകുഞ്ഞു
തൊമന്ത്രിതൽക്കുടുപൊമാഗധനാൻ. വാൽനൊരു
ത്തിൻവായകമെങ്ങിനെവാമനൻപണ്ടുവളർന്നപൊ
ലെ. കുംപൊഞ്ഞന്മാരുടെകാന്തിയെക്കാണെങ്കെടൊ
ക്കുംപൊവാന്തന്നരുടെനെതിപൊലെ. പ്രാച്ചിനമെ
ൻകയ്യിലുങ്കനതെങ്ങിനെയൊങ്കനമുണ്ടെങ്കി
ലൊങ്കനെവെണം. നെന്തുങ്കൊണ്ടെന്തുചുവന്നതുടുപ്പുന്ന
ശാസ്ത്രങ്ങുൾതിരിച്ചുകൂക്കിച്ചൊല്ലുകിച്ചൊൽ. അശ്വങ്കുഞ്ഞാ
ക്കുന്നവസ്ത്രങ്ങളെന്തുള്ളുനുക്കിൻനിനൊനവ
നൽക്കുടി. അന്ധനായുള്ളൊരുപാന്ഥനെക്കണ്ടാലും
മന്ദരമെന്നവുമാൻനിനൊ. പാളിക്കിടുന്നത്
തിവെഞ്ചൊല്ലുനിൻകാതെയെഞ്ഞൊള്ളുവാൻനാളെ
യാകുമാലെങ്കനെങ്കാളെണംമാലതിക്കുവെല്ലും
ശ്രീലെങ്കനന്നല്ലപാലുതെറ്റു. ഗാംഭവം കൊണ്ടുകൊ

ലോകത്തെ ദേവന്മാരും പിതൃക്കളും ഇന്നേ ദിവസം ഭൂമിയിൽ വന്നു ചേരുന്നതിനാൽ ഈ ദിവസം ഭക്തിയോടുകൂടി ഇരിക്കുന്നവർക്ക് ഇഹത്തിലും പരത്തിലും ഉത്തമഫലം ലഭിക്കുന്നതാണ്.

Faith & sacrifice

ഞൊറുക്കുഞൊറുക്കുഞൊറുക്കുന്നു പ്രമാണിക്കുന്നു എന്നുള്ളതു
പാർത്തുകൊള്ളുവൻ എവനെന്നിങ്ങനെ ശാസ്ത്രീയമെല്ലാം
ശ്രോതിക്കുന്നു ചിന്തിച്ചു കൊണ്ടു ങ്ങനെ തന്നെ കൈവിട്ടു സന്തി
ക്കുടിക്കില്ലെങ്കുന്നു. ഉത്തമന്മാരുടെ സഹവാസത്തെ
രംപറ്റി നാം ഇല്ലെല്ലോ വന്നതു ഇതു കണ്ടപ്പോൾ കൈവിട്ടു
മ്പലൻ ചിന്തിക്കുന്നു സമ്മതം ചിന്തിച്ചു നിന്നതെന്തു. വസ
ലനായുള്ള നൽസ്നേഹിതൻ വന്നാൽ സന്തോഷത്തിലെ
ന്നതെന്തെ. ഉത്തമന്മാരുടെ ചിത്തത്തിലെന്നപ്ര
കാശിച്ചു കൊണ്ടു നാഥനെ കണ്ടു നമസ്കരിച്ചു. വാതിൽ തുറന്നു
രന്നതെന്തെ കൈവിട്ടു കളഞ്ഞു നമസ്കരിച്ചതെന്തു
ങ്കിൽ. ശാപിതന്മൂലത്തിലാകയാൽ ഒന്നുനൂറു വർഷം
കൊണ്ടിനക്കവെണ്ടേ. വിശ്വങ്കുഞ്ഞിനെ വിശ്വ
മാക്കുവാൻ നോക്കുന്നു ചിന്തിച്ചു നിന്നതെന്നാൽ മറവു
ള്ളതെല്ലാമെന്നു ചിന്തിച്ചു നിന്നതെന്നു നാഥനു
ത്തരമരുളിച്ചെയ്തു. മാർഗ്ഗത്തിങ്കൽ വച്ചു കണ്ടവരോടു
ന്നതെല്ലാം ഗുരുമാർഗ്ഗത്തിൽ ചെന്നു ഗുരുവിനോടു
ചൊല്ലുവാൻ. നാം പുലർച്ചയാകുന്നതിനു മുമ്പെ ഗുരുവിങ്കൽ
ചെന്നു ഗുരുവിനെ നമസ്കരിച്ചു. പൊൽത്തുടങ്ങിനാൾ
പൊൽത്തലമുതിയൊക്കെ വന്നതിനുശേഷം
ചൊന്നതുപോലൊരു നിമിഷത്തിൽ സമ്മതിച്ചു
രുത്തിച്ചു നിന്നു. ചെറുപ്പം ചെന്നതുമുതൽ ഇന്നോളം
ടുന്നപ്രകാരമൊരുത്തനും ചിലപ്പോൾ ഇപ്രകാരം
നൽകുമിവനിതുപോലൊരു നന്മയുള്ളവനിതുപോ
ണ്ടും. ചാരത്തുചെന്നൊരു വാക്കുപോലും പറഞ്ഞു
സംഭവിച്ചതുപോലെ. ഇപ്രകാരത്തെയൊക്കെയും
ഞ്ഞിരുന്നാനന്തരത്തിലും മെല്ലെയും ഭക്തിയോടു

ന്നുകളിച്ചുനടന്നിരുന്നതുമെങ്ങനെയൊക്കെയോ തെറ്റിപ്പോയി. വട്ടത്തിൽനിന്നുകൊണ്ടുള്ള മാമുണ്ണിമാരെല്ലാം തൊട്ടുതൊട്ടിരുന്നുകൊണ്ടുതന്നെയാണ് ഒച്ചവെച്ചുകൊണ്ടും ഓടിനടന്നുകൊണ്ടും കളിച്ചിരുന്നത്. ഒച്ചവെച്ചുകൊണ്ടും ഓടിനടന്നുകൊണ്ടും കളിക്കുന്നതിനിടയിൽ പുഷ്പകരനെപ്പോലെ ചുറുചുറുക്കുള്ള ഒരു കുട്ടിയെ കാണുമ്പോൾ അവൻ ഓടിച്ചെന്ന് അവനെ പിടിച്ചുകൊണ്ടുവരുന്നതിനുവേണ്ടി ഓടുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു. ഓടുന്നതിനിടയിൽ ഏതെങ്കിലും ഒരു കുട്ടിയുടെ കാലിൽ തട്ടിയാൽ അവൻ വീഴുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു. അപ്പോൾ മാമുണ്ണിമാരെല്ലാം കൂടി അവനെ കളിയാക്കുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു. ഇതുകൊണ്ടെല്ലാം അവൻ കുറച്ചുനേരം കരയുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു. അവൻ കരയുന്നതുകണ്ടാൽ അവന്റെ അമ്മ ഓടിവന്ന് അവനെ എടുത്തുകൊണ്ടുപോകുമായിരുന്നു. അവന്റെ അമ്മ അവനെ എടുത്തുകൊണ്ടുപോകുന്നതുകണ്ടാൽ മാമുണ്ണിമാരെല്ലാം കൂടി അവനെ കളിയാക്ക

launches out against Rr

ഹന്തനെയിസ്സജ്ജനനിന്ദനംചെയ്കവേണം. ഇത്രമാത്രമ
ല്ലെടുത്തുപറവാൻകൂടുമതുകാരണമുണ്ടെവൻപൊന്നനേരം.
ഉത്തമരായവർനൽപ്പൈതിനെയുംപൊങ്ങിനിന്നീടിന്നാ
രത്തലൊടെ-ചെറ്റിഹതിഞ്ഞിനെചൊന്നുത്തരത്തെട്ടെയ്തു
ഹിതമെമിണ്ടിടുമ്പോധവന്താൻ. ശ്വാങ്കുനന്നാദരത്തെ
ക്കുങ്കനനെന്നുത്തനൊങ്കുമൊക്കെസഭിയായിനിന്നാൻ.
Arj. answers
ജിത്തൊരുപൊവത്തെഞ്ഞൊടുനപാർത്ഥനാൻപാർത്തഭ
യ്യോളിനാതന്റെപെഗം. സമ്മതിതെടിനനനുടെനിടല്ല
തനരുടെനിടങ്കൊടുക്കുവേണം. വല്ലാതവാർത്തകുനം നി
ന്നൊക്കിലൊക്കുമൊരിഞ്ഞിനെചൊല്ലുംതെറ്റുകൊണ്ടൊ
ന്നുനനിനല്ലനല്ലെന്നിലൊരല്പമൊന്നിടിനാൽ
നല്ലനാകുമോ. തല്പമൊന്നുംചിനെയഞ്ഞിനെചൊല്ലി
ചിലുതൊന്നെങ്കിലുംകുടിനെയെല്ലാം-എന്നുത്തരത്തെട്ടൊ
രുചെറ്റിഹത്തിനാൻസനദ്ധനായ്ത്തുടിച്ചിനെ
നിഞ്ഞിനെ. പാർത്ഥനൊടെന്നുടെപുത്രനുമെന്നപ്പൊ
ളുത്തരനെഞ്ഞിടിനുതൊത്തനെരെ. എന്നുത്തരത്തെട്ടൊ
രുചെറ്റിഹത്തിരനരനെചൊന്നുടനിനുനുന്നിൽനിന്നൊഞ്ഞി. നാ
നുകധരിത്രനെന്നുത്തരനുടെട്ടുപാണ്ഡവന്മാരെത്തു
ത്തനിഞ്ഞി. മുന്നിട്ടുവന്നൊരുചെറ്റിഹനനുടുസന്നദ്ധ
നായ്ത്തിനെഞ്ഞിനിന്നാൻ. മറ്റിയാരുമെല്ലാരുചെറ്റി
ഹനരനെപ്പോലുമാധവൻവനുത്തരനുടനെ. അന്നേ
രുതൊരുവൈരമുണ്ടായിരുന്നുത്തരൻചെയ്തതെ
ന്നൊർത്തിനെ. തുടങ്ങുന്നുചെറ്റിഹൻമാധവൻ
Re tells Arj.
തെറിയെന്നൊടിനിനീടിനാൻതൻരഥമുവത്തി. ചെറ്റി
ഹനരുടെമാനസമെന്നരംമാധവനുള്ളിലൊരുനി
നുകൊണ്ടുവന്നിടുന്നചെറ്റിഹൻവനുത്തരനുടെനിന്നിടുന്ന
തൊന്നൽവണ്ണൻ. ഉടമാടുപോലൊരുചക്രമെടുത്തുടൻ
തിരുവിരൽകൊണ്ടിടിനാൻനിമിഷനനെ. ചക്രമെടുന്നുചെറ്റി

പനനെരംചക്രധരനന്നെനൊക്കിനൊക്കിരുമതിൽനിന്നു
തുഭൂമിയിൽനിന്നുടൻനാമമൊന്നുനാഴുനാനെഴുന്നാൾ ചൈ
ത്രനിൻനിന്നുനൊഴുന്നുകുനൊക്കിചൈത്രൂതത്തൊന്തികനെ
ത്തെയെഴുന്നാൾ. കൊണ്ടൽനെർവണ്ണനൊടൊന്നുകിവന്നതും
കണ്ടുനിന്നീടുന്നാർനിന്നുടലുകം. നിക്കുരനുനൊരുധൃതിയും
നൽനിനെന്നതൽയുണ്ടുനുംതിരുമുഖത്തുകണ്ണനുകി. രഞ്ജിനെ
രാക്ഷളുടുത്തുനുരന്നുഞ്ഞെങ്ങുംരഞ്ജിനെനൽകിനുനക്ഷ
നനുകി. സന്തുനിന്നുരാക്ഷളുടുത്തുടെവന്നുരത്തുനുസന്ത
തിമുനുപായമംഗലങ്ങുംകുന്നുന്നുകുടുത്തുമറുള്ളുതെ
ന്നുമെമെമെലൊന്നുകുകൊണ്ടുരൊനുൽനിനു
തന്നിന്നിട്ടുധൃതിയുണ്ടുനുംനുൽമനുവന്നുരുമകിമ്മിനി
നൊടെ. തുംഗയായുള്ളുടുത്തുരുഗംഗയിൽചെന്നുനുരുടുംഗ
ലനുനുനുമായതിരുന്നാൻ-

തുടുന്നുകൊണ്ടുവസുപ്രുരുടുന്നുതുന്നുരുകയവണ്ടുനും
തുതായുംകുടുന്നുഗാധയായും രാജനുയസംവിതിതും-

ധന്യമായുള്ളുടുത്തുരുയാഗത്തെച്ചെയ്യുന്നു
തുനുരുമനുവന്നുൽ. മന്നിടമെല്ലുമെമന്നുതെയ്യി
രുമനിരന്നതിലിരുന്നകാലം. രഞ്ജിനെരാക്ഷളുടുനാന
വന്നുരുടെതഞ്ചിനുനൽകിനനൽസുഭകിൽ. വന്നിരു
ന്നുള്ളവനികൾമുഴുമകിനുനുനിള്ളുന്നുനുനുന്നു
രുനുനു. നന്ദനുമുനുപായപൈസുള്ളുള്ളുരും പൊനുരുടു
ന്നിനുരെനനെരം. സെവകരുടുള്ളുലൊകരുമെല്ലു
രുംപെവകരുടുള്ളുനിരന്നുരും. നെരവരാകിട്ടുമറുള്ളു
ലൊകരുംമുറുംപിള്ളുന്നുനുൽമനുവൻ. തനൽകണ്ണു
രുടെനുത്തുംകണ്ടുനിന്നുകിച്ചെല്ലുരുംനിനനെരം
മുനിയുടുള്ളുസുധൊധനനുനുമെന്നുവൻവാഴുന്നു

ചെൽവതിനായി. വിദ്യയായുള്ളൊരു നൽച്ചേല തന്നെ
കുങ്കുമത്തിൽ നിന്നഴിച്ചുടുത്തു. ഇതെങ്ങനെ ചാലം മുഷിയാ
മെന്നെങ്കിലൊന്നെടുത്തും മടിച്ചിതെങ്കിലും മന്ദം മന്ദം
വന്നടുത്തു നിന്നു വാളുമുരിയിൽ നിന്നൊരു ചൊൽ
ൽവന്നിതനായി. നൽച്ചേല ആണ്ടിൽ നിന്നെടുത്തിതെന്നി
ന്നെക്കും ചാലതിനൽപൊടുന്നനെ ഞെട്ടിനൊടി. പാണ്ഡവന്മാ
രുടെയാമെയെങ്ങാണ്ടെയുൽ പാരമുഗ്രനുള്ളൊരുള്ളിരുപ്പു
മായി. ആസ്ഥാനമന്ദിരത്തിലെന്നവനാസ്ഥയുണ്ടെ
ന്നൊന്നെന്നെന്നൊങ്ങുന്നേരം. അമ്മയന്നവരുടെമുഖം
കൊണ്ടറിവമ്മയെന്നതുണ്ടെന്നിതൊരു ചൊല്ലു
ചൊല്ലുകുഞ്ഞിനിന്നിടനാൾ കാൽ ചിലർക്കൊണ്ടുണ്ടാത്ത
പുമായി. വെളുപ്പെന്നതുള്ളിലെന്നുണ്ടിതരം കൊണ്ടുതന്നെ
ത്തിരുത്തുടങ്ങിനാൻ പാർത്ഥിവനെങ്കിലും. പാർത്തൊന്നുചിന്തിച്ചു
മിതെന്തുതുടങ്ങിനാൻ ചൂതിനാന്മാർക്കാട്ടുന്നതുത്തരൊ
ലെ. ചൊല്ലനനെന്തെന്തുടങ്ങിതെന്നൊന്നിടുചാലുകു
രുങ്ങിനാനാദിയിലെങ്കിലും. ആസ്ഥാനവാനികൾക്കൊന്നി
നുനീടവെയാത്തുടങ്ങിനാനവനുണ്ടെ. ധർമ്മജനുപാ
യസമ്മതമെല്ലാരുംകണ്ടെടുപ്പിടിനുതെന്നനന്തരം. നാണ്യ
മെന്നിതിനൊരെങ്ങാട്ടിത്തുടങ്ങിനാൻ നാണ്യമെന്നി
ന്നൊരുദ്ദിമനെല്ലാരും. ഒരിക്കിലുന്നൊരു നാണയും
ആണ്ടുനിന്നതുമെവർക്കുമൊക്കിച്ചിതെ. ഹാസത്ത
ടങ്ങിനാൻ തങ്ങളിൽ മെല്ലവെ ദാനിമാരുള്ളമാത
രെല്ലാരും. പാണ്ഡവന്മാരുടെയാനനത്തിലെ പാഞ്ചാ
ലനന്ദനനെന്നിങ്ങൊണ്ടാരും. അങ്ങിനെപ്പോയവ
ണ്ണമുദാഗത്തൊടിനിടുന്നതെല്ലാമിതിനെ
പാരത്തിനെന്നുണ്ടെന്നുത്തരിലെല്ലാമെന്നെത്തിരുതല
മെന്നതെന്നി. ആഞ്ചാലനെക്കും ആണ്ടുടങ്ങിനാ
ൻ കാഞ്ചിയുഞ്ചാലമുടുത്തിതെ. മനവഞ്ചനയുള്ള

Sreyothana draws his cloth up at court, thinking to be in water

ചെൽവതിനായിട്ടുസന്നദ്ധനായവൻപൊരിഞ്ഞുകി.മായകി
ൽതൊഴുന്നതൊഴിഞ്ഞിലാമ്മാനുപൊഴുതുപോകുവാനൻപുധ
നായി. തൻതെണ്ണൊരുതൊഴിൽതീണൊരുനേരത്തുപ്പാ
ണ്ഡവന്മാരുടെയാനനത്തെ.തെൽതണ്ണിവിട്ടുഞ്ചിനനും
കൂണ്ടുടൻനൊരിഞ്ഞടങ്ങിനാൻപുൽങ്കുടംപൻ.ഭിമനാ
യുള്ളുരുഭിമനംപിന്നെയങ്ങൊമലയാകിനകമ്പിതി
ക്കും.തൊഷ്ടനായുള്ളവൻപിന്നെത്തുടങ്ങൊരുഞ്ഞൊ
ൻതൊണ്ടുപിതിരുകുനിനാർ.ധർമ്മജൻതൊല്ലിനാനെ Myth. warns
ന്നത്തണ്ടിട്ടുസമ്മതിയ്ക്കിത്തുതിങ്കൊരുഞ്ഞൊട്ടും.പാപ
ത്തെക്കൂതിങ്ങും തപത്തെത്തുടങ്ങുന്നൊരുവന്തിനാലമാ
ക്കുനൽകുട്ടും. തിനത്തണ്ടിട്ടുപന്നൊരുവാസത്തെ
തിൽനൽതിവൻതിനനെന്നെരം.കണ്ണൻകുളിത്തൊരു
കാട്ടുകിൽപണ്ടുനാൻകണ്ടുനിതിനിനാതിണ്ടുമക്കൊ
ൻ. തിനത്തുകണ്ടുവർപിന്നെയുംപിന്നെയും മുന്നിതി
ലെറനഞ്ഞിതിച്ചിരുതൊഞ്ഞൊൻ. സമ്മതിതൻതൊരുധർ
മ്മനന്ദനൻകണ്ടുനത്തെയുംകൊണ്ടുതുടങ്ങിനാൻ
ല്ലുവും തൻതൊരുനിതിലുമങ്ങിനെ ധർമ്മജൻതിരി
ന്നിത്തുകയാൻ. തന്തനായുള്ളൊരുഗാണ്ഡിവനന്ദനൻ
പൊണ്ടവന്മാരിലും കണ്ടൊടാതെ.നാനെത്തെന്തൻകു
കനത്തിനിടുന്നൊരുനന്ദനങ്ങളെയും താ
ങ്ങുമെല്ലെ.ധന്യമായുള്ളൊരുതന്നുടെമന്ദിരം തന്നിലും Sayath. ashamed
തുകിനാൻ.പിന്നനായി.മനസുംകൊടുത്തുഗാണ്ഡിനനു
നൽതിനനായി.കൊവലംപൊയനേരം.ചാരത്തുനവർ
ചാലച്ചിരിക്കയാൻപൊരുങ്ങൊരുമ്പെന്തിരിനെ
പിന്തൊടുകുന്നൊരുധർമ്മനന്ദനനിലെ സന്താപംപൊ
ങ്ങിത്തുടങ്ങിതുടങ്ങുമെന്നിതുനന്നുടെയുരത്തെന്തൊ
രുകുവാൻസാധനമുണ്ടാകിവന്നതിനുമുൻ.തന്നെന്തു

മിന്നിച്ചുനന്ദഗുപ്തനുമിലെ സന്തോഷമുണ്ടാക്കിക്കിന്നു
ക്കിച്ചെന്നു. തുടർന്നുകൊണ്ടിരുന്നു നിശ്ചയമാക്കിത്തന്നെ
ചുനന്നുകൊണ്ടിരുന്നെന്നുകാലം. ചന്ദ്രഗുപ്തനിലെ പൊപ
തിനെന്നുകിട്ടുപോരാതെന്നിനെ മുഴുവൻ സന്തോഷിപ്പിനെ. ചാണ്ക്യ
ത്തൊണ്ടിനുൻപാത്രമായൊട്ടുടൻ തെൻതടസ്ഥനിൽ
ക്കതെന്നിനെതെ. പാരുടനുതിനൊരുസൈനഭ്യമാക്കിത്ത
ൻ ചന്ദ്രഗുപ്തനിലെയുനെന്നുകിനാൻ. (രാജ്യഭൂക്ഷയുക്കിന്നിക്കാ)

Returns to Dw

fight with Silva

കാരണനായൊരു പാരിജ്ഞാലൊചനൻ ചന്ദ്രഗു
പ്തനൊക്കിപരുന്നതനെതെ. കൊച്ചിച്ചുനിന്നതെങ്കിസ്സാലൂകനെ
തിന്നിനെചെർപെടുത്തിനൊരുമന്നവനാൻ
പൊങ്കാക്കിച്ചെന്നതെങ്കുയാദവന്മാരോടെങ്കിനെങ്കിട്ടു
നാന്നെൽങ്കുമെലെ. തന്നെരുന്ദ്രംനുണ്ടൊരുപൊടുത്തി
നന്നുനൻചൈക്കാതെനിനന്ദിനെന്നതെനെതെ. പൈ
കല്പിംപോരാതെചൈതിക്കുന്നുനമാക്കിചൈടുത്തുംകൊ
ച്ചുന്നനെരത്തെക്കുന്നു-ചൈനെടുത്തിനൊരുചൈടിവന്ത
നൊടെചെനപൊങ്കിനമാധവനാൻ. ചൈട്ടനരചൈന
ങ്കുങ്കിനാക്കുനൊരുദുഷ്ടനന്ദനാനംബിനെങ്കിച്ചി
നെന. മാക്കുകുകൊണ്ടെങ്കുങ്കുങ്കിനെനെടുംമാ
നിയാക്കൈമമ്മനവൻ്റെ മാനിടന്തനിലെ സാക്കം
മുപക്ഷുള്ളൊക്കുധമെൽചിച്ചെങ്കൊയവണ്ണും. പാനിൽനി
ന്നിടുന്നമാനനിമ്മാരുടെവർക്കൊക്കുൽങ്കാമാനുങ്കവൈ
ച്ചാൻ. മനുനാക്കുനൊരുമന്നവനന്തനരുടെ ബൈസുവാ
സുള്ളൊരുദന്തവർകൻ. കൊച്ചിച്ചുനിന്നതെങ്കിനെങ്കിനി
ന്നിടിനാൻചൈച്ചിച്ചുനിനൊരുമൈക്കുമക്കി. മങ്കിവരു
ന്നൊരുചൈതിയൈങ്കാങ്കയാങ്കിനുങ്കലൈങ്കൈച്ചിട്ടു
ങ്കൊണ്ടൽവണ്ണൻ. ചണ്ഡമായുള്ളൊരുചാങ്കമെടുത്തുവ
ൻ.

കണ്ടെത്തെങ്ങെങ്ങിച്ചുതണ്ടിച്ചുക്കൊണ്ടു ചെടിവൻപൊയൊരുനൻ
ൽവഴിതന്നുടെയെപ്പോടെയൊരുമാറുക്കിവെച്ചാൻ.
പൊറനാട്ടുണ്ടുപിനെഞ്ഞിനിന്നീടുന്നപ്പൊരുരന്തനെയും
ഞൊണ്ടിനെ വഴിക്കിനിന്നീടുന്നവനവർക്കാനെവെ
പ്പാടുമകന്നവൻക്കൊട്ടുക്കാൻ.

War of Kuru & Pandava

ധീരനായുള്ളൊരുതെഹിനനുനൻചാ
രുകനന്നിലിരിക്കുംകാലം. കൊരവന്മാരുമപ്പാണ്ഡവന്മാരു
മായിവെരുണ്ടൊരുകയാൽപാരമപ്പോഴ്. പൊക്കുതിരത്തേരു
രണ്ടിനെയുള്ളൊരുവൻകൊണ്ടുകയാൽവാഴ്വി
നൊടൊന്നിനിന്നീടിനാഞ്ഞിക്കുനിന്നീടുന്നൊരാൺതി
യെക്കൂടെവനാസ്ഥയൊടെ. ഗൊന്നിരുന്നനന്നങ്ങിവന
മായല്ലൊകൊവലംചെയ്യുന്നപാണ്ഡവന്മാർ. കൊശവന്നന
ടെയൊള്ളിനെഞ്ഞെറ്റെപ്പാരിയെക്കൂടെ നുയൊധനന്നാ
ൻ. നിക്ഷിയെച്ചെയ്കയാലക്ഷതനായൊരുതിപ്പുനാക്കുന്നതുമ്പ
ങ്ങുമെന്നാൽ. തഞ്ഞിൽനിന്നുമിനെഞ്ഞെന്നുണ്ണാനെം

how kept neutral

പൊഞ്ഞിനെമിണ്ടുന്നെന്നുകൊൾകുമപ്പുസ്ഥനാ
കിട്ടുന്നിനൊരുപാനുള്ളൊരുങ്ങിക്കുണ്ടൊരുങ്ങുന്നതല്ല
യെന്നാൽ. ഇന്നിലാംതൊവെടിഞ്ഞിനുന്നാൻപൊരെ

Balar. Ar. goes on pilgrimage

നെന്നെന്നുള്ളുന്നിലെനണ്ടിനെരെ. തീർത്ഥത്തിടുപു
ൻപൊങ്ങുന്നെനെന്നൊരുപുൽക്കൊള്ളിനടന്നുനെരെ
നെരവുനിനുള്ളൊരുനെന്മരുമായൊരുതരാതി
ർത്ഥങ്ങളാടിയാടി. ഉത്തമമായൊരുനൈമിശരണ്യ
സഭരഞ്ഞെന്നവൻനിന്നുനെരം. സത്രത്തെച്ചെയ്യുന്ന
മുനിമാരെല്ലാരുത്തമമായൊരുഭക്തിയാലെ. നതിനുള്ള
വെലയുമായവനിപ്പൊടാദരിച്ചനെരമായവണ്ണം
സുഗ്രമനായൊരുരുമനെയെല്ലാരുംവിശ്രമനാക്കിനാൻ
വാങ്ങുന്നൊരുനെരം. കൊടരുനിനെരുള്ളുനുതനെന്നൊ
രുവിപിനത്തിലെറിഞ്ഞെന്നുത്തെന്നൊൾ. കല്പനയുള്ളൊ
രുസീതിനാൻകൊണ്ടിച്ചുപൊള്ളിനടിനാനെല്ലാരെ

ടും. സങ്കടനമെല്ലാമെടുനിരുതിനക്കൊൾ ലജ്ജയുടെ
തെ പിറന്തിമെൽ. ഉദ്ധതനായിതെല്ലിത്തൊതിച്ചാ
ടന്താൻ വന്ധ്യനെന്നതുള്ളതുതെറിനാലും. പന്ത്രണ്ടാ
യുള്ളമാമുനിമാരെല്ലാംപന്തിരുക്കുലത്തെനെന്ന
തൊന്തി. പന്ത്രനായുള്ളതുനാനതെന്നെന്നല്ലാ
തിന്തുനക്കൊടുമിക്കാടനൊത്തു. നാനെപ്പംതെറ്റിട്ടു
നടക്കവന്തിരിനെന്നാനുഞ്ഞുംനിന്തിപൻതിനിരിന്നൊ
ൽ. ഇങ്ങിനെയൊന്നടൻദർഭയെടുത്തിട്ടുപൊങ്ങിന
ങ്ങൊപന്തിൽമുത്തുകയാൽ. ശരിയെപെല്ലുന്നൊരുന്ത
നെന്തിരിനെനിന്നതന്തിൽ ചിന്തിച്ചെരിത്തൊന
ടക്കുവാൻ. മാമുനിമാരുടെലൊചനവാരിയുംമാഞ്ഞിനന്തു
നരും നിനൊനടക്കൊൾ. ഈ വണ്ണമിടെമുള്ളമാമുനിമാ
രടക്കൊണ്ടുചൂതസൊരനൊടുചൊന്നാർ. കണ്ടുമാമു
നിയുരുക്കാരിയമല്ലൊനീരുടനുനടക്കുന്നതുപോട്ട
ന്തടക്കൊൾ. സൽക്കഥതന്നൊടുക്കുചൊൽവതിനാ
യല്ലൊ സൽക്കതിചിന്തിവന്തനെനെങ്കിൽ. തിര
നെൻമുനിയുള്ളൊരു സനന്തനെയുമാരുമൊടുക്കൊ
ടുത്തനെരെ. നമുക്കുമുണ്ടാൽനിയാവുതംചെന്നു
മെന്നുപുരുതകുംനൽനികിതുന്തിനെന്നുചൊന്നു. തന്നി
നെയുള്ളൊരു സൂതനെക്കിനുനീ ഇങ്ങിനെന്നെ
നന്തവെന്നിരുന്നുടും. എന്നതുകേട്ടൊരുനിതിതാ
ന്നൊല്ലിനാൻതന്നൊരുമാമുനിമാരുടെടക്കൊൾ
എന്നടെകയ്യാലെചാകയെന്തിനെന്നുനമെയുണ്ടു
വനെന്നുചെല്ലെന്നാൻ. എന്നതുചിന്തിച്ചുകിനന്തനെ
ലെന്നുപനന്തിൻകാരണമുള്ളിലായാൽ. ചെന്നെങ്ങ
ളെടിഞ്ഞിടുന്നസൂതൻചെയ്തകുറ്റമെന്നായൊരുസൂത
നെന്നെ. സൽക്കഥയൊല്ലുവാനായിതിനിടുവിൻമുൻ
പുംതന്നെവിടുതിനെന്നതിനുംകൊരുങ്ങിനാൻ. ഒരുതെറ്റെ
ന്നാരിയനെന്നുടെത്തംപൊരുയുമിന്തിച്ചുചിന്നൊ

Perhaps Sūta unnecessarily

offers to kill an Asura that troubles the hermits

1851

Valkala II

ച്ചാന്നായിച്ചക്കൊ. നന്മതിന്മകളുടെവേദനപൊലെക്കുക്ക
ന്നെരഞ്ജീവനംപൊയിതക്കൊ. മൊടിതരായുള്ളുമായുധ
മാരക്കൊൻതുടനിച്ചൻപൊടുസിരിതന്നെ. തുശകന്ത
നിൽനിന്നെഞ്ഞുനിനീടുന്നൊരാശിയുഞ്ഞൊല്ലിനാരാ
യവണ്ണം. പാങ്കരവുനിന്നൊരുസിനിതാനെന്നക്കൊളാര
നെർനൽകിനൊരാശിയെല്ലാം. പാപ്പെയമാകിപ്രതിഗ്രഹി
ച്ചഞ്ഞിനെപ്പാരാതെപിനെക്കുംനിൽപ്പതിന്നായി. തു
ഗതരായുള്ളൊരാരനെന്മാരുമായിപൊകുന്നടങ്ങിനാൻ
വെഗത്തൊലെ. പാരത്തുനിന്നൊരുകൊടുനികൃതിസ്ഥനെ
പാരാതെയെനനിന്നാട്ടിപ്പിനെ. പൊൽഞ്ഞൊണ്ടു
നിനരുളുനിൽപ്പതൊരാനെടിക്രമംകൊണ്ടുനി
ന്നാടിയാടി. മെടിതിനനെവലത്തുവെച്ചഞ്ഞിനെയെ
ന്നിൽനിന്നുടനരമെല്ലെ പാതകുംപാശുംപ്രഭാസമാനി
സ്ഥനിൽകൊനുതകുംശൂണ്ടുവനെനനെരം. പാണ്ഡ
വർചെനരപറഞ്ഞതുകൊടുങ്കൊകി, പാണ്ഡവന്മാരാ
യവിരഞ്ഞെല്ലാം. പൊരമാടുന്നതുള്ളൊരാഹവമുണ്ടൊ
കിതൊരവന്മാരൊടുക്രുടിക്കിന്നു. തിണ്ണമില്ലാതൊരു
മനവരെല്ലാരുംമതിടം തൊവിട്ടുപിന്നിലായാർ
വിനനാശുള്ളൊരുവാക്കുതനശ്രുനെരറുതിനസു
യൊധനനും. തങ്ങളിൽനിനുനപിനെഞ്ഞിനിനീ
ടുവാൻ ഭംഗികിൽനിനകനെങ്ങുനിപ്പൊകുന്നി
തുതൊട്ടൊരുനീതിതാൻനണ്ണിനാൻമതിടൊരാരത
ന്നിനതുക്കി. പാരാതെയെതിരിരന്മാർകൊല്ലുന
പൊരത്തെപ്പൊഞ്ഞെനെമാങ്കിപ്പൊകു. തിനഞ്ഞു
നണ്ണിനരൊടിനിനുനൻചെനവർപാരത്തുക്കു
നെരം. കണ്ടുനിനീടുനപാണ്ഡവന്മാരെല്ലാമിങ്ങുള്ളും
കുണ്ടുപമത്തൊരപ്പൊകു. തിഞ്ഞനമിനിതിപ്പുവന്ന
തെന്തിനിനെന്നിനതുംകുണ്ടുനിനനുകുന്നി. കാപ്പ

Scene of the Kuru battle

entrusts him to make peace

the poor Brahmin friend Kuchela

നാവള്ളനെന്നെറുമം തൊങ്ങുന്നുംപ്രതിപ്രകളുമൊരണ
നെന്നൊക്കി പാതിടത്തിൽ. ശൈശവമെത്തുന്നകാലത്തു പ
ന്നുപൊക്കി തെരിക്കഞ്ഞൊരുത്തമെപുമന്നാൽ. തന്നുടി
ലൊന്നിപ്പുനിന്നു തൈക്കൊടുക്കയാൽ പങ്ങുത്തിയാകു
ന്നതുപണ്ടുപണ്ടെ. നിത്യങ്ങളൊക്കുകളെ തമ്പുരാട്ടിക്കുള്ളിൽ
തന്നിമായ്പ്പെയ്ക്കുന്നതെന്നിഞ്ഞുനിലപ്പോൾ. ശാന്തയാക്കുള്ളിൽ
തുടങ്ങുന്നുകുന്നുന്നമായി തന്നതനാക്കിൽ നടന്നതെന്നെ
ൽ. പാതിപ്പുനിന്നൊരുരുതിരുന്നും പുന്നിടുകയാണിപ്പൊ
രുവൊൻ പുതിലെഞ്ഞും. ങ്ങനിതമായൊരുവെലക്കും
പുണ്ടെഞ്ഞുനിൽക്കയാലെന്നതെപെരുമാക്കി. ശാശ്വ
തനായുള്ളൊരിശ്വരനതന്നെക്കുമാശ്രയിച്ചുണ്ടുവൻന്ത
ന്നതെന്നേരം. ഇപ്പുത്തെപ്പൊഴെന്നെറുമം ദിനമായുള്ളൊ
രുമിന്നുമുണ്ടുനിനതന്നൊരുനാൾ. തെക്കുകയാ
യുള്ളുരുഭാഗ്യതാഞ്ഞെന്നതിനാക്കുനായുള്ളവ
ന്നൊടുപൊന്നാൾ. ഒരുനേരത്തിടാതെയൊട്ടുനുണ്ടുള്ള
ല്ലൊവെടനമാറാതെമെരുന്നനാം. ഒരുനന്നതന്നൊ
ന്നെത്തുന്നില്ലെന്നംവെടനമിന്നിൽ പെരിക്കിൽ പെരി
ലത്തെ തുവന്നൊരിലെത്തംപൊതിയാക്കിമെന്നുകും
നാരുംമയങ്ങുന്നനുതിൽനുകിൽ. കുചിക്കുന്നൊ
വാനൊരുപെലക്കുഞ്ഞിപ്പുല്ലുഗഹത്തിൽമെരുവാൻ
പക്കുമൊട്ടെ. ചെന്നതിൽമാതൊടുചെന്നനന്നുണ്ണ
ൻ പൊസുവെന്നുള്ളൊരൊപ്പൊള്ളിപ്പൊരു. വാരുകയാ
നാരുതിലുഞ്ഞെന്നിനുവാരുന്നതെങ്കുണ്ടുങ്കിൽനന്നാ
കിത്തം. ഇപ്പുത്തെപ്പൊഴെന്നുണ്ടുങ്കുനന്നുലെക്കിനവൻ
മിന്നന്നിലുങ്ങുകയെന്നുതെതം. നെറുതിനീടുകിലാ
നെയൊക്കുമല്ലോ നെറിലില്ലെങ്കിൽപ്പുകയൊടുക്കും

is moved by his wife to beg in Dwara

നമ്മുടെപുത്തിതംനന്നായിതന്നവൻ നൽകിതന്നീടുവാൻ
പൊരുമയില്ലോ കാരുഞ്ഞിമില്ലെയെന്നല്ലികിതിങ്ങനെ കാരുഞ്ഞു
വാതിലെന്നകൊടുക്കു. വാരുവുമെന്നുന്ന ഭാരതന്തനിലെ
പുരുത്തെപ്പെട്ടുകയെന്നവെണ്ടു." തൃക്കയ്യാൽ ഉള്ളോരു
ഭാഗ്യതാതങ്ങിനെക്കാക്കുമായുള്ളതുപൊന്നനെരം. സന്ത
ഷ്ടനായവപ്പൊല്ലിനിന്നീടിനാൻ മിന്തിയ്യനിനനരുത്തു
നെരം. എനരുമെനസന്തതിലുമുണ്ടിത്ര മുനമെകാണെ
നെമെനരുതനെ. നിനരുടെസാഹസന്തനനാലെകൊ
ങ്കിലൊരുണ്ണിങ്കൊരുകാരുക്കുഞ്ഞുള്ളാമിപ്പൊൾ. രണ്ടെ
ന്നുതല്ലല്ലോ രാഗികളാംനെങ്ങളുണ്ടുമുരഞ്ഞിക്കും പണ്ടെ
പൊരുതു. ഇന്നിനനമ്മെമരനനരുതുപൊങ്കിലുമെനരുടെ
ണ്ണിനരുണ്ണിമുണ്ടാം. കാണെനനനെരുത്തുകാട്ടുയാൽ the wife makes
ൽങ്കവാൻ വെണ്ടുനന്നെത്തൊന്നില്ലയല്ലോ പ്രാഭവം കാണിക്കുന്നു for a present
രുണ്ടാരുരെപ്രാകുതൻകാണെപൊരുപ്രാകൃതം
വെനെമെനരുണ്ടുതുക്കം." ഭാഗ്യതാനെനനുത്തുണ്ടേ
ഞ്ഞുനിനമ്മെളാരുനെന്മാരുടെഗെഹിനെന്നാൻ. നാ
ൽപ്പിടിനെല്ലിനെയുമിരുണ്ടാനെന്നവാപ്പോടുനി
നവവുത്തമിനെ. കല്പാലെമെല്ലവെരുമിരുണ്ടനെ
ല്ലിനെനല്ലവിലാങ്ങിനാൻവല്ലവണ്ണം. മിനെന്നാരുമൊ
രുന്നാലാസ്ഥരുണ്ടെങ്ങരുത്തവെപ്പെന്നുള്ളിനനിലുള്ളവെ
ന്നുമിനെന. സന്തുഷ്ടനായൊരുകാമുകൻകന്യകയിലെവനു
ത്തിൽനൽകിനാൻപെരുമിരുണ്ടപ്പോൾ. ഭാഗ്യതാൻനൽ
കുമപ്രാകൃതനരുനെയും പുരുതെവാങ്ങിനൊരുനരുനെ
രുന്നാൻ. ദ്വാരകനൊക്കിനടനരുടുത്തിനാൻവാരിരു
ലൊചനനരുനെകാണുമാൻ. ചെന്നാലതെല്ലുമെമി
രുന്നിനവൻതനിലെനരുണ്ടിനാൻമെല്ലുമെല്ലെ
കാർമുണ്ടനരുനരുടെചാരത്തുചെന്നിനരുകാണുമെന്നരു
ണ്ടുകനെങ്കുവനരു. തെരുക്കുനാഥനുള്ളനരു

പന്നാലിന്നാലൊരുനാഴുരുമെങ്കിലെന്നോൻ
കണ്ടൊരുനേരത്തുകാഴ്ചയുണ്ടെന്നോടുപണ്ടുഞാൻ
കണ്ടതുമിണ്ടുമൊന്നാൻ. പുതിൽക്കൽനിന്നു
ള്ളുൾശങ്കിച്ചുനിന്നിട്ടുരോധിച്ചുപോമല്ലൊ
പൊങ്ങുതന്നെ. തൃപ്പെട്ടുത്തുള്ളുമിന്നെങ്കിലുഞ്ഞാ
ൻപുണ്ടോൻതൊപ്പിൽകക്കിലുമിന്നെതെല്ലും"
ഇങ്ങിനെതന്നിലെനണ്ണിനൊരാരുന്നൻമങ്ങാ
തെനിന്നൊരുമാഗ്രഹത്തോടെ. ചാരക്കയാകിനപുതിലും
കൂകിനാൻവാരിതനാകാതെനെരെയക്കോൻ
പണ്ടെനരംഭാണൊതെക്കുള്ളൊനെങ്കാനെന്നപ്പൊൾ
മങ്ങിപ്പെടെനെല്ലാരുംകണ്ടുനിന്നാൻ. ചാലമെലി
ഞ്ഞൊരുമെനിയെങ്കണ്ടിട്ടുചിലയാളുന്നരപറ
ഞ്ഞാൻചിന്നെ. നരസിംഹികുഞ്ഞൊണ്ടുപമെപ്രതി
ൻമൂലമെന്നതുള്ളുങ്കൻപഞ്ചിപനെന്നിതന്നെ
പിടിതസമായരസന്തിനെങ്ങാടുപുനാബന്ധലീ
ലനായല്ലെയെല്ലി. പെശലമായൊരുകാശത്തൊടെ
ശിട്ടുപെഴുവുൻപൊരുത്തിങ്കൈശമിപ്പൊൾ. പാങ്കു
ശിയെന്നൊരെൻപെരുങ്കിനിന്നുകൊണ്ടുപൊരുത്തി
പൊരുമ്പിനിനപുൻനാൽ. പുതുളുലൊകത്തൊ
ലൊന്നിഞ്ഞുപൊനിപൻനഭിങ്കൽതൊക്കുന്നിതൊന്നാൻ. വിശ്വത്തിനായൊരുനൻനുന്നെതി
ച്ചൊവിശ്വനിച്ചിടുപുവിടുക്കിവാൻ." തിനനുള്ളു
നണ്ടിയതിനരുളുനീകുത്തെന്നതിലെമിന്നിച്ചു
നിനനെരം. "നുനീകുള്ളുമാതിച്ചുടങ്കൽനിന്നിച്ചു
നീകുത്തെങ്കാനെന്നപൊരുളെന്നതൊനരം. മുടുഗ
നെങ്കിലും വിശ്വതയൊങ്കുപൊരുൾതവിച്ചുന
ച്ചെടുമതെ. സ്വമാകുരുളൊരുമെന്മയൊങ്ക
ണ്ടാലും മെന്മെലെമെച്ചിലെയുന്നതിച്ചൊൽ. തിരു

is mocked in the street

നല്ലൊരു ഭക്ഷണവുമൊക്കെയുണ്ടാക്കിവച്ചു നാം കുളിച്ചുവരുമ്പോൾ
തൃപ്തിപ്പെടുവാൻ." ഇങ്ങിനെയൊക്കെയവർ വിചാരിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ
പെട്ടെന്നവരുടെ കണ്ണുകൾക്കു കാണുവാൻ പാടില്ലാത്തവിധം
ഒരു വലിയ പ്രകാശം അവരുടെ ചുറ്റുമുണ്ടായി. ആ പ്രകാശത്തിൽ
നിന്നുകൊണ്ട് ഒരു ദിവ്യപുരുഷൻ അവരോടു പറഞ്ഞു: "നിങ്ങൾ
ഭയപ്പെടേണ്ടാ. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ഗുരുവായ വസിഷ്ഠനാണ്. നിങ്ങൾ
ഇപ്പോൾ ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്ന പുണ്യകർമ്മത്തിന്റെ ഫലമായി
നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ ഇപ്പോൾ ദർശനം നൽകിയിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ
ഇനിയും ഈ പുണ്യകർമ്മം തുടർന്നുകൊണ്ടുപോകുവിൻ. അതിന്റെ
ഫലമായി നിങ്ങൾക്കു ഭഗവാനെ നേരിൽ കാണുവാൻ സാധിക്കുന്നതാണ്."
ഇത്രയും പറഞ്ഞിട്ട് ആ ദിവ്യപുരുഷൻ അപ്രത്യക്ഷനായി.
ഈ അത്ഭുതസംഭവം കണ്ടപ്പോൾ അവർക്കുണ്ടായ സന്തോഷത്തിന്
അതിരുണ്ടായിരുന്നില്ല. അവർ ഭഗവാനെ സ്തുതിച്ചുകൊണ്ടു
പാടുവാനും നൃത്തം ചവിട്ടുവാനും തുടങ്ങി. അവരുടെ ഭക്തിയിൽ
സന്തുഷ്ടനായ ഭഗവാൻ അവർക്കു പ്രത്യക്ഷനായി അവരെ
അനുഗ്രഹിച്ചു. അവർ ഭഗവാനെ സ്തുതിച്ചുകൊണ്ടു പാടുവാനും

talk about the old teacher

& the night of tempest

ൻ കുന്നെത്തിലെ ദേവനും ചന്ദനത്തല്ലൻ. പാതിച്ചുതിന്നൊരുങ്ങി
തിട്ടുന്നേരം പുതിടമെന്നുമ്മെ കൂടിനിന്നു. ഞാനൊന്നുതിന്നു
ളള ചന്ദരമെല്ലാമ ഞാനൊന്നും തെരിഞ്ഞുകൂടിത്തുപ്പിനെ
നക്കുടെ കൂടെയും നിയുന്നതെന്നെന്നു നക്കുടെ വെടനഹാരനി
ഞ്ഞൻ. ഞാനെന്നു തുണ്ടുന്നതെന്നിനെപ്പിടിച്ചുണ്ടെന്നു
മെ പൊങ്കുതുന്നാക്കുകയാലെ മെല്ലോടുമെല്ലുമെന്നെഞ്ഞു
ഞ്ഞെണ്ടെന്നിനെപ്പക്ഷമെതിനെന്നുനെന്നുത്തെയുംപന്ത
രംകുണ്ടെന്നുന്നു വൻകിഴിനാലെ വന്നെന്നുങ്ങൾനിന്നി
രന്തൻ ദപൊട്ടുമാനുള്ളെന്നുനുദത്തെങ്ങെടിട്ടുത്തെ
ട്ടി. നാഴ്ന്നുതലന്തന്നിൽനിന്നെ. നിന്നെയൊന്നുനീനുനു
ന്നൊന്നുമ്പിനൻ ഞാണ്ടിന്നിൽനിന്നുഞ്ഞുകയാൻ വന്ന
തിവനുത്തുകണ്ടുന്നുനുനെന്നുത്തവനും ഞാളുരല്ലേലെ
ച്ചെറ്റുമൊന്നാൻ. കാട്ടിങ്കുവനുങ്കരെഞ്ഞെന്നുനുനെ
രത്തുഗൊന്നിങ്കുകാട്ടിനത്തെന്നിനാൻ. കാട്ടുനവന്ന
ച്ചെറുകാട്ടിനഗൊന്നിങ്കുനാട്ടാരെന്നിലെയൊല്ലാ
മൊന്നാൻ. നെരിട്ടുവനുളളുകുന്നിങ്കുപാഞ്ഞെല്ലാ
വെരിട്ടുപൊയുത്ത നന്നിലഞ്ഞെറുനുനുമഞ്ഞെച്ചൊന്നിനി
ന്നുങ്കൊണ്ടെഞ്ഞുമെനുമത്തൻ നുണ്ടെന്നുനടന്നതെല്ലാം
കണ്ടുളളൊരുതെല്ലുമുണ്ടാക്കിവന്നുങ്കിൽ കണ്ണിനി
നിന്നുമെമാനുഞ്ഞിത്രം. കാട്ടുനകാട്ടിങ്കുപാഞ്ഞൊതമാ
ന്നിന്നുങ്കാട്ടിലെനിളുനടന്നുമിനെ. തൊടനഞ്ഞെട്ടു
ഞ്ഞാൻവന്നുതഞ്ഞൊങ്കുപൊഴുവെടനകളുളുഞ്ഞി
നിന്നുമുണ്ടെ. കാണ്ടൊരുനെഞ്ഞുമുണ്ടിനും നുണ്ടെ
ച്ചൊല്ലുണ്ടായ സഞ്ചെയ്തു മൊഴുത്തുകണ്ടാൽവന്നു
നുമ്മിനുഞ്ഞൊന്നിനുങ്കിലുമിനുമുണ്ടാക്കിലെ
നെയെല്ലാം. നുഞ്ഞെഞ്ഞുണ്ടൊരുസഞ്ചാൻനുന്നി
ൽവന്നുല്ലനുതൊന്നിനുങ്കിനുനെഞ്ഞം. വെരിട്ടുപൊ

the feather's blessing

ളുമാവ ഇനിമേൽ നമ്മെ പൊകിച്ചുകൊള്ളും." എന്നതിൽനിന്നു നവനി
തിനെയൊരൊരൊ മംഗലവസ്തുക്കളൊന്നുനൊക്കി. അല്പമാ
കിയെന്നുമിഞ്ഞാഴിയുടെ നെടിനെ അണ്ണാവിലൊവനൻമുനി the Brahman
ൻ വെച്ചു. എനിനെയുതതിലെനണ്ണിനൊരുനെനിനു hides his present
നാനെയുംകുണ്ടുനിനെ കാഴ്ചകൊടുക്കുമെന്നുതിനാ
കുളെളാരൊഴുക്കുംകുണ്ടുഞ്ഞുനനെരം. മാലൊകരുളെ
ന്തിൻ ശ്രീലതിനിടുമക്കാമയനായൊരുമുധവാന്തൻ. അരു
നെൻവനതിൻനുരനെഞ്ഞിനിച്ചുഞ്ഞാരനെനനെന്നുടു
ത്തെള്ളെന്നുനാൻ. "മാരുഷ്കും പൊഷ്കും വെടിക്കും കുണ്ടു
വർകാഴ്ചകും കൊണ്ടുള്ളോവനരനെക്കും വെടിക്കിൽനാ
നനിവെച്ചുതിനിടുന്നകാഴ്ചയാനെയെന്നോനകൊണ്ടു
പൊനരം. അല്പമെങ്കിലുംമൻപ്രിയമാക്കയാൽ പൊൽ
ത്തെരുതിനൊരുകാഴ്ചയത്രെ." ഇങ്ങിനെയെടുക്കുള്ളോ
രുരനെൻവിനെക്കും പൊങ്ങിനനാനെയുംകുണ്ടുനെ
രെ. ദിനനാക്കിനരനൻ കാഴ്ചക്കുംനൻകാതെയാനന
നതനെകുന്നാക്കുനെനരം. കുഞ്ചിരി തുകിഞ്ഞുണ്ടു
വണ്ണനനാനരൊതെയെനനുടനെനെഞ്ഞിനെരെ
ഖലനനുലകിൻ കൊടിനരതെനെനരലിലയാക്കൊ must show it
ടിപരിച്ചുമിനെ മെള്ളനഴിച്ചുതനുനിലഞ്ഞാനൻ
നള്ളിലൊരുകാഴ്ചതനെ. നിത്രമാകിഞ്ഞിനൊരു
ധവെണ്ടിടുനരത്തനാളിണ്ടുവിൽതിമതിനായി
നിതുകുംനഞ്ഞൊരുകാഴ്ചയാക്കുനിതുടുനാകുളുനി
തനതിക്കൊൻ. "ഇങ്ങിനെയൊനൊരുമുട്ടിയാക്കു kr. eats it greedily
തിനാൻമംഗലം നൽകുവാനാരനെന്നായി. പാൽവെ
ണ്ണയുണ്ടുപായനതിനിടുനവകിലുമായിനാൻ
പാഞ്ഞെരിയൊടെ തുസ്ഥടിച്ചിടിനാനാശ്വനിക്കൻ
പിനൊടുശ്രിതവത്സലനാകുമവൻ. കണ്ണുമനെഞ്ചും
കുടിച്ചുതിനരുണാകപാളുകിൻനൊരുതുണ്ടെന്നനെരം

Indira looks kindly on him

he eats & sleeps

goes disappointed

comes to his house, finds all changed

ടുന്നപോലിക്കുമാരെക്കും ചാലങ്ങനൊൻ. പാർക്കിക്കുമെന്നു
ശാലക്കുക്കാനൊക്കി പാരനെഞ്ഞൊരുന്നശാലക്കുള്ളും. ഇഞ്ഞ
രമ്മൊരെത്തെ വന്നുക്കുപ്പിനെക്കും രത്തെങ്കുകൊണ്ടു
പിളഞ്ഞിങ്ങനൊൻ. തിരുമംകൊണ്ടുള്ളഭിക്കുകുക്കുക്കു
ട്ടുപിസുക്കിയിട്ടിനാണ്ടിരുമെരുരം. വന്നുവന്നിടുന്നവ
ന്നിക്കെള്ളുത്തും പാരനെക്കുഡനും ചെകവരും. വന്നിച്ചുതി
നന്നുക്കുണ്ടുതിനനെരുമെന്നിക്കിൻക്കാരനെമെനരുന
നാൻ. പുണ്ടനാക്കുന്നരുള്ളൊരുസ്വഗനായത്തുനിൽക്കു ന
നാക്കുള്ളൊരുനെക്കിക്കുന്നു. പാരത്തുവന്നിവർപന്നിച്ചു
തിനന്നിൻക്കാരനെമെന്നെനുക്കുണ്ടുതിരുള്ളു. ഒരുഞ്ഞൊ
രുകാലൊക്കുമിനെന്നനൊന്നിനിച്ചുൻങ്ങുത്തെന്നുണ്ടു
കിഞ്ഞാവനള്ളെ. സ്വാസ്ത്രമായ്ക്കുമിനലൊക്കുമിന്നിങ്ങി
നെനുസ്ത്രമിച്ചിങ്ങിക്കിലൊക്കിനൊന്നൊൻ. എന്നരുടെഗവ
മിനെന്നനൊന്നിനിച്ചുൻനുണ്ടുന്നുക്കുമുണ്ടെനിങ്ങുള്ളി
ലെന്നാൻ. രുണ്ടിന്നുരാക്കുള്ളുമന്നവരാരെല്ലുംപെട്ട
നരുവന്നുമൻഗവാനന്നിൻ. ന്നുട്ടിപ്പിടുന്നരുടുത്തു
ക്കുയെന്നനെക്കും ഞൊട്ടുക്കും ഞൊരിന്നാരെന്നരുവന്നു
ഗവാനുംങ്ങുടുനെരുത്തുക്കുങ്ങുടുമ്മനെവലംപൊന്നനൊ
മെന്നരുവന്നു. ശിപ്പുഞ്ഞുക്കുഞ്ഞിനിപ്പിനുക്കിച്ചിടുനെ
മൻപ്രിയപ്പൊയൊടുമാരാക്കുഞ്ഞൊൻ. ശ്രീവന്നുമനുരുനെ
ക്കുഞ്ഞെനുനിക്കുഞ്ഞിനെന്നുവന്നുപ്പൊന്നുമ്പിനെയ്യൊ
ള്ളൊഞ്ഞെന്നു. പൊന്നുവരുന്നുവാൻപൊന്നുന്നിനിടനുൻ
നുന്നെവന്നിടുമെന്നരുണ്ടുന്നുക്കും. പൊടുന്നപ്പോണ്ണനന
മാനസമെന്നിടുത്തൊരുനംവെന്നെന്നുന്നുകാലന്നിപ്പൊ
ന്നുന്നുമില്ലുനൊരുസന്നൊന്നിംപൊള്ളുന്നുയെന്നിനി
ൻക്കാരനെമെന്നരുയൊൻനു. ധന്യനാക്കുന്നരുള്ളൊ
രാരനെനിങ്ങിനെന്നിലെമിന്നിച്ചുനിന്നനെരും

his wife appears

she addresses him

the relatives how far came to visit her

ങ്ങളെടിക്കുന്നൊരണ്ണത്തിലെ നക്ഷത്രത്തിനു നാൻ. ഭൊഗ
ങ്ങൾക്കു് നക്ഷത്രങ്ങളിലുള്ളതിനു നാൻ ഭൊഗങ്ങളെക്കുറിച്ചു
ഞാനെന്നവണ്ണം. ഭൊഗങ്ങളെല്ലാമെപ്പൊഴെന്നപ്പൊലെ
നിയൊഗങ്ങൾപ്പൊണ്ണൊന്നായ് ചരിക്കുവാൻ. ഇങ്ങിനെയിരിക്കുമ്പൊ
ഴൊരിക്കൽ നടക്കുന്നസംഗതിയെല്ലാമെകുറഞ്ഞുകൂടി. സംഗതിയെ
ന്തെന്നാൽ മാനസന്തനെക്കുംപങ്കജാക്ഷിലൊചനൻ തങ്കലുള്ളതി
ന്നപവലമായൊരു ഭാവനതന്നൊലെമെവിത്തിനീടിനാൻതെല്ല
മെല്ലെ ഭാവനകൊണ്ടുഭക്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നഗൊപിനാ
ഥനൻമാനസത്തിൽ. രുക്മിണീനന്തിലുള്ളാനന്ദംപൊലെ
യെങ്ങുപ്പൊഴുംകാണൊരിവനതുപൊലും. ദിനങ്ങൾപൊലെ
ന്നൊരുദിനമെന്നിങ്ങനെതന്നെനടക്കുന്നപിന്നെ
നെരമതിനൊരുമങ്ങായിയൊഞാൻപെരിച്ചുപൊ
ക്കൊള്ളാമെന്നവെച്ചലിവൻകനിവൻപുനപങ്കജാക്ഷലൊച
നൻതൻകടൽത്തങ്കലെത്തിങ്ങിനാൻ.

തുടർന്നു് കൊല്ലുന്നുപ്രാർത്ഥനയുള്ളിലുണ്ടാകയാൽ
കുതുകത്തൊടുമുണ്ണിഗൊപാലൻ കൊല്ലത്തിനു.

നിനയ്ക്കുന്നനേരമാകിലുമതിക്കുലൊചനൻതന്റെ
കുതന്ത്രമിതിനുനടക്കാലം. സൂര്യഗ്രഹണമുണ്ടെന്നൊരുവാ eclipse
ൻതാൻപറഞ്ഞിടമെന്നുമെപ്പൊഴുമിനനു. മാലൊകരെന്ന
തെപ്പൊഴുമാകുന്നതുമാകിലുമപരംപൊങ്ങുവാൻ മാട്ടുതെപ്പൊ
ലെ. ഭാഗ്യവൻതന്റെചിത്തത്തിൽ കൂടിനാൻ മാത്രമായെല്ലാ
രുംപൊഴുതുകി. പുണ്ണ്യകളെല്ലാരുമൊന്നുപൊലെപൊഴുതു
കുന്നുനെകുന്തിപുത്രനുപുണ്ണ്യൻ. പാണ്ഡവന്മാരുമതെന്നെ
വന്മാരുന്തമാണ്ടിലുനമുമാകുന്നു നാൻ. ഗൊകുലവാ
സികളൊടിനിരുന്നഗൊപന്മാരെല്ലാരുംഗൊപിമാരും
തങ്ങളുപൊഴുതുചെന്നുതുടങ്ങിനാൻ രുക്മിണിപൊകുവാ
ൻമനമെന്നുള്ളതും. ചിത്തമിരുന്നുപാപങ്ങൾപൊകുവാൻ bathing feast
നിത്രമെല്ലാരുംകുളിച്ചിരുന്നു. ദിനരക്ഷനാളുമുണ്ടാ

Yeshoda's love

വെല്ലുമക്കാര്യത്തിനെന്നെ. ഇനിയൊരുദിവസം വൈകിട്ട് ചെന്നപ്പോൾ
കുന്നോരുണ്ണിത്തമ്പുരാനെപ്പറ്റിപ്പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു. അപ്പോൾ
കുണ്ടുകുകനരനിനിടയിൽ നിന്നുകൊണ്ട് ഒരുത്തൻ കുന്നോരുടെ
ഇങ്ങിനെയൊരൊരോ വൈലക്ഷണ്യങ്ങൾ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു
നിന്നിരുന്നതുകൊണ്ടാണെന്നു തോന്നുന്നു. എന്നെക്കണ്ടപ്പോൾ
രംഗമെന്നതുകൊണ്ടുനിന്നുവണ്ണം. ഇങ്ങനെയെന്തിനെ? Nanda's reminis cency
പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതു കേൾക്കണമെന്നുള്ളതുകൊണ്ടാണോ
ങ്ങിനെയൊക്കെയിരിക്കുന്നു. എന്നതുകൊണ്ടാണെന്നറിഞ്ഞില്ല.
നെന്നോടുപറഞ്ഞതുപോലെ കുന്നോരുണ്ണിത്തമ്പുരാനെപ്പറ്റി
ത്തങ്ങനെയിനിയുമെത്രയെത്രയോ പറയാനുണ്ടായിരുന്നിരിക്കണം.
നിങ്ങളെപ്പോലെയുള്ള ചെറുപ്പക്കാരുടെ ഭാഗ്യമാണ്. ഒരു വർഷം
നോടെനമ്മടിനെപ്പിലുള്ളിരുന്നുപിടിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നാൽ
ത്രമംപറഞ്ഞുതീരുന്നതിനിടയിൽ എത്രയോ രസങ്ങളായ
വാൽക്കഷണങ്ങൾ കിട്ടിയിരിക്കും. ചിലപ്പോൾ കുട്ടിക്കാലത്തു
നിന്നിട്ടുണ്ടാകും. ചിലപ്പോൾ പണ്ടുള്ള കൂട്ടുകാരുടെ
നൽപ്പറയുകൊണ്ടുവരുന്നതുകൊണ്ടുമായിരിക്കും. ചിലപ്പോൾ
ങ്ങളിൽപ്പെട്ടതായിരിക്കും. ചിലപ്പോൾ ഒരു കുസൃതിയെക്കുറിച്ചു
നിന്നിരുന്നതിനിടയിൽ ഒരു പുതിയ കുസൃതിയെക്കുറിച്ചുള്ള
കുറെഞ്ഞുനിന്നുള്ള വെടിനക്കുകൾ കുന്നോരുടെ ചുറ്റുമിരുന്നവർ
ന്നടുത്തുനിന്നുള്ള വെടിനക്കുകൾ കുന്നോരുടെ ചുറ്റുമിരുന്നവർ
ത്തടുത്തുനിന്നുള്ള വെടിനക്കുകൾ കുന്നോരുടെ ചുറ്റുമിരുന്നവർ
ക്കുമാണ്. വല്ലപ്പിമാരുടെയല്ലേ കുന്നോരുടെ മക്കളുമൊക്കെ
നിന്നുവന്നതിനെ. പണ്ടൊക്കെ കുന്നോരുടെ മക്കളുടെ
ളുടെ കുസൃതിക്കണക്കുകൾ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു. പിന്നെ
പിന്നെ കുന്നോരുടെ കുസൃതിക്കണക്കുകൾ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു

the wives
corner

ഷ്ടാനായിട്ടിനെ. ഉത്തമയായൊരുത്തിയിതിനുപായ
പതിമാരെല്ലാരും പുണ്യതങ്കൊടുക്കുണ്ടന്നതനുരോ
ടുഷ്മമാരായതിൻകാരണമെന്തൊന്നിനുള്ളുവുണ്ടും
നിനുത്തെടുള്ളുപാഞ്ഞിതിനുമതിനൊരു
വല്ലവനുതിമുരും. ഉൾസ്നിതമായുള്ളൊരനന്മാ
നുഞ്ഞുപിനുക്കിച്ചെല്ലാരുംതിനനെരം. വന്നിതരുക്ക
ളുമുനിമാരെല്ലാം വന്നതുടങ്ങിനാർവാതൊയൊ
ടെ. കാരണമാനന്ദിനാകിതനിടുനകാരുക്കിൽപണ്ണ
നെങ്ങനെതിനാകി. വന്നതുകണ്ടൊരനനുഞ്ഞന
നെരംമനിരുന്നില്ലാതെയെനപ്പോഴെ. വന്നിരുന്നു
രുള്ളുന്നഞ്ഞുവന്നുമാരായൊരെനനിരുന്നിരിടിനു
ൻനനായിട്ടിനെ. ചൈതന്നെഞ്ഞെവിട്ടുവാൻ
കുന്നതനുടെവൈദഗ്ദ്ധ്യംകൊടുതിനെനുതിയൊതി
മുനിമാരുടെമാനസന്തനിലനുനനുംതുകിരുന്നു
നായവണ്ണം. ഞാനനുംതുണ്ടുള്ളുമുനിമാരെല്ലാം
മെനനനുംതുണ്ടുഞ്ഞുതിനുതിനെ. മായതമായ
ത്താൻമാനസിനായൊരുമാധവനതനെയുംവാഴ്ത്തി
നിനെ. കൈവലനായവൻതൻകഴൽങ്ങുംവിടുപൊ
വതിനായിരുന്നുടുണ്ടുനെനരം. നിനായെലെനരുള്ളൊ
രുനകുമുള്ളുതിനനുടെയായനംതെടുനിനെ. യങ്ങ
ളുംകൊണ്ടുയുക്തിരിനിരുതിനവനങ്ങതതൊഞ്ഞിനാൻ
വാങ്ങുംകൊണ്ടെ. ചൊൻഞ്ഞൊണ്ടുതിനനുള്ളുടുത്തി
നെതനെയും കൊണ്ടുണ്ടുതിനെയുമുനിമാർ
സ്വന്തിയുഞ്ഞൊനുടൻനിന്നുംതിരുസ്വസ്ഥരാ
യഞ്ഞുനടനാർചെയ്തെ. ആസ്ഥതുണ്ടിരുന്നപാണ്ഡ
വരെല്ലാരുംയൊത്തുഞ്ഞൊണ്ടിനടനാൻനിനെ
നങ്ങിനനായൊരുനനുനംനങ്ങിരുന്നിനനൊ
ങ്ങാനുംതെനുംഞ്ഞൊണ്ടിനനുനഞ്ഞൊണ്ടിനാലതില

ന്തതിലെത്തിനഞ്ഞുമെന്നിനാൻകുനന്മാസംതന്നെനിന്നുകൊണ്ടു
ടിനാനമായങ്ങിനെമാതിച്ചുനിനാസുഖിച്ചുമിനെ.യാദവ
പന്മാരൊടുകൂടിയുത്രയുഞ്ഞോനാടൻകയുതനനായെന്നിനാൻ
മിനെനന്ദൻ. ബസുദേവരുടെപുത്രനുഞ്ഞനന്ദിൻചാഞ്ഞൊ
ളുന്തനനമാരുമായിമെല്ലെമെല്ലെ.കാവ്വണ്ണുന്തനാനന്തൻചാ
രകയുടെനാൾതിലുംപുത്തിനാൻനിനിമെമാടി.

രുക്മിണിയുടെകൊലരുപസ്യരൊടുത്തുഞ്ഞോരുടെപുത്രനും
മുതലുള്ളപുത്രന്മാരുംനിത്രയായിരുന്നുപോന്നു.

ദിനനനിന്നിപനിച്ചുനിനിടുനൊരുനാളുകൂടി
ന്നുഭിച്ചനെനാരുനാൾ. പനിച്ചുനിനുള്ളുനനാനമായതെങ്ങു
ന്നുനിച്ചുനിനവർക്കുമെല്ലാം ശാശ്വതപറഞ്ഞുകൊടുത്തുകൂടി
ച്ചിടുനൊരിശ്വരനായരുന്നുബൊധത്തിലെ. പുത്രനെനാ
ളുകൂടുമിത്രയുംകൊണ്ടിടുന്നതിക്കുംപുത്രനുണ്ടുപോകുന്നേയി
നാൻ. ഉണ്ടെകൊണ്ടുള്ളുള്ളൊരുപുനൊടനൊരംതന്നുക
നുകിനനിച്ചലനാൻ. വന്നൊരുംപൊങ്ങുനവരുങ്കുപ്പൊ
നവരുമെപ്പോംപൊഞ്ഞിച്ചുനുള്ളിലെരുനം.നനുനഞ്ഞൊ
നുള്ളുവരുങ്കുകൊടുക്കയാൽമനുതനിക്കുനൊൻപി
നെ.തനെനും പുണ്ടുള്ളൊരുനനുഭിനതിനുള്ളുതെന്നിഞ്ഞുനാൻ.

പാവനയായിട്ടുമെനിനിനിടുനദേവകിനെന്നിതാ
നനെന്നാരുനാൾ. പാതകമായൊരുമായലൻപണ്ടുനാ
ൻചൊതനപൊക്കിനചൈതങ്ങളെ.നിനിച്ചുനിനിനിച്ചു
സന്തതിനിങ്ങിനെചൈത്തവെനിടുന്നൊരുള്ളുമായി
കാവ്വണ്ണുന്തനനൊടുപൊള്ളിനനിനിനുകൊതയായി
ക്കതെഞ്ഞുകണ്ണനം. ഒരിക്കനനനുടെചൈതലെക്കണ്ടു
നിശ്ശൗരുകൊണ്ടുനനനൽകിനനാൻപൊൽ.നിനു
ടെമുതലാൻകൊനുകളെഞ്ഞുള്ളൊരെനുടെപൊലക

Devaki longs for her lost children

Kingdom to Hatty
dies Mahābali

Recovery & return

കാഞ്ചനയാലെ. നമുലകുണ്ടെന്നുനബാലകരെല്ലാരും നല്ലരാഷ്ട്രന
തുകാണായകയ്ക്കുവാൻ. ചാരത്തുനിന്നരുളപ്പാടിങ്കലെയവൻപാ
ർത്ഥപാദങ്ങളുറച്ചിച്ചിന്നെ സ്വഗൃത്തിൽപൊകുന്നൊരെ
നഞ്ഞുപൊനടൻതിരുമിച്ചിതനാരഗ്രജന്മാൻ. സ്വഗൃതന്ന
കളുപൊലരക്കണ്ടുതിപ്രഗൃകാക്കുളെളുത്തുകൊപകി
താൻ. വിസ്മയവിൻമയകെന്നിങ്ങിനെചിന്തിച്ചുമിനിട്ടു
തയാകിവിളങ്ങിനിനാൻ.

പാർത്ഥനന്തരം പൊകുന്നുള്ളുപൈതിക്കു
ങ്ങാൻതിക്കുചെന്നുചെകുത്തുപാർത്ഥൻ. തിത്തമാടിച്ചുവാനാ
സ്ഥനാകുന്നൊരുമെപാർത്ഥനന്തരം നടന്നകാലം. തി
ങ്കളുകളെല്ലാമെപൊൽക്കൊണ്ടുതിത്തരുണിയെ
പൊന്നരുണാധികാടിനുസന്നമാമപ്രഭാസമാംതിത്ഥ
ത്തിൽവാസവനന്ദനനായവൻതാൻ. പൊകുന്നുപൊന്നു
ള്ളൊരുരഥിൻഗൃനായൊരുപാടവന്തനെന്നൊന്നാ
ൻ. പാർത്ഥനെക്കണ്ടുവണങ്ങിനിന്നിതെന്തരുപാർത്ഥ
ഞ്ഞുതിനിനാസ്ഥയൊടെ. മാധവന്തനരുടെസൊദരിയാ
യൊരുമാധവിതനരുടെകാന്തിയെല്ലും. മാതിരുമുനിനരുപാ
ത്തുടങ്ങിനാനാരമാലുള്ളുള്ളിലുങ്കംപണ്ടും. ചാര
കന്തനിലുങ്കിനെന്നൊരുകുറ്റങ്ങൾനിരവുള്ളതാകുധസൊദ
രിയായി. ഇന്തിവൾതനരുടെകാന്തിയെവണ്ണുവാൻമന്ദി
നന്നകന്നൊരുമിച്ചു. പൊള്ളുതെങ്കിലും മെല്ലെമെല്ലിങ്കി
നെപൊല്ലിനിനിടുന്നെൻവല്ലവണ്ണം. മാതിനിമാരു
ടെമെനുടിക്കിൽമെനുനമാനിങ്കണ്ണനെന്നപൊല്ലാ
ങ്കുതാൻ. ശൃംഗാരമായൊരുസാഗരംതന്നെനിനംഗങ്ങ
ൾതിനരുകടെന്തുനന്നായി. മെല്ലവെന്നൊരുമി
കൃഷ്ണനാനെനരുപൊന്നരുതുടിനൊടുപൊകും
പാവൽമെതനരുടെകാന്തിയെച്ചിന്തിച്ചാൽപൊലെ

Arjuna appears
from Gada
the prairs
of Balar's
sister Mādhavi
(Subhadra

നിങ്ങിനെയൊല്ലുവല്ലൊൻ. മെനതമുനുപായമായിനിമാ
രുടെമനിക്കൊനിയിക്കുവാൻ മാതുകയാലിഭംഗിക്കിൽനിയി
ക്കുപക്ഷേയൊനിക്കിമംഗലാതനരുടെനരുത്തൊനരം
നന്നുംപെന്നനരുടെപുവത്തെച്ചന്തത്തിൽപെടുപ്പെനി
നരിഗിഞ്ഞിപ്പിനെ. പെൺജിംകുനനെനെത്തൊ
ലിയുപമെച്ചുടൻപെണ്ണെവരുന്നിയലിയുതന്നിൽപ്പാ
നെങ്കുഞ്ഞിന്റെനന്മനെന്തെന്നെക്കും പുത്തൊരു
ങ്കിലുണ്ടിപ്പിനെ. ഒന്നിപുനനുജിനിയുനന്നു
നിക്കുന്നിക്കാനനരുടെപുവൽപ്പെനി. നിനരുള്ളൊലുന്നു
കാനരുന്നൊരല്ലുരുമെന്നനുഞ്ഞപുപ്പെപ്പെന്നൽ
ങ്ങിടു. സുരമായകുളെളുരുലുവഞ്ഞുപുരുത്തെപുതിപു
നിനെന്നുരുട്ടുന്നതിൽ. മനുനുനരുടെയുനനമി
ഞ്ഞിനെമനുനിപുനിനരുവമെപുപ്പിനെ. ശപ്പിപുനി
നെന്നുരുലെശത്തെഞ്ഞൊണ്ടുടൻരുന്നിപുനുത്തെഞ്ഞെ
നിട്ടൊരുനനത്തെ. നിനെക്കുംപെന്നുനിപുനിനുരുനെ
രമനിനുതന്നെയലമായ്കുമെന്നെയുക്കുന്നുനഞ്ഞെക്കു
നപ്പുന്നിപ്പിനെകുനിനരുനുനിനുസംഭവപ്പെയനു
നിൽ. നിനുനുത്തൊണ്ടുനൽപ്പംകുഞ്ഞുലുണ്ടിനു
മുണ്ടൊങ്കനരുത്തെയനുനിൽ. നിനരുമുണ്ടൊരു
ഞ്ഞൊണ്ടിനിനിപുനിഞ്ഞുനുനുനുമുപെംനുനെനുനരു
മനിനരുംമിനനരുംമനുത്തെഞ്ഞൊങ്കുമമ്മനിനി നു
നരുങ്കുന്നെമിഗിപ്പിനു. ചൊനിപുനുങ്കുണ്ടുനുനുമുപുവനിനെരു
ങ്കുപുനുരുത്തെപൊങ്കുനരുനെനിടുപ്പുൻ. കുണ്ടുനുനുഞ്ഞെ
ടുരുരുണ്ടൊങ്കുംമുഞ്ഞുഞ്ഞെപ്പുമെമണ്ടുനുന്നുപ്പിങ്കുണ്ടിൽ
മുഞ്ഞിപ്പിനരും പുരുരുരുണ്ടൊങ്കുപ്പിനുത്വംകൊണ്ടി
ഞ്ഞുപുമെരുങ്കുനരുമുനരുങ്കിഞ്ഞിൽക്കിഞ്ഞിൽ
നെന്നുടുപ്പുണ്ടുള്ളുലൊങ്കുരുമെപ്പുനുരുമുനിരുമ്മാനാ
മെമെവിടുനരു. നരുംങ്കുനിപുടുനരുമാണിനരുടെ

ഭംഗികൾ വാഴ്ത്തുവാൻ വല്ലോൻ ഞാനൊ. പൂതെലിലതനെന്നും കാഞ്ഞി
യെന്നെക്കും പുണ്ണുനിനീടുന്നൊരൻ കിടപ്പൊ. ഒന്നെങ്കിലും
തിരംമാരന്മാർ മെന്മെലെനനായിനിനക്കുള്ളെന്നിനക്കിലൊ
ഹനമായൊരുലാവണ്ണിമാങ്കനനൊഹളംപൂണ്ടൊരുങ്ങിടാര
ന്നാൻ. തിൻതുടനനുടൻകാന്തിയൊത്തിരിച്ചാൻമതിച്ചെതി
ന്നൊട്ടുമൊൽവാനാവു. ഞാനിരിക്കാൻ പുല്ലുകൊണ്ടിരുന്നന
ടെന്തുമിഞ്ഞെചെന്നുള്ളതൊന്തിയെല്ലാം. പെട്ടനൊന്നെ
കടുങ്കൊഞ്ഞിപ്പൊന്തിടുന്നിൽനിന്മെലെചൊക്കുകൊണ്ടു
നിന്നതുകൊണ്ടെല്ലൊമെലകൊണ്ടെങ്ങെഴുന്നതനമൊക്കു
കൊണ്ടിടുന്നതാൻ. പാരങ്ങുതന്നെടുത്തന്തിയൊഴിലി
നാൻ പട്ടുതെന്തിഞ്ഞെനെന്തൊന്നിരുന്നാ. മാൻകണ്ണിമാ
രുടെമനുഷ്യൻ തൻമെനിയൊക്കാഞ്ഞിലെന്നിരുന്നുകാണ്മാൻ വന്നതു
കിൻതിയൊന്നിടുമുള്ളുതുകനനടൻപാടുള്ളുന്നുവതല്ലൊ
ടുക്കമൊൻനാൻ. നല്ലൊനെന്നിഞ്ഞിനെമിനെക്കുംമി
നെക്കുംമൊഴിനിനിനീടുന്നുമെനെയാകു. പാട്ടുമുകനനവ
തിഞ്ഞിനെയൊന്നതുകൊണ്ടുനിനീടുന്നപാത്രനഞ്ഞൊൾ-
പുണ്ടിഷ്ടപാൽക്കുപോന്നതുമൊഴിനരനിന്നുകിടുക്കു
പാനെന്നപൊലെ മാനസന്തനെയൊഴുകുനിനീടുനാ
ൻമാനിനിനടനടുമെനിനനിൽ. മെന്നൊരുമാനസമ
നെന്നരന്നനെയങ്ങനുകൊമെക്കിൽനടങ്കമഞ്ഞൊൾ. നാളി
യാകുന്നതുള്ളൊരുവൻനന്നനിൽനിനൊവന്നമായകു
മെന്നൊന്നെപൊകി. പൊയൊരുമാനസംപൊയാകി
ലൊകയാലായാസംപൂണ്ടൊരുപാത്രനഞ്ഞൊൾ ഞാനി
നിപ്പെട്ടുനെന്നനന്നതുസന്തതംമിനിക്കുംപൊന്നുപൊന്നു
നൊക്കുകൊണ്ടുനിഞ്ഞിരുന്നുനിനൊരുപോംഗലിനനടെ
നിന്നിനായല്ലൊനാനതുള്ളുമെന്നാൽ. ധന്യനാകുന്നു
സുധൊധനനതെങ്കിലുമുനുകനനെയകുങ്കുന്നു

Arj. Archivist

turns Sanyasi

is invited to Madavi's house

സന്ന്യാസിവന്നതിഞ്ഞുകതന്നെടെ ഭൂമിമല്ലോ. സെന്തിച്ചു
നെന്നുകൊണ്ടുകിൽവാഞ്ഛിതംനൽകുവാൻകൈവല്യനിധിവൻ
പൊരുമല്ലോ." എന്നതുകൊണ്ടൊരു സീതിയുണ്ടായിനന്നി
ന്നൊരുസന്ന്യാസിതന്നെന്നൊഞ്ഞി. തൃക്രിയമായൊരുകുഞ്ഞു
കുണ്ടുള്ളുഴുഴുഷ്കുഷിച്ചിടുവാൻ ഭക്തിയൊടെ. പാദപരാഗ
ങ്ങൾകൊണ്ടുവുമന്ദിരം പാവനമാക്കുകയെന്നുപെണ്ണു"
ള്ളെന്നെന്നൊന്നവന്നതെക്കും മെല്ലെക്കുഞ്ഞുമന്ദിരത്ത
തിലാക്കി. മറ്റുള്ളുപലകളുമതിഭക്തിപൂവാൻപൊട്ടനു
പൊതിച്ചിനെല്ലാംഗമിതാൻ. ധന്യകാക്കുഞ്ഞൊരുകുഞ്ഞി
കൊച്ചാരത്തുസന്ന്യാസിവന്നതുകണ്ടുനെരം. പൊട്ടനെഴു
ന്നീറ്റുതുള്ളുകിമെന്നിനാളിസ്സിനെക്കാണരംപൊളെ
ന്നപൊലെ. തന്നിലെനണ്ണിനുമുമനഃപ്രമാലുവൻസന്ന്യാ
സിയുള്ളിത്രമിണ്ണുകയാൻ. എന്നുടെമാനസംകീനമാക്കി
ടുവാൻ ഭഗവനുഴുക്കുണ്ടെന്നുരുക്കുമതിവൻ. കണ്ടുതുടങ്ങൊ
ണ്ടെകൊണംഗങ്ങുമാടുന്നുമിണ്ടുപോന്നതെന്നുംപെണ്ണു
ൾക്കുണ്ടെന്നോ. എന്നിതെന്നിനിവൻപുകുകൊച്ചുകു
ഞ്ഞിൻനിനവൊരുക്കുന്നുതാകിനിന്നുപോൽ. ഇങ്ങിനെ
മിന്നിനിൽക്കുവന്നിടുന്നിനുള്ളുമംഗലന്നുടെപാദങ്ങളെ
വന്ദിച്ചുനിന്നൊരുകുഞ്ഞുകൊടവൻ നന്നിടുപൊലി
നാൻമനസമെന്നുപോൽ. മന്മഥന്നുടെമംഗലമായൊരുമന്ദി
രമാക്കിവിളങ്ങുമിന്നി. ഇന്നിനുള്ളുള്ളൊരുകാന്തനുമായി
ട്ടുനടന്നുകൊണ്ടുപോകയെന്നെവെണ്ടു. എന്നുതന്നൊട്ടൊരു
കുഞ്ഞുനാനെന്നുന്നുതന്നിലെനണ്ണിനുമിന്നയായി
ട്ടുമാകുള്ളുതെന്നാമറ്റൊരുമല്ലെന്നുകണ്ടുമായല്ലൊ
ചമെന്നുള്ളിൽ. ഇപ്പൊഴിന്നിനിനുള്ളൊരുനിലൊഞ്ഞെ
ടുവാനിക്കുമമല്ലെന്നിതെന്നെനവന്നു. സങ്കടമവന്നു
ന്നുസന്ന്യാസിക്കില്ലെന്നതിനുകാരണം മൂലമായുണ്ടുള്ളിൽ. കുട്ടി

the girl is perplexed

Arj addresses her boldly

ഈ നന്ദനടെക്കാന്തിയെപ്പെണ്ണുന്നസുന്ദരനായൊരുപാത്ഥ
നന്തിൽ. മുന്നമെപ്പെന്നുള്ളൊരെന്നടെമാനസന്ത
ന്തിലെയ്ക്കുക്കൊന്നൊന്തിവന്താൻ. "ഇങ്ങിനനണ്ണിന
മംഗലതാനപ്പൊളംഗണ്ണമാലുറവുന്നിനനെരം. പാത്ഥ
നൊടുക്കിട്ടുപ്പൊണ്ണിനീടിനാളുൽക്കയാക്കുന്നഞ്ഞു
നന്തിൽമെല്ലെ. നിന്നടെക്കൊരുക്കമാക്കിനീടുന്നൊ
രെന്നടെമാനസന്തന്നെക്കിപ്പൊഴു. നന്നടെക്കൊരുക്ക
ങ്ങിനീടുന്നൊൻ നിന്നെക്കും പെന്നൊരുസുന്ദ
രിനാൻ. പ്പാരാതെവന്നുനീപ്പാലിക്കുക്കൊള്ളൊക്കിൻ
പൊരുക്കയ്യുന്നുംപ്പാരമിപ്പൊഴു. പാരാവുന്നിനൊരുങ്ങ
ന്നുകണ്ണിങ്ങിനെനിരന്തക്കൈവിട്ടുപ്പൊന്നനെരം. പന്ത
ന്തിൽനിന്നുള്ളടെപ്പോയ്മൊഴിപ്പിനാൻ മന്ത്രിപുത്രനു
ന്തിൽമെല്ലെമെല്ലെ. സന്ധ്യാനിമാരുടെനൊക്കിനെപ്പൊ
ലെയ്പ്പിന്നിവൻനൊക്കുന്നുഞ്ഞുകയെ. കുന്ത്രുതന്നൊ
ടുക്കണ്ണനുകൊണ്ടുവൻചിന്നനായ്പ്പോന്നുന്നുകണ്ടൊയ്പ്പൊ
ന്നി. എന്നടെപ്പിന്നിന്തംനിന്നടെക്കിലുമന്തിലെമാനിനി
മെന്നുമ്പിമാലെ. കൊരുഞ്ഞും കുരമാകിവാരിപ്പുല്ലൊപനെ
മാരനനനമ്മെന്നിനിക്കിതിരൊപ്പിച്ചാരത്തുകണ്ടുനിൻപൊ
രിവുന്നെയും പാരമുണ്ടൊരുകനന്ദിനമുള്ളിൽ. കാണെ
ന്നൊരെല്ലാരുംകണ്ടുഞ്ഞുനിന്നാലും കുനെന്നുന്നുണ്ടു
ഞാൻനിന്നെക്കിപ്പൊഴു. എന്നെല്ലാമുണ്ടൊപ്പൊൽ
കണ്ണുകൊണ്ടിങ്ങിനെ സന്ധ്യാനിമാരൊപ്പൊപ്പിച്ചു
കൊണ്ടു. പെണ്ണുപ്പെക്കുള്ളൊരുസന്ധ്യാനിപ്പിവൻ
വണ്ണുകനെന്നുന്നെവന്നരുട്ടു. "രക്ഷമാരുള്ളടെ
ന്തിരിങ്ങിനെടിപ്പിക്കുകയുലമപ്പിച്ചൊല്ലുന്നെരം.
ടിപ്പിക്കുവെണ്ടുന്നസാധനന്തിപ്പിച്ചാനപ്പുനെം
പൊയ്പുള്ളുപ്പിക്കുന്നാൻ. മുന്നിൽനിന്നിട്ടുന്നുപ്പുക

hurlastri talk

പൊയ്ക്കൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ ഒരു സന്ന്യാസി നിന്നുകൊണ്ട് കരയുന്നതു കണ്ടു. അടുത്തു ചെന്നു ചോദിച്ചു. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു. ഞാൻ ഇത്രയും കാലം ഈശ്വരനെ പൂജിച്ചു. എന്നിട്ടും അവൻ എനിക്കു പ്രത്യക്ഷനായില്ല. അതുകൊണ്ടു ഞാൻ കരയുന്നു. അപ്പോൾ ഗുരു പറഞ്ഞു. നിങ്ങൾ ഈശ്വരനെ കാണുന്നതിനു പകരം അവൻ നിങ്ങളെ കാണുന്നതിനു ശ്രമിക്കുക. അപ്പോൾ നിങ്ങൾക്കു ഈശ്വരനെ കാണാൻ കഴിയും. ഈശ്വരൻ നമ്മുടെ ഹൃദയത്തിലാണ് വസിക്കുന്നത്. അതുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ഹൃദയത്തിൽ നോക്കുക. അപ്പോൾ നിങ്ങൾക്കു ഈശ്വരനെ കാണാൻ കഴിയും. ഈ കഥയിൽ നിന്നും നമുക്കു മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിയുന്നതു നാം ഈശ്വരനെ കാണുന്നതിനു പകരം ഈശ്വരൻ നമ്മെ കാണുന്നതിനു ശ്രമിക്കുക. അപ്പോൾ നമുക്കു ഈശ്വരനെ കാണാൻ കഴിയും. ഈശ്വരൻ നമ്മുടെ ഹൃദയത്തിലാണ് വസിക്കുന്നത്. അതുകൊണ്ടു നമ്മുടെ ഹൃദയത്തിൽ നോക്കുക. അപ്പോൾ നമു

ത്തംമയത്തിനായൊന്നതൊക്കെം. പരത്തിലാക്കളെല്ലാരത്തൊ
ടിതന്നെനൻ ടിത്തമടിഞ്ഞപനായസ്ഥടിച്ചാൻ. കംപെൻ
ച്ചുണ്ടുകുത്തുമകനനെച്ചുസംശ്രമിച്ചിടുന്നകുത്തുകാൻ
മുന്നിലെവെണ്ടുത്തുമിൻമിൽമിക്കുന്നിനുമിൻപിലെ
വെണ്ടുത്തുമുന്നിൽത്തന്നെ. ഇഞ്ഞിനെവനവയൊന്നമ
ടിഞ്ഞില്ലെകുത്തുകുന്നിലിരുന്നവന്തൻ. നിത്രുമകിഞ്ഞി
നെടിഞ്ചിക്കുംവെണ്ണിനുന്നുമിച്ചിടിനുനാലക്കാൻ
ടിത്രുമിച്ചിടിനുമിത്രുതയാകുപുസ്രുമയാക്കിടുപൊ
കണെരം. വെടിരുന്നരുളെല്ലാരുവെടനകുണ്ടുവൻവെ
കുലൻറെയൊനാകുകയാലെ. ടിപുത്തോലത്തുലിച്ചുക
ളെത്തുടൻടിപമില്ലെന്നത്തുതൊല്ലിതന്നാൻ. ടിപ
കുംകൊണ്ടുവൻവന്നുക്കാന്നെന്നപൊൻ ദ്യാപലംകുണ്ടൊ
ന്നമിത്തനിക്കും. ടിനെകുംപൊയവൻമന്ദിരംകുകെ
ന്നുമുന്നമെത്തുലെയൊരാകുകയാലെ. നിരുള്ളുത്തെല്ലാ
മെകുരഞ്ഞെഞ്ഞിട്ടുനിരില്ലായെന്നത്തുതൊല്ലുംബിന്ന
നിരുമാകുന്നവൻ ടിനെകുംപൊകുപൊൻടിരുതയെ
കുമത്തായന്നുന്നാൻ. വടറുത്തൊഴുകയാൽ തെടറന്നുവി
നെകുംമടെടറന്നരുതൊല്ലിവുരിക്കുമതക്കുൻ. നന്നി
നെയൊരൊരുതെരുതിങ്കുപിന്നിട്ടുനംഗുമാൽക്കുള്ളിൽ
പൊത്തുകയാൽ. പരിമുനിനരുളുപാടിടനാമത്തുൽ
പരിമുകൊക്കുമക്കുമഴകിൽ. നന്നിലന്തന്തിലെന്നെ
പുലൻറാനക്കുന്നുകന്തിലെക്കാംഞ്ചിയാലെ. ഉന്നുകരി
നിനരുളുമാരൻശരങ്ങുകുലുക്കാരിരുക്കുൽപെ
ടുകയാൽ. പൊത്തൊന്തിടുമക്കുന്നുകന്നരുളിൽപിന്ന
ടുത്തിപ്പിനക്കിനെ. പൊഗ്രുമില്ലൊന്നൊരുഭിക്കുക
ളെലപ്പൊഭുഗ്രുമില്ലാന്നതൊൻ ജുള്ളുന്നിപ്പൊൻ. ഉന്ന
മമായകുലന്തിൽ ജുനിച്ചെനിക്കിന്നരന്നൊന്നപാനെ
ന്നുഞായം. പാന്ത്രന്തിലുള്ളൊരുമാനസന്തിന്നിന്നി

trouble some night

tempest

Our thoughts

her maid talk

ഞ്ചിനിച്ചൊകിനെല്ലാമസന്മാരായവർചൊല്ലിഞാ
യം. ഒന്നരണ്ടൊന്നെഴിനിനെഞ്ഞിനരഞ്ഞെകുഞ്ഞെന്നു
സന്ന്യാസികളിവനെന്നരൊല്ലാം. സന്ന്യാസിമാരിലി
ഞ്ഞനുഞനരുളുമെന്നരമെചൊല്ലുപൊന്നല്ലുചൊല്ലാം
ഞ്ഞനുഞനനെഴുംകനിമിക്കുവനെന്നാരുമനന്നവനെന്ന
തെവനർക്കുടു. ഞിന്നതല്ലിനിരിൽ പനരുളുസങ്കട
മിനിതുഞെഴുടുന്നിനെഞ്ഞുങ്കുടും. നിരന്മാരാരുകളു
യാരുവന്മാരിലിനാരുമെങ്കിലുകിടുവാരുകിൽ
ഞെഞ്ഞുകലന്നസുയൊധനനാരുകിടുകഞ്ഞിത്തയിമിവു
നനെന്നിച്ചൊരു സുസ്ഥിരമെങ്കൊണ്ടുവൻചൊട്ടനു
പൊരിലൊരുകസ്തിമായല്ലൊതാൻപനരുഞൊഴും." ഞിന്ന
ലുഞ്ഞെടുവന്നിഞ്ഞിനെചൊല്ലിനാളുഞ്ഞെങ്ങിനെകിനിന്നിരു
വനർക്കുടു. മല്ലാരിതനരുടെമന്ദിരന്തോതിതെചല്ലാ
യുയാരെലുഞ്ഞെകുഞ്ഞിച്ചൊരു ഞ്ഞൊന്നവനന്തലരുൾ
നരുഞ്ഞിട്ടിഞ്ഞുഞനനെഴുംഞൊണ്ടുചൊന്നാരും. ഞിന്ന
ലുഞ്ഞൊണ്ടുള്ളുവാൻഞ്ഞുനിന്നാലുമെനരുമെകിഞ്ഞി
ന്നവനർക്കുടു. ഞിഞ്ഞുനിചൊരുഞനരുമന്നിച്ചാര
ഞ്ഞായെകിലൊരുചൊരുനാമെന്നവെന്നു." ഗ്രഥമായുന്ന
പനഞ്ഞുള്ളുചെടിമാർഞ്ഞെടനരുമന്ദിരംപൂങ്കുനെനരും. പു
ണ്ണിരുഞ്ഞെല്ലാരുംദൈവതംപൂഞ്ഞെങ്കുഞ്ഞുണ്ണിനെമുനിട്ടുചൊ
യാരുഞ്ഞൊരു സുന്ദരിയായൊരുങ്കുഞ്ഞുഞനാനനമന്ദിരന്ത
ന്നിൽനിനെന്നനെനരും സുന്ദരമായൊരുസ്വർണ്ണനമെന്നി
ഞ്ഞൻസുന്ദരിമാരുമായിമനരുംമനരും. മുറ്റുമായുഞ്ഞെല്ലാരുമാ
ടുസംപിനിടുനിഗ്രമിച്ചിടിനാഴുനിനിയൊടെ. നിരുത്ത
ടഞ്ഞെന്നിരന്മാരഞ്ഞൊരുങ്കുരിയഞ്ഞിനിമുറ്റുഞ്ഞന്തച്ചൊരു
ഴു. ഞ്ഞെവെയൊരുങ്കുനന്തഞ്ഞരുംപൊന്നുള്ളുഞ്ഞനന്ദനരു
യൊരുമനുനിനാൻ. ചാരത്തുഞ്ഞെവനവുഴുന്തിലഞ്ഞെ
നിനിനൊരുപ്പെലിലനായാടരുനിൽ. പല്ലവംവെള്ളുമ
ക്കുന്നിയെല്ലാരുമെല്ലെവെരുമെഞ്ഞിനൊരുത്തുന്നെ

Arj. mounts her chariot

തം. മനുമാതിഷ്ഠിനാൻ സുന്ദരിയൊന്നെയൊരു പന്നിമുഖിനെ
വൻപാറങ്ങളെ. ചെന്നങ്ങെല്ലാമെപെർമുറിഞ്ഞിനാലെ
ന്തിത്തൊന്നനന്തനുരാണെ. ഇത്രമെൽപന്നക്കരിതന്നൊ
രുനിൻ മുഞ്ഞിതൻമുഷ്ണെയൊക്കെയുള്ളതെ. ഉൾകലനുക്ക
ളെല്ലാരുമുള്ളനന്തനിലെമുള്ളനെയൊക്കെന്നെനുള്ളെ
നാൻ. സകുനുഷ്യനുനിനക്കുനാൻവെണ്ടിനിക്കുനി
നുടെപാതിസുന്ദരൻ. കൊമളാതനുടുരൊടിയാ
യൊരുതാർമത്തപെണ്ണുങ്ങളുൾപ്പാലെ. കൊടുമതിർഞ്ഞൊണ്ടെ
വനാമൊരുനന്നനുടെകൊമളിമാതിനുനല്ലൊരാനാൻ
ഉണ്ടെയെങ്കിലുടുരുസുന്ദരിനനുടെനന്മപെണ്ണാലനി
തിഞ്ഞുതന്നെയുള്ളു. പാരുരവുതിനൊരുസുക്ഷ്മനെങ്ങണ്ണു
ള്ളവാതിക്കുകൊരക്കനെനപൊലെ. സംഭ്രമംകൊണ്ടെ
വണ്ണനുമെപല്ലാതെകംപമുൾകൊണ്ടുകിളങ്ങിനിന്നു
നാനെരുംപുണ്ടുനടുങ്ങിനനിടുനമുതിനിനനുടെ
കുള്ളമയുള്ളുവുപായസംകണ്ടെപുരുഷനുടെമാ
നസംപൊലെചമെഞ്ഞുടി. ഇസ്തിമുഖുള്ളതുകിടുങ്ങുലെ
മഞ്ഞിതയ്യനുക്കുള്ളൊരുപാത്രനയുള്ളു. പൊലരുനി
നെനൊരുള്ളുയുന്നാനമായിപ്പുകിത്തുടങ്ങിനാനന്നു
നെനുങ്ങി. വണ്ടെലുപ്പൊയലുകുനെനുകുംകൊണ്ടെവൻ
മനുനിനിടനാനെന്നിങ്ങിനെതുപ്പിക്കുനുള്ളു
യാടവന്നുകൊണ്ടുംപെട്ടുമുണ്ടുകിടുപനനതയുള്ളു
നിനിനുനെനനുതുടുരുനെരത്തുനിരയുംപൊരു
തെകൊമ്പിലുങ്ങിനനമിക്കുനൊരുകൊപമുൾകൊണ്ടുനി
നനുകനമൊടുക്കുടിപ്പെടിനിയെങ്കിനൊനൊരു
നന്തകനുള്ളിലുംനിനിയൊപ്പുണ്ടുമുടിപ്പെനെനുങ്ങി.
നെനുങ്കിനെങ്ങൊരുണ്ടുകുതിടപ്പെടുപ്പെതിങ്കനലുങ്ങ
നെനുനെനനപൊലെ തിരുത്തിപ്പുണ്ടുനിനിനിനി
രുങ്കിനെചെല്പുത്തടുങ്കിനാനനുടുനുങ്കി. കൊടിപ്പു

she declares to belong to Arj

he discovers himself as Arj.

Balan's wrath

he pursues the fugitive

Kr. quits him

ദൈവത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള ഭക്തിയുടെ

ഭിന്നരൂപത്തിലുള്ള ഭക്തിയെ ഒരുമിച്ചുകൂട്ടുകയും ഏകീകരിക്കുകയും ചെയ്തു. ഭക്തിയുടെ ഈ ഏകീകരണത്തിന്റെ ഫലമായി ഭക്തിയുടെ ഒരു പുതിയ രൂപം ഉണ്ടായി. ഈ പുതിയ രൂപത്തിന്റെ പേരാണ് ഭക്തിയോഗം. ഭക്തിയോഗത്തിന്റെ പ്രധാന പ്രത്യേകത ഭക്തിയുടെ ഏകീകരണമാണ്. ഭക്തിയുടെ

ആരവൈകുണ്ഠത്തെയും പാരുത്തെയുമത്തെയൊന്നാൻ
പാരുത്തെ നൽവരം നൽകുവാൻ നല്ലതിനുതെന്നെയൊല്ലുന്നോ
പാരുത്തെ തോൻ. നിന്നുത്തകട്ടോരുനാരുമെയൊല്ലിനാൻ
ചന്ദ്രക്കലാധരനെന്തിങ്ങിനെ. നൽവരംനൽകിനാലന്ന
ടെതന്നെനീ ഇണ്ടുകയംകൊണ്ടുകൊടുകൈനരമെയൊന്നാൻ.
നിന്നുത്തകട്ടുവനന്നടെയെല്ലുപൊതിചന്ദ്രക്കലാധരന്ത
ന്നെനണ്ണി. നൽകടമ്മിട്ടുപെവിച്ചുമെനിനാൻമുക്ക
രമാകുമെന്നൊരുശക്യാലെ. നിന്നുത്തകൊണ്ടുമച്ചന്ദ്രക്കലാ
ധരനുനിൽവരുന്നുത്തകാരണമാകി. കണ്ടെന്തെന്ത
ന്നിച്ചുകൊണ്ടുവന്നൊരുമെക്കണ്ഡന്തിലാങ്ങവാ
നെനുങ്ങുന്നെനരം. വെഗത്തിൽച്ചെന്നുനിലക്കിനിനീടി
നാൻനാഗത്തെക്കുന്നെന്നനുഗനെക്കുറിച്ചു. ഇച്ചുകയാ
ലുത്തരൊല്ലുന്നീയെന്നവൻമെച്ചമെന്നൊന്നുത്തകൊട്ടു
ന്നൊന്നാൻ. മുക്കണനെക്കുന്നുള്ളുകയാനെന്നുത്തന്നെ
മുഖ്യാസുതനെന്നെത്തുടുന്നുത്തന്നാൻ. നക്കുടെത്തന്നെ
മതിച്ചവൻനിന്നിടുന്നം മൻപ്രിയമാങ്ങനന്തിനന്തത്തെ
ദാനവനെന്നിനെന്നുന്നുത്തകൊട്ടുകുനിനനുഗ്രഹിനെ
നുമുഞ്ചുനേരം. നെന്നിനെയാങ്കനെനരൊല്ലിനാൻനീടി
നാനംഗജൈപെരിയാകുലുദൈവൻ. നിന്നുത്തകൊട്ടോരു
ദാനവനുന്നുത്തനിണ്ടുകിച്ചിടുവാനെന്നനെനരം. പാർച്ച
തിക്കുമുക്കന്നരുടെമെനുലിയിൽ പാറിനിലെച്ചുകുനാ
കിച്ചുന്നെനെനെന്നാൻ. പാടുനെവന്നുത്തകണ്ടൊരു
നെരത്തുപാഞ്ഞുതുടങ്ങിനാൻപാരമക്കുന്നു. നിന്നി
നല്ലതെന്നിങ്ങിനെമിന്നിച്ചിടുന്നകനെപെരിയാച്ച
ൻദൈവന്താൻ. പാരുത്തെമിനാലെപാഞ്ഞുതുടങ്ങിനാൻ
പാരമച്ചാടനം പാരിലെത്തും. മുക്കണ്ണനിനെയും
പാഞ്ഞുതുടങ്ങിനാൻമുക്കുരംവെടിച്ചുകണ്ണുമായി
മന്നിടമെല്ലാമെപാഞ്ഞുമുടഞ്ഞുപോകുമിണ്ണിലു
ന്നൊന്നുകിണ്ണമെരുപാർത്തിനിടുന്നശാർങ്ങ

gets from Siva the gift of killing by mere touch

Siva hurls fleet-footed him

ചക്രവും തൊടുത്തുകൊണ്ടു നിന്നിരുന്ന നാഗങ്ങളെയൊന്നടങ്കം
വീഴ്ത്തി. മുന്നൂറുമായിട്ടു ബന്ധങ്ങളുള്ളൊരു സന്ധികൂടുതമ്മി
ൽ ചാടിച്ചാടി. ഇന്ദ്രജിത്തൽക്കാന്തിയാൽ വെന്തമിഴുന്നതു
ടെ വെന്തതാനെഞ്ഞുമൊരൊങ്ങലൊങ്ങി. വെണ്ണീറു
മെഴുമപ്പോഴേക്കിൽ ചെന്നൊളിച്ചൊരു നെഞ്ചിൻപൊ
ന്തക്കുന്തുകങ്ങളും. കൊലനാഗങ്ങൾ ശ്രുതിക്കുകിയെ
ൽക്കയാൽ കണ്ണിലെരിഞ്ഞനൽ കെടുത്തിഞ്ഞി. സ്വച്ഛാ
കസിസ്യനൽകല്ലോലംപൊഞ്ഞിട്ടുതെളിഞ്ഞൊളിഞ്ഞു
തെരുകുത്തുക. ഭൂതലന്തന്നിൽ പ്രതിമുനിനീടുമന്ത
നന്തിംകളെ പാരിപാരി. പെടിമുകൊഴുന്നപാമനെ
ടൻപൊടുപെടിക്കവെണ്ടൊരൊഴിഞ്ഞൊഴിയാ
തിലുമെഞ്ഞുമെ പാഞ്ഞെതിനീടിനാൻ ദാനവൻമിന്നു
ലെപ്പൽകയാലെ. പാനവരാൽമരുദാനവനന്തരാടെപാ
രനെഞ്ഞെടുത്തിനാകിലുമെപ്പോഴും. മുഞ്ഞനെൻ ചൈതന്യം
നൊഞ്ഞിനിനീടിനാർമുൽപ്രകരമെന്നൊരുപൊളെന്നെയാ
ശു. പിന്നെയുംപായവൻപാഞ്ഞെടുപാഞ്ഞിങ്ങിനെവി
ന്നിതെന്നെപ്പോഴുംനൊഞ്ഞിനൊഞ്ഞി. വൈകുലുംപാ
രാതെവൈകുണ്ടോലൊകത്തുവൈകുണ്ഠനെന്നഞ്ഞിനി
നനെരം. ശംഭുവിനരുന്നുധസങ്കടംകണ്ടിട്ടുസംപ്രീതി
ടിനൊരംബുരുഹാക്ഷൻ മാന്നിയപ്പെരുമാൾ നാരായണൻ
നതനെന്നാടുമാതിമുനിനരുവനെന്നോനപ്പോഴും. ഞെ
ഞിനിഞ്ഞിനെവസരമൊഴിഞ്ഞിനിപ്പോൾ മംഗലമായ്ചൊ
കുന്നതെന്നരം. നല്ലപുകാണുരനെന്നതെല്ലാരും
പൊഴിഞ്ഞിനിനീടുന്നരനിനെയല്ലി. ഇത്തമനെന്നതുമ
നമെങ്കിൽക്കുന്നെസത്തുകളെല്ലാരുമൊഴിഞ്ഞൊ
ഴിഞ്ഞി. ഇങ്ങിനെനിരുളുസഞ്ചിനനന്തനരുടെസംഗമ
മെന്നരമെവസരക്കുടി. കണ്ടൊരുത്തനെന്നരിന്തി
ച്ചനെരത്തുകണ്ടെതിനെരരും പൊരുതൊടങ്ങിനെ.

Vishnu as Ananta ordered him to crush his own head

ഗൊന്തിൽപ്പൊന്നമ്പിരുന്നരുന്നെമുന്തിരുന്തിരുന്നിരുന്ന
വെന്നെമ്പിനമ്പിലിരുന്നുപ്പൊരു. ഒടിപന്നിരുപ്പാൻകാരണ
മൊള്ളുനീപാടിനിന്നിരുന്നമെന്നിയെല്ലാം. നൽപ
രന്തന്നെന്തിൻനിന്നുണ്ടെയംകൊണ്ടെന്നെന്തിനിവൻപിന്നാലെ
യെന്നുപൊള്ളി. ഇത്തരത്തെന്നുള്ള മുന്നമെങ്കിലുള്ളതെ
ന്നുള്ളതുകൊണ്ടുള്ളുങ്ങളെന്നുള്ളിരുന്നുള്ളി. ഇങ്ങിനെനിന്നു
ള്ളുന്നുള്ളുന്നുള്ളുന്നു

ദിനെന്നുച്ചെന്നിരുന്നിട്ടിനാർപതിലെന്നൊക്കെ ആഞ്ഞിനാ
കുളെപ്പറഞ്ഞിലക്കൊരു സംഭ്രമംകൊണ്ടൊരുഗോത്രൻ
വാമനുംകംപവും കൈവെടിഞ്ഞെന്നുനിർത്തി. നൃഗ്രി
തന്മാരെന്നുശപിച്ചിച്ചെയ്തും ശാശ്വതന്മാരായിരി
രന്മാർ. സ്വസ്തിമായൊന്നിനുനിസ്തിമാകുളുത്തും തുടർന്നു
ദിനിനെന്നുച്ചനേരം. ഇങ്ങിലൊന്നൊക്കെന്നെന്നെല്ലാ
നടൻഭംഗിക്കിൻഞ്ഞിനാർമന്നിരഞ്ഞിൻ.

വൃകാസുരകഥാതിനാം

ഉത്തമമായ സരസ്വതിതീരത്തുസന്തതേയ്ക്ക
ക്കുനമാമുനിമാർ. ഇലയുണ്ടുന്നതെന്നുസംശയിച്ചിട്ടിനാൻ the Munis try who is the wisest of the 3 Gods
കാലൊക്കെനാഥന്മാർക്കാവതിലും ശാന്തനായുന്നതിനെന്നവ
നെന്നിങ്ങിനെന്നുസ്ത്രീകൾക്കും കൊണ്ടുനിനായവണ്ണം
സംഭ്രമംപൊങ്ങുവാനക്കോട്ടെപ്പോയാനന്നൽഭൃഗു
വാകിനമാമുനിതാൻ. നാമുഖത്തനുടെമന്ദിരംകൂടിനാ
ൻകാണ്മതിനഞ്ഞവൻമെന്മയെല്ലും. വന്ദനംമുമ്പായതൊ
ന്നുമെയ്ക്കാതെനിന്നുകുംകൊണ്ടവൻനിന്നതനേരം. കൊണ്ടിരു
ന്നിനെന്നൊരുനാമുഖത്താനഞ്ഞുശപിച്ചിനാക്കിത്തിനെന്നു
നിന്നാൻ. സാന്ത്വനംകൊണ്ടവൻകൊപംകുറിച്ചഞ്ഞു
ശാന്തനാക്കിടിനമാമുനിതാൻ. മൈലോസന്തനിലും പാത്ര
തെയെന്നഞ്ഞുമൈലോസവാനിയെത്തണ്ടെനേരം. ധിക്ക
രിച്ചിട്ടിനവെലയെങ്ങൊട്ടിനാൻമുക്കണ്ണൻതാനുക്കുണ്ട
നേരം. കനുഷ്ഠന്തനുടെവെലയെയ്ക്കുവാനാക്കിനിന്നു
കന്തനെക്കുംനിന്നനേരം. പാരുതെയെന്നുവെറു
ത്തുനിന്നിടിനാൻപാർവ്വതിതൻമുമ്പിൽമെന്നനേരം.
മൈലോസന്തനിൽനിന്നൊടിനമാമുനിപാലാശ്രിതനി
ലുമെയ്തുവിനെ. സ്വസ്ഥതകൊണ്ടുകിടന്നുനിന്നിടു
ന്നൊരുത്തമത്തിലാക്കനെക്കണ്ടുനേരം. പാരത്തെയുനം

Krishna proves the most patient

ചവിട്ടിനിന്നിട്ടുനാൻമാറത്തുമാനസത്തിരിക്കുന്നതു
ത്തെറ്റെന്നെയൊഴുന്നിറവുള്ളിനാൻ ചിത്രവരായ
ണനായുടെദേവൻ. ഒട്ടുപൊഴുണ്ടൊരൊൻപതിനെ
ഞാനത്തിരുന്നൊന്നെന്തുമനിഞ്ഞില്ലഞാൻ. ഞാനുമാ
ൻപുണ്ടിനുള്ളെന്തുണ്ടെന്നുള്ളുന്നാനെന്നെക്കില്ലയല്ലോ
മുന്നേ. നിന്നുത്തുന്നൊന്നിനിഞ്ഞോപമുണ്ടോക്കൊല്ലുധന്നി
നാശുള്ളുള്ളൊരെയെന്നോടിച്ചൊൻ. നിന്നുടെപൊരുമെൻ
മനിക്കിലൊരുനിനെന്നുടെടുത്തിന്നെമാക്കണം
ലാഞ്ഞൊനമായിധരിച്ചുനിനീട്ടുന്നെൻവാഞ്ഞിതമി
ഞ്ഞിനെയൊഞ്ഞുകയാൻ." ഇഞ്ഞിനെയൊന്നവന്നെ
കുംകൃഞ്ഞിച്ചാൻമംഗലദേവതയൊടുങ്ങിടി. കൃഞ്ഞിനനാ
യൊരുമാമുനികണ്ടുരംകൃതിച്ചുകൃഞ്ഞുണ്ടൊരുമൊരുത്തന്നാ
ലെ. വൈകുണ്ഠനന്നനുടെപൊരുകുംകുനിട്ടുവൈകുന്നതെ
പൊന്നിഞ്ഞുവന്നുമിനെ. മാമുനിമാരൊടുപൊള്ളിനി
നീടിനാൻമന്നിച്ചുനന്നുടെപലയെല്ലാം. നിപ്രതിപു
ള്ളൊരുടങ്ങിനിക്കെന്നെഞ്ഞിട്ടുനിനിന്നിനന്നുള്ളുമാമു
നിമാർ. സന്തികനായത്തന്നിന്നുപെന്നിഞ്ഞിനെസാ
ദ്ധ്യമായുള്ളുള്ളുസന്ധിച്ചുള്ളൊൻ. യത്തനാംഗനായവന
നെക്കുള്ളുപൊയുള്ളുകയുന്നതെങ്കൊണ്ടുകുഞ്ഞിച്ചുന്നാ
നി. സൽഗ്ഗതിയായവനുള്ളുന്നുകുംനിന്നിച്ചുസൽഗതിന
നെക്കുമെന്നിനനാൻ.

പാണ്ഡിച്ചുനിനുള്ളുഗന്ധിനെയൊള്ളുമെപാലെ
നപൊലെങ്ങടിച്ചുനിനെ. നന്നമന്നിടുന്നസന്താന
ത്തായന്നിൻ ചന്ത്രായുള്ളുനങ്ങടനന്നഞ്ഞിമെന്നിനിനിടു
ന്നതെപലനന്നടെസൈവയെയുള്ളുക്കുനിനുള്ളുച്ചുള്ളു
പൊരുഞ്ഞിനുള്ളുനുകണ്ണുനുന്നിനിച്ചുൻപൊലയുണ്ടു
ഞ്ഞിനെയൊന്നുള്ളൊൻപാൻ. പാനുകുംപൊങ്ങുനമാധ
വനന്നടെതനഞ്ഞിടകളുണ്ടുള്ളൊനാൻ. കൊ
ലയുന്നിടിനാൻഞ്ഞൊൻകയാമെങ്കിലൊപൊലയുന്നി

നൊൻപെലയൊന്തെ.ലിലുള്ളൊരുപ്പിക്കുപ്പിയിൽമാന
സത്തൊന്നുഞ്ഞുമുഞ്ഞുക്കയാൻ.മാധവന്തനൊടെലിലുകുന്നെ
ന്നൊമാനിച്ചുപൊല്ലൈനാൻനിനൊംഞ്ഞൊന്നൊ.ന്യാരക്കെന്തിലെ
ഗെഹമാക്കിപൊരുന്നൊരുരനെന്തന്നൊടൊരുകന്മാൻ.ഞ്ഞാ a Brahman's children die quickly
രുക്കിമെയുനരുയാന്നൊരുട്ടിമിക്കിൽപ്രെതരുപ്പൊരുന്നൊ
രന്തിലന്നെ.ചിന്നെകുംചിന്നെക്കുമിങ്ങിനെകൊണ്ടുപ്പൊരു
ചിന്നനാക്കിനൊളുപ്പൊരുരനെന്തുൻ.ചെതനപൊയ്യൊ
രുപൊലുകന്തന്നെക്കുംപൊടനകുണ്ടുഞ്ഞൊട്ടുത്തുമെല്ലെ.രാ
ജുവിൻകൊവിൽക്കൽപ്പുരത്തെചെന്നിട്ടുരാജുപൊടാ
കിട്ടുപൊന്നുൻചിന്നെ.പുലനംപല്ലൊരുരാജുപുഴു
ന്നുകുലന്തൻകൊവിൽകുംപൊലുകന്മാൻ.നിനുള്ളെ
പാൽക്കുനിലുന്നുയമാക്കുനരുനിനുടെപൊലുകത്തൊക്കൊ
ലെ.ധൃതിക്കുരുകുള്ളരുജുവിൻനാട്ടിലെനമ്മുടെപാസ
ത്തിൻചെയ്കുള്ളു.ഇന്നാടുകൈപൊടിഞ്ഞെങ്കിലൊ
പൊങ്ങുന്നെൻനന്നായിപുഴുന്നന്നാടുനൊങ്ങി."നരുരണ
നിഞ്ഞിനെയൊന്നുത്തുട്ടുപ്പൊരുതിരനുംപൊത്തനം Arj. undertakes to protect them
മൊത്തുപൊന്നാൻനിനരുടെപൊലുകന്തനരുടെപുല
മെന്നൊടുപൊല്ലുന്നിലിനെചെയ്യാം.ഇന്നാടുകൈവെടി
ഞ്ഞുമാംനാട്ടിലിനെന്നത്തുഞ്ഞൊണ്ടുനീപൊകവെണ്ടെ"
ഇഞ്ഞിനെയൊന്നവന്നാരമാക്കിപ്പുയവൻമന്നിരന്നി
ലുഞ്ഞെനമ്പിനെ.ഞ്ഞെൻകിയൊപ്പൊരുമങ്ങാലുമുഞ്ഞി
ന്നിച്ചുപാത്തുനിനീടിനാൻപാത്ഥനപ്പൊരു.സൂതികാ awaits a birth
കാലമടുഗമിച്ചിടുമ്പൊരുഭീതനായ്ക്കൊണ്ടിനാനാരണ
ന്നാൻ.പാലിതെചൈന്നുനകുലമൊവനരുതെപാത്തുനി
ന്നീടിടൊല്ലൊരുന്നിങ്ങിനെ.പാണ്ഡവന്മാനുത്തരുതെ
ട്ടൊരുനെരത്തുഗൂണ്ഡീവംപിടിപ്പുന്താൻകയ്യിലാകി
നരുന്തുങ്കുകൊണ്ടുപൊരുത്തുനിനീടിനാനഞ്ചനെ
ഞ്ഞെനരുനിനാശയെല്ലാം.പൊനെങ്കുകൊണ്ടൊരുരു
പഞ്ഞൂരംതിരിച്ചാൻതുനന്തിനാനുകിട്ടഞ്ചെതൽത
ന്നെര.പാലുകിരനരുനിലത്തുനിനീടിനാൻപൊലുകന്മാ

the child disappears

നമ്മാലത്തക്കെയും. മുറുംനിന്നിടുന്നോർനൊക്കിനി
ന്നിടവെതെറ്റനരുകിലില്ലയെന്നേക്കുള്ളു. സങ്കടം
മിന്നനുള്ളൊരുള്ളുനന്നാനക്കൊലയുംകൂടെയുറ
ക്കെട്ടുടൻ. പുതിടമെല്ലാമെയാരുത്തുനിന്നിടുന്നാരക
ന്തനെന്നകക്കെടുതെ.പിന്നെയുംപൊന്തിഞ്ഞുപിന്ന
നുള്ളിനിന്നുതന്നെയുംനിന്നുകൂനനെരം. സാക്ഷാത
മാകിയിതിനുപൊള്ളിടുനാൻമാക്കുന്നെന്നിതിനെ
മാധവനാൻ. നൂനിയെക്കൊങ്ങുവാനെൻടനതിലെ
ക്കുന്നുനാനമാകിമെല്ലമെല്ലെ. പശ്ചിമയൊരു
ദിഞ്ഞിനെമുന്നിട്ടുനുശ്ചയം കൂടുള്ളൊരുള്ളുമായി
പൊങ്കുന്നനെരത്തുകുനിടുകിട്ടുപൊകുന്നതെയെ
ന്നുയനെരം. ചക്രത്തെഞ്ഞൊണ്ടുശ്രമിച്ചിരുന്നിനടന
ഗ്രമായെന്നുമത്രുനിന്നിട്ടും. പാരാതെപിന്നെയുംപൊയൊ
രുനെരത്തുപാലുദ്രിതനെയുംകൂനൊക്കുന്നു. രത്നങ്ങ
ളുമിട്ടിപിന്നെൽഞ്ഞാണെക്കിത്രമമായൊരുമനി
രത്നം. തന്നിലുള്ളനെന്നക്കൊള്ളുന്നതനായൊരുപ
ന്നഗനായകനന്നടെമെൽ. വെടുങ്കുന്നടെന്നാന
ലായെന്നുനദൈവനെന്നയെയുംകൂനൊയക്കൊടു
ശ്രീഭൂമിമാരായിദേവിമാർകൂടുള്ളുകൊരുകൈകൂടെയു
രുമെന്നുമായി. രുഗ്മിനനെരത്തുവാക്കൊടുപൊള്ളിനാൻ
ഞെടുന്നിനിന്നിങ്ങെന്നുവന്നാൻ. നിങ്ങളെഞ്ഞാണ്ടു
നിത്യാരക്കന്മാരെക്കിനിന്നിങ്ങിനെക്കിഞ്ഞുനാൻകൊണ്ടു
പൊനം. പുതിടന്നടെപാലനമെല്ലാമെപായുന്നിപ്പൊ
കുന്നുപൊക്കെന്നമെ. രുഗ്മ്യാരന്നുന്നെയും പ്രീതിപ്പിടു
നാൽപാരാതെപൊന്തിഞ്ഞുവന്നുകൊൾകൂ. ഇങ്ങിനെപൊ
ന്നൊരുപുൽത്തെക്കെടുവരഞ്ഞിനെയുകൊനുപൊ
നുമിനെ. പൊലങ്കുമാരെയുംപുരാതെക്കൊണ്ടുനി
ട്ടാരനെനുക്കിട്ടുനൽത്തിനാൻ. പ്രീൽകുമാരെന്നപൊ
രുത്തുകണ്ടുനിന്നുരണൻപൊനുള്ളൊന്നിപൊ
ളും. മീന്നൊരുമൊരുന്നാലുൽത്തിപ്പുനിൻനെഞ്ചുപുന്നു

Arjuna's vain
kr. takes him
to the island in
milk sea

മായുള്ളൊരുപാത്രമായി. ധന്യമായുള്ളൊരുതനുവെടുത്തിരുന്ന
തിലുണ്ടായ സുഖിപ്പുകളിനെ. തെയ്ത്തുനായുള്ളൊരു രാമനന്ദ
നമായിക്കണ്ടുവിചാരങ്ങളൊചരിച്ചാൻ.

ദേവകിതന്നുടെസൂനുവായ്പ്പെറ്റുണ്ണികൈവല്യനാ
യൊരുപാസുദേവൻ മംഗലമെന്നുമൊരുങ്ങിനിൽപ്പുണ്ടതു plays of Kr
രന്തരിലിനിങ്ങുംകാലം. ഭാഗ്യമാനായുള്ളനുതിമാർയുവാ
വായിപ്പിഹാരങ്ങളൊചരിച്ചാൻ. താമരപ്പൊയ്കയിൽപൊന്നരി
ഞ്ഞിനാൻവാമനിലൊചനമാത്രമായി. കൊതികൊള്ളുന്നൊ
രിടമാരപ്പൊഴുതെങ്ങുമെന്നെയാചരിച്ചാൻ. കാന്തനന്ത
ങ്ങളുംവായിപറഞ്ഞിട്ടുനീന്തിനിന്നീടിനാരൊട്ടുനേരം. തെ
ന്നിനീടിനാർകൊമളന്മെക്കുരുങ്കിനിന്നീടിനാർപു
ഞ്ചിരിക്കും. നമ്മെന്നൊരുവാർത്തിൽകുഞ്ഞിനാൽമിണ്ടിനെയൊന്നാ
നുമായൊരുപാതികിലും. ഇങ്ങിനെയൊരൊരൊചെലകൾചൊ
ല്ലുമൊരംഗനമാരുടെയാനനത്തെനോക്കുന്നതനുടെമന്ദി
രമാക്കിനാൻപക്കലൊചനന്തക്കലാക്കി. ചിത്തത്തിൽനി
ന്നൊരുചിന്തകളെയൊക്കുംമെമന്ദമായുള്ളമാനതിമാൻ
ന്നനൽത്തടങ്ങിനപക്ഷികളൊടുംചൊന്നപറഞ്ഞു
തെളിഞ്ഞുനിന്നാൻ. വാർതിപിഹാരങ്ങളൊചരിച്ചിടിനാൻ
ഭാഗ്യമായൊടുകലൻപിനെ-രമ്യങ്ങളൊക്കുമൊരുങ്ങു
മെങ്കിലുംനമ്മുടെങ്ങളൊന്നൊന്നെയാചരിച്ചാൻ. തെണ്ടിരു
ണ്ടുകിരണത്തെമെന്തിങ്ങിനെയെണ്ണുമാറുണ്ടിടുന്നഭാ
ഗ്യമതിൽ. പൊൽച്ചെറുനിനുള്ളപുത്രരൊന്നുണ്ടായി mary son
ളുള്ളിലുദിച്ചതുപോലെ സുതൻ. ശ്രീമാകുമൊരുപുത്രനുണ്ടാ
വാംഗനെവർധിച്ചിടിനാൻ പാരൊരുപൊടി
പിന്നെക്കുംപിന്നെക്കുംഗോതമ്പിങ്ങിനെയുണ്ടിടുന്നു
തൊള്ളകുണ്ടൊക്കുന്നു. യാദവന്മാരുടെസംഖ്യപൊടുന്നു
പാനുകിരണനുവന്നമാവതുപോലെപല്ലുതെളിഞ്ഞു

പാലിച്ചുപൊരുന്നോരെന്നെയൊരുങ്ങുപോൾകാലനംകൂടിനടു
ഞ്ഞുമന്തേ.ഞാനുമാരാധ്യളുള്ളമന്നവന്മാർവനന്തിനതയാങ്ങനെ
പിനെയല്ലോ.രക്ഷിച്ചുനന്നായിട്ടൊരുനാളൊന്തെന്നെഭക്ഷിപ്പി
ച്ചുവെന്നതുംവനന്തുടാ.തങ്കൽനിൻവൻപിരവൈരവും
പൊങ്ങിച്ചുതങ്കൽനിൻതല്പിച്ചുപെന്നെയുറപ്പിച്ചു.അന്നെനി
ന്നുള്ളൊരുഹെതുനിന്നെന്നതുപൊലെന്നവൻനിനച്ചു
തിന്നനെരം.നാരദനുസപ്രകാശമായുനിമാരെല്ലാംപുറകെ
തന്നിലെയുന്നെത്തിനാർ.ക്ഷിതിച്ചുനിനരുളുപോല
കന്മാരെല്ലാമൊടിച്ചെന്നഞവർപുറത്തെപ്പോൾ.നാ
തിമാർവെടിഞ്ഞിൻപുറന്തൊഴുകിച്ചുനിരനായുള്ളൊ
രുസാംബനന്നെ.ഞാൻനിഷ്ഫലമെന്നിമ്മുനിമാ
രെയെന്നുമെൽനിനിച്ചുനിനരുളിനാൻ.നൽപ
കന്തന്നെക്കുംകൊമിച്ചുനിന്നെരുഗർഭിണിതന്നുപുള്ളൊ
കണ്ടുഹിനിപുനിനരുപെറുന്നതെന്നിങ്ങിനെമിനിച്ചു
പൊല്ലെന്നെംനിനുള്ളിപ്പോൾ.ഇങ്ങിനെകൊട്ടുള്ളമു
നിമാരപ്പോൾപൊങ്ങിനകൊപംപൂണ്ടുചൊന്നാർ
ധിരയാള്ളെന്നുമിനരുപെറുന്നതുപൊരുമായുള്ളൊ
രുവന്മുസലം.സംശയമില്ലിതുമൂലമായിനിങ്ങൾതൻവം
ശമെങ്ങുമടിഞ്ഞുതുടും.ഇപ്പിള്ളിൽപൂണ്ടുള്ളധ്യാന്മാനിങ്ങി
നെപൊല്ലിനനുപടനനെരം.കൈതവമെന്നൊ
രുപൈതങ്ങൾനിച്ചുകൈകളുംനീട്ടിപിടിച്ചുനിന്നാർ
നന്മുനിമാരുടെനൽവരംമൂലമായിനന്മകനരുന്നുനിസാംബ
നുതിപ്പോൾ.മംഗലംപെരുമരുപൊലന്മാനിങ്ങിനെനെതുള്ളിൽ
ഭാവിച്ചുനിനരുനെരം.നൊരുനരുതന്നെനരുപൊല്ലിനിനിന്നി
നാനാകുലനായിട്ടുസാംബനപ്പോൾ.എന്തിതിൻകാരണ
മെന്നുനിനിച്ചുമുനിവരായെല്ലാരുംനിൽക്കുന്നപ്പോൾ
നിന്നൊരുസാംബൻനെറുകിലുംപൊട്ടിച്ചുപന്നത്തുക്കു
ന്നായിപന്മുസലം.നിനുത്തകണ്ടുള്ളപൊലക്കന്മാരെ
ല്ലാമെനിനപ്പെടിച്ചുംപൂണ്ടുപൊന്നാർ.നന്മുനിമാരു

virst of Narad

of Samba his son, trig the muns

who announce that the prey your ravaments will bear a

Samba produces

ടൊപ്പൊല്ലോമിനെ നെഞ്ചെയ്തിച്ചെത്തപ്പെട്ടപ്പോൾ
എത്രനമുക്കിപ്പോളിങ്ങനെതൊന്നപ്പാനത്തിമംകാലമി
തെന്നവന്നു. പാരിലെല്ലാകൻ" പ്രാപിക്കളെന്നൊഴിച്ചുക
മെപ്പൊല്ലോനന്മകിപ്പോൾ." ഇങ്ങിനെയൊന്നുത്തരവും
കുംകൊണ്ടുനിരന്തരിലുപ്പെന്നപ്പൊന്നാൻ
മാമുനിമാരുടെശാപത്തെക്കുറിച്ചുപാടിമാരുക
ങ്കുമൂലം" യാദവന്മാരുടെകുലത്തിനുനേരുള്ളപേരുംപ
ന്നുനടുങ്ങുന്നേരം. മുക്തിപ്പെൽകൊപ്പുകൊണ്ടിനി
നീടിനാൻമുഖരെപ്പോലെകാന്ത്രുണ്ണനും. ഉഗ്രമായു
ള്ളൊരുശാപത്തെക്കുറിച്ചുപ്രഗത്ഭനായുള്ളൊരു
ഗ്രസേനൻ. കമ്പരെക്കൊണ്ടുപറഞ്ഞിപ്പിച്ചുനിനടൻതന്നെ
തിൻനിന്നുള്ളൊരുസലം. തുടിനീർതന്നിലൊക്കെ
നനീടിനാൻശപ്തിച്ചുനിന്നുരുപ്പെടുത്തെക്കും
നീരിലെന്നെലെയിന്നുള്ളുചൂണ്ടുന്നുരുളുന്നുകൊ
ണ്ടുനിന്നെക്കയാലെ. നീരത്തുനീളുമുരുക്കുകൊണ്ടുള്ളി
ന്തിരുകമെന്നൊരുപെരുമുക്കി. പെരുത്തെന്നിനെത്തു
ണ്ടൊരുനെരത്തുമണ്ടിപ്പെന്നതൊരുദിനനപ്പോൾ
വാക്കൊണ്ടുചാലമിയുന്നുനെരത്തുകുന്നുമുള്ളു
രുദാശനപ്പോൾ. ഒട്ടുമാണ്ടിടുമ്പിനനെന്തെന്നുകൂ
ട്ടുമെടുത്തിടുകുമിനെ. കൊടുകുനിന്നിടുകായുകൾ
ക്കിനാൻകാട്ടുടെപൊങ്കുപ്പോളുള്ളിനെ. ഭക്ഷണംകൊ
ണ്ടുവനക്ഷിണംപോലെനാതൻപത്തനെന്തതിലും പു
ക്കുമിനെ. ഹെത്തിയെടുത്തതിലുള്ളൊരുലോഹത്തെ
കിനിയെടുത്തുകൊണ്ടുമിനെ. പൊഴുമാകുള്ളൊ
രുമാഴുനെന്തിച്ചുൻമാഴുമായങ്ങുപോന്നതെന്നിങ്ങി
ൽ. പണ്ടുപനിടുന്നൊരിങ്ങലെപ്പോങ്ങനൻകൊണ്ടു
ൻനെഴുന്നിന്നുനന്നനെരെ. ശാപത്തെക്കൊണ്ടുള്ളൊ
രുവഞ്ചിതിച്ചുവെടിച്ചുമെന്നുലോകരുമാകി
തെന്തിതെയ്തുതെന്തെന്നുമൊഴിഞ്ഞൊണ്ടുഭരെ

which is filled down
x thrown into the sea

part becomes the
arrow of a woodman

പ്പോലെയാകുന്നു. ഞാൻ ശ്രീയേശുവിനെപ്രതി
ഇപ്പോൾ നിന്ദയും ഉപദ്രവവും സഹിക്കുന്നു
എങ്കിലും ഞാൻ ലജ്ജിക്കുന്നില്ല. ഞാൻ
ആരെ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു
ഞാൻ അറിയുന്നു. എന്റെ നിക്ഷേപം
അവൻ അന്ത്യനാൾവരെ കാത്തുകൊള്ളുവാൻ
തക്കവണ്ണം അവനാൽ ഏല്പിച്ചിരിക്കുന്നു
എന്നു ഞാൻ നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നു.

God's praise

ദൈവത്തിന്റെ സംഭവനകൾക്കും ദൈവത്തിന്റെ
നാമമഹിമയ്ക്കും വേണ്ടി ഞാൻ സംഭാവിച്ചതൻപ്രകാരം
വാങ്ങുകയോ ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദത്തനിവൃത്തിയെ
യോ പ്രാപിക്കയോ ചെയ്തിട്ടില്ലെങ്കിലും ഞാൻ
ആശിച്ചിരുന്നതിൽ പ്രധാനമായിട്ടുള്ളതു
തന്നെ. കൈവല്യമായൊരു നിലയിൽ
എത്തുവാൻ ഞാൻ പ്രയത്നപ്പെടുന്നു. ഒരു
പ്രത്യേകതയിലെത്തിയെന്നു ഞാൻ
ഭാവിക്കുന്നുമില്ല. ഞാനൊരുവിധത്തിൽ
ഉത്കൃഷ്ടനായിത്തീരുവാൻ ഇടയുണ്ടെന്നു
ഞാൻ ഭാവിക്കുന്നുമില്ല. ഞാൻ ഇപ്പോൾ
ഇരിക്കുന്നിടത്തുനിന്നു മുമ്പോട്ടു
പോകുവാൻ ഞാൻ ഒരുമ്പെടുന്നു. ഞാൻ
ഇപ്പോൾ ഇരിക്കുന്നിടത്തുനിന്നു
ഉയരത്തിലേക്കു പോകുവാൻ ഞാൻ
ഓടുന്നു. ഞാൻ ഓടുന്നതു ഒരു
ലക്ഷ്യത്തിലേക്കാകുന്നു. ഞാൻ
ഓടുന്നതു ഒരു സമ്മാനത്തിനായിട്ടാകുന്നു.
ആ സമ്മാനം ഞാൻ പ്രാപിക്കുവാൻ
തക്കവണ്ണം ഓടുന്നു. ഞാൻ ഓടുന്നതു
ഒരു നിശ്ചയമില്ലാതെയല്ല. ഞാൻ
പോരാടുന്നതു ഒരു നിശ്ചയമില്ലാതെയല്ല.
ഞാൻ പോരാടുന്നതു ഒരു നിശ്ചയമില്ലാതെ
അടിക്കുന്നവനെപ്പോലെയല്ല. ഞാൻ
എന്റെ ശരീരത്തെ അടക്കിവെച്ചു
അതിനെ അടിമയാക്കുന്നു. ഞാൻ
മറ്റുള്ളവരോടു പ്രസംഗിച്ചിട്ടു
തള്ളപ്പെടുവാൻ ഇടയാകുന്നതുമില്ല.
ഞാൻ ഇപ്പോൾ ഇരിക്കുന്നിടത്തുനിന്നു
മുമ്പോട്ടു പോകുവാൻ ഞാൻ
ഒരുമ്പെടുന്നു. ഞാൻ ഇപ്പോൾ
ഇരിക്കുന്നിടത്തുനിന്നു ഉയരത്തിലേക്കു
പോകുവാൻ ഞാൻ ഓടുന്നു. ഞാൻ
ഓടുന്നതു ഒരു ലക്ഷ്യത്തിലേക്കാകുന്നു.
ഞാൻ ഓടുന്നതു ഒരു സമ്മാനത്തിനായിട്ടാകുന്നു.
ആ സമ്മാനം ഞാൻ പ്രാപിക്കുവാൻ
തക്കവണ്ണം ഓടുന്നു. ഞാൻ ഓടുന്നതു
ഒരു നിശ്ചയമില്ലാതെയല്ല. ഞാൻ
പോരാടുന്നതു ഒരു നിശ്ചയമില്ലാതെയല്ല.
ഞാൻ പോരാടുന്നതു ഒരു നിശ്ചയമില്ലാതെ
അടിക്കുന്നവനെപ്പോലെയല്ല. ഞാൻ
എന്റെ ശരീരത്തെ അടക്കിവെച്ചു
അതിനെ അടിമയാക്കുന്നു. ഞാൻ
മറ്റുള്ളവരോടു പ്രസംഗിച്ചിട്ടു
തള്ളപ്പെടുവാൻ ഇടയാകുന്നതുമില്ല.

ഉരുപ്പാകമൊഴിഞ്ഞൊണ്ടുഗുരുപ്പാകപരന്തനെ

പരിഭ്രമിച്ചുകണ്ണെഞ്ഞാൻതളർന്നുനേരം. പെരിയൊരുപു after Brahma speaks to Indra
രുത്തനരികെചെന്നുനിന്നുനരിയൊരുവിധിയൊ
ടുചിരവിലക്കുംവിധം ഉടയോനാകിയമരുംനിൻകതിവെ
ന്തിൽവരുവാനായിടുകനന്ദിതികെവന്ദിച്ചുകൊണ്ട
വനിമുമ്പിൽനിന്നുനിർഭരന്തനെന്നതെഞ്ഞുഞ്ഞിട്ടുംകൊടുത്ത
ഞ്ഞൊണ്ടുരുംപൈനൊംശരംപൂങ്കുന്നെന്നെല്ലിക്കുവാൻ
നവനിനൻകനീമല്ലുമടക്കൊടുങ്കനരന്തകനിനി
ൻരമനന്തുരിൽനിനവെന്നിക്കുവാൻ. മനുജന്മമർന്നവ
നങ്കുകൊതിഞ്ഞൊള്ളുന്തിരുമെതിയെതിരുന്നിൻനിന്ന
നവാനസ്ഥിരുമാറൊ. ഒരിഞ്ഞാലുംമനഞ്ഞാതൻതന്നി
ങ്കുനെരുന്നതമനഞ്ഞാതൻതന്നിൽപൊരുമരുങ്ങ
മാറൊ. ഒരിഞ്ഞാൽനിന്നിരുഞ്ഞാലിങ്കരെഞ്ഞാൽനാഴിക
നെരമനഞ്ഞാതെമനഞ്ഞാംചിൽധരിഞ്ഞാകൊണ്ടം കനത്തി
ൽവനടുത്തിടുംമനസ്സുപോംതളർച്ചയുമൊരുന്നതും
ഞ്ഞിവനെന്നരുനിനഞ്ഞാല്ലാതെ. നരനല്ലുമായിപ്പലരെയും
പൊവനല്ലൽക്കൊടുങ്കരുപ്പാൻഭവൽക്കുരുന്നിൽ
രെരെതലരെടുത്തൻഞ്ഞാൻ. ക്ഷതിക്കുരുമിനക്കുടും
മതിക്കൊരുമിനക്കൊടുമിനിക്കൊരുമെതിഞ്ഞെന്നരുനി
നെഞ്ഞാമിക്കുവാൻ. പെരുക്കമാകിരുന്നനാൾ. പെരുമ്പിണ്ണ
ർപലരുമൊരുരഞ്ഞൊരുവനത്തിൽക്കൊടിച്ചിലരെക്കൊ
ടുക്കും. മനഞ്ഞാതൻമയങ്ങിനിന്നുകുടിങ്ങുംനൽകുമിനാ
ന്നൊൻഞ്ഞൊന്നിങ്കുനരനെന്നെഞ്ഞാടിനരങ്ങെന്നുള്ളും.
ഉമ്പിഞ്ഞുവാക്കുലർഞ്ഞെന്നരുമമ്പിഞ്ഞൊരുതിലനന്നിൽ
നിന്നുമിഞ്ഞുനിക്കുരുഞ്ഞൊടുഞ്ഞുംപിരുഞ്ഞെനെരം. നിഞ്ഞിഞ്ഞു
വനഞ്ഞെനെഞ്ഞൊനരുണെന്നിക്കുന്നുഞ്ഞൊഞ്ഞു
മിണക്കുന്നരുഞ്ഞുങ്കുമ്പിൽകനമ്മലിക്കുവാൻ. മരണം

വനനെന്നെത്തിടുംപ്രസന്നംകൊണ്ടുടനിടുംകരുണ
ങ്കുത്തുനെന്നുകൂവരുന്നനേരം. ശരണമായിമുനി
കുങ്കുമരുന്നിൽചരണങ്കുമരുന്നമാലകരു
ന്നാരുളിടുണം. ജഗദീശപരൻനിനോടുഗതിയാ
കുന്നുംഞാൻജ്ഞാനകുണ്ടലപ്രഭഞ്ഞതെ
ല്ലാം. നമുക്കുള്ളതിവനാനെന്നുനന്നിപ്പൊ
ഴുങ്ങെനെംനമസ്കാരംനമസ്കാരംനിനക്കെപ്പൊഴും

പുതിയപൊൻകൊണ്ടുപുരുഷനെ
യപുരുഷൻനിനക്കുണ്ടപ്പൊൾമുടിതരാകു
the Munis praise ളുമുനികളെല്ലാമുകിൽവണ്ണനെന്നുകണ്ണാ
ൽ. ഞരുതെന്നിനിൻചരിതങ്ങളെങ്ങുമുരു
ചെയ്യുന്നപ്പൊമുകിൽവണ്ണ. മറുകളുയുന്നൽപൊരു
ളുയുംപിന്നെമറഞ്ഞെല്ലാനീനാമരുനു
ന്നുവിനനായത്തംവനനായത്തംപവനനായത്തംപര
നെന്നീ. ഞവിശ്വായത്തംഗഗനമായത്തമഴുങ്കിൽ
വാണെഴുംപരനെന്നീ. ഞരുണെനായത്തംവരുണ
നായത്തംകുരുണെങ്ങുതലെപരനെന്നീ. മരുനനാ
ക്കുന്നമനന്തത്തിൽപുങ്കുമമിനരുങ്ങുന്നൊരി
ലരെന്നീ. ഞങ്കനത്തിൽനല്ലൊരനിവാക്കുന്നിടു
ങ്ങുടൽനിന്നിടുന്നൊരിലഞ്ഞെല്ലാം. സമനായെ
പുനയമനാക്കുന്നനുങ്കുമക്കിട്ടിടുന്നൊരിലരെ
ന്നീ. നരകമായൊരുങ്ങുടൽതന്നിൽനിനരുകരയൊ
ന്നിടുന്നൊരുതിപൊടെ. വരണെന്നുത്തിൽവന്നടിമ
യാക്കിക്കുങ്കുമരുനുമെന്നുള്ളിൽനിനവെനെ
ങ്കുനുമനന്തത്തിലെമണംപൊലെനിനരുവനങ്ങു

ളെഞ്ഞിനെഞ്ഞെനെങ്കടിക്കൊടുക്കെഞ്ഞെടുത്തമനങ്ങാതെ
ൽവന്നങ്കവലക്കംവെള്ളിനിനെഞ്ഞെനെ.മരനെമുഞ്ഞിനി
വങ്കവാനെനെന്നുത്തുപരനെമാച്ചുന്നനമനമക്കൊങ്കട
ൽഞ്ഞെനെന്നിൽങ്കനിനുങ്ങൊങ്കനെംങ്കരുണങ്ങാ
തലെവിരവൊടെ.കമലതന്നടെകരത്തിൽതന്നാൽ
ങ്കലിതമായൊരുങ്കടലെന്നിൽ.നിലസെനെഞ്ഞെമ്മെ
മകുവിച്ചുനെഞ്ഞെരുമുങ്കരനന്നിലെമുഖംപൊലെ.നെ
ടിയൊരന്തങ്കൻങ്കൊടുന്നായെഞ്ഞെങ്കലുങ്കുന്നായങ്കുന്നാ
വന്നനെയുന്നു.കമലങ്കനെന്നുനകനിപൊടെഞ്ഞെല്ലാ
ടനെയെഞ്ഞെങ്കാലമനെഞ്ഞെത്തുനെ.എന്നിങ്കുമെഞ്ഞെ
നുങ്കുങ്കുനന്നിതന്നടെങ്കുരംനുവാനെമടിക്കുങ്കെ
നന്നിനന്നിനടെങ്കരുനെകിച്ചുന്നുങ്കിൽങ്കഴിവിച്ചു
ന്നുമെങ്കടൽവണ്ണിച്ചു.പരനെന്നിനടെപരനെങ്കുൻ
പൊടിപലപ്പെന്നുമെഞ്ഞെനലതന്നിൽ.മരുന്നിടെ
നെമെവിരവിങ്കുങ്കുങ്കിൽമലർമുഞ്ഞിൽമാനുങ്കു
ന്നുനെ.പെരുന്നായുള്ളൊരുമുന്നുപാർഥിതര
നെമെഞ്ഞെനുങ്കുപരപ്പെനെം.ന്നിനിന്നിനടെപ
രനെസെവയുമതിയൊരുന്നെന്നിയരുള്ളെനെം
ന്നടിമയുങ്കുന്നൊരിവനെഞ്ഞെനെനെംപെടിക്കു
ന്നിലെങ്കിനിനവാലെ.ന്നടൽതിങ്കിടുന്നിൽങ്ക
ടലിൽപ്പെന്നുങ്കുരുകനിനുങ്കുങ്കെനെമിനിയപ്പൊ.

The Rudra's praise

രുരുംപരനഗ്രഭുപ്പനെമുന്നിനുംഗങ്ക
രുയുടൽഭസ്മധൂലിധരിച്ചുവന്നിഞ്ഞുപമനെത്രനെ
വാഴ്ത്തിനാൻ.ക്ഷീരസാഗരവാരിനുങ്കിൽനാഗവിര
വരാസനെ.നിന്നിൽമാനെഞ്ഞെടുക്കുടിമെന്നിനനിരു
യതലൊചന.വാരുലാവിൻനിരുവലിനെരെഞ്ഞു

ന്തവ ശുവൻ മൈ. പാരമുള്ളിലെഴുന്നതൊന്നതെല്ലാര
പാതങ്കശാന്തയെ. പാതിടത്തിലുരത്തുനിന്നൊരുഭാരമൻ
പൊടുപൊങ്ങുവാൻ. പാതിൽവസന്തമിരന്നിതെന്നതു
തെങ്കന്തിലിന്നിതെത്തൈ മൈ. പാതിടത്തെയ്ക്കതെട്ടു
ത്തൊരുഭാരുനിനടൻതന്നെയുമാരതിയുധിഷ്ഠിതി
നന്തമെന്നിനിങ്ങൊരുങ്ങുമൊ. നാമരൂപമകന്നതിനൊ
രുനാഥനെന്നിലിനെക്ഷണനേരമാദിഭിരാനന്തവനാ
ദിരൂപമുപാസ്മഹെഹിരണ്യകശ്യപുനിരൂപനിതപൊയ്രൂപ
രയാനിധെഹിക്ഷണനൊന്തമിതെന്നിൽനൽകുകമൊക്ഷദം
കരുണാസ്പദംഹിവമെന്നതു മൂരമായത്തിൽമെവിനിന്നൊ
രുദൈവനെവരുനാവലി വെടിടുത്തൊരുപാരുപവഴ
ഞ്ഞുനീ. ധാരണൊടിങ്കളാഴ്ചയെയുമാരണൊടിങ്കളാഴ്ചയാ
ൽ ചെലരായക്കുനാന്തങ്കിംകരപാരണൊകവനാന്തരെ
നിനാനിനിക്കിലുള്ളിൽനുള്ളിനനിൽപരംനിലെ
ശ്വരപ്രണമനവുതെളിഞ്ഞുതൊന്നുകമാനസമാദ
രാലസെകൊശവാടിങ്കുനാമമാണൊടുമിശനെയാ
ണലം. ഇശപാശവിനാശമെങ്കിലെത്രമാനരുളെ
ണമെ. ദൈവദൈവരയാനിധെനവചൈവധിത്തണൽ
ങ്കെവലം. പാതചെലാതങ്കശാന്തയെമമനാഥനൽകുക
സാദരം-

സൃഷ്ടിസ്ഥിതിവിനാശഹെവനിതുള്ളനാമരൂപാംശുയെ
സൃഷ്ടരക്ഷണനൈകനിനാഖിലനിസ്സ്വാത്മകനെനമഃ
വെദസാരവിനൊദനെനമഃ വെദപാലകനെനമഃ
വെദവെദ്യനുവെദ്യനെനമഃ വെദമായവനെനമഃ

ഉത്തമകാന്തിമെത്തിരുനേതിയനെ
നിക്കിയൊടെ. ഭക്തിപൊഴിഞ്ഞുമിത്തമഴിഞ്ഞുകൾ
കൂപ്പുകണ്ണനെരം. നങ്കികളൈനവിശ്വനരായിമരുവി

Ashis praise

തരായവനെന്നർ. ഞാൻ നിങ്ങളെ സേവചെയ്യുന്നതിനായി നിശ്ചലരായി
ഇരിക്കുന്നു എന്നർ. സന്തതമായുള്ള സുരക്ഷാനിധിയിൽ നിന്നു
നമ്മെ അന്യമാക്കുന്നതിനുള്ള മന്ത്രങ്ങളിൽ നിന്നും രക്ഷിപ്പാനായി. അന്ധ
തമായ ഒരു മനുഷ്യൻ ഒരു മനുഷ്യനെ നടത്തുന്നതുപോലെ. ഭാര
തമായ പ്രതിബന്ധങ്ങളുണ്ടെന്നു കണ്ടാൽ ഭാരമുള്ള ഒരു കാര്യം
ചെയ്യാൻ ധൈര്യപ്പെടുന്നതുപോലെ. ഭാര്യ
ൽ മനുഷ്യൻ ഒരുവനെ ഒരുവൻ തെറ്റിദ്ധരിക്കുന്നതുപോലെ. ഇ
തിനെയുമല്ലാതെ നിങ്ങൾക്കു വിശ്വസിപ്പാൻ കഴിയുന്നതല്ല
ഞാൻ നിങ്ങളോടുള്ളതിനാൽ ഒരുവനെയും ഒരുവനോടു പറയു
വാൻ കൂടാ എന്നു ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറയുന്നതുകൊണ്ടു
ൽ നിങ്ങൾക്കു ഭയമുണ്ടായിരിക്കുന്നു എന്നു ഞാൻ അറിയുന്നു.
നിങ്ങൾക്കു മാനമുണ്ടാകണം എന്നുള്ളതുകൊണ്ടു ഞാൻ
നിങ്ങളോടു പറയുന്നതുമില്ല. ഭയത്തിനു പ്രതിയായി
ട്ടുള്ളതിനെ ഒരുവനും ഭയപ്പെട

തൊട്ടുപൊരുപുഞ്ചിരിയെങ്കിൽപ്പനതുടുക്കുവെണ
മിങ്ങിനിമെമിലെനരം ചെടിതയായ മെദിനിതൻ
വെടനതീർത്തനന്നായാദരപൊടുഭാരമിറക്കനിനി
കിൽപെടുത്തിനാകി. പുണ്ണികളുണ്ടുഭൂമികിൽപനര
ഇല്ലെനതായതിനെപൻപെടുമല്ലൽ തപ്പൊടുമാനി
തൻപൊടുങ്ങുനിടുനെൻ.

12 Adityas praise

ഇത്തമരായുള്ളശ്ലികളെരനം ചെതിപൊ
ഴിഞ്ഞുതെങ്ങിഞ്ഞുംപുകണ്ണനുഞ്ഞുപൊരുസതൊരുഹൃ
ദം തശ്ചലരാകിവണെങ്ങിനനെരംപ്പാദശതെനിപ്പുതി
ടമെങ്ങും വെടിതരശ്മികളുറ്റിത്രിന്മാർ ദ്വാരകതന്നിലി
രുന്നരിലെങ്ങും പരിങ്ങുനെതനെവാഴ്ത്തിച്ചുനാർകുന്ന
മുനിവഹം കടുങ്കൈപ്പൊരുങ്ങിൻപദമന്നിൽ ങ്ങംവിട്ടെ
ങ്കുപ്രാത്ഥിങ്ങുനരുതെന്നതിനെയുങ്ങിനാൽത്രാണ
പരായണനെനെങ്കുഴിനരുടെദാസമാതിവതെന്നതെ
ന്നിച്ചിടും വൻകനിപ്പൊടെതനെകുങ്കുതെന്നനമവരു
ത്തംകണ്ണുനൻൽകുകയെങ്കിൽമെമൽ ജനനമ
രാംബുധിതന്നടുവെത്തിനെന്നിശമുടെങ്കുംജനിവ
രാങ്കു. സുതങ്കനസഹജസ്നിഗ്ധനാരാം മുതലകുവാ
കിൽപാഞ്ഞുംപാഞ്ഞും ചായകളുയുള്ളാപന്തി
ൽപൊഴ്ചെനടനാനരംകൊണരംപ്പുഗമിയനനാശ
കളെന്നുംവിധികുനെറുമലെഞ്ഞുകരെഞ്ഞുംമാ
യാകാരനെന്നായനതെന്നപ്പായം പായം മുഞ്ചിനടുങ്കി
പൊരുകരയെഞ്ഞുമനെഞ്ഞിപ്പുതെതെരുതെരനീ
ന്നിനാനനമാനുക്കിപെരുക്കിനനാപമിയനരുതുൻര
കരുത്തിനനെന്നുംമാഴ്ക്കുനരുതുകരുന്നൊവാനുക്കിപ്പ
തിനെതനാനിൻപരനെസരെനുപുകുമനനെ
നെതവമെനനുഞ്ഞെമ്പിടുൻപിൽഞ്ഞെനെഴുന്നിടുക

വല്ലാഞ്ഞതെത്തമരനെമനെനെത്തുനിനെനെത്തുപമെത്തു
മനന്തുനിരന്തരംമാർക്കുനരത്തെചരണനസത്തെങ്കുമൊഴിച്ചു
ഹരനെശരണം നെമനസുങ്കുരുനെപാഞ്ഞെഴുമല്ലൽ
ൽതുടച്ചുനിനുനിഗൊങ്കളെമെച്ചുനടനപുരാനെപാ
ങ്കുനുനുങ്കുമൊഴിക്കലുമൊൻതാൽചെങ്കരുത്തനമറഞ്ഞ
രുളെങ്കൾ. രുധാധിനപൊധരങ്കലിത്തെങ്കധാരുനിതമൊ
ടുകൊനെ. വെടുന്തുംപുധിതന്നിൽനടങ്കുംവെടൊ
വെടിതരുപനമനെന്നു. പൊധുപത്തിനിയകുനരുവിളങ്കും
പൊധുനനുമക്യാത്മകനുനിവെടുംപൊതുധിതന്നി
ലൊടുനിൽപടുംപൊങ്കുപരുഗൽനാമം. മാക്യാധുനിമ
ലിനസമുനിമ്മാനസമുങ്കുരം ശൊധിപ്പുനുനിനുകാരുഞ്ഞാ
ൻതുപുരിനുധെങ്കൊടുപുരംപുരംക്യാമിങ്കനരമുതിങ്കു
നമുനുനസുതലക്കുമുരുരെമുങ്കിൽനിനുരുതരുമ്മാനുനമുട
നൊനെ. ഹരിഹ്രീംയവനിതചരണനമനെന്നു ഹരിഹരി
ഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിം, നരഹരിരൂപമിയനന
തികൊടുപാലസുരമരുത്തെയടങ്കിയൊടുങ്കുനിനപൊടുഖനിരു
ലിതരുനങ്കുനമനെന്നു, ഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിഹരി
ഹരിഹരിഹരിം നതങ്കുനപുനുതപ്പാലിങ്കനുനിങ്കിലിനിതലമാ
ണ്ടുനുടനനപുരുനെനഗവരങ്കലിത ചരിത്രനമനെന്നു ഹരി
ഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിം. കുടൽമങ്കുനുനെനാ
കരനുനിൽനുനൊടുടമുകിൽമെനും കുഴലുടയൊനെനുകര
തലങ്കലിതരുലാന്ധ്രനമനെന്നു ഹരിഹരിഹരിഹരിഹരി
ഹരിഹരിഹരിം. കമലരുലായതലൊലനനിലുന്നുകമലാ
കാമുകനായപുരുനെനുകരിവരതുരഗങ്കുനുനനമനെന്നു.
ഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിം. മുഖരിത
വംശനിനാദംകൊണ്ടുങ്കിലുനനുമിയനരുകാരുണ്യ
നൊനെവരതരുവുനിങ്കുവരുനനമനെന്നു ഹരിഹരി
ഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിഹരിം. സുതനനനുനിങ്കു

രമെവംമുഖംഭൊരുഹതെനസ്തുതിക്കുരണംമതിക്കുനതെകം
സരംക്രപതെയ്പ്രപൈശെനഭസ്വാൻപൊഹതെനരുപെണെ
തിൽക്കുനതൊലെസമസ്തെകൃഷ്ടതെഷ്പരസ്തുതമിധെ
നിരന്തരാമകന്തുംമനസ്താപശൃത്തെഷ്ടാഭവകാലെതദാ
കുശലെശംമഹാകുശരുപെണതിൽക്കുനതൊലെശങ്കരാ
വസാനെശനിരംബിഹായസപുരുപെണതിൽക്കംബിഭൊ
തെതൊഷ്ടുനെൻമഹാമൊഹമാല്ലുംമഹാല്ലൊകിതൻ
ഗ്രഹവാസമിട്ടുംമഹാനായതിനെതതൊന്നൊവല്ലാ
ഞതലതെതെതുമിതെല്ലുംമുടാതാതെകപാകിനനിക്കുതെടു
തൊടുവാൻശീലായാതൊരുത്തൻതുലെമതൊരുത്തൻ
കുലാലാനിശിലെപരൻപാവകാതൊനുകരുൾഡമിനെധം
കനംകാനെവല്ലാതെതൊരൊപാടുപായുംപകിചെനതൊ
ലെമനതാതിലിനിൽതുൽനാതാരുമിച്ചനൽഗമം
പൊരനഞ്ഞിക്കതുതെതുതിലൊരുപുത്രുംപലപൊ
ഴുമിനിൽമതിപൊലുൽപ്പുംതൊടുനമുതെങ്കകപൊണം.തടി
ത്തികരമ്മാരടിക്കുനതനെരംതടുത്തിടവല്ലാരടുത്തൊരു
മുരുംകടൽക്കുന്നിതനെറകരുന്നാമരത്തൽപിടിച്ചനത
വനതൊടുതെതൊടുമുന്നിൽതടുത്തിടപൊണംപൊടു
ത്തിടവല്ലാതെഴൽതൊണ്ടലക്കെടുക്കുനതനെരം
ക്ഷുഗൽക്കനുമെനനുഗൊപാംഗഭാഗെമിതുതുക്കൊയുകം
പൊണ്ടുകാരുള്ളരുശെതിനതുതുപൊലെതിനുനിനതാനത
തെതൊഷ്ടുനെൻമനസ്താതൽമതുപാവനിതുതുതുനെമെനി.
മതുതുതൊണ്ടൽവനതുതൊഴൽതുതുതുനെതുകുഴൽ
ത്തൽപിടിക്കുംനിരതൊടുതുമെനിപ്രക്ഷുനിതുകുമതുപൊ
കുലിക്കുനതിനെതുകുനിതുതൊണ്ടുനുത്തുംകുടുക്കു
തെതൊഷ്ടുനെൻ.ഇരുമതുപൊടുസരൊല്ലാലയ
നതുംപരിരംഭലൊലുംമുടുധാരയനതംപുനരുനിത
നൊടശിരുൻഭാഗെമുരുരൊവസനതംഭവനതംതൊ

തിലകം വല സുദർശനമതിനെകംപതിതിടക്കും തുടക്കുഗളംപുടി
വൊടുകിവരമെങ്കതവരദാധിപമമതെ പതിച്ചിടിനകിതിങ്കു
ടമത്തുരുങ്കുംപടി നീലസും പരഞ്ഞാനഗക്യുഗളന്തമുരശാ
സനതൊഴുതെൻ. മലരംപനന്തരമൻപിനശരധിദ
യനിടക്കുംവരഞ്ഞുംചെങ്കുങ്കുരയൊടുകുതിതാണ്ടുപസന്നി
ധ്യംകമഴാത്തതിതൊഴുതിടിനസൂക്ഷമാപതികലിതംപ്രവ
ർത്തമമഖിലദുരിതങ്കളൊക്കവന്തപതിപദ്മാക്ഷനൊടിതസ
രസീരുഹപതിശൊഭിതതലമാകിചിലനിടിനമിര
ൽതന്തിരുകണ്ണുകിട്ടുകമനമെ മയ്യതൊങ്കിക്കുമകുടാഞ്ചിത
മതൊടൊടികളുരസ്സും നഖമാലകളുതൊഴുതെനഹിമവ
ല്ലാലകമകൽവാൻ ദ്വാരപംക്തിവരരെചെകുപരിതി
നകുടൽതൻതലമൻസുകമമതെതനിമധുസൂദനസതതം
വദനിന്നിതമൃദുപംകജനവതിനിനഖഗതെഗളുനിതു
തവരങ്കംപുകുളുത്തിനിന്നിതളുഗംസ്ഥിതതനിന്നിതവര
ങ്കനുങ്കമുഖെനിന്നിതഗഗനത്തൽകചനിന്നിതതിമിരനവ
ത്തിരുമെനിതികലയൊരുപാതിങ്കപതിശൊഭിതദര
വാതിങ്കമമമലംവരവാതിങ്കുതിലയാരുപതിലാതിച്ചര
ണംപദവാതിങ്കുപതികാമയപതിനൊടുയനിപുണം
നവവാതിങ്കുനയനന്തവതിരുമെപതികലയൊടുഗമാവ
ലിനകുഴുന്തവവരഞ്ഞാനഗക്യുഗളംനിയതംമമമനങ്ങാ
തിനതനവാക്കുനികിതിക്കുംപൊരുതാതികിനദുരിതാ
മയപതിതാവഗമകിതൻചതിതാത്തതരുചൊക്കുതി
രസനാമമരനികുധരനീധരങ്കരുണൊടുകരശരണൊഗ
നഞ്ഞുഗന്താംപതിപാലനന്തരന്തിലദുരിതാവഹിഞ്ഞു
താംകലിനാശനകുപ്പീക്കുനവനീതവനെഴുതെ
ൻ. നിലസീടുകതിയന്തമ്മതിതിരുണ്ണാതവകരുണൊടുഞ്ഞു
പത്രുവനഞ്ഞുഗദാത്മനകുയമാധവഭഗവൻക്കയരു
വതിനതനയാദിമുക്കുയകാരണനഞ്ഞുഗതാംക്കുസുന്ദര

യദുനന്ദനമുഖപങ്കജപരിതന്നിതനിലസൽശശി
മണ്ഡലമന്തിമണ്ഡിതപരമണ്ഡലനിവസിതാംബുജ
മണ്ഡലപരിമണ്ഡിതരിപുമണ്ഡലസന്തതംപ്രണമ
ന്നിരമൃതിവന്നിതചരണൊംഭൊജശരണൊം--

കുണ്ഡായനമഃ

ഇങ്ങിനെവാഴ്ത്തിനൊരംഗങ്ങളെവിധി
യുംമംഗലമെവനക്കൊമുകനും പംകജമൊതിക്കുംമെ
ങ്ങിൽങ്ങുടിനിന്നിങ്ങിനെയൊനുപറഞ്ഞുപി
നെവന്നിരുതിനുള്ളവാനൊരുമിക്കിനൻമനി
രംപൂകിനാൻമനിയാതെ. മെല്ലാരങ്ങൊക്കുള്ളുപു
നിന്നിനഞ്ഞൊരുമ്പാരകനന്നിലെയുന്നനെരം. വന്നി
ങ്ങലൊമനഞ്ഞൊള്ളിനിനീടിനാൻമ്പാരകവാ
നികളെല്ലാരുമുംകൊനരനിനീടുന്നതുനിന്നി
ങ്ങഞ്ഞുള്ളിനിലനന്നിലെവനെയുന്നനം-മ്പാരക

Badonicy

go to Sagara tirtha

drink liquor

fight marry

Eraka rudr will many

God looks on wondering

തിനടെഹത്തിൻഷെണ്ഡങ്കിലുംമിനഞ്ഞ
ായുത്തനുനിക്കും. ശ്രുഷ്ടനെപൈങ്കൊരുകാന്തനു
ക്കൈവാൻകൊണ്ടുതക്കുഞ്ഞിത്രപാങ്കിലിപ്പൊഴു
തൊമരമെരുപൊലിഞ്ഞുത്തകണ്ടൊലുംകൊമളനു
യൊരുസാംപെന്മാനിൽ. ചുതനുകുളുഇനുഷ്ടനെപ്പെ
നനെഞ്ഞത്തൻപ്പെടുത്തവൻങ്ങുദേശം നിർ
ുയനുകിമുനിച്ചുതനനുഞ്ഞിനെനിർത്തനുകയുങ്കു
ങ്കെടുനീ. നിർക്രമംചുണ്ടുള്ളുനുകുവരുങ്ങളിലു
ഗ്രുങ്ങുകുളുങ്ങുമിനഞ്ഞുള്ളും. നീരത്തുനെനുപലിച്ചു
ടഞ്ഞിത്രുരത്തുകണ്ടുദേശവത്തെയൊല്ലും. മുക്കുന
നുയൊരുനിഷ്ഠിവുതെഹത്തെയൊത്തവയെനു
പ്പിങ്കയൊലെ. നർത്തുങ്കിൽതുത്തുങ്കിൽപെരിനനി
ടുന്നതത്തെത്തക്കണ്ടുരുമിനനുഷ്ടുകു. വൈകു
തെവൈനുത്തിനുനുടഞ്ഞിനുൻവൈദുമ്പുമുളു
ന്നുരുനുനുഞ്ഞുയം. ചുതനുവൈരിനൻചുവൻ
മൈകണ്ടുടൻവൈതനപൊത്തിനനിരന്നുരു.
വൈഗത്തിൻഷ്ടനുനുനുനുരുനിഷ്ഠിടുന്നുനുഗ
നനുയൊരുദൈവത്തുതൻ. യാനഞ്ങുകുത്തുകു
രെന്നിനിനിടുന്നുൻമാനിച്ചുനിനെക്കുംനി
ന്നെക്കുംകുൻ. ചാമരംനികുന്നകുമിനിമ്മുരെ
ക്കുംകൊമളുമാരുകിവനനെഞ്ഞുൻ. നിടുത്തെ
ന്നെക്കുംവുഞ്ഞിൽഷ്ടെത്തുകൊണ്ടൊടുവംവൈ
രുനനമാനരെക്കുംപ്പാടിനുൻവൈടുവൈനുത്ത
കണ്ടുലുംപാടിരച്ചുനുകുംകൊക്കുമാകി. നെഞ്ഞ
പൊക്കുന്നഞ്ചുനിഞ്ഞുടഞ്ഞിനുൻനിരന്നുർപ
ന്നൊരുനൻവഴിഞ്ഞെ. തുമ്പൈകിൻഷ്ടനനുഞ്ഞു
നിരന്തൊക്കയുൻമെന്മലെന്നൊരുസാംപ്പെനു
ടെ. തൊമരമെരുകുമിളുന്നൊരുമാനിനെഞ്ഞുമി
നിനെൻചുനെന്നുത്തുകുൻ. വനുപനിടുന്ന

യാദവന്മാരെക്കൊണ്ടും പൊരുതെങ്കിലും തെറ്റിച്ചു കളയാം എന്നു
വെച്ചുകൊണ്ടു സ്വന്തം പുരിയിലേക്കു തിരിച്ചു പോകുന്നു. ഇങ്ങിനെ
യൊരു തീരുമാനത്തിൽ എത്തിച്ചേരുന്നതിനു മുമ്പു തന്നെ കൃഷ്ണൻ
ഭീരന്മാരെല്ലാം കൂടി ഒരുങ്ങുമെന്നു കേട്ടപ്പോൾ തന്നെ ഭീമസേനനോടു
മായുദ്ധത്തിനു യാദവന്മാരുടെ സൈന്യത്തെ ഒന്നാകെ മുഴുവൻ
വന്നതിനെ ഭീമൻ തനിച്ചു തന്നെ നേരിടുമെന്നു പറഞ്ഞു. ഇങ്ങിനെ
തന്നെ സംഭവിച്ചു. ഭീമൻ തനിച്ചു നിന്നു പൊരുതു. യാദവന്മാർ
ഓടിപ്പോകുന്നു. ഭീമൻ അവരെ പിന്തുടർന്നു. അവർ കടലിന്റെ
നടുവിലുള്ള ദ്വാരകയിലേക്കു ഓടിപ്പോയി. ഭീമൻ കടലിന്റെ
കരയോളം ചെന്നു നിന്നു. അപ്പോൾ കൃഷ്ണൻ ഭീമനോടു പറഞ്ഞു
തന്റെ സൈന്യത്തെ ഒന്നാകെ തോല്പിച്ചതിനു ഭീമനെ അഭിനന്ദിച്ചു.
ഭീമനോടു കൃഷ്ണൻ പറഞ്ഞു: "ഭീമാ, നീ ഇവിടെ നിന്നു പോകരുതു.
നിന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ കൂടെ ഇന്ദ്രപ്രസ്ഥത്തിൽ പോയി രാജ്യം
ഭരിച്ചുകൊള്ളുക. ഞാൻ ദ്വാരകയിൽ പോയി ഒരു യാഗം കഴിക്കട്ടെ."
ഭീമൻ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ ഇവിടെ നിന്നു പോകുന്നതിനു മുമ്പു
നിന്റെ ഭാര്യമാരെ ഞാൻ കൊണ്ടുപോകും." കൃഷ്ണൻ പറഞ്ഞു:
"ഭീമാ, നീ അങ്ങിനെ ചെയ്യരുതു. നിന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ
ഭാര്യമാരെ നീ കൊണ്ടുപോകുന്നതു ശരിയല്ല." ഭീമൻ പറഞ്ഞു:
"ഞാൻ കൊണ്ടുപോകും." കൃഷ്ണൻ പറഞ്ഞു: "ഭീമാ, നീ അങ്ങിനെ
ചെയ്യരുതു. നിന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ ഭാര്യമാരെ നീ കൊണ്ടുപോകുന്നതു
ശരിയല്ല." ഭീമൻ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ കൊണ്ടുപോകും." കൃഷ്ണൻ
പറഞ്ഞു: "

നിമാരുടെ നടുവിൽ നിന്നും മല്ലന്മാരെ കൊല്ലുന്നതിനു
പുറപ്പെട്ടു. ദുഷ്ടന്മാരായ മല്ലന്മാരുടെ മനസ്സുകളിൽ
നടുക്കത്തെ ഉണ്ടാക്കുന്നതായും. മനുഷ്യരിൽ ശ്രേഷ്ഠനായ
നന്ദകുമാരനിൽ നിന്നു വേഗത്തിൽ ചെന്നു നല്ല
രംഗം കാണ്മാൻ തുടങ്ങുന്നതിനു മുമ്പായി തന്നെ കൃഷ്ണ
നെയും ബലഭദ്രനെയും കണ്ടു. ഉടനെ തന്നെ ചാണൂരൻ
മുഷ്ടികനോടു കൂടെ രംഗത്തിൽ ചെന്നു നിന്നു. മല്ലന്മാർ
തമ്മിൽ യുദ്ധം ചെയ്യുന്നതിനു തുടങ്ങി. അപ്പോൾ കൃഷ്ണൻ
ചാണൂരനോടും ബലഭദ്രൻ മുഷ്ടികനോടും യുദ്ധം ചെയ്തു.
അവർ തമ്മിൽ ഏറ്റവും ഘോരമായ യുദ്ധം നടന്നു. അവർ
രണ്ടുപേരും കൃഷ്ണനെയും ബലഭദ്രനെയും കൊല്ലുന്നതിനു
വേണ്ടി പലവിധത്തിലും പരിശ്രമിച്ചു. കൃഷ്ണനും ബല
ഭദ്രനും അവരെ കൊല്ലുന്നതിനു വേണ്ടി പലവിധത്തിലും
പരിശ്രമിച്ചു. അവർ തമ്മിൽ ഘോരമായ യുദ്ധം നടന്നു.
അവർ തമ്മിൽ ഘോരമായ യുദ്ധം നടന്നു. അവർ
തമ്മിൽ ഘോരമായ യുദ്ധം നടന്നു. അവർ തമ്മിൽ
ഘോരമായ യുദ്ധം നടന്നു. അവർ തമ്മിൽ ഘോരമായ
യുദ്ധം നടന്നു. അവർ തമ്മിൽ ഘോരമായ യുദ്ധം
നടന്ന

തന്നൊരുനെരത്തുകണ്ണനീതൊലൊലമന്തിച്ചെന
ങ്ങവൻകാൽത്തൽനിനൊൻ.ചൊല്ലിനനീടനൻ
നിനെക്കുംകാനൊരുതെക്കല്ലേചിൽമിനെയൊല്ലുവ
ല്ലെൻ.നിഭ്രമംകൊണ്ടുനടക്കരുതാകിനരയുർമന
നെക്കുമുണ്ടൊരുകനവ.പംഗമെങ്ങടമുടത്തുതാക്കല്ലൊ
കാൻസംശയമില്ലിനിയൊരവനവ.നെന്തിനിനി
നടെന്തിനിതഞ്ഞൊല്ലേനെമന്ധകനായനാംതന്നുത
നെ.നിൻഭരനെങ്ങളിൽതഞ്ഞിനൊരെങ്ങളെപഞ്ഞി
ച്ചുപൊകുന്നൊന്നുമല്ലെയെല്ലി.ദ്വാരകയിങ്ങിനെയൊ
രിച്ചനെരത്തുതെരുത്താൻപാരമെഴുന്നനെരെ
ങ്ങംപെരുന്തനിൽമരെഞ്ഞുക്കൊണ്ടൊക്കിച്ചൊക്കുക
ൽസൽഭൂഹതികളും.എന്നുക്കണ്ടുനടുങ്ങിനടുന്നു
തന്തന്നൊടുചൊല്ലിനാൻമല്ലൈതി.പെട്ടെന്നുചൊ
ന്നിതുദ്വാരകതന്നിൽനിന്നിറങ്ങിരുക്കുള്ളവരെ
ടുപൊൽസുദുല്ലംപ്രാപ്യമായൊരുകാലത്തിൽനിലത്ത
ിലിറ്റൊരെയെങ്കിപണ്ടുള്ളൊരെല്ലാം.പ്രഗതനിങ്കി
നാൻസ്വസ്ഥനാവനിനഗ്രതനായാനെന്നുങ്കുന്നം
സാസ്ഥനായുള്ളഞാൻദുസ്ഥനായ്ക്കുന്നതെന്തൊരി
ത്രമെലായതുഞൊൽകുമിന്നെ.ദ്വാരകതന്നിലി
ന്നെല്ലൊരുമെവരികിപനരകത്തുങ്കുമിപ്പൊ
ഴുനിങ്കലൊടുങ്കലന്നതിനെല്ലിരുംപൊകുകപായ
തെന്തിനുങ്ങളിന്നെ.അപ്പുന്നതന്നൊടുചൊല്ലുകനി
ങ്കൂടെപുക്കുനെമനവനുങ്കിതെപക്ഷാൻ.പെണ്ടിരുതി
നുള്ളിലൊകരെയെല്ലാമെഴുതിക്കുകൊണ്ടുപൊ
കിപെങ്കിടിനെ.നിന്നെക്കണ്ടൊരുദ്വാരകസൊ
രഭിതിനനുകുന്നവൻചൊയനെരം.മെന്ന

whosent him to Dwaraka

Brahma visits Kr.

കലഹത്തെ ഉണ്ടാക്കുന്നതിനുമായിട്ടു നാരദമഹർഷി അവിടെ വന്നു. അദ്ദേഹം ശ്രീകൃഷ്ണനോടു പറഞ്ഞു: "ഭഗവാനേ, അങ്ങയുടെ പുത്രന്മാരുടെ വിവാഹമഹോത്സവം കാണുവാൻ ഞാൻ ദ്വാരകയിൽ വന്നിരുന്നു. അവിടെ ഞാൻ കണ്ടതിനെപ്പറ്റി അങ്ങയോടു പറയാം. ഭോജവംശത്തിലെ രാജാവായ ഉഗ്രസേനന്റെ പുത്രൻ കംസൻ തന്റെ പിതാവിനെ തടവിലാക്കി രാജ്യം അപഹരിച്ചു. കംസന്റെ ഭാര്യമാർ അസ്തിയും പ്രാപ്തിയുമാണ്. അവർ രണ്ടുപേരും ജരാസന്ധന്റെ പുത്രിമാരാണ്. കംസൻ ഭാര്യമാരുടെ പിതാവിനെ പ്രസാദിപ്പിച്ചു തന്റെ കാര്യം സാധിച്ചു. അതുകൊണ്ടു ജരാസന്ധൻ കംസനെ സഹായിക്കുന്നു. കംസൻ ഉഗ്രസേനന്റെ രാജ്യം അപഹരിച്ചതിനുശേഷം ഉഗ്രസേനന്റെ പുത്രന്മാരെയും കൊല്ലുവാൻ ഭാവിച്ചു. അതുകൊണ്ടു അവർ ഒളിച്ചുപാർക്കുന്നു. കംസൻ ഉഗ്രസേനന്റെ പുത്രിയായ ദേവകിയെ വിവാഹം കഴിച്ചു. അവളുടെ ഭർത്താവായ വസുദേവരെ കംസൻ തടവിലാക്കിയിരിക്കുന്നു. ഇതാണു ഞാൻ കണ്ടത്."

Who is disturbed in Ark

Sr Swar. Anaradudashi

Devaki's fear

ഇതു കേട്ടപ്പോൾ ഭഗവാൻ ഉഗ്രസേനന്റെ പുത്രന്മാരെ കൊല്ലുവാൻ കംസൻ ഭാവിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി ചിന്തിച്ചു. അവരെ കൊല്ലുവാൻ കംസൻ ഭാവിക്കുന്നതിനുള്ള കാരണം ഭഗവാൻ ഗ്രഹിച്ചു. കംസൻ ഉഗ്രസേനന്റെ രാജ്യം അപഹരിച്ചതിനുശേഷം ഉഗ്രസേനന്റെ പുത്രന്മാരെയും കൊല്ലുവാൻ ഭാവിച്ചു. അതുകൊണ്ടു അവർ ഒളിച്ചുപാർക്കുന്നു. കംസൻ ഉഗ്രസേനന്റെ പുത്രിയായ ദേവകിയെ വിവാഹം കഴിച്ചു. അവളുടെ ഭർത്താവായ വസുദേവരെ കംസൻ തടവിലാക്കിയിരിക്കുന്നു. ഇതാണു ഞാൻ കണ്ടത്."

ഇതു കേട്ടപ്പോൾ ഭഗവാൻ ഉഗ്രസേനന്റെ പുത്രന്മാരെ കൊല്ലുവാൻ കംസൻ ഭാവിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി ചിന്തിച്ചു. അവരെ കൊല്ലുവാൻ കംസൻ ഭാവിക്കുന്നതിനുള്ള കാരണം ഭഗവാൻ ഗ്രഹിച്ചു. കംസൻ ഉഗ്രസേനന്റെ രാജ്യം അപഹരിച്ചതിനുശേഷം ഉഗ്രസേനന്റെ പുത്രന്മാരെയും കൊല്ലുവാൻ ഭാവിച്ചു. അതുകൊണ്ടു അവർ ഒളിച്ചുപാർക്കുന്നു. കംസൻ ഉഗ്രസേനന്റെ പുത്രിയായ ദേവകിയെ വിവാഹം കഴിച്ചു. അവളുടെ ഭർത്താവായ വസുദേവരെ കംസൻ തടവിലാക്കിയിരിക്കുന്നു. ഇതാണു ഞാൻ കണ്ടത്."

ഹിമകന്തനന്ദനനാനന്ദമുഖംകൊണ്ടൊന്നെത്തിച്ചുന്നെക്കിമിതില്ല
നിങ്ങളിലിപ്പോൾ രക്ഷിപ്പാനുണ്ടാകുന്നകണ്ടുകൊണ്ടു
നാലക്ഷിപ്പാനല്ലനമുക്കുമെല്ലിൽ. ഞാനെപ്പോൾ
ഇങ്ങനെയൊന്നെന്നിനിച്ചാൽ ദുസ്സഹമിത്തെ
ക്കൊണ്ടാനന്ദം. ഹിമകന്തനെക്കിരിഞ്ഞുനിന്നി
ട്ടുവാനെത്രയുംകൂടെനില്പിനിരിപ്പിച്ചു. ഞാനുടു
നടുത്തുനാരമാക്കിഞ്ഞാനെടുത്തുകൊടുപ്പിച്ചൊള്ളുന്നെ
രം. ദാരുകൻവന്നതുകൊണ്ടുചെന്നാനെന്നിതെന്നെടുത്തി
രത്തൊട്ടുംപെരുത്തി. എന്നതുകണ്ടൊരുടനുപ്പിച്ചൊ
ല്ലിനാനെന്നമകൻവന്നതുടങ്ങിനാനെ. ഹിമകൻവ
ന്നതുപറഞ്ഞതിനിന്നെമനിച്ചുപൊരുന്നതുനാരു
കന്താൻ. എന്നതുകൊണ്ടൊരുതുമിനിടെടിതാൻ
ചെന്നതുനേരംനടുമനിരത്തിൽ. ശക്ഷ്ണുപ്പോലടി
ച്ചുതിനീടിനാൽമെയ്യുമലക്കിച്ചുയുപിനെ
പൊൻതിരുമെനിയിൽപൊടിയെഴുന്നീരുമായി
നിൽക്കുന്നുടങ്ങിനാനുനൊങ്ങിനെന്നെ. താപ്പണ്ണു
നന്നുപൊൽവനതെന്നിങ്ങനെദ്വാരകനിവി
ലുള്ളൊരുകൊണ്ടുദ്വാരകവാസികളുള്ളൊരെ
ല്ലാരുക്കുംപാരമെഴുന്നിരുന്നൊരുമപ്പോൾ. എന്തൊടം
വനുപൊലെന്നതുകൊണ്ടിൽസന്ധാരണപ്പെടുവി
ച്ചുനരപിനെപെരുത്തിൽകുതലിൽപ്പൊക്കിമരെ
ഞ്ഞിടുമതുകൊണ്ടുസ്വരൂപത്തെക്കാണ്മതിനുകൂ-
ടിച്ചുടങ്ങിനാർമെയ്യിൽനാരുംകെട്ടിടുന്നവാ
രുകളുംപൊലെ. ദാരുകനതുനേരുടെവാരത്തുവന്നു
പ്പൊഴിരുതുകൈവിട്ടുപെരുകിനാൻ. എന്നുകണ്ടു
ഞ്ഞൊണ്ണനിങ്ങിനെപൊടിച്ചുമുതുമുപൊങ്ങുന്നുഭയ

Daruka approach

great grandf of Kr

ങ്ങൾക്കുമാതങ്ങൾക്കിനന്മയെല്ലാതങ്ങൾക്കിനന്മിനെ. ആയുധങ്ങൾ Ahuka etc go to the battlefield
ന്നതനുടെ കിനന്മാലെയൊക്കെയുള്ളാഹവഭൂമിയിൽച്ചെ
ന്നതനെതെ. സങ്കല്പനമുള്ളൊരു ജ്ഞാനത്തനാലെസ
ജ്ജീതയ്യായൊരുനൽച്ചിത്തത്തിൽ. പാരാതെചാടിത്ത
ൻകൊമുകമെക്കൊടുക്കുമിതിമാരെല്ലാതെപറഞ്ഞൊൻ
ആനകുന്തുടിനാനമായത്തിനെമാനിത്തായുടെ
ള്ളുടെപടികും. അച്ചുതനതനെകുമിച്ചുകിൽന
ന്നിതിനച്ചിതനനിലെപാഞ്ഞുചിനെ. നിശ്ച
ലനായുള്ളൊരുച്ചുതനരുടെനൽച്ചരണെഞ്ഞെ
ലെശിക്കൊണ്ടൊൻ. തിണ്ണിരണ്ടുകിരം ഭാഷ്യമാരെ the wives jump into the fire
ല്ലാതുംകണ്ടിനാൻതിനെനാത്തലത്തിൽ. ഭാവ
നതൊണ്ടുടൻക്കാനതനെകുണ്ടുനൽച്ചാപകനത്തെ
ൽപതിച്ചുതിനാൻ. മാനസികപെൺതനതെതെന്നവ
ശിനെയെല്ലാതുംവാനവരുക്കിച്ചമെഞ്ഞുചിനെ. കു
നമെചെനരുള്ളയുദവന്മാരെരുടെഞ്ഞൊന്തിച്ചുമ്മ
തിനൻതിണ്ണിലെക്കുൾ. വെള്ളത്തിൽമുങ്ങിതതെ
നെനെ"നരുള്ളതെകുള്ളത്തിൽതൊന്തിയവ
ൻതനെനരം. തുടർക്കമായൊരുകർമ്മംതിണ്ടെനും funeral
വൈദികരിത്തിൽച്ചൊനവണ്ണം. ശ്രീതരാജ്ഞി
നരുള്ളയുദവന്മാരെല്ലാമാചരിച്ചിടിനാൻപാ
ന്ഥനക്കൊൾ. ചാരത്തതനെകുംമുത്തിനാനനെരം
പാർത്തിവനരുകത്തുച്ചെന്നെൽ. മാധവന്തനുടെ
യാലയമായൊരുത്തലനതനെയൊഴിച്ചല്ലൊമെ
ന്നതകമാരുടെപെൺസും വെടിഞ്ഞുത്തനൽച്ചിതി
ലെച്ചൊക്കാവനക്കി. മാധവന്തനധിവാസമുണ്ടൊ
രുനരയാതൊരുത്തലനത്തിലെനരം. ശൈബിച്ചു

തിനൊരുക്കൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ ക്ഷത്രിയന്മാരെ
തെക്കൊണ്ടുപോയി. അവരുടെ മുന്നിൽവെച്ചുതന്നെ
ങ്ങുവെച്ച് അർജ്ജുനനും പാണ്ഡവൻമാരും പൊരുതുന്നതും കാട്ടു
ടെപ്പോരുപോലെ പൊരുതുന്നവരായുള്ള കാട്ടാളർ അവരെ
ന്നാരെപ്പോലും. രാഗത്തെക്കൊണ്ടൊരു സിംഹത്തെ
പ്പോലെ നിന്നിരുന്ന ശ്രീകൃഷ്ണനെപ്പോലെ
ക്രൂരനായുള്ളൊരു പാണ്ഡവന്മാനപ്പോലുമുണ്ടാ
നായിട്ടില്ലെന്നതെന്നെ അവർക്കുള്ള കുറ്റമായിട്ടു
തന്നെ കരുതിക്കൊണ്ടും പെരുമാറിക്കൊണ്ടും.
വില്ലിനെന്നെന്നെങ്കിലുമുണ്ടായിട്ടുണ്ടില്ലെങ്കിൽ
വനെന്നവരൊന്നും. അംഗങ്ങളെല്ലാതെ സംഗ
ത്തിലുണ്ടായതിനെക്കുറിച്ചുമെന്തുപോലും
മറ്റുള്ളതെന്നൊന്നുമില്ലാത്തവരായുള്ള പാണ്ഡ
വരിലൊന്നാണെന്നപോലെ. കാട്ടാളരെല്ലാമങ്ങിനെ
യാരെക്കുറിച്ചുള്ളതെന്നുമുണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നാൽ
സ്ത്രീകളെന്നെന്നേക്കുമായിട്ടുകൊണ്ടുപോവാനുള്ള
തെക്കുറിച്ചുമാത്രമായിരിക്കും. കൃഷ്ണൻ
കൊണ്ടുവരുവെന്നുപറഞ്ഞിരുന്നതിലിരിക്കുവെന്നു. ഇന്നതുതന്നെയിന്നിട്ടുകൊണ്ടു
വൻ അർജ്ജുനനായിട്ടിന്നെന്നേക്കുമായിട്ടുപോരും. ഇ
ന്നതുമിന്നിട്ടുമുള്ള ചിന്തനായതൊന്നിലൊന്നിലു
മിന്നതിനെന്നപോലെ. വ്യാസനായുള്ളൊരു മഹാമുനി
വരൻ നാസനമായുള്ളതുകൊണ്ടുപോലും. ദിനനാ
യുള്ളൊരു പാണ്ഡവന്മാരുടെ മഹാമുനിതന്നെ
ന്നുള്ളതിനെന്നപോലെ. തന്നെ ചെറുതുള്ളൊരുമ
പ്പൊലിനുള്ളിലെന്നപോലുമുണ്ടായിട്ടുതന്നെ

Arjuna cannot protect the females on their way

Vyasa comforts him

ഞാനതുകൊണ്ടൊരുമാമുനിതാനമതിനൊരുപാണ്ഡവനെന്നു
മൊന്നാൻ. ഏകിട്ടുടംമെങ്കിൽ പളുഞ്ഞുതിനഞ്ഞിനെപൊ
ട്ടനായുള്ളൊരുമാമുനിയെപണ്ടിവർകണ്ടുചിരിച്ചുനിന്നി
ടിനാതിണ്ടലെകുളത്തിൽപൊഞ്ഞുംവണ്ണം. ഞാനതുകണ്ടു
ശപിച്ചുനിന്നിടിനാൻഞാനായുള്ളൊരുമാമുനിതൻ
കാട്ടാളൻകൊണ്ടുപൊകിക്കൊടിലിന്തങ്കലെഗ്ഗൊണ്ടി
യാക്കിടുകയെന്നിങ്ങിനെ. ഞാനതുകൊണ്ടുപറഞ്ഞി
നെയാക്കിച്ചൊകിനനാടെപൊരായ്കയല്ലയെത്രം
ക്രൂരനെൻശാപത്തിൻപ്രാപ്തിക്കുകൊണ്ടുനിൻപിര
തപൊഴിച്ചുരുങ്ങിടിച്ചൊൻ. ക്രൂരനെൻശാപത്തെയ്ക്കു
ന്നിനനിടുന്നൊരുരുമില്ലെന്നതൊക്കെയുൽപ്പ
ന്നിരതപൊഴിനവൈരിക്കുപെണ്ടെനിപ്പിരനായുള്ള
നിപ്പിരനത്രെ. കണ്ണുനൈപെനിടുശൊകത്തെക്കൊ
ണ്ടുപ്പികണ്ണുനിൻതുക്കുനവിനെക്കുംനി. യാദവന്മാ
രുടെനാശത്തെക്കണ്ടിടും ദ്വാരകപൊകുമെന്നുള്ളൊരു
മപ്പി. പെടുക്കളായൊരുമാമുനിനനായിച്ചതുകൊൻ
നതുനന്നുചിച്ചനെരം. നിനനായൊയനെൻകാന്ത
ന്നുനെനപ്പിമാനസന്തതിലെതൊന്നുനിതെപ്പൊ
ഴുമുള്ളവർപെരിങ്ങുംപൊലെയ്ക്കുന്നതു
യുമുള്ളുനിപെരിപ്പൊഴ്ക്കു. നരംപൊരംപൊലെയ്ക്കു
നിമ്മലനായിനന്നുചിന്മയനായുള്ളൊരുപെരനൊ
ന്നുനപുംകൈപ്പുനനമുനിനമുടനെയെഴുനിനുകൊ
ണ്ടുനിയെ. ഞാനവനടെപത്തുനുകൊണ്ടൊ
രൊടുക്കുനതെനെയും ഗൊക്കളെക്കും. ചാലുപ്പ
ട്ടൊരുനിലകൊണ്ടൊലുനപൊലെകയാരെയുംകൊ
ണ്ടുപൊയ്. രുപ്പുണ്ടുനതെനെയ്കിക്കുമുകിൽപ
ണ്ണുനം. ചൊപ്പൊടെയാരുവന്നാരെയെല്ലാം. തനു

ടെങ്കെരങ്കെന്നഞ്ഞെന്തൊന്തിച്ചുമന്നിടന്തന്തിലെന്നിന്ന
ന്നിനെന്നു കാരിയംപ്പൂരിച്ചുയാദവന്മാരെല്ലാം ദ്വാരകതന്നെ
യുംസംഹരിച്ചാൻ. ചിലകാലത്തിനുള്ളിൽ ബാലകന്മാരെല്ലാം
തുംചാലങ്ങളിച്ചുരയെന്നപോലെ. താനഞ്ഞുതന്നെടെ
കെവലമായുള്ളൊരനന്തരംകാലത്തിനുശേഷംകൊണ്ടാൻ
നഷ്ടമായെന്നായെന്നിഷ്ടമായുള്ളവൻകൃഷ്ണനെന്നെ
ന്തുചിന്തിച്ചുതുടങ്ങി. സ്വന്തമെന്നിങ്ങനെയുംപറയുംപ
ന്തുടൻപൊട്ടനാണെന്നിങ്ങനെഹന്തനിനാൻ. ന്തുഹേ
തമാൽഞ്ഞൊന്തുവങ്കനെന്നിനടെമാഹത്തെ
നെന്തൊഴുന്നെൻഞ്ഞാനെന്നു. ഭാരതമാങ്കനപൊരു
ടെന്തുനമ്പുംസാരമാണ്ടുനെന്നുവാരിക്കുഞ്ഞൻ
മാനിച്ചുയെന്നുള്ളവാൽക്കളെല്ലാമെപാണ്ടിയ
രെപോലെയാക്കിച്ചെന്നിതൊഴൽ. തൽപരെ
ന്തുങ്കനമാഹത്തെച്ചൂരിച്ചാലാപത്തെന്നുനാനു
ന്നമെന്നാൻ. ൾറുകത്തെത്തെന്നിട്ടുമാഹത്തെ
ച്ചോന്തുനൽകുഖത്തെച്ചിന്തിച്ചസന്തതംനീ. ഇന
തപൊങ്കുന്നനമെന്നിങ്ങനെന്നിനെയുംനി
നെയുഞ്ഞൊല്ലിച്ചൊല്ലി. പാർത്ഥനനുള്ളത്തിൽ
ത്തിരുത്തിനിനീടുന്നൊരാൽത്തിരുത്തിനിന്നു
പാടൻ. തിരുമലനായൊരുമായുതനനുടെതിരുമലരു
മൊഴിതുകൊടുക്കയായലെ. തിരുത്തിനിനീടുന്നൊരാൽത്തി
രുത്തനെയുംതിരുത്തിനിനീടുമർത്ഥനെപ്പോ
ലുള്ളിമായുള്ളൊരുതനനുടെമനോരഥത്തെയുംപൂ
രിടുമെന്നുനമ്പിനെ. ഇങ്ങിലനായൊരുപ്പുണ്ണനെ
ത്തനെയുംപൊഴുതിനൻപൊടുമനോരഥത്തിൻ
ധർമ്മജനുതനനുടെമനോരംപൂരിതെന്നുമനസ്സായ
വൻപൊങ്കനെനരം. നൽപുണ്ണായുള്ളധർമ്മജ

Arj. sets Vajra up

Yudhisht. anxious about Kr.

Arj. comes to Yud. & announces Kri's death

തനെപ്പിരിഞ്ഞുനിന്നിട്ടുകൊണ്ടുനിന്നുപ
ശ്ചാത്താപംകൊണ്ടുപുറഞ്ഞുനിന്നവർപിന്നെടു
ത്തനാക്കുന്നതനുസരിച്ചുനേരം. കൊശവന്തന്നുടെകൈവ
ലർരൂപന്തന്നാശയന്തന്നിലുരുക്കിച്ചുകൾ. പൈസുങ്കളു
ടൊരിൽസന്നിച്ചുനിന്നൊരുപൊന്നുപോലുമു
ടിച്ചുനെരെ. നിസ്സംഗനാകിനടന്നുതുടങ്ങിനാനന്ത
രയാടൊരുനിങ്ങുനൊക്കി. "എന്നെന്തുകണ്ടുള്ളിലൊ
രുരൂപമുണ്ടായിനാലെന്നുടനാർക്കുടുനിങ്ങി. ക്ഷ
ണിലുള്ളൊരുത്തനുംപൊൻകുടംപൊട്ടിപ്പോയെ
ന്നുകണ്ടപ്പോലെ. പ്രാണപ്രിയങ്കൊടുപെരുന്നടുക്കുക
ിനിന്നിട്ടുടിഷ്ടമായുള്ളൊരുമാഗ്നനുടെ. പിന്നലെ
പറഞ്ഞൊരെന്നെന്നിനുനിടുതെധൈര്യമുണ്ടാ
വർപൊങ്ങുന്നേരം. പൂഞ്ചോലയാരുടെമെനുലിയു
ടെയുമപ്പോഴുലിയാല പ്രതിച്ഛായപ്പെടും. അതി
ങ്കൽനിന്നുനങ്ങളൊരുമങ്ങിനെനരഞ്ഞുന്നതു
നമങ്ങുണ്ടന്നുമെ. വിശ്വത്തിനുകിട്ടുവെഗവാനു
ടെയുംദിവ്യനുംധർമ്മജനൊടുപൊന്നാൻ. ധീര
രായുള്ളോരുമിന്നാലതുംപിന്നെനിൽക്കാരണമെന്തൊ
ള്ളുണ്ടെന്നുതിങ്ങിനെ. ധർമ്മജനെന്തൊല്ലിനുന്നതു
നാടെതന്നുടെപന്മടുംകാരണമെന്നുമപ്പോഴു
ന്നുകൊണ്ടുകൊണ്ടുനെടുവീർപ്പിട്ടുകൊണ്ടുപരിജ്ഞാ
നഞ്ഞുനനുണ്ടൊരുമാനുഷരൂപം. മനിയാകുള്ളൊ
രുമാർഗ്ഗനുമുക്കുള്ളുമാനുഷനുണ്ടെരൂപുംമാനസ
ത്തിൽ. രൂപംകൊണ്ടെന്നുടുനെടുതെന്നൊ
ടുള്ളുകിപ്പോതിടുന്നതിലിന്നുതുമിപ്പോഴു. ഞാനെ

Yud. mourns & the others

Yud. explains their fall

രുമാനമുണ്ടിനക്കലനവന്തനുടെസൊദരനാകുമി
ന്നെ ശാസ്ത്രങ്ങൾക്കൊണ്ടെന്നെന്നത്തിനിനിടുവാ
ൻപാർത്തലന്തന്നിലിന്നൊത്തുകണ്ടാൽ തെങ്ങുന്നാ
ലില്ലൊരുമെന്നാരുമാനംകൊണ്ടുഗളച്ചുതിനാ
കിലില്ലൊൻ ഭർത്താങ്ങളിന്നിവർക്കെപരുണ്ടു
ല്ലൊരുന്നുകിൽപ്പെന്നത്രപുത്രനന്റെ
നിന്നാരുദൈവംകൊണ്ടിവർക്കിവിധിച്ചു
ൻനിനടെപുതനും വനനെന്നെഴുതുകൊ
ണ്ടാരുമെതൊൻപ്രിക്കിലില്ലെന്നെകുപ്പായ്കുന്നു
നിനക്കുമുള്ളിൽ- ഇങ്ങിനൊരുധൃഷ്ടൻ
ൻപൊകിപ്പോയതൊരുദേശത്തുപെനനെരം
പുറത്തിൽവനപുത്രനുനിനിടിനാൻതെറ്റ
നുമെന്നാരുസാരമെയൻ കാൻതുടിൽനി
നുനിനാൻനുമെന്നെനിക്കുത്തരംകൊടുത്തു
നിനുസ്ഥയൊടെ. തല്ലിലായുള്ളൊരുഭൂവം
കൊണ്ടിങ്ങിനെയൊഴിനിനിടുന്നെന്നെ
പൊലെ. എന്നുതുകൊണ്ടൊരുധൃഷ്ടനുമാനുത്താന
നിലെനുള്ളിനുനുമെയാക്കി. തുടിതപൊല
നംധൃഷ്ടമെന്നുള്ളിയുശ്രുഷ്ടവാങ്ങുകുപൊയ്ക്കു
ള്ളൊരുദിനനുമൊക്കുമിശ്വാനനെന്നിനുത്തൊ
ൻമാനിച്ചുകൊള്ളുണംതുനമെന്നാൽ
എന്നുള്ളുനിന്നിച്ചുതുടിലെനിനെക്കുംമുന
മെള്ളൊലെനടന്നനെരം. രുംപൊരുന്നിനു
വന്നുതുകുന്നുള്ളിയൊന്മയമായനിമാനമയ്ക്കു
യാരുള്ളുവെന്നുള്ളുപൊയ്നിനിടുവാൻപുതുന്നു

Ahog follows Yud

a chariot from heaven Comes for him

the angel forbids the dog's following

(so above)

ഉം ചെയ്യുന്നതിൽനിന്നു തടുക്കുന്നതും. ദാനത്തെയും
നന്മയെയുമാചരിക്കുന്നതും പാതിവ്രത്യത്തിൽ
തന്നെ. അങ്ങിനെയുള്ള പാതിവ്രത്യത്തെ
ഞാൻ കണ്ടിട്ടില്ലെന്നു പറഞ്ഞതിനെ നീ. മുട്ട
നാക്കിനെ നാരദൻ കണ്ടതെങ്ങിനെയുള്ളതായിരുന്നു
വെന്നു ചോദിച്ചു. മുട്ടുനാ സംഗമത്തിലുണ്ടായ
ഒരു സന്താനമായിരുന്നു ചൊല്ലിത്തുടങ്ങി.
നാരദൻ തൊട്ടുകാണിയ്ക്കുമ്പോൾ മുട്ടുനാക്കിനി
ന്നിരുന്നതൊട്ടും പുറത്തുകാണാതിരുന്നതുകൊണ്ടു
ന്നാരദൻ അതിനെ കണ്ടുപിടിച്ചില്ലെന്നു
തെ. "ഇങ്ങനെയൊരു നന്മയുണ്ടാകുന്നതിനു
ണ്ടിനെയെന്തിനു കാണിച്ചു. ലോകത്തിൽ വന്ദ്യനായ
നാരദനെ ചാലകമായിട്ടെന്തൊരു കൊണ്ടും." ചൊല്ലാതെ
നെങ്കിൽ ഞാനെന്നു പറഞ്ഞുചൊല്ലിനാനാകുലമായൊ
രുദ്യമവുമായി. എന്നതുകൊണ്ടൊരു ധർമ്മത്തെ സ്ഥാപി
ക്കുന്നതിനായിട്ടുതന്നെ. മെച്ചമുണ്ടാകുന്ന
യാതൊരു കാര്യത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള പുറപ്പാടുണ്ടെങ്കിലും
തിന്മയിലധികമായൊരു ധർമ്മത്തിനുവേണ്ടിയാണെങ്കിൽ
തിനെയുപേക്ഷിയ്ക്കുന്നതുതന്നെ. ഇപ്പോൾ നാക്കിനെ
ന്നതുകൊണ്ടുണ്ടായിരിയ്ക്കുന്ന നാശമെത്രയെന്നാൽ
പറഞ്ഞുകൂടാത്തതാണ്. നിനക്കുണ്ടായിരിയ്ക്കുന്ന
തിനിന്ദ്യമായ രൂപവുമായി. നിനക്കുണ്ടായി
രുന്ന വന്ധ്യത്വത്തിനെയും നിനക്കുണ്ടായിരുന്നതെ
തിനിന്ദ്യമായ രൂപവും. ധർമ്മത്തിനിങ്ങിനെയൊരു നിന്ദ
യുണ്ടാകുന്നതിൽ മറ്റാരുമില്ല. സത്യം പറയുന്നതുകൊണ്ടു
തെല്ലുമെന്നോടിഷ്ടം തോന്നാതെയായിരുന്നു
വാനിടയാകുന്നതിനെയുമെല്ലാം പുറത്തെടുക്കുന്നതിനെയും
ഞാൻ ഇങ്ങിനെയൊന്നവനെന്നുകരുതി

the dog turns out to be Dharma

ത്തെമംഗലയാനത്തിലുള്ളിനിന്നാൻ. മത്തുതെനി
നാളുടെധർമ്മിഷ്ഠനുമായുള്ളാൻ മംഗലയാനത്തിലുകയെന്നും yudentus heaven
കാൻഷ്ടോടിത്തുടിക്കുന്നെഞ്ഞുനിന്നിടനാൾവാഴ്ച്ചാ
ടുനിന്നുള്ളൊരുത്തനെപ്പോൾ. പെണ്ണിനിരണ്ടൊരു
നൽക്കുടകാനൊരുങ്ങിനിന്നുനിൽപനന്തരനിന്നുള്ളപ്പോൾ
ൾ. ആമണവാളനുണ്ടെന്നുകേട്ടുകുന്നുചാമരങ്കാ
ണാനിരുപ്പുപാടും. ചാലച്ചുടുനരുതൊന്നോലക്കുടമുള്ളി
ന്നൊരാലവട്ടങ്ങളുംകൊണ്ടൊരുങ്ങുന്നുണ്ടപ്പോൾ. നാണിച്ചു
പൊയഞ്ഞുമിണ്ടിലങ്ങൊക്കുനുഭംഗിയിൽപ്പെടുന്ന
പൻപൂങ്കുലകൊണ്ടുരം: ഉംച്ചുകൊന്തനാരുടെയൊള്ളിനു
ലെല്ലുതുകം സംഭ്രമിച്ചിടിനാരൻപിനെടെ. മംഗല
മാരാക്കിപനരുതിനിടിനാർമംഗലമാരുക്കുള്ളും
ഗനമാർ. ചാലമിളുഞ്ഞുനദിപങ്കുകനെയും
നാലത്തിൽപ്പെടുന്നപെണ്ണുകിടുക്കും. പൊൽക്കുടം
കണ്ണെടിചെക്കുകൊണ്ടിപയൊഞ്ഞവെവനരുപ
നനുകൊണ്ടും. പുരുഷനുമെന്നുതടിക്കുനുനാ
നുംപൂതിച്ചുകൊടുക്കുകിതൊരുനിഞ്ഞിൽ
മംഗലസൂചകമാകിനിനിടുന്നുരംപെടുനുടുപു
മപ്പണ്ടെ. കന്നുതിനൊരുത്തുതിച്ചുനിനിടുനാ
രുത്തമനുതിമാർപന്ധത്തിൽ. കാണുമെത്തിനുക്കി
ടുപുനവരെല്ലാരുംമെമെലെവനുരുടഞ്ഞിത
ച്ചുള്ളാ. സുന്ദരിമാരുമങ്ങിലത്തിലെപെ
നരുടഞ്ഞിനാർപെന്നിനൊടെ. ഉദ്വിഗ്നത
നരുടെമെമയെങ്ങാണ്ടൊനാക്കുന്നുതിരുമ്പായൊ
രുപ്പണ്ടെ. സൽകൃതനുള്ളുധർമ്മിഷ്ഠനുള്ളൊരു
ത്തുത്തുടഞ്ഞിതുചാരമച്ചുള്ളാ. തനുത്തു

ങ്ങവന്തന്നിലെനണ്ണിനാനെന്നോടൊപ്പമ
ണ്ണിനൊന്നും കാഴ്ചണ്ണന്നതന്നോടുള്ളിലയ്യാലൊ
ന്നതെങ്കാരുഞ്ഞിനെന്നിലെചെരുക്കയാൽ.
ഞിനുതുകണ്ടുമുതിച്ചുനന്നിനൊല്ലുഞിനോടുമാന
സമെന്നോനണ്ണിപക്കലൊഴനൽനൽകുടൽ
നന്നോളുള്ളിലങ്കനിയ്ക്കിടുമാറുള്ളിലുണ്ടെന്നെ. മുത്ത
കുകൊണ്ടുള്ളുപന്തൽനൽകിടുപ്പിനി
നന്നീടിനാൻവിണ്ണിൽനെരെ. വിണ്ണുകംപൂ
കിനപുണ്ടുവാനനെരംകണ്ടുകൊണ്ടുണ്ടായക്കാ
ര്യമെല്ലാംസാധിച്ചുചിന്നെന്നൽസൊദരന്മാ
രെക്കുംചൊരുച്ചുനിന്നാനതുനേരുംചൊല്ലും. ചൊരു
ച്ചനേരത്തുതന്നോടുചൊല്ലിനാൻചെരിച്ചുനി
ന്നാനൽഞ്ഞുനേരം. സൊദരന്മാരുടെവലയെ
ച്ചൊൽകിലൊവെടനയ്യാകിടുപനായം
കാണെണെമെന്നുള്ളൊരുപായമുണ്ടെങ്കിലൊ
കാണെണ്ടുതാക്കുമില്ലെന്നാനം ഞങ്ങിനെയൊന്ന
വനെന്നുംകൊണ്ടുപോകുടനെന്നൊരുങ്ങാണെന്ന
ചെന്നുചിനെ. ചൊരുമായുള്ളൊരുനാരക
ത്തൊരുത്തെച്ചുരത്തെകൊടുനാൻതന്നോടുചൊ
ല്ലുണ്ടൊരുനേരത്തുധർമ്മങ്ങൾനമ്മുടെതാതനുള്ളു
ള്ളുചെന്നുചെന്നുപറഞ്ഞൊനാൻ. തന്നുതുള്ളു
സൊദരന്മാരിച്ചൊരുവെടനതാൻമാനൊവ
നൽകുടി. ഉത്തമൽകിലുമിതരന്മാരിതൊസ
ലാവാനല്ലയൊരിതുചെയ്കൽ. ധർമ്മിയ്ക്കുതായ
ള്ളുനിങ്ങൾക്കുമിതുചെയ്കസമ്മതമാകിടുപനാ
കുടി. സ്നിഗ്ദ്ധമെകണ്ടൊരുംകൊടുമാക്കുനതുതുള്ളുന്ന

Yud. ascribes it all to Kr.

Cares for his brothers

പെരിട്ടനാകെലൊകെ ദണ്ഡ്യമൊരക്കൊത പുണ്ണെതപ്പുണ്ടൊരെ
ദണ്ഡിച്ചിങ്ങനെതക്കുണ്ണെനെനെരം. ചെല്ലൊയെതിങ്ങിനെവെ
ച്ചിനിനീടുവാൻ പല്ലുപൊനക്കൊതെവനതൊതാൻ. പാ
സവനതിനിരിഞ്ഞിച്ചെയെനെച്ചിപാനുപതിങ്ങിൽ
വനതിപ്പൊൾ ധർമ്മില്ലൊതൊരുപിണ്ണിലെ പാസമിനര
മെയെച്ചൊൽ കുനിങ്ങപെണ്ടെ കാതരരായുള്ളപൊടര
മ്മനുമായതനപ്പനെനെനിലൊതാൻ." മിനഞ്ഞു
പൊനവനതിലതനിലെചെനഞ്ഞുപാടുപൊനെഞ്ഞു
നെരം. പൊടനരചെനരചെൻതുനിനീടിനാൻ തുടിനഞ്ഞി
നെറുതരെവടുത്തൻ. കണ്ണടെച്ചിടെനെ" മെനഞ്ഞുപൊന
പൊൾകണ്ണടച്ചപ്പനൊൻതിനരമ്പിനെ. കണ്ടിതിപ്പിടു
പൊളതിലതനെനെപ്പും രത്നമതിക്കാനൊതിതുമെയതി
നെനതുകണ്ടിടുമിപ്പിതനെതിടുതിനൊരുധർമ്മങ്ങനൊ
ടുപൊനാൻ. ഒരുനിചെപ്പുതിപ്പുമെനെനുള്ളിൽ
പാനിചെപ്പൊഴുതി പൊനായല്ലൊ. മിനതുകൊണ്ടു
ള്ളിലനുമ്പിംകൊണ്ടുനീതിനിതുകൊനെനിവനര
തിപ്പൊൾ. പാതങ്കംപൊരനരചൊടരനുതൊക്കാത
നതുനെനരുതരരുതി. മിണ്ടിലെപാസമുമിതനൊ
ളുനരുള്ളിലൊരുണ്ടുതുകൊണ്ടുതിപ്പൊരുമിപ്പൊൾ
പൊടനപെരിട്ടുസൊടരനുമായുമൊടുംതുണ്ടൊലുമായ
പണ്ണം. സപന്ദിതനിലെമുണ്ടുകൊണ്ടിലൊമത്തിനെ
നരുള്ളിരുഭാവംപൊവാൻ." മിനതുകൊട്ടവനതന
ടുതനെനൊക്കിചെനതിൽമുണ്ടിതുകനെനെരം
മാനവനെനുള്ളുരുവരും കൈവിട്ടുപാനവനായ
ഞ്ഞുപനാനപ്പൊൾ കുട്ടുകശാഠിതാൻനൽചെലന
ൽതുപാൻ മുട്ടുനുഞാൻ പെനെമെനരഞ്ഞൊട്ടി
തുതുടിലുകളുമിണഞ്ഞുമുണ്ടുതിമുണ്ടുതുകനെ

will share their bad situation

they are promoted to heaven, also if after a short probation

വൻതിനനെനരം. നൂതനമായൊരുവെലയും കൂ
ണ്ടുടൻ ആതൻെറയെല്ലാലെയൊക്കിച്ചിനെ. പാ
സവന്തന്നാലെ പ്രീതിതമ്മിലൊരുപാനകംകൂടിനാ
ൻമാനീതനായി. മന്ദിരമാണ്ടുള്ളുന്നാരകന്മാരെ
വന്ദിച്ചുചിനെനടന്നനെരം. പായുന്നിൻപാരത്തിൽ
മനെങ്ങാണെന്നിപാസവഞ്ചൊരത്തുപറ്റുനെക്കും
നാസത്തിമാരുടെപാരത്തെങ്ങാണെന്നിപാസഞ്ചെന്നു
ണ്ടായവ്വന്മാരെക്കും. നിണ്ണെപറഞ്ഞിടുന്നലഞ്ചിക്കാക്കിങ്ങാ
ണെന്നിപുത്രിതൻതൻമെയ്യൊന്നവിടുന്നെ. ഇങ്ങിനെക
ണ്ടൊരുധൂർത്തനിനനെനരംപൊങ്ങിനമ്മോടുംകൂടുന്നു
നെരം. നിശ്ചലനായൊരുധൂർത്തൻെറപാരത്തുചെന്ന
ഞ്ഞുമെമിനാന്തനമപ്പൊഴു. വന്നികളെല്ലാരും പാ
ത്തുവാനായിട്ടുചെന്നുടനെനിനാരെന്നനെരം. ചെ
ന്നെറുനിനുള്ളിനെക്കെല്ലാമെപാണെനിലാ
ക്കാൻചെത്തുചെന്നു. സ്വന്തികളൊക്കുള്ളനൻകിയാരു
മാണിനൻകനമ്മാരുമങ്ങനെപണ്ടുമെ. നാളെഞ്ചുകൂടുന്നു
ളുഗ്രഹകനമ്മാരുനൻമെന്നിലാക്കുപനന
ന്നെന്നെഞ്ഞാൻ. നാനെന്നിലാക്കുപെഗന്നെകൂടുന്നു
ങ്ങൊണ്ടുഗന്തരുക്കാരക്കുഗധരും. നിനിൽന്നെ
ന്നെഞ്ഞാരുനീതിക്കുമാണ്ടുടൻപ്രീതനമാരാക്കുള്ളുന്നു
നമ്മാരും. നൂതനമായൊരുഗീതവുംപാടിനാൻനീ
തിനിൽനിനുള്ളുഗ്രഹകനമാൻ. നിനെകുകൊണ്ടു
ളുഗ്രഹനവുംമെതിരുകൾനെങ്കുകൊണ്ടുമഞ്ഞു
ചെന്നുമെ. നൻകിമാരുമായി ഞാനുമാടിനാൻ
നൻകനമ്മാരുമന്നൊക്കുടി. നമനന്തരിലെ
ഞ്ഞുമെന്നിപാംപൊഴിയുസമ്മതിച്ചാടിനാരുകൂ
നവും. മാടുവാംകൊടുനവരുന്നുമൊന്നെനെ

God praised by God

ചാരായവർജ്ജനം. ധർമ്മത്തെ നന്നാക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നു

the heavenly women all admire arji's beauty

നാൻതിങ്ങിയെഴുന്നൊരുങ്ങെനുത്തകന്നാൽ. വാഞ്ചയാ
നരുപമാക്കിന്നത്തുകണ്ടൊലും പാഞ്ചാലിതന്നുടെ ഭാഗ
ധെയം. മാലൊങ്കൽകണ്ണിതൻറെ സൗഫല്യം സൃഷ്ടിക്കാൻ
ഭൂലൊകന്തന്നിലിന്നാരുപെന്നാൻ. സുന്ദരമായൊരു
രൂപത്തെനിർമ്മിച്ചാനെന്നങ്ങുറപ്പൊന്നുമുമ്മൊഴ്മെ
ഗംഗയെക്കൂടുന്നമംഗലൻപണ്ടുന്നനംഗങ്ങളെതിയെ
ക്കൂടാനല്ലൊ. എന്നെത്രപാഞ്ചിലിനംഗങ്ങൾനേരാരും
നന്നാകിവന്നതായെന്നവന്നു. പുത്രൻറെമെ
ക്കിൽക്കിടുത്തൊരുമെക്കുമാകിപാൽലന്തിൽ
നടക്കയെന്നു. സൽഗുണെങ്ങുലങ്ങളൊക്കെപെ
വന്തിവൻവിധിഹന്തനിലെപുക്കത്തുകാൺ. കൊമ
ളിതിയെസ്തിതിക്കുകാഞ്ചിലൊസൊമനുമിങ്ങി
നെവന്നുടാ. ശ്രുതപാഞ്ചിലഞ്ചെസതിരനും
ചൊരുത്തിലൈന്നവന്നുടും. കാരുഞ്ഞിഞ്ചിന്തി
ക്കുകാനെന്നനെരുത്തുകാൻ്റെന്തുനെന്നൊക്കൊ
മത്തെ. ശത്രുക്കളൊടുള്ളചൊരുതിന്തിൽവി
നിന്നിനാക്കുമന്തകനും. ചിലകുകൊല്പനചെലെ
ക്കിന്തിങ്കിൽപൊലുകന്നാനെന്നൊക്കൊമത്തെ
ഗംഭീരഭാവത്തെക്കിന്തിക്കുകാഞ്ചിലിനംതെതി
നാനുമങ്ങുമെനും. യാനത്തെക്കാഞ്ചിലൊവാ
സവവാരണം നാനെത്തെക്കുണ്ടുനടുത്തുകിച്ചൊടു
പാഞ്ചിനെഞ്ചെങ്കിലർജ്ജുനൻകൊഞ്ചെന്നുമെ
യാക്കുന്നിടും മാങ്ങിനും. ഇത്തരമായഗുണെങ്ങളെ
ണ്ണുങ്കിലിതുകൊണ്ടെന്നുതുകാഞ്ചിക്കുനും. നാമെ
ല്ലാമിങ്ങിനെപാഞ്ചിനിടുകിൽനാംകൊടുത്തിടു
മൊട്ടുമെന്നാൽ. മാന്തിനുമാരുടെമാനസമായൊരു

മാതിനനനല്ലൊരുകാനനമാക്കി. മെന്നിതനിടുമിഷാൽ
നെവാഴ്ത്തിനാംനാമിനെരുഞ്ഞെങ്കുതല്ലൊ
ഴുഞ്ഞൊരുകുനെമീക്കുവൻമൈമൂലമക്കിങ്കളിനെര
ഴുഞ്ഞുംകുടിച്ചുനാം. പാഞ്ചാലിപെങ്കളുള്ളഴുഞ്ഞ
ങ്ങളൊനമെനാഞ്ചാലച്ചെക്കില്ലയെന്നതല്ലൊ
ചാരത്തുചെന്നിവൻമാനിടമ്പിൻനെചാലഞ്ഞെനി
ങ്കുമാനാക്കിച്ചെയ്യും. പാരാതെപൊകൊനാംനാമെ
ല്ലാഞ്ഞെഞ്ഞെപ്പാരാഞ്ഞുന്നനുനന്തനിലിപ്പൊൾ
ലിലങ്കുകൊടുവാൻചാലമുന്നവൻകാലമെവന്നി
ടുമെനരുങ്കൊട്ടു. ഇന്നഞ്ഞൊനരുള്ളസുന്ദരിമാരെ
ല്ലാംനനുനന്തനിൽനടന്നാരഞ്ഞാൾ. പന്തികൾ the Pandavas play with them in the garden
വാഴുന്നവാൽങ്കുകൊടുക്കയാൽനന്ദിമൂതിനുള്ള
പാണ്ഡവന്മാർ. എണ്ണുമനിടുന്നഴുഞ്ഞൊടുങ്കൊ
ണ്ടുപൊകിവിണ്ടിടമെങ്ങുംനടക്കയാൽ. നാ
ങ്ങുതമ്മാകുളെവന്നുങ്കുകുണ്ടുനിനഞ്ചനമൊരു
മാരാക്കിമ്പിനെ. ഇന്നിരാനെനൊത്തസുന്ദരി
മാരുമാകിനനുനലിലക്കുമാചരിച്ചാർ. പാരുനറു
തിനുളെനാരിമാർമൂഴുനറുപാരിച്ചിഹാരുമമ്പ
ന്നിമെ. ഉള്ളനമൊരുങ്ങൊക്കിനനിടുന്നകല്പക
രാരുങ്കുനൽകുകയാൽ. നൽപ്പെലതനെക്കുമാ
രുനെരുളിവിഴുകിൽമുണ്ടുതെളിഞ്ഞുനിനെ
നിൽകാരാകിനനുസുഖിയാകുളെളാരുമാശ്ചി
യെങ്ങുമതിക്കുനനാകി. കനഷ്ടനരുടെയൊ
ല്ലാലെചെയ്യുന്നസുന്ദരിമാരുമാക്കിമനുംമനും.

പൊന്മയമായിട്ടുനത്തുങ്ങളായുള്ളഹത്തുങ്ങൾതൊ
ൾംകളിച്ചുപിന്നെ.ൻപ്പുന്നന്നടെനൽപ്പര
ന്നെങ്ങിൽതിശ്ചലമായുള്ളൊരുളുമായി
ഭൂഗ്രത്തുങ്ങളായിട്ടുചെന്നുചെന്നീടുന്നഭോഗങ്ങ
ളാണ്ടുസുഖിച്ചുനിന്നാർ—

ആങ്ങനെയൊലഭുപുത്രിപ്രാണത്തെപ്പോലെവർത്തിക്കു
ന്നതായാംകണ്ടുഗാഢമായും സ്വാസ്ഥ്യസ്ഥിതിതുടർന്നിതാം.

ഞാൻ തന്നെ ഒരുപാട് നൽകിയിരുന്നു
നമ്മുടെ ഓരോരുത്തരെയും ബോധിപ്പിക്കാനായി പ്രത്യേകിച്ച്
ഒന്നിലും മിണ്ടാതെ നിന്നിരുന്ന സഞ്ജുവിനെ പറ്റിയും
ഞാൻ ഒരുപാട് പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. സഞ്ജുവിനെ തിരഞ്ഞെടുത്തിരുന്നില്ലെങ്കിൽ
കിട്ടുന്നതിനെക്കാൾ ഒരുപാട് അധികമായിരുന്നു എന്റെ നിരാശ.
ഇന്ത്യയ്ക്കുവേണ്ടി കളിക്കുന്നതിനെക്കാൾ വലുതായി
ഒന്നുമില്ലെന്ന് പറയുന്നവരുടെ ഇടയിൽ നിന്നുകൊണ്ട്
സഞ്ജുവിനെ പിന്തുണച്ചിരുന്നവരെക്കാൾ കൂടുതൽ
സഞ്ജുവിനെ വിമർശിച്ചിരുന്നവരെക്കാൾ കൂടുതൽ
സഞ്ജുവിനെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നവരെക്കാൾ കൂടുതൽ
സഞ്ജുവിനെ വെറുക്കുന്നവരെക്കാൾ കൂടുതൽ
ഞാൻ തന്നെ ആയിരുന്നു. സഞ്ജുവിനെ ഒരിക്കലും
ഒരു ഫ്രാഡായി കാണാൻ ഒരിക്കലും എനിക്ക് കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല
കാരണം ഞാൻ കണ്ടിട്ടുള്ള ഏറ്റവും ആത്മാർത്ഥതയുള്ള
പ്ലെയർ. ഒരു ഇന്നിങ്സിനുള്ളിൽ തന്നെ
കൊണ്ടുപിടിച്ചതിനെയൊക്കെ നേരെ പൊക്കിക്കൊണ്ടുവന്ന്
കാശ് തരുന്നവന്റെ മുഖത്തേക്ക് തിരിച്ചടിക്കുന്നതിനെക്കാൾ
ഭീകരമായി ഒന്നുമില്ലെന്ന് ഒരുപാട് തവണ.
ഞാൻ ഗ്രാഫായി ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചിട്ടുള്ളത്
ഒന്നുമില്ലാതെ നിന്നിടത്തുനിന്ന് ഉയർന്നുവന്നതിന്റെ
കണക്കുകളാണ്. നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി
സഞ്ജു നന്നാകണമെന്ന് ഒരിക്കലും ഞാൻ പറഞ്ഞിട്ടില്ല
കാരണം അവൻ നന്നാകുന്നത് അവനുവേണ്ടിയാണ്
എന്നൊരു നഗ്നസത്യം എന്നെക്കൊണ്ട് പറയിപ്പിക്കുന്നത്
നിങ്ങൾ തന്നെയാണ്. കാരണം
ഞാൻ പറഞ്ഞതിനെയൊക്കെ നിങ്ങൾ
പുച്ഛിച്ചുതള്ളിയിട്ടുണ്ട്

നീലക്കൊടുങ്കാറ്റിനെ തടഞ്ഞുനിർത്തിയ ശേഷം അവൻ തിരിഞ്ഞു നോക്കി. ഗ്രാമത്തിന്റെ അതിർത്തിയിൽ നിന്നും കുറച്ചകലെയായിരുന്നു അവൻ. അവിടെ നിന്നും ഗ്രാമത്തിലേക്ക് നടക്കുമ്പോൾ അവന്റെ മനസ്സിൽ പല ചിന്തകളും കടന്നുവന്നു. ഗ്രാമത്തിലെ ആളുകൾ തന്നെ ഒരു ദുർമന്ത്രവാദിയായി കാണുമോ എന്നതായിരുന്നു അവന്റെ പ്രധാന ആശങ്ക. ഗ്രാമത്തിലെത്തിയപ്പോൾ അവൻ കണ്ടത് ഭയന്നുവിറച്ചു നിൽക്കുന്ന ഗ്രാമവാസികളെയാണ്. അവരുടെ മുഖത്തെ ഭയം കണ്ടപ്പോൾ അവന് തന്റെ പ്രവൃത്തിയിൽ കുറ്റബോധം തോന്നി. അവൻ ഗ്രാമത്തിലേക്ക് നടന്നടുത്തപ്പോൾ ഗ്രാമവാസികൾ അവനെ ആക്രമിക്കാൻ തയ്യാറായി. അവൻ അവരോട് തന്റെ നിരപരാധിത്വം പറഞ്ഞു. എന്നാൽ അവർ അവനെ വിശ്വസിച്ചില്ല. അവർ അവനെ ബന്ധിച്ച് ഗ്രാമത്തിലേക്ക് കൊണ്ടുപോയി. അവിടെ വെച്ച് അവനെ വിചാരണ ചെയ്യാൻ തീരുമാനിച്ചു. വിചാരണയിൽ അവൻ തന്റെ നിരപരാധിത്വം തെളിയിച്ചു. അവൻ ഗ്രാമത്തിലെ ഒരു പെൺകുട്ടിയെ രക്ഷിച്ചതിന്റെ കഥ പറഞ്ഞു. അവൻ പറഞ്ഞതെല്ലാം സത്യമാണെന്ന് ഗ്രാമവാസികൾക്ക് ബോധ്യപ്പെട്ടു. അവർ അവനെ വിട്ടയച്ചു. അവൻ ഗ്രാമത്തിൽ നിന്നും തിരിച്ചുപോരുമ്പോൾ അവന്റെ മനസ്സിൽ ഒരു കാര്യം ഉറപ്പിച്ചിരുന്നു. ഇനി ഒരിക്കലും ഒരു ദുർമന്ത്രവാദിയുടെയും മുന്നിൽ പോയി നിൽക്കില്ല എന്ന്.

നാനാംസ്തുതിച്ചുവാനിടവെണമെന്നതെവമെന്നാൽ

കണ്ണീയനമഃ

(മരതകപ്പൊൽപ്പൂങ്കിമരഞ്ഞവനെ നമിപ്പൂ മലർ
മകുടക്കൊങ്കുനെഞ്ഞവനെ നമിപ്പൂ മധുമധുവെണ്ണനുകു
ന്നവനെ നമിപ്പൂ മരുത്തുമരങ്ങുതെറിച്ചവനെ നമിപ്പൂ
മഴമുകിൽക്കാന്തികലർന്നവനെ നമിപ്പൂ മധുമൊഴിമാർ
തുകിൽകട്ടവനെ നമിപ്പൂ മധുരക്കിൽവാണുനിരന്നവ
നെ നമിപ്പൂ മനസ്സുകുലത്തിലുരഞ്ഞവനെ നമിപ്പൂ മധുര
രസത്തെരുക്കനവനെ നമിപ്പൂ മധുരിപുനാമമിയന്ന
വനെ നമിപ്പൂ മഗധനൃപമദമിടിച്ചവനെ നമിപ്പൂ മഹിത
ഗുണങ്ങിണങ്ങുപൊനെ നമിപ്പൂ മലകൊടുമുതിത
ടുത്തവനെ നമിപ്പൂ മനസിജസൂനുപെയ്യാങ്ങവനെ
നമിപ്പൂ മടയതെരുകലർന്നവനെ നമിപ്പൂ മരതകക്കാ
ന്തികലർന്നവനെ നമിപ്പൂ മലയജുവാസിതമാർപ്പനെ
നമിപ്പൂ മഖിനതമാക്കുകളഞ്ഞവനെ നമിപ്പൂ മങ്കടവി
രുദ്ധിതമസ്കനെ നമിപ്പൂ മഹിമകിലാണ്ടുസമസ്കനെ
നമിപ്പൂ മരുകതിനാശകനായവനെ നമിപ്പൂ മമതവെടിഞ്ഞ
വർനായകനെ നമിപ്പൂ മലിവുകുറുന്നെനെവെന്നവ
നെ നമിപ്പൂ മനസിജവൈരിയൊടെരവനെ നമിപ്പൂ
മകരമുഖാങ്കിതകുണ്ഡലനെ നമിപ്പൂ മുകുരമനോഹര
ഗണ്ഡകനെ നമിപ്പൂ മഹിതമഹാമുനിവന്ദിതനെ നമിപ്പൂ
മണിഗണമണ്ഡിതസുന്ദരനെ നമിപ്പൂ മനമെഴുമ്മാ
ലകറുകുന്നവനെ നമിപ്പൂ മഞ്ഞളുരിഞ്ഞിതനുപ്പു
രനെ നമിപ്പൂ മംകക്കിൽപാൻതെൽവഞ്ചകനെ നമി
പ്പൂ മഞ്ചകകഞ്ചുകമാരകനെ നമിപ്പൂ മല്ലികമുല്ല

യഞ്ഞിഞ്ഞവനെഹരിയല്ലരെവെനരനിരനവനെഹരിയും
മന്തിടെഭാരമൊഴിച്ചുനെഹരിയുംമരണനിവാരമെഴു
ച്ചവനെഹരിയുംമധുകൈടഭന്തിതമാലികനെഹരിയുംമകരശി
രോവലിപാലകനെഹരിയുംമരുവയർമാണ്ടിനെമാച്ചുവനെ
ഹരിയുംമനുജനെമഹാത്തിമണ്ടിതനെഹരിയുംമംഗലമന്തി
രമായവനെഹരിയും-

കരുണാനിധിവ്യതിതം:

ശ്രീവാസുദേവധരണീധരചക്രപാണെനാരായ
നിംഹരയുനന്ദനപദ്മനാഭശ്രീകൃഷ്ണരാമമധുസൂദന
ദേവദേവദേവപാഹിമാംശ്രീവാസുദേവഹരെനമസ്തേ:

ശ്രീകൃഷ്ണായനമഃ